

COLECCIÓN TEXTOS E INSTRUMENTOS  
PARA LA INVESTIGACIÓN  
NÚMERO 6

POLÍTICA MUNICIPAL Y VIDA PÚBLICA EN HUESCA. DOCUMENTOS (1260-1527)

MARÍA TERESA IRANZO MUÑO

POLÍTICA MUNICIPAL  
Y VIDA PÚBLICA EN HUESCA.  
DOCUMENTOS (1260-1527)



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ALTOARAGONESES  
Diputación de Huesca

UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA  
DEPARTAMENTO DE HISTORIA MEDIEVAL,  
CIENCIAS Y TÉCNICAS HISTORIOGRÁFICAS  
Y ESTUDIOS ÁRABES E ISLÁMICOS  
GRUPO DE INVESTIGACIÓN C.E.M.A.

ISBN 978-849252200-2



9 788492 522002



MARÍA TERESA IRANZO MUÑO  
POLÍTICA MUNICIPAL  
Y VIDA PÚBLICA EN HUESCA.  
DOCUMENTOS (1260-1527)



MARÍA TERESA IRANZO MUÑO

POLÍTICA MUNICIPAL  
Y VIDA PÚBLICA EN HUESCA.  
DOCUMENTOS (1260-1527)



INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ALTOARAGONESES  
Diputación de Huesca



UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA  
DEPARTAMENTO DE HISTORIA MEDIEVAL,  
CIENCIAS Y TÉCNICAS HISTORIOGRÁFICAS  
Y ESTUDIOS ÁRABES E ISLÁMICOS  
GRUPO DE INVESTIGACIÓN C.E.M.A.

Zaragoza, 2008

BIBLIOTECA AZLOR  
INSTITUTO DE ESTUDIOS  
ALTOARAGONESES  
HUESCA

Colección: Textos e Instrumentos para la Investigación

Director: J. Ángel Sesma Muñoz

Este núm. 6 de la Colección se publica financiado con la asignación del Departamento de Ciencia y Tecnología del Gobierno de Aragón al Grupo de Excelencia de Investigación C.E.M.A., de la Universidad de Zaragoza.

Edita: Departamento de Historia Medieval, Ciencias y Técnicas Historiográficas  
y Estudios Árabes e Islámicos. Universidad de Zaragoza  
Instituto de Estudios Altoaragoneses. Diputación de Huesca

Depósito legal: Z-2224/08  
I.S.B.N.: 978-84-92522-00-2  
Imprime: Octavio y Féliz, S.A.

A la memoria de José María Escriche Otal



## PRESENTACIÓN

*...porque de las sobreditas cosas se haya perpetua memoria.*

Los documentos que aquí se editan bajo el título común de *Política municipal y vida pública en Huesca (1260-1527)* conformaron en su día uno de los apéndices de mi tesis de doctorado sobre la historia social e institucional del concejo de Huesca<sup>1</sup>. Ya entonces señalé que la ausencia de ediciones de fuentes es un inconveniente añadido que dificulta el trabajo de investigación en Edad Media. En líneas generales, los investigadores y paleógrafos han concentrado su atención en los cartularios monásticos de la etapa anterior a 1300, lo que nos depara vacíos temáticos y cronológicos muy importantes. Quienes trabajamos sobre historia medieval de Aragón sabemos bien que, a partir de principios del siglo XIV, prácticamente todos los materiales archivísticos que manejamos permanecen inéditos. Y, sin embargo, es innecesario decir que las colecciones de documentos impresas resultan extremadamente útiles para iluminar los asuntos a los que se refieren directamente y también como referencia indirecta para ilustrar otros casos o temas coincidentes.

Pese a ello, se han publicado y se publican muy pocos documentos en esta parte del país, en comparación con las políticas de edición desarrolladas en Castilla y León, Navarra, el País Vasco o, en lo que resulta más próximo a nosotros, Cataluña y Valencia<sup>2</sup>. No se dedica a esta tarea el esfuerzo e inversión que

---

<sup>1</sup> Publicada como *Elites políticas y gobierno urbano en Huesca en la Edad Media*. Huesca: Ayuntamiento, 2005. La cita preliminar corresponde al doc. núm. 84, Ordenanzas sobre insaculación de oficios, del año 1447.

<sup>2</sup> Colecciones como Fuentes Medievales Castellano-Leonesas, Fuentes Documentales Medievales del País Vasco, Fuentes Históricas Abulenses, Fuentes Medievales (Salamanca), Arxius Valencians,

merecen estos testimonios básicos para entender el pasado de las poblaciones aragonesas, que son, en cualquier caso, la base principal para mejorar nuestro conocimiento sobre ellas, sus habitantes, su economía, la forma de organizarse y vivir en comunidad que tuvieron en el pasado.

El CEMA, Grupo de Investigación de Excelencia reconocido y financiado por el Gobierno de Aragón, aspira a paliar estas carencias en la medida de sus posibilidades dando soporte a esta colección de Textos y Materiales para la Investigación, editada por el Departamento de Historia Medieval de la Universidad de Zaragoza. Quiero manifestar a ambos mi agradecimiento por acoger esta obra, y, en particular, a José Ángel Sesma Muñoz, investigador responsable del Grupo, por la ayuda que me ha prestado en todo momento.

Esta edición tiene un significado muy especial para mí, en la medida en que me permite dar a conocer documentos procedentes del Archivo Municipal de Huesca, que me honré en dirigir entre 1985 y 1990. De alguna manera, salda una deuda personal con una institución cuya importancia sigue sin haber sido suficientemente valorada tanto por los investigadores como por la propia sociedad oscense, que no siempre es consciente de la enorme riqueza de la trayectoria histórica de la ciudad. Pretender que la publicación de un puñado de documentos pueda cambiar esa imagen es, probablemente, ilusorio, pero deseo creer que este tipo de trabajos eruditos acabarán por mover la pesada losa de la convicción de que la memoria histórica solamente tiene interés cuando se trata del pasado más reciente y dramático.

Una parte de esta inercia proviene de un largo periodo en que el Archivo Municipal de Huesca era inaccesible y perfectamente desconocido, además de hallarse en condiciones lamentables, en un absoluto estado de desidia. La Corporación municipal, presidida en aquella época por Enrique Sánchez Carrasco, entendió que el Archivo debía ser un centro cultural que contribuyera a la dinamización de la ciudad y dedicó amplios recursos económicos para la rehabilitación de la planta baja del edificio anejo al Ayuntamiento, antiguo Colegio de Santiago, en la que se instaló el Archivo en 1989. Pero ni esta reforma ni las tentativas de dar un impulso significativo a la investigación histórica con base en el Archivo habrían podido realizarse sin el empuje absolutamente

---

Fonts Històriques Valencianes y la serie formada por Catàlegs-Inventaris d'Arxius Eclesiàstics de Catalunya, Fonts i Estudis, Guies, Inventaris, Catàlegs. Entre los esfuerzos editoriales privados, destacan las publicaciones de la Fundación Noguera. Sigue siendo útil: *CODIPHIS. Catálogo de colecciones diplomáticas hispano-lusas de época medieval*. Santander, 1999, 2 vol. En Aragón, a la antigua serie de Fuentes para la Historia del Pirineo, sostenida por el empeño de J. M<sup>a</sup>. Lacarra, hay que sumar principalmente la de Fuentes Históricas Aragonesas, patrocinada por la Institución "Fernando el Católico", que cuenta con 39 títulos publicados hasta el momento.

decidido de José María Escriche Ota (1950-2008), en aquellos momentos concejal de Cultura y responsable después de otras concejalías, que nunca le impidieron velar por las actividades que se desarrollaban desde el Archivo, en particular por la publicación de *Huesca. Historia de una ciudad*, una obra colectiva que, a comienzos de la década de 1990, tuvo auténtica repercusión en la capital oscense<sup>3</sup>. Esta parcela de la actividad de José María Escriche ha sido, sin duda, la más ignorada en los múltiples elogios que recibió tras su desaparición, probablemente porque era la menos llamativa de su intensa implicación en la dinámica cultural de la ciudad desde el punto de vista de los medios de comunicación, en particular la dirección del Certamen de Films Cortos —hoy Festival de Cine de Huesca— durante más de treinta años. Sin embargo, en esa dilatada aventura personal que ha sido la vida de Pepe Escriche, enraizada en la palestra local pero abierta a las corrientes intelectuales y estéticas europeas y latinoamericanas como pocas, nunca obvió la ayuda que era necesario prestar a los inevitablemente desfavorecidos historiadores, que requieren del mecenazgo institucional para sacar a la luz sus trabajos y estudios. Por mencionar otro ejemplo, fue precisamente gracias a su mediación como el Grupo CEMA y el Departamento de Historia Medieval contaron con el apoyo del Instituto de Estudios Altoaragoneses para publicar los anteriores tomos de esta colección dedicados a los registros de aduanas de la provincia de Huesca a mediados del siglo XV. De esta relación, a la vez de amistad y de colaboración institucional, hubieran surgido, sin duda, frutos importantes que han quedado tal vez truncados por esta lamentable pérdida. A su memoria está dedicado este libro, con desconsuelo.

## **1. La colección**

Para el estudio del concejo medieval de Huesca, disponemos desde hace ya tiempo de una edición de los documentos conservados en el citado Archivo Municipal hasta el año 1350, a cargo de Carlos Laliena<sup>4</sup>. A diferencia de esta colección, la presente selección de textos, casi en su totalidad inéditos, procede del Municipal y de otros archivos. Concebida como documentación de referencia y no como una edición de los fondos de una institución determinada, reúne prácticamente todo tipo de documentos que se han considerado interesantes en la medida que ofrecen información de carácter institucional, social y político sobre el gobierno oscense medieval. Entre ellos hay privilegios reales,

---

<sup>3</sup> *Huesca. Historia de una ciudad*, Carlos LALIENA CORBERA, ed. Huesca: Ayuntamiento, 1990.

<sup>4</sup> *Documentos municipales de Huesca, 1100-1350*. Edición a cargo de Carlos LALIENA CORBERA. Huesca: Ayuntamiento, 1988.

ordenanzas, estatutos y otras normas básicas del régimen municipal, elecciones de cargos locales, nombramientos de oficiales municipales y reales (jurados, justicias, sobrejunteros), actas de reuniones del concejo, concordias con localidades vecinas, acuerdos de delimitación de términos, contratos de arrendamiento de bienes comunales, procesos ante el tribunal del Justicia de Aragón y un largo etcétera, incluyendo algunos —como los contratos de compraventa de deuda pública (censales), las capitulaciones matrimoniales o los procesos penales relacionados con la dinámica política— que tienen el valor del ejemplo escogido entre otros muchos de similares características. En la elección de textos, se ha buscado que el conjunto resultara convincente, tanto por la variedad de procedencias como por la diversidad de su contenido. Expondré a continuación, a grandes trazos, un resumen de procedencias y alcance de los documentos<sup>5</sup>.

El principal de los archivos que nos suministran información relevante es, sin lugar a dudas, el Archivo Municipal, con sus series más antiguas en pergamino y las más recientes con los documentos en papel. La primera de ellas se cita con esa denominación, *Pergaminos*, y, la segunda, organizada en bloques temáticos, figura como *Concejo*, dando a continuación el número de legajo y de documento según un antiguo Índice que sigue en vigor. En el Archivo Municipal hay también una colección de manuscritos que se inicia con los Libros de Actas, la fuente más representativa para el estudio de la vida política de la ciudad. Desde poco antes de 1460, cuando se construyó la nueva sede municipal en la plaza de la Catedral, donde hoy se levanta el remodelado edificio renacentista, el concejo conservó en su archivo estos valiosos registros de la actividad pública y administrativa de sus magistrados, donde fueron transcritos los acuerdos adoptados por las asambleas vecinales, así como las reuniones mantenidas por el consejo y algunas copias de los documentos recibidos procedentes de la cancillería real o de otras instancias de poder (doc. núm. 94, 1461).

Una parte especialmente interesante de los documentos editados procede de dos Cartularios municipales denominados *Libro de Privilegios I* y *II*. Este segundo volumen contiene los primeros inventarios del Archivo Municipal (doc. núm. 75, 1435), que nos sirven como pauta para comprender el valor simbólico de los depósitos documentales para la imagen política de la ciudad<sup>6</sup>. Por desgracia, muchos de los documentos copiados en estos dos cartularios,

---

<sup>5</sup> Véase con más detalle en *Elites políticas y gobierno urbano*, cit., pp. 20-25.

<sup>6</sup> M<sup>a</sup> Teresa IRANZO MUÑIO, "Memoria cívica: el archivo medieval del concejo de Huesca", *Aragón en la Edad Media*, IX (2006), pp. 259-272. Ver también la Introducción de *Documentos municipales*, cit., con la descripción y datación de los dos cartularios.

incluso después de haber sido restaurados, permanecen ilegibles por el deterioro sufrido a lo largo del tiempo.

He incorporado un puñado de documentos que procede de La Caridad, una institución cuyos bienes eran administrados por los jurados, que se conserva igualmente en el Archivo de la ciudad en una sección propia (doc. núm. 6, 8, 15, 21, 23, 39 y 41, fechados entre 1294 y 1372). Se trata de una fundación medieval, exponente muy característico de una piedad pública y laica, cuya casa fue sede del concejo durante toda la Edad Media.

Muchos de estos textos, a diferencia de los documentos cancillerescos, redactados en latín, nos ofrecen ejemplos de la lengua que se utilizaba en la ciudad durante los siglos XIV y XV: en los pregones, en las rápidas anotaciones de repartos vecinales contenidas en el *Libro de Privilegios* (núm. 72, por las reparaciones en la acequia de Nueno, en 1430), es posible reconocer el uso de los términos comunes y rastrear las voces aragonesas para designar, por ejemplo, los alimentos cuya provisión se arrienda, como el pescado de diversas clases o el queso francés del valle de Aspe (doc. núm. 117, [1478-1479]).

El Archivo de la Catedral, de profunda riqueza patrimonial, suministra un segundo vivero de información para documentar los procesos sociales y políticos más relevantes a los que se enfrentó la ciudad a lo largo del siglo XIII. Como ya he manifestado más arriba, resulta lamentable que no dispongamos de una edición de las fuentes documentales de la Catedral que continúe la que su recordado archivero Antonio Durán cerró provisionalmente en 1212<sup>7</sup>. Algunos documentos reales de Jaime I (doc. núm. 3 y 10, años 1275 y 1297) proceden de este depósito, al igual que otros significativos para comprender el enfrentamiento entre el cabildo y el concejo por cuestiones relacionadas con la reforma de las costumbres del clero, enfrentamiento que alcanzó cimas de rara violencia (doc. núm. 4 y 5, 1285) y otras tropelías (doc. núm. 7, 1294), que llevaban aparejadas amenazas de excomunión.

A partir de finales del siglo XIII, la perspectiva que los monarcas tenían sobre la vida pública de la ciudad es iluminada por documentos procedentes de la Cancillería real —sección fundacional del Archivo de la Corona de Aragón—, cuyas cartas y registros suministran valiosas informaciones sobre el ejercicio de las regalías sobre la moneda (doc. núm. 11, 1299), los aprovechamientos de las aguas (doc. núm. 14, 1310) o, más frecuentemente, las opciones del monarca para la elección de los cargos municipales de mayor responsabilidad: el justicia, seleccionado de entre una terna propuesta por la ciudad,

---

<sup>7</sup> Antonio DURÁN GUDIOL, *Colección diplomática de la Catedral de Huesca*, Huesca, 1965-1967. 2 vols.

y los jurados, de nombramiento real pero cooptados ya entre los miembros de la elite política en esa época (doc. núm. 18 y 19, 1313).

Una de las fuentes mejor explotadas para todo el periodo de la Baja Edad Media son los protocolos notariales. Afortunadamente, los de Huesca se han conservado bastante completos y son fácilmente accesibles en el Archivo Histórico Provincial, pese a que algunos se hallan en precario estado de conservación. En estos pequeños volúmenes en cuarto hallamos muchas referencias de asuntos jurídicos entre particulares, como capitulaciones matrimoniales, compraventas de bienes y testamentos, extraordinariamente útiles para reconstruir filiaciones y patrimonios (doc. núm. 71, 1429). He dedicado atención prioritaria a los notarios que trabajaron para el concejo, como es el caso de Antón de Bonifant (1443-1485), que actuó como notario de los jurados a partir de mediados de siglo, y que copió en sus registros muchas actas relativas a los arrendamientos de comunales (doc. núm. 101, 1465) e incluso cartas reales (doc. núm. 113, 1474). No obstante, hay que dejar constancia de que los protocolos de Huesca no suelen ser muy voluminosos y no han resultado tan elocuentes como cabía esperar con respecto a mi investigación sobre la elite urbana.

Por último, entre los fondos documentales que integra el Archivo Histórico Provincial de Zaragoza ha sido posible hallar datos fragmentarios, pero muy interesantes, en los procesos del tribunal de la Inquisición de Aragón: actuaciones de pesquisas contra oficiales reales promovidas por oficiales del concejo o ese fragmento del relato de ciertas conversaciones mantenidas por el Coso de Huesca que, casi cincuenta años más tarde, involucran a algunos conversos de la ciudad como cómplices en el asesinato de Pedro de Arbués (doc. núm. 130, año 1491 y doc. núm. 135, datado en 1527, sobre sucesos ocurridos en 1485). Otro fondo privado, el archivo Ducal de Híjar, ha conservado algunas noticias de una familia infanzona que momentáneamente poseyó Siétamo y cuyos miembros participaron en el gobierno de la ciudad (doc. núm. 109, año 1470).

## **2. Política municipal y vida pública**

Entre los muchos aspectos que nos muestran estos textos sobre la Huesca de los siglos XIII al XV, destacan aquellos que nos sitúan en la perspectiva de la política como actividad pública, la manera de manifestarse del concejo en defensa de los intereses de las elites urbanas. Por ello, la colección se inicia con un juramento de ayuda mutua de las ciudades aragonesas en 1260 (doc. núm. 1) y prosigue con evidencias sobre la dramática coyuntura de 1348, que tuvo consecuencias muy graves para la ciudad de Huesca, muchos de cuyos ciudadanos fueron condenados a la horca por el durísimo enojo real Pedro IV. El rey tuvo que dar garantías políticas a los oficiales del concejo de que no conti-

nuaría con sus represalias, pero todavía cuatro años después instaba al abad de Montearagón a que los persiguiera y no les diese descanso en su abadía (doc. núm. 26 27, 28, 29 y 30, 1352).

Los aspectos más formales de la legalidad que sustenta el edificio del poder público son los nombramientos de oficiales municipales (doc. núm. 18 y 19, del justicia y los jurados, en 1313) y de los representantes de la ciudad ante otras instancias políticas (doc. núm. 13, 1305), las regulaciones de oficios del concejo (doc. núm. 20, 1321; doc. núm. 52, finales del siglo XIV; doc. núm. 103, 1466) y los estatutos, dictados según las necesidades del momento: sobre orden público (doc. núm. 35, 1365), costumbres alimenticias vinculadas a observancias religiosas (doc. núm. 53, mediados del siglo XIV) y otros.

De la mecánica electoral se derivan las lista de candidatos con los nombres de quienes se presentan para ser insaculados y *fabeados*, esto es, votados mediante habas blancas o negras (doc. núm. 123, en el año 1483). Esas relaciones de nombres de ciudadanos e infanzones que aspiran al poder o que ya lo detentan son la fuente básica para las prosopografías bajomedievales, un método de investigación social que está dando excelentes resultados en Aragón<sup>8</sup>. También lo son las reuniones del concejo general, que se celebraban, como mínimo, en tres ocasiones a lo largo del año con la asistencia de un nutrido grupo de vecinos (un ejemplo, del año 1475, doc. núm. 114).

La acción política en estado puro está detrás de ese manual del buen regidor municipal que exponen y defienden las elites urbanas en la firma de derecho con la que aspiran a detener la injerencia real en el sistema electoral (año 1444, doc. núm. 80): “que rijan bien la ciudad, tengan bien arregladas sus calles y carreteras, no sean negligentes en las reformas, y que pesen y midan con los pesos y medidas debidos y permitidos por los Fueros y actos de Corte, y no pongan yeso en su vino, ni cal ni sal...”, una actuación que es complementada por las ordenanzas de 1462 (doc. núm. 96) sobre cómo deben proceder los jurados en la administración de justicia.

En este contexto, el documento clásico son las Ordenanzas sobre insaculación de cargos municipales que fueron establecidas en la ciudad de Huesca en el año 1445 por el Gobernador del reino, tras ser anunciadas en todo su vigor para otras ciudades aragonesas por la reina María (doc. núm. 82), conservadas

---

<sup>8</sup> José Ángel SESMA MUÑOZ, Carlos LALIENA CORBERA y Germán NAVARRO ESPINACH, “Prosopografía de las sociedades urbanas de Aragón durante los siglos XIV y XV. Un balance provisional” en *La prosopografía como método de investigación sobre la Edad Media. Seminario de Historia Medieval. Sesiones de trabajo*. Zaragoza, 2006, pp. 7-19. También Enrique MAINÉ BURGUETE, *Ciudadanos honrados de Zaragoza. La oligarquía zaragozana en la Baja Edad Media (1370-1410)*. Zaragoza: CEMA, 2006.

las de Huesca a través de una copia notarial de las prolijas normas (doc. núm. 83), seguidas por las adiciones y correcciones a las mismas que otorgó dos años después el rey de Navarra, Juan, lugarteniente de su hermano Alfonso V (doc. núm. 84).

De igual manera y como marco de desarrollo previo hasta llegar a esa formalización del régimen municipal que prevaleció durante toda la Edad Moderna, me ha parecido procedente editar alguna de las muchas firmas de derecho que la ciudad instó ante el tribunal del Justicia de Aragón, haciendo uso de un procedimiento foral para la defensa de un statu quo. Esas firmas nos refieren un estado de la cuestión sintético de gran valor para documentar situaciones consolidadas respecto a ciertos privilegios que se perciben amenazados por el intervencionismo de los monarcas (doc. núm. 76 y 77, 1436-1437). De manera especial sucede así con las competencias de los jurados (doc. núm. 61, 1418) u otros oficiales (doc. núm. 65, 1422, sobre el almutazaf) y la mecánica del sistema electoral, que tanto nos ilustra sobre los mecanismos habilitados por la oligarquía local para su perpetuación en el poder (doc. núm. 79 y 80, 1441 y 1444, respectivamente). Con su estilo narrativo y su presunción fosilizadora, las firmas de derecho son una fuente documental insustituible en una época huérfana de codificaciones legales en el ámbito local.

La capacidad de influencia del rey en la vida municipal, mucho más enérgica de lo que pudiera parecer, queda también patente por medio de los mandatos u órdenes reales, en las que se advierten sus intervenciones como juez y como señor, por ejemplo en los documento de 1312 (doc. núm. 16 y 17) que contienen sentencias reales que dicta Jaime II en la Aljafería en sendas apelaciones de ciudadanos por la privación de libertad y de derechos políticos. Advierte en sus conclusiones el monarca que los jurados habían usurpado la jurisdicción real *in messem alienam falcem suam ponendo*, y aunque les indulta por esta vez, les previene para que no se atrevan a conducirse así en el futuro.

Pero la ciudad es, a su vez, señora de otros vasallos. En su proceso de expansión, a la búsqueda de control político sobre las localidades de su entorno, de apropiación de recursos naturales —especialmente pastos para el ganado de los carniceros oscenses— y de la ampliación de su término municipal, a su vez marco de jurisdicción, Huesca desplegó un esfuerzo financiero notable para lograr la adquisición de una serie de despoblados de su entorno y, especialmente, aprovechando la crisis del siglo XIV, del señorío sobre Apiés y Lienas. Con relación al dominio sobre estos dos pequeños lugares cercanos a la ciudad, se describe el ritual de la toma de posesión en 1423 (doc. núm. 66), con la apertura de las puertas de la población, por las cuales entran y salen los jurados de Huesca significando su derecho; y el juramento de manos y boca, que consiste en que los hombres se toman las manos y se besan los pulgares para a

continuación darse mutuamente promesa de paz con un beso en la boca. Bien es cierto que los vecinos se resisten a tener, como vasallos de señorío, el mismo estatus que como parte de Huesca, pero la ciudad no cede y les impide dilatar la causa judicial, aunque los de Apiés demandan que se les reconozcan y respeten sus fueros. En un acto simbólico destituyen a los anteriores oficiales municipales, dos jurados y un corredor, y los vuelven a nombrar.

Los vértices de la política municipal son la administración de justicia y el urbanismo, y se apoyan en la garantía de independencia que supone la hacienda local. Respecto al erario municipal, me parece que es fundamental dar a conocer el estatuto mediante el cual se acuerda el reparto de responsabilidades del cargo de bolseros (tesoreros) del concejo (doc. núm. 68, 1424), junto con una breve nota sobre el control financiero que la organización ejercía sobre estos oficiales, con la liquidación de cuentas del año 1463 (doc. núm. 97, 1464). Este apunte nos permite, de paso, conocer un balance de los ingresos y gastos de la ciudad durante un año especialmente duro, ya que estaba en pleno impulso recaudatorio para pagar a las tropas por la guerra de Cataluña, pese a lo cual apenas hubo déficit contable, ya que se gastaron 35.854 sueldos tras haber ingresado 35.646 sueldos.

El esfuerzo bélico se sufragaba mediante la emisión de deuda pública. El concejo de Huesca empezó a recurrir al crédito en el primer tercio del siglo XV, para financiar la compra de algunos lugares abandonados de su entorno como hemos dicho; pronto descubrieron que este sistema de cargar censales sobre las rentas de los bienes comunales ofrecía muchas más ventajas que el siempre temido impuesto directo o indirecto —las sisas— y la espiral de la deuda se enlazó en las finanzas públicas de la ciudad<sup>9</sup>. Por ese motivo, me ha parecido interesante ofrecer la transcripción de algunos contratos censales a texto completo (por ejemplo, el doc. núm. 90), como una muestra de la prolijidad de las cláusulas de estos contratos y, en especial, porque también permite comprobar que las recompras de deuda pública se hicieron muy frecuentes hasta la consolidación de un auténtico mercado de deuda pública, que acabó siendo negociado por los mismos concejos emisores mediante las reducciones pactadas de las tasas de intereses.

La documentación que publicamos sirve también para comprender algunos aspectos básicos de la vida urbana, como es el que se refiere a los habitantes de la ciudad. No es que haya documentos exactamente nominativos, aunque existen algunos que esperamos publicar en breve, sino que se trata de eva-

---

<sup>9</sup> Un proceso que analizo con detalle en mi trabajo: *Elites políticas y gobierno urbano*, cit., pp. 420-437.

luaciones del volumen de población a efectos fiscales, así sucede con las manifestaciones de fuegos en un momento clave de mediados del XIV (doc. núm. 25): 611 hogares (434 cristianos, 108 casas de judíos y 69 hogares mudéjares), los que luego se reclama en las Cortes de Maella de 1404 (doc. núm. 57, 1407)<sup>10</sup>. También pertenecen a este tipo de textos los juramentos de vecindad (doc. núm. 102), inscritos casi con seguridad en un Libro cuya existencia presumía Antonio Ubieto Arteta<sup>11</sup>; o la referencia a un Libro de Exentos (*liber franchorum*) que se conservaba en la Casa de la ciudad en 1312 (doc. núm. 17).

Lo mismo cabe decir respecto al rastro dejado en la documentación por las dramáticas guerras de los siglos XIV y XV, que llegan hasta los muros de la ciudad, que se tienen que rehacer y reforzar mediante repartos vecinales, conflictos que arrastraron a profundas crisis de convivencia, pero que igualmente desataron los mecanismos de solidaridad interna de la comunidad, y así vemos las llamadas a las concentraciones de tropas en lugares remotos para defender las fronteras del reino (doc. núm. 48, 1386) o los vecinos que se adecenán —se organizan en grupos de diez hombres, con un cabo al frente— para salir en su defensa (doc. núm. 98, 1464; doc. núm. 107, 1468).

Esa violencia generalizada tiene su manifestación en el desgarró social que implicó la lucha de bandos entre las facciones de Gurreas y Urríes, que se prolongaron durante años, si no siglos (doc. 49, 1387 y doc. núm. 110, 1472)<sup>12</sup>. Estas enemistades, con sus correlatos de fidelidades, representan en realidad un aspecto diferente de la vida política: las pugnas entre partidos. De hecho, el enfrentamiento con los adversarios es una característica común de la actividad pública incluso en épocas anteriores, y supone a veces la eliminación de los contrarios de la esfera de actuación: lo fueron las depuraciones de Domingo Setzera y de Fortún de Añaño, en 1312, (doc. núm. 16 y 17), acusado éste último de perjuro en un caso de corrupción en el cobro de impuestos; o las inquisiciones con motivo de la Unión (doc. núm. 38) o los graves problemas que provocó Tomás de Anzano, adalid de los infanzones en su enfrenta-

---

<sup>10</sup> Las Actas de estas Cortes han sido editadas por el CEMA, junto con el fogaje general de Aragón de 1405 que siguió a las mismas: *Acta Curiarum Regni Aragonum*. Tomo VI, vol. 1 y 2: *Cortes del reinado de Martín I*, ed. a cargo de Germán NAVARRO ESPINACH. Zaragoza: Gobierno de Aragón, IberCaja, CEMA, 2008.

<sup>11</sup> Ver Introducción los *Documentos medievales*, cit. nota 3.

<sup>12</sup> Sobre los bandos oscenses, Carlos LALIENA CORBERA y M<sup>a</sup> Teresa IRANZO MUÑO, “El grupo aristocrático en Huesca en la Baja Edad Media: bases sociales y poder político” en *Les sociétés urbaines en France méridionale et en Péninsule Ibérique au Moyen Âge*, Paris, 1991, pp. 183-202; y de los mismos autores, “Poder, honor y linaje en las estrategias de la nobleza urbana aragonesa (siglos XIV-XV)” en *Oligarquías políticas y élites económicas en las ciudades bajomedievales (siglos XIV-XV)*. *Revista d’Història Medieval*, 9 (Valencia, 1998), pp. 41-80.

miento contra los ciudadanos hacia 1470 (doc. núm. 109).

Hay un episodio concreto que refleja el clima violento que llegó a caracterizar la época bajomedieval, una carta de desafío de la que brota un lenguaje chulesco que alienta la defensa de los del propio bando a escondidas de la autoridad municipal: “porque qualquiere debe valer a su amigo por las manos et fazer lo que debe por aquellas, y no dar cargo por la lengua a ninguno”. Un clima que se percibe también en los estatutos dictados para detener la espiral de violencia (doc. núm. 99 y 100, 1465).

Más tarde, la configuración de las elites políticas hubo de pasar por la purga alentada en la década de 1480 por Fernando II a través de su hijo, el arzobispo de Zaragoza, con el ejemplo de la salida de las bolsas de oficios (nada menos que cuatro de los más importantes cargos) del nombre de Martín de Araus en 1488 (doc. núm.124).

Pese a la acritud de algunas de estas manifestaciones, no hay que perder de vista que la vida urbana de la Huesca bajomedieval tenía también otro tenor, el que nos muestran los lugares de sociabilidad: las reuniones de vecinos de cada distrito (doc. núm. 118, 1480), los mercados, los precios de los productos de consumo (doc. núm. 95, 1462; doc. núm. 117, 1478-79), las plazas y puertas donde se comercia, las cuentas fragmentarias de los repartos vecinales por motivos de riegos (doc. núm. 47, 1383). Los mercaderes, un colectivo cuya actividad ha sido bien estudiada por J. Ángel Sesma, estaban protegidos por sus propias ordenanzas gremiales y fueron dotados hacia finales del siglo XV de un juez que sentenciaba los casos por encima incluso del prior de jurados (doc. núm. 126, 127 y 129, año 1490), como se ve en los documentos sus *avecindamientos*<sup>13</sup>.

En el mismo capítulo están las fiestas, los solemnes eventos religiosos a los que se dedican dos o tres días, como la Pascua y Pentecostés; las procesiones, a las que acuden los maceros (cuyas obligaciones, en el primer tercio del siglo XV se recogen en el doc. núm.73); la celebración del día del Corpus, fiesta cívica por excelencia<sup>14</sup>, las más populares como la Santa Cruz de mayo, junto con las devociones religiosas más tradicionales: las mártires Nunilo y Alodia, san Vicente, san Jorge y san Lorenzo, costumbres que no han cambiado mucho hasta la fecha, aunque entonces, en los inicios del siglo XV, se destinaban a los

---

<sup>13</sup> J. Ángel SESMA MUÑOZ, *Huesca, ciudad mercado de ámbito internacional en la Baja Edad Media según los registros de su aduana*. Zaragoza: CEMA, 2005.

<sup>14</sup> Véase la interpretación que ofrece Mervyn JAMES, “Ritual, Drama and Social Body in the Late Medieval English Town” en *Past and Present*, 98 (1983), pp. 3-29.

festejos públicos más de cuarenta días al año. En un momento crítico del invierno de 1478, cuando la peste amenazaba la ciudad, el consejo y los jurados ordenan hacer un pregón para celebrar rogativas y procesiones invocando la intercesión de los santos Fabián y Sebastián, santos tutelares que protegían contra la epidemia, cuya fiesta patronal deberá ser conmemorada por la ciudad en lo sucesivo de manera tan solemne como lo era la fiesta de san Vicente “advocado y ciudadano nuestro”, en la que todo trabajo estaba vedado y sólo estaba permitido regar el cereal si lo precisaba (doc. núm.116).

Los documentos contenidos en las páginas siguientes ponen de relieve la enorme amplitud de aspectos y contenidos de la vida pública y de la actividad política desarrolladas en el ámbito urbano de Huesca desde la segunda mitad del siglo XIII hasta los años finales del XV, del esplendor medieval al alto Renacimiento. Una época crucial en el devenir histórico de las ciudades de la Corona de Aragón, con las que Huesca comparte muchos rasgos comunes, en especial la riqueza y creatividad de las manifestaciones políticas, culturales y artísticas.

## ABREVIATURAS Y SIGLAS

ACA	Archivo de la Corona de Aragón. Barcelona
ACH	Archivo de la Catedral de Huesca.
AHPHu	Archivo Histórico Provincial de Huesca
AHPT	Archivo Histórico Provincial de Teruel
AHPZ	Archivo Histórico Provincial de Zaragoza
AMHu	Archivo Municipal de Huesca.

ca.	Circa, aproximadamente
Cit.	Citado por
ds	dineros
Ed	Editado por
ff	folios
lac.	laguna, texto que falta en el original
leg <sup>o</sup>	legajo
Publ	Publicado
reg.	Registro (de Cancillería)
s.d.	sin data, que carece de fecha
ss	sueldos



## DOCUMENTOS

1260, septiembre, 5. ZARAGOZA

1

*Los concejos de Zaragoza, Barbastro, Huesca, Jaca, Tarazona, Calatayud, Daroca y Teruel se unen en Hermandad para perseguir malhechores.*

— AHPT, Concejo de Teruel, perg. núm. 3. Original con sellos pendientes.

— Publ. A. J. GARGALLO MOYA, *El concejo de Teruel en la Edad Media, 1177-1327. Vol. IV: Documentos*, Teruel, 2005, núm. 40

Noverint universi quod nos universum concilium Cesarauguste, Barbastrensis, Oscensis, Iaccensis, Tyrasonensis, Calataiubensis, Darocensis et Turolensis, per nos et nostros, presentes et futuros, facimus unitatem, germanitatem et societatem, et facimus constitutiones que sequuntur:

Si quis interfecerit hominem dictarum villarum vel terminorum suorum furatus fuerit vel rapinam comiserit et fuerit captus, fiat de ipso justicia secundum forum. Si vero captus non fuerit, incartetur ab hominibus ille ville ubi hoc e venerit, et facta incartatione, significet aliis predictis villis que sunt in ista societate et in quocumque loco dictarum villarum inventus fuerit, capiatur, et fiat de eo justicia secundum forum vel denunciatur donec illis quibus malum fecerit, recipiant de eo justicie complementum. Et post dictam significationem si aliquis dictarum villarum receperit talem malefactorem in domum suam, dirruantur sue domus eidem, et si domos non habuerit, vinee extirpentur; et si tales possessiones non habuerit, sit incartatus omnium dictarum villarum, sicut ille quem in domum suam receperit nec aliquis advocatus dictarum villarum consulat vel advocet pro illo inculpato vel receptatore nisi a justicia vel domino loci ei fuerit mandatum, secundum forum.

Et juvemus nos omnes contra ipsos malefactores secundum forum, ita quod si dampnum passus habuerit neccesitate aliquem vel aliquos dictarum villarum ad prosequendum ius[*suum*] super premissis, illa villa vel ville teneantur dare sibi aliquem vel aliquos viros bonos et competentes qui juvent eum ad prosequendum ius suum; et quelibet villa ab inicio faciat expensas in hoc et compu[*tel*] eas et postea significet aliis villis predictis et quelibet contribuat in ipsis expensis secundum quod inter nos extitit ordenatum. Ille tamen cuius causa fuerit faciat sibi expensas de suo proprio.

Item ut qualibet villa deputentur duo sapientes qui advocent pro quolibet predictarum villarum, qui in ipsa villa habuerit causam et expediantur causa extranei dictarum villarum sine mora, secundum forum, non servata in ipsa causa alia consuetudine que ius extranei posset differre vel impedire.

Et si aliquis fuit assecurandus in Turolio, assecuretur secundum forum Aragonum; in aliis causibus, iudicent secundum forum Turolii.

Item si discordia fuerit inter alienos dictarum villarum, habeant vistam ille ville in loco competenti, et si non poterunt sedere discordiam, compromittatur in duobus vel tribus aliarum villarum predictarum, qui ipsam discordiam habeant terminare.

Item, in festo Sancte Crucis de madio sint duo homines de qualibet dictarum villarum in Cesarauguste quolibet anno ad dirigendum et ordinandum super premissis et aliis que videbuntur expedire, et illa villa que non miserit die predicta, solvat expensas omnibus aliis villis que venierint.

Et tactis a nobis prefatis et singulis conciliis sacrosanctis evangeliis et cruce Domini coram nobis positis, juramus ut predicta est omnia premissa et singula complere et observare et in ullo contravenire.

Et ut predicta omnia et singula maiorem obtineat firmitatem, presens publicum instrumentum de speciali mandato nostro confectum, sigillorum nostrorum munimine roboramus in testimonium premissorum.

Testes sunt ad hoc venerabiles J. Egidii Tarin et P. de Calçada maior, de Cesarauguste; Johannes don Ferer, de Barbastro; P. de Calataiub et Fortanierius de Sus, de Osca; P. de Fontatas et Johannes Carnuartz, de Jacca; Lupus don Helias et Petrus Eximini, gener Petri Guarin, de Tyrasona; Eximinius de Sayas et Forçen de Figueras, de Calataiub; Michael don Tello et Adam del Campanero, de Daroca; Ennecus de Yanguas et Martinus de Marciella, de Turolio.

Actum est hoc quinto die intrante septembris, era M<sup>a</sup> CC<sup>a</sup> XC<sup>a</sup> octava.

Ego Bartholomeus Romeii, p[*ublicus notarius jurat*]orum Cesarauguste, hiis interfui et hoc scripsi et de mandato predictorum conciliorum sigilla eorum apposui ibidem aponito meo sig(*signo*)no.

1271, abril, 24. HUESCA

2

*Los molineros de los ríos Isuela y Flumen acuerdan con los jurados de la ciudad de Huesca respetar una normativa que establecen, y se dotan de autoridades para que los gobiernen*

— AMHu, *Documentos particulares*, carpeta núm. 2. Original partido por ABC

— Publ. C. LALIENA, “Los molineros de Huesca en 1271, un ensayo de organización corporativa” en *Argensola*, 91 (1981), pp. 17-26 [ed. en 1986]

Sit notum cunctis quod nos, Benedictus de Aviego, molinarius, Assessius, Petrus Salliellis, et ego Petrus de Pertusia, pro me et Salvatore, nunc socero meo, Dominico Navarro, pro me et Petro Rubeo, nunc socero meo, Berengarius de Monçon, pro me et Raymundo, nunc socero meo, et ego Guillelmus, genero Johannis Carcelarii, cives oscensis, nunc molinarii molendinorum rivi Fluminis, et nos Dominicus Luppi, Petrus Marçen, Salvator, Dominicus Martini, Michael de Archao, Petrus de Petro Mancho et Garsias de Petro Mancho, nunc molinarii oscensis Hisole, nos supradicti omnes molinarii, videntes nos sustinere maximum dampnum et periculum in personis nostris et in bestiis propter superfluum pondus saccorum civarie et farine, idcirco obligamus voluntarie nos metipsos et convenimus bona fide juratis Osce qui pro tempore fuerint et nunc juratis qui sunt, convenimus de presenti, videlicet Raymundo Violete, priori juratorum, Dominico Petri de Rigulis, Dominico Salliellis et Johanni de Alayes et toti oscensis concilio quod de cetero nemo nostrorum nec aliquis pro nobis ducimus vel ducere faciamus ad dictos molendinos saccum cibarie ultra VI rovas cuiuscumque specie et cibarie sit vel XVI pesas, ponderatas mesure oscensis, et pondus pro quo sacco vel cibaria supradicta non recipiamus nec recipere faciamus amplius, occulte vel manifeste, nisi XXV libras tantum per molennura, quas recipiamus statim a domino cibarie pro molennura nostra in domo sua, et hoc dominus cibarie faciendo et complendo cuiuscumque legis fuerit dominus cibarie, promittimus eis ducere dictum saccum vel dictas XVI pesas integre, quietas absque omni precio intus in posse suo bene ponderatas, pondere civitatis.

Quod pondus librarum recte in nostris molendinis singulis teneamus et almudes, quartales, arrovas et alia pondera civitatis consueta. Et si forte dominus cibarie, cuiuscumque legis fuerit dominus, paccare nobis noluerit dictam molennuram in domo sua, videlicet XXV libras tantum modo et non amplio, ex tunc possimus absque omnia pena recipere dictam molennuram in nostris propriis molendinis.

Item concedimus quod quociens jurati vel mudalafes civitatis eis placuerit molendinorum pondera ponderare, possint licite facere.

Item, nos omnes predicti molendinarii promittimus et obligamus nos quod si forte aliquis nostrorum contra predicta venerimus vel in aliqua predictorum deffecerimus, quod paccemus LX<sup>a</sup> solidos iaccenses pro pena juratis qui pro tempore fuerint vel mudalafes sive officialibus positus ab eisdem.

Insuper, obligando nos convenimus quod nos nec aliqui nostro consensu vendamus nec vendere consenciamus (*sic*) aliqua ratione vel causa vinum aliquo in dictis molendinis in preiudicio oscensis civitatis, sub pena C solidos privilegii domini regis posita et statuta.

Et que supradicte omnes et singule obligationes sunt utiles toci concilio civitatis et nobis supradictis molendinariis, quia pro maiori parte in utiles, idcirco de assensu et voluntate presentium juratorum et ipsorum et successorum constitutionem novam et coto inter nos facimus et creamus et possumus facere ad utilitatem nostram, ita quod nos omnes molinarii supradicti possumus nos quocienscumque et ubicumque voluerimus congregare, et ibidem statuta sive coto ponere et maioraes super hoc eligere et miterere, qui maioraes plenum posse habeant nos corrigere et, si necesse fuerit, pignorarere et penam inter nos posita fuerit pretaxata recipere vi vel gratis. Et si forte in recipiendum vel extorquendum dictam penam aliquis de nobis molendinariis contumax fuerit vel rebellis, habeamus super hoc juratos qui pro tempore fuerint adiutores, qui terciam partem pene habeant que inter nos fuerit pretaxata, et sint de nostris maioribus residue due due (*sic*) partes.

Et nos, supradicti jurati, de assensu et consilio consolum, et dompni P[etri] Martini, justicie, et dompni Enneci Luppi, çalvalmedine, pro nobis et pro toto concilio oscensis civitatis, vobis supradictis moledinariis omnia et singula supradicta concedimus et laudamus, nunc et in perpetuum.

Huius rey testes sunt dompnus Luppus de Biota, Arnaldus de Marçan, Martinus de Boleya, Egidius de Iacca, Bernardus de Arole, Raymundus de Benasch, et multi alii alii (*sic*) de civitate qui erant presentes in domo Karitatis Osce, mense aprilis, die veneris VIII diebus in exitu, sub era M<sup>a</sup> CCC<sup>a</sup> nona.

Sig(*signo*)num Apparicii Çesarauguste, publici oscensis notarii, qui hanc cartam scripsi et per litteras divisit.

1275, abril, 25. LÉRIDA

3

*Jaime I dispone que se cambie el lugar de celebración de las audiencias, próximo a la Catedral, por las molestias que esto ocasiona.*

—ACH. A. 2-127.

—Cit. R. del ARCO, “El municipio oscense de antaño”, *Universidad* (1936, p. 364.

Noverint universi quod nos Jacobus, Dei gratia rex Aragonum, Maiorice et Valencie, comes Barchinone et dominus Montispesullani, attendentes quod pro eo quod curia seu officium curie civitatibus Oscense exercetur et fit iuxta ecclesiam Sedis civitatis eiudem, plura pericula et dampna inminent et possent ipsi ecclesia et per omnis canonicis ac ministris eiusdem diversi modo evenire, tum propter effusionem sanguinis, si ibi contingerit perpetrari, tum propter prelationes sententiarum eorum qui ad mortem condempnantur, tum propter tumultum hominum clamantium et litigantium in curie supradicte, tum propter multa que fiunt et tranctantur in curie que intendencia sunt et in hostensa fieri iuxta ecclesiam et tractari. Volentes in hac predicte ecclesie et ministris eiusdem, ut decet, salubriter providere, per nos et nostros mandamus firmiter et perpetuo statuimus quod curie et officius curie removeatur penitus a loco ubi modo est seu tenetur et quod in alium locum civitatis longe ab ecclesia transferatur et mutetur et nunquam de cetero aliquo tempore curie sit iuxta ecclesiam nec officium eiusdem curia ibidem fiat.

Datum Ilerde tercio kalendas madii, anno Domini millesimo CC<sup>o</sup> septuagesimo quinto.

Signum (*signo*) Jacobi, Dei gratia regis Aragonum, Maiorice et Valencie, comitis Barchinone et Urgelli et dominis Montispesullani.

Testes sunt G(*uillem*) R(*aimundus*) de Montecatheno, Bernart G(*uillem*) de Entença, P(*etrus*) de Queralt, G(*uillemus*) de Angularia, R(*aimundus*) de Cervaria.

Sig(*signo*) num Simonis de Sancto Felicio, qui de mandato domini regis predicti hec scribi fecit et clausit, loco, die et anno prefixis.

1285, marzo, 31. BARCELONA

4

*Pedro III dirige sendos mandatos a Pedro de Ayerbe y a las autoridades reales y municipales de Huesca para que sean restituidos los bienes de los eclesiásticos de la Catedral.*

—ACH. Extravagantes. Papel. Copia coetánea.

—Cit. A. DURÁN GUDIOL, *Historia de los obispos de Huesca-Jaca de 1252 a 1328*, Huesca, 1985, p. 84.

Petrus, Dei gratia Aragonum et Sicilie rex, viro nobili et dilecto fratri suo dompno Petro, domino de Ayerbe, salutem et dilectionem. Vobis rogando mandamus quatenus si ad compulsionem vestram concilium Osce noluerit assecurare venerabilis episcopum, prepositum, sacristani et canonicos Oscenses restituere eisdem castra, domos et alia bona eorum, de quibus fuerunt per ipsum concilium spoliati, super fidancia de directo et contra consilium nostrum super hoc habitum, prout scitis, vos cum supraiunctario nostro et hominibus Junte sue eatis ad castra et loca que dicti prepositus, sacrista et canonici habent extra civitatem Osce et de quibus sunt, ut dictum est, spoliati et ipsa recuperatis a quocumque ea detinente et eisdem preposito, sacriste et canonicis restituatis, prout per alias literas nostras vobis dedimus in mandatis.

Nos enim mandamus iterato per nostras literas dicto superjuntario ut ad predicta facienda et complenda vos sequatur cum hominibus Junte sue cum a vobis super hoc fuerit requisitus.

Datum Barchinone, pridie kalendas aprili, anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> LXXX<sup>o</sup> quinto.

P. Ferrandi, lugartenient superjuntario, justicie et zalmedine.

1285, mayo, 17. HUESCA

5

*Reunión del concejo de Huesca ante el Justicia de Aragón, quien exige la devolución de ciertos bienes eclesiásticos sitos en Zaragoza, y respuesta del concejo.*

—ACH A 6-3. Original.

—Ed. parcial A. DURÁN GUDIOL, *Historia de los obispos de Huesca-Jaca de 1252 a 1328*, Huesca, 1985, p. 84.

Anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> LXXX<sup>o</sup> quinto, día miercoles es assaber XVII<sup>o</sup> kalendas junii, en presencia de mi, notario, et los testimonios dios escriptos, concello plegado en el fossal de la Sie d'Osca, on es costumpnado, sobre el mandamiento et la requisicion que don Johan Gil Tarin, Justicia d'Arago, fiço al dito concello mandamiento de partes del senyor rey que como el avesse metudo Gil Pereç don Grimon en possession de Sanctas Massas, que es cabo el priorado, et los otros bienes que son en Çaragoça et en sos terminos, que el dito concello metiesse al dito Gil Pereç en los bienes que son en la ciudat d'Osca et fueras de la ciudat, pertinentes al dito priorado.

Responde el dito concello segunt se seguex:

“Esta yes la respuesta que façen los oficiales et el concello d'Osca sobre el requerimiento que les façe don Johan Gil Tarin de los bienes que el diçe que pertenexen al priorado de Santas Maças de Çaragoça, que sian rendudos a don Gil Pereç don Grimon, e dicen e responden los oficiales e concello que don Domingo Pereç de Barecha a firmado dreito ante el senyor rey sobre los ditos bienes, e dicen que la carta yes ganada callada la verdat, e por esto e por el suyo, el concello enviaran al senyor rey mandaderos en continent, e dada a entender al senyor rey la verdat del feyto, faran e complirán aquello que el senyor rey mandara e tenrran por bien”.

Esto fue feyto el dia et el anno et en el lugar sobredito, presentes testimonias don Ennego Lopeç de Jassa, cavero, et Fertuyn de Bergua et mestre Vicient, veçinos d'Osca, et maestre Johan Çaragoçano de Turuel et Bertholomeo Tarin, veçino de Çaragoça.

Yo, Domingo d'Artyeda, publico notario d'Osca, a estas cosas present fue et de mandamiento del dito Justicia et de los sobreditos esta carta escrivie et mi sig(*signo*)nal y fiç et per letras lo partye.

**1294, marzo, 12 . [HUESCA]**

**6**

*Los procuradores de las Casas de La Caridad y de San Lázaro, con consentimiento del prior y jurados, atreudan a Salvador de Bascuás un huerto en Huesca, en término de Algáscar, por 40 sueldos.*

—AMHu. Patronatos, n<sup>o</sup> 10. Traslado hecho en 1329, octubre.

*Aquest es translat bien et lialment de palavra a palavra feyto et saccado de una carta publica original, de la qual el tenor es atal:*

Sean todos como nos don Domingo Capiella et don Juhan de Perera, procuradores et ministradores de los bienes, rendidas et exidas de las Casas de la Caridad et de Sant Laçaro de la ciudad d'Uesca, de atorgamiento et voluntat de don Guiralt de Seta, prior de los jurados, don Juhan Martinez Campanero, Per Andrea Donats, don Gil de Jacca, don Nicolau d'Oncastiello, Domingo la Scalera, don Ramon Violeta, don Gil de Santa Cathrina, don Bertolomeu de Tolosa, don Pero de Tierz, don Gil d'Espada, et don Salvador d'Arascuas, jurados de la dita ciudad, ellos estando presentes et otorgantes a pro et a bien siquiere a mellyoramiento de la dita Casa de Sant Laçaro, con esta present carta publica firme et por todos tiempos valedera, damos, otorgamos et de present livramos a treudo a vos, Salvador de Bascuas, vezino d'Uesca, un huerto que la dita Casa de Sant Laçaro ha et aver deve en Osca, en termino de Algaçcar, que afrenta en l'almunia que fue de don Martin Perez de Salas, et en carrera publica, et en parral de don Miguel de Sinnues.

Asi como las ditas affrontaciones el dito huerto de cada una part circundan et ensarran, assi damos a vos aquel a treudo, todo entegrament, yermo et poblado, con entradas et con exidas suyas, aguas, et con todos sus dreytos et pertenencias pertanyentes o devientes perteneyer al dito huerto por qualquiere manera o razon. En tal condicion damos a vos el dito huerto que vos o qui el dito huerto tenrra o possedira dedes et paguedes de treudo cadanno a los procuradores de las ditas Casas de la Caridad et de Sant Laçaro, qui por tiempo seran, quaranta solidos dineros jaqueses en dos plazos, es asaber, los XX solidos en la fiesta de Santa Maria d'agosto, et los otros XX solidos en el mes de janero seguiet. Et encara que plantedes et replantedes de buenas vigneas siquiere de buena planta et ayades avignando el dito huerto, segunt que se conviene, d'esta fiesta de sant Miguel del mes de setiembre primera que viene en seys anos continuados et cumplidos, et encara qu'el dito huerto feyto vigneas, podades fer dos quinyones o tres, si a vos bien visto sera. Et al treudo sobredito pagar entegrament sean obligados todos los quinyones ensemble et si nengunos d'aquellos quinyones fallian el treudo que les tocara et non pagarian aquel cadanno en los ditos plazos, como dito es, que todos aquellos quinyones sean encorridos a perderlos, assi que los ditos procuradores qui por tiempo seran, se emparen et puedan emparar d'aquellos por lur propia actordat por a la dita Casa de Sant Laçaro, sienes licencia de nengun judge, por fer et ordenar end o a todas sus proprias voluntades con todo el mellyoramiento alli feyto.

Et si por ventura vos o los vuestros d'aquí enant en ningun tiempo el dito huerto feyto vigneas o quinyones alguno o algunos d'aquel querriades vender, que lo fagades a saber a los ditos procuradores de las ditas Casas que por tiempo seran X dias antes de la vendicion, et si ellos comprar o retenerlos querran

pora la dita Casa de Sant Laçaro, que los puedan aver cada uno d'aquellos quinyones V solidos menos d'aquello que otro verdadera y dara, et si ellos comprar ni retener no los querran, d'alli enant que los podatz vender a qui vos querredes, saccados a caveros et a infançones, clerigos et personas de religion, mas a vestros consemblantes qui el dito treudo paguen bien et en paz, et observen las condiciones sobreditas.

Et vos et todos los vestros, todas las sobreditas cosas faziendo et cumpliendo, queremos et firmement atorgamos que vos et qui vos querredes ayades, tingades, herededes et espleytedes el dito huerto salvo, quitio, seguro a dar, vender, empennyar, camiar et en qualquiere manera a vos plazra alienar, et por fer daquel a todas vestras proprias voluntades, vos et fillyos et fillyas vestros et toda vuestra generacion et posteridad vuestra por todos tiempos, assi como carta de donacion mellyor et mas sanament et mas profeytable puede seer dita et entendida, a pro tambien de vos et de todos los vuestros.

Et yo, dito Salvador de Bascuas, recebo a treudo el dito huerto de vos ditos procuradores et jurados, sotz la forma et las condiciones de suso ditas, las quales prometo tener, cumplir et catar como ditas son et encara pagar el dito treudo cadanno en los ditos terminos et aver plantado et avinyeado el dito vuerto, segunt que dito es de suso, sotz obligacion de todos mis bienes ganados et por ganar. Et a mayor firmeza et segurança vuestra et de la dita Casa de Sant Laçaro do a vos fiança qui pague et pagar faga el dito treudo cadanno en los ditos terminos, et qui faga et fer faga la dita mellyora et cumpla et cumplir faga a mi todas et cada unas condiciones de suso ditas, Pero Bascuas, ermano mio, vezino d'Uesca, et yo mismo con el ensemble et quiscun por el todo. La qual fiançaria yo dito Pero Bascuas volunterosament fago et otorgo en todas cosas, segunt que de partes de suso se contenexen.

Testimonios son d'esto don Bertolomeu d'Olevito, notario, et Johan d'Alborge, vezinos d'Uesca.

Esto fue feyto XII dias andados de março, era millesima CCC<sup>a</sup> XXX<sup>a</sup> secunda.

Sig[*lac.*]nal de Jurdan de la Xafaria, publico notario d'Uesca, qui esta carta scrivie et por letras la partie.

*Sig(signo)no de mi Pedro de la Scalera, por actoridat del sennyor rey por todo el regno d'Aragon notario publico, qui este traslat bien et lialment de palavra a palavra, nichil addito nichilque remoto, de la sobredita carta publica de donacion saque et scrivie con mi propria mano, con sobrescriptos en la XVI linea, on dize "de las" et en la XIX<sup>a</sup> linea, on dize "los".*

*Et cerre lo VI<sup>o</sup> nonas octubre, era millesima CCC. LX<sup>a</sup> septima.*

1294, diciembre, 18. BARCELONA

7

*Jaime II se dirige al sobrejuntero de Huesca para que resuelva la denuncia presentada por el obispo sobre la vendimia fraudulenta realizada en Florén por el justicia, jurados y prohombres de Huesca.*

—ACH. 4-711. Original

—Cit. A. DURÁN GUDIOL, *Historia de los obispos de Huesca-Jaca de 1252 a 1328*, Huesca, 1985, p. 111

Jacobus, Dei gratia rex Aragonum, Sicilie, Maiorice et Valencie ac comes Barchinone, fideli suo supraiunctario Osce, salutem et gratiam. Ex parte venerabilis Oscensis episcopi propositum extitit coram nobis quod Martinus Petri don Grimon, justicia Osce, et jurati et quidam alii de maioribus ipsius civitatis, propria auctoritate et contra voluntatem ipsius episcopi et inhibitionem literatorie per nos factam, injuriose vindemiarunt vinnas quas episcopus habet in civitate predicta, in loco vocato Floren, et vindemiam earundem vinearum secum asportarunt, unde fuit petitum ex parte ipsius super hiis sibi justiciam exhiberi.

Quare nobis dicimus et mandamus quatenus, si est ita, sine diffugio et maliis extimacionem ipsius vindemie dicto episcopo restitui faciatis et de violacionem mandati nostri et de injuria facta episcopo ipsos puniatis, prout de foro et racione fuerit faciendum, taliter facientes quod dictum episcopum ob deffectum justitiam iterum ad nos non oporteat habere recursum.

Datum Barchinone, XV<sup>o</sup> kalendas januarii, anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> XC<sup>o</sup> quarto.

1295, agosto, 20. HUESCA

8

*Los procuradores de la Caridad y San Lázaro, con el consentimiento de los jurados, atreudan un parral en el término de Las Colandras a María de la Caridad y a su hija Marta.*

—AMHu. *Patronatos*, n<sup>o</sup> 7. Carta partida por ABC

Sepan todos como nos, don Domingo Capiella et don Martin d'Igries, procuradores et ministradores de las casas et de los bienes de la Caridat et de San Lazaro d'Uesca, de voluntat et atorgamiento de don Domingo Iohan de los Campaneros, prior de los jurados, et de los otros jurados d'Uesca companye-

ros suyos, stando presentes et otorgantes a pro et a bien de las ditas Casas, con esta present carta publica firme et por todos tiempos valedera, damos et ator-gamos et de present livramos a treudo a vos dona Maria de la Caridat et a dona Marta, fillya vuestra, vezinas d'Uesca, un parral que la dita Casa de San Lazaro a et aver deve en Osca, en termino de los Colandras, [*que afr*]onta en la Ysuala et en vuerto de don Sancho d'Ostes et en vuerto de don Domingo lo Cogo et en parral de dona Galiana. Segunt que las ditas afrontaciones el dito parral de cada una part circundan et ensarran, assi damos a vos aquel a treudo, todo entegrament, yermo et poblado, con entradas et exidas suyas, aguas, et con todos sus dreytos et pertinencias pertanyentes et devientes pertenexer al dito parral por qualquequiere manera o razon.

E tal manera et razon damos a vos el dito parral que vos o los vuestros o qui el dito parral tenra o possedira dedes et paguedes de treudo cadanno a los ditos procuradores de las ditas Casas de la Caridat et de San Lazaro, qui por tiempo seran, en la fiesta de sancta Maria d'agosto, vint et cinco solidos dineros jaccenses, et encara que el dito parral vos ni otro por vos non ranchedes ni afolledes ni partades en ningun tiempo, antes aquel sea por siempre avinyado et entegro, sienes mingamiento nenguno, como vuey es. Et encara que tengades el dito parral tapiado et serrado de todas partes de II filos de tapia en alto et el soto que tengades [*expuntado: el sotto*] plantado et bien poblado de salçes, mellyorado et non piorado. Et si por ventura d'aqui enant en nengun tiempo vos o los vuestros el dito parral querriades vender, que lo fagades assaber a los procura-dores de las ditas Casas, qui por tiempo serán, X dias antes de la vendicion et si ellos comprar o retener lo querran pora a la dita Casa de San Lazaro, que lo puedan aver V solidos menos d'aquello que otro verdaderament y dara.

Et si deffalliadés en las ditas condiciones o en qualquiere d'aquellas, que luego en continent los ditos procuradores que por tiempo seran por lur pro-pria actoridat, sienes licencia de ningun juge, se puedan emparar del dito parral con todo el mellyoramamiento alli feyto, por fer et ordenar d'aquell segunt que a ellos sera bien visto a pro de la dita Casa de San Lazaro, sienes embargo et contraria vuestra ni de los vuestros. Et vos todo esto teniendo et conpliendo, queramos que ayades, tingades, heredades et espleytedes el dito parral salvo, quitio et seguro a dar, vender, empenyar, camiar et en qualquequiere manera a vos mas sanament et mas profeytable puede seer dito et entendido, a pro et a bien de vos et de los vuestros, salvo empero que el dito parral non podadas vender a caveros, infançones, clerigos, religiosos et lebrosos, mas a vuestros consemblantes qui el dito treuudo paguen bien et en paz, et observen las condiciones sobreditas.

Et nos dona Maria de la Caridat et dona Marta, fillya suya, sobreditas rece-bemos de vos ditos procuradores et jurados el dito parral por el dito treuudo,

con todas et cada unas condiciones sobreditas, las quales prometemos et convenimos tener, cumplir et observar bien et complidament, sienes minguamiento et crebantamiento nenguno, segunt que de partes de suso se contenenen.

Testimonias son desto don Pero Navarro Capellan, el joven, et don Michel d'Amplasmans, vezinos d'Uesca.

Esto fue feyto XX dias andados del mes de agosto, era M<sup>a</sup> CCC<sup>a</sup> XXX<sup>a</sup> tercia.

Sig(*signo*)nyal de Jurdan de Xaffarra, publico notario d'Uesca, qui esta carta scrivie et por letras la partie.

ABC ABC ABC.

[1296], julio, 12. SESA (HUESCA)

9

*Carta de fray Ademar, obispo de Huesca, al arzobispo de Tarragona, narrándole la excomuni6n de clérigos y laicos.*

—ACH. Extravagantes, papel. Mala conservaci6n.

—Cit. A. DURÁN GUDIOL, *Historia de los obispos de Huesca-Jaca de 1252 a 1328*, Huesca, 1985, pp. 118-119

[...] quod layci et cives Oscenses ac etiam clerici excommunicati fuerunt nominatim plures, ratione invasionis et occupacionis bonorum nostrorum et nostre Oscense ecclesie. Interdicta fuit civitas multo tempore auctoritate sacri Terrachonensi concilii atque nostra tandem cum hec clerici predicti servarent interdictum set violarent cum post concordiam factam in Romana curia inter nos et nos pervenisset.

[...] domum ipsi cives ducti concilio saniori satisfecerunt capitulo et procuratoribus nostris petierunt absolucionem ab excommunicationem [...]

De Fratibus Maioribus conventus Osce quam graves et quam multiplices persecuciones verbis et factis intulerunt nobis et Oscense ecclesie scribere longum esset, hiis diebus vicarios et quosdam alios clericos civitatis Oscensis excommunicatos mandavimus publice nunciari, et ipsi sequenti die videlicet in octavis sancti Johannis Baptiste ad suasionem magistri Vincencii de Saranyena et juratorum ac quorumdem de civitate Oscense assumentes velamen ex quodam mandato vestro olim apud Osca eis facto [...]

**1297, julio. 17. HUESCA**

**10**

*Acta notarial de la reunión del concejo de Huesca en la que se da lectura pública a la sentencia del rey Jaime II, dada en Lérida el 19 de junio, obligando al concejo a devolver los bienes eclesiásticos incautados durante el conflicto con el cabildo de la Catedral.*

—ACH. A. 9-268

Manifiesta cosa sia a todos quod anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> XC<sup>o</sup> septimo, día miercoles XVII dias andados del mes de julio, en presencia de mi notario et de los testimonios dioso scriptos, en la ciudat de Osca, plegado et justado conceylo en el cimiterio de la Sie d'Osca, on yes costumnado de plegar, apparexien don Pere de Montagut, sobrejuntero de Osca, de Jacca et de Exea por el senyor rey, presentes don Arnalt Campanero, prior de los jurados de la ciudat de Osca, don Gil de Jacca, don Johan d'Alborge, don Arnalt de la Roca, don Domingo de Sos, don Domingo Ferreç d'Anguas et don Johan de Perera, jurados de la dita ciudat, et al dito conceylo el dito don Pere de Montagut presento et fizo leyr por mi, notario dioso scripto, ante ellos una carta del senyor rey scripta en paper et siellada con su siell en las cuestras, la tenor de la qual yes aqieste:

“Jacobus, Dei gratia rex Aragonum, Maiorice, Valencie et Murcie comesque Barchinone ac sancte Romane ecclesie vexillarius, amirantus et capitaneus generalis, dilecto suo supraiunctario Oscense vel eius locumtenenti, salutem et dilectionem. Dudum post varias et diversas nostras literas officialibus nostris et civibus Oscensis directas super eo quod cives ipsi decimas et primicias et alia jura ad episcopum et capitulum Oscense ecclesie pertinentiam occupabant, dilecto nostro Eximeno Petri de Salanova, Justicie Aragonum, per nostras literas mandavimus firmiter et districte quod ad civitatem Oscense personaliter accedens, juratos et homines universitatis civitatis predicte ad desistendum a retencione seu occupaciones decimarum, primiciarum et aliorum jurium predictorum et ad restituendum quicquid retentum seu occupatum existet per eosdem, inhibens eisdem quod contra episcopum et capitulum supradictos similia ulius nullatenus acceptarent.

Postea vero post multas et varias raciones propositas, hinc et inde taxacione per dictum Justiciam facta precedente, super decimis et aliis juribus supradictis, mandavit procuratori universitatis predicte et in presencia ipsius ipsi universitati quod infra unum mesem iam elapsum solverent predicto episcopo et capitulo quantitates per ipsum taxatas et juramento procuratorum predictorum episcopi et capituli averatas, a quibus procurator predicte universitatis seu concilii appellavit, quam appellacionem procurator universitatis predicte et

parte adversa fuerunt coram Procuratore nostro Aragonum, cui super appellationibus huiusmodi in absentia nostra, vices nostras comisimus prosequi.

Coram quo Procurator universitatis predictae petiit processum habitum coram dicto Justicie, et pronunciata et mandata per eum procuratore dictorum episcopi et capituli contractum asserente, tam est processu dicti Justicie coram dicto Procuratori Aragonie exhibito et ostenso, Procurator ipse processu predicto et omnibus aliis attentis, que partes predictae hinc et inde dicere et proponere voluerunt, decrevit dictum Justiciam bene et juste mandasse, taxasse ac etiam processisse in omnibus supradictis, parte universitatis parte dictorum episcopi et capituli condemnando, a qua sententia seu pronunciacione Procurator predictae universitatis seu concilii appellavit.

Cuiusquidem appellationis coram illustris domina regina, karissima consors nostra, cui hoc ex potestate per nos sibi tradita competebat, merino Caesarauguste per suas literas delegavit. Qui merinus, ad instanciam procuratoris episcopi et capituli predictorum, justicia, juratos et universitati civitatis predictae per suas literas terminum peremptorium assignavit, in quo per procuratorem eorum sufficienter instructum processuri in cause appellationis predictae, apud Cesaraugustae coram sui presencia compararent alias in dicta causa procedetur, prout de foro et racione faciendum esset, eorum absentia non obstante.

Postea vero, quia die prefixa nullus pro parte dicta universitatis comparuit, procuratore partis alterius legitime comparente et dicte universitatis contumacio acusatam fuerit, contumax reputata, in cuius contumacia examinatis processibus et sentenciis coram Justicia et Procurator Aragonie habitis et prelati, pronunciavit predictum Procuratorem Aragonie bene et legitime iudicasse, et parte universitatis predictae male et prope appellasse partem ipsam expensis parti dictorum episcopi et capituli condemnando, ut predicta omnia et plura alia in processibus coram dictis iudicibus habitis noscuntur latius contineri.

Postea vero, utriusque partis procuratoribus in nostra curia constitutis, et cum pro parte dictorum episcopi et capituli peteretur ut sententias seu mandata iudicium predictorum exsequi faceremus, pro parte vero universitatis predictae proponerentur aliquae rationes propter quas dicebatur executionem predictam fieri non debere tandem processus omnes predictos et rationes propositas hinc et inde audiri in nostra curia et examinari fecimus diligenter et quia constitit evidentem sententias et mandata predicta debere executioni [*borrado*] in iuris transueverunt iudicatam.

Idcirco vobis dicimus et mandamus firmiter et districte quatenus, visis presentibus, juratos et probos homines universitatis predictae ad solvendum et restituendum episcopo et capitulo predictos eorum procuratoribus omnes et singulas quantitates per Justiciam predictam taxatas et in partem dictorum epis-

copi et capituli averaturas nec non et expressas, in quibus universitas predicta est per dictos iudices condemnata, intus civitatem predictam et extra, modis quibus poteritis, compellatis inhibentes ac etiam firmiter injungentes predictis juratis, concilii et universis et singulis hominibus universitas predictae, sub certa pena nostre curie applicanda, quod ab occupatione et retentione seu usurpatione dictarum decimarum, primiciarum et aliorum iurium quorumcumque ad predictos episcopum et capitulum ac canonicis predictae ecclesie spectantium cessent a modo penitus et (?)sfiscant aliquo. Volumus ac mandamus vobis sub pena nostre gratiae et amoris quod contra eos et bona eorum procedatis fortiter et districte eos taliter corrigendo ac etiam puniendo quod aliis sit totaliter ad terrorem alias contra nos tamquam nostri mandati contemptorem procedere, iustitia mediante providente nichilominus, quod predicti episcopus et capitulum et canonici cum familiis et omnibus bonis suis morentur et morati possint in civitate predicta, salvi pariter et securi.

Nos enim, super omnibus predictis et singulis exsiquendis, vobis comitimus plenarie vices nostras, mandantes nichilominus per presentes Procuratori ac Iusticie Aragonie necnon et universis aliis officialibus regni eiusdem vel eorum loca tenentibus quod ad predicta exsequenda dent vobis consilium et iuvamem quandocumque et quocienscumque inde per vos fuerint requisiti.

Datum Ilerde, XII kalendas iulii, anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> CX<sup>o</sup> septimo, et sigillata.

**1299, noviembre. 19. BARCELONA**

**11**

*Jaime II indica a los oficiales reales y concejiles de Huesca el procedimiento a seguir en un caso de falsificación de moneda.*

—ACA, *Cancillería*, Cartas Reales, n<sup>o</sup> 543

Jacobus, Dei gratia rex Aragonum, Valencie et Murcie, comesque Barchinone ac sacre Romane Ecclesie vexillarius, amirantus et capitaneus generalis, fidelibus suis calmedine et iuratis Osce, salutem et gratiam. Intelleximus quod in vestris litteris per vos nobis missis continebantur super facto illarum duplarum quas Johannem Garcie sellarius Osce emit a quibusdam habitatoribus eiusdem loci, que false seu minus legales dicuntur. Vobis respondendo mandamus ut si dicte duple false inveniatur earum venditores ad restituendum precium dicti Johanni, prout de foro et ratione faciendum fuerit, compellatis. Volumus etiam et mandamus ut si dicti venditoris culpabi-

les non invenientur in falsitate predicta duplarum ipsarum eos ratione ipsius falsitatis minime agravetis, immo absolvatis caplevationis vobis obligatos pro venditoribus antedictis.

Datum Barchinone, XIII<sup>o</sup> kalendas december, anno Domini M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> XC<sup>o</sup> nono.

**1300, agosto. 5. ZARAGOZA**

**12**

*Jaime II ordena a los oficiales reales y jurados de Huesca que prendan a Fortún Sánchez de Sarvisé y Miguel Pérez de Sesé, inculpados por ciertos delitos, hasta que se haga justicia.*

—ACA, Cancillería, Cartas Reales, n<sup>o</sup> 983

Jacobus, Dei gratia rex Aragonum, Valencie et Maiorice, comesque Barchinone ac sacre Romane Ecclesie vexillarius, amirantus et capitaneus generalis, fidelis suis çalmedine et juratis civitatis Osce vel eorum locumtenentibus, salutem et gratiam. Cum justicia civitatis Osce incartaverit et encartatos teneat Fortunium Sancii de Sarvisse et Michelem Petri de Sesse, fratres, per eo quia citati [*ilegible*] secundum forum noluerunt parere juri super querimoniis quas Guillelmus de Sarbisse ab eis asserit se habere ratione raubarie et aliorum maleficiorum que per dictos Fortunium et Michelem dicuntur fuisse comissa, ideo vobis dicimus et mandamus quatenus ubicumque ipsos Fortunium et Michelem Petri invenire poteritis, capiatis et captos teneatis ut de ipsis fiat prefato Guillelmo Sarbisse et aliis querelentibus justicie complimentum.

Datum Cesarauguste, nonas augusti, anno Domini M<sup>o</sup> trecentesimo.

**1305, noviembre, 8. HUESCA**

**13**

*Los jurados de Huesca presentan ante el rey Jaime II a sus enviados, Simón de Crespán, Sancho de Alayés y Fortún de Añano.*

—ACA, Cancillería, Cartas Reales, n<sup>o</sup> 2516

Al muyt alto e poderoso senyor don Jayme, per la gracia de Dios rey d'Aragon, de Valencia, de Cerdenya et de Corcega et comte de Barcelona e de

la Santa Iglesia de Roma seynalero, almiral e capitán general, los jurados [*roto*: de la] ciudad d'Uesca, besando vuestras manos se comendan en vuestra gracia.

Sepades senyor que por afect de la dita ciudad enviamos ante la vuestra real magestat los honrados et savios don Simon de Crespan, don Sancho de Alayes e don Fortuny Aynano, vezinos nuestros, a los cuales vos clamamos merce que dignades creer de aquello que vos diran de nuestra parte.

Datum Osce, VI<sup>o</sup> idus novembre, anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> quinto.

**1310, agosto, 23. LÉRIDA**

**14**

*Jaime II ordena que sea observado el antiguo privilegio del rey Jaime I sobre reparto y uso de las aguas de riego de Huesca sin lesionar los derechos de los regantes de la partida de Almería, que deben ser protegidos por el justicia y zalmedina de la ciudad.*

—ACA, *Cancillería*, reg. 145, ff. 128v-129

Juratis Osce et cetera. Intelleximus quod illustrissimus dominus Jacobus, inclite recordacionis rex Aragonum, avus noster, cum suo privilegio ordinavit quod aqua de Osca dividatur in quolibet termino ipsius civitatis pro hereditarios ipsius termini et ordinetur racionabiliter, divisio ipsius aque illis diebus quibus eisdem termino ipsa aqua est debitam ab antiquo, prout hec et alia in ipso privilegio continere dicuntur et que predicte sunt et fuerunt actenus observata, et que nunc vos contra tenore dicti privilegii acapitis dictam aquam et eam ut ocupatis ad hereditates eius civitatis Osce rigandas et quod homines qui habent hereditates in Almeriç, qui est de terminio Osce, non possint habere dictam aquam ad rigandum suas hereditates predictas, ut eam habere deberent et consueverunt iuxta dictum privilegium et usum antiquitus observari id vertitur in non modicum dampnum hominum habentium hereditates in Almeriç, termini Osce, preiudicium et jacturam.

Quatenus ad humilem supplicatione nobis factam pro parte eorum, dicimus et mandamus vobis quatenus, si est ita dictum privilegium et contenta in eo, observetis et observari faciatis eisdem pro ipsi antiquitus usi fuerunt ipso privilegio et aquam predictam nec super premissis nominatis aliquis indebite faciatis eisdem seu permittatis uti ipsius hominibus dicta privilegia ac aqua predicta, prout actenus usi fuerunt eisdem.

Alia mandamus per presentes justicie et çalmedine Osce quatenus eis ostento de premissis manteneant et defendant dictus homines habentes hereditates in Almeriç, termini Osce, in jure suo prout actenus usi fuerunt dicta aqua

ad rigandum eorum possessiones ut in predicto privilegio continetur, taliter faciendo in hiis vos habendo iam dicti justicia et çalmedina pro dictos homines propter de forum justicie non mandamus de cetero conquerentes.

Datum Ilerde, XI<sup>o</sup> kalendas septembris, anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> X<sup>o</sup>.

1311, marzo, 8. [HUESCA]

15

*Los jurados de Huesca atreudan a Domingo Fañanás un parral de San Lázaro en el término de Las Colandras.*

—AMHu., *Patronatos*, n<sup>o</sup> 8. Carta partida por ABC.

Manifiesta cosa sia a todos como nos don Domingo Perez de Fatas, prior de los jurados de la ciudat de Osca, Martin de Sos, Domingo Seiyers, Pero Martinez de Jacca, Johan de Bitoria, Martin d' Aguas et Julian d'Uncastiello, jurados de la dita ciudat, damos e de present livramos a treudo a vos Domingo Faynanas, vezino de Osca, un parral que la Casa de Sant Lazaro a en termino de Los Colandras (*sic*), que affruenta con parral de Johan de Bitoria e con la Isuela e con vuerto de Sanz de Boyl e con vuerto de Nicholau de Cartirana. Assi como las ditas affrontaciones el dito parral circundan e ensarran, assi damos a vos aquel a treudo entegrament, hyermo e poblado, con entradas e con exidas e con aguas e con todos sus dreytos que al dito parral pertenenen o pertenir deven por qual quiere manera o razon, de cielo entro a tierra, en tal condicion que ayades feyto de millora en el dito parral de cient solidos, d'aqui a quatro annos primeros que vienen, es a saber, de XL solidos en est anno present, a conexien[ç]a nuestra, e del romanient entro en fin de los ditos IIII<sup>o</sup> annos, a conexiença de los jurados qui por tiempo seran, e dedes e paguedes de treudo en cada un anno a la Casa de la Caridat d' Osca setze solidos dineros jaccenses en la fiesta de Santa Maria d'agosto.

Et si vender querredes el dito parral, que lo fagades a saber a los manadores de la Casa de la Caridat, qui por tiempo seran, X dias antes e si comprarlo querran, que lo ayan X solidos menos, e si comprar non lo querran, vos que lo podadas vender a qui vos querredes, sacado a caveros e a infançones e a clerigos e a religiosos e a lebrosos e a santos [*mas a*] lures [*cons*]semblantes qui el dito treudo paquen, cumplan e observen todas las condiciones sobreditas. E vos conpliendo e observando todas las condiciones sobreditas, ayades el dito parral salvo e seguro a dar, vender, empenyar, camiar, alienar e fer d'aquel e en

aquel a todas vuestras proprias voluntades, vos e fillos e fillas vuestras e toda generacion e posteridat vuestra por todos tiempos.

E yo dito Domingo Faynanas recibo de vos ditos jurados el dito parral a treudo con todas las condiciones sobreditas, et prometo a vos de aver feyta la dita millora de los ditos cient solidos en el dito parral, segunt que dito yes, et de pagar el dito treudo a la dita Casa de la Caridat en cada un anno, segunt que dito yes, et tener et conplir todas las condiciones sobreditas.

Et do a vos fiança qui con mi o menos de mi faga fer la dita millora de los ditos cient [*solidos*] en el dito parral, segunt que dito yes, [*Jayme*] Binue, çapatero, vezino de Osca et yo con el ensemble et cadan uno de nos por el todo. Et yo dito Jayme la dita fiançaria fago et otorgo segunt dito yes de suso.

Testimonios son d'esto Stevan de Daroca et Martin d'Orus, vezinos d'Osca.

Esto fue feyto VIII dias andados de março, era M<sup>a</sup> CCC<sup>a</sup> XL<sup>a</sup> nona.

Sig(*signo*)nal de mi, Gil de Fraga, publigo notario de Osca, qui esta carta scrivie et por letras la partie.

**1312, noviembre, 16. ZARAGOZA**

**16**

*Jaime II dicta sententia en la apelación presentada por Domingo Setzera, que había sido preso y privado de sus derechos políticos por los jurados, justicia y lugarteniente del zamedina de Huesca.*

—ACA, *Cancillería*, reg. 150, ff. 202-203.

Noverint universi quod cum coram excellentissimo domino domno Jacobo et cetera comparaverit Dominicum Setzera, vicinus civitatis Osce, asserens se fuisse iniuste condempnatum per tenentem locum çalmedine, justicie et juratos dicte civitatis ut jacet in carcere a die mercurii XIII<sup>a</sup> die intrante mense junii usque ad prima die mensis decembris et fuisse privatum per eosdem tenentem locum çalmedine, justicie et juratos in perpetuo ab officiis et conciliis civitatis predictæ, quia dictum Dominicum Setzera, ut dicebatur, dixerat nuncio juratorum qui dabat ei albaranum dictorum çalmedine, justicie et juratorum ut compareret coram eis “que mal fues venido el et el albara et qui l’el avia enviado” cum in veritate illa verba, ut asserit, non duxisset, in quod posuerunt ipsum in carcere et jacuit ibi XXV diebus et quod postea, ad preces reverendi episcopi Oscensis et amicorum suorum, ipsum liberarunt a carcere et legerunt sibi dictam sententiam, a qua non fuit ausus appellare, ut hec in peti-

cionem coram domino domno rege predictum Dominicum Setzera oblata latius continetur.

Comparuit etiam coram predicto domino rege Simon de Crespan, prior dictorum juratorum Osce, et Adam de Zaquarias, juratus, et aliqui alii socii eorum, asserentes verum esse dictum Dominicum Setzera fuisse per tenentem locum çalmedine Osce et per justicie et per ipsos pronunciatum debere capi et poni in carcere domini regis et in eadem remanere usque ad prima die mensis octobri et privaverant ipsum perpetuo ab officiis et consiliis civitatis Osce, eo quia dixerat nuncio juratorum qui dabat sibi albaranum ex parte tenentem locum çalmedine, justicie et juratorum predictorum ut coram eis compareret quod “mal fues venido el et el albara et qui l’el avia enviado”, ut hec et alia latius patent per sentenciam et processum habitum super ipsa coram predictis tenentem locum çalmedine, justicie et juratis civitatis iamdicte, quem incontinenti exhiberunt.

Et dictus dominus rex, auditis predictis coram eo hinc inde propositis, retinuit deliberacionem super premissis. Et postea, die martis VII<sup>o</sup> idus novembris, comparuerunt coram domino rege Dominicus Setzera et Simon de Crespan, Adam de Çaquarias, jurati et aliis socii eorum predicti et idem dominus rex ad suam sentenciam processit in hunc modum:

“Nos Jacobus, Dei gratia rex Aragonum antedictus, visa dicta petitione proposita coram nobis per dictum Dominicum Setzera contra dictis juratis Osce, visa etiam responsione ipsorum juratorum et sententia antedicta lata per dictos tenentem locum çalmedine, justicie et juratos Osce contra ipsum Dominicum Setzera, omnibus plene intellectis, quia non constat per nobis per processum hostensum coram nobis per dictos juratos Osce probatum coram dictis officialibus quod dictum Dominicum Setzera dicta verba dixisset nec fuisset via ordinaria processum, pronunciamus dictam sentenciam esse nullam presertim quia dicti jurati et çalmedine non habebant potestatem taliter iudicandi, salvum cum remaneat dictis juratis et procuratoribus civitatis Osce, qui sunt vel pro tempore fuerint, quod possint agere contra dictum Dominicum Setzera coram justicie Osce super predictis; et similiter dictum Dominicum contra ipsos, si credit per predictos iniuste fuisse captum ac etiam detentum. Verum cum quia constat nobis per dictam sentenciam coram nobis hostensam çalmedine et dictos juratos ipsam tulisse usurpando jurisdictionem nostram iudicandi cum nequaquam pertinere ad eos taliter iudicare et sic per plurimum excesserunt jurisdictionem nostram in iudicandi officium usurpando et in messem alienam falçem suam ponendo, maxime in casibus prelibatis, et propterea possemus eos inde graviter punire, indulgemus eis graciose ista vices.

Caveant tamen dicti jurati et tenens locum çalmedine, qui sunt vel pro tempore fuerint, quod de cetero talia facere non presumant, quod si face-re presumpserint eos pena debita puniremus.

Lata fuit hac sententia apud Aliafariam, in aula domini regis, VII<sup>o</sup> idus novembris, anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> XII<sup>o</sup>.

Quam sententiam dictus Dominicus Setzera et dicti jurati acceptarunt. Presentibus testibus ad hec specialiter nominatis dompno Vitali de Villanova, consiliario domini regis, et dompno Bartholomeo Tarini, supraiunctario et iudice curie dicti domini regis.

Signum (*signo*) Jacobi et cetera, appositum hic per mandato nostro per manum fidelis scriptori nostri G. Luppi, in civitate Cesarauguste, XVI kalendas octobri, anno predicto M<sup>o</sup> CCC XII. Huic tamen instrumento in certitudinem premissorum sigillum nostrum mandamus imponendum.

Ego Martinus de Rueda, auctoritate dicti domini regis notarius publicus per totum regnum Aragonum predictis interfui et hec a nota per me recepta scribi feci et in testimonium premissorum meum assuetum apposui sig (*signo*) num.

**1312, noviembre, 16. ZARAGOZA**

**17**

*Jaime II dicta sententia en la demanda interpuesta por Fortún de Añaño contra los jurados de Huesca, que le habían condenado como perjuro por aceptar un soborno por declarar exento de contribuciones vecinales a Sancho de Villanúa.*

—ACA, *Cancillería*, reg. 150, ff. 203-203v.

Noverint universi quos cum coram excellentissimo domino domno Jacobo, Dei gratia rege Aragonum et cetera, comparaverit Fortunius Anyanyo, vicinus civitatis Osce, asserens se fuisse sine çalmedine et justicia dicte civitatis per Simone de Crespan, priorem juratorum Osce et alios juratos socios suos, iudiciali ordine non servato, condemnatum seu pronunciatum per iurum et privatum fuisse perpetuo ab officiis et consiliis dicte civitatis, ut hec in petitione coram dicto domino rege per dictum Fortunium Anyanyo oblata contra dictos Simone de Crespan et alios socius latius continetur.

Comparaverint etiam coram dicto domino rege dictus Simone de Crespan et Adam de Zaquarias, jurati, et alii socii eius, asserentes verum esse dictum Fortunium Anyanyo fuisse condemnatum per iurum per ipsum et alios socios suos et fuisse privatum perpetuo ab officiis et consiliis dicte civitatis, eo quia fuerat inventum quod dictus Fortunius Anyanyo, anno quo fuerat juratus, recepe-

rat a Sancio de Villanua quadraginta solidos ut excusaret ipsum a contribuendo in comune dicte civitatis cum aliis vicinis eiusdem et promiserat eidem quod faceret ipsum scribi in libro franchorum, quilibet erat in domo civitatis, quod erat contra juramentum per ipsum factum de procurando bono et comodo civitatis. Quos quadraginta solidos dictus Fortunius accepit sine voluntate et consciencia aliorum juratorum sociorum suorum et sic fuerat furam dictam quantitatem dicte civitati et sociis suis et in computo Petri Albarrazini, prioris ipsius jurate, fuit mandatum dicto Fortunio quod restitueret dictos XL solidos et fuerat per ipsum negatum et fuit per contra ipsum probatum contrarium. Que fuerunt comissa per dictum Fortunium in fraudem totius civitatis Osce et in diminucionem regalie domini regis, quocirca fuerat processum contra dictum Fortunium per dictum Simonem et alios juratos socios suos, quam exhiberunt.

Et dictus dominus rex, auditis predictis coram eo propositis per predictos et aliis que coram eo proposita extiterunt super premissis, retinuit deliberationem. Et postea, die martis VII<sup>o</sup> idus novembris, coram dicto domino rege dictis Fortunio Anyanyo et Simone de Crespan cum sociis suis suis (*sic*) constitutis, idem dominus rex processit ad suam sententiam in hunc modum:

“Nos Jacobus, Dei gratia rex Aragonum antedictus, visa dicta petitione proposita per Fortunium Anyanyo contra dictos juratos Osce et visa sententia antedicta lata per dictos Simonem de Crespan et juratos socios suos qua pronunciarunt dictum Fortunium periurum et ob hoc ipsum privarunt ab officiis dicte civitatis, pro eo quia, ut dicebatur, dictus Fortunius receperat XL solidos a Sancio de Vilanua, sine aliis sociis suis, ut excusaret ipsum a solutione subsidii et quia scriberet ipsum in libro franchorum, que erat in Domo Karitatis, et omnibus diligenter intellectis, quia non constat via ordinaria fuisset actum nec dicti jurati habeant potestatem taliter iudicandi, pronunciamus dictam sententiam non tenere solum cum remaneat dictis juratis et procuratoribus dicte civitatis, qui sunt vel pro tempore fuerint, si voluerunt agere contra dictum Fortunium coram justicie Osce ratione dicti excessus quod possint facere, et justicie possit ipsum punire modo debito si ipsum culpabilem invenerit, ut fuerit faciendum. Verumtamen quia constat nobis per sententiam antedictam per dictum Simonem de Crespan, priorem juratorum, et alios suos socios latam super periurio dicti Fortunii in privatione officiorum et conciliorum dicte civitatis fuisse latam usurpando jurisdictionem nostram iudicandi cum nequaquam pertineret ad eos taliter iudicare et sic quod plurimum excesserant jurisdictionem nostram in iudicandi officium usurpando et in messem alienam falcem suam ponendo, maxime in casu prelibato, et propterea possemus eos graviter punire, indulgemus eis gracie ista vice. Caveant tamen dicti jurati et alii qui pro tempore fuerint quod de cetero talia facere non presumant, quod si facere presumpserint eos pena debita puniremus.

Lata fuit hec sententia apud Aliafariam, in aula domini regis, VII<sup>o</sup> idus novembris, anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> XII<sup>o</sup>.

Quam sententiam dictus Fortunius Anyanyo acceptavit, presentibus testibus ad hec specialiter nominatis, dompno Vitali de Villanova, consiliario domini regis, et dompno Bartholomeo Tarini, supraiuntario Cesarauguste et iudice curie dicti domini regis.

Signum (*signo*) Jacobi et cetera, appositum hic per mandato nostro per manum fidelis scriptori nostri G. Luppi, in civitate Cesarauguste, XVI kalendas octobri, anno predicto M<sup>o</sup> CCC XII. Huic tamen instrumento in certitudinem premissorum sigillum nostrum mandamus imponendum.

Ego Martinus de Rueda, auctoritate dicti domini regis notarius publicus per totum regnum Aragonum predictis interfui et hec a nota per me recepta scribi feci et in testimonium premissorum meum assuetum apposui sig(*signo*)num.

**1313, noviembre, 13. TARRAGONA**

**18**

*Jaime II designa al justicia de Huesca para el año próximo de entre los cuatro candidatos propuestos por los jurados y el concejo de la ciudad.*

—ACA, *Cancillería*, reg. 232, f. 38v.

Jacobus et cetera. Fidelibus suis juratis, probis hominibus et concilio civitatis Osce et cetera. Recepimus literam vestram nobis per vos noviter destinatam continentem quod vos, iuxta privilegia per antecessores nostros vobis indulta et per nos confirmata, elegistis quatuor bonos homines vicinos vestros ad regendum in dicta civitate justiciatus officium per unum annum proxime venturum, scilicet Johannem don Huex, Martinum de Luch, Montanerium Alqueçar et Garciam Petri d'Anguas. Propter quod supplicabatis nobis humiliter ut unum ex dictis quatuor bonis hominibus vobis scilicet illum de quo nobis videretur ad regendum justiciatus officium per dictum annum de benignitate regia confirmare dignaremur.

Quocirca respondendo ad predicta, significamus vobis quod nos predictum Johannem Hugonis vobis in justiciam dicte civitatis per unum annum proxime venturum et ad regendum justiciatus officium per eundem de benignitate regia duximus confirmandum.

Quare per presentes vobis ac universitati dicte civitatis dicimus et mandamus quatenus dictum Johannem Hugonis per dictum annum teneatis in justiciam civitatis predicte sibi que respondeatis, pareatis et obediat in predic-

tum annum prout aliis justiciis dicte civitatis responderi debet et est fieri consuetum.

Datum Terrachone, idus novembris, anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> terciodecimo.

**1313, noviembre, 13. TARRAGONA**

**19**

*Jaime II confirma a los ocho ciudadanos elegidos por el concejo y los jurados de Huesca para ser jurados el próximo año político.*

—ACA, *Cancillería*, reg. 232, f. 38v.

Jacobus et cetera. Fidelibus suis juratis, probis hominibus et concilio civitatis Osce et cetera. Recepimus literam vestram nobis noviter destinatam in qua nobis significastis quod vos, iuxta privilegia per nos vobis indulta, elegistis juratos in dicta civitate et ad regendum jurate officium in eadem per unum annum proxime venientem, scilicet Petrum de Banaos, Salvatorem d'Igries, Arnaldum de Marçan, Martinum d'Anias, Dominicum don Polo, Petrum d'Anyes, Petrum Saraynena et G. d'Aracastello, vicinos vestros. Propter quod supplicastis nobis humiliter ut omnes predictos per vos electos ad regendum officium jurate dicte civitatis vobis de benignitate regia confirmare dignaremur.

Quocirca respondendo ad predicta significamus vobis quod nos dictos Petrum Banaos, Salvatorem d'Igries et alios superius nominatos in juratos dicte civitatis et ad officium jurate ipsius exercendum per dictum annum vobis tenore presentem duximus confirmandos. Quare per presentes mandamus et dicimus vobis et universitati Osce quod predictos supernominatos per dictum annum ipsum officium libere exercere, prout per alios juratos dicte civitatis est fieri consuetum.

Datum Terrachone, idus novembris, anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> terciodecimo.

**1321, mayo, 28. VILAFRANCA DEL PENEDÉS**

**20**

*Jaime II regula las competencias del oficio de veedores de la ciudad de Huesca.*

—AMHu, *Concejo*.

Nos, Jacobus, Dei gratia rex Aragonum, Valencie, Sardinie et Corsice comesque Barchinone, attendentes quod pro parte vestrum, proborum homi-

num civitatis Osce, fuit nobis humiliter intimatum quod cum a tanto tempore citra cuius in contrarium memoria hominum non existit consuetum fuerit ac etiam observatum quod per visores aquarum defluentium ex tectis, fenestrarum, viarum, platearum et marginum, qui per juratos ipsius civitatis deputantur, sentencie que super predictis per dictos visores feruntur, omni appellacione remota, exequcioni debite demandantur quod ne dum in civitate predicta set etiam fere generaliter per totum nostrum dominium usitatur ac nichilominus, tam per literas nostras etiam inter clericos quam per literas venerabilis fratris Jacobi, olim Generalis Procuratoris nostri, fuerit aprobatum, que litere ad informacionem nostram fuerunt nobis exhibite et hostense. tamen nunc de novo, quia ad noticiam nostram et incliti infantis Alfonsi, karissimi primogeniti et Generalis Procuratoris nostri, deductum fuerat quod jurati dicte civitatis in nostre regie dominacionis contemptum noviter usurpare nicebantur, jurisdictionem nostram predictis utendo et se immiscendo, fuit in dubium revocatum an predicti visores possent uti vel se intromittere de predictis, ac nichilominus comissio facta fuit Eximino Petri de Salanova, Justicie Aragonum, per inclitum infantem predictum, qui cosnoscere de predictis quiquod ad citacionem processerat viginti quatuor juratorum Osce.

Et nunc fuerit humiliter supplicatum pro parte vestre dictorum juratorum quod cum esset iuredictio civitatis predictae, nobiscum autem prefato inclito infanti Alfonso predicto seer predicto (*sic*) aliis nullatenus lingare dignaremur super predictis de benignitate regia providere, ideo nos, supplicacione ipsa benigniter admissa, volentes dictam civitatem et visores per dictos juratos deputatos et deputandos favorem assequi graciosum, concedimus atque volumus quod predicti visores qui nunc sunt vel pro tempore fuerint utantur et uti possint libere de predictis superius specificatis, sicuti uti sunt hactenus consueti, non obstante quod, ut predictum est, ratione usurpare iurediccionis nostre, ut dicebatur, fuerat in dubium revocatum ac comissione facta per dictum infantem Alfonso memorato, Justicie Aragonum minime obsistente.

Mandantes itaque per presentes justicie et baiulo dicte civitatis aliisque officialibus nostris, presentibus et futuris, quod predicta, prout superius continetur, teneant et observent et teneri faciant et servari et non contraveniant nec aliquem contravenire permitant aliqua ratione.

In cuius rei testimonium, presentem cartam vobis fieri et nostro sigillo pendenti iussimus communiri.

Datum Villefranche Penitensis, quinto kalendas junii, anno Domini millesimo trecentesimo vicesimo primo.

*Gonzalo de Castellón, portero del infante don Pedro, confirma la entrega a censo de un parral de la Casa de San Lázaro a Gil de Alpitiel.*

—AMHu. *Patronatos*, nº 9. Carta partida por ABC. Falta la parte superior derecha.

Sea manifiesta cosa a todos como don don (*sic*) Gonçalbo de Castillyon, portero del [*mult alt senyor*] infant don Pedro, primogenito et Procurador [*General*] d'Aragon, assi como donata [...] del dito sennyor don Alfonsso, por la gracia de Dios rey d'Aragon, de todos los bienes, treudos [*...que*] se pertenexen a la Casa de Sant Laçaro de la ciudat d'Uesca, segunt que parexe por carta suya siellada con su siello pendient [*...procu*]rando el proveyto de la dita Casa de Sant Lazaro et queriendo que las heredades et treudos de la dita Casa de Sant Laçaro, que los [*...ciu*]dat d'Uesca qui por tiempo yeran, avian escrimados et departidos de la dita Casa de Sant Laçaro et aplicados aquellos a la Casa (...)ca tornen et sian de la dita Casa de Sant Laçaro como d'ante si eran.

Por esto, certificado de todo mi dreyto et de la dita Casa [*de Sant Laçaro*] esta present carta publica firme et por todos tiempos valedera, atorgo, loho, aprovo, ratifico et confirmo a vos Gil d'Alpitiel, vezino (...) et a los vuestros aquella donacion que don Domingo Perez de Fatas, prior de los jurados de la dita ciudat, et de los companyeros que yeran [*en aquel*] tiempo fiçieron a Domingo Fanyannas, cunnyado vuestro qui fue, de hun parral que la dita Casa de Sant Laçaro ha en termino de los Calandras, que affruenta con parral de Johan de Bitoria et con la Ysuela et con huerto de Sanç de Boyl et con huerto de Nicolau de Cartirana, segunt que parexe por carta publica feyta por mano de don Gil de Fraga, notario publico d'Uesca, qui fue VIIIª dias andados de março, era Mª CCCª quadragesima nona, lo qual parral el dito Domingo Fanyannas dio a vos en axuvar et casamento con Constança, nieta suya.

Enpero en tal manera et condicion fago a vos el present otorgamiento et ratificacion de la dita donacion del dito parral que vos et qui quiere que aquell tenrra et possedrra dedes et paguedes cadanno de treudo por santa Maria d'agosto a la dita Casa de Sant Laçaro setçe solidos [*jaqueses*] et que tingades et cumplades et observedes a la dita Casa de Sant Laçaro todas las condiciones contenidas en la sobredita carta feyta por el sobredito don Gil de Fraga bien, assi como las aviades a fer et complir a la dita Casa de la Caridat, et assi que usedes et podades [*tener*] et usar del dito parral assi como de cosa vuestra propia en la manera de suso dita.

Et yo, dito Gil d'Alpitiel, en la manera et forma de suso dita prometo et conviengo a vos dito don Gonçalbo, assi como donatario de los ditos bienes de Sant Laçaro, de pagar en cada un anno en el dito plaço los ditos setçe solidos de treudo a la dita Casa de Sant Laçaro por raçon del dito parral et de tener, complir et observar todas las condiciones contenidas en la dita carta feyta por el dito don Gil de Fraga a la dita Casa de Sant Laçaro, dios obligacion de mis bienes.

Testimonios son d'esto Per de Luch et Sancho de Lierta, vezinos d'Uesca.

Esto fue feyto en Huesca, a IIII<sup>o</sup> dias en la exida de abril, era millesimma CCC<sup>a</sup> LX<sup>a</sup> septima.

Et yo Domingo de Roures, notario publico de la ciudat d'Uesca et por actoridat del sennyor rey por todo el regno d'Aragon, qui esta carta escrivie fiç et por letras la pertie et mi sig(*signo*)nal hy fiç.

**1330, febrero, 25. HUESCA**

**22**

*Gonzalo Castellón, portero del infante don Pedro y donatario de los bienes de San Lázaro, atreuda dos fajas de viñas en el término de Alguerdiá a Pedro Gil de Elsón y su esposa Ramona.*

—AMHu, *Patronatos*, n<sup>o</sup> 11. Carta partida por ABC.

Manifiesto sia a todos como yo don Gonçalbo Casteyllyon, portero del seynyor infant don Pedro, primogenito del seynyor rey don Alffonso, donatario que so del sobredito seynyor rey con privilegio suyo con siellyo colgant, que fue dado en Barselona, XVII<sup>a</sup> kalendas octobris, anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> viçesimo octavo, en el qual se contenexe que façe donacion et conçession a mi de las Casas de San Lazaro et de todas las heredades, trehudos, censsales, possessiones et bienes que fueron de los Lebrosos en la çiudat d'Uesca et en sus terminos et de qualesquiere bienes perteneçientes ad aquellas, et despues de mi vida a huna perssona a la qual yo ent hordenare, por actoridat del privilegio, donacion et conçession feyta a mi por el sobredito seynyor rey, do et luego de present livro a trehudo pora todos tienpos a vos, Pero Gil d'Elson, et a vuestra muylyer Ramonda, veçinos d'Uesca, dos faxas de vinnyas sitiadas en termino d'Alhuerdia, las quales affrontan con cequia veçinal et con campo de Nadal de Castellyon et con vinnya de don Johan d'Osca, qui fue; las quales ditas dos faxas de vinnyas son et perteneçen a las ditas Casas de los Lebrosos.

En tal manera et condicion do a vos a treudo las ditas dos faxas de vinnyas que vos et qui quiere que aquellas tenrra et possedira dedes et paguedes a mi,

o a mi ereder, o a qui quiere que la dita Casa et bienes de San Lazaro tenrra por tienpo, en cada hun aynnyo vint solidos dineros jaqueses, moneda buena, de trehudo por la fiesta de Sancta Maria d'agosto. Et si por ventura querredes vender las ditas dos faxas de vinnyas en algun tienpo, que lo fagades assaber a mi, o a mi procurador, o a qui quiere que la dita Casa et bienes tenrra, por tienpo diez dias ante, et si las querremos conprar pora la dita Casa, que las podamos aver et retener cinco solidos menos d'aquello que hotro y dara verdaderament. Et si comprar no las querremos, que las podades vender a qui vos querredes, exçptado a caveros, infançones, clerigos, religiosos, mas a vuestros consenblantes et a tales que el dito trehudo paguen et cumplan et observen todas las condiciones contenidas en esta present carta. Et encara que seades tenidos de tener aquellas meylloradas et non pioradas.

Et si non teniades ni observavades las ditas condiciones et yo por la raçon costas ni messiones avia affer o a sostenir, todas aquellas me siades tenido enmendar. Et vos et los vuestros esto ficiendo et cumpliendo, quiero et voluntarosament otorgo que ayades d'aqui enant las ditas vinnyas salvas et seguras por dar, vender, enpenynyar, camiar, alienar et fer d'aquellas et en aquellas todas vuestras proprias voluntades, vos et fillyos vuestros et fillyas et toda generacion et posteridat vuestra et qui vos querredes por todos tienpos, segunt que en carta de donaçion a trehudo mellyor et mas sanament se puede diçir et entender, a pro, a bien et a salvamiento vuestro et de los vuestros.

Et yo, dito Pero Gil, por mi et por la dita mullyer mia qui yes absent, reço de vos, dito don Gonçalbo, las ditas vinnyas a trehudo con todas las condiciones de suso ditas, et prometo a vos de pagar el dito trehudo en el dito plaço en cada hun aynnyo, a vos o a qui quiere que por tienpo tenrra la dita Casa et bienes de Sant Lazaro, et tener las ditas vinnyas meylloradas et non pioradas et tener et observar et cumplir todas las condiciones contenidas en aquesta present carta. Et si non cunplia et observava todo el que dito yes, et costas ni mesiones ent avredes affer, todas aquellas vos sea tenido enmendar, et vos q'en siades creydo por vuestra simple palavra, sienes jura et provaçon.

Et a todo el que dito yes tener et cumplir obligo a vos todos mis bienes mobles et sedientes, ganados et por ganar.

Testimonios son d' esto Bernart d'Alayes, savio en Dreyto, et Gil d'Alpitiel, lavrador, vecinos d'Uesca.

Esto fue feyto en Huesca, IIII<sup>o</sup> dias por sallir del mes de febrero, era M<sup>a</sup> CCC<sup>a</sup> sexagesima octava.

Et yo, Jordan Perez de la Corona, por actoridat del seynnor rey notario publico por todo el regno d'Aragon, qui de la nota por mi recebida esta carta scrivir fiç et por letras de A B C la partie et mi sig(*signo*)nal y fiç.

1332, agosto, 29. HUESCA

23

*Gonzalo de Castellón, portero del rey y donatario de los bienes de San Lázaro, atreuda unas casas y un corral a Gracia, viuda de Pedro Belsué.*

—AMHu, *Patronatos*, n° 12. Carta partida por ABC.

Sean todos como yo, don Gonçalvo de Castillyon, portero del senyor rey et donatario et detenedor de los bienes de la Casa de Sant Laçaro por el dito senyor rey, do et de present libro a treudo a vos dona Gracia, muller de Pero Belsue, qui fue, vecina d'Uesca, unas casas que son de la dita Casa de Sant Laçaro, setiadas dentro la Puerta de Sant Miguel, las quales affruentan con casas de Martin de Labarz et con casas et corral [*encima*: con el corral, assi como tienen las ditas casas que son] de Sant Laçaro et con carrera publica. Assi como las ditas affrontaciones las ditas casas circundan et enserran de cada part, asi do a vos aquellas a treudo, todas entregament, yermas et pobladas, con entradas et con exidas suyas, aguas et con todos sus dreytos et pertenencias que a las ditas casas pertanyen o deven pertenexer por qualquier manera o raçon, de cielo entro a los abiusos (*sic*).

En tal manera et condicion do a trehudo a vos las ditas casas que tingades aquellas millyoradas et non pioradas et dedes et pagedes de treudo a la dita Casa de Sant Laçaro ueyto solidos jaqueses por la fiesta de santa Maria d'agosto por cadanno, por todos tiempos. Et si vender queredes las ditas casas, que lo fagades a saber a mi, o a qualquiere detenedor de los bienes de la dita Casa de Sant Lacaro qui por tiempo sera X dias antes de la vendicion; et si comprar las queremos, que las ayamos V<sup>o</sup> solidos menos d'aquello que otro verdaderament y dara; et si comprar non las queramos, d'ali enant que las podadas vender a qui vos queredes, sacado a caveros, inffancones, clerigos, religiosos et lebrosos, mas a vuestros consenblantes et a tales personas en qui el dito treudo sia et finque salvo et seguro et cunplan et observen todas et cada unas condiciones sobreditas. Et vos esto ficiendo et conpliendo, ayades las ditas casas salvas et seguras por dar, vender, empinyar, camiar, alienar et por fer d'aquellas et en aquellas a todas vuestras proprias voluntades, asi como de cosa vuestra propria, vos et fillyos et fillyas vuestros et toda vuestra generacion et posteridad por todos tiempos, segunt como en carta et de donacion a trehudo millyor se puede decir et entender a pro vuestro et de los vuestros.

Et yo, dita dona Gracia, recibo de vos dito don Gonçalvo las ditas casas a treudo con todas et cada unas condiciones sobreditas, por las quales tener et conplir et non contravenir en algun tiempo obligo a vos todos mis bienes; specialment obligo a vos una vinnya que yo he en termino de Barbadagullya [*enci-*

ma: franca et quitia], que afruenta con vinnya de Jayme de Mur, et con vinya de Miguel de Granyen et con vinya de Domingo Boyl, la qual dita vinya quiero et atorgo que sia obligada a vos con las ditas casas ensenble al sobredito treudo et a todas las otras condiciones sobreditas.

Testimonios son d'esto Juhan Lopez d'Oncastiello et Domingo Boyl, vecinos d'Uesca.

Esto fue feyto en Huesca, III dias en fin d'agosto, era millesima CCC<sup>a</sup> septuagesima.

Sig (*signo*) no de mi, Pedro de Lascun, notario publico de la ciudat d'Uesca et por actoridat del sennyor rey por todo el regno d'Aragon, qui esto scrivir fazie, con rasos et enmendados en la II linea, on dize "las quales", et en la III<sup>a</sup> linea, on dize "Et con casas et corral", et por letras la partie, et saber scrivie en la XIII linea, on dize "franca et quitia". Item [*borrado*] linea, on dize "con el corral assi como contiene las ditas casas que son".

1349, octubre, 14. HUESCA

24

*El prior y jurados de Huesca atreudan una viña y un campo de La Caridad en término de las Planillas a Domingo de Igríes.*

—A.M.Hu. *Patronatos*, n<sup>o</sup> 13. Carta partida por ABC.

Sia manifiesto a todos como nos, don Sancho Ventura, prior de los jurados de la ciudat d'Uesca, Nicholau Perez de Granyen, Nicholau d'Aracastiello, Pero Barnues, Simon Perez de Sesse, jurados de la dita ciudat, por vigor et actoridat de una carta publica del conçellyo de la dita ciudat feyta por Miguel de Exea, notario diuso scripto, en la qual hemos poder a las cosas diuso scriptas, por esto damos et de present livramos a trehudo a vos Domingo d'Igríes, corredor publico de la dita ciudat et mandadero nuestro, una vinya et un campo contiguos que son de La Caridad de la dita ciudat, setiados en termino de Las Planiellas, que affruentan con carrera publica et con campo de don Johan de Perera et con vinya de la Candela de la ecclesia de Ihesu Nazaren.

Assi como las ditas affrontaciones circundan et encarran la dita vinya et canpo de cada part, assi damos a vos aquellos a trehudo, todos entegrament, con entradas et exidas suyas, aguas, dreytos et pertinencias que a los ditos canpo et vinya pertenesçen et pertenesçer deven, por qualquiere manera o razon, del cielo entro en los abissos, en tal manera et condicion que vos, o qui la dita vinya et canpo tenrra et possidra, dedes et paguedes a los procuradores o ministrado-

res de la dita Caridat, qui por tiempo seran, dotze dineros jaccenses de trehudo en cada un anno, a todos tienpos, por la fiesta de santa Maria del mes de agosto, con danyos et mesiones que en demandar el dito trehudo convendra fer et sustener del dito termino adelant, et que tingades la dita vinya [*encima*: avinnada], mellyorados et non piorados, et si vender querredes aquellos, qu'ello fagades assaber X dias ante de la vendicion a los procuradores de la dita Caridat, et si conprarlos querran, qu'ellos ayan cinco solidos menos que otro alguno; et si conprar no los querran, qu'ellas podades vender a qui vos querredes, excepto a cavallyeros, infançones, clerigos, religiosos, lebossos et a sanctos, mas a tales personas que paguen el dito trehudo et observen las condiciones sobreditas.

Et esto fiziendo et conpliendo, ayades, tingades, possidades et pacifficament spleytedes la dita vinya et canpo a dar, vender, camiar, empenyar, alienar et fer ent a vuestra voluntat, vos, fillyos et fillyas vuestros et toda generacion et posteridat vuestra et de los vuestros et qui vos querredes como de cosa propria para sienpre.

Et por tener vos en paciffica possession de la dita vinya et canpo, obligamos a vos los bienes de la dita Caridat.

Et yo, dito Domingo d'Igries, recibo de vos ditos prior et jurados la dita vinya et campo a trehudo, con las condiciones sobreditas et prometo et conviengo dar et pagar los ditos XII dineros de trehudo en cada un anno con las mesiones, segunt que dito yes dessuso. Et a todo esto tener et conplir obligo a vos todos mis bienes mobles et sedientes, ganados et por ganar.

Feyto fue esto en Huesca, XIII dias andados del mes de octubre, era mile-sima CCC<sup>a</sup> LXXX<sup>a</sup> septima.

Testimonios son d'esto don Exemeno de Burres et Exemeno de Aguassal, vezinos d'Uesca.

Sig(*signo*) no de mi Miguel de Exea, notario publico d'Uesca, qui esta carta scrivir fizie et por letras la partie.

#### [mediados del siglo XIV]

25

##### *Manifestación de fuegos de la ciudad de Huesca*

—AMHu, *Libro de Privilegios I*, f. 34

Estas son las casas de la ciudat, et de judios et de moros, segunt fueron dadas por scripto por mano de Vicient d'Açiron, notario de la manifestacion feyta nuevament.

51

Primerament paguan la ciudat, es a saber, los ciudadanos, CCCC<sup>as</sup>. XXX<sup>a</sup> III<sup>o</sup> casas.

Item paguan los judios peyteros con VIII<sup>o</sup> cassas de franchos, cient et VIII<sup>o</sup> casas.

Item paguan los moros por LXIX casas.

Et suman todas las casas en univerrsso sobreditas, DC<sup>as</sup>. XI cassas.

1352, julio, 28. HUESCA

26

*Pedro IV, consciente de la grave situación social en que se halla sumida la ciudad de Huesca, da garantías a los oficiales del concejo de que se respetarán sus decisiones y normas, las cuales no serán interpretadas torticeramente.*

—ACA, Cancillería, reg. 895, ff. 94r-v.

Nos Petrus et cetera. Attendentes sicut multorum vulgata assertio continet quod olim quorundam Oscensis agressorum in nonnullos de civitate Oscensis furtivis influcabus sic fuit ingluvies quod motu potentie et effrenis audacie talium dampna passi in simplicitates iuvenes tutius elegerunt ea dissimulare silencio, que id veris facti orribilis rerum personales iniurias cumulare iacturis, unde civitatis ipsius rei publice et pacis quiete inquietatur temperies et iusticia enervatur in ipsius rei publice perniciem et nostre condemnationis et contemptum, sed quia jurati et probi homines civitatis predictae qui simul nobiscum statum salubrem et prosperum civitatis ipsius aviditatis ferventi affectant licet forus prohibeat viam a nobis et locum statuta propterea facientes sub cuius premissoribus infrascriptis spontaneo ministrarunt, quod contra huiusmodi agresores et eorum audacia procedi passet per viam inquisitionis et alia enantari ut qui per eam repererentur culpabiles penis debitis flecterentur exemplo, nobis humiliter suplicantes quod eorum inmunitatibus, privilegiis, usibus, consuetudinibus atque foro preiudicium per predicta non fieret seu ad consequentiam alia minime trahi posset et quod etiam supradicta et infrascripta concedere et jurare nichilominus dignaremur, ut per inde dicta rei publica perseveret in statu pacifico et tranquillo.

Ideo nos in simili cupientes, ne nostris temporibus iusticia pereat quinimo pena inius sit incusio plurimorum, dictis juratis et probis hominibus huius tenore concedimus et facemus quod qui contra vigore statutorum per dictos juratos et probis homines fiendorum contra universos et singulos qui nobis per eos vel procuratores ipsorum dabuntur pro diffamatis de furtis et aliis

malificiis in civitate iamdicta inquiri et procedi ac fieri concesserunt ac etiam permiserunt, illud concesserunt de gracia nostra quod tenerentur alia ad eandem declarantes de certa sciencia et consulte quod predicta per eos concessa atque premissa vel per aliquos actus inde sequendi, ut superius continetur, nequamque in futurum ad consequentium trahi possit. Immo ipsis juratis, probis hominibus eorum inmunitates, privilegia, usus, consuetudines atque forus penitus intracta et intractus remaneant ac illesa et in eorum robore [...]bus et valore nichillominus promittimus ipsis juratis et probis hominibus quod sententiam seu sentenciis aliquas per nos vel alios vice nostra ferendas contra predictos vel aliquos ex eisdem nobis per eos vel procuratores ipsorum dandas pro diffamatis nunquam revocavimus, interpretravimus vel tangemus aut mutavimus aliquid in eisdem nec etiam gratiam in toto vel in parte aliquibus vel alicui ex eisdem vel aliis eorum nomine faciemus, quinimmo in perpetuum ipsas sententias exequi iuxta suarum series faciemus et si forsan de certa sciencia et consulte vel etiam ignorantur aut aliquovis modo et contra predicta vel ex eis aliqua faceremus, illud non valeat quinimmo pro non facto et irritato habeatur quoniam ad cautelam tenore presentis nunc pro tunc illud de certa sciencia revocamus, jurantes per Deum et sancta quatuor evangelia corporaliter per nos tacta predicta omnia et singula observare et contra non facere ullo modo.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus nostro pendenti sigillo sigillari.

Datum Osce, vicesima VIII<sup>a</sup> die julii, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> quingentesimo secundo.

**1352, octubre, 9. ZARAGOZA**

**27**

*Fragmento de la orden real de Pedro IV en la que se condena a varios ciudadanos de Huesca al exilio y a trabajos forzados, por causa de las revueltas unionistas.*

—AMHu, *Libro de Privilegios* I, ff. 12r-v. Falta parte del documento

[...] et dictos Garsia d'Orna, Johanem Sancii Civader, Garsia Vaylo, Arnaldum d'Igries, Michaellem Dezmero ad inforcandum per gula taliter moriantur. Et per eandem sententiam condemnavimus dictos Ferdinandum de Biota, Garsia d'Orna, Johanem Sancii Civader, Garsia Vaylo et Arnaldum d'Igries ad restituendum furata depredata cum duplo seu earum duplici extimacione factis.

Propterea iuxta tenorem statutorum factorum huiusmodi rationis, idem condempnavimus Martinum de Fermosiellya, Sancium de Ruesta, Belengarium de Fontanis ad exilium perpetuum ab omnibus regnis et terris nostris citra et ultra marinis, ita quod vadant et serviant, propriis sumptibus, datis eis biscotta et aqua, per IIII<sup>or</sup> menses continuos et completos a proxima dicta die in antea computandos, et armata huiusmodi galearum. Ita quod infra X dies ipsa die in antea subsequentes sint in civitatis Barchinone ad recoligendum se in dicta armata et que nichilominus post huiusmodi quadrimestre teneantur ire, stare et remanere toto tempore vite ipsorum in dicto regno Sardinie pro defensione ipsius quod nisi fecerint vel in regnis et terris nostris predictis ipsi vel eorum aliquis fuerint ad inventi ipsum exilium non servando ad infurcandum ipsos condepnavimus sic quod morentur in furca.

Denique condempnavimus Lupum d'Enbum, Petrum Sancebrian, Garsia Lanaja, Sancium d'Ayerbe, Salvatorem de Fontanis, Garsia Furo et quolibet eorum de eundem et serviendum eorum, propriis sumptibus, datis eius biscotto et aqua, per IIII<sup>or</sup> menses sequentes atque completos computandos a die proxime dicta in antea in armata superius expressata, et post dictos IIII<sup>or</sup> menses ad exilium perpetuum a toto regno Aragonae ante facto.

Et si non fecerint ipsum servicium vel fuerint adinventi in dicto Aragonum regno non servando exilium memoratum, eosdem et quilibet ipsorum per dictam sententiam condempnavimus ad suspendium in furca per gulam, ita quod ibidem moriantur.

Nichilominus condempnavimus Martinum de Fermosiellya, Sancium de Ruesta, Belengarium de Fontanis, Luppum d'Enbum, Petrum Sancebrian, Garsia Lanaja, Sancium d' Ayerbe, Salvatorem de Fontanis et Garsia Furo ad restitutionem bonorum ablatorum cum duplici extimacione et expensis, iuxta statuta superius contenta.

Condepnavimus etiam Martinum Romei, Martinum de Ahones, magistrum Petrum Calaf, Pelegrinum de Sadava et quilibet ex eisdem a perpetuum exilium a dicta civitate et terminis eius et, si inibi et alibi infra Aragonum non servando inde dictum exilium fuerint adinventi, quod suspendantur per collo in furca, ita quod in ibi moriantur.

Cumque per nonnullos ex vobis execucioni dicte sentencie minime demandentur, ignorantes vel vos ignorare fingentes tenores sentenciarum huiusmodi sicut fertur, ideo ne de cetero super istis pretendere ignoranciam valeatis, facientes fidem vobis tenore presentis quod superius notati per latas per nos quam eosdem sentencias fuerint ad contenta superius condempnati (*sic*) vobis eadem tenore presencium providimus reserare.

Mandantes vobis et singulis quod sentencias predictas et singulas ex eisdem contra preditos et eorum singulos, prout continetur superius, si et cum lotus

(sic) aferuit ac si vobis exhiberetur in publica forma dicte sententie vigore litere nostre huiusmodi executioni protinus demandetis, et hoc aliquatenus non mutetis, non exceptato a nobis alio mandamento.

Datum Cesarauguste, nona die octobris anno a Nativitate Domini millesimo quinquagesimo secundo.

**1352, octubre, 20. LA ROMANA**

**28**

*Pedro IV ordena a Jimeno, abad de Montearagón, que no acoja en sus tierras a los condenados por delitos relacionados con la Unión y que, si encuentra a algún prófugo de la justicia real, lo entregue al Gobernador de Aragón.*

—AMHu, *Libro de Privilegios* I, ff. 12v-13

Petrus, Dei gratia rex Aragonum, Valencie, Maiorice, Sicilie et Corsice comesque Barchinone, Rosillionis et Ceritanie, venerabili et religioso Eximino, abbati Montisaragonum, dilecto consiliario nostro, salutem et dilectionem.

Datum est nobis intelligi fama publica referentur ex aliqui pro maiori parte illorum quos nuper in Osca tunc nobis morantibus pro furtiis et aliis diversis maleficiis ac dolitis quorum occasione dictarum partium nostra respublica turbabatur similiter condempnavimus iuxta demerita singulorum in locis vestris aliquibus receptatur. Unde cum nos cum alia nostra litera iniungamus atque mandamus expresse Gubernatori, supraiunctariis et aliis nostris officialibus universis et singulis Aragonum que ubicumque predictos et singulos eorundem repererint illos capiant et de ipsis iusticiam faciant iuxta sententiam contra ipsos et eorum singulos per nos latas.

Ideo vobis dicimus et mandamus quatenus nullum de predictis sentenciis vel aliquibus ex ipsis in quibuscumque locis vestris seu vestri Montis Aragonum monasterii receptacullum, sustinimentum, succursum sive auxilium impendatis, quinimo illos omnes et singulos ex eisdem capi mandetis ac faciatis et remittatis ad Gubernatorem predictum qui faciet de eisdem prout sibi mandavimus cum alia litera nostra supradicta. Significamus vobis que ad modum de contrario moveremur.

Datum in loco de Romana, sub nostri sigillo secreto, XX<sup>a</sup> die octobris anno a Nativitate Domini millesimo CCC<sup>o</sup> quinquagesimo secundo.

1352, octubre, 20. LA ROMANA

29

*Pedro IV ordena al zalmedina y jurados de Huesca que no reciban en la ciudad a los condenados por delitos relacionados con la Unión, sino que los capturen y procuren que se ejecuten las sentencias que ha dictado contra ellos.*

—AMHu, *Libro de Privilegios* I, f. 13

Petrus, Dei gratia rex Aragonum, Valencie, Maiorice, Sicilie et Corsice comesque Barchinone, Rossilionis et Ceritanie, fideli nostro çalmedine Osce vel eius locum tenenti atque juratis civitate eiusdem, salutem et gratiam.

Quequod nostro auditui fama referere pervenit quod quidam ex illis qui nuper tunc nobis in Osca morantibus pro furtis et aliis pluribus maleficii per nos sentencialiter condempnati fuerint intendunt per civitatem eandem clandestine et exeuntes ab inde invadunt subditos nostros et gentes in publiçis itineribus (*lac.*) et furca in eis comitere non verentur. Ex quibus utilitas rei publice partium iamdictarum quod displicentur referimus lenitive evidenter cumque talia que in nostri evidenter perniciem comituntur non debeant sustineri a vobis nec alia sub conveniencia preterire.

Ideo vobis dicimus et mandamus quatenus exacta diligencia caute et provide exquiratis et sollicitur indagetis ubi et qualiter sentenciatu huiusmodi intra civitatem eandem temerariis ausibus receptantur et ubicumque eosdem reperire poteritis capiatis et contra eos et singulos eorundem supradictas per nos latas sentencias exequimini iuxta suarum seriem pleniorum ut malefactorum ipsorum rabie extirpata radicius nostra respublica antefacta remaneat in quiete, cavendo actente ne negligencia seu desidera predictorum a nobis cum veritate possitis modo aliquo increpari.

Datum in loco de Romana, sub nostro sigillo secreto, XX<sup>a</sup> die octobris, anno a Nativitate Domini millesimo CCC<sup>o</sup> quinquagesimo secundo.

1352, octubre, 20. LA ROMANA

30

*Pedro IV ordena al Gobernador, sobrejuntero y otros oficiales reales que eviten la presencia en tierras de Huesca de los condenados por delitos relacionados con la Unión, pues están desterrados del reino, que los persigan, capturen y ejecuten las sentencias que él ha dictado.*

—AMHu, *Libro de Privilegios* I, ff. 13r-v.

Petrus, Dei gratia rex Aragonum, Valencie, Maiorice, Sicilie et Corsice comesque Barchinone, Rosillionis et Ceritanie, dilectis Gubernatori, supraiunctariis et aliis oficialibus nostris ac eorum loca tenentibus ad quos presentes pervenerint, salutem et dilectionem.

Nuper sicut iam nobis credimus audivisse plures personas in Osca tunc morantibus de furtibus et pluribus aliis maleficiis inculpatis et previa informatione veridica inde culpabiles inventos per quas nostra respecta per cui iamdictarum non modicum turbabatur quas contineri videbitis in quadam alia litera nostra que nobis dirigitur sentencialiter exilio dedimus a civitate Osce et Aragonum, Cathalonia ac aliis terris nostris nostro subiectas imperio, prout calve distintum est in eadem. Verum cum sicut audivimus sentenciati huiusmodi ipsa nec littera nondum exiverint Aragonum quinimo commorentur ibidem neccessent incedere per Aragonum huc et illuc dampnificando gentes et subditos nostros pro libito.

Ideo vobis et singulis vestrum dicimus et mandamus quatenus circa predicta solíciter intendendo ac caute ita prosequamini ipsos tales quod ubicunque et in locis quibusvis et in quibus iuxta forum et usum regni capere et expellere se abstrahere eos et ipsorum singulos poteritis extrahatis capiatis et extra sentencias inde latas quas per vos et singulos vestrum contra predictos sentencialiter condempnatos et singulos eorumdem execucionem mandari tenore presencium iubemus et volumus procedatis taliter quod de eis justicia subsequatur vobis et singulis vestrum in predictis viçes nostras tenore presencium comitentes.

Datum in loco de Romana, sub nostro sigillo secreto XX<sup>a</sup> die octobris anno a Nativitate Domini millesimo CCC<sup>o</sup> quinquagesimo secundo.

**1353, mayo, 10. VALENCIA**

**31**

*Pedro IV, atendiendo las súplicas de los prohombres del concejo de Huesca, aprueba un estatuto dictado en octubre del año anterior para reducir a la mitad el número de oficiales durante un periodo de ocho años.*

—ACA, *Cancillería*, reg. 896, f. 15

Nos, Petrus, et cetera. Quia nos, pro parte proborum hominum universitatis civitatis Osce fuit nobis humiliter supplicatus, ut cum ipsi propter multitudinem officialium ipsium civitatis regimen minus bene fieret in eadem, et pre-textu salariorum que predictis officiis eisdem officialibus expectabant, exactio-

nes ab incolis ipsius civitatis illatis extorquebant, ob quas assidue opprimebantur proptereaque, pro bono status eiusdem civitatis et tranquillo quo ipsi melius valeant a sumptibus relevari, ipsi homines fecerint statuta per octo annos, ex tunc continue sequentes duraturus, quibus caveri dicitur quod numerus dictorum officialium existat diminutus et ad medietatem deductus, quod que ipsi fore absque salario et pensione que per ipsius tempus in utilitatem ipsius civitatis et comodum convertatur, ut hec et alia per publicum instrumentum, confectum inde IIII<sup>a</sup> die exitu mensis otobris, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> L<sup>o</sup> secundo, dicuntur latius explicari, dignemur ipsa statuta, per tempus superius expresatum, de benigne clemencia confirmare.

Nos, igitur, huiusmodi supplicacioni inclinati benigne, prefata statuta et omnia et singula contenta in eis per tempus predictum cum praesenti confirmamus, laudamus et aprobamus.

Mandantes huius serie universis et singulis officialibus prefati civitatis, presentibus et futuris, quatenus predicta statuta et contenta in eis ac presentem confirmationem nostram firmam habeant et observent et faciant per ipsum tempus a quibuscumque inviolabiliter observari et non contraveniant nec aliquem contravenire permitant aliqua ratione.

Datum Valencie, X<sup>a</sup> die madii, anno Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LIII<sup>o</sup>.

1356, septiembre, 15. ZARAGOZA

32

*Jordán Pérez de Urriés, Gobernador General del reino de Aragón, ordena al zalmédina de Huesca que facilite al noble Jaime de Jérica la percepción de las caballerías que tiene asignadas sobre las rentas de la aljama judía de esa ciudad, intervenidas por el baile a causa de una sentencia del justicia de Huesca*

—AMHu, Concejo, papel

Jordanus Petri d'Urries, serenissimi domini regis Aragonum consiliarius ac regens officium Gubernationis regni Aragonum pro eodem, dilecto suo calmedine civitatis Osce vel eius locum tenenti, salutem et dilectionem.

Intimante nobis nobili dompno Jacobo de Exerica precepimus quod quamque justicia dicte civitatis iuxta cuiusdam sue sentencie tenorem mandaverit baiulo dicte civitate quod ipsam in bonis aljama judeorum civitatis iamdicte in quantitatem cavalleriarum in et super subsidio ipsius aljame nobili antefacto asignata executioni debite demandaret, dictus tamen baiulus vigore cuiusdam privilegii per dictam aljamam hostenssi quo caveret quod pretextu distulit in

ipsius nobilis periudicium non modicum et jaccturam. Idcirco vobis dicimus et mandamus quatenus dictam sentenciam dicti justicie iuxta sui tenorem executioni debite demandetis et bonis dictorum judeorum et de precio ipsorum incontinenti satisfaciatis dicto nobili de omnibus quantitibus pro dictis cavalieriis sibi debitis de tempore preterito per judeos predictos et de expensis inde per eum factis ac possit modo aliquo sustineri.

Datum Cesarauguste XV die septembris anno a Nativitate Domini millesimo trecentesimo quinquagesimo sexto.

[1359]. [HUESCA]

33

*Relación de acreedores de la ciudad por causa de las deudas que el concejo contrajo en tiempo de la Unión.*

—AMHu, *Libro de Privilegios I*, s.f.

Hec sunt debita que fuerunt contracta per procuratores civitatis tempore dampnate et prohibite Unionis:

In primis, manlevaron de Arnalt de Domenech, vezino d'Uesca, 200 ss.

Ay pagados XXXIII solidos quatro dineros. Albara feyto por Johan de Vespen, notario Osce.

Item mas, pagaron XL solidos. Alvara feyto por Alaman de Uncastillo, notario Osce.

Item mas, pago Martin Guillem de Loarre ad Alaman d'Arriglos, XXX<sup>a</sup> VI solidos. Albara feyto por Domingo de Latre.

Item, de la muller de Blasco d'Iebra e de su fillyo, Osce, 100 ss. Pagados son, albara feyto por Miguel d'Exea, notario Osce.

Item, de Simon de Castillyon, speciero Osce, 200 ss. Pagados son, albara feyto por Johan de Vespen, notario Osce.

Item, de don Belenguer Lobet, speciero Osce, 400 ss.

Anse de a deduzir cient setanta e hueyto solidos et hueyto dineros de los comunes gitados en la dita ciudat de la mortaldat en aca entro a la jurada de Brun Martinez de Jacca inclusive, qu'es contava anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> L<sup>o</sup> II<sup>o</sup>. Item, devense abatre mas de la sobredita quantia CC<sup>OS</sup> solidos en los XX mil solidos que mandaron al senyor rey quando fue a Cerdenya. E de si deve pagar mas en los X mil solidos que dieron a don Bernart de Crabera e al infant don Pedro e en los seys mil solidos de don Elfa.

Item, de Bernart Agret, mercadero Osce, 200 ss.

Anse de a deduzir setanta e tres solidos hun dinero de los comunes gitados en la dita ciudat de la mortaldat ent'aca, entro a la jurada de don Brun Martinez de Jacca, qu'es contava anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> L<sup>o</sup> secundo.

Item, de don Pero d'Ager, mercadero Osce, 200 ss.

Item, de Guarcia del Sol, mercadero Osce, 200 ss.

Item, de Arnalt de Ros, mercadero Osce, 200 ss.

Item, de Exemen d'Aheu, vezino d'Uesca, 500 ss.

Andi pagados trezientos solidos, albara feyto por Miguel d'Exea, notario Osce. Et an s'ende a deduzir cient et setanta tres solidos seys dineros de los comunes que devia ante de la mortaldat gitados en la dita ciudat. Aquello mismo s'ende a deduzir los comunes de la mortaldat aca entro a la jurada de Brun Martinez de Jacca, qu'es contava anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> L<sup>o</sup> II<sup>o</sup>.

Item, de don Ramon de Boyl, vezino d'Uesca, 100 ss.

Item, de Pero Montearagon, vezino d'Uesca, 100 ss.

Quitaron s'en de sus hermanos de hun comun de III solidos.

Item, de Bernart Cortuy, vezino d'Uesca, 100 ss.

De los quales se an a deduzir quinze solidos de los comunes que devia el dito Bernart ante de la mortaldat et ay albara feyto por Domingo Siurana, spondalero del dito Bernart, notario Miguel d'Exea. Item, anse a deduzir los comunes que devia de la mortaldat aca ut supra. Item, fueron en pagados cinquenta solidos a Katarina de Valpuesta, hermana e heredera de la muller del dito Bernart, albara feyto por Johan Vespen, notario Osce.

Item, de maestre Domingo de Jacca, vezino d'Uesca, 200 ss. Pagados son, ay albara feyto por Johan de Vespen, notario Osce.

Item, Martin de Fanyanas, vezino d'Uesca, 100 ss. Fueron pagados a Per Alihue, spondalero del dito Martin, trenta solidos, ay albara feyto por Martin de Tellya, notario Osce.

Item, anse de a deduzir seys solidos de hun comun gitado depuex de la mortaldat.

Item, de Bernart de Cas, speciero, vezino d'Uesca, 100 ss. Andi pagados vint solidos, albara feyto por Johan de Vespen, notario Osce.

Item, Benedet Bonanat e de su hermano, vezinos d'Uesca, 100 ss. Pagados son, ay albara feyto por Johan de Vespen, notario Osce.

Item, Domingo Perez d'Uerba, vezino d'Uesca, 200 ss.

Item, don Pero Martinez de Jaca, vezino d'Uesca, 200 ss. Pagados son, ay albara feyto por Martin de Tellya, notario Osce.

Item, de Johan Bernart de Pertusa, savio en Dreyto Osce, 200 ss. Fueron pagados a Valles d'Ordas e Brun Martinez de Jacca, spondaleros del dito Johan Bernart, ay albara feyto por Martin de Tellya, notario Osce.

Item, dona Martina d'Alayes, Osce, 300 ss. Pagados son, albara feyto por Johan de Vespen.

Item, de Domingo d'Anguas, Osce, 50 ss. Pagados son en partida a Martin Sanchez de Arrasal, procurador fiscal e el residuo contose por los comunes que avia a dar a la ciudat el dito Domingo, albara feyto por Martin de Tellya, notario.

Item, de Domingo Sancho de Loscertales, Osce, 100 ss. Han se abatre los comunes gitados en la dita ciudat de la mortaldat acca.

Item, de don Johan de Ferricient, Osce, 200 ss. An pagado desta quantia cinquanta solidos, albara feyto por Martin de Tellya, notario.

Item, de Tomas de Morrano, Osce, 150 ss. Han s'ende abatre los comunes de la mortaldat acca.

Item, de Johan de Montaragon, Osce, 100 ss. Pagados son albara feyto por Pedro d'Alaman, notario.

Item, Domingo Serrano, notario Osce, 100 ss. Han s'ende ad abatre los comunes gitados de la mortaldat acca.

Item, Pero Bastara, Osce, 100 ss. Soluti sunt. Han s'ende ad abatre los comunes gitados en la dita ciudat de la mortaldad acca. Pagolos Bernart de Seres, prior de los jurados e sus companyeros a Nicolau d'Aracastiello, spondalero del dito Pero Bastero, albara de Alaman d'Ucastiello.

Item, Arnalt de la Sala, mercadero Osce, 300 ss. Han s'ende a abatre los comunes gitados en la dita ciudat de la mortaldat acca.

Item, de Matheu de Salavert. Osce, 100 ss. An s'ende a dabatre los comunes de la ciudat de la mortaldad acca.

Item, don Martin de Perola, Osce, 150 ss. Han s'ende a dabatre los comunes gitados en la dita ciudat de la mortaldat acca.

Item, de dona Guillyerma de Ladux, Osce, 300 ss. Pagados fueron ha Guillem de Ladux, spondalero de la dita dona Guillyerma, albaras feytos por Martin de Tellya e Miguel d'Exea, notarios Osce.

Item, de don Guillem de Tamarit, camiador Osce, 300 ss. Fueron pagados a los herederos, albara Johan de Bespen, notario Osce.

Item, Guillem de la Sierra, Osce, 100 ss. Pagado yes.

Item, Johan Citart, mercadero Osce, 100 ss.

Quitose de dos comunes de Guillem de Ladux, prior en aquell tiempo, de seys solidos. An s'ende a deduzir a otra part los comunes gitados del tiempo de Guillem de Ladux en acca.

Item a otra part pago s'ende a Martin de Tellya, procurador de Bertolomeu Perez, mercadero de Çaragoça, donatario que yes de los ditos C solidos XLVI solidos X dineros e ay albara feyto por el dito Martin de Tellya, notario.

Item, de Aznar d'Araus, notario Osce, 100 ss. Pagados son, albaras feytos por Martin de Tellya e Johan de Vespén, notarios Osce.

Item, de Pericon, cuyracer, 100 ss. An s'ende ad abatre los comunes gitados en la dita ciudat de la mortaldat acca.

Item, de Per Oliver, mercadero Osce, 200 ss. An s'ende a deduzir los comunes gitados en la dita ciudat de la mortaldat acca.

Item, Garcia de Tierz, Osce, 50 ss. Pagados son en partida a Martin Sanchez d'Arrasal, procurador fiscal, e el residuo quitose por los comunes que avia a dar a la ciudat el dito Guarçia, albara feyto por Martin de Tellya, notario Osce.

Item, de Jayme d'Ançano, menestral Osce, 50 ss.

Quitrons'ende de dos comunes de Guillem de Ladux, seys solidos. Item, de la jurada de Guiralt de Zaquarias, tres solidos quatro dineros.

Item, de Miguel de Bolea, Osce, 50 ss. An s'ende adabatre los comunes de la mortaldat acca.

Item, de Sancho del Prat, mercadero Osce, 100 ss.

Item, de Sancho Layana, cutero Osce, 50 ss. An s'ende adabatre los comunes de la mortaldad acca.

Item, de Bernart de Ferricient, Osce, 60 ss.

Quitose de seys solidos del tiempo de Guillem de Ladux. Item de XX dineros del tiempo de Guiralt de Zaquarias.

Item, de dona Martina, corriera, Osce, 100 ss.

Quitos'ende de V solidos de los muros.

Item, de Alaman d'Arriglos, Osce, 100 ss. Pagados son en partida a Martin Sanchez d'Arrasal, procurador fiscal. Et el residuo quitose por los comunes que avia a dar a la ciudat el dito Alaman, albara feyto por Martin de Tellya, notario Osce.

Item, Johan Jaques, Osce, 30 ss.

Quitose del tiempo de Guillem de Ladux, seys solidos. Item mas quitose de V solidos de los muros e finca que deve pagar los comunes de todo el tiempo entro a la jurada de Guiralt de Zaquarias, qu'es contava anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> L<sup>o</sup> VIII<sup>o</sup>.

Item, de Ferrer de Berdun, corriero Osce, 50 ss. Pagados son, albara de Johan de Vespen e rendio la carta.

Item, de Domingo Latrero, mercadero Osce, 50 ss. Pago s'ende tres solidos de la jurada de Guillem de Ladux. E an s'ende a deduzir los comunes del tiempo pasado.

Item, de Arnalt de Fontanas, Osce, 50 ss. Pagados son en partida a Martin Sanchez d'Arrasal, procurador fiscal, et el residuo quitose por los comunes que avia a dar a la ciudat el dito Arnalt, albara feyto por Martin de Tellya, notario Osce.

Item, de dona Toda Tallyamont, Osce, 100 ss. Ande pagados XXXIII solidos quatro dineros de la jurada de Brun Martinez de Jacca, albara feyto por Johan de Vespen, notario Osce.

Item, Johan de Champanya, Osce, 50 ss. An s'ende quitado XXXIII solidos X dineros, albara feyto por Johan de Vespen, notario Osce.

Item, de Domingo Johan de Lorbes, Osce, 50 ss. Rendio la carta e fue pagada la quantia.

Item, de Domingo de Siesero, Osce, 30 ss. An s'ende abatre los comunes de la mortaldat aca.

Item, de Pero d'Aynsa, çapatero Osce, 30 ss. Pagados son, albara feyto por Johan de Vespen, notario Osce.

Item, de Alaman de Salas, Osce, 50 ss. Fueron pagados en partida a Martin Sanchez de Arrasal, procurador fiscal, et el residuo quitose por los comunes que avia a dar a la ciudat el dito Alaman, albara feyto por Martin de Tellya, notario Osce.

Item, de Guillem de Sanguesa, Osce, 50 ss. Pagados son, albara feyto por Miguel d'Exea, notario Osce.

Item, de Guarcia Figueruelas, vezino de Campiedes, 50 ss, Quitose de tres solidos del tiempo de Guillem de Ladux.

Item, de Jayme Perez d'Otal, fillo del justicia de Lovarre, 50 ss. Pagados son de los comunes pasados.

Item, de Johan de Cuart, XL e quatro scutz d'oro, que montaron, 506 ss. Pagados son, albaras feytos por Martin de Tellya e Miguel d'Exea, notarios Osce, e rendio la carta.

Item, de Martin de Bolea, 100 ss. Pagados son, albara feyto por Johan de Vespen, notario

Item, de Marti Guillem de Lovarre, 200 ss. Pagados son, ay albara feyto por Johan de Vespen, notario.

Item, de maestre Johan d'Ordas, 100 ss. Pagados son, ay albara feyto por Martin de Tellya, notario Osce, et deve render la carta Pero Lascun.

Item, de Domingo Perez d'Uerta, 100 ss. An s'ende ad abatre los comunes de la mortaldat acca.

Item, de don Miguel de Latrero, (*lac.*) Pagado yes de los comunes devidos a la ciudat del tiempo de la mortaldat acca.

Item, de don Belenguer Lobet, 200 ss. An s'ende ad abatre los comunes de la jurada de Brun Martinez de Jacca en acca.

Item, de Sancho de Caseda el joven, 50 ss. An s'ende a entregar de los comunes chitados en la dita ciudat de la mortaldat acca.

Item, Estevan Gascon, 50 ss. Pagados son, ay albara feyto por Johan de Vespen, notario Osce

Item, de Guillem del Prat, 50 ss. An s'ende a quitar los comunes de la mortaldat acca

Item, de dona Marta d'Ygries, 50 ss. An s'ende entregar de los comunes gitados en la dita ciudat de la mortaldat acca.

Item, de Pero Lascun, notario Osce, 42 ss. An s'ende entregado de V solidos X dineros del nompne de Martin de Torres, de qui yes spondalero.

Item, de Montes de Tarba, 50 ss. An s'ende a quitar los comunes de la mortaldat acca

Item de Johan Bernart de Pertusa, 225 ss. Pagados fueron a Balles d'Ordas et a Brun Martinez de Jacca, spondaleros del dito Johan Bernat, albara feyto por Martin de Tellya, notario Osce.

Item, de Garcia del Sol, 100 ss. An s'ende ad abatre los comunes chitados (*sic*) de la mortaldat acca.

Item, de Arnalt de Vespen, deven s'ende abatre XXXVIII solidos VI dineros que tocan en las rastras a Domingo Loppez de Vespen, locatenente, quantia pagada yes contenido los comunes de la mortaldat acca entro a la jurada de Bertholomeu de Peres, 100 ss.

Item, de Johan Garcez de Briva, 50 ss. Pagados son ad Arnalt de Sella, spondalero del dito Johan Garcez, albara feyto por Martin Sanchez de Alayes, notario Osce.

Item, de Bernat Ferricient, quitose de VI solidos de la jurada de Guillem de Ladux de dos comunes, 60 ss.

Item de Garcia Fatas, 50 ss. Pagados son, albara de Sancho de Torres, notario Osce.

Item de Gil de Pueyo, 50 ss. Pagados son, albara feyto por Sancho de Torres, notario Osce.

**1364, junio, 16. ZARAGOZA**

**34**

*Jordán Pérez de Urriés, Gobernador General de Aragón, insta a los concejos de Huesca, Barbastro y Jaca a que, en virtud de sus obligaciones como súbditos del rey, acudan a socorrer a la villa de Daroca, que se halla en peligro de invasión por el ejército castellano.*

—AMHu, *Concejo*, papel

A los honrados justicia, çalmedina, bayles, merinos, jurados et hommes buenos de las ciudades de Huesca, de Barbastro et de Jacca, Jurdan Perez d'Urries, consellero del senyor rey et regient el officio de la Governacion del reyno d'Aragon por el alto senyor inffant don Johan del senyor rey primogenito, duc de Girona et compte de Cerdanya et en los regnos et terras suyas d'acqua et d'alla mar General Governador, salutem con parellyada voluntat a vuestra honrra.

Faziemos vos saber que procuradores de la villya de Daroca nos han requerido que acorramos a la dita villa como aquella este en grant periglo por una pelea que han havido con los enemigos, en la qual se son perdidas grandes companyas de la dita villya, que son muertos en la dita pelea et presos de LX<sup>a</sup> a LXX<sup>a</sup> de todos los mellyores, et por la qual razon los enemigos han havido sabiduria de la necessidat en que la dita villa esta, que no han viandas pora XV dias, et todos los frontaleros de Castiella se sian plegados, los quales son grandes companyas de cavallo et de piet por ir sitiur la dita villa de Daroca. Et en la dita requisicion ayan protestado contra nos que si la dita villa se pierde, lo que Dios no mande, por no haver acorro de companyas, que se conte a nuestra fieltad persona et bienes. Et como a nos convienga de seer quexadament en el dito acorro por las razones sobreditas, por esto, de part del senyor rey, vos embiamos requerir dezir et mandar et por la naturaleza que al rey sodes tenidos que con cavallos et armas universalment con todos los pueblos de las ditas ciudades o qualquiere della dentro spacio de VI dias siades con nos en la ciu-

dat de Çaragoça con pan de XV dias porque nos con vos ensemble et con los oficiales del reyno et sobrejunteros con sus juntas podamos seer en acorro de la dita villa como, lo que Dios no mande, si la dita villa por no haver acorro se perdía podría seer perdición del regno. Et nos embiamos a vos por la dita present protestat contra nuestra fieltat et naturaleza si a falta de vos otros et de no venir se ent Daroca el dito accorro et la villa se perdía qu'el senyor rey o nos en persona suya lo podamos contar a vuestras personas et bienes como el caso sia tal tan periglo que no y deva seer catado privilegio, libertat, pacto ni aviniement feyto con el rey senyor ni con otri por el.

Dada en Çaragoça, dius nostro siello secreto, a XVI dias de junyo anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LX<sup>o</sup> III<sup>o</sup>

1365, julio, 26. HUESCA

35

*Fragmento inicial de unos estatutos dictados por el concejo de Huesca para restablecer el orden en la ciudad y su término.*

—AMHu, *Libro de Privilegios* I, f. 31v-32

Estatutos de la ciudat, de los quales ya se ha usado, segunt se sieguen:

Anno a Nativitate Domini Millesimo CCC<sup>o</sup> LX<sup>o</sup> quinto, dia domingo a XXVI dias de julio. Clamado et plegado concello en las casas de La Caridad d'Uesca, de cavalleros, infançones et ciudadanos de la dita ciudat a son de nafil, por Garcia d'Ayerbe, corredor publico jurado de la dita ciudat, ond et segund otras vegadas yes costumpnado de clamar et plegar concello, nos Gil d'Araus, tenient lugar de calmedina, por el hondrado Beltran de Salanova, calmedina de la dita ciudat, don Sancho de Torres, prior, Domingo Lopez de Sabastian, Domingo d'Araus, Enego Vaylo et Lorenz de Forniellos, jurados de condicion de los infançones de la dita ciudat, et Bartholomeu de Seres, Guiralt de Çacarias, Bernart de Sanguessa, Martin d'Ançano, Martin de Bolea, Johan de Baros, Martin de Setzera, Brun Martin de Jacca, maestre Johan d'Ordas, Bernart de Monçon, Gil de Cardiel, Pero de Moriellyo, Johan de la Sierra, Garcia Savayes, Pero Sora, Guillem Çacosta, Exemeno de Buessa, Domingo Verdez, Johan de 'Secorun, Domingo La Penna, Domingo Semper, Bartholomeu de Sevil, Fortun d'Escarp et Beltran de Gavassa et muytos otros vezinos et habitadores de la dita ciudat, plegados a concello segunt dito yes.

Nos et todo el dito concello et universidat de la dita ciudat, attendientes et considerantes que de algunos tiempos en aca se son feytos et se fazen algunos furtos, robos y otros delictos siquiere excessos en la dita ciudat, et sennyalada-

ment en la huerta de aquella de dia et de nueytes, et dessi otros maleficios se perpetrehen et sian perpetrados et feytas obras et perniciosas de mal exemplo por algunas personas, las quales segunt que por las obras parece lievan en concepto a Dios y al sennyor rey et a sus officiales et por que aquel o aquellos al qual o a los quales los ditos furtos, robos et injurias eran feytos et se fazian et fazen por amenazas que a ellyos se fazian et fazen et por otras maneras dubdavan et dubdan et non ossavan et non ossen aquell o aquellos robadores et malfeytores convenir o acusar de los ditos robos et maleficios, assi que fincavan et fincan impunidos, et esto era et yes dar audacia o refecia a los ditos malfeytores et robadores et otros de delinquir et pecar siquiere fazer mal.

Por esto, queriendo proveidir a la publica utilitat et buen stamiento de la dita ciudat et que los buenos fincassen et viviessen en traquilidat et justicia et los malos fuessen punidos iuxta sus demeritos, en presencia del hondrado P. Gil de Fraga, justicia de la dita ciudat, fizieron et ordenaron los estatutos, cotos, aparamientos que se siguen, como segunt fuero, uso et privilegio general del regno d'Aragon los jurados et hombres buenos de la ciudades pudiesen fer statutos, cotos et paramientos part fuero et contrafuero quando et por aquel tiempo que a ellos plaziera et aquellos revocar quando a ellos bien visto seria concordablement.

Et primerament como de pocos dias aca se sia escahecido en la dita ciudat que algunas personas...[*se interrompe la copia*]

**1366, abril, 15. CALATAYUD**

**36**

*Pedro IV reconoce que acordó la venta de la villa de Almodévar y sus aldeas a la ciudad de Huesca movido por sus necesidades de dinero en efectivo, pero que, antes de materializarse la entrega, se llegó a otro acuerdo mediante el cual les condonaba el maravedí a los ciudadanos por 21.000 sueldos, y a los infanzones y caballeros por 10.500 más. La reina Leonor aprueba esta concesión real, ya que las rentas de la ciudad le pertenecen por dote marital.*

—ACA, *Cancillería*, reg. 1.343, ff. 46-49v.

Universis pateat quod nos Petrus, Dei gratia rex Aragonum, Valencie et cetera. Dum Gallice gentes que in nostrum venerunt succursum pridem per nostrum regnum Aragonum vagarentur nec alia de causa ipse ac illustris Enricus, tunc comes Trestamare nunc vero successibus felicibus rex Castelle, cum falangibus suis ac nonnulli barones, milites et alii nostro domini qui cum

ipsis erant apud Castellam contra olim regem Castelle, hostem nostrum, pro nostro proferentur servicio in eodem nostro regno Aragonum residerent, quia defectu peccunie quam ipsis antequam nostram egrederentur terram pro eorum solvere stipendiis habebamus nos videntes moram dictarum gentium et aliorum predictorum quam in dicto regno trahebant propter dampna innumera que inde sustinebant nostri subditi grandia nostre rei publice pericula et aspera discrimina cominari, ut decet sollicitum principem et populi sui dampna dolentem sueque rei publice discrimina metuentem, ab omnibus quibus poteramus partibus auxilii procurabamus peccuniam unde predictis in eorum stipendiis possemus facere complementum.

Et inter cetera hac de causa deliberavimus per viam vendicionis per nos fiende habere a vobis fidelibus nostris juratis et probis hominibus civitatis Osce ac universitatibus civitatis Jacce ac ville Ainsie et quorundam aliorum locorum Vallium, tam montanearum Jacce quam Ainsie et aliorum locorum et singularibus personis illarum partium, quinquaginta sex mille quingentos solidos jacensium et obtulimus nos vobis pro ipsis quinquaginta sex mille quingentis solidis vendicionem facere perpetuam de villa de Almudevar et eius aldeis et sub spe huiusmodi habende quantitatis peccunie ipsam sub magnis penis et securitatibus quantitatem manulevamus et solvere promisimus certis qui iam advenerunt terminis et manulevatam expendimus feliciter in solucione stipendii supradicti.

Et tandem vos et ipsi necessitatem nostram ac dicti regni intuentes licet id nobis difficilimum nimis esset nullis vestris pretendo dampnis predictam quantitatem peccunie procurastis et concessistis vos eam nobis soluturos, dum tamen vobis vendicionem faceremus predictam, sed quia antequam quantitatem procuravissetis eandem villam et aldeas predictas de Almudevar et nos, coactos dicta necessitate universitati civitatis Cesarauguste pro evicione vendicionis quam sibi fecimus de villa Çufarie et eius aldeis oportuit obligare, et per consequens de villa iamdicta de Almudevar et eius aldeis vendicionem facere non posumus bono modo, conventum est inter nos et vos pro viginti uno mille solidi ex quantitate predictam vendicionem cum alio publico instrumento vobis juratis et probis hominibus ac universitati dicte civitatis Osce qui estis de conditione civium eiusdem faciamus, sicut et iam hodie fecimus de morabatino quod in eadem civitate certis temporibus a vobis consuevemus recipere et habere, necnon quod pro decem mille quingentos solidos quos ultra dictos viginti unum mille solidos vos nedum cives sed etiam milites, infanciones et alios plurimos in ipsa civitate Osce exsolvere oportuit in dicta maiora peccunie quantitate assecuremus et faciamus vobis per modum et formam inferius declaratos.

Quapropter volentes complere ea que inter nos et vos super predictis conventa existunt presertim cum in tanta necessitate nostra nostreque rei publice

valitate nobis succureritis de predictis tenore huius publice instrumenti firmiter valituri mittimus et tradimus vobis dictis militibus, scutiferis, civibus et aliis quibuscumque habitantibus in dicta civitate Osce qui in dictos decem mille quingentis solidos exsolvistis, presentibus et futuris, licet absentibus morabatinum nostrum nedum colligendum ad subscripta non sufficiat illo quod secundario et etiam tercio colligetur a judeis et sarracenis dicte civitatis Osce necnon a christianis, judeis et sarracenis degentibus in civitate Barbastri et in aliis locis quibuslibet nedum nostri sed etiam ecclesiasticarum aut ordinum in et a quibus morabatinum consuevit colligi et levari existentibus in regno nostro Aragone ultra rivum Iberi, videlicet in supraiunctariis Exee et Osce et inno citra et in supraiunctaria Suprarbi et Vallium et Suprarbio citra, volentes et consentientes per pactum expressum inter nos et vos initum ac vobis etiam concedentes quod dictum morabatinum primo, secundario et tercio colligendum quod vobis ut predicatur tradimus et mittimus colligant et recipiant nomine vestro et pro vobis Sancius de Turribus, scriptor noster, cives Oscensis, et Johannes Martini de Sixena, procurator fiscalis curie nostre, habitator civitatis eiusdem, et per mortem vel alium defectum ipsorum vel alterius eorum ille seu illi quem ad ea loco ipsorum duxeritis eligendos, et de ipso morabatino retento penes vos salario quod dari consuevit aliis collectoribus ipsius morabatino vobis vel qui volueritis loco vestri respondeant usque ad integram satisfactionem dictorum decem mille quingentorum solidorum necnon missionem et expensarum si quas vos facere contingerit pro petenda ipsa peccunie quantitate et de residuo predicti morabatino respondeant nostro thesaurario bene et legaliter prout decet.

Nos enim scienter et de certa sciencia, revocatis quibuscumque aliis collectoribus seu comissariis ad colligendum morabatinum predictum deputatis ad ipsum primo et etiam secundario et tercio colligendum morabatinum, dictos Sancium de Turribus et Johannem Martini de Sixena huius serie deputamus quibus potestatem conferimus iamdictum morabatinum colligendi et recipiendi seu per suos substitutos colligi et recipi faciendi et faciendi omnes et singulas compulsas necessarias ad predicta. Et demum, omnia et alia et singula que ad receptam et collectam eiusdem morabatini quod vobis, ut predicatur, mitamus et tradimus eis utilia seu neccessaria videantur. Et tenore huius instrumenti quod vicem epistole gerere volumus in hac parte omnibus et singulis personis tam christianis quam judeis et sarracenis, que dictum morabatinum tenebuntur ex solide nedum primo sed etiam secundario et tertio ut prefertur de certa nostra sciencia ac subiter indignacionis nostre incursum mandamus ut, non obstantibus quibuscumque assignacionibus sique de dicto morabatino alicui facte sunt vel fierent de cetero, non obstantibus aliquibus mandatis seu provisionibus sique facte sunt vel fierent de cetero que hac serie inquantum predic-

tis vel infrascriptis obesse possent seu ea aliquatenus impedire ex dicta nostra scientia revocamus et pro revocatis haberi volumus et nullam firmitatem penitus obtinere de dicto morabatino predictis collectoribus quos nunc ut predicatur ratione predicta noviter ordinamus et per mortem seu alium defectum ipsorum vel alterius eorum alii seu aliis quos loco ipsorum elegeritis respondeant integre et complete et non thesaurario nostro vel alicuius persone de mundo quousque de dicta quantitate per vos nobis ut predicatur mutuata vobis fuerit plenarie satisfactum cum expensis predictis.

Mandamus insuper prenominate collectoribus per nos nunc, ut predicatur, ordinatis quatenus retento penes eos salario aliis preteritis collectoribus dicti morabatini dari solido de toto residuo dicti morabatini primo et etiam secundo et tertio, ut predicatur, colligendi vobis aut cui seu quibus loco vestri volueritis et nemini alii respondeant integre et complete usque ad satisfactionem integram vobis fiendam de decem mille quingentis solidis predictis et expensis de sumptibus si quas vel quos vos facere pro dicta pecunia recuperanda oportebit et quod de residuo nostro thesaurario vel cui loco sui voluerit integre respondeant nec contra predicta vel aliqua de eisdem unquam facere audeant seu presumant vigore quorumvis mandatorum per nos vel quemcumque alium eis factorum vel fiendorum nec vigore quarumvis obligationum seu assignacionum per nos vel alium quemlibet factarum seu fiendarum super pecunia morabatini predicti quantumcumque derogatoria verba in litteris seu cartis ipsarum obligationum seu assignacionum contineantur. Quoniam nos easdem obligationes et assignaciones in quantum presenti que facta est pro grandi necessitati nostra et utilitate nostre rei publice, ut prefertur, obesse possent vel ea aliquatenus impedire conmutandas ducimus huius serie de certa nostra scientia ac plenitudine nostre potestatis regie in et super pecunia morabatini que in locis Aragonum citra dictum rivum Iberi primo, et si primum non sufficerit etiam sed quod secundo colligetur, ad predictam enim omnia et singula que dictis collectoribus mandamus ipsos obligari et astringi volumus medio iuramento. Ipsi etiam collectores de morabatino predicto per eos colligendo dicto nostro thesaurario seu cui loco sui validite teneantur reddere rationem cum inquisitiones inde fuerint inquisiti ad finem quod cum vobis in dictis decem mille quingentis solidi ac in sumptibus et expensis predictis integre satisfactum fuerit morabatini ipsum et collectam eiusdem recuperare et aliis colligendum committere et ulterius recuperare si quid post satisfactionem vestram predictam de pecunia dicti morabatini penes dictos collectores remanserit libere valeamus.

Ceterum in nostra bona fide regia et sub virtute per nos influs prestiti iuramenti promittimus vobis quod de dicto morabatino colligendo nulli alii comissionem faciemus nec eidem morabatini tangemus seu tangi per aliquos permit-

tamus aut quicquid aliud faciemus vel fieri sinemus per aliquem seu aliquos per quos predicti vel aliquo de eisdem possent ullatenus impediri. Et si scienter vel ignoranter factam existere et illud quod contra factum fuerit omnino credere volumus viribus et estrum quinimo promitimus in dicta nostra bona fide regia etiam juramus per Dominum Deum et eius sancta quatuor evangelia manibus nostris corporaliter tacta quod predicta omnia et singula per nos dicta promissa et coniecta firma habebimus, attendemus et complemimus et firmiter observabimus et nunquam contra faciemus vel contraveniemus aliqua ratione et si forsam aliqua questio seu impedimentum vobis super eis fieret, nos inde vos nostris missionibus defendemus et aliter vos faciemus tenere et percipere predicta prout per nos superius sunt promissa, pro quibus omnibus et singulis obligamus vobis et vestris ac quibus volueritis omnia bona nostra mobilia et immobilia, habita et habenda, renunciantes quo ad hec omni juri, foro, rationi et consuetudini contra hec venientibus ullo modo. Et sub fide et juramento et obligatione predictis promittimus vobis quod inclitus et magnificus infans Iohannes, noster carissimus primogenitus ac in regnis et terris nostris Generalis Gubernator, dux Gerunde, comesque Ceritanie, ac in ipsis regnis et terris nostris post nos nobis dante Domino successurus hinc ad unum mensem proxime nunc venturum predicta omnia medio juramento laudavit, asservabit, ratificabit et etiam confirmabit nec minus ut illustris Alionora, regina Aragonum, consors nostra carissima, pro premissorum observacionis instet si et cum necessarium fuerit et pro maiori etiam corroboracione ipsorum rogamus eandem ut presentem contractum et alia predicta laudet, ratificet et confirmet.

Nos igitur Alionora, Dei gracia regina Aragonum predicta, ad preces dicti domini regis, viri et domini nostri carissimi et alia, quia scimus predictos decem mille quingentos solidi fore conversos in maximum comodum et necessitatem ipsius domini regis sueque rei publice, ut prefertur, predicta omnia laudamus, asservamus et etiam confirmamus, promittentes in nostra bona fide reginali eadem omnia et singula habere et tenere et facere posse nostram quod efectualiter compleantur et contra non facere vel venire aliqua ratione.

Et in super nos, dictus Sancius de Turribus et Iohannes Martini de Sixena, ad mandatum predictum nobis ut predicatur per dictum dominum regem factum, onus colligendi dictum morabetinum in nos sponte suscipientes, promittimus dicto domino regi et vobis etiam dictis juratis et probis hominibus et aliis habitantibus in civitate Osce predicta quod retento penes nos salario aliis collectoribus dicti morabetini dari solito de toto residuo eiusdem morabetinum seu peccunia ex eo colligenda vobis aut cui seu quibus volueritis et nemini alii respondebimus integre et complete usque ad satisfacionem integram vobis fiendam de decem mille quingentis solidis supradictis ad missionibus et expensis si quis vos facere oportuerit quod petendos eisdem et quod de resi-

duo vobis dicto domino regi ad vestro thesaurario vel cui aut quibus ipse voluerit respondebimus integre nec utrique contra hoc vel eorum aliqua faciemus vigori quorumvis mandatorum obligacionum seu assignacionum que facta essent vel fierent in contrarium et aliter complevimus predicta prout per vos, dictum dominum regem, de super est mandatum. Pro quibus per nos attendentis melius et complendis obligamus dicto domino regi et vobis uterque nostrum nos et omnia bona nostra mobilia et immobilia, habita et habenda, renunciantes quo ad hoc omni iuri, foro, rationi et consuetudini contra hoc venientibus ullo modo et pro maiori etiam firmitati eorum juramus per Dominum Deum et eius sancta quatuor evangelia manibus nostris corporaliter tacta ipsa omnia et singula semper firma habere, tenere, attendere et complere et fideliter observare et nunquam in aliquo contra facere vel venire iure aliquo, causa vel etiam racione.

Et tam nos dictus rex nosque dicta regina quam nos dicti Sancius de Turribus et Iohannis Martini de Sixena predicta omnia et singula prout per nos superius dicuntur facimus, promittimus et paciscimus in manu videlicet et posse subscripti notarii et scriptoris tanquam publice persone hoc a nobis et quolibet nostrum legitime stipulantis paciscensis et recipientis nomini vestri predictorum qui dictam peccuniam mutuastis et nomine etiam omnium aliorum et singulorum quorum interest intererit et interesse potest et poterit et debet.

Mandantes nos, dictus rex, huius instrumenti publici serie dicto nostro primogenito et Generali Gubernatori eiusque vicesgerenti in Aragonum ac Justicie regni ipsius, suppraiunctariis, justiciis, baiulis, merinis, juratis ceterisque officialibus et subditis nostris, presentibus et futuris, ut iamdicta omnia et singula firma habeant, teneant firmiter et observent et contra non veniant nec aliquem contravenire permittant aliqua racione.

In quorum omnium testimonium nos hoc instrumentum publicum fieri et sigillis nostri dictorum regis et regine independenti iussimus comuniri quequidem acta fidunt in villa Calataiubii in palacio videlicet seu hospicio episcopali in quo dicti dominus rex et regina hospitabantur, XV<sup>a</sup> die aprilis anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> sexagesimo sexto, regnique ipsius domini regis tricesimo primo. Visa rege.

Signum [*lac.*] Petri, Dei gratia regis Aragonum, Valencie et cetera, qui hoc laudamus, concedimus et juramus.

Signum [*lac.*] Alionore, Dei gratia regine Aragonum et cetera, qui hoc laudamus, concedimus et firmamus.

Sig (*signo*) num Sancii de Turribus. Sig (*signo*) num Iohannis Martini de Sixena, collectorum predictorum qui hoc concedimus, firmamus et juramus.

Testes huius rei sunt, videlicet, firme et juramenti dicit domini regis Jordanus Petri d'Urries, grengsvices Gubernatoris in Aragonum, Bernardus de

Tous, milites ipsius domini regis consiliarii et Laurencius Terrats, scriptor eiusdem domini regis ac firme dicte domine regine. Sunt testes Jordanus Petri d'Urries predictus, Raymundus de Pegaria, maiordomus eiusdem domine regine et Lupus de Gurrea, milites, firme autem dictorum Sancii de Turribus et Iohannis Martini, qui firmarunt et iurarunt in dicta villa XVIII<sup>a</sup> die dicti mensis aprilis, anno predicto.

Sunt testes Berengarius de Saliente, civis Minorise, et Franciscus Seyenchs, de domo dicti domini regis.

**1367, mayo. HUESCA**

**37**

*Ante las protestas de los ciudadanos por los fraudes en el peso del pan, los jurados de Huesca abren una investigación sobre el comportamiento de los almutazafes y sus pesadores, que culmina con la destitución de Juan de Monzán, pesador, inhabilitado para cargos públicos.*

—AMHu, *Libro de los Privilegios I*, ff. 30-31

[*Encima: Factum per solos cives*]

Anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LX<sup>o</sup> septimo, dia(*lac.*) dias de mayo, los jurados, consellyeros et algunos hombres buenos de la ciudat d'Uesca, plegados a consello offrecieron lo que se sigue:

Anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LX<sup>o</sup> septimo, dia(*lac.*) dias de mayo, los hondrados don Gil de Vinyeas, prior, Pero Gil de Fraga, Matheu Sanchez Civader, Guillem Talart, Pero Novales, Pero d'Almaçan et Ramon de Vinyeas, jurados de la dita ciudat d'Uesca, Domingo Lopez Sabastian, Martin de Montaragon, Guillem Dezpalau et Ramon Ferrando el joven, consellyeros en el anyno present, et otros hombres buenos de la dita ciudat, plegados en las Casas de la Caridat de la dita ciudat, ond et segunt otras vegadas yes costumbrado de plegarse a fazer las cosas infrascriptas, attendientes et considerantes que en el dito anyno los ditos jurados havian puesto et electo por pessador a Johan de Monzin, vezino de la dita ciudat, qui present era, el qual reconsiran los pesos et mesuras de la dita ciudat con Guiralt Çacarias et Enego de Vaylo, almudaçafes en el dito anyno por los ditos jurados electos et puestos, et que por clamor de algunas gentes que eran venidas a los ditos jurados que en el doblero de pan no se trovava sino XXIII onças, et por los ditos jurados et almudaçafes yera dado conto que metiesen en el dito doblero las paniceras XXVI onças, los ditos jurados oviesen enviado el miercoles primero passado al

dito Johan de Monzin, pessador, que venise con los pesos a los ditos jurados por reconocer ciertos dobleros de pan que havian feyto adozir de algunas panaderas de la dita ciudat, et por tal que se sepiese el feyto de la verdat.

Fues venido el dito Johan de Monzin sienes de las pesas, dixiendo que aquellas havia levado a casa del dito Guiralt de Çarias, almudaçaf. Et la ora le fue mandado que de continent se tornase por los ditos pesos et aduxierse aquellos et venis con el dito Guiralt almudaçaf por reconocer el dito pan, si venir hy queria, lo que fazer el dito almudaçaf et pessador no quisson (*sic*). Ante en concepto de los ditos jurados et por el frau encobrir et qu'el feyto non venia en luz, los ditos Guiralt et pesador si andaron al tenient lugar de justicia de la dita ciudat, sforcandose a firmar de dreyto los ditos Enego, almudaçaf et Johan de Monzin, pesador, afirmando que se dubdaban que fue enantado contra ellos por los ditos jurados lo que los ditos Enego, almudaçaf et pesador fazer no podian nin devian, como fuesen et fincasen por la dita razon soçmetidos a la correccion et determinacion de los ditos jurados ni el dito tenient lugar de justicia de aquello, salva su honor, entremeter non se podiese nin devies, de las quales cosas era cierto et notorio.

Et los ditos jurados, visto que los ditos almudaçafes et pessador havian feyto tan gran concepto et que parecia de la collusion et frau del dito conto, si fizieron pesar en las pesas de Johan Trompero los ditos dobleros de pan et troboron aquell conto de vint et quatro onças segunt la clamor que yera venida de las gentes a los ditos jurados. Por esto, movidos por las ditas razones et otras que mueven et mover pueden animos et dreytos, judgantes de consellyo de los sobreditos consellyeros et hombres buenos, privaron al dito Joahn de Monzin pessador del dito officio, assi que daqui adelant no pueda seer official en algun tiempo. Et de las sobreditas cosas, los sobreditos jurados requirieron por mi notario infrascripto seer end feyta carta publica, reservando empero que se tenian delliberacion et correccion sobre la punicion que devian fazer contra los ditos por las sobreditas cosas.

Et el dito Johan de Monzin, pessador, dixo que non consentia en la dita pronunciacion antes que se retenia deliberacion si s'ende appelaria o no et cetera.

[después de 1367]

38

*García Muñoz de Pamplona resuelve los procesos políticos instados contra algunos infanzones y ciudadanos de Huesca por el comisario real, Domingo Bonat, con motivo de la guerra contra Castilla y señala una fuerte multa.*

—AMHu, *Libro de Privilegios* I, ff. 33v-34v. Incompleto. Incluye el nombramiento real del 4.10.1367. Zaragoza.

Diffinimientu de las inquisiciones que facian en la ciudat don Garcia Munnyoz de Pamplona, savio en Dreyto de Calatayu, enquisidor por el senyor rey deputado, en el qual diffinimientu se contiene paga de seyscientos quaranta florines.

Noverint universi quod ego Dominici Bonati, serenissimi domini regis Aragonum scriptor et per eundem dominum comisarium ad subscripta specialiter deputatus, cum litera sua papirea patenti eiusque sigillo in dorso sigilata, cuius tenor talis est:

“Nos, Petrus, Dei gratia rex Aragonum, Valentie, Maioricarum, Sardinie, Corsice comesque Barchinone, Rosilionis et Ceritanie, quia in comisionibus per nos vobis fidei scriptori nostro Dominico Bonatii et nonnullis aliis factis ad inquirendum intra regnum Aragonum contra universos et singulos capitaneus nostros gerre olim vigentes inter nos et Petrum regem Castelle et alios quosvis officiales, tam intra domum nostram quam extra, quocumque nomine censeatur ac procuratores, collectores, receptores et administratores reddituum et jurium nostrorum, et nostrorum officialium locatenentes, notariis, asesores, tam preteritos quam presentes, nemini cotensi extitit potestas subscripta faciendi. Idcirco de fide inducta et legalitate vici dicti Dominici plenarie confidentes, tenore presentis damus et concedimus vobis, dicto Dominico, plenariam potestatem quod de et super predictis et in dictis comisionibus factis et in aliis etiam fiendis contentis seu aponendis positis ante et post sententiam vel condemnationis componere et transigere, et compositiones transactiones et avinencias absoluciones diffinitiones et remisiones facere (*ilegible*) modo et forma quibus vobis videbitur expedire et omnem pecuniam inde proventum nostro nomine petere et abere, apochas de recepto factas, remisiones et absoluciones et quemcumque jura et contractus inde facere inire et firmare que tantum valeat ut super nos personaliter esset facta. Nos enim vobis super predictis omnibus et singulis cum incidentibus vel emergentibus ex eisdem aut ipsas coerentibus annexis vices nostras comitimus plenarie cum presenti.

Mandantes per eandem universis et singulis officialibus vel eorum locatenentibus presentibus quod dictas compositiones transactiones et avinencias et quecumque alia super premissis duxeritis faciendam ratas, vastidas (*sic por* vallas) adque firmas habeant teneant et observent, tenerique faciant et inviolabiliter observari iuxta eorum series et tenores et non contraveniant nec aliquem contravenire permitant quamvis causa.

Volumus tamen et providimus quod de pecunia ad manus vestras vigore seu pretextum huiusmodi proventum teneamini nostro thesaurario vel cui volue-

rint eius loco et nemini alteri integre responderi. In cuius rei testimonium presentem fieri iusimus nostro sigillo munitam.

Datum Cesarauguste, quarta die octobris, anno a Nativitate Domini millesimo CCC<sup>o</sup> sexagesimo septimo. Vide Bernardus.”

Scienter et consulte, actoritate et potestate michi in dicti mea comisione atributis, tenore presentis, absolvo et difinio adque remito vobis venerabilibus dompno Martino de Ançano, militi, Valesio d’Ordas, maiori diem, Jordano d’Arasancii et Dominico Petri de Novales, scutifferis habitatoribus civitatem Osce, necnon universis et singulis civibus ac vicinis eiusdem civitatis qui estis de condicione civitatis ipsius omemque inquisicionem, accionem, questionem, petitionem et demandam omnemque penam civilibus et criminalibus et aliam quecumque quovis nuncupari posit nomine que contra vos aut aliquem vestrum seu bona vestra per dictum dominum regem vel eius officiales ex mero officio poset fieri infligi proponi seu moveri ex pretexta quemcumque criminum excesium vel delictorum per vos aut aliquem ex vobis perpetratorum in regimine officiorum per dictum dominum regem vel per dictam civitatem aut per universitatum ipsius civitatis, vobis seu alteri vestrum comissorum vel in comisionibus dicti domini quibus usi fuistis in civitatem predictam Osce vel in aliis locis regni Aragonum vel in quibus vos seu aliqui vestrum fueritis officiales et asesores aut scriptores sive nuncii dictarum officialium vel comisariorum vel locatenentes eorundem subdelegati vel subrogati retrolapsis temporibus husque in hunc presentem diem que mecum dicto Dominico presentem fecistis compositionem et in quibus pretexto dictorum officium vel comisionum in quibus cadere poset inquisitio quovis modo.

Ita quod sive in predictis vel aliquo super dictorum culpabiles fueritis sive non, et sive rationes eorundem criminum, excesium vel delictorum aliquid poset a vobis seu alterum vestrum vel bonorum vestrorum pretexta inquisitionis ex mero officio supradicto peti, exigi vel aberi sive non nunquam a modo contra vos seu aliquem vestrum aut bona vestra aliqua poset fieri ex mero officio inquisiti peticio vel demanda nec pena infligi alicualiter. Ymo sitis ab inde cum omnibus bonis vestris quitii, liberi et totaliter absoluti, vobis et quolibet vestrum, tamen faciente quibuscumque conquerentibus de vobis civiliter dum taxat justicie complementum quaquidem deffinicionem, absolucionem et remisionem vobis de predictis facio, ut est dictum, pro nec melius, plenius et utilius dici, scribi et excogitari potest ad commodum et utilitatem vestri et vestrorum perpetuo iniungendo huius serie ex parte domini regis gerenti vices Gubernatoris Generalis in regno Aragonum Justicie eiusdem regni ceterisque officialibus ipsius domini regis presentibus et futuris quatenus requisicionem huiusmodi firmam habeant teneant et observent (*aqui se interrompe la copia*)

1370, mayo, 11. HUESCA

39

*Los jurados de Huesca atreudan a Guillén de Sangüesa un parral de la Limosna de La Caridad, cerca de la iglesia de San Ciprián.*

—AMHu. Patronatos, n° 14. Carta partida por ABC.

Sia manifiesto a todos como nos, Martín de Setzera, Simón de Castillyon, Bernart de Belpuig, Blasco d'Aruex, Domingo Montagut, Martín Guillem de Loarre, Johan de Pardiniellya, jurados de la ciudat d'Uesca, attendientes et considerantes que algunas heredades de la Almosna de la Casa de la Karidat de la dita ciudat fincan incultas et yermas por non dar aquellyas a trehudo, et de aquellyas algun proveyto non se siegue a la dita Almosna, antes se perdian. Et senyaladament el parral de la dita Caridat, el qual havemos muyto tienpo pleytiado con don Domingo Lopez de Bespen, cavallyero qui solia tener aquel, del qual pleyto havemos havido sentencia por part nuestra. Et por la dita razen haviessesmo expuesto et metido venal el dito parral, que fue et yes de la dita Almosna de la dita Casa, setiado en el termino de la dita ciudat cerqua la eglesia de Sant Cebrian de la dita ciudat, en el qual parral ha hun rossal, que faze de trehudo cada un anyo por el mes de agosto tres solidos jaccenses al Comendador de las casas antigas del Spital de Sant Johan de Jherusalem d'Uesca, que affruenta con carreras publicas de dos partes et con la tallyada et muro [*encima*: de tierra] viellyos del senyor rey et con parral clamado Girondiellya et con huerto de la casa de Sant Cebrian.

Et feyto aquell levar venal publicament por la dita ciudat qui mas precio de trehudo hi quissiese dar, con cient trenta et hun solidos de entrada pora pagar las messiones que's fizen en haver la sentencia del dito parral, et con las condiciones contenidas en esta present carta. Et levado venal por Garcia d'Ayerbe, corredor publico de la dita ciudat, el tiempo del fuero et mas, el qual dito Garcia corredor trovava trehudero, qui se offrecio dar de trehudo en el dito parral cient et dotze solidos dineros jacceses et pagar los ditos cient trenta et hun solidos de entrada pora las ditas messiones; et no trovando el dito corredor qui mas trehudo ni entrada quisiese dar del dito parral, sino Guillem de Sanguessa, ciudadano de la dita ciudat, el qual se offrecio de dar el dito trehudo de los ditos cient et dotze solidos en cada un anyo et de pagar la dita entrada de cient trenta et hun solidos pora las ditas messiones et con las condiciones inffrascriptas.

Et otrosi, attendientes et considerantes que por el concellyo de la dita ciudat yes dado poder a nos de dar el dito parral a trehudo a generacion por aquell trehudo que mas haver end podiamos, con la dita entrada et con las

condiciones infrascriptas, segunt qu'esto et otras cosas parescen mas claramente por carta publica del poder a nos dado por el dito concellyo de atrehudar el dito parral, que feyta fue en Huesca, quinze dias de abril, anno [*infrascripto*] et por el notario infrascripto, hont por esto, por el poder a nos dado por el dito concellyo et assi como jurados sobreditos, con aquesta carta publica firme et a todos tienpos valedera, damos et de present livramos a trehudo a generacion a vos, dito Guillem de Sanguessa, ciudadano de la dita ciudad, el dito parral de partes de suso confrontado et designado. Segunt que las ditas affrontaciones circundan et encarran de cada una part el dito parral, assi damos a vos aquell a trehudo a generacion, a todos tienpos, todo entegrament, yermo et poblado, con todas sus entradas et exidas, aguas, dreytos et pertinencias que al dito parral pertenescen et pertenescer deven et pueden por qual quiere caso, manera o razon, del cielo entro a los abissos, con las maneras, aposturas et condiciones infrascriptas.

Primerament, que vos, o qui quiere que por tiempo tenra et possedira el dito parral, dedes et paguedes et siades tenidos dar et pagar en cada un anyno de trehudo por el mes de agosto a los Caridaderos qui agora son, o por tiempo seran, de la dita Almosna et Casa de la dita Caridat cient et nou solidos dineros jaceses, et los tres solidos a complimiento de los ditos cient et dotze solidos, siades tenido pagar de trehudo por el dito rossal del dito parral al Comendador o procurador suyo de las casas antigas del Spital de Sant Johan en cada un anyo. Et que siades tenido de mostrar el albara de solucion del trehudo del dito rossal en cada un anyno a los Caridaderos qui agora son, o por tiempo seran, de la dita Caridat et darles transsumpto et copia de aquell. Item, et que siades tenidos de tener aquell lavrado, mellyorado et non piorado, et que siades tenidos de podar et cavar aquell en cada un anyno bien et lialment. Et aquellyo mismo que siades tenidos de tener aquell tapiado de dos fillos de tapias de part de las carreras et de part del huerto de Sant Cebrian, et de Girondiellya de filo et medio de partes, con su alce; et aquellyo mismo tener la torre del camino de Luna, de dos estaias, et la otra torre de una estaia. Item, et si por ventura cessariades de non pagar el dito trehudo por tiempo de hun anyno, que pasado el dito anyno el dito parral sia caydo en comisso, bien assi como si fuesse passado el tiempo del fuero et por la dita razon los jurados de la dita ciudad o el procurador de la universidad de aquellya, qui agora son o por tiempo seran, s'en puedan enparar sienes de sentencia de juge alguno e sienes de alguna pena foral. Item, et encara que non pueda seer partido ni dividido el dito parral et otrosi que non pueda seer alienado en persona alguna, si ya no yera ciudadano o de condicion de la dita ciudad. Et otrosi que non pueda seer baxado el trehudo del dito parral ni partida de aquell por los jurados, procurador et concellyo de la dita ciudad, ni encara por los Caridaderos de la dita

Caridat, si ya no yera por concession feyta de generales concellyos, yes a saber por el concellyo de en otro dia de Pascua de Nadal et de Pascua Florida o de Pentacosta o por qualquiere de aquellos. Et si algun baxamiento yera feyto o se fazia, si no en los ditos tres concellyos o alguno de aquellyos, que tal baxamiento non valga ni sia firme ante por aquell sia et finque caydo en comisso el dito parral, bien assi como si cessassen de non pagar el dito trehudo.

Et si por ventura fallariades en las sobreditas condiciones o alguna de aquellyas, sia caydo en comisso el dito parral. En aquell caso, los jurados o el procurador de la dita ciudat se puedan enparar el dito parral con qualquiere mellyoramiento que en aquell sera feyto, por su propria actoridat et sienes de sentencia et licencia de juge algunos, et sienes de alguna pena foral, bien assi como si fuesse cessado de non pagar el dito trehudo.

Et a las cosas et condiciones sobreditas et qualquiere de aquellas tener, complir et observar vos, dito Guillem, siades tenido de recibir sentencia et condepnacion por aquellyas complir del justicia d'Uesca o de su tenient lugar.

Et si vender querredes en algun tienpo el dito parral, que lo fagades a saber a qualquiere Caridadero o rendador o procurador de la dita Caridat, qui por tienpo sera, diez dias ante de la vendicion; et si conprarlo querran pora la dita Almosna, que lo puedan haver diez solidos menos del precio que verdaderament se trobara de aquell; et si conprar non lo querran, que lo podades vender a qui vos querredes, que sia ciudadano et de condicion de la dita ciudat et sacado a a (*sic*) cavallyero, infançones, clerigos, religiosos, lebrosos ni a santos, mas a tales et senblantes personas de vos, qui paguen el dito trehudo et tiengan et observen las cosas et condiciones sobreditas.

Et vos aquesto fiziendo et conpliendo, queremos que d'aqui adelant vos et los vuestros, et qui vos querredes, hayades, tingades, possidades et pacificament spleytedes el dito parral por aquell dar, vender, camiar, empenyar et en qualquiere otra manera alienar et por fer de aquell et en aquell a todas vuestras proprias voluntades, vos, fillyos et fillyas vuestros et toda generacion et posteridat vuestra et de los vuestros, et de qui vos querredes, a todos tiempos, segunt que en carta de donacion a trehudo mellyor et mas sanament puede seer dito, scripto et entendido, a proveyto et sano entendimiento vuestro et de los vuestros, et de qui vos querredes.

E por tener vos en pacifica possession del dito parral sienes pleyto et mala voz de persona alguna, vos teniendo et conpliendo las cosas et condiciones sobreditas et qualquiere de aquellyas, obligamos a vos todos los bienes et rendas de la dita Almosna de la dita Caridat, mobles et sedientes, havidos et por haver, et el dito parral.

E yo, dito Guillem de Sanguessa, ciudadano de la dita [*ciudad*], qui present so, recibo de vos ditos jurados el dito parral a trehudo a generacion por los

ditos cient et dotze solidos jacenses de trehudo, et con la dita entrada de cient trenta et hun solido pora pagar las messiones que's fiz[ier]on en haver la sentencia del pleyto del dito parral, et con todas et cada unas cosas et condiciones sobreditas. Et prometo et me obligo de dar et pagar en cada un anyno a los Caridaderos o rendadores qui agora son, o por tienpo seran, de la dita Almosna de la dita Caridat cient et nou solidos dineros jaceses de trehudo por el mes de agosto, et los tres solidos a conplimiento de cient et dotze solidos de pagar por el trehudo del rossal al Comendador o procurador de las casas antigas de Sant Johan de Jherusalem d'Uesca. Et obligo me de mostrar en cada un anyno albara de la solucion de aquell et dar ent copia o trassumpto a los Caridaderos qui por tienpo seran de la dita Caridat. Et si en las sobreditas cosas et condiciones et en qualquiere de aquellyas vos convendra fazer et sustener messiones o danyos algunos, prometo et me obligo todos aquellyos et aquellyas satisfacer et emendar a voluntat de los jurados, Caridaderos et regidores qui por tienpo serán de la dita Almosna, o ad aquellyos a qui convenra el dito trehudo recibir, sienes jura et probacion alguna. Et aquellyos mismo prometo et me obligo con la present carta de recibir sentencia de condempnacion del justicia d'Uesca o de su tenient lugar, por tener, conplir et observar todas et cada unas cosas et condiciones sobreditas.

Et quiero et expressament otorgo de mi voluntat que si fallia en las sobreditas condiciones o en algunas de aquellyas, que'l dito parral sia caydo en comisso et que los jurados et procurador de la ciudat o qualquiere d'ellyos s'en pueda enparar, sienes de sentencia et licencia de juge et alguna pena foral et qualquiere otra, con qualquiere mellyoramiento que en el dito parral sera feyto; el qual parral en continent sea perdido a mi et adquirido a la dita Caridat. Et otrosi quiero et expressament otorgo et consiento que por la solucion del dito trehudo pueda seer feyta exsequcion et pendras dentro en casa mia por los jurados de la dita ciudat, o por qualquiere de aquellyos.

Et a las cosas et condiciones sobreditas tener, conplir et observar et qualquiere de aquellyas et non contravenir ad aquellyas ni ad alguna d'ellyas por alguna manera o razon, obligo a vos todos mis bienes, mobles et sedientes, havidos et por haver, diziendo et obligando me a haver, dar, mostrar et asignar bienes mios propios, mobles, quitos et desenbargaderos a conplimiento de todas et cada unas cosas et condiciones sobreditas, et quanto por el present contracto et cosas contenidas en aquell sozmetome a la compulsa et determinacion de los jurados de la dita ciudat qui agora son, o por tienpo seran.

Esto fue feyto en Huesca, onze dias andados del mes de mayo, anno a Nativitate Domini millesimo trecentesimo septuagesimo.

Testimonios son d'esto Pero Gil de Fraga et Guillem Calart, notarios, vezinos de la ciudat de Huesca.

Sig(*signo*)no de mi, Andrea d'Aguas, notario publico de la ciudat d'Uesca, qui a las sobreditas cosas present fue et aquesta present carta scrivie et por letras de abc la partie.

Es sobrescripto en la quarta linea, ond dize "de tierra" .

1371, enero, 30. ZARAGOZA

40

*El tesorero de los diputados del brazo de las universidades se dirige a los jurados y prohombres del concejo de Huesca recordándoles la deuda que mantienen con motivo de los subsidios votados para la guerra, en virtud de los 611 fuegos fiscales que tiene la ciudad, incluyendo a mudéjares y judíos.*

—AMHu. *Concejo*, leg<sup>o</sup> 55, n<sup>o</sup> 3998

A los honrrados jurados et prohombres de la çiuadat de Huescha, Lop de Lores, çiuadano de la çiuadat de Çaragoça, trasorero deputado por el braco de las universidades reales del regno d'Aragon, salut et aparellada voluntat a vuestros plazerres.

Creo que ya sabedes et por otras letras mias vos yes seydo significado en como, feyta distribucion en el dito braço de la part tocant et pertenecient ad aquell en los quatro meses ultimos restantes a pagar de la manda de los hueyto meses feyta al sennyor rey por el General del dito regno en defenssion de aquell, venia et tocava a cada una casa por mes tres solidos. Et como a razon de los ditos tres solidos por casa al mes convienga de pagar a la dita ciudat, con jodios et moros, yes a saber mill DCCCos. trenta tres solidos por cada un mes por numero de DCas. onze casas, que segunt la nueva manifestacion et ordinaçion en el dito braço feyta hy fueron trobadas, que fazen por todos los ditos quatro meses una con los tres dineros por casa itados et compartidos en el dito braço por la part tocant et pertenecient a aquell en las extimas de los cavallos muertos VII mil CCCCos. LXXX<sup>a</sup> IIII<sup>o</sup> solidos IX dineros, de los quales por vos et los judios et moros a mi resten a pagar, recebido empero en conto todo lo que entro aqui vos et ellos pagado havedes, a saber yes a nos noueçientos XXV<sup>o</sup> solidos tres dineros, item a la aljama de los judios, trezientos quaranta seys solidos dos dineros, item a la aljama de los moros de la dita ciudat doszientos XXIII solidos un dinero, que suma por todo Mill CCCCos. XC IIII<sup>o</sup> solidos VI dineros, et aquellos a mi de necesidat me convienga de haver et cobrar, asin pora pagar algunas [*quantidades*] a algunos crehedores que por neccesidat del dito braço me ha convenido manlevar, como por satisfer et pagar de su sueldo a los hombres de cavallo que han servido por el dito braço.

Por esto, de part del dito sennyor rey, por el officio a mi comendado vos requiero, et de la mia vos ruego que, vista la present, la dita quantia restant por vos a mi a pagar por via de manllieuta enpriestamo o por otra qualquier manera saquedes et aquella a mi enviedes dentro de seys dias depues de la presentacion de las presentes a vos feyta. En otra manera seer ciertos que de alli adcban a dannyo et interesse de la dita ciudat havria de manlevar las ditas quantias a dannyo et interesse de aquella. Et res no menos fazer se nos hia costreyta et compulsa en la dita ciudat, asin por la principal quantia como por los intereses, misiones et dannyos, certificando vos que de la presentacion de las presentes sere a relacion del portador, el qual ha jurado de fazer verdadera relacion scripta.

En Caragoca, dius mi siello, a XXX<sup>a</sup> de janero, anno a Nativitate Domini Milllesimo CCC<sup>o</sup> LXX<sup>o</sup> primo.

Constat de partibus superfluis et punctuatis in XX<sup>a</sup> linea.

1372, febrero, 23. HUESCA

41

*Los jurados y Caridaderos de Huesca atreudan a Andrés de Ipe una landa en el término de Alcaramiel.*

—AMHu. *Patronatos*, n<sup>o</sup> 15 . Carta partida por ABC.

Sia manifiesto a todos como nos Guiralt de [Ç]aquarias, Jayme Bernart de Pertusa, Matheu Sanchez Civader, Ramon Ferrando, Andrea d'Aguas, jurados de la ciudat d'Uesca, Garcia La Sierra et Sancho Robert, caridaderos et regidores qui somos aquest present anno de los bienes et rentas de la Casa de la Caridat de la dita ciudat, nos todos ensamble, por [...]miento et crexemiento de los bienes et rentas de la dita Caridat, damos et de present livramos a vos Andrea [d'Ipe], vezino de la dita ciudat, una landa que la dita Caridat ha, situada en el termino d'Alcaramyel, termino de la dita ciudat, que afruenta con el campo de don Martin d'Ançano et con viero publico. Assi como las ditas afrontaciones circundan, ençarran et departen la dita landa de cada una part en derredor, assí damos nos a vos aquella, toda entregament a trehudo a generacion, con todas sus entradas, exidas, aguas, dreytos et pertinencias suyas o devientes pertenescer adaquella por qualquiere caso, manera o razon, del cielo entro a los abissos.

Empero con aquestas infrascriptas condiciones damos nos a vos la dita landa a trehudo a generacion, que vos o qui quiere que [*ilegible*: la dita landa [*roto*] posedira, dedes et paguedes et siades tenidos dar et pagar a los caridaderos o regidores qui son, o por tiempo seran, de la Casa de la Caridat en cada un

anno por el mes d'agosto dos solidos jaccenses de trehudo. Et encara que tingades la dita landa lavrada, mel[*lior*]ada et non piorada. Et si por ventura que vos o qui quiere que por tiempo la dita landa tenrra et posedira queriades [*vender...: borrado*] saber a los caridaderos et regidores que son, e por tiempo seran, de la dita Caridat por diez dias ante de la vendicion [*borrado*] la dita Caridat, que la puedan aver cinco solidos menos del precio que en aquella verdaderament se trobara; et si [*borrado*]dades vender a qui vos querredes, excepto a caveros, infançones, clerigos, religioisos, lebrosos ni a santos mas [*a vuestros*] consemblantes et qui el dito trehudo et fadiga sia et finque salvo et seguro et observen et sian tenidos de observar todas et cada unas cosas et condiciones en esta present carta contenidas.

Et vos esto fendo et cumpliendo, queremos et firmement otorgamos que del present dia et ora adelant que esta carta yes feyta ayades, tingades, spleytedes, herededes et posidades la dita landa a trehudo a generacion, vos, fillyos et fillyas vuestros et toda generacion et posteridat vuestra et de los vuestros, et qui vos querredes et hordenaderes, por dar, vender, empennyar, camiar, alienar et por fer d'aquella et en aquella a todas vuestras proprias voluntades, como de cosa vuestra propria, segunt que en carta de donacion a trehudo a generacion mellyor mas sanament et mas proveytosa aquesto se puede dezir, scriure et entender, a todo proveyto vuestro et de los vuestros.

Et a mantener vos et defender vos en la dita landa perpetuament, salvament et segura, sin es contrariedad et mala voz de persona alguna, obligamos a vos todos los bienes de la dita Caridat, mobles et sedientes, avidos et por aver en todo lugar ont quiere sian.

Et yo, dito Andrea d'Ipe, con grandes gracias recibo la dita landa a trehudo a generacion de vos, ditos jurados et caridaderos, con todas et cada unas cosas et condiciones en esta present carta contenidas. Et primero [*encima: convengo*] et me obligo a vos et a los jurados et caridaderos que por tiempo seran todas aquellas tener, conplir et observar et pagar en cada un anno por el dito mes d'agosto los ditos dos solidos de trehudo, con todos dannos et mesiones que por qualquiere de las sobreditas cosas a los caridaderos que son, o por tiempo seran, de la dita Caridat convendra fer o sustener. Et por la dita razon sozmetome a compulsa et constreyta de los jurados qui son, o por tiempo seran, de la dita ciudad. Et a todas las sobreditas cosas tener, conplir et observar, segunt que de suso ditas son. Et a dar et pagar todos dannos et mesiones que por la dita razon a los caridaderos qui son, o por tiempo seran, de la dita Caridat convendra fer o sustener, obligo a vos todos mis bienes mobles et sedientes, avidos et por aver en todo lugar ont quiere sean.

Esto fue feyto en Huesca, vint et tres dias de febrero, anno a Nativitate Domini millesimo CCC<sup>o</sup> setuagesimo secundo.

Testimonios son d'esto Martin de Setzera et Ramon de Zorita, notario, vezinos d'Uesca.

Sig(*signo*)no de mi, Alaman Sanchez de Uncastiello, notario publico d'Uesca, qui esto scrivir fiz et por letras de a b c la partie. Et yes sobrescripto et raydo en la XXV linea, ont dize “conviengo por”.

[1373], enero, 29

42

*Fragmento de los juramentos que formulan los oficiales del concejo de Huesca y los consejeros.*

—AMHu, *Libro de Privilegios*, II, f. 1v.

[...] dos dias andados de janero, ante de Ar[*nau*] de Bespen, Pero d'Ara, Sehuan (*sic*) de Daroca, Jayme d'Espada, jurados, parexiu Alaman de Salas, jurado de los infançones, et dixo et propuso que como el ovies entendido que los ditos jurados oviessen recebida la jura de los almutaçafes, a la qual jura recibir el e su companno devian seer e aquella avian a recibir con los ditos jurados ensemble et por la dita raçon avian venido contra la sentencia dada entre ellos et los ciudadanos, et assi que protestaba de su dreyto et de la pena.

Testes, Johan d'Aguas et Domingo Perez de Lodosa.

Martin de Bespen et Martin de Remian, corredores de heredades. Juraron fiança por ellos Martin de Marçen. Testes Blasco d'Aysa et M[*iguel*] Lanteros.

Actum XVIII dias de janero.

Exemen del Pardo, juro. Fiança Bernat de Rocatallyada. Teste Johan Bellin et Vicien Catesta.

Musse Çediellyo, corredor de peylla juro. Fianças por el M. Sanchez de Loarra et Pero Martinez de Ollat. Testes Johan de Bergua, escudero, et Pero Loarre.

S. Harbin (*o Barbin*), juro. Fiança Garcia Montaragon. Testes ut supra.

S. Lierta juro. Fiança Pero Gallur. Testes ut supra.

Prosin de Sant Christoval, corredora de civera, juro. Fiança Pero Larbesa, Osce. Testes Bernart Gascon, fillyo don Brun Gascon et S. de Lierta. Fiança por ella Lop Gallipera, judio Osce, el qual por fiança se atorgo. Testes Lop de Noves et Çadia Avincuba, judio d'Ozca.

Taxadores de la colonias de saba[...] para [...] Guillem de Alascun, Bertran de Gavasa, jura. Domingo Bespen, juro.

Cantareros, Jayme d'Espada, juro. Garcia de Tierç, no.

Obreros de los muros, Pero d'Ara, juraron, Bertholomeu de Seta, juraron.

Consellersos d'Alquibla, Pere d'Aysa, juro, Guillem del Prat, Aznar de Sant Just, juro, Bertholomeu de Pieraselz juro. Magdalena, don S[*ancho*] d'Alayes, juro, Miguel de Vineyas M. d'Almaçan, Johan d'Arguis. Montaragon, Pero d'Anguas, Johan de Ferreçient, Pero Lascun, Sancho de Beutran. Remian, Johan Garcez de Briva, juro, Guiralt de Fontanas, Per Arreglos, juro, Pero Martinez de Jacca, juro, Valles d'Ordas, juraron.

[*lateral*] Anteste, Avin Planias, corredor peylla, juro

Actum dos dias en fin de janero M<sup>o</sup> [CCC<sup>o</sup>] LXX<sup>o</sup> III<sup>o</sup>.

**1373, junio, 1. BARCELONA**

**43**

*Pedro IV extiende un guiaje para los comerciantes navarros que acudan a las ferias y mercados de las ciudades aragonesas de Huesca y Barbastro durante tres meses a partir de la fecha de su orden al Gobernador del reino de Aragón.*

—ACA, *Cancillería*, reg. 924, f. 92v.

Petrus et cetera, dilecto suo consiliario nostro Jordano Petri d'Urries, gerenti vices pro Gubernatoris regno Aragonum, ceterisque universis et singulis officialibus nostris vel eorum locatentibus ad quos presentes pervenerint, salutem et dilectionem.

Cum nos in favorem nundinarum que de proximo celebrare debunt in civitatibus Osce et Barbastri guidaverimus et assecuraverimus omnis et singulos subditos illustris regis Navarre venientes ad dictas nundinas et civitates ab omnibus et singulis marchis aut represaliis ac pignorandi licenciis per nos seu nostrum carissimum primogenitum aut officiales nostros concessis et concedendis, quibusvis subditis nostris contra ipsos navarros et bona eorum quacunque ratione vel causa, ita quod occasione dictarum marcharum seu represaliarum aut pignorandi licenciarum presente devante guidatico et assecuramien-to, quod durare et valere volumus per tres menses a data huiusdem in antea continue computandos, predicti subditi dicti regis veniendo a dicto regno Navarre ad dictas nundinas et civitates et in eis stando et ad regnum predictum Navarre redeundo non possint capi, detineri, agravari aut alia personis vel bonis suis quomodolibet impediri.

Propterea vobis et singulis vestrum dicimus et mandamus firmiter et expresse quatenus huius nostrum guidaticum et assecuramentum nostri teneatis et

observetis tenerique et observari inviolabiliter faciatis per tempus superius designatum.

Datum Barchinone, prima die mensis junii, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXX<sup>o</sup> tercio.

Rex Petrus. Guillelmus Calderoni, mandato regis, fecit. Visa Guillelmi de Bonastre, secretarius.

1378, febrero, 20. BARCELONA

44

*Pedro IV confirma el privilegio de Jaime II dado en Huesca el 1 de septiembre de 1297 por el que se concede la infanzonía a Domingo Lardiés, vecino de Huesca, y a Juan Lardiés, de Ayerbe*

—AMHu, *Libro de Privilegios* I, f. 38

Privilegio de Domingo Lardies

Nos Petrus, Dei gratia rex Aragonum, Valencie, Maiorice, Sardinie et Corsice comesque Barchinone, Rossillionis et Ceritanie, quia pro parte vestri Dominici de Lardies, habitatoris civitatem Osce, et Johannis de Lardies, habitatoris loci de Ayerbe, consanguineorum, fuit nobis humiliter supplicatum ut cum subscripta carta fuerit per tineas corrosa in aliquibus locis ita quod non poterat legi, cum de benignitate regia reparari facere dignemur. Ideo vestre supplicationi annuentes benigne predictam cartam in registris archivi nostri Barchinone perquiri mandavimus et inventa reparari. Cuiusquidem carte tenore sequitur in hunc modum:

“Noverint universsi quod cum coram nobis Jacobo, Dei gratia rege Aragonum, Maiorice, Valencie et Murcie comitesque Barchinone ac sancte Romane Ecclesie vexillario, amiranto et capitaneo generali, comparuisset Dominicus de Lardies, fillius Martini de Lardies, vicinus de Ayerbe, asserens se esse infancionem, supplicans nobis ut salvam sue infanconie recipi facere deberemus, nos per literas nostras mandavimus Johani Çapata, olim Justicie Aragonum, quod reciperet ipsam salvam.

Coram quo predictus Dominicus Lardies ad probandum seu salvandam suam infanconiam perduxit duos milites, videlicet Rodericum Sancii de las Eras, habitatorem in Hauuero, et Bernardum d’Olit, habitatorem in Osca, milites qui per suum juramentum dixerunt quod dictus Dominicus Lardies erat infancion hermunius, qui debet recipere et non dare pro aliqua villania, et quod esse consanguineus eorum ex parte Martini, patris sui, et nominave-

rint casale unde sua processit ingenuitas, videlicet apud Hauuero, et sunt parati illud ostendere, oculi tam fide, cum inde fuerint requisiti.

Unde cum secundum salvam predictam quam diligenter examinari fecimus per dilectum nostrum Eximinum Petris de Salanova, Justicia Aragonum, constet nobis dictum Dominicum Lardies suam infanconiam probasse legitime iuxta forum, idcirco ipsius Dominici Lardies infancioniam autorizamus et per presentem cartam mandamus universsis officialibus et subditis nostris quod peditum Dominicum Lardies pro infancione hermunio habeant et ipsum excusent ab omnibus serviciis et prestationibus a quibus infancio hermuniis debeat excusari.

Datum Osce, kalendas septembris anno Domini M<sup>o</sup> [*tachado* CCC<sup>o</sup>] ducentesimo nonagesimo septimo.”

Mandamus itaque per presentem inclito et magnifico infanti Johanni, primogenito et Locumtenenti nostro, Gubernatoribus ceterisque officialibus et subditis nostris, presentibus et futuris, quatenus huic carte reparationis nostre tamquam suo originali adhibeant plenam fidem quemadmodum adhiberent si in sua prima figura eis ostenderetur. In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus nostro sigillo pendenti munitam.

Datum Barchinone, vicesima die febroarii, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> septuagesimo octavo, nostri regni quadragesimo tercio.

Ro. cancellarius id (*signo*).

**1380, marzo, 12. ZARAGOZA**

**45**

*Juan Aldeguer, lugarteniente del Justicia de Aragón, intima a Jordán Pérez de Urriés, Gobernador del reino, para que se inhíba en el pleito suscitado entre el concejo de Huesca y el caballero Martín de Anzano por la propiedad del lugar llamado Pompién Blanco.*

—AMHu, *Concejo*, papel

Honorabili et circumspecto viro dompno Jordano Petri d'Urries, militi, domini regis consiliario ac regenti officium Gubernationis in regno Aragonum pro inclito et magnifico infante Johanne, dicti domini regis primogenito eiusque regnorum et terrarum Generali Gubernatore, Johannes Aldeguerii, jurisperitus Cesarauguste, tenens locum pro honorabili et circumspecto viro dompno Dominico Cerdani, milite, domini regis consiliario ac Justice Aragonum, salutem et paratam ad vestri beneplacita voluntate.

In nostri presentia constitutus procurator hominum universitatis civitatis Osce dixit et propossuit quod datum erat sibi, ut dicitur, intelligi quod dompnus

Martinus de Ançano, miles, dominus qui se, ut fertur, aserit loci de Pompian Blanco, situati sumptus Oscam, die jovis proxime preterita que computabatur VIII<sup>a</sup> die presentis mensis marcii anni infrascripti computati a Nativitate Domini M CCC LXXX, conatus fuit, ut referitur, firmare de directo coram vobis super possessione qua idem dompnus Martinus aserit se esse terminorum qui dicuntur esse dicti loci de Ponpien quod Deus, ut aseritur, advertat non atento seu considerato per ipsum Martinum quod diu et longue tempore ante extiterat firmatum de directo per ipsum dompnum Martinum coram dicto Justicie seu nobis super possessione eorundem terminorum, dubitando in ea turbari seu etiam inquietari per juratos et homines concilii eiusdem civitatem prout per dictam jurisfirmam seu per literas nostras vigore dicte jurisfirme concessas, que datum fuerunt Cesarauguste V<sup>a</sup> die madii anno a Nativitate Domini M CCC LXX primo lapsus, dinoscitur aserere, in quorum quidem terminorum possessione utraque pars se aserebat esse et est, ut dicitur, in rei veritate, dicta universitas et lite seu questione predicta sit incepta et mota coram dicto domino Justicie seu nobis, ut est dictum, dicta causa ex tunch fuit agitata et tractata coram diversis arbitris per eadem partes possitis et electis et coram eis productis et receptis aliquibus testibus et probationibus per utraque parte productis, et ex tunch causa predicta resumpta in audiencia incliti domini infantis Johannis, dicti domini regis primogeniti eiusque regnorum et terrarum Generalis Gubernatoris, et factis, ut dicitur, aliquibus enantamentis eandem tam post vel ex tunch idem dominus infans comissit, ut fertur, honorabili dompno Johanni Eximieni de Salanova, Legum doctori, qui re subiecta oculis eandem fine debito terminaret.

Et ex tunch intervenientibus, ut aseritur, quibusdam amicis utriusque partis dictam causam seu questionem, ut dicitur, compromisserunt in certos arbitros arbitratores et amicabilem compositores et usque ad certum tempus iamdiu ut dicitur elapsam et voluerunt, ut fertur, partes predictae quod nissi dicti arbitri concorditer pronunciarent in dicta causa seu questione quod fieret ut aseritur, relacio per ipsum dompnum Johannem Eximini de dicto processu habito inter dictas partes et de actitatis eadem in audiencia domini infantis se in regno Aragonum esset personaliter constitutus vel ipso absente a dicto regno quod fieret, ut dicitur, dicta relacio in consilio dicti domini Justicie et iuxta actitata et probata pronunciaretur in dicta causa seu questione per dictum dominum Justicie Aragonum seu nos ipsius locum tenentem, omni nullitate processus, ut dicitur, sublata.

Et propterea, dictus processus inde habitus inter dictas partes fuit presentatus et ductus coram nobis, cuius relatio de eo facienda et de actitatis in eodem coram et coram me, ut locumtenenti Justicie, fuit per dictas partes super dicta causa seu questione renunciatum et conclussum cum protestatione tamen, ut dicitur primo, facta per procuratorem dicte universitatis quod ipse procurator

posset inpugnare et etiam de falso redarguere aliquas scripturas seu actitatas, ut fertur, cartas per ipsum dompnum Martinum de Ançano in modum probationis productas in dicta causa. Et etiam tamen sit per predictae fuit proposita et oblata in scriptis coram nobis per procuratorem universitatis dicte civitatis quedam exceptio falsitatis contra quadam vocatam cartam venditionis eidem dompno Martino facte de dicto loco de Pompian et per ipsum in modum probationis producta in dicta causa et renunciatio et conclusio super ea a me esset admitenda vel ne remansit et remaneat in deliberatione dicti domini Justicie seu nostri tam super dicta causa negari principales quam super dicta exceptione de falso, ut fertur, proposita et oblata prout de predictis et aliis constat nobis per procesu seu processu inde de predictis coram nobis accitatum seu accitatos de quibus nobis extitit facta fides.

Quapropter per dictum procuratorem juratorum et hominum concilii dicte civitatis Osce fuit et sit propositum, exceptum et allegatum coram nobis non posse aut debere vos intromittere de cognitione premisorum, nec ipsum dompnum Martinum de Ançano posset aut debere admitti ad firmandum de directo nunch super possessione dictorum terminorum ex causas supradictas, cum iudicium ubi ceptum esse ibidem finem, accipere debeat et quas eas diversa iudicia pro una et eadem re et uno in eodem modo agendi inter easdem personas trahi non debeant, ymo partes predictae debeant renunciare ad examen dicti domini Justicie seu nostri, ut dictum est, et preallegatum existit dicta causa seu questio fuit et remanet renunciata et conclusa et esse in deliberatione nostri super pronuntiatione fienda.

Idcirco, instante procuratore dictorum hominum dicte civitatis Osce ex parte domini regis vobis predicta notificando, vos requirimus et ex nostra auctoritate rogamus quatenus de predictis nec de cognitione ipsorum aliqualiter intromitatis, nec ipsum dompnum Martinum de Ançano ad firmandam coram vobis admitatis, ymo ipsum ad exhamine dicti domini Justicie seu nostri remittatis, cum de foro et ratione scripta: ubi iudicium est inceptum ibidem finem accipere debeat, cum nos sumus parati dicto domino Martino de Ançano et aliis predictis Justicia plenitudinem facere super predictas iuxta forum, vel si quas justas causas habeatis quibus ad id faciendum non teneamini, X die post receptionem presentium coram nobis per procuratorem virum sufficienter instructum compareatis hostens [*ilegible*] eisdem et alia super premissi debite procesuus, quem terminum vobis peremptorium asignamus alioqui vestri absentia seu contumacia in aliquo non obstante heremus procedere in et super predictis prout forus et ratio sua debent.

Datum Cesarauguste, duodecim die marcii, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXX<sup>o</sup>.

*Pedro IV concede a Pedro de Urriés, vecino de Ayerbe y natural de Agüero, la infanzonía según los Fueros.*

—AMHu, *Libro de Privilegios I*, ff. 38v-39

Privilegio de Pedro d' Urries super salva inffancionie

Noverint universi quod coram nobis Petro, Dei gratia rege Aragon (*sic*) Valencie, Maiorice, Sicilie et Corsice comitisque Barchinone, Rosillionis et Ceritanie, in villa Montisoni personaliter existentibus, comparuit Petrus d'Urries, vicinum de Ayerbio, humiliter supplicando quod salvam sue inffancionie recipi facere dignaremur. Nosque ex causa oraculo vive vocis mandavimus fideli consiliario et auditori curie nostre Egidio d'Arcos, jurisperito Cesarauguste, tunc in nostra curia presenti, ut in dicta nostra curia et non alibi ac in nostra personam, testes nominatos tam super possessione infancionie sue quam super ipsa infancionia, reciperet et recipiendo salva ipsam procedat iuxta disticcionem que in Generali Curia Cesarauguste celebrata extitit ordinata.

Coram quo Egidio d'Arcos cui postea cum licencia nostra, data in Montesonio vicesima secunda die proxime lapsi mensis octubris comissionem feceramus quod super de hiis in nostra persona et in curia nostra procederet iuxta disticcionem predictam, dictus Petrus d'Urries probata prius possessione sue inffancionie ad eam salvandam produxit duos milites juratores, videlicet Petrum Jordani d'Urries et Johannem Ferdinandi d'Urries, milites, qui tactis cruce et sacrosanctis quatuor Dei evangelios per suum juramentum dixerunt quod prenomatus Petrus d'Urries est infancio hermunius qui debet recipere et non dare pro aliqua villania et ostenderent casale si necesse esset unde sua ingenitas processit, quod nominaverunt esse in loco d'Urries, prout hec et alia in salva predicta de qua dictus Egidius nobis relacionem fecit in qua diligenter examinari fecimus in cancelaria nostrã plenius continetur.

Unde cum nobis testes per salvam predictam quam dictus Egidius qui eam nobis continue in dicta villa Montisonis existentibus in nostra persona et in terra nostra receperit nobis seu nostro cancellario tradidit prefatum Petrum d'Urries suam infancioniam probasse legitime prout iuxta disticcionem predictam extitit ordinatum.

Idcirco prefatum Petrum d'Urries inffancionem hermunius declaramus, et infancioniam predictam autorizamus, et per presentem cartam nostram mandamus inclito et magnifico infanti Johanni, nostro carissimo primogenito et in omnibus regnis et terris nostris Generali Gubernatori, nec non universis et singulis officialibus et subditis nostris presentibus et futuris quatenus predic-

tum Petrum d'Urries per infancionem hermunio habeant et teneant ipsumque excusent ab omnibus serviciis et exaccionibus quibus infanciones hermunio excusantur.

In cuius reus testimonium hanc fieri iussimus, nostro pendenti sigillo munitam. Datum in Montesono, XVIII<sup>a</sup> die novembris, anno a Nativitate Domini millesimo CCC<sup>o</sup> LXXX<sup>o</sup> tercio, regniue nostri quadragesimo octavo.

R. Cancellarius.

1383. [HUESCA]

47

*Reparto vecinal de los gastos de reparación de infraestructuras para regadío entre los herederos de los términos.*

—AMHu, *Libro de Privilegios I*, f. 40v.

Anno a Nativitate Domini millesimo CCC<sup>o</sup> LXXX<sup>o</sup> tercio, en la jurada de don Bernart de Sanguessa, prior, et sus companyeros sobreditos jurados, fizieron adobar el puent et el camino del paso del camino de Lerida, dioso el qual pasa la cequia que riega los Tierzos, Floren, l'Almunia de Santper, Alborge et Molinos. El qual dito puent costo de adobar con el camino en universo setanta cinco sueldos, los quales ditos LXXV sueldos con voluntat de los sobreditos jurados et de todos los herederos fueron distribuydos en la forma siguiente:

Primerament, que paguen todos aquellyos que riegan en los Tierços de Montaragon, XXI ss.

Item, todos aquellyos que riegan Floren et la Almunia de Santper, que paguen XVIII ss.

Item, todos aquellyos que riegan en Pompian et la Ribera, que paguen, XXXVI ss.

En los quales sobreditos XXXVI ss. se paguen por la forma siguiente:

Thomas d'Ançano, por dos aguas e mea, VII ss. VI ds.

Item, el comendador del Temple por VI aguas, XVIII ss.

Item a la Capellania que tiene Pero Gomez d'Alcala por media agua, XVIII ds.

Item, los quintos de Blasco d'Azlor, III ss.

Item Alborge, III ss.

Item Molinos, III ss.

*Pedro IV ordena a los aragoneses que no atiendan los llamamientos al ejército de su hijo, el infante Juan.*

—AMHu, *Libro de Privilegios*, I, f. 51v.-52r.

Don Pedro, por la gracia de Dios rey d'Aragon, de Valencia, de Mallyorcas, de Cerdanya, de Corcega et conte de Barchenena (*sic*), de Rosellyon e de Cerdenya, a los amados et fieles nuestros el Governador e Justicia d'Aragon, çalmedina, jurados e hombres buenos de la ciudat de Caragoça e a otros qualesquiere justicias e jurados de las ciudades e villyas del regno d'Aragon, salut e dileccion.

Como nos siamos ciertos que por l'infant don Johan d'Aragon sia stado scripto a algunos singulares poblados dentro nuestra jurisdiccion, a vosotros comandada, qu'el X<sup>o</sup> dia d'abril primero venient sian con el en la villa de Fraga, et nos por las razones en la crida de iuso inserta no queremos que ninguno dellyos hi vaya, por este vos mandamos dius pena de perder la persona e bienes que en continent sienes otro laquio (*sic*), fagades fazer por los lugares acostumbrados dentro vuestras jurisdicciones la crida següent:

“Ara oyt que manda el senyor rey a tot hombre generalment en qualquier ley, stamiento o condicion sia, que como l'infant don Johan d'Aragon de consellyo de sus malvados, falsos e traydores conselleyeros haya scripto, mandado e rogado e requerido encara por la naturaleza a algunos quel Xmo. dia d'abril mas cerca venidero sian con el en la villya de Fraga con armas, notificandoles que quier venir al dito senyor por escusarse de algunos processos e mandamientos que allega el dito infant que el dito senyor faze contra el, et al dito senyor por deudo de grant justicia haya convenido enantar a provehir cuenta aquella nequa et malvada fembra, fillya de diablo, na Costança de Perellyes, agora muller d'en P[ere] de Fenollet, la qual por el dito infant a consellyo de los ditos malvados, falsos e traydores conselleyeros suyos cuenta voluntat, ordination e en menosprecio del dito senyor et del acto et juicio de la Cort, et de las leyes de sus regnos et tierras yes sostenida e mantenida.

Et agora el dito infant, segunt afirma por sus letras, quiera venir al dito senyor con gentes d'armas, et no sia justa cosa ni razonable que fillyo inobedient a su rey padre e senyor vienga davant el con gentes d'armas ne en otra manera, entro que los mandamientos del dito senyor rey [...], con aquesta present voz de crida manda a tot hombre generalment e requerie dius la fe e naturaleza a que el como a rey natural, sobirano, princep e senyor suyo son tenidos e encara pena de perder la persona e bienes sienes alguna merce, que alguno o

algunos al dito infant non vayan acompañar o envíen ne consello, favor ni ayuda lli den si las penas de suso ditas copdician squivar. Certificando que, si por ellyos sera feyto el contrario, enantara cuenta ellyos e cada uno dellyos e bienes suyos enlevar e exeguir las ditas penas e en otra manera segunt que por justicia trobara seyer fazedero.

Non res menos, manda el señor dius las penas de suso que en do que puedan trobar alguno o algunos de los ditos malvados falsos e traydores consellyeros aquellos muertos o vivos prengan e presos e bien guardados al dito señor lieven, como de consello dellos el dito infant sostiene la dita fembra e faze las inobediencias e otras cosas de suso ditas.

Encara manda el dito señor a tot hombre generalment que sia aparellyado con sus armas, assi que al primer mandamiento que havran suyo vayan con el et a compnayen su persona en la execucion et fuertes enantamientos que entiende fazer personalment por mantenimiento de justicia contra las personas e bienes de los malvados, falsos e traydores consellyeros del infant desus dito, qui falsament malvada e traydoramant li consellyan et cuenta aquellos encara qui cuenta voluntat e ordinacion del dito señor son idos o iran al dito infant por la dita razon.

Et guardat vos que aquesto no mudedes como nos de ciertas sciencia toda consubtacion et excusacion apart posadas queramos que asi se faga”.

Et de la presentacion de la present estaremos a relacion del prestador qui aquella fazer verdadera ha jurado en poder nuestro.

Dada en Barchenona, a XXVIII dias de março en el anno de la Natividad de Nuestro Señor M. CCC. LXXX. VI.

Rex P[*etrus*]

**1387, julio, 24-septiembre, 19. HUESCA**

**49**

*Estatutos proclamados por el concejo general de vecinos y habitantes de la ciudad de Huesca con objeto de poner fin a la violencia ciudadana y periurbana que desencadenan los enfrentamientos entre linajes.*

—AMHu, *Libro de Privilegios* II, f. 59r.-63v.

Estatutos feytos por el concello de la ciudat

Anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXX<sup>o</sup> septimo, dia miercoles XXIII dias del mes de julio, en las Casas de la Caridat de la ciudat de Huesca, fueron

plegados a consello hont et segunt otras vegadas yes [*tachado*: plegados] costumbrado plegarse por tales actos et semblantes, yes a saber don Bernart de Belpuch, justicia, Johan d'Arniellas, tenient lugar por el honrado Johan Sabastian, çalmedina de la dita ciudat, don Garcia de Buessa, prior, Pero Coscullyano, Johan Lopez de Urries, Andreu d'Aguas, Guillem Salmon, Martin Garcez de Briva, Nadal d'Arguis, Guillem Dezpalau, Esthevan de Loyres et Johan Lopez de Loarre, jurados de la dita ciudat en el present anyo, don Sancho d'Alayes, cavallero, don Brun Martinez de Jacca, don Bertholomeu Martinez de Se[...]ra, Johan Perez de Gurrea, Pero Lopez de Boltannya, Domingo Nissano, Guillem de Penya, Domingo Perez Bonanat, Ramon Ferrando, Guillem d'Alcolea, Domingo Quinçano, Domingo Siurana, Fortaner d'Escarp, Exemen Perez Batallya, Bernart de Monçon, Gil de Aguilar, Miguel de Loarre, Martin de Araus, Pascual de Valencia, Domingo Montaragon, Bernart Melero, Beltran de Baylo, Pero de Mur, Pero el Royo, Johan de Fontanis, Marcho de Tiermas, Fortaner de Rissen, Martin de Ventura, Simon de Bolea, Miguel d'Igries, Domingo de Penya, Nicholau d'Arascues, don Sancho Martinez de Lerida, comendar (*sic*) de las cassas antigas de sant Johan del Spital de la dita ciudat, don Bernart de Sanguessa, mayor de dias, Martin de Fanyanals, Martin de Bolca, notario, Guillem [*tachado* de Penya] Matheu, Allegre de la Cambra, Johan de Barbastro, Jayme Logar, Frances Godal, Pero del Real, Garcia Bandres, Johan de Cortiellas, Johan Garcia el joven, Guayllart de Cassales, Domingo de Cellya, Pero Valantin, Bertholomeu d'Aguas, Jayme d'Ixar, Johan de Boria, Domingo Belmont, Bernart de Penya, Martin de Aysa, Domingo d'Aran, Johan d'Albarech, Martin de Castillyon et Bernart de Cortiellas, vezinos et habitadores de la dita ciudat, attendientes et considerantes los grandes scandalos, bullicios, muertes, feridas et otros excessos que en la ciudat de Huesca et terminos de aquella se han subseguido en los tiempos passados, et subsiguen de cada dia et se podrian subseguir d'aqui adelant por razon de las discordias et bandosidades que tiempo ha en la dita ciudat se heran et son subseguidas entre los linages de Gurrea, de Urries et de Azlor et de Marchas et de Arbeas, qui nuevament en la dita ciudat por favor de los ditos linages se sustentavan et por la dita razon la dita ciudat et habitantes d'aquella ende hera supeditada et en podria venir a despostulacion (*sic*: despoblacion), la qual cosa redundaria en deservicio del senyor rey et bien de la cosa publica de la dita ciudat, la qual deve seyer preferida a todas las otras cosas.

Por aquesto, querientes con savia prudencia obviar en aquellyo et por tal dell servicio del senyor rey fues et sia augmentado, et la dita ciudat fues et sia conservada para su servicio et los bullicios, scandalos, bandosidades de aquellya fuesen et sian de todo extirpados, removidos et la ciudat sobredita et los

habitantes en aquellya pudiessen et puedan bivir et seyer en paz et tranquillo stamiento, hordenaron siquiere se obligaron los sobreditos oficiales et los otros desuso scriptos qui presentes son, por aumentacion del servicio del senyor rey et [*fidel*]dat et naturaleza en la qual le fincavan tenidos, como buenos subditos et leales suyos guardar et servir son tenidos en exaltacion de [*ilegible*: la real (?)] corona et bien de la cosa publica de la dita ciudat, ordenaron et fizieron las inffra scriptas obligaciones et hordenaciones segunt se sieguen:

[*al margen*: Anno IIII. Notavit quod (*ilegible*) iamdicti officiales (*ilegible*) pre-nominati]

[1] Et primerament los sobreditos oficiales et cada uno dellos en nompnes propios et como oficiales se obligaron en los nompnes sobreditos et cada uno de aquellos de exeguir justicia et non seyer morosos en proveyer a aquellya, et de seyer en deffension de los vezinos de la dita ciudat et sus terminos et de proseguir a qualquiere que injuriara qualquiere vezino o habitador de la dita ciudat.

[2] Et que si por ventura alguno o algunos de partida o de bando injuriara a alguno del bando contrario et el injuriado demandara qu'el sia feyta justicia razonablement, que los ditos oficiales et los otros de suso nombrados [*al margen* : Notavit ubi officiales havent facere partem per partem iniurata] fagan part con la part obedient et injuriada a proseguir justicia contra los malfeytores et injuriadores d'aqui a que sian presos dentro en la ciudat et terminos de aquellya.

[3] Et si los ditos oficiales o alguno dellos seran en las [*al margen*: Nota pena que oficiales in bonis et personis si sunt negligentes] ditas cosas negligentes o remissos, que en los ditos nompnes et cada uno de aquellos ipso facto sian encorridos en personas et bienes en tal manera que de las personas sia facta justicia corporal et los bienes *ipso facto* sian conffiscados al trasoro del senyor rey, pues legitimament sia provado seyer negligentes et que las ditas cossas pueda proseguir et sia part legitima qualsequiere vezino o habitador de la dita ciudat.

[4] Et los sobreditos singulares et cada uno de aquellos en nompnes suyos propios [*al margen*: Nota hic quod solum comprehendatur vicini superius expecificati], todos ensemble et cada uno dellos por si, se obligaron de seyer con los oficiales de la dita ciudat conseyllo, favor et ayuda et seguir aquellos a proseguir las ditas justicias con los oficiales et sus armas, si mester sera, clamados a son de campana de la Seu o de Sant Lorenz, mandada seyer repicada por official o oficiales de la dita ciudat.

Et si por ventura los ditos vezinos o algunos dellos seran negligentes en plegarse o companyar los ditos oficiales et darles conseyllo, favor et ayuda en

exeguir lo que aquellos mandaran en prosecucion de las ditas justicias, que sian encorridos en las penas que de suso et obligados por la manera et forma que los otros de suso.

Empero, que legitima excusacion sia admesa et recebida a qui l'avra, la qual se aya a provar legitimament ante los ditos oficiales, catada la qualitat de la persona.

[5] Item, se obligaron los sobreditos oficiales et los otros vezinos et habitadores [*al margen* : Nota hic quod officiales et alii superius dicti non recipiant vel occultent aliquam personam in domo sua por dampnificar a otro de la dita ciudat en pena de ser traydor] de la dita ciudat en nompne suyos propios de no ocultar ni receptor a alguna persona alguna o personas en su cassa que viengan por dampnificar a alguna persona o personas de la dita ciudat, en pena que tal receptant sia traydor manifiesto et los bienes de aquell sian confiscados al trator del senyor rey, provado legitimament las sobreditas cosas.

[*Encima, en el borde del folio*: Nota hic quod alii officiales (*ilegible*) servar las ditas ordinaciones]

[6] Item mas, ordenaron que los jurados que seran por tiempo cinc, que quando juren en poder del calmedina, sian tenidos de fazer sacrament sobre los sanctos quatro evangelios de conplir et exeguir las ditas hordinaciones et obligaciones, et no res menos se obliguen por aquella manera et forma que los otros oficiales de partes de suso son obligados.

Et si fazer non lo querran, non puedan seyer jurados ni el calmedina les reciba la jura dius la dita pena de encorrer el cuerpo et pierdan los algos .

Et assimismo el justicia qui por tiempo sera faga la dita obligacion et sacrament dius aquella missma pena.

[7] Item, assi missmo quiso [ro]n et hordenaron que fuesen clamados todos aquellos oficiales de la ciudat que fazen part o bando con qualquiere de los linages sobreditos ante el justicia, calmedina et [*al margen*: Nota hic quod officiales habent renunciare bando suo] jurados de la dita ciudat et les fuese et sian notificadas las sobreditas cosas et sian requeridos que firmen aquellas et que renuncien al bando en la ciudat sobredicta et terminos de aquellya, et fagan part con la ciudat et oficiales de aquellya, et fiziessen la dita obligacion en la manera que de suso havian feyto, segunt dito yes.

Et si fazer non lo querrian o querran que de continent fuessen et sian removidos o privados de los officios [*tachado*: de aquellya] et [y]ta]dos de la ciudat por los oficiales de aquella, dius pena del perdimiento de cuerpos et algos, segunt que de suso es ordenado.

[8] Et assi missmo, los otros vezinos que non querran fazer la dita obligacion, assi de bando como otros qualesquiere, et querran mas fazer part et

bando en la dita ciudat et sus terminos, que tantost fuesen et sian ytados de la ciudat et non fuessen o sian collydos en aquella durant la guerra o aplegamiento de gentes feyto por las ditas partidas.

[9] Empero, que qualquiere vezino o habitador de la dita ciudat, assi de bando como otro, que no guerra firmar las sobreditas cosas et seyer en las presentes ordinationes et por esta razon sera ytado de la dita ciudat, que no sia admitido en aquella entro en tanto que aya firmado las presentes hordinaciones et obligaciones, segunt que los otros vezinos de partes de suso han feyto.

[*al margen* : Nota quod advocati et procuratori qui non det part in (...)um alicui del bando contra la ciudat et bien publico]

[10] Item hordenaron que ningun justicia ho forista, causidico o procurador, o otro qualquiere non sia usado de advocar o procurar por alguno de los bandos por feytos que a los ditos bandos toque contra la ciudat et bien publico de aquellya o contra las presentes obligaciones et hordinaciones dius la pena de [*suso*] dita et encorrimiento de cuerpo et perdimiento de bienes.

Las quales ditas obligaciones et hordinaciones qui con las sobreditas qui fuesen duradas por tiempo de dos anyos contaderos del present dia adelant.

[*al margen*: Nota hic juramentum quod observent dictas ordinationes]

[11] Et por tener, complir et observar las sobreditas obligaciones et ordinationes los sobreditos oficiales et cada uno de aquellyos en los ditos nompnes et cada uno de aquellos et los ditos vezinos singulares cada uno por si jurando a Dios et los santos quatro evangelios, cruz et figura de Nuestro Senyor Ihesu Christo por ellos et cada uno dellos corporalment tocados et exeguir las sobreditas cosas por la manera que de suso es ordenado, et non venir contra aquellyas o alguna dellas por alguna manera durant el tiempo de dos anyos.

Et de las sobreditas obligaciones et hordinaciones los sobreditos de suso nombrados et cada uno dellos en los [*nompnes*] sobreditos et cada uno de aquellyos, requeriendo a mi notario dius scriptum qu'ent fiziese carta publica.

Esto fue feyto en Huesca, anno e mes sobreditos.

Testimonios son desto Alaman Sanchez d'Uncastiello et Martinus Cavero, notarios, vezinos d'Uesca.

Apres desto, dia jueves a XIX dias del mes de setiembre, anno quo supra, criado et clamado concello de cavallyeros, ciudadanos et inffançones de la dita ciudat de Huesca a son de naffil por Johan d'Ixea, corredor publico jurado de aquellya, tal relacion fizient a mi notario diuscripto et plegado en las Casas de la Karidat ont et segunt otras vegadas yes costumbrado plegar concellyo por tales actos et semblantes, yes a saber, nos don Garcia de Buessa, tenient lugar por el honrado don Bernart de Belpuch, justicia de la dita ciudat, et otrosi prior de los jurados, Johan d'Arniellyas, tenient lugar de calmedina, Guillem Salmon,

Pero Coscullyano, Guillem d'Ezpalau, Johan Lopez d'Urries, Nadal d'Arguis, Martin Garcez de Briva, Esthevan [*de Loyres*] Johan Lopez [*de Loarre*], jurados; don Guillem de Sanguessa, Ferrant Layn, Thomas d'Ançano, Johan Perez de Gurrea, Fernando de Pueyo, Guillem de Penya, Miguel Perez d'Orbe, Johan de Darocha, Martin de Alberuela, Ramon de Ferrullyon, Fortaner de V(...)us, Pero Valantin, Beltran de Gavassa, Eximeno d'Ayniellyo, Johan de Barbastro [*notario* ?] et dessi otros hombres buenos ciudadanos et inffancones, plegados en el dito concellyo nos et todo el concellyo, attendientes et considerantes que [...] el dito concellyo por servicio del senyor rey et bien de la cosa publica [*de la dita*] ciudat haver feyto et ordenado algunas buenas ordinaciones [*pora*] tranquilo stamiento.

Empero porque yes licito [...] pora buena ordinacion, alguna otra ordinacion si yera necesaria, por esto, attendientes la ordinacion infrascripta seyer necesaria [...],

[12] Ordinamos que qualquiere persona de qualquiere ley, stado o condicion sian, que acordadament invadira o dampnificara em (*sic*) persona o bienes en la ciudat de Huesca et terminos de aquellya a qualquiere vezino o habitador de la dita ciudat o matara aquell, que de contien contra tal sia enantado a capcion de su persona et procedido por los officiales de la dita ciudat sumariament et de plano, del qual sia feyta justicia corporal o en sus bienes iuxta sus meritos por el justicia o tenient lugar suyo de la dita ciudat, el qual sia acussado por el procurador de la ciudat, si la part dampnificada non lo querra acussar, o por qualquiere otro vezino de la dita ciudat, el qual sia haviendo por part legitima en el casso present.

[13] Querientes que contra tal invadidor, dampnificador o matador sia feyto proceso por la dita razon, toda orden de fuero tirada sino solament la verdat del feyto legitimament provada por fide dignos testimonios [*al margen* : de aqueste criminal (...) ayuso yes (...) sia remenido segunt paresce por carta feyta por Johan d'Ayerbe]

Querientes encara que si el dito procurador de la dita ciudat o la part dampnificada por miedo rogarias o pagas lexara de proseguir el dito clamor e ocupacion o de fazer que sian encorridos en las penas de las ditas hordinaciones feytas de partes de suso, dia miercoles a XXIII<sup>o</sup> dias del mes de julio, anno (*sic*) et por el notario dius scripto. La qual ordinacion dure del present dia adelant durant el tiempo de aquellyas [...] por el notario dius scripto et una con aquellya et en sia feyta carta publica.

Esto fue feyto en Huesca a XIX dias de setiembre, anno [*tachado*: a Nativitate Domini] que de suso.

Testimonios son desto Johan d'Ayerbe et Martin Cavero, notarios vezinos d'Uesca.

Signo de mi Guillem de Gudal, notario publico de la ciudat de Huesca, qui la present copia de las originales ordinaciones feytas por los jurados et hombres buenos de la dita ciudat sacar et scrivir fiz con aquellas diligentement la comprove.

Por servicio de Dios et del senyor rey et por fuera ytar [...] de pelear et bandos en la ciudat de Huesca et en sus terminos et por via de paz et concordia entre los vezinos et habitadores de la dita ciudat, el senyor Duch por su merce deve ordenar con voluntat de los jurados et hombres buenos de la susdita ciudat las cosas infrascriptas:

[*al margen* : Nota hic quod officiales et alii vicini non faciant partem cum alio contra bando]

[14] Primerament, que todos los vezinos et habitadores de la dita ciudat sian et ayan seyer como de razon son tenidos por bien publica de aqueylla et que en alguna manera non sian nin puedan seyer en la dita ciudat ni en sus terminos con los de los linages de Gurrea, de Urries et de Azlor ni con algunos dellos o con otras qualesquiere personas de qualquiere ley, stado o condicion sian qui querran seer en la dita ciudat [*tachado*: o sus terminos] por fazer plegas en aquella o sus terminos et por manera de bando. Antes hayan et sian tenidos seyer con los oficiales de la dita ciudat contra los de los ditos linages et otras qualesquiere personas fazientes ajustamiento o bando por tirar bando et scandalos en la dita ciudat et en sus terminos, dius pena que el contra fazient sia encorrido en persona et bienes a merce del senyor rey.

[*al margen*: Nota sumariament contra victionem que deliques...]

[15] Item, que contra aquell o aquellyos que vencan contra las cosas contenidas en el capitol precedent, pueda seer enantado sumariament et de plano, la verdat del feyto solament atendida

[16] Item, que en casso de que entre los ditos linages tornava guerra o bando cubiertament o entre otras personas se començasse bando o guerra, que los ditos linages ni alguno dellos ni otra persona alguna havient guerra o bando no sian acollidos en la dita ciudat ni entrar puedan en aquella durant la dita guerra, antes sian fuera ytados de la dita ciudat por los oficiales jurados et hombres buenos de aquella.

[17] Item, como por speriencia sea cierto que personas, raffezes, vagabundos, ruffianes e hommes bulliciosos han feyto et comeso muytos malefficios en la dita ciudat, et por ocasion de tales personas se han seguidos muytos males e [*maneras*] de bando en la dita ciudat, que contra tales personas pueda seyer enantado por los jurados qui son o por tiempo [*al margen*: informacion] seran de la dita ciudad por sumaria infformacion. Et si los meritos de las ditas malas personas [*no... re*]querran, que sian dados por diffamados et dados por diffamados

mados a requesta et instancia del procurador de la ciudad, el qual sia havido por part legitima sia tenido al justicia de aquella contra los ditos assi dados por diffamados proceder sumariament, toda solepnidat de fuero tirada, los cuales con cadena al cuellyo et sien advogado hayan a levar su pleyto entro a diffinitiva sentencia inclusive. Et quell justicia de la dita ciudat por vigor del proceso en la dita manera feyto et por los meritos de aquell absuelva o condepne las ditas malas personas, las cuales [*tachado*: por] pues sian dadas voces de apellido contra ellyos que puedan seyer sacados de qualquiere cassa privilegiada de la dita ciudat, libertat qualquiere non contrastat.

[18] Item, que si algun vezino o habitador de la dita ciudat por servir o exseguir et mantener las cosas en los presentes capitoles contenidas sera encorrido en odio de cualesquiere personas generosas o otras cualesquiere, et tal vezino sera dagnifficado o injuriado por la dita razon por los ditos generosos o otras personas o por alguno dellos en persona o en bienes en qualquiere partida de la senyoria de Aragon se sdevienga, que en aquesto todo el comun de la dita ciudat faga et aya de fazer part con el injuriado o dagnifficado en ministrar expiennsas et proseguir los malffactores davan qui convenrra et en la manera que sera necesario, entro a tanto que a devida fin sia pervenido en la prosecucion de los ditos feytos.

[19] Et en casso que los officiales en las ditas cosas seran negligentes o remisos, que sian encorridos en pena de CCC<sup>os</sup>. florines. Et si los hombres buenos et comun de la dita ciudat, requeridos por los officiales, las ditas cosas non queran fazer o exseguir, que sian encorridos en pena de D<sup>os</sup>. florines, las cuales penas pueda demandar el Procurador Fiscal del senyor rey et sian aplicadas la mitat al trasoro del senyor rey et la otra mitat pora la obra de los muros de la dita ciudat.

[20] Item, que de las ditas ordinaciones et otras cualesquiere que sian feytas en la dita ciudat antes de agora non se puedan ayudar aquellyas personas a qui las ditas hordinaciones comprehender non pueden.

[21] Item, por tal que se tire materia de accusaciones entre los vezinos et habitadores de la dita ciudat por las cuales se raddicharia malas voluntades entre aquellyos et seria ocasion de bando, por tirar aquesto que sia merçe del senyor Duch de dar remission general por la qual se remetan todos et cualesquiere crimenes por los cuales pudiesen seer accusados o inquiridos los officiales et los vezinos o habitadores de qualquiere condicion de la dita ciudat, exceptado crimen de que se deva seguir o se meresca pena de muert, exceptados los crimenes que se acostumbra de exceptar en remisiones quell senyor rey faze, assi como son crimen de eregia et cetera.

[22] Item, como por calupniosas et maleciosas accusaciones los vezinos et habitadores de la dita ciudat porian lieument et [*tachado*: fazer] facil venir en

destruccion et perdimiento de personas et bienes, et sia necessario a bien publico de la dita ciudat oviar tales cosas por tiempo, quiso et hordeno el dito concello et hombres buenos de aquell que qualquiere persona que fara acusacion kalumpniosa o maleciosa en su nombre proprio o en la forma et manera en la proximo precedent capitol contenidas, que tal kalumpnioso o malecioso acusador sia punido en la pena que havria seydo ponido o tenria aquell que sera acussado si el dito crimen era provado legitimament contra el.

[23] Item, que duren las ordinaciones presentes et las que fueron feytas en el anyno proximo passado por tiempo de X annos, los quales comiencen el dia que seran publicadas con voz de pregon en la dita ciudat, exceptado que no duren lo que en los ditos stablimientos feytos en el anyno proximo passado en el ultimo capitol se contiene, es a saber de qualquiere vezino o habitador de la dita ciudat pueda fazer part de la qual cosa non queremos que dure, antes queremos que sia [...] et havido por non feyto, et no haya firmeza o valor alguna, empero [...] finque en su firmeza et valor, exceptado en aquell caso que de suso es dito.

1398, abril, 3. ZARAGOZA

50

*Martín I faculta a los oficiales y vecinos de Huesca pertenecientes a la condición de ciudadanos a que cobren las sisas sobre mercancías que él autorizó por un periodo de trece años, haciendo caso omiso de los inconvenientes suscitados por los infanzones y su capítulo, pero arbitrando soluciones para devolver las que fueran percibidas de manera inadecuada.*

—ACA, Cancillería, reg. 2.189, f. 192r-v.

Nos Martinus et cetera. Concessisse meminimus hiis diebus vobis fidelibus nostris juratis et probis hominibus civitatis Osce sisas et impositiones exhigendas et levandas in dicta civitate ex quibusvis victualibus, mercibus atque rebus que in dicta civitate et eius terminis vendentur per tempus tredezim annorum, prout in concessione per nos vobis inde facta, que data fuit Cesarauguste vice-sima die sexta die (*sic*) marcii anni subcripti, latius est videre.

Cumque concessionem huiusmodi fecerimus vobis pro suportandis oneribus civitate iamdicte, quibus in tantum pressa est quod nisi predictae impositiones levarentur posset, quod absit, irreparabile incurrere decrementum. Intellecto quod per infanciones habitantes in dicta civitate procuratorem seu capitulum ipsorum facta fuerunt temporibus preteritis et deinde fieri sperantur vobis et civibus civitatis eiusdem super impositionibus ipsis imponendis, exhibendis et levandis objectiones et impedimenta plurima, quod si fieret redunda-

ret in maximum damnum rei publice civitate iamdicte, quia ex debito regalis officii cui actore domino presidemus ad comoda subditorum nostrorum vigiles esse nos convenit, et actenus providemus et vobis, dictis juratis et probis hominibus et aliis de condicione civium ipsius civitatis, ducimus huius serie concedendum quod causa quo per dictum tempus vobis concessum de et super dictis sisis imponendis et levandis idem infanciones sive jurati vel alii de condicionem eorum in dicta civitate degentes capitulum vel procuratorum ipsorum vel alii nobiles, milites et infanciones ad dictam civitatem venientes vel in eadem moram facientes dissenserint aut contradixerint seu in aliquo impugnaverint predictam impositionem sive taxationem et exactionem sisarum, possitis nos per vosmet sive ipsis vel eis in aliquo propterea non notatis predictas sisas imponere et levare absque alicuius incurso pene, quam ex hoc nolumus incurratis, vos tamen dantibus seu assignantibus tabulam idoneam ad cognitionem justicie dicte civitatis de restituendo et tornando dictis nobilibus, militibus, infancionibus et aliis predictis id quod receptum fuerit et debitum adverattum nos seu alios nostri loco recepisse ratione sisarum huiusmodi de seu pro virtualibus et aliis rebus emptis a nobilibus, militibus et infancionibus et aliis predictis.

Mandantes per hanc eandem firmiter et de certa sciencia universis et singulis officiliabus nostris videlicet constitutis presentis et futuris et eorum locatentibus quatenus provisionem nostram huiusmodi et oram precontenta observent et servari faciant inviolabiliter per quascumque.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus nostro sigillo communitam.

Datum Cesarauguste, III<sup>a</sup> die aprilis, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> XCVIII<sup>o</sup>.

[segunda mitad s. XIV]

51

*Delimitación y amojonamiento del término de la ciudad de Huesca por el norte.*

—AMHu, *Libro de Privilegios I*, fol. 29

Estas son las afrontaciones de los terminos, que fueron feytas entre los de Igries, Yecada e los de la ciudat.

Tiene el termino de las Arabas, segunt que tallya la buega que yes fincada en el suelo del mallyuelo de Beteran, texidor vezino d'Igries. Et d'ally adclant tiene como tallya el termino d'Igries et de Apies entro al camino que va de Apies a Huesca. E d'alli adelant, entro a la cema del olivar de Camaras, como

tallya el camino d'Apies que va a Huesca.

Item, tiene est mismo término del viero de su Sierra, enta juso, como tallya la buega del tornero de Quatraços, e va a ferir al Puyal de Retaliella a la otra buega.

Item, la otra buega yes d'alli adelant fincada en el suelo del campo de Exemeno del Buxo.

Item, la otra buega yes fincada en el suello del campo de Miguel de Gris.

Item, la otra buega yes fincada en el suello de la landa de l'abadesa de Cambron.

La otra buega yes fincada en la margen del campo de Domingo Arascues, cerca el mallyuelo de Domingo Boyl.

Item, la otra buega yes fincada estrimo la vineya de Domingo Arascuas, en el yermo, en la collada de Val de Camaras.

Item, la otra buega yes fincada en la margen del suello del campo de Beltran de Sese, e d'alli a juso como tallya la Corona de Puey Morranos estrimo las vineyas de Huesca.

Fueron presentes a fincar las sobreditas buegas Artal de Mascet, Pero Sipan, Johan d'Aguas, vecinos de Yecada; Johan don Benedet, Bernart et Domingo d'Angues, vecinos d'Igries; Sancho Samper, Sancho Fanyanas, Beltran de Sese, vecinos d'Uesca.

#### [Finales S. XIV]

52

*Concordia entre la ciudad y el çalmedina don Lope de Gurrea (?) sobre las funciones de su oficio.*

—AMHu, *Libro de Privilegios II*, ff. 75-76v. El texto no tiene fecha, pero hace referencia a los Estatutos de 1387, tras los cuales se copia.

Concordia entre la ciudat de Huesca e el çalmedina.

Los infrascriptos greuges preiudicios, e [*lac.*] invocaciones son feytas por mossen Lop, çalmedina, cuenta la ciudat de Huesca.

[1] Primerament que como el officio del calmedinado sia nudament exsecutor del officio del justiciado de la dita ciudat et no [*lac.*] ninguna cognition sino mera exsecucion [*lac.*] et el dito mossen Lop atribuyendose potestat e jurisdicción, las quales no haya [*empero ha*] feyto desenforçar e dar a sepultura a hun gascon, el qual por omicidio acordado e deliberado era

seydo judgado a inforçar, et esto pertenecies solament al senyor rey, que del dito acto sia punido e corregido et d'aquí anant sya proveydo tales o semblentes cosas no poder fazer, antes finquar a disposicion e mandamiento del senyor rey.

Fue concordado que aqueste capitol sia relexado a disposicion del senyor rey, como sia solament preheminencia de la sacra real magestad suya.

[2] Item, que como el officio del çalmedinado en aquesta ciudat sia de mera exsecucion e sus predecesores e el sian tenidos a servir las ordinaciones feytas por el justicia, jurados, conseyllo e conceyllo de la dita ciudat, que el fin que tenido d'aquí adelant de servir [*lac.*] aquellyas et el no poderlas impugnar ni interpretar. Et que aquellyo mes no finque [*lac.*] sus lugartenientes.

Aqueste capitol tiene seyer assi observado como sia [*lac.*] razonable que el secutar no prengua officio [*lac.*]...edor.

[3] Item, [*que como el di*]to mossen Lop, çalmedina, [*sia absent*] et el dito officio se riga por lugartenient [*lac.*] fazer exsecutar muytas cosas, las quales el no exsecutaria, que haya de fazer su lugartenient que exercesca el dito officio e no el en propria persona, el qual lugartenient haya de fazer a consello del justicia e jurados qui son o por tiempo seran de la dita ciudat por tal que sia la persona sufficient a aquellyo.

Aquesti capitol no es fundado en justicia, mas seria honesto e savieza del çalmedina que quando quiera constituyr lugartenient, trias buena persona a consello de los prohombres e benivoles.

[4] Item, que como por el justicia, jurados e consello de la dita ciudat por el pacifico stamyento de aquellya sian seydas vedadas las armas generalment, exceptadas algunas personas, las quales por causa de necessitat justas obtienen licencia del justicia e jurados, en el qual consello o ordinacio a caso que el officio del çalmedinado no se riga por el dito mossen Lop, et le sia seydo limitada que solament el e dos otros por los quales el deve segurar [*que no...*] a ningun vezino o habitador o otro q[*uales*] quiera dentro de la dita ciudat ni sus terminos no pueda dampnificar.

Et sia proveydo que el dito mossen Lop haya observar la dita ordinacion e qualesquiera otras que los ditos justicia, jurados e consello ne faran a [*servicio*] del senyor rey e buen stamiento de la ciudat.

Aquesti capitol es razonable que no usar [*del dito*] officio mossen Lop no lieve armas si no consi[*lac.*] quando el o su lugartenient usan de lur officio puede haver copiosa comittiva.

[5] Item, que el ni su lugartenient no puedan dar licencia a persona alguna de levar armas dentro de ciudat ni sus terminos, como e segunt dito yes, no hayan sino mera exsecucion.

Aquesti capitol es razonable, pues no poder de ordenar o prohibirlas non deve dar licencia.

[6] Item, que de qualesquiere armas que por vigor de las ordinaciones de la dita ciudat tirara, que de aquellyas sienes de consello del justicia e jurados qui son o por tiempos eran, no pueda disponer ni tornar. De las armas que tirara cada official, que faga a su voluntat.

[7] Item, que los carcelages qui antigament yeran de los vezinos e habitadores de la dita ciudat que [*lac.*] quatorze dineros sino trasmuytava en la preso [*lac.*] de trasmuytavan en al preso dos sueldos quatro dineros et inde serente s'ende prendan muyto mas, que sia proveydo de seer tornado a devido stamiento et que estos sian [*camíneros*], mancebos de lavores e servidores, scudeiros e otros que stan a soldada o graciosament [*lac.*] con la dita ciudat.

En aquesti capitol sia servado el stillo antepassado con que la familia se alegre del privilegio de su amo.

[8] Item, que de las exsecuciones que se han de fazer por su officio por provision del justicia o jurados non puedan mas salario prender del costumbrado antigament.

Aquesti capitol es fundado en justicia.

[9] Item, que de los lenyaços, olas e sal s'ende n'aya a dar al carcelero pora provision de los pressos de la carcell aquellyo que havran necessario, como antigament por aquellyo fuessen diputados e proveydos los ditos presos; del residuo dispongan como les sera visto.

Aquesti capitol sia ovservado segunt la costumbre antigua.

[10] Item, que los ditos dos hombres que puedan levar armas con el dito mossen Lop se entiendan tanto quanto el sera en la ciudat e andando con el e el absent las hayan de lexar e servar las ordinaciones de la dita ciudat.

Aquesti capitol yes razonable con el privilegio personal acompaña la persona de fuero e razon scripta e no mas avant.

#### [Finales s. XIV]

53

*Fragmento del pregón de unas ordenanzas del concejo sobre las diferencias alimentarias entre cristianos y judíos, y la obligación de observarlas.*

—AMHu, *Libro de Privilegios, I*, fol. de guarda

Oyt varones que vos fazen a saber el justicia, çalmedina, los jurados et homes buenos de la çiuadat como agora nuevament son establidas et ordenadas las cosas que se siguen

Primerament, como vedado sea de dreyto et de razon a todo christiano o christiana que no coma de las carnes de los judios ni de los comeres suyos ni beva del vino dellyos, et muytos de los christianos et christianas, no remembrantes de su propia salut, tuelta toda verguença, compran publicament de las carnes et vino de los ditos judios, et encara coman et bevan con ellyos, en menosprecio de la fe christiana, lo que los ditos judios no fazen ni osaran fazer con los crestianos, querientes tales christianos qui por temor de Dios no se lexan fazer las ditas cosas, por temor de pena sean constreytos guardar lo qui deven. Por esto establimos et ordenamos que qualquiere christiano o christiana de la ciudat d'Uesca ni los comarcants de aquella que d'aqui adelant compraran o comprar fara carnes algunas de qualquiere natura sian volatiliis muertas o compraran pora beber vino de judios, que paguen pena por cada veguada que cuenta esto venra LX ss. o LX dias en la carcel iazera, de los quales LX sueldos sera la tercera part [*poral*] acusador et la otra tercera part del çalmedina et de los jurados et la otra tercera part pora la sancta obra de la ecclessia de Ihesus Nazarenno

Item como algunos carniceros christianos de la dita ciudat comprehen de los judios la carne que los ditos judios dizen trifa (*aqui se interrompe la copia*)

[Finales s. XIV]

54

*Acuerdo entre la ciudad de Huesca y el monasterio de Montearagón sobre el uso de las aguas de la acequia del Flumen, llamada del Molinar y luego de la Ribera.*

—AMHu, *Concejo*, n<sup>o</sup> 4.785

Ihesus.

En la forma et manera diuscripta plaze a los de la ciudat de Huesca concordar los debates que han con el abbat et convento de Montaragon sobre el agua que entra al molino de Johan d'Ordas por la cequia nueva por el abierta.

[1] Primo plaze a los de la ciudat recognoscer que de voluntat del abbat, canonges et convento de Montaragon se prenga la agua pora el dito molino de Johan d'Ordas en tiempo de necesidat et por el lugar por do agora va et se prende, et non por otro lugar, en la forma et manera diuscripta.

[2] Item que si por diluvio de grandes aguas el rio de Flumen s'ende levantara la çut de la cequia Molinar o derocara alguna partida de la dita cequia, en manera que los molinos con el agua de la cequia Molinar non podiesen moler, que en los casos sobreditos et quis cadauno dellyos el dito Johan d'Ordas o qui

por tiempo tenra el dito molino tantost pueda meter el agua sobre su molino et pora moler et fazer moler aquell et por la cequia por do agora entra la agua al dito molino de Johan d'Ordas.

[3] Item que si la çut o cequia Molinar se crebara de los ditos molinos qu'el dito Johan d'Ordas o qui el dito molino tenran sian tenidos ayudar en la dita çut et cequia segunt se es costumbrado, et pueda seyer compellido adaquello fazer et segunt se contiene en la sentencia arbitral dada entre los de la ciudat et los de Montaragon.

[4] Item que en aquell tiempo et casos sobreditos qu'el dito Johan d'Ordas prendra la agua pora su molino, qu'el dito Johan d'Ordas et qui el dito molino tenra sia tenido de moler al monesterio et vasallyos pagandole sus molinuras segunt es acostumbrado, et do havies muyta civera en el dito molino, que apres que el dito molino havra molido quatro cargas pora los de la ciudat, que sian tenidos moler una carga pora el dito convento o vasallyos.

[5] Item que si el dito Johan d'Ordas deve gallyna o gallinas por razon del dito molino a los de Montaragon, los justicia, jurados de la dita ciudat se ofrecen constrenyer el dito Johan d'Ordas a pagar et fazer y breu justicia et que sobre aquesto ni otra cosa non permetrian que los de Montaragon, *propria auctoritate*, prendrasen en el dito molino ni usasen de jurisdicción alguna.

[6] Item que como la çut o cequia Molinar sera adobada et los otros molinos molran actualment que tantost apres que se cese et aya a cesar la dita agua que el dito Johan d'Ordas mete pora su molino et do el dito Johan d'Ordas o qui el dito molino tenra non la fazies cesar [*siguen cuatro líneas e interlineados tachados. Y sigue abajo, al pie*] ... [*que sea*] requerido el molinero o el senyor del molino qualquiere dellyos que trobados seran devant dos testimonias que tallen la dita agua de continent sin ningun intervalo que los ditos calonges o qui ellyos querran o mandaran apres feyta la dita requisición quada hora qu'el lyos querran et visto les sera puedan fer tallar la dita agua. Empero que la ayan a tallar en la çut en do se prende la dita agua o en la cequia tanto quanto la cequia dura dentro su termino, et non la puedan tallar dentro el termino de la ciudat. Empero en aquell caso los herederos de la Ribera et vezinos de la dita ciudat puedan tornar la dita agua por la dita çut et cequia pora regar la dita Ribera et por aquella cequia matexa por la qual se acostumbrado levarla a la Ribera et juxta et segunt se contiene en la sentencia arbitral dada entre la ciudat et Montaragon. Empero en aquell caso no pueda entrar en la cequia Molinar sobre el dito molino de Johan d'Ordas.

[7] Item que do el dito Johan d'Ordas o qui el dito molino tenran non observasen las cosas sobreditas, que los oficiales de la dita ciudat ayan aquellos fazer observar sin ningun paliament. Et si requeridos los oficiales de la dita ciudat exceptado en [...] capitol del tallar e de la agua en el [...]nal yes

compresado [...]que no se [...] por part del monasterio de Montaragon non faran observar aquellas et cada una de aquellas, que en aquell caso los del dito monesterio puedan tallyar la dita agua que no entre al dito molino de Johan d'Ordas pora moler, ni el dito Johan o qui el dito molino tenra puedan aquella prender pora moler daqui a en tanto que aquello por que sera tallyada sia tornado a devido stamiento. Empero, que en aquel caso los herederos de la Ribera e vezinos de la ciudat puedan aquella tornar pora regar la Ribera por do bien visto les sera iuxta la forma del capitol precedient et de la sentencia arbitral

[8] Item que los de la ciudat, atento que por los capitales presentes resultan concordia et todas las dubitaciones et questiones son tiradas, dizen que les plaze reconocer entro a do se clama cequia Molinar o cequia de la Ribera, es a saber que entro al molino de Johan d'Ordas inclusive se clame cequia Molinar et de ali a iuso cequia de la Ribera.

[9] Item que por las cosas sobreditas et concordadas ninguna ignovacion, mutacion ni perjuicio non se faga a la sentencia arbitral dada entre los de la ciudat et los de Montaragon, antes aquella finque en sus terminos firmeza e valor ni a los herederos de la Ribera que puedan meter por do bien visto les sera la dita agua segunt en la dita sentencia se contiene mas largament [*roto*]

[principios s. XV]

55

*Repartos vecinales por motivos diversos.*

—AMHu, *Libro de Privilegios II*, ff.1-4. Muy fragmentarios.

/f. 1/

Pagan los quartones...

Los ciudadanos por...

Primeramente, l'Alquibla M ss. [*ilegible, luego roto*].

Item, el quarton de Remian en M ss. [*ilegible*].

Item, el quarton de Montaragon en.. [*borroso*] CXX ss.

Item, el quarton de Magdalena en M ss. C... [*ilegible*]

/ff.3-4/ Compartimiento de los C ss. del açut de Igries

Item, primerament el Domingo, 60 ss.

Item, el Lunes, [*ilegible*]

Item, el Martes, [*ilegible*]

Item, el Miercoles, [*ilegible*]

Item, l'Alguerdia [*ilegible*]

Item, el Palmo, 4 ss. 6 d.

Item, a Conillyenegih [*éste escrito en letra posterior*]

Compartimiento de los Trescientos sueldos del compte quanto [*ilegible*] en M ss.

Primerament el Domingo

Item, el Jueves o Alguerdia, 427 ss.

**[principios s. XV]**

**56**

*Cantidades que los oficiales y el bolsero del concejo perciben con cargo a la aljamas judía y mudéjar de Huesca.*

—AMHu, *Libro de Privilegios II*, ff.105v.

Capbreu siquiere memorial de lo que los jurados, justicia, almutasaff, capdeguaytas, guardas de la guerta y notario de la ciudat de Guesca reciben en cada hun anyo sobre l'aljama de los judios de la dita ciudat:

Et primo el justicia de la dita ciudat, 20 ss.

Item, los jurados, 240 ss.

Item l'almutasaff, 123 ss.

Item, el notario, 5 ss.

Item, los capdeguaytas, 20 ss.

Item, los guardas de la huerta, 290 ss.

Item mas, recibe el bolsero de la bolsa comun de la dita ciudat de l'aljama de los moros por razon de las aldeas que lieban en las adulas de la ciudad, 100 ss.

**1407, septiembre, 1. ZARAGOZA**

**57**

*Albarán del recaudador del fogaje de las Cortes de Maella de 1404 por importe de 2.604 sueldos, que ha recibido de los jurados de Huesca como pago de una de las tres tandas que corresponden a los 434 fuegos cristianos de la ciudad.*

—AMHu, *Concejo*,

In Dei nomine. Sepan todos que yo, Ramon de Cassaldaguilla, ciudadano de Çaragoça, receptor et administrador de las quantias del fogage del regno [d']Aragon ultimament impuesto en aquel a tiempo de tres anyos, a razon de dotze solidos por cada un fuego del braço de las universidades del dito regno, en et por vigor de las Cortes Generales, por el muyt excellent princep alto et poderoso senyor el senyor don Martin, por la gracia de Dios rey de Aragon, ultimament celebradas a los del dito regno en la villa de Maella, atorgo haver havido et contando en poder mio recibido de los jurados et prohombres de la ciudat de Huesca dos mil seyscientos et quatro solidos jaqueses por quatrocientos trenta et quatro fuegos de christianos de condition que son en la dita ciudat, los quales son de la primera tanda et paga del tercero anyo, la qual paga se debe fazer en dos tandas en cada uno de los ditos tres anyos, yes assaber, en cada un anyo el XIII<sup>o</sup> dia de julio la una tanda, que yes la meytat, et la otra meytat el XIII<sup>o</sup> dia de janero apres subsiguient.

Ut continet los ditos dos mil seyscientos et quatro solidos recibie por mano de don Johan de Arniellas, ciudadano de la dita ciudat ut continet porque de los ditos dos mil seyscientos et quatro solidos que son de la primera tanda et paga del mes de julio primero passado et del dito tercero anyo, en el nombre sobredito me atorgo seyer pagado, fagoles ende el present publico albaran et fin et firme pacto de aqui adelant non seyerles demandada la dita quantia por la dita razon, con protestacion que sobre el residuo de los fuegos de condicion, judios et moros de la dita ciudat, salvo finque el dreyto al regno et a mi dito Ramon, recibidor antedito.

Et el dito don Johan en la dita protestacion non consentie.

Feyto fue aquesto en Çaragoça, el primero dia de setiembre anno a Nativitate Domini millesimo quadringentessimo septimo. Testimonios son de aquesto Uger Lopez de Galgones et Anthon de Belmont, mercader, habitantes en Çaragoça.

Sig (*signo*) no de mi Bertholomeu Vicient, notario publico de la ciudat de Çaragoça et por auctoritat del senyor rey d'Aragon por toda la tierra et dominacion suya, qui a las sobreditas cossas present fue et las dos lineas primeras et el kalendario et los testimonios de mi mano scrivie, et las otras cossas scrivir fiz et cerre.

—AMHu, *Libro de Privilegios I*, fol. final

Estas son las cadenas que fueron trobadas en el quarton de la Magdalena por las crucillyadas et carreras de aquell:

Primerament, en el canton de las casas de Pero Martinez de Zauquarias, ha huna cadena.

Item, en el canton de la crucillya del Carmen, en las casas caydas de Ramon de Boyl, deve haver I cadena et se ha afirmar, la qual yes rancada et yes en poder suyo del dito Ramon.

Item, a casa de Blascho d'Arent yes otra cadena, la qual yes firmada en casa de Monaut de Bas.

Item, fue trobada otra cadena en la tienda de la ferreria delant Sancta Maria Magdalena, que yes de los fillos de Monaut de Bas.

Item, dentro la puerta de Sant Miguel ha otra cadena, que yes firmada en las casas de Martin de Sixena, quondam, agora de Antolin Cavero.

Item, fue trobada otra cadena en la carrera que pueya enta las Escuelas, la qual yes firmada en las casas de dona Horia de Vinyas, las quales son agora de la capellania de Miguel de Vinyas.

Item, a los trillyares de la Prebostria fue trobada otra candena, rancada, que yes comendada a don Martin de Aynsa, clerigo, et firmaria et deve ser firmada en la paret de los trillyares de la dita Prebostria.

Item, en el canton de las casas que fueron de Johan Baraca et agora son de don Martin de Aynsa, clerigo, ha de haver otra cadena, la qual yes perdida et non se puede trobar.

Las quales cadenas fueron reconocidas en la jurada de don Nicholau Lobera, prior, et de sus companyeros jurados, anno a Nativitate Domini millesimo CCCCº IXº

**1413, marzo, 10-11. HUESCA**

**59**

*Reclamación del concejo de Huesca para que se reconozca el número de 630 fuegos fiscales asignados a sus vecinos por los diputados del reino en un documento inserto, fechado en Zaragoza el 14 de marzo de 1407.*

—AMHu, *Concejo*, n º 1.219.

Noverint universsi quod anno a Nativitate Domini millesimo quadrigentesimo tercio decimo, die veneris intitulata decima mensis marcii, in civitate Osce, coram venerabili et discreto Michaelae Navarro, vicino seu habitatore civitatis Cesarauguste, comissario asserto ad colligendum restas fogagii ultimo in regno Aragonum pro necessitatibus eiusdem regni impositi deputato, constituti personaliter venerabilis et discreti domini Guillelmus de Alcolea, prior juratorum memorate civitatis Osce, Bernardus de Sanguessa, Acenarius de Bolea, Martinus de Arguis, Guillelmus de Ventura, Jacobus Fornerii et Martinus de Arrassal, jurati sepedicte civitatis Osce, et presentibus me notario et subscriptibus testibus, presentarunt ac per me infrascriptum notarium legi petierunt eidem Michaeli Navarro, comissario asserto, quandam patentem literam honorabilium et discretorum dominorum deputatorum regni predicti Aragonum in papiro scriptam et in dorso sigillo cere rubeae sigillatam, cuius tenor sequitur sub hiis verbis:

“Los dipputados del regno d’Aragon, a los muyt honrados todos et qualesquiere comissarios dipputados o dipputadores a collir las restas del fogage que de present se cuellye en el regno d’Aragon et a qualquiere de vos, salut et talant de buena amor.

Por Miguel de Luesia, procurador de los jurados et prohombres de la ciudad de Huesca, sia ante nosotros explicado que como en la manifestacion siquiere manifestaciones *nominatim* feytas de las casas siquiere fuegos de toda la dita ciudad, con judios et moros, en los tiempos passados todo el universo de la dita ciudad con judios et moros fuesse stado taxado en numero de seyscientos et treinta fuegos et no en mas. Por los quales seyscientos et treinta fuegos en los fogages et otros compartimientos en los tiempos passados por necesidad del regno imposados, la dita ciudad con judios et moros haviessse costumbrado de contribuir siquiere pagar, de los quales seyscientos et treinta fuegos los christianos han de pagar por quatrocientos treinta et quatro fuegos. Et de las sobreditas cosas, segunt el dito procurador dize mas largament, por el libro siquiere libros de las ditas manifestaciones parece, de los quales quanto en ell fue ende fizo provata fe, demandando compulssa contra Bertholomeu Vicient, notario nostro. Et ya sia segund las cosas sobreditas en el fogage agora imposado en el dito regno et que de present se cuellye todo el universo de la dita ciudad no deviesse ni deva pagar sino por los sitios seyscientos et treinta fuegos, et de aquellyos los christianos pagan por los ditos CCCC<sup>os</sup>. XXX IIII<sup>o</sup>, es dado a entender al dito procurador que nosotros por nuestras letras havemos mandado pagar a la dita ciudad por seyscientos novanta et tres fuegos sobremetiendo endi, segunt el dito procurador afirma, sixanta et tres, la qual sobremesa indubitablement creya el dito procurador seyer stada feyta por inadvertencia. Ond por el dito procurador fuemos requeridos que sobre lo antedito de remedio de justicia proveyssemos.

Por aquesto, por el poder a nosotros dado, a vos et a cada uno de vos dezimos, requerimos et monestamos que durant el reconocimiento de lo sobredito, execucion ni compulssa alguna ultra el numero de las ditas CCCX XXX IIIII<sup>9</sup> casas a los hombres ciudadanos de la dita ciudat non fagades, antes si feytas las havedes aquellyas tornedes a devido stado o si razones justas havedes por las quales las sobreditas cosas no siades tenidos fazer, el dezeno dia apres de la presentacion de la present a vos et a qualquiere de vos fazedera ante nos comparecades a demostrar aquellyas et que pendient la cognicio de las sobreditas cosas no ignovedes cosa alguna perjudicial sobre aquesto. Et en otra manera, en ausencia vuestra procederemos en las sobreditas cosas segund el poder a nos dado.

Dada en Çaragoça, a XIII dias de março, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo septimo. Berengarius de Bardaxino, deputatus et ut procurator reverendorum domini Castellani Emposte, domini abbatis Montisaragonis et nobilium dompnum Anthoni de Luna, dompni Ferdinandi Lupi de Luna ac honorabilis dompni Johannis alias Blasii Ferdinandi de Heredia, militis deputatorum, Bertrandus Coscho, diputado, et Sancius Acenarii de Garden”.

Et sic ut premittitur presentata ac etiam lecta de super inserta litera, supranominati domini prior et jurati requisuerunt dictum Michaellem Navarro, assertum commissarium, quatinus omnia et singula contenta in eadem litera observaret et in aliquo non contraferet aut veniret alioquin fuerunt protestati contra memoratum Michaellem, commissarium asertum, et eius bona de dampnis et expensis quas et que premissorum occasione ipsos dominos priorem et juratos ac singulares eiusdem civitatis facere oporteret sive sustinueret.

Et de predictum omnibus et singulis supranominati prior et jurati requisuerunt me subscriptum notarium quod sibi conficerem publicum instrumentum

Presentibus ad hec vocatus et rogatus testibus, Bartholomeo de Unicastro et Martino de Taraçona juniore, vicinis civitatis Osce

Et dictus Michael Navarro, assertus commissarius, qui supra non consentiens in protestationibus supradictorum receptaque preinserta litera cum debito honore petit copiam signatam et correctam de eadem et requisivit me subscriptum notarium quod preinsertum instrumentum non clauderem absque ipsius responssionem

Actum et testes ut et qui supra

Post hec enim, die sabbati computata undecima predicti mensis marcii anno superius contento in dicta civitate Osce coram dicto Michaelle Navarro, asserto commissario predicto, constitutus personaliter ego, Petrus de Igries, notarius infrascriptus, presentibus inferius apositus testibus, tradidi eidem Michaelis, asserto commissario, copiam signatam et correctam preinserte litere

dictorum dominorum deputatorum regni Aragonum quam in se prenomina-  
tus commissarius assertus recepit.

Presentibus ad hec vocatus et rogatus testibus, venerabili Johanne Scudero,  
notario, habitatore civitatis Cesarauguste, et Johanne de Carinyena, vicino civi-  
tatis Osce.

Sig(*signo*)num mei Petri de Igries, notarii publici civitatis Osce et auctori-  
tate illustrissimi domini regis per totum regnum Aragonum qui predictus inter-  
fui eaque in hanc formam publicam scripsi et clausi cum supraposito in III<sup>a</sup>  
linea prime plane tercie pecie ubi legitur "Lupi".

1413, octubre, 14. BALAGUER

60

*Fernando I nombra, por designación directa, a los jurados de Huesca para el año siguiente: dos infanzones y ocho ciudadanos, dos por cada uno de los cuartones de la ciudad.*

—ACA, *Cancillería*, reg. 2.384, fol. 76v-77. En el f. 76, con el mismo texto, la carta dirigida a los fieles nuestros los jurados e hombres buenos de la ciudad de Huesca.

Pro aliquibus civitatis Osce.

El rey.

Justicia e calmedina, nos havientes muyto a coraçon la utilidat e buen regi-  
miento d'aquexa ciudat, el qual redunda graciosament en servicio nuestro,  
havemos disposado provehir en el regimiento de los officios d'aquella por tal  
manera que honestas, buenas e non sospeytosas [*personas*] regescan aquellos,  
por la qual razon sean tirados todos stupros que por causas del contrario se  
porian seguir.

Por tanto, querientes dar obra con final conclusion en las sobreditas cosas,  
havida informacion de la fama e prohombria de Sancho de Gurrea, de Sancho  
de Cabanyas, scuderos, de Pero Sanchez Soriano, alias Darocha, de Pero  
Lisano, del quarton de Montaragon; de Johan d'Arniellas, de Exemeno de  
Ayniello, del quarton de Remian; de Johan d'Azlor, notario, de Pero Sancta  
Gracia, del quarton de la Magdalena; de Johan Ferrando e de Andreu de Sevil,  
del quarton de la Alquibla e de dentro muro e de fuera, havemos deliberado  
e es nuestra intencion que los sobreditos sean l'anyada e jornada primera  
venient jurados de aquexa ciudat, e no otros ningunos.

De aquesto scrivimos por nuestras letras extensament de nuestro querer al  
capitan, jurados e hombres buenos d'aquexa ciudat e, segunt nos es dado a  
entender, la jura qui los jurados en su eleccion an de fazer se a prestar en

poder vuestro. E assi, avisantes vos de nuestra intencion, la qual es que los de suso nombrados sean jurados e otros no, vos dezimos e mandamos expressament que no prengades la jura o sacrament en el dito officio de la jurada primera venient sino a los de suso scriptos.

E aquesto por res no mudades, certificantes vos si el contrario faziades, lo que no crehemos, nos en fariades singular desplacer.

Dada en el sitio de Balaguer, dius nuestro siello secreto, a XXIII dias de octubre, de l'anno M CCCC XIII.

Rex Fernandus.

A los fieles nuestros los justicia e çalmedina de la ciudat de Huesca

**1418, agosto, 26. ZARAGOZA**

**61**

*El Justicia de Aragón acepta la firma de derecho en el pleito presentado por el concejo de Huesca contra algunos altos oficiales de la administración real que contradicen la amplitud de su jurisdicción y les prohíbe que hagan innovación alguna en los derechos del concejo.*

—AMHu, s.n. En mal estado, con roturas en los pliegues

Multum honorabilibus et circumspectis viris Cancellario, Vicecancellario domini regis seu ipsius Cancellaria regenti, Gubernatori regni Aragonum et eius officium regenti necnon venerabilibus justicie et calmedine civitatis Osce ac etiam universis et singulis officialibus, tam regiis quam dicte civitate ac ipsorum et cuiuslibet eorum officialium locatenentis, nec minus etiam quibusvis viciniis et habitatoribus eiusdem civitatis et cuilibet vestrum et ceterisque quibusvis ad quem seu quos presentes pervenerint et suscripta noscantur quomodolibet pertinere, Johannes Eximini Cerdani, miles, serenissimi domini regis consiliarius ac Justicia Aragonum, salutem et paratam ad vestri beneplacita voluntate.

Per Petrum Acenari de Soteras, procuratorem prioris, juratorum et hominum ac concilii sive universitatis civitate Osce ex[*roto*] extitit coram nobis ex parte [*roto, casi toda la linea*] et ipsorum predecesores qui pro tempore fuerunt dictorum suorum officiorum vigore habuerunt et habent jus et fuerunt, erant et, ut dicitur, sunt in jure, usu et possessione seu quasi cognoscendi de quibusvis questionibus, litibus seu controversiis que moveri contingit in dicta civitate ratione dampnorum datorum in uvis, messibus, arboribus, lignis seu fructibus vinearum, ortorum et aliarum hereditatum infra terminos dicte civitate situata, tam per homines quam per bestiarum vicinorum dicte civitate, necnon tachandi et extimandi, tachari et extimari faciendi quacumque dampna seu

talas que in fructibus dictarum hereditatum inferri contingit et dictas questiones determinandi, et quos repererint [roto] reperunt dictas talas seu dampna dedisse ad resarciendum ipsa per pignora captione et ut ponitur ad [com]pellendi et pro premissis executiones faciendi et fieri faciendi in bonis eorum qui dampnum dederant seu eorum [roto: an]imalia dederunt aut fecerunt iuxta sententiam et extimationem dictorum prioris et juratorum et alia et omnia et similia faciendi et fieri faciendi que ad cognitionem et executionem premissorum pertinent et spectant.

Item dicit in[roto] dictus procurator quod prior et jurati dicte civitate, qui nunch sunt et ipsorum predecesores qui per tempore [fuerunt], dictorum suorum officiorum vigore fuerunt, erant et, ut dicitur, sunt in jure, usu, possessione seu quasi suportandis expensis, necessitatibus et pro solvendis honeribus dicte civitate talas, jactas, contributiones, collectas et compartimenta in dicta civitate et inter vicinos eiusdem faciendi et quod predictis tallis, jactis, contributionibus, collectis seu compartimentis in bonis recusantium ipsos solvere pignora et executiones faciendi, fieri faciendi, tam intra domos vicinorum dicte civitate Osce quam extra, fuerunt, erant et, ut aseritur, sunt in jure, usu et possessione seu quasi cognoscendi et quibusvis penis seu calonis in quas aliquos vicinos dicte civitate dicantur incurrisse in non inundando cequias, bracales abbellones et alia loca imunda dicte civitate et per predictis penis seu calonis secundum forum judicare, pignorationes, executiones et [roto] faciendi et fieri faciendi in bonis [roto] qui dictas penas seu calonias incurrerint, tam intra domos ipsorum quam extra.

Fuerunt que [erant] et, ut fertur, sunt in jure, usu et possessione seu quasi cognoscendi de quibusvis questionibus quas moveri seu moveri contingit in dicte civitate et eorum salariorum hominum mercenariorum seu legitimum operas suas, et ratione salariorum seu solidatarum hominum vel mulierem quicum aliis mora[roto] ad solidatam, dictasque questiones determinandi et quod [roto: judi]care per eos, pignorationes, executiones et compulsas faciendi, et pignora que rationibus predictis aut aliqua eorum capientur distrahendi, alienandi, et super premissis et quibusvis eorum et super incidentibus, emergentibus, dependentibus et [...] eisdem et quelibet casuum premissorum cognoscendi, providendi et procedendi beni[gni]ter et ampliciter, sumarie et de plano, absque strepitu et figura judici, sola facti veritate actenus [servata].

Et, ut ponitur, alia vera et indubitata possessio seu quasi in talibus et similibus habetur adquiri [roto]tur et [...] in quibusquidem jure, usu et possessione seu quasi omnium et singulorum premissorum fuerint, erant et, ut allegatur, sunt prior et jurati dicte civitate, qui nunch sunt et ipsorum predecesorum qui pro tempore fuerunt, per annum et diem, annos et dies, a tanto tempore et scitra, de cuius contrario hominum memoria non habetur, vel salti, quod [sufficeretur] ad legitimam prescriptionem in talibus et similibus introducendam et complen-

dam, videntibus et scientibus, sciter et videnter valentibus et in aliquo non contradicentibus, ymo expresse vel saltim tacite consententibus, tollerantibus et aprobantibus vobis predictis supra nominati et unoquoque vestrum.

Et dixit [*quod*] priore et jurati dicte civitate, sic existentibus in jure, usu et possessione seu quasi omnium et singulorum premissorum ad ipsorum notitiam noviter fuit, ut dicitur, est deductum quod vos, predicti superius nominati, modis in exquisite et, ut aseritur, alia conamini et intendite impedire dictos priore et juratos dicte civitate in et super exercicio dictorum suorum officiorum in premissis et modis predictis et etiam, ut ponitur, alia turbatis, molestatis et inquietatis, turbare, molestare et inquietare conamini quantum in vobis, ut aseritur, est dictos priorem et juratos dicte civitate in et super dictis suis jure, usu et possessione seu quasi omnium et singulorum premissorum, et hoc contra forum, usum et consuetudinem regni ac omnimodam rationem. Verum tamen nemo sine cause cognitione suis jure, usu aut possessione in quibus existit privari debeat, ymo in eis [...] debeat manuteneri preter et defendi firmaque jure de foro in omni casu, locum habeat quibusdam exceptis de quorum numero presens non existit, ut narratur.

Ea propter, per eundem procuratorem firmatum extitit de directo coram nobis in et super dictis suis jure, usu et possessione seu quasi omnium et singulorum premissorum, et super aliis omnibus et singulis antedictis, et de stando et parendo juri et de tenendo quicumque pignora premissorum occasione facta vel fienda seu ipsorum legitimam extimarionem de manifesto et de faciendo coram nobis vobis predictis superius nominati et cuilibet vestrum ceteris quibusmet de principalibus dicti procuratoris ratione predicta querellam habentibus justicie complementum.

Et fuimus requisiti quod vobis super hoc scribere deberemus, idcirco ex parte domini regis vos, dictos Cancellarium, Vicecancelarium et regentem Cancellariam, Gubernatorem et regentem officium Gubernacionis et quemlibet vestrum requirimus et ex nostra auctoritate rogamus vobisque aliis predictis de super nominati et cuilibet vestrum dicimus quatenus super dicta jurisfirma ac de tenendo de manifesto coram nobis oblatam ne dictos priorem et juratos dicte civitate in et super exercicio suorum officiorum in premissis impediatis, impediri faciatis seu mandetis, et ne modis predictis aut alia turbetis, molestetis aut inquietetis, turbare, molestare aut inquietare faciatis seu permitatis dictos priorem et juratos dicte civitate in et super dictis suis jure, usu et possessione seu quasi omnium et singulorum premissorum, ymo ab omni turbatione, molestatione et inquietatione et ab aliis predictis cessetis penitus et desistatis vel si quas justas causas habet quibus a predictis desistere et ad id faciendum non teneamini, vos, dictus Cancellarius, tredicesima vosque alii predicti de super nominati et quilibet vestrum decem dies post receptionem presentium coram nobis compareatis, per vos vel procuratorem seu procuratores vestros

suficienter instructos, ostensuri easdem, interim tamen in predictis nil prejudiciale innovetis aut innovari faciatis alioquim vestri seu alicuius vestrum absentes seu contumacia in aliquo non obstante habeamus procederi in et super predictis fori ordine exhigentibus ratione.

Datum Cesarauguste, vicesima sexta die augusti, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo decimo octavo.

**1418, septiembre, 17. HUESCA**

**62**

*Alfonso V confirma el privilegio de la feria concedido por Jaime II a los jurados y concejo de Huesca en 1325, ampliando el permiso para celebrar la feria anual de san Martín de noviembre durante quince días a partir de la citada fiesta.*

—ACA, *Cancillería*, reg. 2.749, fol. 60-60v.

**Civitate Osce**

Nos Alfonsus, Dei gratia rex Aragonum, et cetera. Attendentes quod serenissimum dominum regem Jacobum, predecessorem nostrum gloriose memorie, cum eius carta suo sigillo magestatis inpendenti mumita, data Barchinone XV<sup>a</sup> kalendas aprilis anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC XXV<sup>o</sup>, vobis, juratis et probis hominibus civitatis Osce, fuisse concessum ut nundine que celebrari solebant annis singulis in octavis festi Pentecostes et durabant per quindecim dies, ab inde celebrarentur in festo beate Martini mensis novembris et durarent per XV dies, ut in dicta carta latius continetur, autem vos, juratos et probos homines dicte civitatis, nobis humiliter supplicase ut, cum in eum dicte concessionis vos in dicta civitate nundinas sive returnum statuistis ipsumque numeratum et contatum dicta die sancti Martini, etcetera, aliquibus omnibus causis vestris pro parte vestra propositis nobis ibidem dictas habeatis predictas nundina sive returnum in aliud die mutare utique ordinare licenciam mutationis huiusmodi faciendi vobis de nostri benignitate clemencia dignaremur.

Nos, suplicationi huiusmodi favorabiliter inclinati, quia in commodum dicte civitatis asseruistis non modicum redundare, tenore presentis vobis, dictis juratis et probis hominibus, licenciam plenariam elargimur ac etiam ordinamus per nos et nostri in perpetuum, quod non obstant quod, iuxta forma dicte concessionis dicta die sancti Martini et per quindecim dies sequentes nundinas sive firas celebraveritis consueveritisque celebrare, teneatis ac positis tenere, celebrare liciti et impune returnum nundinarum sive firas in dicta civitate Osce quolibet anno, que incipiant quarta die ante dictam diem sancti Martini

videlicet sexta die mensis novembris et per XV dies immediate sequentes, sicut poteratis die sancti Martini vigorem concessionis [...], eadem concessionis in omnibus aliis intacta remanente penitus illesa.

Mandantes per hanc eandem Gubernatori, Justicie regni Aragonum et futuris sub nostre gracie et mercedis obtentu quatenus concessionem et mutationem nostram huiusmodi ratam habeant perpetuo atque firmam, et non contraveniant seu aliquem contravenire permitant aliqua ratione quavis causa.

In cuius rei testimonium presenti fieri iussimus, nostro sigillo inpendenti munitam.

Datum Osce, die XVIII<sup>a</sup> septembris, anno a Nativitate quadringentesimo decimo octavo.

Signum [*lac.*] Alfonsi, Dei gratia rex Aragonum, Sicilie et cetera

Testes sunt: nobilis Johannes de Luna, Johannes de Funes, vicecancellarius, Avinio, episcopus Oscensis, Bernat de Centelles, militem, Alfonsus de Boria, consiliarii domini regis predicti.

Sig[*lac.*]num mei, Pauli Nicholai, dicti domini regis secretarius, qui predicta de ipsius mandato scribi feci et clausi, corrigitur autem in lineis VIII<sup>a</sup> “con-sueveri” et in VIII<sup>a</sup> “arta”.

1419

63

*Acuerdo entre los jurados y el cabildo de la Catedral sobre la celebración de la fiesta del Corpus y el protocolo que se debe observar en la procesión.*

—AMHu, *Libro de Privilegios II*, f. 77.

Ordinacion feyta por las ordenes del capitol de la Seu e los jurados de la ciudat sobre la procession del Corpus Christi qu'es fa a feria e como deven yr en la procession cada uno iuxta su grado.

Carta publica certificada por Anthon de Guassa, notario d'Uesca, anno Domini millesimo CCCC<sup>o</sup> decimo nono.

Nos autem, predicamus Christum crucifixum et, ut bellatores strenui vexilla sequentes, sumus parati Predicatores et Minores viam de cetero et ordinem dare quantum in nobis esse processioni Sanctissimi Corporis Christi subsequenti modo et forma, videlicet, quod cruces dictorum Ordinum principium dicte processionis teneant, ut vexilla in exercitu, quas immediate Maiores pre-nominatorum Ordinum sequantur et Minores et Maiores, sequentes a dictis

ministris cum suis reliquiariis, et quos fratres de Carmello et Merced [a] nos sequantur, cum suis crucibus, et ministris deinde dictos fratres de Mercede et de Carmello, et cruces parrochiarum et alme sedis, simili modo, ut est dictus, sequantur.

Hoc autem firmitus instrumento publico registrato in libro juratorum, taliter ne per oblivionem e confractus similes autem labores intollerabilis regula et forma dicte processionis aliqualiis possunt evenire.

Respuesta del capitoll de la Seu d'Uesca feyta a las dictas ordenes:

Placent omnia supradicta capitulo ecclesie Oscensis, dum tamen illi qui deferant reliquaria non claudent processionem, sed in ordine aliorum incedant non pares sed unus post vel ante alium sequantur, et placent nedum per hac vite set omnibus temporibus perpetuo observanda, et placet quod scribatur in libro juratorum et restituatur pre sedes cedula dicto capitulo.

Scriptis Petrus de Bolea, de mandato capituli

[s.d, ca. 1419]

64

*Acuerdo entre el concejo y el obispo sobre las fiestas religiosas que deben observarse la ciudad de Huesca.*

—AMHu, *Libro de Privilegios II*, f. 78. Copiado a continuación de la ordenanza sobre la fiesta de Corpus, parecen relacionados cronológicamente.

Las infrascriptas fiestas son [*acordadas*] entre el senyor vispo, capitol e concellyo de la ciudat que se deven celebrar en la ciudat.

Janero: Circuncisio Domini, Epifania Domini, Victoriani abbatis ex voto, Sancti Vincencii.

Febrero: Purificacio Sancte Marie, Matie apostoli.

Março: Anunciatio Virginis Marie, Dedicatio sedis.

Abril: Sancti Gregorii ex voto, Marcho evangeliste.

Mayo: Filipi et Jacobi, Crucem Sancti Domini.

Junio: Bernabe apostoli, Nativitatis Sancti Johannis Babtiste, apostolorum Petri et Pauli.

Jullio: Marie Magdalene, Sancti Jacobi.

Agosto: Sancti Laurencii, Asumptio Virginis Marie, Bartholomey apostoli.

Setiembre: Nativitatis Virginis Marie, Mathey apostoli, Sancti Michaelis.

Octobre: Sant Luch evangelista, Nunilloni et Alodia, Simonis et Iude.

Novembre: Omniorum Sanctorum, Martini episcopi, Saturnini ex voto, Sancti Andree.

Deziembre: Concepcio Sancte Marie, Tome apostoli, Nativitatis Domini, Sancti Stephani, Sancti Johannis evangeliste.

Estas son las movibles: Pascua de Resurreccion, con tres dias; la Ascension; Pentecosta, con dos dias siguientes; Corpus Christi.

Magallyon scripsit.

**1422, octubre, 22. ZARAGOZA.**

**65**

*Firma de derecho presentada ante la corte del Justicia de Aragón dirigida a los almutazafes de Huesca y, en particular, a Bartolomé Civader, sobre la forma en que se eligen los almutazafes y están sometidos a la autoridad de los jurados.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 66, n. 4207. Roto en algunos pliegues.

Johannes Petri de Caseda, jurisperitus locumtenens pro multum honorabili et circumspecto viro dompno Berenguario de Bardaxino, militem serenissimi domini regis consiliario ac Justicie Aragonum, venerabilis quibusvis almutacaffis qui nunch sunt civi[tatis Osce] signanter Bertholomeo Civader, almutacaffo in anno presenti dicte civitatis, et ceteris quibusvis presentis inspec[turis] et sincere dilectionis affectum.

Per Petrum Acenari de So[teras, procuratorem juratis] et hominibus ac concilii sive universitati dicte civitate Osce, expositum extitit coram nobis quod jurati, homines et concilium dicte civitate Osce qui nunch sunt et ipsorum predecesores qui pro tempore fuerunt potuerunt et posunt, et etiam consueverunt et fuerunt, erant et, ut dicitur, sunt in jure, usu et posesione seu quasi eligendi et creandi in dicta civitate quelibet anno in die et festo Omnium Sanctorum almutacaffos in dicta civitate, qui jurare consueverunt in pose juratorum dicte civitate de bene et legaliter se habendo in suis officiis almutacaffie in dicta civitate et exercentur et exercent dicta officia in eadem per dictum annum quo creati existunt. Et si forsam dicti almutacaffi aliquod fore factum fecerint aut delinquerint in exercicio dictorum officiorum, jurati dicte civitate qui nunch sunt et ipsorum predecesores qui pro tempore fuerunt, fuerant, erant ac etiam consueverunt et, ut dicitur, sunt in jure, usus et posesione seu quasi dictos almutacaffos sich delinquentes debite puniendi et pro dictis punicionibus, pignoraciones, exsecutiones et compulsas in bonis ipsorum almutacafforum faciendi et fieri faciendi. Necnon si aliquis vicinis

dicte civitate aut extraneus super aliquibus injusticiis alie asserantur facte per dictos almutacaffos in exercicio dictorum suorum officiorum ad dictos juratos dicte civitate per viam annullationis aut simplicis querelle habeant recursum jurati dicte civitate, qui nunch sunt et ipsorum predecesores qui pro tempore fuerunt, fuerunt, erant, esse consueverunt et, ut fertur, sunt in jure, usu et posesione seu quasi de dictis questionibus et injusticiis cognoscendi ipsasque determinandi debite justa forum, ipsasque exsecutandi seu remittendi suo casu ad dictos almutacaffos prout de foro et ratione supradicta fieri reperitur. Et alia omnia et singula in predictis et circa predicti faciendi, utendi et exercendi, uti, fieri et exerceri faciendi per que et, ut asseritur, alia vera et indubita possessio seu quasi in talibus et similibus de foro et usu regni habetur, adquiritur, conservatur et retinetur.

Dixit insuper dictum procurator, nomine predicto, quod almutacaffi dicte civitate qui nunch sunt et qui pro tempore fuerunt, cum sunt electi et creati se submiserunt et se submitunt et submittere se consueverunt potestate, notioni ac cognitioni dictorum juratorum qui nunch sunt et ipsorum predecesoris, qui pro tempore fuerunt, super omnibus et singulis autem dictis et tam vigore dicte submissionis unuam usui et consuetudinis antique ac aliorum premisorum jurati homines et concilium dicte civitatis qui nunch sunt et ipsorum predecesores premisorum et hoch per annum et diem, annos et dies et a tanto tempore et scitra de cuius contrario memoria hominum non habet, quod habet vim constituti et privilegii vel saltim quod sufficit ad legitimam prescriptionem in talibus et similibus de foro et usu regni introducendam et complendam, videntibus et scientibus, scire et videre valentibus et in aliquo non contradicentibus, imo expresse vel saltim, tacite consentibus, tollerantibus et aprobantibus vobis, predictis superius nominati et quolibet vestrum et ceteris quibusvis.

Et dictis juratis, concilio et hominibus dicte civitate Osce sich, ut dicitur, existentibus in dictis suis jure, usus et posesione seu quasi omnium et singulorum premisorum ad ipsorum notitiam noviter fuit et est deductum quod vos, predicti superius nominati et quilibet vestrum, turbare, molestare et inquietare, turbari, molestari et inquietari conamini et intendite quantum in vobis est dictos juratos, homines et concilium dicte civitate in et super dictis suis jure, usu et posesione seu quasi omnium et singulorum premiorum et hoch contra orum, usum et consuetudine regni et omnimodam rationis [*ilegible*] cum nemo de foro absque cause cognitione suis jure, ussu aut possessione in quibus existit privari debeat, imo in ea tueri, manuteneri pariter et defendi firmaque juris de foro in omni casu locum habeat, quibusdam exceptione de quorum numero presens non existit, ut narratur.

Ea propter, per eundem procuratorem firmatum existit de directo coram nobis in et super dictis suis jure, usu et posesione seu quasi omnium et singu-

lorum premisorum et super aliis omnibus et singulis ante dictis, et de stando et parendo juri, et de tenendo quecumque pignora premissorum occasione facta vel fienda seu ipsorum legitimam extimationem de maniffesto, et de faciendo coram nobis vobis predicti superius nominati et cuilibet vestrum et ceteris quibusvis de principalibus dicti procuratoris ratione predicta querellam habentibus justicie complendum, et fuimus requisiti quod vobis et cuilibet vestrum super hoc scribere deberemus. Idcirco, ex parte domini regis, vobis et cuilibet vestrum dicimus quatenus super dictam jurisffirma ac de tenendo de maniffesto coram nobis oblata, ne turbetis, molestetis aut inquietetis, turbari, molestari aut inquietari faciatis seu permitatis dictos juratos, concilium aut homines dicte civitate Osce in et super dictis suis jure, usu et posesione seu quasi omnium et singulorum premisorum, imo ab omni turbatione, molestatione et inquietatione predictorum et ab aliis omnibus et singulis ante dictis cesetis penitus et desistatis, cesarique et desisti faciatis indilate, vel si quas justas causas habetis quibus ad predicta faciendum non teneamini, decima die post presentium presentationem vobis et cuilibet vestrum inde factam, coram nobis compareatis per vos aut procuratorem seu procuratores vestros ad id legitime et sufficienter instructos ostensuri easdem et alia in et super predicte debite procesuri, quem terminum vobis et cuilibet vestrum peremptorium assignamus et quod in premisorum cognitione pendente nil prejudiciale innovetis aut innovari faciatis seu permitatis alioquin vestri seu alicuis vestrum absente seu contra in aliquo non obstante haberemus procedere in et super predicte, prout fuerit fori ac etiam rationis.

Datum Cesarauguste, die XXIII<sup>a</sup> octobris, anno a Nativitate Domini millesimo CCCC<sup>o</sup> XXII<sup>o</sup>

**1423, noviembre, 16. APIÉS**

**66**

*Acta notarial de la toma de posesión de la localidad de Apiés y juramento de sus habitantes.*

—AMHu, *Concejo*, leg<sup>o</sup> 2, n<sup>o</sup> 37. Copia moderna. Cuadernillo en papel.

[En la portada: *Acto de possession de los lugares de Apies y Lienas, tomada por procuradores de la ciudad de Huesca, y prestacion de homenages por el concejo de dichos lugares*]

Sia a todos manifiesto quod anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo vicesimo tercio, día que contava a [*tachado, encima: sedce*] del mes de

noviembre, en el lugar de Apies, present mihi notario et de los testimonios dius escritos ante las puertas de la iglesia de San Felices del dito lugar, fueron personalment constituidos los mui honorables et discretos don Martin de Alves et don Simon Forner, ciudadanos de la ciudad de Huesca, assi como procuradores qui son de los mui honorables don Pedro Ximenez de Embun et Gisabel de Sese, coniunges et seniores del lugar de Barvoles, segun que mas largament consta por carta publica de procuracion, que feita fue en el lugar de Barvoles, a nueve dias del mes de noviembre et de annio de parte de suso intitulado, recevida et testificada por el notario dius escrito, habient especial poder a las cossas infrastas [*sic: infrascriptas*]. Fueron assi missmo personalment constituidos los mui honorables et discretos don Juan de Alcolea, don Ramon de Sanguessa, ciudadanos de la dita ciudad de Huesca, et don Martin Ançano, escudero habitant en la dita ciudat, assi como procuradores qui son del concilio et universitat de la dita ciudat de entrambas las condiciones, segunt qui mas largament consta por carta publica de procuracion, que feita fue en la dita ciudat de Huesca, a trece dias del dito mes de noviembre et de annio de suso intitulado, recevida et testificada por el notario suscripto, habientes poder a las cossas dius escritas en la dita procuracion.

Et los ditos don Juan de Alcolea, don Ramon de Sanguessa et don Martin de Anzano, del dito concelio et universitat de la dita ciudat de entrambas las condiciones, diceron et proposaron que don Pedro Ximenez de Embun et Ysabel de Sesse, coniuges, habian vendido et feito carta de vendicion del castelio o torre de los lugares de Apies et Lienas, contiguos, et de las cassas, heredamientos que habia en los ditos lugares, sietiados en el reyno de Aragon, en tierras de Huesca, que afruentan con terminos de la dita ciudat et con terminos de los lugares de Santolalia de Penia et de Sabaies et de Ygries, francos, liveros, quitos e seguros, sines de cens, trehudo aniversario et de toda otra carga et manera de servitut, et con hombres et fembras habitantes, et qui de aqui adelant habitaran en los ditos lugas de Apies et Lienas et en todos sus terminos, montes, yermos e poblados, e con toda jurisdiccio et sennioria, alta et vaja, mero et mixto imperio, et con todos y cada unos dreitos, esdevenimientos a los ditos castelio e lugares e heredamientos de la senioria de aquellos pertenecientes et por pertenecer devientes por qualquiere casso, dreito, manera et raçon, segun que aquesto e otras cossas mas largament parece por carta publica de la vendicion, feita en el lugar de Barvoles, a nueve dias del mes de noviembre, anno a Nativitate Domini millesimo quadricentessimo vicessimo tertio, recevida et testificada por el notario dius escrito.

De la qual carta en continent hicieron fe de como heran venidos al dito lugar de Apies por recibir la possession de aquellos por aquesto subscritos, don Martin de Alves et don Simon Forner, procuradores de los ditos don Pedro

Ximenez de Embun e Ysabel de Sesse, coniuages vendedores, dicieron los ditos don Juan de Alcolea don Ramon de Sanguesa et don Martin de Anzano, procuradores de la dita ciudat, que entravan et entraron en la possession del dito lugar de Apies, abriendo las puertas del dito lugar et entrando et saliendo en aquel et recibiendo las claves de las ditas puertas, et prendiendo a los ditos don Martin de Alves et don Simon Forner, procuradores de los ditos vendedores por la mano, et presentando del dito lugar.

Et en continent, presa assi la possession sobredita, fueron al castello siquiere cassas de la senioria del dito lugar, et trovaron aquellas que estavan vacias, et presentes los ditos procuradores de los ditos vendedores entraron en las ditas cassas et castillo, et salieron de aquellas prendiendo a los ditos procuradores de los ditos vendedores por la mano, et sacandolos de aquellas.

Et de ahi adelant fueron devant las puertas de la dita yglesia de San Felices del dito lugar de Apies, et antes los ditos procuradores de los ditos vendedores, e no contradicientes todos los sobreditos procuradores, mandaron plegar el concelio de los vecinos e habitadores de los ditos lugares de Apies et Lienas et mandaron a Martin de Bescos, corredor publico del dito lugar de Apies, que clamasse concelio de los vecinos e habitadores de dito lugar que en continent fuesen plegados en la plaça, delante de las ditas puertas de la yglesia de dito lugar. El qual dito Martin de Bescos, corredor, dixo que le placia.

Et despues de aquello aqueste dia mesmo, a poca de hora, publicament clamado el dicto concelio de los vecinos e habitadores de dito lugar por el dito Martin de Bescos, corredor, segunt que el dito corredor fe fiço a mi notario, present los testimonios dius escritos, et plegado el dito concelio en la dita plaça delante la dita yglesia do otras vegadas es costumbrado plegarse el dito concelio, et fueron presentes los que se siguen: nos, Martin de Lafuen, alcaide, Martin de Bexa, justicia, Pero Vanzo, Bartholomeu d'Iebra, jurados del lugar de Apies; Garcia Lanuza, jurado del lugar de Lienas, Martin de Almudebar, Martin de Capdepont, Martin de Oitura, Gil de Vanzo, Pedro de Lierta, Martin de Garasa, Pedro Lafuen, Juan de Grassa, Martin de Balvalvo, Martin Cuber, Juan de Bexa, Pedro Arnalt de Serigual, Martin de Lierta, Domingo de Bexa, Andreu d'Isarre, Domingo Moros, Juan de Grasa menor, Miguel de Palacio, Pedro Sanchez, Pedro Alvas, Sancho d'Ontinia, Juan Miguel, Domingo de Grassa, de Apies; Julian Espier, Domingo Santamaria, Juan de Lardies et Martin Frances, de Lienas, vecinos e habitadores en los ditos lugares, et de si todo el dito concelio universal de los ditos lugares, presente mi notario e los testimonios dius escritos.

Los ditos procuradores de la dita ciudat proposeron et dicieron que, como los ditos don Pedro Ximenez de Embun i Ysabil de Sesse, coniuages, habisen vendido los ditos lugares, segun que por los ditos procuradores de los ditos

vendedores era propuesto e dito de parte de susso, et los ditos don Martin de Alves et don Simon Forner, procuradores de los ditos vendedores, por vigor de la carta de la dita vendicion et en otra manera los habiesen dado a los ditos vasalios por sueltos e quietos de qualquiere jura e omenage, naturaleza e fieltat en que ellios eran i fueran tenidos, et encara los ditos don Pedro Ximenez de Embun et Ysabel de Sesse, coniunges, habiesen feito a los ditos procuradores suios et de caduno delios especial potestad pora meter a los ditos procuradores de la dita ciudat en la posesion de los ditos lugares et dar a los ditos vasalios por sueltos e quitos de toda fe, jura, omenaje, naturaleza e fieltat en que ellios fuesen tenidos. Por aquesto, por el poder a nos dado en la dita procuracion, dicionon que mandaban et mandaron a los alcalde, justicia, jurados, vecinos y habitadores de los ditos lugares que ellios recibiesen a los ditos procuradores de la dita ciudat por seniores, a ellios en persona e en nombre de la dita ciudat de entrambas las condiciones, et los jurasen por seniores a ellios como seniores de ellios obedeciesen en el dito nombre. Porque dicionon que encara no contrastant que los ditos sus principales vendedores los habiesen dados por sueltos e quitos de toda jura, omenaje e fidelidat que aquellios fuesen tenidos, por raçon de la senioria de los ditos lugares de aquellos, daria et dieron por sueltos, justos et de toda fe jura et omenaje et fidelidat con que a los ditos sus principales vendedores sian tenidos, por raçon de la senioria de los ditos lugares.

Respondiendo a las cossas puestas por los ditos procuradores de los ditos vendedores dijeron que como mudar podria et absolucion de omenaje fuese quien cossa, por esto dijeron que requerian con gran instancia, rogoron et suplicoron a los dichos procuradores de los dichos vendedores que ellios los quisiesen dar tiempo que ellios pudiesen ir al dito senior dellos a notificarle las sobreditas cossas, por tal qual dito senior en propia persona los dasse por sueltos e quitos de toda fe, jura, omenaje et fieltat en que a el eran e fuesen tenidos por raçon de la senioria de los dichos lugares.

Et los procuradores dicionon que tal tiempo como ellios demandavan no les darian, como ellios fuesen ciertos, et parecia por el tenor de la carta de la dita vendicion, que los ditos sus principales habian vendido et havian dados por sueltos e quitos a los ditos oficiales et vecinos e habitadores de los ditos lugares de toda fe, jura, omenaje et fieltat que a el fuesen tenidos por raçon de la senioria de los lugares sobreditos. Por aquesto los ditos procuradores dicionon que tal tiempo como los ditos oficiales, vecinos et habitadores de los ditos lugares demandavan no les darian, antes dicionon que les mandavan et mandaron que a los ditos procuradores de la dita ciudat, en nombre i en propia i en persona de la dita ciudat de entramvas las condiciones, recibiesen por seniores et les ficiesen jura et homenaje de ellios guardar et tratarlos por seniores, segunt

que buenos et leales vassallos heran et son tenidos fer a senior suyo natural, segunt fuero de Aragon et costumbre de Espania.

Et los ditos oficiales, vecinos et havitadores de los ditos lugares dicieron que, pues los ditos procuradores de los vendedores el tiempo por ellios demandado dar no les querian, que ellios eran parellados facer segunt sus mandamientos. Henpero dicieron que como haviess[e] sus fueros, privilegios, ussos et buenas costumbres, que los ditos procuradores de la dita ciudat, et en nombre et voz de aquella, los jurasen ante todas cossas sus privilegios, fueros, usos e costumbres que ellios havian, et aquello feito, que ellios eran prestos et perallados fer aquello que fer devian.

Et los ditos procuradores de la dita ciudat dicieron que como ellios haviesen ya recibido la possession de los ditos lugares et los oficiales, vecinos, havitadores de los ditos lugares les devian facer jura et homenaje, segun que a ellios mandado hera por los ditos procuradores de los ditos vendedores, por aquesto dicieron los ditos procuradores de la dita ciudat que eran perallados fer a ellios la dita jura et homenaje de fieldat de jurarles todos sus fueros, privilegios et libertades en propias personas et hanimas de aquellos, qui eran de qui eran et son procuradores, por aquesto querientes seier obedientes al mandamiento de los ditos procuradores de los vendedores, dicieron que eran perallados de facer la dita jura a los ditos procuradores de la dita ciudat de qui los ditos lugares eran, por los dreytos e raçones sobreditas.

Et lugo en continent nos, ditos alcaide, justicia, jurados et todos los otros de part de suso nombrados, vecinos e havitadores de los ditos lugares et dessi todo el dito concilio, todos ensemble et cada uno delios por si et por los sucesores dellios, tenientes cada uno dellios las genollas fincadas, juraron a Dios e los santos quatro Evangelios, cruz et figura de Nuestro Senyor Jesuchristo, por cada uno dellios manualment tocado et los suios seier buenos, verdaderos et leales vasallos de los ditos seniores de qui ellos son procuradores de la dita ciudat, al justicia, prior de jurados et al concellio et universidat de la dita ciudat de Huesca, et tractarles todo bien et todo probeito e redrales todo danio et menoscavo, segunt que buenos et leales vasallos eran et son tenidos facer a sus seniores naturales, segun fuero et buena costumbre de Aragon.

Et feita la dita jura, en continent todos los sobreditos e cada unos dellios por si ficieron fe et dieron omenaje de manos e de voca a los ditos procuradores en nombre et voz de la dita ciudat, prendiendose las manos et vesandose los pulgares et dandose paz en las vocas, por si de ellios et los suios et en nombre del dito concelio et universidat los ditos lugares tener et haver al concelio, universidat de la dita ciudat de Huesca por seniores suyos naturales, et de tener e cumplir todas e cada unas cossas sobreditas.

Et feito aquesto, los ditos alcayde, justicia et jurados et hombres de [l] dito concelio de Apies desus nombrados, por ellios et en nombre del dito concellio, requirieron et suplicaron a los ditos procuradores de la ciudat antedita et en nombre de aquella que les placiese jurar todos sus privilegios, fueros et libertades et buenas costumbres que havian, como assi se deviesse facer.

Et los ditos don Juan de Alcolea, Ramon de Sanguessa et don Martin de Anzano, procuradores de la antedita ciudat de entranvas las condiciones, en nombre et voz de la dita ciudat, de buenos corazon et agradables voluntades, presentes los anteditos alcaide, justicia, jurados et concelio de los ditos lugares de Apies et Lienas, et mihi notario et los testimonios dius escritos, en poder de mi notarios dius nombrado, assi como publica persona, en voz et en nombre del concelio et universidat de los vecinos et havitadores de los ditos lugares, juraron los ditos procuradores de la dita ciudat et cada uno dellios en nombre et voz de la antedita ciudat a Dios et a los santos quatro evangelios i cruz et figura de Nuestro Senyor Jesuchristo, por cada uno delios manualmente tocados, de ellios et los ditos seniores de qui ellios eran et son procuradores, tener, guardar et observar a los ditos oficiales, vecinos et havitadores de los ditos lugares e a los sucesores suyos sus fueros, privilegios, libertades e buenos usos et costumbres de los ditos lugares, segunt la havian et en los tiempos pasados mellor ende avian usado, en tanto en quanto los seniores pasados havian tenidos et observados de fuero et de raçon.

Et feita la dita jura por los ditos procuradores en los ditos nombres de suso ditos, usando de sus dreytos et possession et señorio de los ditos lugares, presentes los ditos alcayde, justicia, jurados et todo el dito concelio de los ditos lugares, dicieron los ditos procuradores de la dita ciudat que en los ditos nombres ellios privaban et privoron a [los] ditos alcaide, justicia, jurados et corredor de sus oficios, et les mandaron que ellios de la hora adelant no usasen de aquellos, como ellios no entendian otros meter.

Et feita assi la dita privacion, todo el dito concelio proposoron et dicieron que assi por privilegios et costumbre antiga, el dito concellio de los ditos lugares de Apies et Lienas en cada un anio esleian justicia, dos jurados de Apies et un jurado de Lienas et un corredor del dito lugar de Apies, et aquellos presentavan al senior o a la senioria o alcaide del dito lugar et juraban en poder del senior o de su alcaide de haverse bien et lealment en sus oficios. Et por aquesto con protestacion que no les fuesse feito perjuicio alguno en su dreito, dicieron que ellios usando de su dreito como los ditos lugares no seran bien sino es de justicia, jurados e corredor que esleian e esleicion en justicia, jurados et corredor a los sobreditos de partes desuso nombrados, que presentaban et presentaron aquellos a los ditos don Juan de Alcolea, don Ramon de Sanguessa et don Martin de Anzano en el nombre

procuratorio antedito, porque suplicoron et con gran instancia requirieron a los ditos procuradores de la dita ciudat que ellios haviesen por justicia, jurados e corredor a los sobreditos et les placiesse recibirles la jura de haverse bien e lealmente en sus oficios. Et los ditos procuradores de la dita ciudat, con protestacion que por aquello no fuesse feito perjuicio alguno a la dita senioria de qui ellos son procuradores, et dicieron que ellios los havian por presentados.

Et in continent los ditos justicia, jurados et corredor presente el dito concelio de los ditos lugares de Apies y Lienas, cada uno d'ellos por si juraron en poder de los ditos procuradores de la dita ciudat Dios et a los santos quatro evangelios i cruz et figura de Nuestro Senyor Jesuchristo, por cada uno de ellios corporalment tocados, de haberse bien et lealment en sus oficios et de guardar los dreitos de la senioria, et assi los ditos procuradores de la dita ciudat en el nombre procuratorio antedito, como los ditos justicia, jurados el dito concelio de Apies e Lienas, requirieron a mi notario dius escrito que de todas las sobreditas cossas a conservacion del dreito de cada una de las ditass partes, les ende certificase et ficiesse carta o cartas publicas, una o muitas, tantas quantas ende aurian necesarias.

Feito fue aquesto en el dito lugar de Apies, dia, mes et anio sobreditos.

Los testimonios fueron desto Ferrando Pauinet et Miguel de Exea, verguero de los jurados de Huesca et vecinos de la dita ciudat.

Sig(*signo*) no de mi, Pedro Piquer, notario publico de la ciudat de Huesca et por authoridat del señor rei por todo el reyno de Aragon, qui a las sobreditas cossas present fue e aquesto de mi propia mano escrivi e consta de sobrepues-to en la LXIII líneas, do dice "a la", et cerre.

**1424, mayo. TORTOSA**

**67**

*Alfonso V autoriza la celebración de las ferias anuales de Huesca extramuros del barrio de La Alquibla, junto a la Morería, así como la contratación de peones en la plaza.*

—ACA, *Cancillería*, reg. 2.593, fol. 4-5

Universitatis Osce

In Dei nomine. Nos Alfonsus, Dei gratia etcetera, fidelibus nostris universis et singulis civibus, vicinis et habitantibus in sugurbio sive extra muros lapideos civitatis Osce, presentibus et futuris, salutem et gratiam.

Mutanda minime sunt que longevus usus et experientia diuturna tamquam optima aprobarunt ansi comunis utilitas nova necessitas tamquam emine[*mlissima*] et verissima ad exposant cum iaque ferie sive nundine duobus temporibus anni quelibet earum per spatium quindecim dierum celebrande a predecessori- bus nostris civibus et habitatoribus dicte civitatis concesse a temporibus antiquis, dictarum concessionum et citra ex communi concordia, usu et approbatione juratorum civium et habitantium ac totius universitatis civitatis eiusdem firmiter celebratur et teneri consueverunt, tam intra dictorum muros et tam ibidem habi- tantes quod ad dictas ferias venientes pro libero arbitrio parent ibidem tendas sive botigas suas cum omnibus eorum boniis et mercibus teneantque bestias gros- sas et ganata minuta et conduceant domos sive bancos, et etiam in eadem subur- bio teneantur hospicia continuos ubi ad dictas nundinas et etiam aliis tempori- bus anni venientes hospitari pro suo arbitrio consueverunt, et possunt peones etiam sive qui ad laborandum locant opera sua firma et sunt soliti congregari in platea vocata de l'Alquibla, extra dictos muros, ubi etiam nostre aljame judeo- rum et sarracenorum et domos multe nos tributarie existunt, etiam ab aliquibus de civibus et habitatoribus intra muros predictos in dicta civitate fuerit nostre cel- situdine humiliter suplicatum et instatu ut dictas ferias, hospicia et plateam peo- num, ex aliquibus casis nobis expositis, intra eiusdem muros tamen celebrari, stare et teneri provideremus et mandaremus, ita quod extra muros predictos aut in dicto suburbio nullatenus teneantur nec fienter.

Super quibus nos dicta veridica informatione, quia comperimus predicta suplicata esse contra antiquorum usus et in grandissimum dampnum nostro- rum aljamarum et tributorum ac omnium habitatorum dicti suburbii et quod inde scandala inter ipsos civis et habitatores posent sequi, tenore huius nos- tri privilegii perpetuo valituro approbamus et nostre confirmationis prose- dio roborantes antiquos usus predictos concedimus vobis et successoribus vestris quod vos et venientes ad dictas ferias possitis et possunt eas facere, tenere, celebrare in domibus et tendis vestris ac in dicto suburbio civitatis extra dictos muros lapideos et in viis, stabellis sive banchis eiusdem pro libe- ro arbitrio vestre voluntate; ibidemque hospicia prestatu tempus et cursum anni tenere, et hospicii intus recipere et ipsi ibi ad suam voluntatem cum bonis suis hospitare et stare; et etiam plateam dictorum pconum sive labo- rantium qui ibi voluerint convenire in dicta platea de Alquibla tenere ibique se locare.

Inhibemus universis et singulis officialibus nostris ac etiam juratis et homi- nibus dicte civitatis, presentibus et futuris, ne aliquid in disturbium seu aut preiudicium predictorum vel alicuis eorum per statuta aut vel [...] presumant, quinymo dictos antiquos usus et omnis per nos concessa inviolabiliter teneant et observent, si indignacionem nostram et penam mille solidos quam contraf- facientes pro qualibet voce volumus incurrire voluerint evitare.

Mandantes presentem tenore Gubernatori, regenti officium Gubernationis, Justicie Aragonum, calmedine civitatis predicte qui nunc sunt et temporibus fuerint ceterisque universis et singulis officialibus et subditis nostris quatenus vobis et successoribus vestris qui extra dictos muros lapideos habitant et habitabunt super predictis omnibus et singulis dent auxilium et favorem.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus nostro sigillo communi inpendenti munite.

Datum Dertuse, [blanco] die madii, anno a Nativitate Domini millesimo CCCC<sup>o</sup> vicesimo quarto, regnique nostri nono.

Signum [lac.] Alfonsi, Dei gratia regis Aragonum, Sicilie, Valencie, Maioricarum, Sardinie et Corsice, comitis Barchinone, dux Athenarum et Neopatrie ac etiam comes Rossilisionis et Ceritanie.

Rex Alfonsus.

**1424, noviembre, 24. HUESCA**

**68**

*Acuerdo alcanzado entre los infanzones y ciudadanos de Huesca sobre la forma de llevar las cuentas de la bolsa común y los procedimientos de fiscalización de la contabilidad.*

—AMHu, *Concejo*, leg<sup>o</sup> 31, n<sup>o</sup> 2.138

Sia maniffiesto a todos quod anno a Nativitate Domini millesimo quadrigentessimo vicesimo quarto, a vint e quatro dias del mes de noviembre, en la ciudat de Huesca, en las Casas de La Caridat de la ciudat antedita, fueron plegados por las condiciones de los ciudadanos e infancones los qui se sieguen: primerament por la condicion de los ciudadanos don Johan d'Alcolea, justicia, don Nicolau de Lobera, prior, Martin de Taraçona, Martin de Bolea, Pedro el Molino, maestre Anthoni Nicolau, Pero d'Aspa, Arnalt Bolos, Johan de Nisano, jurados en el anyo present por la condicion de los ciudadanos, ensemble con Ramon de Sanguesa, Martin d'Albes, Johan de la Cambra, Guillyem de Ventura, Arnalt de Porog, Pero Nisano, Simon Forner, Johan d'Arniellys, Johan Calderon, Miguel de la Fuent, diputados siquiere asignados por la dita condicion de los ciudadanos a las cossas infrascriptas, et Garcia Perez d'Uerta, Alfonso d'Ayneto, jurados en el anyo present por la condicion de los cavallyeros et infancones de la dita ciudat, ensemble con don Johan de Buesa, Ramon de Ferullyon, Alfonso de Mur, Pero Martinez d'Artasona, diputados siquiere

asignados por la dita condicion de los ditos cavalleros et infançones a las cosas infrascriptas.

Concordoron et ordenoron los desuso ditos, scriptos et nombrados que los bolseros de la bolsa comun entre ciudadanos e infançones de las expensas ordinarias comunes de la dita ciudat entre las ditas condiciones hayan de fazer et fagan sendos livros cada uno de los ditos bolseros, en los quales se scrivan todas las datas e receptas de todas las expensas sobreditas comunes d'entramas las condiciones. Et que con aquestos dos livros se hayan a dar e se den los contos de las ditas expensas, receptas e datas comunes. Et que no se pueda dar el conto sobredito sino que con entramos los livros por los ditos dos bolseros feytos, e no con el uno menos del otro. Et que con aquellyos se hayan a difinir los ditos bolseros. Et si por ventura entre los ditos bolseros havra frau o diceptacion alguna sobre el scrivir de las datas et receptas, que de quequiere que entre ellyos haya diceptacion o dubitacion en lo sobredito, que aquellyo se haya a determinar e determine por el consellyo comun de entramas las condiciones de los ciudadanos e infançones.

Et de aquesto mandoron los desuso ditos a mi, notario dius scripto qu'en de ficies carta publica, la qual fue feyta en la ciudat de Huesca, anno a Nativitate Domini millesimo quadrigentisessimo vicessimo quarto, a vint e quatro dias del mes de noviembre.

Testimonios presentes fueron a las cosas sobreditas, pregados et rogados, Miguel d'Ixea, verguero, et Pedro Triguer, corredor, habitantes en la ciudat de Huesca.

[1427]

69

*Turnos establecidos entre los distritos para su representación en los oficios concejiles.*

—AMHu, *Libro de Privilegios II*, ff. 8

Los oficios son ordenados por la forma que se siegue:

Los mudaçafes son hun anyo de la Alquibla et de Montaragon, el otro anyo apres de la Madalena et de Remian.

Los veyedores son hun anyo de la Madalena et de la Alquibla, el otro anyo apres de Remian et de Montaragon.

Los caridaderos son hun anyo de la Madalena et Remian, el otro apres de la Alquibla et Montaragon.

El obrero de la obra de los muros yes hun anyo de Madalena, otro apres de Montaragon, otro apres de la Alquibla, otro apres de Remian.

[*tachado: El notario de los jurados yes hun anyo de la Alquibla, otro apres de Madalena, otro apres de Montaragon, otro apres de Remian*]

[*tachado: El justicia yes hun anyo de Madalena otro apres de Remian, otro de la Alquibla, otro apres de Montaragon*]

El justicia yes hun anyo de Madalena, otro apres de Montaragon, apres de la Alquibla, otro apres de Remian.

Hay carta et ordinacion del conceyllo feyta por Johan de Binies, notario, en el anyo de la Nativitat de Nuestro Senyor de MCCCC<sup>o</sup> XXVII *et cetera*.

**1428, mayo, 25. HUESCA**

**70**

*Aprobación de las cuentas de la bolsa común de infanzones y ciudadanos de Huesca, presentadas por Ramón de Sangüesa, bolsero de los años 1424 y 1425.*

—AHPHu, n<sup>o</sup> 36. Protocolo de Martín Aznárez de Albes, ff. 18v-19v.

Dinificion de Ramon de Sanguesa

Die XXV madii, Osce, en las [*Casas*] del conceyllo, clamadas de La Caridat, quod nos don Martin d'Arguis, justicia, don Arnalt de Porroch, prior, don Anthoni Mir, don Johan de Fontanas, jurados de la ciudat d'Uesca en el anyo present et infrascripto, et nos ditos Martin d'Arguis et Arnalt de Porroch, asi como contadores, hoydores et difinidores de los contos dius scriptos, et más nos, don Johan d'Alcolea, don Ramon de Ferrullyon et don Paschual Olzina ciudadanos de la dita ciudat [*tachado: et yo dito Ramon de Ferrullyon, por la condicion de los infanzones de la dita ciudat*], ellectos et diputados a hoyr, contar, examinar et difinir ensemble con los sobreditos officialles por ell conceyllo de la dita ciudat los contos dius scriptos, segunt de la potestat et licencia a nosotros dada por el antedito conceyllo et universidat de la sobredita ciudat, clarament consta por carta publica feyta en Huesca el çagero dias del mes d'octobre anno a Nativitate Domini millesimo CCCC<sup>o</sup> XXIII<sup>o</sup>, recebida et testifficada por Pero Piquer, notario publico de la ciudat d'Uesca et por auctoridat del senyor rey por todo'l regno d'Aragon.

Attendientes et considerantes que vos, honorable et discreto don Ramon de Sanguesa, ciudadano de la dita ciudat, havedes recebido asi como bolsero por el dito conceyllo esleydo et diptado, regido et adminis-

trado en los años contados a Nativitate Domini millesimo CCCC XX quarto [*tachado:XXVII<sup>o</sup>*] XXV<sup>o</sup> [*tachado:XXVI<sup>o</sup>*] todas las rentas, dreytos, esdevenimientos et emolumentos pertenescientes et actatantes al concellyo et universidat de la ciudat d'Uesca, assi de la bolssa clamada del comun de la antedita ciudat, como de las rentas de los lugares de Apies, Lienas, Prevedo, Pueyo, Alborge, La Almunia et de qualesquiere otras pertenecientes et actitantes a la dita ciudat por qualquiere manera, caso o razon, las quales rentas, dreytos, esdevenimientos e emolumentos por vos recebidos, segunt clarament se demuestra por el tenor de los libros de receptas et datas de aquellas, vos, dito don Ramon, asi como bolsero, receptor, regidor et administrador de aquellas havedes dado, pagado et livrado en ciertas cosas et lugares mandados a vos por el justicia, jurados et consellyo de la dita ciudat, todas las quantias por vos en los ditos dos años recibidas en buenos usos utiles et proveytosos a la dita ciudat et universidat de aquella, de las quales havedes dado bueno, leall et verdadero conto a nos sobreditos justicia, jurados et otros contadores et diputados sobreditos.

Et visto por nos ditos justicia, jurados et otros de suso nombrados el sobredito conto et aquell examinado, impugnado, ruminado et calculado, una et muytas vegadas, no se aya trobado ni se trobe en vos ni poder vuestro romanir o fincar cosa alguna de las ditas rentas, dreytos et emolumentos por vos recebidos, antes todas aquellyas et aquellyos, segunt dito yes, havedes dado, distribuido et spendido de mandamiento de los ditos justicia jurados et consellyo de la dita ciudat. Por aquesto nos sobreditos de suso nombrados et cada uno de nos en los anteditos nombres et cada uno de aquellos informados del dreyto de la dita ciudat et universidat de aquella delibradament et consellyada absolvemos, quitamos et difinimos et por absuelto, quito et difinido damos a vos, dito don Ramon de Sanguesa, et a vuestros bienes et a vuestros sucesores de toda qualquiere question, peticion o demanda que por las ditas razones et qualquiere d'ellas nos o la dita ciudat et universidat de aquella presentes et advenideros en alguna manera pudiesemos contra vos, bienes et sucesores vuestros mover, demandar o inceptar, renunciando a toda excepcion de frau et d'enganyo et de no haver havido, visto, palpado, ruminado et calculado una et muytas vegadas el dito conto, encara renunciantes a la ley o dreyto de error de conto et proveyto et embargo a vos, dito don Ramon de Sanguesa, sucesores et bienes vuestros por la dita razon.

Et en testimonio de las sobreditas cosas queremos et atorgamos seyer vos feyta la present carta publica de diffinicion, quitacion et absolucion firme et siempre valedera, por el notario dius scripto, dius obligacion de todos los bienes, rentas, dreytos et emolumentos de la dita ciudat et universidat de aquell-ya, mobles et sedientes, havidos et por haver.

Esto fue feyto en la ciudat de Huesca, a XXV dias del mes de mayo, anno a Nativitate Domini millessimo CCCCº XXVIIIº.

Testimonios a las sobreditas cosas fueron presentes los honorables don Alfonso de Mur, scudero, et don Simon Forner, ciudadano dell'antedita ciudat d'Uesca.

**1429, enero. HUESCA**

**71**

*Capitulaciones matrimoniales pactadas entre Pascual de Olcina, menor, y María Sánchez de Villacampa.*

—AHPHu., nº 36. Protocolo de Martín Andreu, ff. 46-47v.

Los capitales infrascriptos son firmados e concordados, mediant la gracia divinall, entre sobrell matrimonio que, Dios mediant, se fara entre Pascual d'Olzina, menor de dias, fillyo de don Paschuall Olzina, mayor de dias, padre suyo, de la una part, e Maria Sangez Villyacampa, fillya de Ramon de Villyacampa, scudero senyor de Fanliellyo.

Et primerament yes firmado quell dito Paschuall de al dito fillyo suyo trezientos florines d'oro d'Aragon e unas casas contiguas a las suyas, de su habitacion, sitiadas en el quarton de Remian, confrontantes con casas de Guillem de Sanguesa e con casas de Martin d'Albes e con via publica, con el cellyero e vaxiellya vinaria en aquellas stant.

Item, qu'ell dito Ramon de Villyacampa sia tenido dar a la dita Maria Sangez, fillya suya, cient e setenta florines d'oro d'Aragon, pagaderos yes a saber: L florines hun mes antes que faga las bodas et L florines, dentro hun anyo de las bodas, et los setenta florines restantes a complimiento del dito axuar, dentro tiempo de dos anyos subsiguientes apres del anyo que havran feyto bodas, yes a saber: en el primero anyo, XXXV florines et en el segundo anyo, la resta de los ditos LXX florines, que seran otros XXXV florines.

Item, qu'ell dito Paschuall firme a la dita Maria Lopez (*sic*) la mitat del dito axuar de los ditos CLXX florines que montan LXXXV florines sobre todos sus bienes, specialment sobre las ditas casas.

Item, que si caso, lo que Dios no mande, conteçe a la dita Maria Sangez, morir sines fillyos legitimos del dito Paschual, que ellya no pueda ordenar de los ditos LXXXV florines de la dita firma sino en su padre o en decendientes d'ell, sino ses que ordenas con voluntat del dito padre o de sus fillyos, ermanos de la dita Maria Lopez (*sic*).

Die mercurii, IIII<sup>a</sup> januari, Osce, el dito Paschual menor fizo la dita firma contenido en el dito capitoll a l[a] dita María Sangez.

Testes Jayme Bicent, Osce, et Blasco Sangez, vezino d'Ayneto.

Fueron firmados los ditos capitoles por el dito Ramon de Villyacampa et por los ditos Paschual Olzina e Johanya Çorita, conyuges, e por ell dito Paschual Olzina menor a XII de janero en Huesca.

Actum Osce, XII<sup>a</sup> januari, anno M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> XXIX<sup>o</sup>, testes don Martin Lopez de Azlor, canonge, e don Johan d'Algas, clerigo Osce, et Domingo Scolano, habitant en Fanlo.

Die IIII<sup>a</sup> januari, anno XXIX, Osce, el dito Ramon refirmando los ditos capitoles *et cetera* obligo nuevament el dito axuar e dio fiança a Johan de Villyacampa, fillyo suyo.

Testes qui supra.

El dito dia, los ditos don Paschual mayor e Johanya, muller suya, livraron la posesion de las ditas casas al dito Paschual, fillyo suyo, salvo e protestado que [...]mal que entienden a parar en aquellas finque salva a los ditos coniuges, yes a saber, a los ditos P[*ascual*] mayor e Johanya Corita.

Testes qui supra.

[1430]

72

*Reparto del coste de reparación del azud de Nueno.*

—AMHu, *Libro de Privilegios II*, f. 11. En el f. 12 hay otro reparto del mismo tipo, con los mismos términos de la huerta y cantidades, y lo mismo sucede en los ff. 20-21.

Domingo, 4 ss.

Lunes, 4 ss.

Almaçara, 11ss. 6 d.

Miercoles, 9 d.

Alguerdia, 14 ss.

Palmo, 3 ss. 6 d.

Molino de Gimielyas, 24 ss.

Molino de Caveo, 11 ss. 6 d.

Molino del Palmo, 11 ss. 6 d.

Conilyench, 9 ss.

**[primer tercio del s. XV]**

73

*Ordenanza sobre las obligaciones de los maceros de la ciudad de Huesca.*

—AMHu, *Libro de Privilegios II*, f. 95

Ordinacion feyta por los jurados sobrel feyto de los ministros de la ciudat.

Item, primerament que los ditos ministros sian tenidos de venir a sonar todos los votos que la ciudat hi va procesionalment.

Item mas que sian tenidos de venir a sonar a la procession de la Seu quando passara la procession.

Item primo dia de Todos Santos.

Item el dia de Nadal, con dos dias.

Item el dia de cabo d'annyo

Item el dia de Sant Salvador

Item el dia de Santa Maria de março

Item el dia de Ramos

Item el dia de Pascua Florida, con hun dia.

Item el dia de la Asension

Item el dia de Pascua Pentacosta, con hun dia.

Item el dia de la Santa Trinidad

Item el dia de Santa Maria d'agosto

Item el dia de sant Lorenz

Item el dia de sant Vicent

**1435, noviembre, 15. JACA**

74

*Albarán de los dos mil sueldos censales que la ciudad de Huesca devenga anualmente a Salvador de Generes, ciudadano de Jaca.*

—AMHu, *Concejo*.

Sia a todos manifiesto que yo, Salvador Generes, ciudadano de la ciudat de Jacca, de mi cierta sciencia atorgo haver habido et en [*borroso*] de mano a mano realment recibido en poder mio del concello et universidat de la ciudat

de Huesca dos mil solidos dineros jaqueses, los quales los jurados et universi-  
dat de la dita ciudat de Huesca son tenidos et fincan obligados dar et pagar a  
mi, dito Salvador, en cadaun anyo de cens et trehudo perpetuo por el dia et  
fiesta de sant Pedro et de sant Paulo del mes de junio mas cerca passado, los  
quales dos mil solidos he recebido de manos et poder de Bernart de  
Sanguessa, ciudadano et bolsero de la dita ciudat de Huesca.

Por aquesto renuncio a toda exception de frau et de enganyo et de no  
haver havidos, non contados et non recibidos en poder mio, los ditos dos mil  
solidos que son del dito dia et fiesta de sant Pedro et de sant Paulo del dito mes  
de junio mas cerca passado. E desi de todo tiempo passado me atorgo seyer  
bien pagado et conplidament satisfeyto a mi voluntat.

En testimonio de verdat quiero que vos ende sia feyto el present publico  
albaran, firme et a todos tiempos valedero, por el notario infrascripto. Et pro-  
meto et me obligo seyer vos ende siempre amor et catar vos ende de mal et de  
danyo a los ditos jurados, concello et universi-  
dat de la dita ciudat et singulares  
de aquella por la dita razon, dius obligacion de todos mis bienes mobles et  
sedientes, havidos et por haver, en todo lugar.

Feyto fue aquesto en al ciudat de Jacca, a quinze dias del mes de noviem-  
vre, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo tricesimo quinto.

Testimonios fueron d'esto presentes, Johan de Pardiniella et Johan d'Arco,  
ciudadanos de la dita ciudat.

Sig (*signo*) no de mi Gil de Villanua, habitant en la ciudat de Jacca, et por  
auctoritat del senyor rey notario publico por todo el regno de Aragon, qui a  
las sobreditas cosas present fue et aquesto scrivie et cerre.

1435, octubre, 19.

75

*Acta del acuerdo del concejo de Huesca en que se determina el procedimiento de tras-  
paso del archivo municipal de la corporación saliente a la entrante, seguido por el inven-  
tario de los privilegios que contiene el archivo.*

— AMHu, *Libro de Privilegios II*, fol 105-134.

— Publ. M<sup>a</sup> T. IRANZO MUÑÍO, "Memoria cívica: el archivo medieval del  
concejo de Huesca", *Aragón en la Edad Media*, IX (2006), pp. 270-271

Inventarium privilegiorum civitatis Osce

Anno a Nativitate Domini milesimo quadringentesimo tricesimo quinto, en la jurada de don Johan de Alcolea, prior, don Martin de Navardun et don Sancho de Oriz, por los infançones, don maestre Anthoni Nicholau et don Andreu de Loyres por el quarton de la Magdalena, don Bernart de Sanguesa et don Pero d'Aspa por el quarton de Remian, don Aznar de Bolea et don Betholomeu de Suelbes por el quarton de La Alquibla et don Pero Cabrexas et el dito don Johan de Alcolea por el quarton de Montaragon.

Fue plegado consellyo en la ciudat, el qual fue testifficado por Sancho d'Aspa, notario.

El qual consellyo ordeno que el prior de los jurados qui de ally adelant seria haviese cargo del archiu et de los privilegios de la ciudat et teniese la clau del dito archiu et en la fin de la anyada et entrant el prior del anyo seguent, el dito prior haya ha livrar las claus del dito archiu et dar et rendarle todos los privilegios de la ciudat iuxta et segund el inventario que los priso. Et el dia que'l dito prior livrara al dito prior su sucesor las ditas claves del dito archiu ensemble con los privilegios fagan huna yantar, en la qual coman los jurados que sallyen et los qui entran, asi que sian vint, para la qual yantar puedan prender de la bolsa comun cient solidos et non mas, et de ally adelant en cada hun anyo se haya a seguir la dita ordinacion.

Et los sobreditos jurados qui recibieron el archiu de poder de don Ramon de Sanguesa, el qual havia tenido el dito archiu por muytos annyos, e fezieron el inventario seguint de todos los privilegios, cartas, provisiones et sentencias et otros encartamentos de la ciudat, el qual inventario fue empeçado a trenta de agosto, anyo sobredito.

Sieguense los privilegios e confirmaciones

[I] Primerament fue trobado un privilegio del rey don Alfonso, el qual a suplicacion de los procuradores de la ciudat de Huesca confirmo fueros, usos, libertades, consuetudines e privilegios de la ciudat, los quales son expresos en la dita confirmacion con los leudarios de aquellyos, el qual yes sellios con el sellio del rey e con cintas de seda real.

[II] Privilegio del sol[ido] per livra. Item fue trobado hun privilegio del rey don Jayme por el qual declaro et ordeno que todas las collectas que por razon de speras o por qualquiere otra razon se havian de fazer en la ciudat de Huesca, se devidiesen e pagasen por sueldo e por livra, iuxta las facultades ansi de los oficiales como de los otros, el qual yes selliado segund el de partes de suso.

[III] Item, fue trobado hun otro privilegio del rey don Jayme, el qual confirmo todos los privilegios de la ciudat, el qual yes selliado con el sellio real e con cinta real.

[IV] Privillegio del regimiento. Item, fue trobado otro privillegio del rey don Johan, el qual confirmo una ordenacion feyta por los jurados de la ciudat, qui constituyeron veyedores e regidores del pex fresquo a Martin de Liçana e le asignoron cierto sallario por cargua et por la dita ordenacion se deviesen que los jurados e la ciudat pueden constituyr tal official sobre el pex fresquo e constituyrle sallario por cada cargua, e yes sellado con el siellyo pendient segund los otros.

[V] Privillegio del paxer et liniar. Item, fue trobado otro privillegio del dito rey don Jayme, el qual atorgo a todos los vezinos e habitadores de la ciudat de Huesca que podiesen levar e tener todos sus bestiares grosos e menudos havidos e por haver a paxer por todos los montes e lugares del regno de Aragon franquament e libera, sien ningun servicio, herbage a persona alguna, e que puedan tallyar lenya, collir e haver lenya en todos los montes de Aragon, enquera que sian vedados nuevament e que ninguno non los hose prindrar. El qual privillegio yes sellado con el siellyo del rey e con cinta de cuero.

[VI] Privillegio de los matrimonios. Item, otro privillegio del rey don Pedro por el qual yes statuydo que quienquiere que casara con alguna donzellya o fylla de los ciudadanos e havitadores de la ciudat segretament, sienes de licencia del padre o de la madre, que pierda la cabeça, el qual yes sellado con el siellyo real e con la cinteta.

[VII] Privillegio de como el rey fizo gracia de los deudos e usuras que devian a judios. Item, fue trobado hun otro privillegio del rey don Jayme, el qual atorgo a todos los vezinos e habitadores de la dita ciudat e de su baylia que yeran obligados a judios, que no fuesen tenidos pagar sino la meytat del deudo e de las usuras, e yes sellado con siellyo de cera blanca e con cinta pintada.

[VIII] Item fue trobada huna remision feyta a los jurados de la ciudat de Huesca por la reyna dona Maria, de cincientos florines, los quales se pagaron por el feyto de Belpuch.

[IX] Item, fue trobada huna provision del rey don Jayme, el qual porque los judios ultra quotam havian emprestado a usuras, el rey confisquo todos aquellyos deudos, que fuessen la meytas para el rey e la meytat para los deudores, e yes sellado con el siellyo de plumo e con veta de seda.

[X] Privillegio de los infançones. Item, fue trobado hun privillegio del rey don Pedro, por el qual yes statuydo que cavallyero o infançon, si se dubdava de su infançonía entro que haya feyta su salva delant del Justicia de Aragon, que non pueda seyer admeso en officio de la ciudat ni en consellyo e que ningun infançon no pueda seyer jurado sino de quatro en quatro anyos, el qual yes sellado con el siellyo real.

[XI] Privillegio de como los de Huesca son poblados como infançones

ermunios. Item, fue trobado otro privilegio del rey don Pedro, el qual por su privilegio privilegia los ciudadanos de Huesca qui sian infançones ermunios e que hayan todas aquellas franquezas e inmunidades que los infançones hermunios han e haver deven segund fuero e la costumbre del regno, e yes sellyado con cera bermellya, el qual fue dado en Barcellona quinta die madii, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXVIII<sup>o</sup>, regni domini regis XLIIII<sup>o</sup>.

[XII] Item, fue trobado hun privilegio del rey don Pedro, el qual porque los de Huesca emprestoron al rey diez millia solidos en ayuda de la guerra que havia con Jayme de Mallorca, que's rebel vassallyo, que por razon del dito empresto non fuese feyto perjuicio a los privilegios, e yes sellyado prout est assuetum.

[XIII] Privilegio de los que no quieren seyer de bandos. Item, fue trobado otro privilegio del rey don Pedro por el qual yes atorgado que qui non quiere seyer de bandos en la ciudat de Huesca, de los Urrieses nin de los de Gurrea, que la ciudat les haya d'ayudar e valer, e qui se querra sallyr que s'ende pueda sallyr e que la ciudat les ayude.

[XIV] Item, fue trobada huna confirmacion del rey don Alfonso, de todos los privilegios de la ciudat, en do son insertos los calendarios, el qual yes sellyado con el siellyo real prout est assuetum.

[XVI] Item, fue trobado hun otro privilegio de como el rey don Pedro confirmo todos los privilegios de la ciudat, e yes sellyado con dos siellyos.

[XVII] Item, fue trobado otro privilegio del rey don Pedro de como confirmo todos los privilegios de la ciudat, e son insertos los calendarios, e yes sellyado prout supra.

[XVIII] Item, fue trobado hun otro privilegio de la reyna dona Elleonor, havia dado la administracion de la Casa de los Lebrosos de la ciudat de Huesca e la administracion de la Obra de los muros, sia de los vezinos e habitadores de la dita ciudat.

[XIX] Item, fue trobado hun otro privilegio del rey don Pedro por el qual se demuestra que hun alguazir havia entrado en casa de hun ciudadano, el rey mando que lo tornase e lo torno, e yes sellyado con el sellyo real.

[XX] Item, fue trobado otro privilegio del rey don Pedro por el qual fue atorgado a los jurados e a la ciudat que todas las carnes que se venderan a peso, se vendant ad arbitrio de la ciudat e de los jurados.

[XXI] Privilegio del Studio. Item, fue trobado otro privilegio del rey don Pedro de como atorgas a la ciudat de Huesca que puedan tener Studio general de Teulogia, Dreyto Canonico, Cevil, Fillosofia, Medicina e Artes, e que otras ciudades non s'ende pueda tener en pena de mil florines. Et atorga a los studieantes que studiaran en Huesca todos aquellos privilegios papales e rea-

les que son atorgados a los Studios de Tolosa, Monpesler e Leyda, e yes sellado con sellyo grant de cera vermellya e con beta de seda.

[XXII] Privillegio de Apies. Item, fue trobado el privilegio como el senyor de Apies ha jurisdicción civil e criminal, alta e baxa, el qual ye sellado con sellyo de plomo.

[XXIII] Item, fue trobada la carta de como el senyor de Apies yes patron de la Rectoria.

Fue el inventario acabado el dito inventario (*sic*) dia miercoles a XVIII<sup>o</sup> de octubre anyo sobredito et presentes los ditos jurados, scripto por mano de Bertholomeu de Magallon, notario publico Osce.

1436, mayo, 14. ZARAGOZA

76

*Firma de derecho ante la corte del Justicia de Aragón, Martín Díaz de Aux, dirigida contra el Gobernador General del reino y otros oficiales reales que ejercen jurisdicción, promovida por la ciudad de Huesca, que alega que disfruta y tiene derecho a los fueros privilegios y libertades del reino. Y que el Gobernador puede recabar para sí el ejercicio de la jurisdicción ordinaria cuando está presente en alguna ciudad o villa del reino de Aragón en las causas incoadas ante los jueces o justicias locales, pero no cuando se halla ausente.*

—AMHu, *Concejo*, leg<sup>o</sup>.66, n<sup>o</sup> 3.298. Se transcribe sólo el dispositivo por el que el Justicia de Aragón manda al Regente de la Gobernación del reino que no ejecute jurisdicción en los casos señalados.

[...] Et fuimus requisiti quod vobis et cuilibet vestrum super hoc scribere deberemus, quo ex parte domini regis vel dictum regentem officium Gubernationis requirimus ex nostra auctoritate rogamus vobisque aliis prenominate et cuilibet vestrum dicimus, quatenus super dicta jurisfirma ac de tenendo de manifesto coram nobis oblata ne contra predicta causas inceptas coram justicie civitate Osce seu eius locumtente et de jurisdictione dicte justicie exeuntes aut processus per vos in dicta civitate incohatos vel incohandos exeuntes extra dictam civitatem et eius terminos ad vestram audienciam evocantem et ne criminossus captos in posse dicte justicie aut eius locumtenente aut calmedine dicte civitate seu eius locumtenente in vestri accessu a dicta civitate et eius terminis extrahere, aut per alguazirios vestros, portarios aut alios officiales extrahi faciatis, iubeatis sive mandetis ac etiam vos, dicti alguaziriis, portarii et alii officiales ne ipso Regente a dicta civitate et eius terminis absen-

te dictum officium vos, dicti alguazirii, in dicta civitate et eius terminis exercentis et ne ratione predicta aliquos captos in posse dicti justicie seu eius locumtenente, calmedine dicte civitate seu eius locumtenente et coram eis aut aliter eorum accusatos a dicta civitate et eius terminis extrahere aut extrahi faciatis sive mandetis, et netos et captos coram seu in posse dicti justicie aut calmedine dicte civitate aut suorum locatenentibus et ad juredictionem ipsorum expectantem dicto Regente officium Gubernationis a dicta civitate exeunte absente a posse dictorum judicium dicte civitate aut a dicta civitate et eius terminis extractus, extrahi faciatis sive mandetis, ymo ab omnibus et singulis ante dicta respecte penitus et desistatis.

Et si in aliquo contra premissa aut aliquorum premissorum procesitis, procedi fecistis sive mandastis, illud in continenti revocetis et annulletis, et ad pristinum et debitum statum reducatis et reduci faciatis indilate. Et si que pignora premissorum occasione facta sunt vel in posterum fieri contingat, illa in continenti dicte suis principalibus restituatis vel satim

Datum Cesarauguste, die XIII<sup>a</sup> madii, anno a Nativitate Domini millesimo CCC<sup>o</sup> XXXVI<sup>o</sup>.

**1437, junio, 20. ZARAGOZA**

77

*Fragmento de una firma de derecho presentada en la corte del Justicia de Aragón, por la cual el concejo de Huesca alega que el rey o su lugarteniente general carecen de derecho para investigar a los jurados y otros oficiales de la ciudad que no ejercen jurisdicción.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 66. Conservación fragmentaria.

[...]ac dompno Nicholao Brandin, aserto comisario a dicto domino rege seu eius locumtenente, ut dicitur, diputato et ceteris quibusvis aliis officialibus et comissariis regiis diputate a dicto domino rege seu eius Locumtenente [...], per Martinum de Peralta, notarium procuratorem juratorum et hominum ac concillii sive universitate civitate Osce, expositum extitit coram nobis quod de foro, usus et consuetudine ac observancia regni Aragonum, dominus rex Aragonum et eius Locumtenentis Generalis, eorum clemenciis semper salvis, non debant aut diputabant ab eis aut aliquo eorum non posunt neque debent de foro inquirere contra juratos aut aliquos alios officiales non exercentes nec quod extituerunt juredictiones aut posse ordinarium, et jurati aut alii officiales non habentes juredictionem aut pose ordinarium non possunt capi aut

capti quomodolibet detineri per aliquem inquisitorem aut iudicem datum per dominum regem et eius Locumtenente ad inquirendum contra officiales, cum de foro inquisition non habeat locum neque potest fieri contra juratos et alios officiales alicuius civitatis vel ville non exercentes iurisdictionem vel posse ordinarium.

Propterea, dixit dictus procurator dictis nominibus et quolibet eorum, quod jurati et almutacafii et vedalarii ortorum et montum civitate Osce, qui nunch sunt aut sui predecessores qui pro tempore fuerint et qui nunch sunt et erunt, non habuerunt, habebant neque habent iurisdictionem saltim talem aut posse ordinarium quod contra eos valeat inquisitio fieri, ymo quociens aliquis habet querimoniam de juratis, almutacafiis et vedalariis prefate civitate Osce aut vult convenire eos civiliter vel criminaliter ratione officii pars cuius interesse pretenditur consuevit seu habet facultatem conveniendi, dictos juratos et alios officiales coram dicto domino justicie tunch est processus sumarius aut coram domino rege vel Regente officium gubernationis via ordinaria et jurati et alii officiales predicti consueverunt coram dicte iudicibus conveniri et compareri, et non coram aliquo aserto inquisitore seu coram aliquo aserto iudice dato a domino rege ad inquirendum contra officiales et quaquem predicta fuerint sich ut premititur in dicta civitate observata a tamen predictae non inspectus neque consideratus. Tamen quia de foro iudicis officium non habemus, ymo omnia debent fieri judicialiter parte legitima instante ac parte vocata scitata nec in iure suo audita, cum de foro contra non vocatum non scitatum nec in iure suo auditum nil potest difiniri. Tamen quia jurati et aliis officiales civitate Osce preter justiciam ordinariam et calmedinam non exercent iurisdictionem saltim talem aut posse ordinarium quod contra eos valeat inquisitio fieri de foro. Tamen quia de foro comissiones ad inquirendum contra officiales et alie quevis comisiones de foro sunt regulariter sunt prohibite, nisi ceteris concurrentibus, de quibus aliquis in presenti non occurrit. Tamen quia de foro inquisitio fieri non potest ex officio seu etiam ad instanciam partis contra juratos et officiales non habentes et exercentes iurisdictionem vel posse ordinarium. Tamen quia de foro dicti officiales non habentes seu non exercentes iurisdictionem vel posse ordinarium si convenientur ratione suorum officiorum civiliter et criminaliter debent conveniri coram dicto domino rege dum est in regno seu Regerente officium gubernationis in regno Aragonum via ordinaria et non coram aliquo alio aserto iudice. Tamen quia lite non contestata contra aliquem non posunt testes recipi et multo minus difinitiva sententia subsequi vel perferri, certis casibus exceptis de quibus aliquis in presenti non occurrit. Tamen quia de foro aliquis non potest capi seu arestari et multo minus bona sua occupari seu executari nisi per iudicem competentem ut fori ordine observato. Tamen quia dicti officiales non debent removeri seu suspendi a suo officio nisi

cum foridico et legitimo processu. Tamen quia inventariationes, conscriptiones et bonorum occupationes fuerunt, erant et sunt regulariter prohibite adque dampnate nisi in certis casibus exceptis de quibus aliquis in presenti non occurrit.

Verum, cum ad nos et nostrum officium pertineat et competat et spectet contra foros usus et consuetudines privilegia et libertates dicti regni agravatos defendere...

Datum Cesarauguste, die vicesima junii, anno a Nativitate Domini millesimo CCCC<sup>o</sup> tricesimo septimo.

**1440, abril, 5. LÉRIDA**

**78**

*La reina María, Lugarteniente General del reino, confirma a los jurados y concejo de Huesca los privilegios reales, franquicias, buenos usos y costumbres, y en especial las ordenanzas sobre la elección de jurados y otros oficiales municipales.*

—ACA, *Cancillería*, reg. 3.136, fol. 64-64v.

Civitate Osce.

Nos Maria et cetera. Ad instanciam et humilem suplicacionem pro parte vestri juratorum, proborum hominum et concilii civitate Osce nobis factam, respectum habentes ad servicia [et] gaudia per vos dicto domino regi et suis boni memorie predecessoribus multipliciter prestita, omnia et singula privilegia, franquitates, libertates, inmunitates et bonos usus dicte civitate et vel vobis eius nomine concessas et indultas, hactenus huius carte nostre serie laudamus, approbamus et ratificamus et confirmamus et confirmationis presidio roboramus, sic et prout eis hactenus melius usi fuistis, et specialiter et signanter ita quod specialitas generalitati non deroget nec et contra quascumque consuetudines seu ordinationes factas, secundum quas consuevistis juratos eligere, vedalarios et alios officiales in eadem civitate dum tamen uniformiter in ipsa civitate predictos officiales eligatis, privilegiis quibus vobis ipsa conceditur in eorum robore nichilominus duraturius.

Mandantes per eandem Gubernatori Generali eiusque vicesgerentibus nec non suprajunctariis, justiciis, çalmediniis, merinis, juratis ceterisque universis et singulis officialibus et subditis dicti domini regis et nostris presentibus et futuris dictorumque officium locumtenentibus quatenus nostram huiusmodi confirmacionem cartam et omnia et singula in ea contenta teneant firmiter et observent tenerique et inviolabiliter observari faciant per quoscumque, et non

contraveniant nec venient nec aliquem contra facere vel venire permitant aliqua ratione vel cause.

In cuius rei testimonium presentem vobis fieri iussimus, regio minori sigillo in pendenti munitam.

Datum Ilerde, quinta die aprilis, anno a Nativitate Domini M CCCC<sup>o</sup> XXXX, regni que domini regis Sicilie citra Farum anno sexto, aliorum vero regnorum vicesimo quinto.

1441, octubre, 30. ZARAGOZA

79

*Firma de derecho ante la corte del Justicia de Aragón dirigida al Canciller y Gobernador del reino y a todos los oficiales que ejercen jurisdicción real recordando la fórmula tradicional de elección de jurados y oficiales en Huesca contra decisiones en contrario tomadas por la reina María, como Lugarteniente de Alfonso V.*

—AMHu, *Concejo*, leg<sup>o</sup> 66, n<sup>o</sup> 4216.

[En el reverso: *Firma como en la ciudad es forma de esteyr jurados e oficiales.*]

Multum honorabilis et circumspectis viris Cancellario, Vicecancellario dominorum regis Aragonum et eius locumtenentibus generalis seu ipsorum et cuiuslibet eorum cancellarias regentibus, Gubernatori regni Aragonum eiusque officium Regenti, necnon honorabilis et discretis alguaziriis, tam dictorum dominorum regis Aragonum et ipsius Locumtenentis Generalis quam dictorum Gubernatoris et ipsius officium Regentis, ac etiam iusticiis, calmedinis et aliis officialibus civitatis Osce nec minus venerabilis universis et singulis supra-junctariis, comisariis, portariis, vergariis, nunciis, sagionibus et ceteris quibusvis officialibus regis et regiam iurisdictionem exercentibus et infra predictum regnum Aragonum constitutis dictorumque officialium et cuiuslibet eorum locatenentibus et cuilibet vestrum ad quem seu quos presentes pervenerint et suscripta noscantur quomodolibet pertinere, Jordanus Vincencii, jurisperitus, locumtenens pro multum honorabili et circumspecto viro dompno Ferrario de Lanuça, militem, serenissimi domini regis consiliario ac Justicia Aragonum, salutem et paratam ad vestri beneplacita voluntatem.

Per Nicholaum de Medina, notarium procuratorem juratorum et hominum conciliis sive universitatis civitatis Osce, modus et forma eligendi juratos et alios oficiales a centum annis scitra et a tanto tempore de quorum contrario memo-

ria hominum non habetur, fuit, era et est iste, scilicet, quod in vespera Omnium Sanctorum et publica voz sive crida per loca publica sive asueta dicte civitatis quam cavetur quod omnes milites, cives et infanziones sunt congregati, quilibet en sus quartones, a capitol, pro eligendis juratis et aliis oficialibus. Item altera die, que dicitur dies Omnium Sanctorum, sumo mane congregatur quinque capitola in quinque partes, quisque sua parte, videlicet los del quarton del Alquibla, los del quarton de Remian, los del quarton de Montaragon et los del quarton de la Madalena et los cavalleros et infancones, et qualibet dictorum capitulorum ex quo sunt omnes ibidem congregati, eligunt scertos electores, qui electores cum duobus juratis illius quartonis a cui pertinerent per venienti anno eligunt duos juratos. Et factis dictis electionibus et qualibet earum, publicantur in quolibet capitulo et jurati et capitulum presentant dictos duos juratos electos de quolibet quartone calmedine dicte civitatis seu eius locumtenenti, requiriendo eum quod recipiat juramentum recipi asuetum. Et facto dicto juramento statim taliter electi habentur pro jurati et utuntur suis officiis.

Et modis et formis superius dicti eliguntur jurati et aliis oficiales in dicta civitate, et taliter electi consueverunt sua officia regere, gubernare et administrare in dicta civitate et haberi per juratis et oficialibus in dicta civitate. Et ut sich et ut fecitur aliter et premisorum vigore et, ut fertur, alia principales dicti procuratori sive dicta universitas et dicta capitula fuerunt, erant et sunt et esse consueverunt et existunt in jure, usu et posesione seu quasi eligendi, creandi et nominandi juratos et alios oficiales in dicta civitate modis et formis superius dictis, necnon tamen creati et electi fuerunt, erant et sunt et esse consueverunt et existunt in jure, usu et posesione seu quasi regendi, gubernandi et administrandi dicta sua officia et admitti ad ea sich regendum per concilium dicte civitatis et singulares ipsius, et in predictis suis jure, usu et posesione seu quasi omnium et singulorum a pemisorum fuerunt, erant et, ut dicitur, sunt et esse consueverunt et existunt jurati concilium, universitas et capitula dicte civitatis qui nunch sunt et predecesores ipsorum, qui pro tempore fuerunt, et hoc ab uno anno et una die et scitra et supra decem, viginti, triginta, quadraginta, L, LX, LXX, LXXX et centum annis et scitra et supra et a tanto tempore scitra et supra de quorum contrario memoria hominum non habetur.

Et quod habet usus constituta seu privilegii seu saltum quod sufficebat et suficit ad legitimam fori et usus regni prescriptionem in talibus et similibus rebus de foro et usu regni habendam, introducendam pariter et complendam, et hoc pascifice et quiete absque vi, violencia et contradictione cuiusque scientibus et videntibus scire et videre valentibus et in aliquo non contradicentibus. Ymo id exprese seu solum tascite consententibus, tollerantibus et aprobantibus

vobis, predictum officialibus superius nominatis et quolibet vestrum, et contra quibusvis et dictis suis principalibus sich existentibus in dictis sui iure, usu et posesione seu quasi omnium et singulorum premisorum.

Et super aliis omnibus et singulis antedictis ad ipsorum notitiam fuit et est deductum et datum intelligi quod illustrissima domina regina, Locumtenente Generalis illustrissimi domini regis Aragonum, ex suo officio, per literas desaforatas et impetratas ac concesas, a foro non permiso, et, ut dicitur, aliter indebite et in foridice, salva eius clemencia, seu per Alfonsum Santpere, eius asertum alguazirium seu asertum comisarium, conatur et intendit per suos quosdam vocatos comisarios pervertere modum ponendi et creandi oficiales in dicta civitate preter et contra formam superius dictam et, ut sich et ut dicitur, alia vos predicti superius nominati, per vos et ex vestris meris officiis et nulla partem legitimam instantiam seu salum ad instantiam et verius inopportunitatem Procuratorum Fiscalis dicti domini regis et quorumdam vocatorum substitutorum ab eo et nonullorum aliorum dicte civitatis turbatis, molestatis et inquietatis, turbare, molestare et inquietare conamini, vitumini et, ut dicitur, intenditis quantum in vobis et unoquoque vestrum est dictos suos principales concilia ac capitula superius dicta in et super dictis suis iure, usu et posesione seu quasi omnium et singulorum premisorum et super aliis omnimodam rationem in grande dampnum et evidens preiudicium principalium dicti procuratoris.

Et hoc ex causis quibus et singulis antedictis, tum quia de foro in dictis officium non habemus, ymo omnia debent fieri judicialiter et partem legitimam instatem ac partem scitata vocata et in jure suo audita, et de foro contrarium vocatum scitatum nec in jure sua audimus nil potest difiniri. Tamen quia vestris desaforatis ac decisoriiis non est obtenperandum prout in casu presenti potissime quando dicuntur et obtentum seu impetratum partem cuius interest non vocata, scitata aut in jure suo audita. Tamen quia comisione fuerunt, erant et sunt de foro prohibite atque dampnate. Tamen quia de foro nullus debet molestari in sua pascifica posesione qua existit.

Verum cum ad nos et nostrum officium pertineat competat et expectet exeuntes in sua posesione tueri et defendere nemoque de foro debeat in sua posesione turbari, molestari aut inquietari, jurisque firma de foro in omni casu locum habeat, quibusdam exceptis de quorum numero presens non existit, ut narratur. Ea propter per dictum procuratorem nomine procuratorio predicto firmatum exitit de directo coram nobis in et super posesione omnium et singulorum premisorum ac super dictis gravaminibus, vocatis procesibus, enantamentis et desaforamentis predictis et super aliis omnibus et singulis antedictis, et de stando et parendo juri coram nobis, et de tenendo quoscumque frustus, redditus et alia quecumque iura ex iure dicte lectionis provenientes et provenientes ac quecumque pignora premisorum occasione facta vel fienda seu ipso-

rum legitimam extimacionem de manifesto, et de faciendo coram nobis predictum superius nominatum et cuilibet eorum ceteris quibusvis de dictum eius principalibus ratione predicta querellam habentibus iusticie complendum.

Et fuimus requisiti quod vobis et cuilibet vestrum super hoc scribere debemur, idcirco ex parte domini regis requirendos ex vobis requirimus et ex vestra attentione rogamus vobisque aliis prenominati et cuilibet vestrum, dicimus quatenus super dicta jurisfirma ac de tenendo de manifesto coram nos oblata ne modis predictis aut alia turbetis, molestetis aut inquietetis, turbari, molestari aut inquietari faciatis, iubeatis seu permitatis dictos suos principales, juratos, concilium, capitula et alios superius nominatos in et super dictis suis jure, usu et posesione seu quasi omnium et singulorum premisorum et super aliis omnibus et singulis antedictis, ymo a quavis turbatione, molestatione et inquietatione predictorum et aliorum omnium et singulorum premisorum et ab aliis omnibus et singulis antedictis cesetis penitus et desistatis, cesarique faciatis et desisti, et etiam ne aliquos alios procesus aut enantamenta contra dictos suos principales et ipsorum bona ratione predicta faciatis, fieri faciatis iubeatis sive mandetis. Ymo a predictis gravaminibus vocatis, procesibus, enantamentis et desaforamentis predictis et ab aliis omnibus et singulis antedictis cesetis penitus et desistatis cesarique faciatis et desisti. Et si in aliquo contra premisa aut aliquod premisorum procesistis, procedi fecistis, iusistis sive mandastis, totum illud in continenti revocetis et anulletis, et ad pristinum et debitum statum reducatis et reduci faciatis indilatam. Et si que pignora premisorum occasione facta fiunt vel inposuendi fieri contingat, illa in continenti dictis eius principalibus restituatis vel salvum eisdem ad caplevandum vel si quas iustas causas habetis quibus ad predicta faciendum non teneamini, vos dictus Cancellarius tricesima vosque aliis prenominati et quilibet vestrum decima diebus post presentem presentationem vobis et cuilibet vestrum inde factam, coram nobis per vos aut procuratorem seu procuratores vestros ad id legitime et sufficienter instructos compareatis ostensuri easdem et alias in et super predictis debitas procesuri. Quem [*terminum*] vobis et cuilibet vestrum per hanc asignamus et juramus premisorum cognicione pendentem nil perjudiciale innovetis innovare faciatis seu acceptetis alioquin vestri seu alium vestrum ausencia seu contra in aliquo non obstante habemus procedere in et super predictis, prout fuerit fori ac etiam rationis.

Datum Cesarauguste, die tricesima octobris anno a Nativitate Domini millesimo CCCC<sup>o</sup> XXXX primo.

*Firma de derecho de la corte del Justicia de Aragón dirigida a la reina María, Lugarteniente de Alfonso V, a instancia del concejo de Huesca, para evitar que sea implantado en la ciudad un nuevo sistema de elección de jurados o se modifiquen las atribuciones de los oficiales municipales y se obligue a la ciudad a participar en juntas o hermandades contra su voluntad.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 66, n. 4.203. Presenta algunas dificultades de lectura.

Excelentissime domine regine Locumtenenti Generali domini regis nunch feliciter regnante atque multum honorabilis et circumspectis viris Cancellariis, Vicecancellariis dictum dominum regis et eius locumtenente generalis et cancellarias regentibus, Gubernatori regni Aragonum eiusque officium regenti, necnon honorabilis et discretis alguaziriis tam dictum dominum regis et eius Locumtenente Generalis quam dicti Regente officium Gubernationis, necminus venerabilis universis et singulis suprajunctariis, comissariis, portariis, vergariis, nunciis seu sagionibus et hominibus de officio dictorum alguaziriorum, et cuiuslibet eorum et ceterisque officialibus regis et regiam iurisdictionem exercentibus, Carolus de Luna, jurisperitus locumtenente per multum honorabilis et circumspecto viro dompno Ferrario de Lanuça, milite, serenissime domini regis consiliario atque justicia Aragonum, [*salutem et paratam ad vestri beneplacita voluntatem*].

Per Nicholaum de Medina, notarium, procuratorem juratorum et hominum conciliis sive universitate civitate Hosce, expositum extitit coram nobis quod dicti sui principales ex largitudine regia et, ut fertur, alia et ex legitima consuetudine diutius et inconcusse observata a tantum temporibus constat de quorum contrario memoriam hominum non habet, et quod habet vim constituti seu privilegii et, ut fertur, alia consueverunt facere, eligere, nominare seu creare de gremio dicte civitate et per quartones ipsius anno quolibet, in die sive festo Omnium Sanctorum, videlicet, octo juratos de conditionum civium prefate civitate et per capitulum militum seu infancionum consueverunt eligere dicta eadem die duo jurati de conditione militum sive infancionum, et unus de illis octo jurate civium habet esse prior juratorum omnium.

Item, eadem die consueverunt eligere, facere, creare et nominare in predicto die Omnium Sanctorum anno quolibet duos almutacaffes de conditione civium et duos bolseros, unum videlicet de conditione infancionum et relictum de conditione civium, qui jurati sic ut premititur electi, nominati et creati jurant in posse calmedine preffate civitate seu eius locumtenente, et juramentum seu juramenta prestant solita prestari, videlicet, de sue bene habendo in

regiminum et administracionem suorum officiorum et cetera, prout est asuetum. Et facto seu prestato dicto juramento per quemlibet dictorum juratorum sive officialium, statum sunt jurati et officiales, et habent per juratos et officiales, et regunt et ut dicitur administrant sua officia jurarie, almutacaffarie et bolserie [...].

Item dixit dictus procurator quod dicti sui principales in die et festo sancti Steffani [...] consueverunt ex civibus dicte civitate eligere seu nominare quatuor pro officio justiciato, quos quatuor sich electos et nominatos permitunt seu literas pressentant eos domino regi seu eius Locumtenente dum est in regno Aragonum, et in eius absentia, Regenti officium Gubernationis in dicto regno; ex dicte quatuor dictus dominus rex seu eius Locumtenente dum fuit in regno Aragonum et in eorum absentia Regente officium Gubernationis, eligunt seu asumunt unum ex dicte quatuor, quem volunt seu eis bene vissum est singula singulis refferendo, et ille est justicia illo anno dicte civitate, qui justicia autem quam eius utatur officio tenetur jurare in posse priori juratorum preffate civitate, et juramentum prestare quia est asuetum prestari per judices ordinarios. Et prestato dicto juramento, regit ut justicia et habetur pro justicia toto illo anno.

Et in jure, usu, consuetudine et possessione seu quasi eligendi, habendi, creandi et nominandi et constituendi justiciam et decem juratos in dicta civitate et exercendi omnia et singula supradicta et alia dictis officiis civitati et officialibus incumbencia singula singulis refferendo fuit, erat et est dicta civitas Hosce seu fuerunt, erant et sunt et esse consueverunt et existunt jurati, concilium et hominis civitate Osce [...].

Item, dixit dictus procurator quod jurati civitate Hosce non exercent jurisdictionem neque posse ordinarium et per quovis et alia contra juratos preffate civitate de foro et observancia regni non potest inquisitio aliqua fieri. Item dixit dictus procurator quod de foro et observantia regni quis junctus non potest compelli ad societatem seu germanitatem vel ligam aliquam faciendam, neque quis junctus compellitur junctare germanitatem aliquam. Item, dixit dictus procurator quod de foro et observantia regni officium comisariorum est prohibitum et dampnatum saltim per executionis. Item, de foro et consuetudine regno non habemus inquisitionem neque pesquisam, ymo omnia debent fieri ad parte legitime instantiam et per judices competentes casibus a foro exceptis, de quibus aliquis in presententi non occurrit.

Et premissis sich existentibus, quamquam dicti sui principales teneant et observent suas consuetudines et privilegia tam circa regimum dicte civitate quam circa electionem et nominationem officialium eiusdem, et regant bene dictam civitatem, et tenant bene paratas suas vias sive carrerias, et refectiones necessaria non indigeant, et pensent et mensuerent cum penso et mensura

debite, et per forum seu actum Curie permissis, et in eorum vinis non ponant gissum, calcem neque sal et per quavis et alia non fuerint incursi neque incurrint in aliquibus vocatis penis neque fecerunt aut comisserunt tale quid propter quod autem alia posset ad capcionem personarum officialium vel singulorum dicte civitate procedi per aserte criminibus aseruntur vel aserantur facta per dictam civitatem neque posset ad esequuntandum bona ipsorum procedi, ymo fuit, erat et est deductum et, ut dicitur, intelligi quod vos dicta domina regina Locumtenente predicta et alii officiales superius nominati, contra omnem veritatem reverenter loquendo, juratos, concilium et hominis dicte civitate, concilio congregato, seu alia commississe nonnulla vocata crimina, furti, rauberie, homicidii, feride, violencie, vis publice vel private, necnon crebatase ordinationes dicte civitate et contra eas venise atque etiam pensasse vel mensurasse cum pensis vel mensuris a foro prohibitis et imposuyse sal, gissum vel calcem in vinis suis et nonnulla alia incogitata vocata crimina fecisse, commississe et perpetrasse in perjudicium dicti domini regis, regia fidelitate semper salva, et alia in fori dite indebite et injuste procedite et procedere conamini incrimini et intendite atque procedi facite, iubete sive mandate ad diminuendum numerum juratorum et officialium dicte civitate et ad alios officiales ponendum et faciendum, creandum vel constituendum in dicta civitate, necnon ad ponendum novum regimen in dicta civitate, necnon ad inquirendum et inquisitionem faciendum contra juratos dicte civitate, qui nunch sunt, et contra eos qui actenus fuerunt et erunt officia juratorie rexerunt et administrarunt, necnon compellendum principales dicti procuratoris seu dictam civitatem ad faciendum germanitatem cum aliis civitatibus villis et locis regni Aragonum et ad compellendum eosdem junctos ad ingrediendum dictas germanitates per vias et modos a foro prohibitos, necnon ad procedendum contra dictos suos principales per viam pesquisie inquisitionis seu denuntiationis, necnon ad capcionem personarum juratorum, officialium et hominum preffate civitate et singulorum eiusdem, et ad ipsos captos detinendum et pro aserte penis vel vocate coloniis vel alia executandum [...].

Idcirco, ex parte domini regis, vos, dictam dominam reginam Locumtenentem, per dictam reverenter, ut decet, aliosque requirendos ex vobis requirimus et ex nostra auctoritate rogamus vobis quod aliis prenominate et cuilibet vestrum dicimus, quatenus super dicta jurisfirma et de tenendo de manifesto coram nobis oblata ne ratione predicta ad diminuendum numerum juratorum et officialium preffate civitate Hosce seu ne ad illos aut alios officiales faciendum vel ponendum, creandum vel constituendum in dicta civitate, et ne ad ponendum novum regimen in dicta civitate, et ne ad inquirendum et inquisitionem faciendum contra juratos dicte civitate, qui nunch sunt et pro tempore fuerunt, et ne ad compellendum principales dicti procuratoris junctas ad faciendum vel firmam de aliquam vocatam germanitatem cum ali-

quibus civitatibus, villis vel locis regni Aragonum, aut in dicta germanitate intrandum, et ne ad procedendum contra dictos suos principales per viam inquisitionis, pesquisie seu denunciationis, et ne ad capcionem personarum juratorum et officialium et hominum dicte civitate et singularum ipsius, et ne ad ipsos captos detinendum, executandum, vendendum et distrahendum dictorum suorum principalium, necnon a predictis gravaminis vocatis processibus, enantamentis et dessaforamentis predictis, et ab aliis omnibus et singulis antedicte cessetis penitus et desistatis, cessari faciatis et desisti [...].

Data Cesarauguste, die VIII junii, anno a Nativitate Domini millesimo CCCC<sup>o</sup> XXXX quarto.

**1444, noviembre, 12-21. HUESCA**

**81**

*Juan Pérez de Ferullón, infanzón habitante en Huesca, presenta ante los jurados de la ciudad un privilegio de la reina María, fechado en Valencia el 5 de agosto de 1444, por el cual le autoriza a llevar armas dentro de la ciudad y ser protegido por un grupo de fieles suyos. Los jurados apelan a los fueros del reino y privilegios de la ciudad para no aceptar la disposición real.*

—AHPZ, *Casa Ducal de Híjar*, Sala IV, leg. 102, nº 43. Cuadernillo en papel.

Sia manifiesto a todos quod anno a Nativitate Domini millesimo quatuorcentesimo quadragessimo quarto, en la ciudat de Huesca, dia yes a saber que se contava ha dotze días del mes de noviembre del anyo sobredito, ante la presencia de los muy honorables don Martín de Sanguessa, prior, don Johan Martínez d'Ortha, don Jorge de Ballyosta et don Martín d'Araus, jurados de la sobredita ciudat, estantes los sobreditos jurados devant la puerta de la iglessia parroquial de Sant Lorez de la dita ciudat, comparecio et fue personalment constituido el muy honorable don Johan Perez de Ferullyon, escudero, abitant en la dita ciudat, et dixo et propusso a los ditos jurados devant mi notario et los testimonios dius escriptos qu'el presentava et personalment presento una letra de la muy alta e illustrissima senyora dona Maria, reyna d'Aragon, de Cecillya citra et ultra Farum, Valencie, Hierusalem, Hungarie, Mayoricarum, Sardinie et Corsice, comitissa Barginone, ducissa Athenarum et Neopatrie et etiam comitessa Rosillyonis et Ceritanie e Lugartenient General por el muy alto e magnifico illustrissimo nuestro senyor el rey, en paper escripta, sellyada en las cuestas de la dita etcetera con el siellyo de la dita su lugartenienca con armas reales, segunt que prima faz se demostra, la qual letra yes del tenor siguiuent:

“Nos, Maria, Dey gratia regina Aragonum, Cicilie citra et ultra Farum, Valencie, Hierussalem, Hungarie, Mayoricarum, Sardine et Corcice, comitissa Barchinone, ducissa Athenarum et Neopatrie et etiam comitissa Rossillyonis et Ceritanie, Locumtenentem Generalis serenissimi domini regis viri et domini nostri carissimi, cum ut percepimus vos fidelis noster Johanes Petri Ferullyon, domicellus civitatis Oscensis, nunc vero locumtenentem alcaldí nostre ville de Boria, a nonnullis personis malinolis non modicum timearum ofendi et inde ex remedio infra escripto positum a predictis salubriter preservari ad quorundam familiarum et domesticorum nostrorum intercessus per humiles, thenore presentis concedimus et licenciam ac facultatem plenariam elargimur vobis, dicto Johanni Ferullyo, quod absque metu et alicuis pene incursu cum tribus vos concomitantibus quos semel et pluries simul etiam et diverssim duxeritis eligendos, et electos mutandos et variandos tociens et quotiens vobis fuerit bene vissum, possitis ad defensionem et tuicionem persone vestre et eorum deferre enses auxilia et quemvis alia arma prohibita per totam terram et dominationem dicti domini regis et nostram, tam citra quam ultra mare, de die pariter et de nocte, cum vel sine lumine, non obstantibus quibusvis pragmaticis, sancionibus, ordinationibus, bannis, estatutorum capitulis, prohibitionibus aut aliis quibuscumque seu penis in eis adiectum et vel revocationibus generalibus vel especialibus in contrarium edictis sive factum vel etiam de cetero fiendis, et sub quarumcumque forma et expresione verborum conceptis et concipiendis per dictum dominum regem aut nos vel suos et nostros oficiales posito, quod verba derogatoria vel alterius subtilitatum contineantur in eius, in quibus nolumus vos et alios antedictos vos concomittantes vel non concomittantes quos duxeritis eligendos, mutandos atque nominandos ut permittitur aliquatenus comprehendi nisi in ipsis revocationibus tenor huiusmodi totaliter sit insertus.

Mandantes per hanc eandem Gubernatori nostro Generali eyusque vices gerentibus, procuratoribus, justiciis, vicariis, calmedinis, merinis, capitibus excubiarum, baiulis, subbaiulis, juratis, concillyariis, paciariis, consulibus, prohibominibus et universis aliis et singulis officialibus et subditis dicti domini regis et nostris presentibus et futuris dicatorum quod officium locatentibus sub pena quingentorum florinum auri regio, si contra fecerint, aplicandorum errario, quatenus presentem nostram licenciam et concessionem absque molestia aliqua contradictione et impedimento quocumque firmam habeant, teneant et observent et ab aliis faciant inviolabiliter observari, et non contraveniant seu aliquem contravenire permitant alioqua ratione vel causa cum nos cis contrarium faciendi seu etyam attemptandi tollimus omnimodam potestatem decernentes irritum et inane si secus a quoque fuerit quomodolibet attemptatum.

In cuius rey testimonium presentem vobis fieri iussimus, sigillo locumtenentem nostre in dorso munitam.

Datum Valencie, quinta die augusti anno a Nativitate Domini millessimo quadrigentessimo quadragessimo quarto.

La Reyna”

Sic así presentada la dita letra de la dita senyora reyna Lugartenient a los ditos jurados et cada uno d’ellyos, dixo el dito don Johan Perez de Ferullyon qu’el requiría et de feyto requiryo expressament devant mi notario et los testimonios dius escriptos a los ditos jurados et a quada uno d’ellyos qu’ellyos et cada uno d’ellyos exseguisen, faziessen et compliessen et observasen todas et cada unas cossas en la sobredita letra de la dita senyora reyna lugartenient contenidas. En otra manera, que si el contrario fazian de lo contenido en la dita letra, dixo el dito don Johan Perez de Ferullyon qu’el protestava et expresament protesto cuenta los ditos jurados et cada uno d’ellyos de la transgresion et mandamiento de la dita senyora reyna Lugartenient et de la dita su letra et de las penas del fuero et de qualquiere otras penas que los ditos jurados et cada uno d’ellyos podiessen seyer encorridos, requiriendo a mi notario dius escripto que de todo lo sobredito, así de la presentacion de la dita letra como de las otras cosas por el dito don Johan Perez de Ferullyon requeridas et protestadas, yo l’ende fiziesse carta publica, una e muytas, tantas quantas a conservacion de su dreyto seran necessaryas.

Sic los ditos jurados respondieron et dizieron que ellyos recibian et recibieron la dita letra de la dita senyora reyna Lugartenient con aquellya umil et devida sugeccion et reverencia que conviedra, metiendo aquellya sobre sus cabeças et diziendo que demandavan copia de la dita letra signada et coregida, et que avida et vista aquellya, qu’eran parellyados de fazer lo que deviessen.

Sic que no los corriessen el tiempo entro que aviessen avido la dita copia de la dita letra signada et coregida. Sic que no consentian ni consentieron en las ditas requissiciones siquiere protestaciones cuenta ellyos feytas et que no se cerase la dita carta publica menos de su respuesta.

Sic en continent el dito don Johan Perez de Ferullyon, present mi notario et los testimonios dius scriptos dio et livro la copia de la dita letra a los ditos jurados.

Testimonios fueron los muy honorables Jayme Gomez et Johan de Taracona, mayor de dias, vezino de la dita ciudat de Huesca.

Apres de aquesto, dya yes a saber que se contava ha vint e hun día del mes de noviembre del anyo de la Nativitat de Nuestro Senyor Jhesu Christo mil quatrocientos e quaranta e quatro, ante mi notario et los testimonios dius scriptos, fueron constituidos personalment don Martin de Sanguessa, prior, don Johan Martinez d’Orta, don Jorge de Bellyosta et don Martin d’Araus, jurados, et dizieron a mi notario, devant los testimonios dius escriptos, que

como por don Johan Perez de Ferullyon, escudero, habitant en la dita ciudat, una letra patent de la muy alta et illustrisima senyora la senyora dona Maria, reyna d'Aragon, Lugartenient General por el muy alto et illustrissimo senyor nuestro senyor el rey, agora bien aventuradament regnant, que dada fue en la ciudat de Valencia a cinco dias d'agosto anno a Nativitate Domini millesisimo quadrigentesimo quadragessimo quarto, la qual letra les yera seida presentada et testificada la presentacion d'aquellya por mi notario dius escripto, que faziendo respuesta a la dita letra et a las cosas en aquellya contenidas, dizieeron que me davan et dieron por respuesta la cedula del tenor siguiente:

“Sic don Martin de Sanguessa, prior, don Johan Martinez d'Orta, don Jorge de Bellyosta et Martin d'Araus, jurados de la ciudat de Huesca, en el anyo present, respondiendo et contra diziendo a una clamada carta publica de presentacion feyta a los ditos jurados por el dito don Johan Perez de Ferullyon, escudero, abitant en la dita ciudat, de una letra de la muy alta et illustrisima senyora dona Maria, reyna d'Aragon et Lugartenient del muy alto virtuosso et illustrissimo senyor nuestro senyor el rey, et a las cosas contenidas en la dita letra de la dita senyora reyna, dizen los ditos jurados et quada uno d'ellyos que segunt los fueros et privilegios del regno et encara de la dita ciudat, el justicia, jurados, hombres et concellyos de la dita ciudat havieron et han potestat, ansi como las ditas ciudades del regno, de fazer cotos et paramientos siquiere estatutos en la dita ciudat por conservar el bueno et prospero, tranquilo et pacifico estamiento de la dita ciudat et bien publico de aquellya, et senialadament fizieron et han feyto paramiento siquiere estatut et quoto que dentro la dita ciudat nenguna persona de qualquiere ley, estado, condicion sia no osse ni sia ossado de levar armas en la dita ciudat de nueyt ni de dia, excepto punyal o daga denuda, dius pena de perder aquellyas et otras penas contenidas en el dito paramiento, quoto siquiere estatut. El justicia, calmedina et sus lugares tenientes et cada uno d'ellyos et los ditos jurados et cada uno d'ellyos de la dita ciudat, qui agora son et los que en los tiempos passados son seydos de la dita ciudat, fueron et son en pacifica possession et quieta et sine contradiccion alguna de exsecutar el dito paramiento, quoto siquiere estatut et las penas de aquel cuenta qualesquiere personas de qualquiere ley, estado, condicyon sian, tirandoles las ditas armas et encara crebar aquellyas, sic exsecutar el dito paramiento quoto siquiere estatut en todo et por todas cossas sienes de contradiccion alguna.

Et en tal usso et possession pacifica et quieta de todo lo sobre dito fueron et son los sobreditos justicia, calmedina et sus lugares tenyentes et cada uno d'ellyos, qui agora son et en los tiempos passados son seydos, et de tanto tiempo aqua que memoria de hombres no yes en contrario, por el qual paramiento, quoto siquiere estatut, et observancia et consuetut anticada de aquel del veda-

miento de las ditas armas execucion de aquel se son vitados, escussados muytos escandalos, buegas, bandos et bollicios, muertes, feridas, et conservado el tranquilo pacifiquo et buen estamiento de la dita ciudat et de los estantes et abitantes en aquellya. Por las quales cossas de suso ditas et otras estantes en justicia et razon la dita senyora reyna, faulando siempre ius la merce e clemencia de la su muy alta et magnifica senyorya, non devia ni deve dar licencia ni potestat alguna al dito Johan Perez de Ferullyon ni a otro alguno de poder levar armas en la dita ciudat de Huesca, faziendo et viniendo cuenta el dito paramiento, quoto siquiere estatut, ni los ditos oficiales de la dita ciudat no son tenidos de permeter levar armas al dito Johan Perez de Ferullyon en la dita ciudat cuenta tenor del dito paramiento, quoto siquiere estatut et consuetut anticada, como aquellyo serya en grant derogacion et preiudicyo del dito paramiento, quoto siquiere estatut et costumbre de suso dita, el qual el concellyo de la dita ciudat pudo et puede fazer segunt dito yes. Et si non se observava, siguyr sia la destruycion del dito tranquilo et buen estamiento de la dita ciudat, como el senyor rey et la dita senyora reyna Lugartenient quieran et son tenidos qu'el prospero, tranquilo et buen estamiento de sus comandados de sus regnos et tierras se conserven et se aumenten et son tenidos de observar los fueros privilegios del regno et los paramientos, quotos, estatutos de las ciudades et las costumbre antigadas de aquellyas.

Por las quales cossas de suso ditas et otras estantes en justicia et razon consta clarament, los ditos justicia, calmedina, sus lugares tenientes, los sobre ditos jurados non seyer tenidos de dar permissio ni permeter ni consentir al dito Johan Perez de Ferullyon que el ni los sus accompanyantes puedan levar armas en la dita ciudat, antes le pueden et deven prohibir a el et a los ditos sus accompanyantes de no levar aquellas por las causas et razones de suso ditas et otras, salva siempre la merce et clemencia de la dita senyora reyna Lugartenient, et exsecutar cuenta el et los ditos sus aconpaniantes las penas del dito paramiento, quoto siquiere estatut si el contrario fazian o faran.

Et la present respuesta fazen los sobreditos jurados et quada uno d'ellyos a la sobredita carta publica de la sobredita presentacion de la dita letra de la dita senyora reyna Lugartenient, non consintiendo en las requisiciones, protestaciones contra ellyos et quada uno d'ellyos feytas, requiriendo al notario de ius escripto que la present respuesta ponga et inserte al pie de la dita clamada carta publica et ante la clausula de aquellya, et apart seyer ende feyto publico instrumento, uno e muytos, et tantos quantos a conservacion de su dretyo seran necesarios. Et requirieron a mi notario dius escripto que la sobredita cedula de la dita respuesta yo le posasse et inserisse al pie de la dita carta publica et ante de la clausura de aquellya et apart seyer les ne feyto publico instrumento uno et muytos, tantos quantos a conservacion de su dretyo seryan necessaryos.

Testimonios fueron desto los muy honorables don Nicolau de Lobera, jurista, et don Simon Forner, ciudadano de la ciudat de Huesca.

Sig(*signo*)no de mi Domingo Magallyon, notario publico de la ciudat de Huesca, qui a las sobreditas cosas present fue, et aquesto de mi propria mano escrivie, consta de algunos virgulados en la primera plana, en el dotzeno reglon, et de algunos rassos et enmendados: en la segunda plana, en el XIII reglon, en do dize “tenor present”; et en la tercera carta et en la segunda plana, en el vint e seseno reglon, do se dize “et don” et en el vint e seteno reglon de la dita plana, en do se dize “Martin de Sanguessa, prior, don”; et de sobre puesto en la segunda plana, en el seseno reglon, do se dize “serenisimi”. Et mi signo acostumbrado i posse en testimonyo de las sobreditas cossas et cerre.

1445, febrero, 1. VALENCIA

82

*La reina doña María instaura la insaculación junto con nuevas ordenanzas en la ciudad de Huesca, y en otras ciudades del reino de Aragón.*

—ACA, *Cancillería*, reg. 3.193, f. 20v. Con el mismo contenido, hay cartas enviadas a los hombres de Sariñena, Alquézar, Aínsa y Barbastro (f. 21), y a los de Jaca, Tauste, Sos, Uncastillo, Sádaba y Murillo de Gállego (f. 21v.).

La Reyna.

A los fieles nuestros los çalmedina, jurados, prohombres de la ciudat de Huesca.

Hombres buenos. Nos, por conservacion del pacifico stado e otro bien avenir de aqueixa ciudat, havemos grandissimament a voluntat que entre en hermandat e sean fechos en aquella el regimiento vulgarment nombrado de bolsas e statutos e ordinaciones, por el bien publico de la dita ciudat, segunt d'esto e de nuestra intencion havemos mas largament informado los amados consellers del senyor rey e nuestros, lo Governador d'Aragon, mossen Johan de Moncayo, e su assessor Alfonso de Mur. Rogamos e mandamos vos, por tanto, que todas las cosas que los ditos Governador e assesor de nuestra part vos diran e explicaran dedes plena fe e creyença, assin como a nuestra persona, compliendo aquellas por obra segunt el senyor rey e nos de vosotros confiamos.

Datum en Valencia, lo primero dia de febrero del anyo de Mil CCCC XXXXV.

La Reyna.

Domina regina mandavit michi, Laurencio de Casanova.

1445, diciembre, 17.HUESCA

83

*Ordenanzas para la insaculación de oficios de la ciudad de Huesca dictadas por Juan, rey de Navarra, en representación de Alfonso V.*

—AMHu, *Concejo*, leg.<sup>o</sup> 66, ms. encuadernado en pergamino, fol. 2-24. Tienen unas anotaciones cursivas al margen. Se omite la transcripción de algunas cláusulas idénticas entre sí.

[I] Primo statuimos e ordenamos que los nombres de los ciudadanos de la ciudat de Huesca qui de presente son en aquella aptos e suficientes para seyer justicia e lugarteniente de justicia de la dita ciudat, sian scriptos en sendas cedula de pergamino. E cada una de aquellas cedulas sea inclusa en un redolino de cera, los cuales redolinos sean de una misma color, peso e forma, e sean puestos en una bolsa, la qual bolsa apres que hi sian, sian cerrada e sellada fielment con el sello menor de la dita ciudat, e en aquella sian scriptos de fuera por títol e sobrescripto las palabras siguientes: “Bolsa de Justicia” o “de lugarteniente de Justicia”.

[II al XX. *La misma fórmula para la extracción de los demás oficios de la ciudad:* Prior de Jurados, Jurados Primeros de Infanzones, Jurados Segundos de Infanzones, Jurados Segundos de Ciudadanos; Jurados Terceros, Cuartos y Quintos de Ciudadanos; Jurados Sextos, Séptimos y Octavos de Ciudadanos; Obreros de los Muros de la Ciudad, Caridaderos, Priors de Vedaleros Infanzones, Vedaleros Ciudadanos, Veedores, Notario de los Jurados, Tasadores Infanzones, Tasadores Ciudadanos y Pesadores de Almutaçafe]<sup>1</sup>

/f.12v/ XXVIII. Item statuimos e ordenamos qu’el primer día de noviembre primero venidero, que se contara del anyo de mil quatrozientos quaranta e seys anyos, en el qual día e fiesta queremos que cada hun anyo se faga la eleccion e publicacion de los officiales de la dita ciudat, que convocado el justicia, jurados e conçello general de la dita ciudat en las Casas del consello de la dita ciudat, vulgarment clamadas de la Caridat, pora la hora que es acostumbrado toquar prima en la Seu de la dita ciudat de aquel día, el qual conçello agora por la hora

---

<sup>1</sup> Reproduzco el resumen que ofrece R. del ARCO, *Apuntes sobre el antiguo régimen municipal de Huesca*. Huesca, 1910, pp. 6ss.

El estatuto XXII ordena que se construya un arca con cuatro cerrajas, cuyas llaves debían quedar en poder del Justicia o su lugarteniente, el Jurado segundo de ciudadanos, el Jurado primero de infanzones y la última el primer nombre que saliese de la bolsa de Jurados terceros, cuartos y quintos de ciudadanos. Por dentro, la caja tenía que tener compartimentos con los nombres de las bolsas de los distintos oficios y debía guardarse en el Archivo de la ciudad. Hoy día se conserva en el mismo emplazamiento un arca de insaculación del siglo XVII.

ordenamos seyer havido por convocado, el dito justicia o en su caso su lugarteniente e los ditos jurados e conçello, assi ajustados, abran e fagan obrir el dito archiu do la dita caxa stara ad aquellos que tenran las claves del dito archiu e saquen e fagan saquar del dito archiu la dita caxa publicament. Et los ditos justicia o su lugartenient, en su caso, e los ditos jurados reconoscan la dita caxa e las cerrallas de aquella por veyer si si (*sic*) havra feyto novidat o frau alguno en aquella. Et apres los qui las ditas claus tendran abran /f.13/ la dita caxa e saquen de alli primerament la bolsa intitulado de prior de jurados, la qual bolsa e el siello de aquella sian reconocidos diligenment si si havra toquado en aquell o aquella. Et apres sia ubierta publicament la dita bolsa e por hun ninyo menor de diez anyos, segunt su aspectu, sian saquados de aquella todos los redolinos o teruelos que en aquella seran, contando aquellos. Et el ninyo como saquara los teruelos de la dita bolsa, como dito es, contandolos, ponga aquellos en hun bacin que ste alto, que todo hombre lo pueda veyer, pleno de agua, cubierto con una tovallola, e depues que seran en el dito bacin puestos los ditos redolinos, el dito ninyo rebuelva aquellos bien en el dito bacin e saque de aquellos hun redolino, el qual sia livrado al dito notario de los ditos jurados por el dito ninyo publicament, por el qual notario, remangados los braços e ubiertas e mostradas las manos, sia ubierto publicament el dito redolino e saquada la dita cedula que dentro aquell sera trovada, la qual de continent por el dito notario sia leyda con alta voç, de manera que todos los que seran pre/f.13v/sentes lo puedan hoyr, e la dita ceduleta por el dito notario sia mostrada a los justicia, jurados que alli presentes seran, e aquel que sera scripto en la dita cedula sia scripto en el Libro del Regimiento de la dita ciudad, e aquel sia havido por prior de jurados de la dita ciudad pora el anyo siguiet.

E antes que se procida adelant por el dito notario, publicament presentes los justicia e los jurados e el dito conçello, sia feyto otro redolino de la color, peso e forma de los otros e dentro de aquell sia puesta una cedula de porgamino (*sic*) en la qual sia scripto el nombre de aquel que havra sallido e sera scripto en el Libro por prior de jurados, el qual teruelo con los otros que staran en el dito bacin sian tornados en la dita bolsa, la qual bolsa sia apres cerrada e sellada en la forma que de suso dito es e en la dita caxa tornada e el numero de los teruelos que en la dita bolsa seran tornados sia scripto en el dito Libro del dito Regiment por el dito notario.

XXVIII. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulado “bolsa de justicia e del lugartenient de justicia”, e en la forma/f.14/ e manera sobreditas sian de aquella saquados e ubiertos successivament quatro redolinos, e los nombres de aquellos qui seran trovados en las cedulas que dentro aquellos seran, sian scriptos en el dito Libro del Regiment por el dito notario e intitulados pora justicia del anyo siguiet.

Et luego en continent, sines de otro intervalo, el dito ninyo saque del dito bacin otro teruelo siquiere redolino de los que havran romanido en el dito bacin e delo al dito notario, el qual sia ubierto e leydo e mostrado en la forma e manera sobreditas e aquell que sera scripto en la dita cedula, sia scripto en el dito Libro del Regimiento por el dito notario e intitulado pora lugartenient de justicia del anyo siguient.

Et antes que se procida adelant por el dito notario, publicament presentes los ditos justicia e los jurados e otros, sian feytos otros cinco redolinos de la color, peso e forma de los otros e dentro aquellos sian puestas ceduletas de porgamino en cadauna de las quales sia scripto el nombre de uno de los que havran sallido de los cinco teruelos, e sian refeytos los ditos redolinos en aquella forma e manera que stavan de primero en la dita bolsa, los quales teruelos contados, sian tornados en la dita bolsa, la qual sia apres çerrada e sellada/f.14v/ en la forma que de suso dito es, e en la caxa tornada e el numero de los ditos teruelos que en la dita bolsa seran tornados, sia scripto en el dito Libro de Regiment.

XXX. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada “bolsa de jurados primeros de inffançones”, e en la forma e manera sobreditas sia de aquella saquado, declarado e scripto el jurado primero de los inffançones. Et apres sia la dita bolsa cerrada, sellada, tornada en la dita caxa con la forma e solemnidat sobredichas, e el numero de los teruelos que en la dita bolsa seran tornados, sia scripto en el dito Libro.

XXXI. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada “bolsa de jurados segundos de inffançones”, e en la forma e manera sobreditas sia de aquella saquado, declarado e scripto el jurado segundo de los inffançones. E apres sia la bolsa cerrada, sellada e tornada en la dita caxa con la forma e solempnidat sobreditas, e el numero de los teruelos que en la dita bolsa seran tornados sia scripto en el dito Libro.

/f.15/XXXII. Et apres sia de la dita caxa saquada la bolsa intitulada “bolsa de jurados segundos de ciudadanos”, et en la forma e manera sobreditas sia de aquella saquado, declarado e scripto el jurado segundo de los ciudadanos, el qual sia lugartenient de prior de jurados. Et apres sia dita bolsa cerrada, sellada e tornada en la dita caxa, segunt de suso es dito, e el numero de los teruelos que dentro aquella sera scripto [*lac.*].

XXXIII. Et apres sia de la dita caxa saquada la bolsa intitulada “bolsa de jurados terceros, quartos e quintos de ciudadanos”, e en la forma e manera sobreditas sian de aquella saquados, declarados e scriptos successivament los ditos tres jurados, es a saber el tercero, quarto e quinto jurados de los ciudadanos Et apres sia la dita bolsa cerrada, sellada e tornada en la dita caxa, con

la forma e solempnidat sobredita, e sia scripto el numero de los teruelos que dentro de la dita bolsa staran, segunt de suso es dito.

XXXIII. Et apres sia de la dita caxa saquada la /f.15v./bolsa intitulada “bolsa de jurados sextos, septimos e octavos de ciudadanos”, e en la forma e manera sobreditas sian de aquella saquados, declarados e scriptos successivamente los ditos tres jurados, es a saber el sexto, septimo e octavo jurados de los ciudadanos. E apres sia la dita bolsa cerrada, sellada e tornada en la dita caxa, con la forma e solempnidat sobreditas, et sia scripto el numero de los teruelos que dentro de la dita bolsa staran, segunt de suso es dito.

XXXV. Et apres sia de la dita caxa saquada la bolsa intitulada “bolsa de bolseros de infançones”, e en la forma e manera sobreditas sia de aquella saquado, declarado e scripto el bolsero de los infançones. Et apres sia la dita bolsa cerrada, sellada e tornada en la dita caxa, segunt de suso es dito, et el numero de los teruelos que dentro aquella sera sia scripto en el dito libro por el dito notario.

XXXVI. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada “bolsa de bolseros ciudadanos” /f.16/, e en la forma e manera sobreditas sia de aquella saquado, declarado e scripto el bolsero de ciudadanos de la dita ciudat. Et apres sia a cerrada, sellada e tornada en la dita caxa la dita bolsa, e el numero de los teruelos que dentro aquella seran sia scripto, segunt de suso es dito.

XXXVII. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada “bolsa de obreros”, e en la forma e manera sobreditas sia de aquella saquado, declarado e scripto el obrero de los muros de [*la dita*] ciudat. Et apres sia a cerrada, sellada e tornada en la dita caxa la dita bolsa, e el numero de los teruelos que dentro aquella seran sia scripto, segunt de suso es dito.

XXXVIII. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada “bolsa de caridaderos”, e en la forma e manera sobreditas sian de aquella saquados, declarados e scriptos los ditos caridaderos. Et apres sia /f.16v/ cerrada, sellada e tornada en la dita caxa la dita bolsa, e el numero de los teruelos que dentro aquella sera sia scripto, segunt de suso es dito.

XXXVIII. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada “bolsa de prior de vedaleros”, e en la forma e manera sobreditas sia de aquella saquado, declarado e scripto el prior de los vedaleros. Et apres sia çerrada, sellada e tornada en la dita caxa la dita bolsa, e el numero de los teruelos que dentro aquella seran sia scripto, segunt de suso es dito.

XXXX. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada “bolsa de vedaleros infançones”, e en la forma e manera sobreditas sian successivamente de aquella saquados, declarados e scriptos los dos vedaleros de los infançones. E apres sia çerrada, sellada e tornada en la /f.17/ dita caxa la dita bolsa, et el numero de los teruelos que dentro aquella staran sia scripto, segunt dito es.

XXXXI. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada “bolsa de vedaleros ciudadanos”, e en la forma e manera sobreditas sian de aquella saquados, declarados e scriptos successivament los hueyto vedaleros de los ciudadanos. E apres sia çerrada, sellada e tornada en la dita caxa la dita bolsa, et el numero de los teruelos que dentro aquella staran sia scripto, segunt de suso es dito.

XXXXII. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada “bolsa de veyedores”, e en la forma e manera sobreditas sian de aquella saquados, declarados e scriptos successivament los dos veyedores. E apres sia çerrada, sellada e tornada la dita bolsa en la dita caxa, e el numero de los teruelos que dentro aquella seran sia scripto, segunt suso dito es.

/f.17v./XXXXIII. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada “bolsa de notario de jurados”, e en la forma e manera sobreditas sia de aquella saquado, declarado e scripto el notario de jurados. Et apres sia cerrada, sellada e tornada en la dita caxa la dita bolsa, e el numero de los teruelos que dentro aquella seran sia scripto, segunt de suso es dito.

XXXXIII. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada “bolsa de tachadores inffançones”, e en la forma e manera sobreditas sia de aquella saquado, declarado e scripto el tachador de los inffançones. E apres sea la dita bolsa cerrada, sellada e tornada en la dita caxa, et el numero de los teruelos que dentro aquella seran sia scripto, segunt de suso es dito.

XXXXV. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada “bolsa de tachadores ciudadanos”, et en la forma e manera sobreditas sia de aquella saquado, declarado e scripto el /f. 18/ tachador de los ciudadanos. Et apres sea la dita bolsa cerrada, sellada e tornada en la dita caxa, et el numero de los teruelos que dentro aquella seran sia scripto, segunt de suso es dito.

XXXXVI. Et apres sia saquada de la dita caxa la bolsa intitulada “bolsa de pesadores del almutaçaff”, et en la forma e manera sobreditas sian de aquella saquados, declarados e scriptos successivament los dos pesadores de almudaçaff. Et apres sia la dita bolsa çerrada, sellada e tornada en la dita caxa, et el numero de los teruelos que dentro aquella seran sia scripto, segunt de suso es dito.

Sig(*signo*)num mei, Dominici Inffant, civis et notarii publici civitatis Cesarauguste, et auctoritate illustrissimi domini regis Aragonum per totam terram et dominacionem, qui presentem copiam ab originalibus capitulis seu ordinationibus vocatis *De Novo Regimine Burse Officiorum Civitatis Osce* factis, concessis et firmatis per concilium /f.18v./et universitatem dicte civitatis Osce et per me, dictum Dominicum Inffant, notarium, receptis et testificatis extra xi in quindecim folii et per alium scribi feci. Constat michi de suprapositis, rasis, correctis in prima plana, quarti folii, “e del dito archiu”, et in secunda

plana eiusdem folii, “estado”, et in secunda plana sexti folii, “hii”, et in secunda plana, septimi folii, “jurado”, et in secunda plana decimi folii, “intitulada”, et ad hoc, ut ipsi copie plenior fides adhibeatur, meo solito signo signavi.

/f.19/ XXXXVII. Item, statuimos e ordenamos que toda hora que sian saccados de alguna de las dita bolsas algun redolino o mas, e aquellos ubiertos e las cedula inclusas en aquellos leydas, sian reffeytas por el dito notario de los jurados otras cedulas, do sian scriptos semblantes nombres o nombre de aquellos qu'en de fueron saccados, las quales cedulas sian inclusas en otros redolinos de cera de semblant color, forma e peso de los otros en la dita bolsa stantes, los quales redolinos siquiere teruelos sian tornados a la bolsa de do los otros semblantes fueron saccados, por tal que aquella bolsa no sia evacuada de las personas de los que alli eran puestos, si no era que en el redolino saccado se trobasse nombre de hombre muerto o por fuero o ordinaciones de ciudat inabil e no capaz de alli adelant a los officios de la dita ciudat, de la qual inabilitat no se haya razon el dito dia de la dita eleccion e nominacion, sino que conste en continent por carta publica de la dita inabilitat, empero que, apres s'en pueda haver razon, la qual question se haya a determinar por el consello de la dita ciudat o por la mayor partida de aquel, en lo qual hayan a votar mediant sagrament con favas blancas e negras o con favas entregas e medias, segunt de suso es dito.

/f.19v./XXXVIII. Et feytas las sobreditas cosas, sian las ditas bolsas, caxas e archiu cerrados e sellados segunt e en la forma que primero stavan.

XXXVIII. Item, statuimos e ordenamos que, si alguno por la suert e sallimiento del redolino sera declarado e assumpto por algun officio, et apres por sallimiento de redolino de otra bolsa sera aquel mesmo declarado o assumpto a algun otro officio, que solament pueda obtener el officio al qual primero fue declarado e assumpto, e sia feyto inabil al segundo officio, que por aquell anyo tan solament, e sia saccado de la bolsa de do fue saccado el dito redolino segundo otro redolino, el sallymiento del dito segundo redolino no obstant, puesque fue frustado de officio. Et aquesta orden se tienga en qualesquiere otros redolinos que salrran, si contescera sallir persona ya assumpta por sallimiento de redolinos a otro officio o salrran nombres de personas que seran muertas en el tiempo que saccados seran, o entrados en religion, o a orden sacra promovidos o por fuero e ordinaciones de ciudat inabiles a obtener el officio al qual havran exido, segunt de suso es dito.

/f.20/ Et aquesto mesmo queremos sia servado en el assumpto de algun officio absent de ciudat, sperando empero hun mes del dia de l'asumpcion adelant contadero e continuament complido. Empero no queremos seyer compreso en la present ordinacion el absent de ciudat por causa de la missageria de aquella, antes tal absent queremos obtienga el officio a que sera

assumpto, la dita ausencia non contrastant e quanto quiere la ausencia durant mientres por la dita causa sia.

LX. Et feytas las cosas sobreditas, statuimos e ordenamos que los nombres de los quatro ciudadanos que en cada hun anyo havran exido de la bolsa intitulada de justicia e de lugartenient de justicia el dito primero dia de noviembre, los nombres de los quales seran scriptos en el dito Libro del Regimiento pora justicia, sian inviados en cada hun anyo al seyor rey o a su Lugartenient o Rigient el officio de la Governacion, a cada uno en su caso, segunt es acostumbrado en tiempo passado fazer. Et aquel que por el seyor rey, su Lugartenient o por el Regient sera provehido o confirmado en justicia, aquel sia justicia de la dita ciudat poral anyo siguiant, segunt es acostumbrado.

Et queremos e ordenamos /f. 20v./, por tirar odio e rancor entre los ciudadanos, que los nombres de las ditas quatro personas que en cada hun anyo se han a enviar al seyor rey, segunt en el present capitol de susso es contenido, se hayan a enviar cada anyo el segundo dia de noviembre, antes de mediodia, et si no lo faran, que el justicia e jurados de la dita ciudat sian encorridos en pena de cada cincientos solidos, ipso facto dividideros en tres partes: la una poral seyor rey e las dos partes pora los muros de la dita ciudat. Et queremos e ordenamos que los nombres de los quatro que se han a enviar al seyor rey o a su Lugartenient o al Regient el officio de la Governacion hayan a hir en la letra en aquel orden que havran exido de la bolsa, et si no lo faran que el justicia e jurados sian encorridos en pena de cada cient solidos dividideros *prout supra*.

LI. Item statuimos e ordenamos que qualquiere que exira el dito primero dia de noviembre en los ditos redolinos a algun officio, que aquel officio sea tenido acceptar, e aquel no pueda recusar, et si lo fara, que *ipso facto* sia encorrido en pena de cincientos solidos dividideros en tres partes, segunt en el capitol *supra proximo* se contiene, et no res menos sia compellido por capcion de persona /f.21/ a execucion e execuciones de bienes a prender e regir el dito officio.

Item statuimos e ordenamos que el justicia, jurados e almudaccaff e otros officiales exercientes jurisdiccion hayan aquel poder e exercicio de jurisdiccion, cada uno dellos segunt le pertenece, e en aquel tiempo que por los statutos e ordinaciones, privilegios e costumbre de la dita ciudat le es atribuido e dado, e los que no han jurisdiccion, hayan aquel poder cada uno dellos segunt le pertenece e por los ditos statutos e ordinaciones, privilegios e costumbre le es atribuido e dado. Et que el almudaccaff de la dita ciudat haya aquel poder e preheminenca e execucion que ha el almudaccaff de la ciudat de Caragoça, cepto que el almudaccaff no pueda entrar en casa ninguna a sacar preso alguno.

LIII. Item statuimos e ordenamos que el justicia e otros oficiales sobreditos exercientes juridiccion e los jurados, los quales segunt el orden, forma e manera de las presentes ordinaciones sleydos e assumptos a los ditos officios e a qualquiere dellos seran, hayan e sian tenidos de jurar sobre la cruz e los sanctos quatro Evangelios/f.21v./ de servar fueros, privilegios, libertades, usos e costumbres del regno de Aragon e statutos del regno de Aragon, e statutos e ordinaciones de la dita ciudat. Et que asi mesmo servaran las regalias e dreytos del senyor rey, sin derogacion de los privilegios de la dita ciudat, et que los ditos oficiales e cada uno dellos, segunt les pertenesce exerciran bien e lealment todo odio, temor, amor e dono apart posados, et que evitaran a la ciudat todo el mal e dampnage que poran.

Et los otros oficiales sobreditos e qualesquiere dellos que no exerciran juridiccion, sian tenidos e cada uno dellos sia tenido de jurar sobre la cruz e los sanctos quatro Evangelios de haverse biene lealment en sus officios, cada uno segunt le pertenesca, todo odio, temor, amor e dono apart posados, et que atractaran a la dita ciudat todo el bien que poran e le evitaran todo mal. Et los ditos juramentos sian tenidos prestar en poder de aquel e aquellos en cuyo poder acostumbrados jurar son tenidos.

LIIII. Item attendido que por letra e mandamiento de la senyora reyna el concello de la dita ciudat ha prorrogado la eleccion de los oficiales, los quales devian segunt la costumbre antiga esleyrse el primero dia del dito mes de noviembre, por tanto statuimos e ordenamos que /f.22/ los oficiales que salliran pora el anyo siguiet de las ditas bolsas e caxa del Nuevo Regiment hayan todo aquell exercicio e poder cada uno dellos segunt le pertenesce que havrian si el dito primero dia de noviembre haviessen salido e que por privilegios statutos e ordinaciones e costumbre de la dita ciudat et alia le es atribuido e dado.

IV. Item, attendido que entre los inffançones e ciudadanos de la dita ciudat sobre la graduacion de los jurados en tiempo passado ha havido discrepacion, por tanto statuimos e ordenamos que durant el tiempo que duraran las presentes ordinaciones sian en los actos que en como ciudat e representantes aquella hiran se tienga el orden siguiet: primerament, que el prior de los jurados vaya a la mano dreyta e el jurado primero de los inffançones vaya a la part izquierda, e lugo apres dellos vayan dos jurados de los ciudadanos, et luego apres terceros, vayan hun jurado inffançon e hun jurado ciudadano, e destos terceros vaya el inffançon a mano dreyta, e apres destos vayan los otros jurados ciudadanos.

IVI. Item statuimos e ordenamos que la dita ciudat haya a tener e tienga hun libro, en el qual libro se scrivan/f.22v./ e hayan a screvir todos los actos que por el concello o consello o por los jurados de la dita ciudat se faran, et

assi mesmo todos los actos de la elleccion de los ditos oficiales, en cada hun anyo salliran, el qual libro sia intitulado “Libro del Regimiento de la Ciudad de Huesca”, el qual libro el dito notario de los jurados sia tenido e haya aprehender con sacrament e homenaje de bien e lealment haverse en los actos que en aquell scrivira e en la custodia de aquell, e que aquell tendra bien gardado e en lugar que alguno otro fuera del dito consello de la dita ciudad o concello de aquella no y leyra, ni lo mostrara sino a los jurados de la dita ciudad o a la mayor partida dellos o al dito consello o concello, no scrivira ni permetra scrivir en aquell cosa alguna sino los actos que en aquell se mandaran scrivir por el dito consello o en virtud de las ordinaciones de la dita ciudad, el qual libro el dito notario haya a fer e tener dius pena de privacion de su officio.

LVII. Item statuimos e ordenamos que si alguno sera inculpado o diffamado haver feyto algun frau en la dita caxa, o en las ditas bolsas o bolsa dentro aquella stantes, o en el archiu, o en las cerrallas o cerralla alguna de la dita caxa o del dito archiu, o en las claves de aquellas o de alguna dellas o con claves de aquellas, o de alguna dellas haver ubierto alguna cerralla de la dita caxa contra tenor de los presentes capitoles e ordinaciones, que contra el tal inculpado o diffamado pueda seyer procehido por el senyor rey o por el Regient el officio de la Governacion, stantes dentro la dita ciudad de Huesca, por via de enquesta o por via de accusacion a instancia o denunciacion del procurador /f.23/ de la dita ciudad o de qualquiere de aquella. Et que en los casos sobre-ditos e qualquiere dellos puedan fer e sian admesos a fer testimonios los singulares de la dita ciudad, encara qu’el procurador de aquella hi faga part.

LVIII. Item statuimos e ordenamos que la dita caxa no pueda en alguna manera o forma ni por algun caso seer abierta sino en los casos en los presentes capitoles contenidos e en los días e tiempos en aquellos statuidos e ordenados, e qui quiere que obrira o abrir fara la dita caxa, sino en los casos de suso expressados, que pueda seer punido en persona e bienes arbitrariament. Empero si contescera occorrer algun caso por el qual convienga abrir la dita caxa, que aquesto se haya a fazer con voluntat e licencia expressa del senyor rey o de su Lugartenient o del Regient el officio de la Governacion, de la qual voluntat e licencia haya a constar por carta publica. E si occorrera alguna dubdo, que sobre aquell dubdo se haya a star a la determinacion e declaracion del senyor rey o de su Lugartenient o del regient el officio de la Governacion.

LVIII. Item statuimos e ordenamos que el justicia que salrra del officio apres que havra exido del officio, quede consellero de la dita ciudad pora el anyo siguient. Et assi mesmo el almudaçaff e el prior de los arrendadores por aquel anyo /f.23v/ que seran oficiales, sian consellersos de la dita ciudad durant el tiempo de sus officios.

LX. Item statuimos e ordenamos que el present regiment clamado de la bolsa e las presentes ordinaciones duren por tiempo de dotze anyos continuos contaderos del primero dia de noviembre del present anyo adelant, que se contara de mil quatrocientos quaranta e cinco.

Et protiesta la dita ciudat e concello e singulares de aquella e de aquell que, passados los ditos dotze anyos qu'el present regiment e las presentes ordinaciones deven durar, las ditas ordinaciones e el dito regiment sian cassos, inhitos e nullos, cassas, inhitas e nullas e de ninguna efficacia e valor assi como si feytas no haviessen sehido. Et que los privilegios, libertades, fueros, usos e costumbres que de present ha la dita ciudat e los singulares de aquella e los quartones de aquella e el capitol de los inffançones de la dita ciudat e singulares de aquella, durant el tiempo o tiempos que el present regiment durara e finido el dito tiempo e tiempos, finquan en su firmeza e valor sin lesion alguna, sino tanto quanto durant el tiempo de los ditos dotze anyos les es derogado, et finidos los dotze anyos, finque e romanga la dita ciudat e los quartos (*sic*) e singulares de aquella e de los ditos quartones e de cadaunos dellos e ell dito capitol e singulares de aquell absolutament en todos aquellos fueros, privilegios, libertades, statutos, ordinaciones, usos e costumbres, stado e regiment /f.24/en que eran antes de la firma de los presentes capitole e ordinaciones. Et que finido el tiempo o tiempos qu'el present regiment durara por haver la dita ciudat a los sobreditos firmado los presentes capitole e ordinaciones e por haver consentido la dita ciudat e los sobreditos en el present regiment, no sian la dita ciudat ni los ditos quartones ni los singulares della ni delos ditos quartones ni el dito capitol ni singulares de aquell en forma ni manera alguna en res privada preiudicado ni preiudicados.

Sig(*signo*)num mei, Dominici Inffant, notarii publici civitatis Cesarauguste et auctoritate illustrissimi domini regis per totam eius terram et dominationem. qui presentem copiam aparte capitulorum seu ordinacionum *De Novo Regimine Bursse Officiorum Civitatis Osce* factis, concessis et firmatis per concilium et universsitate dicte civitatis Osce et per me notarium receptum et testificatum, die decima septima decembris, anno M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> quadragentesimo quinto, extraxi a quatuordecim capitulis dictarum ordinacionum scriptis in hiis quinque peciis et per alium scribi feci. Constat de suppropositis, in octavo capitulo "regiment", et in undecimo capitulo "o con claves de aquellas o de alguna dellas", et ad hoc ut ipsi copie fides plenior adhibeatur meo solito signo signavi in premissorum testimonium.

1447, septiembre, 27. ZARAGOZA

84

*Adiciones y correcciones a las ordenanzas sobre insaculación de oficios de la ciudad de Huesca, dictadas por el rey Juan de Navarra, Lugarteniente de Alfonso V.*

—B) AMHu, *Concejo*, leg. 66, ff. 25-32.

—C) AMHu, *Libro de Privilegios, II*, ff. 167-176v. Dispositivo en latín, variaciones en las bolsas de jurado segundo y de tercero, cuarto y quinto, que se da en nota.

C) /f. 175/ Estatutos siquiere ordinaciones nuevament reparadas siquiere corregidas por el senyor rey de Navarra, Lugartenient General del senyor rey de Aragon.

Nos Johannes, Dei gratia rex Navarre, infans et Gubernator Generalis Aragonum et Sicillie, dux Atenarum et Montisalbi et Petrefidelis, comes Ripacurcie et dominus civitatis Balagarii, Locumtenens Generalis serenissimi domini regis fratri nostri honorandissimi, visis et recognitis capitulis regiminis per viam bursam dati vobis, dilecti nostri justicie, prioris, juratis et certibus officialibus, concilio et universitati civitati Osce per dilectum regium atque nostrum consiliarium Johannem de Moncayo, militem Regentemque nostrum Generalis Gubernationis officium in regno Aragonum, in quo regimine plurime utilia et salubria rey publice dicte civitatis continetur, quia tamen vos, dicti officiales et universitas dicte civitatis nos exposuistis quod experientia circarrenti (*sic*) aliqua mutanda, alia addenda et alia corrigenda in ipsis capitulis conspiciuntur, quequidem nos particulariter expressa et declarata et in regio consilio recognita et examinata, visa sunt provideri debere in modum qui sequitur:

B) /f.25/ Correcciones e adiciones de voluntat del concello de la ciudat de Huesca feytas por el senyor rey de Navarra, lugartenient *et cetera*, en Caragoça, a XXVII<sup>o</sup> de setiembre del anyo de mil CCC os. quaranta e siet.

LXI. Primerament que, por quanto en el dito regimiento e bolsas de officios de la dita ciudat de Huesca ordenado por el dito Regient el officio de la Governacion se contiene que de una mesma bolsa hayan a sallir personas pora los officios de justicia e de lugartenient de justicia de la dita ciudat, e que el lugartenient de justicia no pueda exercir el dito officio sino en caso de muert, o de ausencia o de privacion de justicia, e parece inconvenient que de una mesma condicion de personas hayan a seyer en los ditos officios, como en la orden de aquellos haya grant diferencia, e assi mesmo pueden accahescer otros muytos casos ultra los expressos de susso, en los quales el justicia de la

dita ciudat puede seyer empachado, e por consiguient sera necessario en aquellos cassos el dito lugartenient haver el exercicio del dito officio. Por tanto, querientes provehir a los ditos casos e otros que sobresto parescer haver menester provision, statuimos e ordenamos que de la bolsa feyta para los ditos officios de justicia e lugartenient sehan solament saccados personas poral dito officio de justicia por la forma e manera que en las ordinaciones feytas por el dito Regient se contiene, e que sia feyta otra bolsa en la qual sehan puestos/f.25v./ los nombres de los ciudadanos de la ciudat que seran vistos abiles e sufficientes poral dito officio de lugartenient de justicia, scriptos en sendas cedula e incluso en sendos redolinos de cera, la qual bolsa sea intitulada "bolsa de lugartenient de justicia".

E el dia para fazer e publicar las elecciones de los officios de la dita ciudat statuido, observadas las cerimonias, formas e maneras por las ditas ordinaciones dadas, luego apries de saccados los teruelos del officio de justicia, sia saccado de la dita bolsa nuevament fazedera hun redolino, e dado al notario, el qual sia abierto e leydo e mostrado en la forma e manera contenidas en los capitules de las ditas ordinaciones, e aquell que sera trobado en la dita cedula sia scripto en el Libro del dito Regimiento por el dito notario e intitulado para lugartenient de justicia del anyo siguient.

E antes que se procida adelant por el dito notario, sia feyto otro redolino de aquel, sia puesta una ceduleta en que sia scripto el nombre del que havra sallido al dito officio e tornado el dito redolino en la dita bolsa, en la forma e segunt que en el capitol favlant del officio de justicia se contiene.

El qual dito lugartenient de justicia haya el exercicio del dito officio en qualquiere caso de ausencia, muert, privacion e de qualquiere otro impediment del justicia de la dita ciudat. Et por provehir que la dita ciudat en algun tiempo no finque destitutida del dito officio, statuimos e ordenamos qu'el tiempo que los ditos justicia e lugartenient de justicia prestaran el jurament devido e acostumbrado por los ditos officios, hayan ultra las otras cosas a jurar que durant el anyo de su regimiento no se partiran o absentaran de la dita ciudat e terminos de aquella /f.26/ conviene, a saber el justicia, sin demandar e obtener licencia del prior de jurados e de tres de los ditos jurados, e el dito lugartenient sin demandar e obtener licencia del dito justicia, empero se ha a entender que con la dita licencia ni sien ella, no pueda qualquiere dellos, el otro absent, absentar o partirse de la dita ciudat e sus terminos. Et si accahescera, absent el dito lugartenient, sobrevenir al dito justicia algun impediment por el qual fuesse prohibido o en otra qualquiere manera empachado a regir el dito officio, queremos e atoramos que, en aqueste casso tan solament e durant el dito empacho e la ausencia del dito lugartenient, por mas tiempo ni en otra manera, el dito justicia pueda crear lugartenient hun ciudadano de la dita ciudat, el que bien visto le

sera de aquellos que seran en las bolsas de los lugarteniente de justicia.

LXII. Item, statuimos e ordenamos que d'aquí avant durante el dito regimiento en la dita ciudat haya en cada hun anyo dos almudaçaffes, segunt que era antes del regimiento e ordinaciones feyto en la dita ciudat por el dito Regient el officio de la Governacion, e lexada la bolsa nuevament feyta del dito officio de almudaçaffes, statuimos e ordenamos que d'aquí avant los ditos dos almudaçaffes salgan en cada hun anyo en la manera siguiente, es a saber: que de la segunda bolsa de do ende han a sallir dos jurados, el uno de los quales ha de seyer lugartenient /f.26v./ de prior, apries saccados haya a sallir en cada hun anyo hun otro redolino, e que el nombrado e scripto dentro el dito redolino haya a seyer en el anyo siguiente almudaçaff; e que de la bolsa de jurados terçeros, quartos e quintos, de la qual segunt dito es han a sallir en cada hun anyo tres jurados, apries de saccados aquellos salga hun redolino, e que el nombrado en aquel sia el otro de los ditos dos almudaçaffes.

LXIII. Item, por quanto segunt somos informados en la bolsa de los pesadores de almudaçaffes ha personas indispuetas e inabiles el dito officio, statuimos e ordenamos que la dita bolsa sia evacuada e que nuevament sian puestos en aquella los nombres de los ciudadanos de la dita ciudat que seran vistos abiles e sufficientes poral dito officio, e de aquellos en el tiempo ordenado en la forma statuida e declarada en los capitoles del dito regimiento, sian saccados dos redolinos, los nombres dentro aquellos inclusos sian declarados e scriptos por pesadores de almudaçaffes, e despues reduzidos e tornados en la dita bolsa, segunt de los otros officios es [*lac.*].

LXIII. Item, porque en el dito Nuevo Regimiento no /f.27/ se ha dado forma ni manera o orden de fazer consellers extraordinarios, los quales han acostumbrado a seyer e son necessarios en la dita ciudat, por quanto querientes provehir a todas las cosas que puedan concerner el bien publico de la dita ciudat, statuimos e ordenamos nuevament que d'aquí avant el justicia, prior, jurados, almudaçaffes, bolseros e el prior de los vedaleros de la dita ciudat, finido el anyo de sus officios, finquen e sian consellers de la dita ciudat pora el anyo siguiente.

LXV. Item, statuimos e ordenamos qui todos los qui son o seran contenidos en la bolsa de justiciado de la dita ciudat, assi los tres que finquan de los quatro que havran sallido al dito officio de justiciado como todos los otros restantes en la dita bolsa, finquen e sian consellers extraordinarios de la dita ciudat, e mas que de la bolsa segunda de lugartenient de prior de jurados salgan en cada hun anyo quatro redolinos pora consellers extraordinarios, e de la bolsa de jurados terçeros, quartos e quintos se hayan a sacar dos redolinos pora consellers extraordinarios, e de ultima bolsa de jurados se haya a sacar hun redolino, los quales todos hayan a sallir de las ditas bolsas apries que havran sacca-

do de aquellos los redolinos para los officios principales para los quales aquellas son ordenadas en la forma e manera sobreditas.

/f.27v./ LXVI. Item statuimos e ordenamos que si dentro del anyo de la jurada contescera morir alguno de los jurados que en el anyo siguient hoviesen a quedar consellers, segunt la forma dada de suso, si el que morra sera inffançon, que finido el anyo de la jurada sia saccado otro e otros en lugar de aquel o aquellos muertos de la bolsa de los inffançones para consellers del anyo siguient; e si seran ciudadanos, sian saquados de la segunda bolsa de jurados otros tantos redolinos como seran los muertos para consellers del anyo siguient, segunt dito es.

LXVII. Item statuimos, ordenamos e mandamos que luego sia executada la ordinacion feyta ultimament por el dito Regient el officio de la Governacion cerqua el regimiento de los bolseros de la bolsa comun de la dita ciudat cerqua la detencion de las peccunias de aquella, es a saber: que sia feyta una caja con dos claves, la qual haya a estar en casa del bolsero ciudadano, e que aquel tenga una de las ditas claves e la otra clau tenga el bolsero de los inffançones, e que en datas e en receptas hayan entramos a entrevenir e fer hun libro de aquellas. E si contescera el uno dellos o entramos morir o absentarse de la ciudat, que la clau o claves del muerto o absent o de entramos, si muertos o absentes seran, hayan a finquar empoder (*sic*) del jurado o jurados de las mesmas condiciones /f.28/ o muertos, segunt el prior e jurados acordaran.

LXVIII. Item, por tal que las honores e prerrogativas de la dita ciudat seran rectament compartidas, statuimos e ordenamos que los que de present son o seran por avant collocados en las bolsas de justiciado e prior de jurados no puedan obtener alguno de los otros officios de la dita ciudat, excepto los sobreditos officios de justiciado e de priorado de jurados. Empero esto queremos que se pueda entender por los consellers ordinarios e extraordinarios poral officio de los bolseros de bolsa comun de la dita ciudat si en los redolinos salliran a los ditos officios.

LXVIII. Item statuimos e ordenamos que ninguno no pueda obtener alguno de los officios de la dita ciudat sino que en aquella haya feyto o faga su continua habitacion con su muller, casa e familia.

LXX. Item statuimos e ordenamos que qualquiere que havra obtenido algunos de los officios de la dita ciudat, haya a vacar al officio que obtenido havra por tiempo de dos anyos continuos. /f.28v./ Empero si apries saliendo del dito officio saldra su redolino a qualquiere otro officio de la dita ciudat, que sera stado justicia de la dita ciudat, apries finido el dito tiempo, haya de vaccar por tiempo de tres anyos continuos del dito officio e quel dito officio obtener no pueda sino que por tres anyos continuos haya havido vaccacion de aquell.

LXXI. Item, por evitar spensas e otros inconvenientes a la dita ciudat en obtener la provesion del dito justiciado, statuimos e ordenamos que los jurados qui son o por tiempo seran de la dita ciudat, que en cada hun anyo, dentro el tercero dia del mes de noviembre durant el tiempo de las ditas ordinaciones de la dita ciudat, hayan a dar e livrar la letra de la eleccion e nominacion del justicia de la dita ciudat, sellada en presencia de todos los jurados qui el dito dia en la dita ciudat trobados seran. E a los bolseros de la bolsa comun de la dita ciudat les sea dado cargo que, en virtud del sacrament por ellos prestado en el principio de sus officios, sian tenidos la dita letra de los de suso nombrados o electos al officio del dito justicia de inviar e invien al senyor rey o a su Lugartenient, en su caso, doquiere que seran dentro el regno de Aragon, con correu propio, el qual correu haya de jurar e jure en poder de los ditos jurados de la dita ciudat de no levar otra letra o letras sino sola la letra de la dita nominacion de la dita ciudat. E que mas ni mayores spensas de correu los ditos /f.29/ bolseros non puedan dar en conto ni les sian admesos.

LXXII. Item, statuimos e ordenamos que aquellos ciudadanos que saldran en priores de jurados, finida la dita su jurada, hayan a vaccar por tiempo de dos anyos continuos, dentro de los quales dos anyos, encara que salliesse su redolino, non puedan haver ni obtener el dito officio de prior de jurados.

E aquel qui sera justicia, non pueda durant su officio seyer prior de jurados. Et ni el que saldra de prior de jurados pueda seyer justicia aquell anyo ni hir nombrado en la letra de justiciado, sino por deffallimiento que pora los quatro que han a hir nombrados noy haviessse numero complido, en el qual caso en la dita letra se haya de fazer mencion como aquello se faze por complir el numero. E aquesto mesmo ha lugar en los que han impetrado o impetraran letras del senyor rey o de su Lugartenient de no poder seyer compellidos de aceptar los officios de justicia o prior de jurados e que si de otros no y havra numero complido pora los quatro electos, qu'estos que vayan en las letras ultimos, en las quales s'ende haya de fazer mencion, e que al senyor rey o su Lugartenient placia no provehir ningunos de aquellos.

LXXIII. Item, statuimos e ordenamos que los qui seran collocados en bolsa de justicia o de prior de /f.29v./ jurados non puedan haver algun otro officio sino de justicia o de prior de jurados, e que sian continuos consellersos.

LXXIII. Item, statuimos e ordenamos que la bolsa de lugartenient de prior de jurados, que es excessivo numero, torne en poco numero, e que de

---

<sup>1</sup> C) Item, statuimos e ordenamos que en la bolsa de segundos jurados de la dita ciudat, en la qual ha solament quatorze teruelos, sian crexidos e augmentados otros seys ciudadanos honrados de la dita ciudat, por manera que entre todos sian vint personas, los quales seys hi sian puestos por la forma e manera que fueron puestos los quatorze. Et asi como segunt las ditas ordinaciones se havran de sacar tan solament hun teruelo de la dita bolsa de segundos jurados de aqui avant

aquella no salga sino hun jurado, el qual sia lugartenient de prior, e apres hun almudaçaff. E que los de la dita bolsa no puedan haver otro officio sino bolsero de la bolsa comun.

LXXV. Item, statuimos e ordenamos que de los jurados de ciudadanos seys restantes, de los que seran pora adaquellos esleydos, sean segunt fasta aqui son stadas feytas dos bolsas. Et de la primera, que yes intitulada “bolsa de jurados ciudadanos terçeros, quartos e quintos” salgan tres jurados, e apres hun almudaçaff. Et de la otra, salgan otros tres jurados, e apres dos veyedores, los quales sian veyedores e conselleros pora la dita bolsa.

LXXVI. Item, statuimos e ordenamos que los ciudadanos qui son e seran collocados en las sobreditas bolsas no puedan haver algun otro officio de la dita /f.30/ ciudat sino jurados, almudaçaffes, bolseros e conselleros, segunt dito es, he servada la forma sobredita.

LXXVII. Item, statuimos e ordenamos que sian esleydos dos bolseros ciudadanos fuera de los que son e seran en las bolsas de justicia e de prior de jurados, los que seran vistos seyer adaquello suficientes.

LXXVIII. Item, statuimos e ordenamos porque algunos con privilegio de coronas ensayan a diludir la jurisdiccion del senyor rey por aquesto, aquellos que d’aqui avant allegaran corona por sallir o diludir a la jurisdiccion del senyor rey, que *ipso facto* que la dita allegacion o dilusion faran, sian inabiles a todos los officios e honores de la dita ciudat.

LXXVIII. Item, attendientes que muytos con presentaciones de firmas de dreyto turban o empachan las exsecuciones de las cosas infrascriptas, por /f.30v./ tanto statuimos e ordenamos que qualquiere ciudadano o vezino o habitador de la dita ciudat qui con firmas, así suyas como de otros qui se digan donatarios o compradores vel alia, turbaran las exsecuciones de los statutos de la dita ciudat e los que cayen en officio de jurados por colonias e penas e dineros de sangre, e los qui presentaran firmas turbando o empachando el

---

durant el dito regimiento ne sian sacados en cada un anyo dos teruelos porque en el dito regimiento sian e entrevengan d’aqui avant dos jurados de la dita bolsa. E que el primero teruelo o nombre que sallyra sia lugartenient de prior e preceysca al otro, empero si entre aquellyos dos ni havra uno qui sia estado lugartenient de prior, aquel haya a seyer lugartenient de prior e precehir al otro. Et asimesmo si el uno de los dos, no /f.176v./ haviendo alguno de aquellyos seydo lugartenient de prior, havra seydo jurado e el otro no, que'l que havra seydo jurado sia lugartenient de prior e precehir al otro, mas si entramos havran seydo lugartenientes de prior o jurados, que en estos casos sia lugartenient de prior e preceixca el que primero saldra.

Item, statuimos e ordenamos que de aqui avant de la bolsa de jurados terçeros, quartos e quintos salgan en cada un anyo tres personas para jurados, e de la última bolsa de jurados, de la qual segunt las ditas ordinaciones havrán a sallyr en cada un anyo tres personas, salgan solament dos personas en cada un anyo para jurados.

officio o sentencias de veyedores, por si o por otri, sian inabiles a obtener qualquiere officio de la dita ciudat. E los qui no seran collocados en las bolsas de los officios de la dita cudat ultra la inabildat por el tiempo esdevenida, encorran en pena de cada cinquanta solidos por cada una vegada que lo sobredito faran, dividideros en tres partes: la una poral senyor rey, la otra pora los muros de la dita ciudat, e la otra pora los jurados de aquella. E el prior de los jurados haya de fazer libro en el qual se scrivian los qui por las ditas causas o razones seran inabiles e que el dito libro vaya de prior en prior, porque de las sobreditas cosas se haya perpetua memoria.

LXXX<sup>a</sup>. Item, statuimos e ordenamos que aquell/f.31/ ciudadano que saldra de officio de jurado no pueda haver ni obtener officio de almudaçaff sino con vaccacion de dos anyos continuos apres que del dito officio sallido havra e contra aquel qui saldra de officio de almudaçaff non puedan haver ni obtener officio de jurado sino con vaccacion de dos anyos continuos apres que del dito officio sallido havra.

LXXXI. Item, proviyentes al dubdo de los inffançones como deven fazer las admisiones e acensiones, es concordado e encara statuimos e ordenamos que los ditos inffançones hayan a fazer aquellas apart, en do hayan a caber los dos jurados e consellers suyos, e aquestos hayan a esleyr quatro hombres, los quales con los sobreditos hayan a votar en la forma de los ciudadanos. E aquesto hayan a fazer hun dia antes o otro apres que los ciudadanos farian sus admisiones o acensiones, e en las Casas clamadas de La Caridat. E esto fagan con aquel notario que a los ditos inffançones sera bien visto.

LXXXII. Item, es concordado que el tiempo de las pre/f.31v./sentes ordinaçones dure vintecinquo anyos e vintecinquo elecciones d'aqui avant fazederas inclusivament, todas las otras ordinaçones fechas por nos como Lugartenient General suso dicho e por el Regient el officio de la Governacion de Aragon cerqua las ditas bolsas e officios non contrastantes o contrariantes ad aquestas, romanientes e stantes en su firmeza e valor durant el dito tiempo de los ditos vintecinquo anyos, e passados aquellos los privilegios segunt los quales antigament los ciudadanos por sus quartones e los fidalgos en la Seu, do solian esleyr, romanientes e finquantes en su firmeza e valor.

LXXXIII. Item, nos, dito rey Lugartenient, por el present capitol remetemos todas las contravenciones que sisquiere ciudadanos sisquiere inffançones hayan fecho, assi por inadvertencia como en otra manera, en no exeguir finis al present dia el orden e modo de los ditos officios e elecciones de aquellos.

Sig(*signo*)no de mi, Anthon de Boniffant, notario publico de la ciudat de Huesca e por auctoritat real por toda la tierra e /f.32/ senyoria del muy illustre senyor rey de Aragon, qui la presente copia de los capitoles siquiere ordi-

naciones del *Nuevo Regimiento de los Officios de la Ciudad de Huesca* atorgados e feytos por el conçello de la universidad de la ciudad de Huesca e auctorizados por el senyor rey de Navarra en los dias, meses, anyos e lugares sobreditos saque, e con aquellos lo mellor que podie, la comprabe. Consta de sobrepuestos, rasos e dampnados de los quales por su prolixidad mencion fer no cure. Et en testimonio de verdat mi signo acostumbrado aqui pose e signe.

**1450, marzo, 9. HUESCA**

**85**

*Acto de rendir cuentas los bolseros del ejercicio del año anterior ante los jurados y bolseros de la ciudad.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 31, nº 2.139, f. 36

Item, ha nou de março de Mil CCCC cinquanta, fue dado conto de los bolseros del anyo de Mil CCCC quaranta nou, que fueron bolseros don Martin d'Ordas et de (*sic*) por los infancones et don Vicient Gomeç por los ciudadanos. El qual conto fue dado a don Juan de Alcolea, prior, et a don Martin Pereç, jurado de los infançones, et a don Juan Forner, lugartenient de prior, et don Balles d'Ordas et don Lois Furtado et don Domingo el Molino, jurados, et ha don Jayme de Bielsa, bolsero de l'anyo siguient. Et vistas datas con receptas han ha tornar los sobreditos bolseros ha la bolsa comun de la ciudad trecientos novanta quatro sueldos nou dineros et mas huna taça d'argent pesant nou honças, poco mas ho menos, que yace por cient et vint sueldos de Miguel de Binies, notario, et mas X sueldos que deve Valero ha hotra part.

[*Al margen*] CCC LXXXVIII ss. VIII d. mealla / CXX ss./ X ss.

**1450, noviembre, 1. HUESCA**

**86**

*Capítulos de la cofradía de la Virgen de la Piedad y el Espíritu Santo, de los oficiales del concejo de Huesca.*

—AMHu, *Libro de Privilegios II*, fol. 25-26

Capitulos de la cofraria de la gloriosa Virgen Maria e del Santo Spiritu de las Casas de La Caridat, que son segunt se siguen:

Anno a Nativitate Domini quadrig[roto:entessimo] quinquagesimo, dia domingo, primer dia de noviembre. Fue len[roto] la cofraria de la gloriosa Virgen Maria, madre de [roto: Dios et] del Spiritu Sancto, ha honor et lohor et servicio de Nuestro Senyor [roto] et de toda la cort celestial, hi a reverencia de la gloriosa Virgen Maria, madre de Dios, en la capiella de las Casas clamadas de La Caridat, do es la invocacion clamada de la Virgen Maria de Piedat.

Nos, justicia, calmedina, prior et jurados et de si todo el consello et concello, ordenamos pora in perpetuo, empero siempre salva la fe del muy alto princep et senyor, el senyor don Alfonso, por la gracia de Dios, el qual yes nuestro senyor temporal hi natural et la muy alta senyora dona Maria, reyna e muller suya, e del muy santo padre don Guillem Siscar, vispe de Huesca, por la gracia de Dios et de si todos sus successores canonicament, entramos e nos todos de hun corazon et una voz, establimos e ex[tre]çamos confraria e las ordinaciones siguientes:

[1] Primerament ordenamos los ditos justicia, calmedina, prior e jurados e los consello et concello pora in perpetuo qu'el prior de jurados que saldra hoy, dia de Todos Santos del anyo present, et los dos almudacafes et el justicia que sera esleydo pora el anyo venient, e d'aqui adelant en cada un anyo pora in perpetuo, sian cofrayres de la dita confraria, e paguen en cada un anyo cada X solidos, a saber yes: el justicia, X; el prior con todos los jurados, cada X solidos; los almudacafes, cada X solidos; e el prior de rendadores de la huerta, XXX solidos. Que son todos CLX solidos.

[2] Item, ordenamos pora in perpetuo qu'el prior que saldra de los jurados hoy, dia de Todos Santos, e asin en cada un anyo, sia prior de la dita confraria. Et el jurado primerament de los fidalgos e el lugartenient de prior e los jurados sian mayoresales, e el prior e mayoresales hayan cargo de regir en cada un anyo la dita confraria e bienes de aquella.

[3] Item, ordenamos al dito consello e concello pora in perpetuo que aquel jurado que sera sleydo por bolsero de los jurados, sia tenido de plegar los cada X solidos del justicia, prior, jurados et almudacafes e los XXX solidos de los rendadores, e dar aquellos al dito prior e mayoresales de la dita confraria. Et si el dito bolsero era negligent de no plegar todos los ditos dineros o partida de aquellos, qu'el prior que entrara en el otro anyo siguient pueda e execute al dito bolsero de qualesquiere resta o restas que fincaran por pagar.

[4] Item mas, ordena el dito consello et concello pora in perpetuo que de los sobreditos CLX solidos, el prior e mayoresales que son o por tiempo seran, fagan e mantengan una lampada en la dita capiella a reverencia e [roto:devo]cion de la Virgen [roto: Maria] e compren caliz, casulla, libro e otras cosas necessarias [roto: a la di]ta capiella.

[5] Item, ordena [*el dito consello*] e concello pora in perpetuo que d'aquí adelant que [*roto: aquellyos*] que saldrán justicia, prior, jurados, almudacafes sían cofrayres [*de la*] dita cofraria e paguen en la forma sobredita.

[6] Item, ordena [*el dito consello*] e concello que la fiesta de la Virgen Maria se celebre en [*cada un*] anyo el martes de la octavas de Pascua Pentecosta, en la forma siguiente:

Primerament, qu'el prior e jurados sían tenidos de fer cridar con las trompetas e ministros de la ciudat el lunes de las sobreditas octavas, en la manyana por los lugares acostumbrados de la ciudat la dita fiesta e que todos los cofrayres e los consellers de la dita ciudat sían tenidos ser el lunes a las viespras et el martes a la missa et a las viespras. Et el confrayre o consellero que faldra, pague seys dineros sin remedio ninguno pora olio de la dita lampada, si no que huviesse iusta excussacion, a conocimiento del prior e mayores.

Item ordenamos pora in perpetuo que las viespras et la missa ha honor et reverencia de la Virgen Maria sían celebradas tan altament como se pueda fer, et el dia de la dita fiesta el prior e mayores sían tenidos haver buen sermonador.

[7] Item, ordena el dito consello e concello pora in perpetuo que si condescera morir ninguno de los sobreditos confrayres, qu'el justicia, prior, jurados e consello sían tenidos de seyer a la defunssion de aquel confrayre que sera muerto, en tal manera qu'el prior de la dita confrayria, que sera el prior de los jurados, faga clamar e plegar al verguero de la ciudat los confrayres e consellers a las ditas casas de La Caridad, do es la capiella de la invocacion de la Virgen Maria. Et si obsequio havra al dito confrayre muerto, que el prior e confrayres e consellers sían tenidos de hir a la casa del dito confrayre finado con la maça de la ciudat delant e en el otro dia a la defunssion.

[8] Item mas, ordenan que si cabo d'anyo se fara al finado, que los ditos prior e confrayres e consello sían tenidos de seyer al cabo d'anyo en la forma et el confrayre e consello que no sera al obsequio a la defunssion cabo d'anyo, pague sin remedio ninguno una livra de cera pora la dita confraria, si no que justa excussacion era y, a conocimiento todo tiempo del prior e mayores.

[9] Item, ordenamos pora in perpetuo qu'el prior e confrayres que son o por tiempo seran, sían tenidos el primer viernes apries de la festividad de la Virgen Maria, en cada un anyo, fer cantar una missa de requiem en el altar de la sobredita capiella por la animas de los defunctos confrayres. El confrayre que no y sera a la [*roto: missa*] de requiem, pague de pena una livra de cera.

[10] Item, ordenan que los confrayres que seran [*roto: l'anyo*] present e [*d'*]alli avant en cada un anyo, priesten fe e voto en poder de [*roto*] los jurados, assi como aquel que sera prior de la dita confraria [*roto*] tener todos los capitales sobreditos e seyer obedientes al dito [*prior*] et mayores, ius pena del

voto. Et esto hayan de fazer dia de Todos Santos ante que salgan de la dita Casa de La Caridat. E si ninguno indigno havra absent, tal como qu'el haya prestatment el dito voto el primer dia que vendra a La Caridat.

**1455, mayo, 17. HUESCA.**

**87**

*Acta notarial del reto lanzado por el noble Lope de Gurrea a los jurados de Huesca sobre el cumplimiento de las órdenes de la reina María de que no entren gentes armadas en la ciudad.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 44, n° 2.587

In Dei nomine, amen. Noverint universi quod anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> LV, die videlicet intitulata decima septima mensis madii, cerqua de la guerta clamada de la carrera de Sallas, de fuera del muro de la ciudat de Huesca, en presencia de los honorables don Jayme de Bielsa, justicia, don Jayme d'Otal, lugartenient de calmedina, don Johan Perez de Ferrullyon, scudero, Andres de Bisus, don Johan Ferrer de Villamana, argentero, jurados de la dita ciudat, nosotros Martín Navarro et Miguel de Villyanueva, notarios, la present testificamos et communicantes et de los testimonios infrascriptos, fue personalment constituydo el muy noble don Lop de Gurrea, menor de dias, el qual drezando sus nuebas a los ditos justicia, lugartenient de calmedina [e] jurados, como a oficiales de la dita ciudat de Huesca, dixo talles e semblantes pallavras en en effecto contenientes:

“Justicia, jurados et calmedina, a noticia mia yes pervenido que nuestra senyora, la senyora reyna, que agora en dias passados aviendo sentimiento que en aquesta ciudat havria algunas desamistades, questiones et dibates entre algunas gentes que se dizen de los Urriesses et algunos servidores mios, et por tirar inconvenientes, danyos y escandallos que en la dicha ciudat se poria subseguir, vos ha scripto con sus letras mandandovos que a mi ni a mi gentes e servidores, ni a los dichos enemigos de mis servidores, ni a los que viniessen ad ayudarles en la dicha ciudat no los dexassedes entrar.

Et como yo sia certificado que en la dicha ciudat esten los enemigos de mis servidores con gentes armadas por dapnificar aquellyos, requiero a vosotros como oficiales de suso dichos en cara et nombre de los otros oficiales absentes de la dicha ciudat, que vosotros los fagades exir de la ciudat, et no permetades aquellyos ni valledores suyos en aquellya entren ni anden armados,

segunt que por la dicha senyora reyna, como dicho he, vos yes seydo mandado, que donde aquesto non deliberedes fazer et quererdes prometer que los dichos adversarios de mis servidores entren en la dicha ciudat et anden armados por aquellya, vos ruego et vos requiero que, como yo et mis servidores siamos subditos et basallyos lealles del senyor rey et aquesta ciudat sia del senyor rey, deys lugar asi mesmo que yo e los dichos mis servidores entremos dentro de la dicha ciudat et permetaes los dichos mis servidores anden armados et acompañados por ciudat, a fin que por los dichos sus adversarios non sian dapnificados, antes les puedan resistir como conviene.

En otra manera, si por vosotros non fazer las cossas de suso dichas et non servir ygualdat entre los dichos mis servidores et adversarios de aquellyos, algunos inconvenientes, bregas, scandallos, otros danyos se seguiran, protesto contra vuestras personas y bienes et que aquellyas sia inputado a cargo y culpa de vosotros, por no servir la ygualdat que como oficiales del senyor rey soes tenidos guardar et por seyer favorables mas a los unos que a los otros.

Et requirio a vos otros, Martin Navarro et Miguel de Villanueva, notarios, que me fagades carta publica de lo sobredicho por scargo mio et de los dichos mis servidores”.

Et los dichos justicia, jurados, lugartenient de calmedina, non consintiendo en las proposiciones por el dito noble contra ellyos fechas, demandaron copia de lo protestado et de lo requerido, signada et corregida seyerles livrada, la qual havida et plegado consellyo de la ciudat farian lo que deviessen.

Et requirieron a nos, dichos notarios, si carta publica testificamos de lo sobre dicho, aquellya non bareassemos menos de su respuesta. Et protestaron que no les corries tiempo de responder ad aquellya entro a tanto que la dicha copia haviessen avido et recebido.

Testimonios fueron de las sobredichas cossas presentes los honorables don Ferrando Biota, scudero, habitant en la ciudad de Huesca, et mossen Ximeno de Soria, jurista, habitant en la ciudat de Lerida.

Sig(*signo*) no de mi, Miguel de Villanueva, habitant en la ciudat de Huesca et por la auctoridar del senyor rey de Aragon notario publico por toda la tierra et senyoria suya, qui la present copia de su original tire carta publica de requesta por mi et por Martin Navarro, notario, testificada et comunicada saque, et con mi signo acostumbrado la signe, con sobrescripto do se lie “desamistats, questiones et debates entre algunos”.

1455, diciembre, 18. ZARAGOZA

88

*Firma de derecho instada ante la corte del Justicia de Aragón por Martín de la Cambra, declarado inhábil tras haber sido extraído de la bolsa de jurados segundos ciudadanos para ser almutazaf.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 54, nº 3.931. Conservación fragmentaria.

[...] per Johanem de Peralta, notarium, procuratorem dompni Martini de la Cambra, cives nunch Osce, almudacafe civitatis predicte, nomine procuratorio quo suo expositum exitit coram nobis quod dictus sui principalis, ut cives dicte civitatis Osce, fuit, est, esse collocatus et insaculatus in saculis sive marsupiiis juratorum et almudataforum civium dicte civitatis, et in secundo saculo dictorum juratorum et almudacaforum, una cum nonnullis aliis civibus dicte civitatis.

Preterea dixit dictus procurator quod iuxta ordinationes novas dicte civitatis Osce et alia privilegia, statuta et ordinationes dicte civitatis Osce anno quolibet in die seu festo Omni Sanctorum, qui est prima die mensis novembris, jurati et alii oficiales et homines dicte civitatis, legitime congregati, tenent et consueverunt et debent dictos saculos juratorum et almudacaforum et nonnullorum aliorum officiorum extraneorum, et illos certis modis et formis aperire, et deinde de nominibus seu tuoles ubi nomina insaculorum sunt in causa de quolibet, et signanter de saculo secundo juratorum civium, ex quo a dicto saculo esse extractus seu extrahi et aperire facere et nomine ibidem repertum publice legere et legi facere, et persona illius nominis ipso facto fuit et esse almudacafus dicte civitatis per tempus unius anni inde subsequens.

Et predicta fuerunt et sunt verba publica et notoria et manifesta in dicta civitate Osce, et premissis sich existentes, in die et festo Omnium Sanctorum proximo lapso, qui fuit prime die mensis novembris anni presentis computati a Nativitate Domini millessimi quatuorcentessimi quinquagessimi quinti, congregati legitime et more solito dictis juratis, officiis et omnibus dicte civitatis, fuerunt et sunt extracti saculi dictorum officiorum pro dicto et presenti anno, et inter alia fuit extractus saculus secundus juratorum almudacaforum civium dicte civitatis, et illo legitime apto fuit inde legitime et juxta formam dictorum ordinationum et alia legitime post extractionem tuoli primum, secundi, et extractum ab eodem marsupio secundum juratum fuit alium tuolium ab eodem saquo extractum, et illo aperto publice fuit ibidem lectum repertum nomine dicti Martini de la Cambra, principales dicti procuratoris, consequenter et alia pos[...] absque alia nominacione, provisione aut electione fuit et de almudacafus dicte civitatis pro anno presenti et inde subsequenti.

Et predictis sich existentibus quamquidem eius principalis fuerit et sit in dicto saculo ponitus et insaculatus, ut est dictum, et ab illis ydoneus et sufficiens, juxta privilegia, ordinationes, statuta et consuetudines dicte civitatis ad dictum officium obtinendum, regendum, exercendum et administrandum.

Et tamquam non occurrit aliquis casus in quo aut propter quem dictus eius principalis potest aut debeat a dicto officio almodacafie repelli aut non admitti ad juramentum prestandum nich posunt procedi cum alium extrahendum a dicto secundo saculo, cum iam sive legitima extractione dictus sui principalis, et consequenter et alia sich legitime premissum de dicto officio pro presenti anno.

Atamen ad dicti principali dicti procurator notitiam novam pervenit ach fuit esse deductam et [...] datum, ut dicitur, intelegi quod vos, predicti officiales superius nominati, per vos et ex vestris meris officiis seu ad instanciam imo verius importunitatem procuratorem dicte civitatis et non nullorum aliorum, pretenditis seu pretendendum licet quod dictus eius principalis fore inhabilem aut non ydoneum ad dictum officium almodacafarie vel si cas[...] de directo contra dictam civitatem vel contra statuta dicte civitate, quod absit, vel alia aliqua fecise propter quod esse inhabilis ad obtinendum dictum officium, quod Deus avertat, et alia propter contra tenorem dictas ordinationes, privilegios, stablimentos et consuetudines dicte civitate, et alia in fori dite et injuste, et in casu vobis non premiso ach in dampnum et evidens prejudicium dicti principales dicti procuratori pro vultis conamini et interdicto dictum principalem, dictus procurator de dicto officio repellere et eum non admittere ad jurandum ad constituere dictum officium nech vultis conamini in et jure dictis dicto eius principali non admiso aut repulso, procedere ad extrahendi aliud turolum almodacafi a dictomet saculo et inde aliam personam extrahere scribere et nominare ad dictummet officium almodacafi dicti saculi, de quo quidem officio fuit et esse legitime promissus pro presenti anno dictus eius principalis et ipsum ad jurandum et ad exercendum dicti officii admetere, prohibere et vetare ne dicto ius principali respondeatur de redditibus et emolumentis dicti officii almodacafi, et nonnullos alios vocatus processus, et enantamenta desaforatos et desaforata [...]

Et fuimus requisiti quod vobis et cuiuslibet vestrum super hoc scribere deberemus, idcirco, ex parte domini regis, requirendos ex vobis requirimus et ex nostra auctoritate rogamus vobisque aliis prenomnatis et cuilibet vestrum dicimus, quatenus super dicta jurisfirma ach de tenendo de manifesto coram nobis oblatas ne ratione predicta ad expellendum aut ad non admittendum dictum eius principalem ad dictum officium almodacafi, et ad non admittendum ad exsecutandum illud in juramentum quod prestare tenet, et ne ratione predicta usum et exercitium eiusdem prohibendum, expellendum, et non

admittendum procedatis, procedi faciatis seu mandetis, et ne ratione predicta procedatis, procedi faciatis ad extrahendum, eligendum aut nominandum aliam personam ad dictum officium pro dicto anno ex dicto saculo explic[...] dicto eius principali pro dicto anno presenti et ne aliquos alios procesus aut enantamenta contra dictum suum principalem aut eius bona ratione predicta faciatis, [*aut*] fieri faciatis.[...]

**1456, julio, 9. HUESCA**

**89**

*Estatutos del concejo de Huesca contra la implicación de los vecinos en bandos dentro o fuera de la ciudad. Se prohíbe la formación de grupos armados solidarios, excepto en el caso de agresión a parientes o amigos, y el reclutamiento de los oscenses por parte de facciones en lucha.*

—AMHu, *Concejo, Pergaminos*, 1456.

[Al dorso: *Statutos de la ciudat de Huesca, que nenguno favorezca vandos so pena de muerte y que se de la demanda contra los vecinos de Huesca presos dentro de tres días, e sobre otras cosas*]

In Christi nomine, amen. Sit cunctis notum quod, vocato et convocato concilio civium et infancionum, vicinorum et habitatorum civitatis Osce, mandatu honorabillum justicie, locumtenentis, calmedine et juratorum dictis civitatis Osce et hec inter domos dicte civitatis vocatas “las Casas de la Cort”, in quibus moris est dicta civitatis concilia ajustare et congregari pro negociis dicte civitatis expediendis, per convocationem factam per Johannem de Quiçena, nuncium et cursorem publicum dicte civitatis, qui quidem nuncius et cursor publicus predictus retulit et fidem fecit mihi, notario inffrascripto et presentibus testibus inferius annotatis, se mandato dictorum officialium cridasse, convocasse concilium generalem dicte civitatis Osce, voce preconia et alta et intelligibile voce, tublis clangentibus, per loca solita dicte civitatis in forma asueta ad dictas domos et pro presentis die et ora.

Et congregato sic dicto concilio intus dictas Domos de la Cort, in presencia multum magnifici et circumspecti viri ac domini dompni Johannis de Moncayo, militis, serenissimi domini regis consilarii ac Regentis officium Gubernacionis regni Aragonum, in quoquidem concilio fuerunt presentes et intervenerunt: dompnus Andreas de Loyres, justicia, Jacobus d’Otal, locumtenens calmedine, Johannes d’Arniellas, prior juratorum, Johannes Forner, Johannes Beltran, infancio, Johannes de Luna, Blasius Colduras, jurati dicte civitatis Osce,

Johannes d'Alcolea, Jacobus de Bielsa, Raymundus de Sanguesa, Johannes d'Orta, Pascasius d'Estadiella, Petrus d'Arnedo, Micael de la Tornera, Johannes d'Ara, Bartolomeus del Molino, Johannes d'Ascasso, Johannes de Rosiello, Martinus Garsias, Petrus d'Igries, Martinus de Rassal, Micael de Rassal, Johannes [C]arnoy, Trapaceta, Petrus d'Ordas, Azenarius d'Araus, Martinus d'Ordas, infancio, Sancius d'Asso, Jacobus Longas, Johannes de Calasanz major dierum, Anthonius de Bonifant, Paulus de Santa Fe, Johannes de Ciresola junior, Johannes de Barbastro, Jacobus Navardun, infancio, Martinus d'Arnedo, Johannes de Calasanz junior, Eximinus Garcez, infancio, Petrus Albert, Arnaldus Marqua, Laurecius Martinez, Johannes de Castres, Lazarus Bonifant, Micael Morendo, Martinus de Sant Vicent, Valentinus d'Ayera, Arnaldus Claver, Anthonius Gomez, Johannes de Callen, Johannes Pitart, Guilelmus Jacobi de Figuerola, infancio, Jacobus Gomez d'Alcala, infancio, Martinus de la Cambra, et ab inde quem plurimi alii vicini et habitatores dicte civitatis Osce, et de si totum dictum concilium generali dicte civitatis Osce, conciliantes et concilium facientes et representantes omnes unanimiter et concorditer, nemine discrepante, dicti oficiales ut oficiales predicti ac eorum propriis nominibus et totum dictum concilium per se ac nomine et vice omnium oficialium et hominum civitatis eiusdem absencium, presentium et futurorum, omnes concordantes et nemine eorum discrepante, establuerunt, statuerunt, fecerunt, concordarunt et ordinarunt, cum interventu ac in presencia dicti domini Regentis officium Gubernationis estatuta, stabilimenta, capitula et ordinaciones in quodam cisterna papiri scripta que in posse mey, dicti et infrascripti notario, fuerunt tracta et liberata, que sunt tenoris sequentis:

“[1] Item, queremos et ordenamos que qualquier ciudadano, habitador o vezino de la ciudat de Huesca, asi cavallero, ciudadano, fidalgo, como de qualquiere otro estado, sexo, ley o condicion que sia, no pueda paladinament ni scondida, ni con algun otro qualquiere color excusado, fer ni faga valença de su persona, armas, gentes, hombre o hombres, rocin o rocines a otro qualquiere para bandos, bregas o plegas que se fagan dentro la dita ciudat de Huesca o sus terminos, o en qualquiere otra ciudat, villa o lugar, o otra qualquiere part del regno de Aragon, et qui el contrario fara, sia encorrido ipso facto en pena de muert corporal, de la qual pena no pueda ser remeso en ninguna forma, manera o razon.

[2] Et queremos e ordenamos que todos et qualesquiere otros estatutos et ordinaciones de la dita ciudat favlantes de valenças et qualesquiere penas en ellos, et qualquiere d'ellos contenidas, cepto el present estatuto et los reservados, de los quales expresssament se faze mencion debaxo, en el XIIIº estatuto et ordinacion, todos los otros estatutos et ordinaciones favlantes de valenças anullamos, revocamos et cassamos, et por cassos, nullos, irritos, revocados et [nullos] queremos ser havidos.

[3] Et queremos qu'el dito estatuto de no poder fazer las ditas valencas a los ditos bandiantes et los otros dos capitanes infra mencionados duren por tiempo de cinco anyos, de oy adelant continuament contaderos, et de alli adelant ad beneplacitum del consello de la dita ciudad todo concorde, o de vint personas de aquel concordes, el qual no pueda ser revocado si no por todo el consello concorde e por vint personas de aquel, todas concordes. Et como dito es, no es nuestra intencion en res preiudicar ni contravenir a lo estatuydo et ordenado en los capitales contenidos en los estatutos et ordinaciones firmados et fechos por la dita ciudat con permiso, actoridat et licencia del senyor Regient el oficio de la Governacion en el regno de Aragon, en la ciudat de Huesca, a quatro dias del mes de julio del anno de mil quatrocientos cinquanta e cinco por mi, notario infrascripto, testificados, de los quales, el uno es del tenor siguiente:

[3.a] "Item, quieren et ordenan que si entre los ciudadanos, vezinos e habitantes de la dita ciudat o entre otros qualesquiere dentro la dita ciudad et terminos de aquella estantes se suscitara alguna question, bolicio o bando o brega, o se feran ajustes de gentes que ciudadano, habitador e vezino [*roto*] qualesquiere estant en la dicha ciudat no sia gosado fer valenca a ninguno de aquellos asi contendientes o entre otros qualesquier dentro la dita ciudat bregueantes o fazientes [*roto*], e si el contrario fara, ipso facto sia encorrido en pena de estar vint dias en la carcel et sia tenido a qualesquiere danyos, expensas, intereses et menoscabos que por causa de los ditos bandos, bregas, bandos, questiones o ajustes de gentes se habran acaescido o feyto, bien asi como si por el personalmente fuessen feytos, perpetrados o cometidos, e sia *ipso facto* feyto inabil a obtener qualquiere beneficio o oficio alguno perpetuament de la dita ciudat. Et si por ventura aquel tal sera albarraneo o bagabundo, o escudero de alguno, no casado en la dita ciudat, ni fillo de ciudat, ni casa tenient que ipso facto sia encorrido et encora en pena de cient açotes, los quales le sian dados sin remission o dilacion alguna por los lugares acostumbrados de la dita ciudat, et el justicia, lugartenient de justicia et los jurados de la dita ciudat sian tenidos de prender al tal que contra tenor del present estatuto venido havra. Et el dito justicia e lugartenient de justicia de la dita ciudat e cada uno d'ellos que no executara la dita pena al que preso sera, que *ipso facto* sian privados e sia privado de todos e qualesquiere oficios e honores ad in perpetuum de la dita ciudat.

Et sian tenidos pagar todos los danyos, intereses, expensas e menoscabos que la dita ciudat havra feyto et sostenido, e otro qualquiere singular por no haver y de proveydo los ditos oficiales en lo sobredito, segunt de suso se contiene.

Empero, quieren e ordenan que dentro la dita ciudat cada uno pueda de persona et armas fer valenca a su parient o amigo, contendient con otro, con la limitacion e modificacion en el siguiente capitol contenida.

Et que ninguno con gent armada no pueda yr por ciudat. Et si el contrario fara, que sia encorrido en la pena en el present estatuto ordenada et impuesta”.

Et el otro capitol es del tenor siguient:

[3.b] “Item, quieren et ordenan que si contexera algun ciudadano, vezino o habitador de la dita ciudat, por qualquiere persona seyer cometido, invadido, injuriado, dampnificado o menaçado, o sitiado en qualquiere casa o torre, dentro la dita ciudat o terminos de aquella o dentro tres leguas en torno de la dita ciudat, que en aquestas cosas e qualquiere d’ellas, sus parientes et amigos de la dita ciudat le puedan socorrer, ayudar e acompanyarlo con gent armada, sin pena e calonia alguna. Et qu’el justicia, logartenient de justicia et los otros oficiales de la dita ciudat, toda ora que a su noticia provendra algun ciudadano, vezino o habitador de la dita ciudat seyer insultado, menaçado, desafiado, dampnificado, injuriado o sitiado dentro los terminos de la dita ciudat o tres leguas en torno de la dita ciudat, sian tenidas socorrerle et ayudarle con gent armada, en manera que segurament puedan venir e tornar a la dita ciudat.

E si contescera alguno con color que a su parient o amigo o acostado han injuriado, dampnificado, desafiado, menaçado o invadido, o pretendiendo que lo quieren dampnificar, o que lo dampnifican, o que lo tienen en qualquiere lugar sitiado, fera congregacion de gentes e con aquellas dentro la dita ciudat, o fuera de aquella, dampnificara a qualquiere persona en bienes o en persona, que sia *ipso facto* incurrido en pena de muert corporal.

Empero si trobara a su parient o amigo dampnificado, invadido o que lo dampnifican o que li quieren dampnificar, injuriar o invadir, o que lo tienen sitiado, o que vienen de invadirlo o dampnificarlo en su persona o bienes, que si en los ditos casos o qualquiere d’ellos, por cobrar o restaurar su amigo o parient, o por invadir a los que vienen de invadir o dampnificar a su parient o amigo contexera seguirse alguna muert, ferida o dampnage otro alguno, que en los ditos casos o qualquiere d’ellos no sia el tal ayudant e socorrient a su parient o amigo dampnificado o invadido, insultado o sitiado, ni los acompanyantes incurridos o incurrido en pena alguna de las contenidas en los presentes e otros estatutos de la dita ciudat, ni en virtud de los ditas estatutos pueda seyer proceydo contra ellos ni alguno d’ellos”.

[4] Item, atendido e considerado que en el estatuto primero, fecho por el concello con voluntat, actoridat e consentimiento del dito senyor Rigient el oficio de la Governacion en el regno de Aragon, en la ciudat de Huesca, a dizi-siet dias del mes de deziembre, anno a Nativitate Domini millesimo CCCC<sup>o</sup> quadragesimo quinto, recebido et testificado por el discreto don Domingo Infant, ciudadano et notario publico de la ciudat de Caragoca, et por actoridat

del illustre senyor rey d'Aragon, et rigient la scrivania de la cort de la Governacion d'Aragon, se contiene e es estatuydo qu'el acusado o el inculpado de los ditos crimenes contenidos en los ditos estatutos sia preso et preso detenido tanto e tan largament fins que por el dito consello de la dita ciudat o la mayor partida de aquel sia deliberado que processo se le devra fazer, queremos e ordenamos que en el dito estatuto no sian compresos los vezinos et continua habitadores e casa tenientes, asi infancones como ciudadanos, con que los tales sian conjugados o barados como albarranes ni vagabundos de la dita ciudat, a los quales queremos e ordenamos que la demanda o demandas por via de los ditas estatutos a los ditos inculpados dada o daderas le sian dada a todos, iuxta e segunt el tenor e disposicion del fuero de Aragon, es a saber: dentro de tres dias apres que presos seran en otra manera, *ipso facto*, sia e sian avidos por liberos e librados por el justicia de la dita cludat o su lugartenient o qualquiere otro judge competent de la dita capcion, en la qual preso o presos seran por tenor de los ditas statutos. Empero qui en todas las otras cosas que dito primero estatuto finque en su firmeza e valor, a los quales ciudadanos, infancones, vezinos e habitadores no les pueda ser denegado advocado ni procurador, sino en los casos que de fuero son denegados.

[5] Item, queremos e ordenamos que por dar orden a la execucion de las penas corporales e pecuniarias e otras cosas contenidas en los ditas estatutos et ordinacones se pueda e aya proceyr iuxta e segunt el tenor e forma del capitulo e estatuto fecho por la dita ciudat, con voluntat actoridat e consentimiento del dito senyor rigient en la dicta ciudat de Huesca, a quatro dias del mes de julio del anyo de la Nativitat de Nuestro Senyor de mil CCCCL e cinco por mi, notario infrascripto testificado”.

Quibusquidem statutis et ordinationibus datis et liberatis ut promittitur in posse meo dicti et infrascripti notario, lectisque in dicto concilio generali et in presenciam dicti dominum Regentis, dictis justicie, locumtenentis calmedine, jurati, oficiales et homines utriusque condicionis dicte civitatis de super nominati et totum dictum concilium generali, omnes concordantes et nemine eorum discrepante, unanimiter et concorditer, pro eis presentibus et pro toto dicto concilio generali et dictam universitatem dictis civitatis Osce ac singularibus personis ipsius civitatis cuiusvis condicionis et sexu existant, presentibus, absentibus et futuris in ipsa civitate, fecerunt, establirunt et ordinarunt, concordarunt et expontanee firmarunt, cum voluntate [et] expreso consensu domini Regentis officium Gubernacionis, dicta et preinserta estatuto, capitula et ordinacones et stabillimenta predicta, de super inserta cum dictis capitulis et ordinaconibus, et si et pro ut in ipsis capitulis dicitur et continetur, que sunt de super inserta, et iuxta ipsorum cuiuslibet eorum tenores, et per tempus et tempora in eisdem statutis contentis et mencionatis, ad firmam valida-

cionem, securitatem et ulteriorem stabilitatem dictorum estatutorum et contentorum in eis et qualibet eorum, promiserunt omnes simul et quilibet eorum per se et in solidum tenere, servare et complere et adimplere dicti estatuto et ordinaciones et contenta in eis qualibet eorum, et contra et a nunc aliqua ipsorum promiserunt non venire nec contratacare aliquo modo nec via seu causa, ymo tenere, exequi, complere et adimplere omnia et singula in dictis capitulis, ordinacionibus et estatutis contenta especificata, prout in eisdem continentur, et contra ea vel aliqua predictorum non facere, venire nec fieri facere vel tractare palam vel occulte, nec etiam aliqui dicere nec facere, contradicere aut proponere, contra predictam vel aliquod predictorum propter que seu quod contenta in ipsis estatutis et ordinacionibus aut aliqui de contentis in eis possit impediri aut aliquantum de iure, foro aut de tacto annullari vel etiam alia quacumque causa anichilari.

Et ad complendum omnium et singulorum premissorum, et per tenendis, complendis, observandis et adimplendis omnibus predictis, obligarunt quilibet per se et totum dictum concilium generali per eis presentibus et per omnibus absentibus et futuris eorum personas et bona mobilia et immobilia, habita et habenda ubique.

Et etiam ad ulteriorem premisorum securitatem per predictis penis, tam corporalibus quam peccuniariis, si eos aut alterum eorum seu aliquos aut aliquem ex eis contingerint in ipsis penis aut aliqua ex eis incurrere, promiserunt et se obligarunt ac quilibet eorum promisit et se obligavit habere, dare et assignare realiter et de facto bona eorum propria et cuiuslibet eorum mobilia, quita et expedita, ad complementum premisorum, in quibus posit fieri executio et ea executari per promisis ubique reperantur et ad capcionem personarum eorum procedi, et hoc instante procuratore civitatis predictae vel quavis alia persona cuius intersit et hoc per officii dicte civitatis et alios quoscumque et executata seu eorum persona capte extrahi ab eorum domibus quantamcumque privilegiatis ubique reperiantur. Et voluerunt illa vendantur et vendi posint ad usum et consuetudinem curie et alfarde, solemnitate fori minime servato, et renunciarunt eorum proprio foro ac eorum iudicibus ordinariis et localibus, et submiserunt se super premisis cum omnibus eorum bonis et cuiuslibet eorum districtum cohercioni et compulse dicti domini Regentis officium Gubernacionis et officialium dictis civitatis. Renunciantes quo ad hoc legi si convenerit de iurisdictione omnium iudicum ac omni alii juri et foro predictis in totum vel in partem obviantur, et renunciarunt etiam in predictis omnibus et quibusvis privilegiis, provisionibus et rescriptis, tam regis quam aliis, tam impetratis quam impetrandis ac quibus iurifirmis et inhibicionibus eorum, tam gravaminum quod factorum serie verum a curia Justicie Aragonum, seu aliis provisionibus a quacumque curia emanata seu emanandis, de quibus nec aliqua earum promiserunt et se obligarunt contra

promisa non gaudere nec presentabunt nec presentari facient, ymo voluerunt et expresse consenserunt quod in dictis casibus et quolibet eorum, id solam ostensionem huiusmodi nostri procedatur et procedi possit et valeat contra eum seu eos si et pro ut si ille vel illa presentante et obtente non fuissent et contra eorum personas quam contra eorum bono si et pro, ut in ipsis capitulis continentur.

Acta fuerunt predicta in dicta civitatis Osce, die nona mensis iulii, anno computato a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quinquagesimo sexto.

Testes fuerunt premissis presentes Johannes de Parrera, notario dicte civitatis Osce habitante, et Blasium Veniam, habitator civitatis Cessarauguste.

Sig(*signo*) mei, Tomasii Oliver, habitante loci de Villaroya, aldea civitatis Calataiubii, auctoritateque regia notarii publici per regni Aragonum et Valencie, regentisque escribaniam curie Gubernacionis Aragonum, qui premissis omnibus et singulis ac dicte auctorizacioni dominum sich ut permititur, agerentur et fierent una cum prenomminatis testibus interfui primasque duas lineas calendarum e nomina testium mea propria manu scripsi, cetera vero per alium escribi feci et clausi.

Constat michi de suprapositis in lineis VIII<sup>o</sup>, ubi legitur “et de si” ac in XV<sup>a</sup>, “el qual no pueda seyer revocado, sino por todo el consello concorde, e per vint personas de aquel todos concordes”, et de correctis in XXII<sup>a</sup> linea, ubi legitur “dita”, et in XXIII<sup>o</sup> linea “in puesta” (*signo*).

**1458, abril, 26. ZARAGOZA**

**90**

*Copia notarial de la reventa del derecho de huición de una renta anual de mil sueldos censales que había sido cargada sobre el concejo de Huesca en 1443, otorgada por Miguel López, mercader ciudadano a Zaragoza, en favor de Domingo Agostín, notario ciudadano de la misma ciudad*

—AMHu. *Concejo, Pergaminos*, año 1458.

[Al dorso: *Copia de la vendicion del ius luendi de mil solidos censales, fecha por Miguel Lopez, mercader, a don Domingo Agostin, notario ciudadano de Çaragoça, sobre la ciudat de Guesca, pagaderos los ditos mil solidos por la dita ciudat de Guesca por el dia e fiesta de sant Pedro e sant Paulo del mes de junyo*]

Ihesus. Sia a todos maniffiesto que yo, Miguel Lopez, mercader ciudadano de la ciudat de Caragoça, atendent e considerant los honorables justicia,

lugartenient de calmedina, prior, jurados, hombres e todo el concello general, cavalleros, ciudadanos, inffancones, vezinos e habitadores de la ciudat de Huesqua e singulares de aquel haver vendido al honorable don Miguel Holmedes, mercader ciudadano de la ciudat de Caragoca, et a quien el quisiese, ordenase et mandase, son a saber mil sueldos dineros jaqueses censales anuales rendales et perpetuales, clamados vulgarment de censal muerto, pagaderos en cadahun anyo por el dia et fiesta de san Per del mes de junio, dia adiado, por preçio es a saber de vint mil sueldos dineros jaqueses, en et con muytas obligaciones, penas, hostages, pactos, renunciaciones, submissiones, seguridades, clausulas et cautelas necessarias et opportunas, segunt que aquesto et otras cosas mas largament constan e parescen por carta publica de vendicion que feyta fue en la ciudat de Huesqua a vint e seys dias del mes de março, año a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quadregesimo terçio, testifficada e signada por el discreto Nicholau Burzes, vezino de la ciudat de Caragoça et por actoridat del muy illustre senyor el senyor e rey de Aragon notario publico por toda su tierra et senyoria.

Considerant encara el dito don Miguel Homedes, certificado a pleno de su dreyto en todo et por todas cosas, haver vendido a la honorable dona Ysabel Garcia de Santa Maria, vidua muller que fue del honorable don Leonart de la Cavalleria, quondam, ciudadano de Caragoca, los ditos mil sueldos censales con lur pension siquiere porrata ad aquellos corrida et devida e con la propiedat e suert principal de aquellos, que son los ditos vint mil sueldos e todo el dreyto e a el pertenescent en aquellos, es a saber de quinze mil sueldos dineros jaqueses, segunt que aquesto mas largament consta et parece por carta publica de vendicion, que feyta fue en la ciudat de Caragoca, a vint dias del mes de agosto del dito anyo a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quadregesimo terçio, recibida et testifficada por el discreto Miguel Navarro, notario publico de Caragoca.

Considerant encara que en el tracto de la vendicion de los ditos mil sueldos censales a la dita dona Ysabel Garçia, fecha por el dito don Miguel Homedes, fue entre el dito don Miguel Homedes et la dita dona Ysabel Garçia havido razonado et en pacto deduzido que la dita dona Ysabel Garçia fiziese e atorgase, segunt que de feyto fizo et atorgo a mi, dito Miguel Lopez, la carta de gracia de la part de yuso mençionada, es a saber, de poder luyr e quitar et redemir de la dita dona Ysabel Garçia e de los suyos et de los avientes causa et razon dello el dito censal en la forma et manera dius escripta, en tal manera que la dita dona Ysabel Garçia, queriendo exseguir et complir lo por ella ofrescido et prometido de grado et de su cierta sciencia, certificada plenerament de todo su dreyto et todo et por todas cosas por ella et los suyos presentes et avenideros, por tenor de la dita carta publica de vendicion de la part de suso calenda-

da, siempre firme et valedera et en alguna cosa non revocadera, prometio et se oblige e quiso atorgo et expresament consintio e le plazio que cada et quando yo, dito Miguel Lopez et los mios et qui yo de las oras adelant quisiese, ordenase e mandase, quisiese o quisiesen recomprar, luyr, redimir o quitar de la dita dona Ysabel o de los suyos los ditos mil sueldos censales e dase e pagase a la dita dona Ysabel Garçia o los suyos o a los avientes dreyto, causa, razon et accion della en el dito censal los ditos quinze mil sueldos dineros jaqueses por los quales a ella fue vendido por don Miguel Homedes en una paga et solucion, no deposadas ni enparadas, con la porrata corrida del anyo qu'el dito censal luyr e quitar quisiese devida, entro al dia que la dita sulicion (*sic*) et paga de los ditos quinze mil sueldos dineros jaqueses por causa de la luycion, quitacion o compra que del dito censal fiziese, contando *porrata temporis*, que la dita luycion fiziese, los quales ditos quinze mil sueldos dineros jaqueses fuese tenido yo dito Miguel Lopez et los mios dar, pagar et livrar a la dita dona Ysabel Garçia posados dentro en las casas de su habitacion a risch, periglo et expensas de mi dito Miguel Lopez et de los mios, que pudiese reconprar, luyr e quitar de la dita dona Ysabel o de los suyos o de los havientes causa, razon, dreyto et accion della o dellos, los ditos mil sueldos censales ensemble con la suert principal de aquellos.

Et la dita dona Ysabel Garçia et los suyos o los avientes dreyto, causa o razon della, dellos en el dito censal toda vegada et quando de los ditos quinze mil sueldos et porrata sobre dita de mi dito Miguel Lopez o de los mios fuese o serian pagados o a ella realment offrescidos o presentados, segunt dito es, fuese o sia tenuta et tenidos fazer a mi dito Miguel Lopez o a los mios revendicion o vendicion de los ditos mil sueldos jaqueses censales propiedat siquiere principal suert, pension o porrata de aquel anyo corrida et devida, et otros qualesquiere dreytos de aquellos con obligacion et pacto expreso que la dita dona Ysabel fuese tenuta a eviccion del dito censal et dreyto de aquel et de la vendicion o revendicion que ella o los suyos de aquel fiziese o fiziessen por acto, tracto o contracto suyo empero propio et de los avientes dreyto, causa o razon della et no en otra manera, segunt que aquesto et otras cosas mas largament constan et parescen por carta publica de la dita graçia, que feyta fue en la ciudat de Caragoça a vint dias del mes de agosto, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quadragesimo terçio sobredito, testificada et signada por el discreto Miguel Navarro, notario publico de Caragoça.

Por tanto, yo, dito Miguel Lopez, de mi cierta sciencia et agradable voluntat, certificado plenerament de todo mi dreyto en todo et por todas cosas, por mi et los mios presentes et advenideros, vendo et vendiendo por mor de la present carta publica de vendicion a todos tiempos firme et valedera et en alguna cosa no revocadera luego de present livro, transpuerto e asigno et desemparo

sin retencion alguna a vos el honorable don Domingo Agostin, notario et ciudadano de la dita ciudat de Caragoça, en quien los ditos mil sueldos censales con justos et legitimos titoles son vendidos e son vuestros et a quien vos daqui adelant querredes, ordenedes et mandaredes, a saber es todo el dreyto et accion de luyr, redemir et quitar los ditos mil sueldos censales et otro qualquiere dreyto et accion a mi pertenescentes en aquellos, salvos, francos, liberos, quitios et seguros de todo pleyto, question, empacho et mala voz, vinclo de testament, sin retencion, obligacion et alienacion alguna, por precio es a saber de quatro mil sueldos dineros jaqueses buena moneda corrible en el regno de Aragon, los quales de vos por la dita razon atorgo haver havido et contantes en poder mio recebido, et de aquellos et de la aliara atorgo bien seyer et entregament contento et satisfecho a toda mi propia voluntat, renunciand a toda et qualquiere excepcion de frau et de enganyo et de no haver havido et contantes en poder mio de vos aquellos por la dita razon recebido, et de no seyer fecha por mi a vos legitimament la present vendicion et a la excepcion de non contada et no havida la dita pecunia et al beneficio de partir la accion et de nueva et viella constitucion et a la accion en feyto et condicion sin causa et a ad aquella ley o dreyto que socorre et ayuda a los de recibidos et enganyados en las vendiciones feytas ultra la meytat del justo precio, et a qualquiere otro fuero et dreyto canonico o civil que el present contracto pudiesen casar et anullar. Et renuncio al beneficio de menor precio.

Et con aquesto de todo el dreyto, poder, dominio, senyorio, posesion e accion del dito dreyto de poder luyr, redemir et quitar los ditos mil sueldos censales et de qualquiere otro dreyto a mi en aquellos pertenescient por la dita razon me sako, spullo et et (*sic*) fuera gito, et en el dreyto, poder, dominio, senyorio, posesion de vos dito, don Domingo Agostin, et de quien vos daqui adelant querredes, ordenaredes et mandaderes aquel transpuerto et mudo tenient poderoso verdadero senyor e procurador vos ende fago et constituezco; et en senyal de verdadera actual, real et corporal posesion vos restituezco en su prima figura la dita carta de gracia de la part de suso mencionada. Et por vigor de la present vendicion et alia do a vos dito conprador et a los vuestros en aquesto successores todo mi dreyto e lugar e todas mis voces, vezes, razones et acciones reales, personales, utiles, mixtas, directas, tascitas et expresas, ordinarias et extraordinarias a mi pertenescentes et pertenescer podientes et devientes en et sobre el dito dreyto et accion de poder luyr, redemir et quitar los ditos mil sueldos censales de et con los quales dreytos et acciones, et con la present, et con la dita carta de gracia de la part desuso mencionada que vos he ya livrada en su prima figura, podades vos et los vuestros et quien vos daqui adelant querredes, ordenaredes et mandaderes usar et experir en juicio et fuera de juicio et hayades el dito dreyto et accion de luyr et quitar el dito censal pora

dar, vender, empenyar, feriar, permutar, camiar et en qualquiere otra manera alienar et de aquel por la dita razon cartas publicas de vendiciones e alienaciones fremar et atorgar, intimant, rogant et requerient la qual quiero aqui haver en lugar de epistola siquiere letra a los ditos justicia, lugartenient de calmedina, prior, jurados, hombres et todo concello general de cavalleros ciudadanos, infancones, vezinos et habitadores de la dita ciudat de Huesqua vendedores del dito censal que en el tiempo de la luycion de aquel de los ditos vient mil sueldos jaqueses propiedat del dito censal respondan et responder fagan et manden a vos dito don Domingo Agostin et a quien vos daqui adelant querredes, ordenaderes et mandaderes.

Et prometo, conviengo et me obligo que si agora o en algun tiempo, pleyto, question, embargo et mala voz alguna vos seran inpuestas, movidas o inceptadas, asi de feyto como de dreyto, en et sobre el dito dreyto et accion de luyr, redimir et quitar el dito censal et otras cosas que yo a vos vendo en todas o en alguna partida de aquellas seyer vos ende tenido et obligado perpetuament et plenaria de firme et leal eviccion, conciencia et deffension contra todas et qualquiere persona o personas, collegio o collegios, universidat o universidades de qualquiere ley, estado o condicion sian.

Et si por fazerme servir, tener et complir todas et cadaunas cosas sobreditas et infrascriptas et cada una de las misiones algunas, danyos, intereses et menoscabos vos convendra fazer et sustener en qualquiere manera, todos aquellos vos prometo, conviengo et me obligo conplidament pagar, satisfacer et emendar a vuestra et de los vuestros proprias voluntades, de los quales et de las quales quiero que siades creydos por vuestra et suyas simples palavras, sines testimonios, jura et toda otra manera de probacion.

Et por tener et complir todas et cada unas cosas sobreditas et infrascriptas et cadauna dellas, obligo a vos mi persona et todos mis bienes muebles et sedientes, havidos et por haver, en todo lugar. Otrosi conviengo et me obligo en el tiempo de la execuccion por la dita razon fazedera, haver, dar et asignar bienes mios muebles propios, quitios, expeditos et desenbargados a cumplimiento de todas et cada unas cosas sobreditas et infraescriptas et cada una dellas, las quales quiero que por la dita razon puedan seyer et sian sacadas de la casa de mi habitacion et de doquiere que trobados seran et vendidos sumariament, sines solepnidat algunas de fuero, dreyto, uso et costumbre del regno de Aragon, et del preçio que de aquellos havredes et reçibredes vos entreguedes et paguedes en todas et cadaunas cosas sobreditas et cadauna dellas.

Et por mayor seguridat vuestra et de los vuestros et del dito dreyto et accion de luyr, redimir et quitar el dito censal et cosas sobreditas que yo a vos vendo, juro en manos et poder del notario infrascripto, asi como publica et

autentica personas, por aquel o aquellos de qui es o puedes seyer interes legitimament stipulant et reçipient, a Dios, a la cruz et los sanctos quatro Evangelios, de Nuestro Senyor Ihesu Christo devant de mi puestos et por mis manos corporalment toquados, que el dito dreyto, accion de luyr e redemir et quitar el dito censal et cosas sobreditas que a vos vendó no he vendido, transportado empenyado, cambiado, permutado, especialment obligado, cambio, permutacion o barca (*sic*) ni alienacion otra alguna feyto en prejudicio de la present vendicion dius pena de perjurio et infame maniffiesto et crebantador de sacrament.

Et por todas et cada unas cosas sobreditas renuncio a mi judge ordinario e local et el juicio de aquel et iusmetome por la dita razon a la jurediccion, cohercion et compulsa del senyor rey, su Lugartenient General, Governador de Aragon, Regient el officio de la Governacion en el dito regno, Justicia de Aragon, calmedina, officio vicario general et regient el officialado del senyor arcebispe de la dita ciudat et de qualesquiere otros judges et officiales, asi ecclesiasticos como seglares, de qualesquiere regnos, tierras, senyorias o principados sian, et lugarestenientes dellos et cadauno dellos que mas por la dita razon demandar et convenirme querredes.

Et renuncio a dia de acuerdo et diez dias pora cartas cerquar, et a todas et cadaunas otras excepciones, dilaciones, deffensiones, allegaciones, beneficcios et auxilios de dreyto et de fuero, observancia, uso et costumbre del regno de Aragon, las sobreditas cosas o alguna dellas repugnantes.

Que fue fecho en la ciudat de Caragoca, a vint e seys dias del mes de abril, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quinquagesimo octavo.

Presentes testimonios fueron a las sobreditas cosas clamados et rogados los discretos Johan de Luna, escudero habitante en la dicha ciudat de Caragoca, et Johan Blanch, banqualero, vezino de la dita ciudat.

Sig[*cruz*]no de mi Johan de Fatas, notario publico de la ciudat de Caragoca, qui a las sobredichas cosas ensemble con los testimonios de suso nombrados present fue, et de aquellas las primeras dos lineas, kalendario e nombres de testimonios de mi propria mano escrevi et lo otro scrivir fiz et clausi.

Sig[*signo*]no de mi Johan Garcia de Luna, habitante en la ciudat de Caragoça, e por actoridat real notario publico por los regnos de Aragon et Valencia, qui la present copia de su original siquiere instrumento publico de vendicion saquar fiz, et con aquella millor que pudie la comprobe, et con mi acostumbrado signo la signe en testimonio de verdat.

1459, noviembre, 25. MONTBLANC

91

*Juan II destituye al prior, jurados, almutazafes y capdeguaytas que habían nombrado para regir los oficios de Huesca el año 1459 y repone a los oficiales y consejeros del año anterior, declarando que la ciudad mantiene sus prerrogativas en la elección de estos cargos.*

—ACA, Cancillería, reg. 3367, fol. 182r-v.

Sindici universitatis civitatis Osce.

Nos don Joan *et cetera*. Con la letra nuestra patent dada en el nuestro palacio real de la Aliaferia de Çaragoça, a XXX dias de octubre primero passado del present et infrascripto anyno, provehimos, nombramos et sleymos en e por jurados, almudaçaff et capdeguaytas de la ciudat de Huesca pora l'anyo las horas primero venient et agora corrient, el qual anyo quanto al regimiento de los ditos officios començo a correr el dia et fiesta de Todos Sanctos primero passado, que era primero dia del present mes de noviembre, las personas siguientes, es a saber, por prior de jurados a Martin de Sanguessa, jurado por los infançones Garcia d'Ahuero, jurado segundo por los ciudadanos Martin d'Araus, jurado tercero por los dichos ciudadanos Miguel de Crabejas, almudaçaf Anton Sabastian, notario, capdeguaytas es a saber, por los infançones Jayme d'Otal mayor de dias, e por los ciudadanos Jayme d'Ara, notario, segund que las sobreditas cosas et otras en la dita provision de la qual nos referimos son mas largament contenidas.

Porque apres empero havemos trobado nos no seyer stado verdaderament informados de las causas porque las horas fuemos movido a atorgar la dita letra siquiere provision, por aquesto, a humil suplicacion a nos feyta por el fiel nuestro Johan d'Ascaso, missagero a nos embiado por la dicha ciudat e en nombre de aquella, revocantes et havientes por revocada de nuestra cierta sciencia et expresa por et con tenor de la present sobredita provision et eleccion de los ditos oficiales en aquella mencionados et de susso nombrados, et la publicacion de aquellos feyta el dito dia et fiesta de Todos Sanctos primero passado, et todas et cada unas otras cosas en aquella contenidas, et en virtud de aquella subseguidas. Et havientes encara, segund que havemos, aquellas por privadas personas, sinse empero nota de infamia alguna suya, et restituyentes a vosotros, los amados et fieles nuestros, justicia, jurados et otros oficiales, concello et hombres buenos et universitat de la dita ciudat de Huesca et singulares de aquella en todo vuestro pleno dreyto, uso et possession o quasi de sleyr los ditos oficiales en el dia siquiere termino susodito.

Et querientes et atorgantes a vosotros que por la dita nuestra provision, nominacion et eleccion que con aquella fiziemos de los ditos oficiales et por

el empacho que por aquella diemos a vosotros de no fazer la dita eleccion de los ditos oficiales el dito dia, segund vuestros privilegios ordinaciones, usos et costumbres de la dita ciudat, no sia feyto, causado, engendrado o parado preiudicio alguno a vosotros o a la dita ciudat et a los ditos privilegios, libertades, ordinaciones de aquella, agora ni en lesdevenidor, antes aquellos romanengan intactos et illesos et en toda su fuerça et valor, por la plenitut de nuestra potestat reyal absoluta, de la qual queremos usar en aquesta part, et por la suplicacion vuestra susodicha, restituimos et tornamos a vos, ditos jurados, almutaçafes et consellersos et otros oficiales de la dita ciudat de Huesca del anyo mas cerca passado del mil CCCC<sup>o</sup> LVIII<sup>a</sup>, que fino, quanto al regimiento de los ditos vuestros officios, el ultimo dia de octubre primero passado, en los ditos vuestros officios, es a saber, los jurados en officio de jurados, almutaçaffes en officio de almutaçafes et consellersos en consellersos, et assi cada official a su officio pora que tengades, rigades et excercades aquellos entro que sia feyta primerament otra eleccion de nuevo en la dita ciudat, segund las nominaciones et insaculaciones de personas a los ditos officios et ordinaciones et correcciones et de ordinaciones de nuevo fazederas en la dicha ciudat.

Car nos, por aquesta mesma, mandamos, inhibimos, prohibimos et vedamos a los ditos Martin de Sanhuessa et otros por nos con la suso retirada nuestra provision nombrados et sleydos en prior et jurados, Anton Sabastian, notario, en almutaçaf et en capdeguaytatas, Jayme d'Otal mayor de dias por los infançones, Jayme d'Ara por los ciudadanos, dius incorrimiento de nuestra ira et indignacion et pena de mil florines d'oro de los bienes de cascuno qui el contrario fara havedores et a nuestros cofres aplicadores, que d'aqui avant no usen ni se entremetan mas de los ditos officios, antes se tiengan por privadas personas et por revocadas de aquellos, et lexen et permetan liberament usar et exercir a los ditos prior, jurados almutaçafes, consellersos et otros oficiales del anyo passado, segund por nos de suso es provehido et mandado, porque nos a cautela les tiramos todo poder de fazer el contrario en alguna manera, con decreto de nullidat si el contrario se fiziesse, con et por tenor de aquesta mesma.

Por la qual encara mandamos a los amados consellersos nuestros los Rigient l'officio de la Governacion, Justicia et Bayle general del regno d'Aragon, justicia, calmedina, oficiales, concello et universidat et personas singulares de la dita ciudat de Huesca et a todos et cada unos otros oficiales et subditos nuestros en doquiere constituidos et a los lugartenientes de los ditos oficiales et a cada uno de aquellos, presentes et qui por tiempo seran, dius incorrimiento de la pena susodita, que la present nuestra revocacion, nueva restitution et provision, et todas et cadaunas cosas en aquella contenidas, tengan firmament et observen, tener et observar fagan inviolablement por todos, iuxta su serie et

tenor, et no contrafagan o contraviengan o alguno contrafazer o contravenir permetan por alguna razon o causa.

En testimonio de lo qual mandamos seyer feyta la present con nuestro sie-  
llo comun enpendient sellada.

Datum en la villa de Monblanch, a XXV dias de noviembre en l'anyo de la  
Nativitat de Nuestro Senyor mil CCCC LVIII, e del regno nuestro de Navarra  
anyo XXXIII<sup>o</sup> et de los otros regnos nuestros anyo segundo.

Rex Johannes

Dominus rex mandavit mihi Domingo d'Echo. Visa per A. Cathala, locum-  
tenenti Thesaurari Generalis P. Torrellas [...] regii primo in regno Aragonum,  
[Procurator] fiscalis domini regis

**1459, septiembre, 22. CALATAYUD**

**92**

*Juan II, a súplicas de los jurados de Huesca y para evitar los perjuicios que se derivan de la elección anual por insaculación de un notario del concejo, concede el privilegio de que elijan uno de los colegiados en la ciudad para que durante toda su vida actúe como notario de los jurados, cumpliendo sus obligaciones y recibiendo el salario convenido, por lo cual la bolsa de notario es eliminada de las de oficios del concejo.*

—ACA, Cancillería, reg. 3.366, fol. 191v-192

Sindici Osce

Nos, don Johan *et cetera*. Como quiere los officios de la ciudat de Huesca son  
annualmente ensaculados e se saquan en cadahun anyo de las bolsas por suert  
de redolinos, juxta las ordinaciones por nos a la dicha ciudat atorgadas, enten-  
dido, empero, por humil exposicion a nos fecha por vos, los justicia, jurados e  
consello de la dicha ciudat, que de la mutacion del notario e scrivano de los  
jurados e Casa de la dicha ciudat, qui segund los otros officios de aquella sta  
ensaculado e salle en cadahun anyo por suert sea seguido [e] se sigen muchos  
e intollerables danyos e inconvenientes a la dicha ciudat e cosa publica de  
aquella, como el notario qui deva seyer director de los jurados, consellers e  
otros officios suso dichos, en cuyo poder todos los actos de los fechos passados  
de la dicha ciudat deven star, porque notificados por el a los jurados e officios  
nuevament assumptos en los dichos officios, por exemplo de sus predecesores  
e mas fielment acomodo pueda provehir e entender en la utilidat conserva-  
cion e augment de la cosa publica de aquellya e evitar los dichos danyos e  
inconvenientes, lo que de present seyendo los dichos notarios anuales fazer

non se puede, por quanto cada uno de aquellos, a cabo del anyo f[ene]cido su officio, se trahia a su casa e poder sus notas e otros en aquella anyada suya fechas, sin restar ne cosa alguna en la Casa de la dicha ciudat, de que se ha seguido e siegue, segund experiencia de los fechos passados ha mostrado, qu'el otro notario apres sucesor suyo no trobando los dichos actos, antes ignorando aquellos ni pudiendo informar los dichos jurados de lo que fazer deven, por exemplo de sus predecesores en benefificio e conservacion de la cosa publica de la dicha ciudat, que muchas de vegades acontece que los jurados nuevament admesos, ygnorando lo que por sus predecesores es bien delliberadament e consulte pignorado a todo util de la dicha ciudat fazer otras provisiones en contrario damnosas, et ahun por esta mesma de ignorancia dexan de provehir otras, las quales seria provision devida a toda utilidat de la dicha ciudat, lo que todo seria pusado seyendo el notario de la casa de la dicha ciudat perpetuo.

Porque, a humil suplicacion a nos fecha por part de los justicia e jurados de la dicha ciudat, de voluntat del consell general de aquella, queriendo provehir de remedio pertinent en los dichos danyos e procurar todo util e benefificio a la dicha ciudat, e tomando en aquesta part exemplo de las ciudades de Barchinona, Valencia, Caragoza e de otras ciudades muchas, villas e lugares del dicho nuestro regno, que tienen los notarios scrivanos de las casas de aquellas perpetuo, con e por tenor de la present damos licencia, permiso e auctoridat a vos los dichos justicia, jurados de la dicha ciudat que toda hora e quando bien vosotros sera, de los notarios en la dicha bolsa de notarios ensaculados e otros del numero de la dicha ciudat, podades sacar, sleyr e saquedes e sleyades uno, el que mas ydoneo, abil e sufficient vos parescera, segund Dios e vuestras conciencias concretando, por tal regimiento del dicho officio de notario de la casa de la dicha ciudat, el qual officio haya de tener, regir e exercer por tiempo de su vida e en tanto que aquel bien e fielment regira e exercira, con percepcio de los salarios, drechos e emolumentos devidos e acostumbrados, e por las ordinaciones de la dicha ciudat aquel statuidas.

Asi que dalli adelante, en el tiempo de las elecciones e extracciones de los otros officios de la dicha ciudat, no seades tenidos sacar ni saqueys de la dicha bolsa notario de los ensaculados en aquella, antes la dicha bolsa sea de las ordinaciones e regimiento de la dicha ciudat totalment expulsa e tirada, assin como nos con la present la quitamos, sacamos e annullamos las sobredichas e altres qualesquiera ordinaciones, pragmatiques, sanciones, stattsutos e edictos e pennas en aquellas adiectas, a las quales por la present, e por aquesta vegada queremos tan solament expresament seyer derogada en alguna manera ni contrastantes, car nos la dicha eleccion del dicho notario por vosotros en la forma suso dicha e tiempo de su vida, segund dicho de fecha de agora para la ora

quando fecha sera, loamos, aprovamos, e ratificamos, e confirmamos e aquella damos nuestra auctoritat e decreto.

Mandantes por la present al Regient el officio de la Governacion, Justicia e Bayle General del regno d'Aragon, justicies, çalmedines, jurados, sobrejunteros, porteros e senyaladamente a los justicia, jurados, consello e concello e universidat de la dicha ciudat e otros officiales et subditos nuestros e lugartenientes de aquellos, presentes e advenideros, dius incorrimiento de nuestra ira e indignacion e pena de mil florines d'oro de los bienes de cada uno dellos contrafaent irremissiblement havedores e a nuestros cofres applicadores, que la present nuestra litera, loacion e aprovacion a todas e cada unas cosas suso dichas e en aquel contenidas tengan, serven e guarden et contra aquella no fagan o vengan ni permetan facer contrafecho o contraveniendo por qualquiera causa o razon.

En testimonio de las quales cosas mandamos fazer la present con nuestro siello comun en el dorso de aquella sellada.

Datum en Calatayud, a XXII del mes de setembre, anno a Nativitate Domini MCCCCLVIII.

Johannes Rex.

**1460, marzo, 17. ZARAGOZA**

**93**

*Firma de derecho presentada en la corte del Justicia de Aragón, Ferrer de Lanuza, en la que, a instancia del concejo de Huesca, defiende la forma tradicional de elección de cargos municipales mediante la extracción de redolinos, contra el intento de designación directa por el rey Juan II en la persona de Martín de Sanguesa, a quien el concejo consideró inhábil.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 66, n. 4.204.

Multum honorabilis et circumspectis viris Cancellariis, Vicecancellariis et regentis cancellariam serenissimi domini regis, Gubernatori Generali regni Aragonum et ipsius officium Regenti in eodem regno, honorabilisque et discretis justicie, juratis, calmedine ceterisque aliis officialis regiis dictorumque omnium officialium et cuiuslibet eorum locumtenentis, et cuiuslibet vestrum ad quem seu quos presentes pervenerint et subscripta noscantur quomodolibet pertinere, Jordanus Vicent, jurisperitus locumtenens per multum honorabile et circumspecto viro dompno Ferrario de Lanuça, milite, serenissimi domini regis consiliario ac Justicia Aragonum, salutem et paratam ad vestri beneplacita voluntatem.

Per Martinum de Peralta, notarium procuratorem juratorum et hominum concilii sive universitatis civitate Osce, expositum extitit coram nobis quod per ordinationes et statuta dicte civitatis nomina civium eiusdem qui habent regere officia dicte civitatis sunt scripta in singulis cedulis pergameni, et quemlibet earum inclusa in quodam redolino cere, et dicta redolina sunt posita per ordinem officiorum in suis bursis, que quidem burse sunt reposite in quadam cerario clauso sub certis clausuris existenti intus archivum dicte civitatis, quodquidem ceratum, servatis certis solempnitatibus in dictis ordinationibus contentis, quolibet anno prima die mensis novembris extrahitur a dicto archivo et, eo aperto, extrahuntur burse officiorum dicte civitatis ibidem existentes, suo certo ordine, et apertis eis extrahuntur redolini ibidem existentes et ille cuius nomine reperitur scriptum in dicto redolino nominantur et habentur per officiali dicte civitatis pro anno sequenti et administratur ad illud officium, cuius est intitulata dicta bursa unde fuit extractus redolinus, nisi fuerit inabilis iuxta ordinationes et statuta dicte civitatis et alia.

Dixit ulterius dictus procurator quod per statuta et ordinationes dicte civitatis si quis per apertionem dicte archivi et cerari pro faciendum dictos actos in dicta die ac nominationem et electionem ditorum officiorum, iuxta tenorem dictarum ordinationum, aliquo modo aut fierent impedimentum aut desorbamentum impediri aut disturbari fecerit vel per eum non stentur quominus impediatur aut prestet impedimentum, ipso facto est inabilis deinde ad obtinendum et regendum officia dicte civitatis et privatus officiis eisdem et incurrit alias penas in dictis statutis et ordinationibus contentas, prout predicta et alia latius constant et aparent per tenorem ditorum stablimentorum et ordinationum et instrumentorum publicum super predictis confectum seu copiam fidem ferentur, de quibus dictus procurator proptam fecit fidem si et in quantum actum volens ipsa et in eis et quolibet eorum contenta hic in serie et haberi loco et pro parte hore suorum principalium propositione, si et in qua verum.

Dixit insuper dictus procurator quod die prima mensis novembris anni preter lapsi computati a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quinquagesimo nono, convocato et congregato concilio generali dicte civitatis in loco solito pro extrahendis dictis officiis et eligendis officium dicte civitatis iuxta tenore dictarum ordinationum, dompnus Martinus de Sanguessa et nonnulli alii cives dicte civitatis pu[blice venit] justicie, juratis concilio et universitati quadam literam illustrissimi domini regis, nunc feliciter regnantis, sub regis clemencia loquendo, desafforatum per quam, sub clemencia regia loquendo, contra formam et tenorem dictarum ordinationum dicte civitatis, dictus Martinus de Sanguessa fuerat electus in officium priorem juratorum dicte civitatis et aliis in dicta litera nominati in juratos et alios officios dicte civitatis pro anno sequenti, per quam dictus dominus rex mandavit justicie, juratis, conci-

lio et universitati dicte civitatis sub eius ire incursum et pena mille florenum, quatenus dicta die primera mensis novembris anni preterdicti absque aliqua consultatione, dilatione aut impedimento admitterent eundem Martinum de Sanguesa et alios ad dicta officia dicte civitatis predicto anno sequenti et ad usum et exercitium eorundem.

Et presentata dicta litera regia et eis lecta et intimata, dictus dompnus Martinus de Sanguesa et alii regni fierunt eosdem justicia, juratos, concilium et universitate dicte civitatis quantum haberent eos in priorem, juratos et in juratos (*sic*) et procuratores et aliis officiis dicte civitatis, iuxta tenorem dicte litere, libere et absque conditione, et exequerent et complerent omnia et singula in dicta litera contenta, sub penis in ea expressis, requirendo locumtenentem calmedine quatenus admitteret eos ad jurandum, cum essent parati in eius posse jurare, et protestati fuerunt contra eos et quemlibet eorum si secus agerent de penis in dicta litera contenta.

Et ex eo quia dictus locumtenens calmedine, propter instancias et debita enantamenta, ratione predicta facta pro parte dicte civitatis et civium eiusdem, dubitavit recipere dictum juramentum dictus dompnus Martinus de Sanguesa et alii habuerunt recursum ad dompnum Raymundum de Sanguesa, tunc justice dicte civitatis et in eius posse jurarunt ut asertos prior, juratorum et asertos oficiales et juratum dicte civitatis pro anno tunc sequenti, impediendo apertionem dicti cerarii et nominationem et electionem officialium dicte civitatis fiendam, iuxta tenorem dictorum statutorum et ordinationum, et eas disturbando impediri et disturbari faciendo vel saltum, quatenus in eis fuerit predicta turbaverunt et impedierunt, turbari et impediri fecerunt, et quilibet eorum turbavit et impedivit, turbari et impediri fecit, prout predicta et alia latius constat et apertum per instrumentum publicum previa ratione confectum et alia de quo et contenta in ea, dictus procurator protestari fecit fidem, volens ipsum et in eo contenta hic inseri et haberi loco et pro parte horum suorum presentium propositorum si et in quantum et cetera.

Et premissis sich existentes quaque vigore et alia, dictus Martinus de Sanguesa fuerit et sic inabilis ad obtinendum officium dicte civitatis et ad ipsa aut aliquod tempore non possit eligeri, assumi aut creari nec ad eorum nec alius eorum exercitium adiuncti, autem ad notitiam dictorum suorum principales fuit et est deductum et eis datum intelligi et vos, predicti oficiales supradicti, aliqui seu aliquis ex vobis per vos et ex vestris meris officiis seu ad instanciam, ymo verius importunitatem dicti Martini de Sanguesa et nonnullorum aliorum infundite, indebite et injuste et in causa vobis a foro non premissa atque contra tenorem dictorum ordinationum vultum conamini et interdictum procedere procedique facere seu mandare, causa qua exierit seu exierint per extractionem redolinorum seu redolini in quo seu in quisbus est scriptum

nomen dicti dompni Martini de Sanguessa ad admittendum eundem ad officium seu officia dicte civitatis, et ad recipiendum ab eo juramentum seu juramenta prestari solita pro talibus officium, et ad admitendi eum ad usum et exercicium ipsius seu ipsorum, et ad compellendi dictos eius principales ad habendum eum pro officiali dicte civitatis et ei per eundem pro captione personarum, pignorationes et exsequiones bonorum, et nonullos alios processus et enantamenta desafforata et desafforatum ratione predicta factum et facere conamini, in crimini et juredictione contra dictos suos principales et eorum bona ipsis ad premissa non vocata, scitata aut in jure suos audita, que omnia et singula supradicta, si fierent, indubitanter fierent contra fore justicie et omnimodam rationem ex causis omnibus et singulis antedictis. Verum cum ad nos et nostrum officium pertineat, competat et expectet contra fore agravatos defendere et eos qui veu similiter contra fore agravari timent a suis grimanibus et lessionibus relevare et illesos preservare, et non permitere per que[...]piam que fore agravari jure que firma de foro in omni causa locum habeant quibusdam exceptis de quorum numero presens non existit, ut narratur.

Propterea per dictum procurator, nomine procuratorio predicto, firmatum extitit coram nobis in et super dictis gravaminibus, vocatis processibus, enantamentis et desafforamentis predictis, et super aliis omnibus et singulis antedictis et de faciendo coram vobis predictis superius nominati et cuiuslibet eorum et ceteris quibusvis de dictis eius presentem, ratione predicta querimoniam habente justicie complendam et de tenendo de manifesto quecumque pignora premissorum occasione facta vel fienda seu tempore legitimam extimationem, et fuimus requisiti quod vobis et cuiuslibet vestrum super hoc scribere deberemus.

Idcirco ex parte domini regis requirendos ex vobis requirimus et nostra auctoritate rogamus vobisque aliis prenominatis et cuiuslibet vestrum dicimus quatenus super dicta jurifirma ac de tenendo de manifesto coram nobis oblata ratione predicta ad admittendum dictum Martinum de Sanguessa ad officium seu officia dicte civitatis, et ratione predicta ad recipiendum ab eo juramentum seu juramenta prestari solita pro talibus officialiis, et ne ratione predicta admittere [...]ad usum et exercicium dictorum officium, et ne ratione predicta ad compellendi dictos eius principales ad habendum eum pro officiali dicte civitatis, et ei p[...]rendi per captiones personarum, pignorationes et exsequiones bonorum predictorum procedi faciatis, iubeatis sive mandetis et ne aliquos alios processus et enatamenta desafforatas et desafforata contra dictos eius principales et eorum bona ratione predicta faciatis sive faciatis, iubeatis sive mandetis. Et si in aliquo contra premissa aut aliquod premissis procesistis, procedi fecistis, insistere seu mandare, totum illus in continenti revocetis et annullatis, revocari et annullari faciatis et ad pristinum primerum et debitum statum

reducatis et reduci faciatis vel saltim, et eisdem ad complendum dictus vel si quis injustas quibus ad predicta faciendum non teneamini vos, dictus cancellarii, XXX<sup>a</sup> vosque, aliis prenominati et quilibet vestrum, decem diebus post presentem presentationem vobis et cuilibet vestrum inde factam coram nobis per vos aut procurator seu procuratores vestros resposuri et allegaturi eisdem ac alia in et super premissis debite processuri quem ad vos et quilibet vestrum peremptiore assignamus, in certum tamen premissorum cognitione pendente in predictis et circa ea prejudicialiter innovetis, innovari faciatis, jubetis, permitatis sive mandetis alioquin vestrum seu alio vestrum absentia seu contra in aliquo non obstante haberemus procedere in et super premissi, prout fuerit fori ac etiam rationis

Datum Cesarauguste, die decima septima marcii, anno a Nativitate domini millesimo quadringentesimo sexagesimo

**1461, noviembre, 20. CALATAYUD**

**94**

*Juan II autoriza a los jurados y concejo de Huesca a cambiar de lugar la caja de insaculación de oficios desde la Casa de La Caridad al archivo municipal en la nueva sede del concejo, construída en la plaza de la Catedral.*

— ACA, *Cancillería*, reg. 3.377, f. 33r-34r.

— Publ. M<sup>a</sup> T. IRANZO MUÑÍO, “Memoria cívica: el archivo medieval del concejo de Huesca”, *Aragón en la Edad Media*, IX (2006), pp. 271-272

**Civitatis Osce**

Nos Joannes et cetera. Attendentes quod pro ordinationes factas super regimine vulgariter dicto de sacco sive bursis per nos super electione et creatione officialium civitatis nostre Osce noviter ipsi civitati concessio, arca sive theca ubi burse insaculationum officialium dicte civitatis recondite sunt posita fuit conservanda in Domibus quibusdam dicte civitatis vulgariter dictis de La Caridad, que confrontantur cum domibus Joannis Clanillas, cum domibus Petri Lopez d’Orna et cum muro lapideo dicte civitatis, itaque a dictis domibus extrahi non valentur, sed cum necessarium foret officiales mutari, creari et ordinari in eisdem domibus archa ipsa aperiretur et a bursis officiales iuxta dictas ordinationes extraherentur, ut hec et alia in dictis ordinationibus ad quas nos referimus latius ac serie suis continentur, quia vero postmodum per dilectum nostrum Andream de Loyres, civem dicte civitatis, sindicum et procuratorem vestrum, dilectorum et fidelium nostrorum justicie, calmedine, juratorum, concilii, uni-

versitatis et hominum dicte civitatis Osce, in presenti curia nobis datum est intelligi quod in dicta civitate noviter Domus quedam constructa est in platea Sedis dicte civitatis, que confrontatur cum domibus Martini de la Plaça alias de Liesa, cum carçere nova civitatis eiusdem et cum dicta platea, et in ea domo arcivum constructum est ad recondenda et conservanda privilegia dicte civitatis ad dictam archam sive tecam conservandam, et officiales inibi extrahendos iuxta dictas ordinationes.

Ideo, ad suplicationem pro parte vestra per dictum vestrum sindicum ad nos emissam, tenore presentium, de certa nostra scientia et expresse licenciam concedimus et posse plenum impertimur vobis, dictis justicie, calmedine, juratis, concilio, universitati et hominibus dicte civitatis Osce, quod libere, licite et impune ac absque preiudicio, lesione et derogatione privilegiorum dicte civitatis et dictarum ordinationum possitis et valeatis dictam arcam sive thecam ubi dicte burse sive insaculationes officialium dicte civitatis recondite fiunt, mutare de domibus ubi prius, ut prefertur, conservanda erat ad domum predicta noviter factam cum arcivo predicto possitisque etiam in dicta nova Domo omnia ea et singula iuxta ordinationes super dicto regimine factas in extractionibus officialium facere et exercere, quod in dictis Domibus nominatis vulgariter de La Caridat facere poteratis ac consuevistis ante dictam mutationem dictis ordinationibus, quas in suo robore et valore manere volumus nullatenus obstituris.

Illustrissimo Locumtenenti Generali nostro Ferdinando, principi Gerunde et cetera, dicimus sub paterne benedictionis obtentu, magnificis vobis dilectis consiliariis et fidelibus nostris, Regenti officium Gubernationis, Justicie et Baiulo generali regni Aragonum predicti aliisque universis et singulis officialiis et subditis nostris ad quod spectet et presentes pervenerint seu fuerint quomodolibet presentate in dicto nostro Aragonum regno constitutis, dictorum officialium locumtenentium, presentibus et futuris, dicimus et districte percipiendo mandamus sub obtentu nostre gracie ireque et indignationis incursu, quatenus licenciam nostram huiusmodi et omnia ac singula in ea contenta teneant firmiter et observent tenerique et observari faciant inviolabiliter per quoscumque iusta sui seriem pleniorum, et non contraveniant nec aliquem contravenire permitant ratione aliqua sive causa, si dictus illustris filius noster nobis obedire, alii vero predicti gratiam nostram caram habent iramque et indignationem nostram evitare cupiunt.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus nostro communi sigillo pendenti munitam.

Datum in civitate Calataiube, die vicesimo mensis novembris, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> LXI<sup>o</sup> regni que nostri Navarre anno XXXVI<sup>o</sup>, aliorum vero regnorum nostrum quarto.

Rex Johannes.

*Fragmento de las capitulaciones del arrendamiento de los pastos y hierbas de la ciudad de Huesca.*

—AMHu, *Actas*, 1462, ms. inserto.

Con los capitoles e ordinaciones infrascriptos, los justicia e jurados de la ciudat de Huesca, de voluntat e ordinacion del consello de la antedita ciudat e assignados por los ditos justicia e jurados, por la potestat dada por el consello a ellos, venden siquiere arriendan las yerbas de los terminos et las carnicerías de la dicha ciudat e terminos de aquella a cualesquiere persona o personas qui querran pro rehender (*sic*) e servir a las carnicerías de la sobredita ciudat de carnes, en la forma e manera infrascripta, de guey en adelant [*tachado*: del dia e fiesta de Pascua de Resurreccion primera venient] fasta el primero dia de noviembre del present e infrascripto anyo contado de mil CCCCos. LXII<sup>a</sup>.

[1] Primerament, que el rendador o rendadores de las ditas yerbas e carnicerías puedan fazer paxer con sus ganados propios, los quales stan pora el servicio de provesion de la dita ciudat, e que d'aquellos providan e tallen en las carnicerías de aquella. E con aquesto los ditos rendador o rendadores puedan de pascer e splaytar con sus ganados segunt los limites, buegas e stanquos de los terminos de la dita ciudat abogados, confrontados e especificados. E esto durant el dito tiempo, es a saber, por todo el mes de octubre primero venient del present anyo, excepto empero con tal condicion: que no puedan tener mas ganado en el dito termino de la dita ciudat sino a respecto de la arrendacion que por el dito tiempo se fara, pagando [*tachado*: e vendiendo por libra a hueyto dineros] por cabeza a I sueldo. Et que haya a pagar el precio de la dita rendacion [*tachado*: de dos en dos mes segunt yes costumbrado] [*encima*:] cada mes contando pro rata lo que li tocara a los bolseros de la bolsa comun de la ciudat.

[2] Et que bien provehida la dita ciudat, los ditos rendadores puedan fazer sus vendas de carneros, segunt yes costumbrado, pagando X sueldos por ciento por el dreyto de la saca a los ditos bolseros qui son de present, vendiendo o no vendiendo. Empero si no vendera la hora, aquellos mesmos carneros apres tornaran a vender, que no paguen saqua otra vegada. E si en el numero, segunt el precio de la dita rendacion, se trobara mas ganado del que a I sueldo por cabeza se pueden tener, contando las ovellas e corderos por si cada anno de santa Cruç de mayo adelant, encorran en pena de I sueldo por cabeza por cadauna vegada de las que demas se trobaran por los jurados de la dita ciudat.

[3] Item, que los ditos rendador o rendadores sian tenidos de servir e fazer servir la dita ciudat bastantment e complida de buenas carnes, e que no puedan matar carneros castellanos. E si por ventura no lo faran, por cada vegada, dia e hora que se trobara falta de carne en las taulas de las ditas carnicerías de la dita ciudat, encorran en pena de cinco sueldos por cada taula que falta sera de carne. Et el que matara carnero castellano, encorra en pena de X sueldos por cabeza, dividideras las ditas penas en dos yguales partes: la una pora los jurados e la otra pora el acusador.

[4] Item que los ditos rendador o rendadores qui spleytaran e paxeran las ditas yerbas e serviran las ditas carnicerías de la dita ciudat, tallen e hayan a tallar a los precios siguientes, yes a saber: carnero, a hueyto dineros la livra; vacca e craba, a quatro dineros la livra; crabon e crabito, a seys dineros la livra; ternero, a nou dineros; ovella e cordero, a cinco dineros; puerco fresco casalenquo, ha hueyto dineros; puerco de paxto e trueya, a siet dineros la livra. E en la Quarayesma, tallen el carnero a I sueldo la livra. E que hayan a matar la carne buena e necessaria dius la pena en el segundo capitol contenida e segunt aquel divididera.

[5] Item que los ditos rendador o rendadores de las ditas yerbas e qui serviran las ditas carnicerías sian tenidos pagar e paguen a los jurados, almudacafes e vedaleros qui son del present anyo de la dita ciudat todas aquellas calonia, dreytos e emolumentos que los carniceros antepassados e los qui de present sierven pagan e son tenidos e han costumbrado pagar.

[6] Item que las deguellas sian X de nueytes e cinco de dia dentro en los stancos; en panes e vinyas e guebras e en la yerba, tres de nueyt e dos de dia, las quales no puedan scer redemidas sino en la forma infrascripta, ante hayan a seyer adveytas las ditas deguellas a las casas de la sala nueva de la cort, de las quales deguellas hayan los jurados la tercera part e los qui las faran, las dos partes. Empero en caso que algun singular que no sera official fara la dita deguella, que sia en obcion suya dar e redemir aquella, notificando la dita redepcion a los jurados, e dandoles verdaderament su tercera part de toda la dita deguella. E si no lo fazia, que aquel tal singular haya de pagar a los jurados toda la tercera part entegrament que les havra toquado de la dita deguella a X sueldos de pena por cada cabeza, la qual deguella pueda fazer qualquiere vezino christiano que tenga casa o habitacion en la dita ciudat. Et si los jurados o vedaleros la faran, la puedan fazer de vista a un tret de ballesta, poco mas o menos, e que semblanment las puedan dar o redemir si querran. Empero que la dita redemption, si la faran los vedaleros, que la hayan de fazer con voluntat de los jurados, e que aquel qui fara la dita deguella de suso nombrada, sia christiano e de la jurisdicción secular del senyor rey e de sus oficiales.

[7] Item que assi dentro los ditos stancos como fuera d'aquellos, los vedaderos e qualquiere otro vezino o habitador de la dita ciudat, segunt dito es, pueda fer las ditas deguellas. Empero que las ditas deguellas sian fuera de los ditos stancos, dos de nueyt e una de dia en pan, vino e huebras mulladas, las quales huebras mulladas se hayan a tachar por los tachadores de la dita ciudat, E que en las ditas huebras mulladas solament haya tacha e no deguella.

**1462-1463**

**96**

*Ordenanza que regula las obligaciones ordinarias de los jurados de la ciudad*

—AMHu, *Actas*, 1462-1463, ms. 2, f. 31

Ordinacion feyta por los jurados, feyta e concordada entrellos

Primerament ordenan que todos lunes hi todos viernes, mientras se tocara tercia, sian todos los jurados hi notario seyer sentados en el tapet por oyr las causas que vendran al dito tapet, e qualesquiere que no y sera o juxta escusacion dara, pague de pena por cada vegada hun sueldo, la qual pena sia pora hun convit a toda la compnyia de los ditos jurados hi notario.

Item mas ordenan que todos dias sian una vegada en la placa de la Seu, tocando viespras, e se represienten al prior o su lugartenient e por el les sera dito si seran menester que se aturen e si no pora yr a fazer sus faziendas, e qualesquiere que no y sera a la dita ora encora en la dita pena.

Item mas, yes ordenado que todos los jurados que seran clamados a consello, que hi sian e el que no y sera encora en pena de hun sueldo.

En la qual capitulacion fueron e intervinieron don Johan d'Ascaso, lugartenient de prior, don Martin d'Ordas, don Loys Furtado, don Bertholomeu de Nisano e don Matheu de Maracos, jurados, e el notario.

**1464, enero, 30. HUESCA**

**97**

*Acta notarial de la liquidación de las cuentas presentadas por los bolseros del año 1463 ante los jurados y consejeros.*

—AMHu. *Concejo*, leg. 31, n° 2.139, f. 235v.

A XXX<sup>a</sup> dias del mes de janero, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC LX quarto, en las Casas del consello de la dita ciudad, vulgarmente clamadas de la Cort, que affrontan con casas de Martin de Liesa, alias de la Plaça, et con casas de la ciudad, don Vicent Gomez et don Sancho Bolea, bolseros de la bolsa comun de la dita ciudad del anyo proximament pasado, en presencia de todo'l consello que d'aquel dia alli fue plegado, suplicoron que como sus contos fuesen vistos e reconocidos por los jurados e contadores del anyo sobredito, segund tal relacion fizieron los ditos jurados e contadores, segund por el dito consello mas largament se demuestra, e trobose aver recibido a una part trenta quatro mil setezientos huytanta seys sueldos seys dineros et mas a otra part, de don Johan d'Arniellas por la rendacion d'Alborge, de media anyada, trezientos cinquanta sueldos; e mas de don Johan d'Arniellas por don Anthon Just, por la otra mitat de la rendacion del mont d'Alborge, otros trezientos cinquanta sueldos; e mas por manos d'Anthon Just, que dio a mestre Jayme Rubio por mi huytanta sueldos; mas del dito Anthon Just, que me dio en pecunia numerada xixanta sueldos; e mas vint sueldos de Sancho d'Aso, vint sueldos, que suma todo lo sobredito recibido por los ditos bolseros trenta cinco mil seycientos quarenta seys sueldos, seys dineros.

Et trobose haver espendido trenta cinco mil guycientos cinquanta quatro sueldos, seys dineros, sera tornadora la ciudad a los ditos bolseros dozientos gueyto sueldos, segund las dita receptas e despensas de suso en el present libro por menudo se demuestra, porque el dito consello difinio a los ditos bolseros e mandaron que les fuesen pagados los ditos dozientos gueyto sueldos e requirieron por mi notario seyerne feyta carta publica.

Testes Jayme Bспен, notario, e Vicent Navarro, corredor.

**1464, mayo, 17-28. HUESCA**

**98**

*Disposiciones adoptadas por el consejo de Huesca sobre las medidas de mejora de la seguridad y protección de las puertas de la ciudad, y sobre el cobro de la tasa sobre las decenas.*

—AMHu, *Actas*, ms. 3, f. 38.

Item mas, ses deliberado sobrel feyto del barar de las puertas de la ciudat, que se baren todas las puertas de piedra picada, excepto la puerta Alquibla, la puerta de Remian, la puerta del Carmen hi de Montearagon, de piedra picada senar (*sic*) con argamasa e manden al obrero de los muros que repare en continent el muro a casa de Serera d'Olivan, hi al muro de la Puerta Sancho

hi al muro delant el guerto de mosen Francin enta la part del Carmen e en otras partes necesarias, recorriendo la muralla e visitada por hun official. Hi encara dan cargo a don Vicient Gomez e al bolsero de la ciudat de correr e visitar todo lo sobredito.

Item mas, sian acomandadas las claves de las puertas que quedan obiertas, es a saber, de la puerta Alquibla, hi de Remian, del Carmen e Montearagon a personas fieles, los quales ayan a prestar sacrament hi omenage de bien e fielment guardar e custodiar las ditas puertas, claves, las quales non puedan acomendar a ninguno sian en tocando la campana del fuego depto (*sic*) el postigo de la puerta Alquibla, el qual s'aya ad achiquar de manera que non de pueda sallir bestia ninguna.

Item, que se faga fazer una crida que ningun vezino ni abitador de la dita ciudat no ose recullir a personas algunas estrangeras, o si lo fara, que lo ayan de intimar a los oficiales de la dita ciudat, e si el queria fara encorra en pena de D sueldos por cada vegada, sin remedio alguno.

Item que dan cargo los asignados a don Simon Forner e a don Johan Perez de Ferrullon de acomendar las claves adaquellas personas que mas turas les parescan de fuera muro, e sino se trobaran claves, qu'en de fagan fazer e mudar guardas, las quales ayan de acomodar con acto publico testificado por el notario de la ciudat.

Item mas, que fagan reforcar los jurados e asignados de fuera muro todas aquellas tapias e muros foranos e tapias de guertos, e si necesario sera, intimando a los oficiales otros el reparo que necesario sera.

De las dezenas.

Apres, a XXVIII<sup>o</sup> de mayo, los sobreditos prior hi jurados e asignados deliberaron que los jurados cobren aquellas dezenas que sabran hi no han inviado, que cobren los dineros e sirvan pora inviar gent a la Montanya e pora otras necesidades de la ciudat.

#### **1465, julio, 18. ARGAVIESO Y HUESCA**

**99**

*Carta de desafío enviada por Fermín de Leoz a Jimeno de Embún y requisitoria presentada al concejo de Huesca para que la ciudad le ofrezca ayuda.*

—AMHu. *Actas*, ms. 4, papel suelto inserto.

[*Reverso*] Ximeno d'Embun la dio en el consello de la ciudat, celebrado a XVIII<sup>e</sup> de julio, anyo [...].

Die XX julii, anyo M CCCC LXV, Ximeno d'Embun dio la present copia en el consello de la dita ciudat, celebrado el dito dia, e requirio a los oficiales que

como el fues menacado, ellos le diescn consello, segund por los estatutos de la ciudat eran tenidos *et cetera*, e en otra manera *et cetera*. La qual requesta dixo que me daria en escripto, *et cetera* e los jurados copia, *et cetera*.

Testes Johan de Marcen e Johan de la Fuent, *et cetera*.

[*Carta de Fermín de Leoz a Jimeno de Embún*]

Ximeno d'Embun: a la noticia mia es venido que vos haveys puesto fama que los de mossen Johan havian sallydo al camino por querer matar a Johan d'Ascasso el Joben, por el seyer valedor de vosotros, e syno que por la videssa de Santilon, que l'abrimos muerto, que por esta causa vos menazays a todos los valedores de nosotros. Por donde vos digo que, si vos tal dezys ni adverays, que por valer a vosotros nosotros lo quisimos danyar, que mentys e mentireys tantas vezes como lo direys. E si sostenerlo quereys, se[*d*] presto he aparexado de convenir vos de vuestra persona a la mia, car si danyarlo quisieramos en nuestra mano era. E sy algunas palabras le fueron dichas, era causa su lengua, porque qualquiere debe valer a su amigo por las manos, et fazer lo que debe por aquellas, y no dar cargo por la lengua a ninguno. Y porque salgamos de las gabelletas de Huescha, las quales con maleza usays et no pas con gentyleza, sera bien pues gentil ombre soys, que debeys usar por aquella via y de vuestra persona a la mia. Y si esto gosays sostener, lo partamos, y encara mas vos digo que vos quereys dezir que a mi vos no abeys fecho maleza en sallyrme a matar sin y haver justas causas, ni haver m'ende havysado, sino como mal fidalgo poco antes que nos rep[*t*]astes en la carrera haver vos favlado a los de la companya y de otra parte, haver vos ydo por matarme, de lo qual vos agradezco nada de la muerte. Et assi mesmo, sobre aquesta querella, sobresto de matarme con los (*sic*) et no vos, cale tomar cautela, que sallymos ha Escasso, que antes sallymos bien a vos como aquel que malamente me sallystes a matar, y vos tengo por enemigo. Y aquesto, si tamanyo bien me quereys fazer, que lo acordays vos havre a gracia sea secreto, porque mexor se cumpla mis deseos, et aya con el portador vuestra respuesta.

De mi propria mano, en Argabiesso, a XVIII de julio, M<sup>o</sup> CCCC LXVI. El que espera la respuesta, Fermin de Leoz.

1465, diciembre, 30. HUESCA

100

*Pregón de unos estatutos para controlar las alteraciones de la convivencia en la ciudad y sus alrededores y otras formas de comportamiento desordenado.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 44, ff. 39-40

Hoyt, que vos fazen a saber de part de los muy magnificos los justicia, prior y jurados de la ciudat de Huesca, que qualquiere persona de qualquiere ley, stado o condicion sia que por si o part de otro, dentro de la dita ciudat e terminos de aquellya a setze leguas al derredor, desafiara a algun vezino o habitador de la dita ciudat, servada la orden de fuero o no servada, o mençara, desiguira o correra, de continent pueda seyer proceydo a capcion de su persona por los oficiales de la dita ciudat por sus meros officios, sinse alguna instancia de part o instant el procurador de la dita ciudat o la part desafiada o de qualesquiere singulares de la dita ciudat, no servada ninguna solempnidat de fuero.

Et assi preso, sia detenido en la carcel comun de la dita ciudat fins que havra asegurado al dito desafiado o menacado e pagado las expensas, encara qu'el dito desafiado o menacado no quiera seyer asegurado. Et lo sobredito haya lugar contra el dito desafiado o menacado, si tacitament o excusa acaptara los ditos desafiamientos e que tal desafiant e los qui lo acompañaran, pueda el dito desafiado y dapnificarlos en sus personas e bienes, sin pena e colonia alguna hi qualesquiere que tal desafiant receptara, encorra en pena de [*borrado*: D] sueldos, aplicaderos iuxta forma e tenor de los statutos e ordinaciones, los quales los ditos oficiales mandan tener, complir e observar dius las penas en aquellos contenidas, los quales los ditos oficiales se refieren.

Item mas, mandan los ditos oficiales que qualquiere persona de qualquiere ley, stado o condicion sia que crebantara rest ninguno o en qualquiere manera sia feyto dentro de la dita ciudat y sus terminos, encorra en pena de D sueldos, divididera juxta los ditos statutos. Et si sera forano, item mas dius la pena de cient açotes. Et si algun vezino o habitador de la dita ciudat no querra o no pora pagar la dita pena, que ste en la carcel comun de la dita ciudat por tiempo de IX días.

Item mas, mandan los ditos oficiales que qualquiere persona de qualquiere ley, stado o condicion sia que dentro la dita ciudat o terminos de aquellya tentara bregas, bolicios, escandalos o males algunos o dara o dar fara poçones algunos, que tal como aquel pueda seyer preso por qualquiere oficial de la dita ciudat por su mero officio, sinse alguna instancia de part, que pueda seyer acusado por el procurador de la dita ciudat e proceydo e enantado contra el entro a sentencia difinitiva, juxta forma de los ditos statutos de la dita ciudat, a los quales los ditos oficiales se refieren.

[*párrafo borrado*: Item mas, mandan los ditos oficiales que qualquiere alguet que d'esta hora adelant descanche dentro la dita ciudat con armas algunas trobado sera [*tachado*: encorra en pena de seyer acotado publicament por la dita ciudat e] pierda las ditas armas, si no que fuesse punyal de vida. No se cuide este capitol barriado].

Item mas, mandan los ditos oficiales que a todas e qualesquiere personas de qualquier ley, stado o condicion sian que dentro la dita ciudat o terminos de aquellya no sian tan osados de renegar siquiere blasffemar el nombre de Nuestro Senyor Dios ni [*tachado*: de la sagrada] de la Virgen Maria, madre suya, ni de algun otro santo o santa, dius pena de seyer acotado publicament por la dita ciudat e de seyer puesto en el pellerich publicament con un clau en la lengua.

Item mas, mandan los ditos oficiales que a todas e qualesquiere personas de qualquier ley, stado o condicion sian, que no sian osadas dentro la dita ciudat levar armas algunas, ceptado punyal de vida, dius pena de perder aquellyas.

Die XXX<sup>a</sup> dezembris, anno a Nativitate Domini M CCCC LXV, Johan de Quicena fizo relacion aver feyto la sobredita crida por los lugares acostumbrados de la ciudad de Huesca, *et cetera*.

1465

101

*Capitulaciones para el arrendamiento de la huerta comunal y otras heredades de la ciudad y sus términos, con las infracciones y multas exigibles.*

—AHPHu, n. 289, ff. 112-119. Protocolo de Antón de Bonifant.

Con los capitoles inffrascriptos los jurados, concellyo et consellyo de la ciudat de Huesca ariendan la guerta, guertos e heredades de la dita ciudat e de los terminos de aquella.

Los quales guertos e heredades que non esten dentro de casas de los vecinos o habitadores de la dita ciudat, con las penas e calonias inffrascriptas a qual o qualesquiere persona o personas que mas precio en la dita rendacion daran, por tiempo de hun anyo continuament contadero, del present dia del mes de noviembre primero venient e del anyo present contado a Nativitate Domini millessimo CCCC<sup>o</sup> sexagesimo quinto, e finara el ultimo [*dia*] del mes de octubre del anyo mil CCCC sexanta y seys.

[1] Primerament, que qualquiere persona de qualquiere ley, estado, grado e condicion sia et de hedat de dotze anyos a suso que sera trovada en huerto o otra heredat tapiada et cerrada con clau, encara que no se trobe con furto, encorra de dia en pena de diez solidos e de nueyt, desde el sol sera puesto e ante del sol sallia, en vint solidos o se avenga con el rendador.

[*todo el párrafo barrado*: [2] Item, que qualquiere que tiene huerto o heredat cerrada por la qual heredat o huerto yes tenido de dar riego a otra here-

dat, que no pueda ni gose empedir ni turbar la augua de su heredat, antes haya a lezar el transito de la dita augua franquo e libero, sines de impedimento alguno, dius pena de diez solidos de dia e vint de nueyt, e por cadauna vegada que trobado y sera. Empero si el senyor del guerto o heredat jurara qui el ni otri por el non ha dado empediment a la dicha augua, que non encorra en pena alguna, ni el que entrara en el dicho guerto por de fazer la traviessa].

[3] Item, que qualquiere persona que sera trobada dentro de guerto o heredat cerrada e furtara dentro de aquel o levara furtado arbol, fructyfero o levara quel con su, que encorra en pena de LX solidos. Et si el dicho arbol non sera fructifero, encorra el ladron de aquel que el dito arbol levara en pena de quaranta solidos et del guerto o heredat que no sera cerrada, de arbol fructifero en pena de quaranta solidos, de plantero de arbol fructifero encorra en pena de vint solidos. Et si sera trobado levar los ditos arboles o partes en vestia o vestias, que las ditas vestia o vestias sian perdidas sine remedio alguno o se avenga con el arrendador. Empero de las colonias de los sixanta solidos, de los XXXX solidos et XX solidos, que el dito rendador haya a dar a la part lesa la tercera part de la dita pena dentro tiempo de gueyto dias apres que el senyor de la heredat havra adverado mediant jurament el danyo dado en la dita heredat por [ilegible] [tachado: el dito rendador haya de jurar et jure dentro los ditos gueyto dias a pres que havra cobrado la dita pena del delinquent que facer fara a la part lessa del [...] de la dita pena o colonia que trobado e recebido havra] dius pena de perjurio e pena de cient solidos para la bolsa comun. Empero si contecera que no se trobara al ladron que los ditos arboles exertos et plantaciones furtado havra, que el senyor del guerto o heredat haya adverar con jurament quantos arboles o exertos le son seydos furtados dentro tiempo de la dita arrendacion, prestado el jurament por el senyor de la dita eredat o huerto haya a pagar diez solidos [tachado: cinco] por cada hun arbol o exerto e dos dolidos seys dineros por por (*sic*) cadaun plantero dentro quatro dias que le sera demandado por el senyor del guerto o heredat, jus las penas sobreditas.

[4] Item qualesquiere personas que furtaran de ninguna heredat que cerrada sera qualquiere natura de arboles no fructifferos como son salses, jopos, albores et otros arboles semblantes, que encorra en pena de XX [tachado: X] solidos por cada arbol. Et si no se trobara el ladron, jurando el senyor de la dita heredat, sian tachados los ditos arboles por los tachadores et presentado el albaran al rendador dentro gueyto dias apres que le sera presentado, pague la dicha tacha, jus pena de perjurio e pena de cient solidos pora la bolsa [tachado: comun] de los jurados.

[5] Item qualquiere persona que sera trobada en huerto o heredat cerrada con fruyta o hortalica furtada de valua de dos dineros a suso, encorra en pena por cada vegada de XXX [la X central, tachada] solidos. Et si la valua de la fruy-

ta o hortolica sera de quatro dineros en [*tachado*: suso], XX solidos; e si de seys dineros, XXX [*tachado*: LXXXX] solidos. Por dotzena quanto quiere que puye, no obstant la pena del entrar en la heredat, la qual valua se haya d'estimar por los tachadores de la dita ciudat en virtud del jurament que prestado havran a su officio, de la qual tacha hayan a dar albaran los ditos tachadores al dito rendador cada et quando el o sus guardas les demandaran tachar el dito furto. Et si no se trobara el ladron, el rendador sia tenido pagar sola la valua tachada en la forma et manera sobredita.

[6] Item qualquiere persona que furtara fruyta o ortalica de huerto o heredat que no sera cerrada con clau, encorra en pena de la tercera part, segunt las valuas e tacha et orden del capitul mas cerqua passado.

[7] Item qualesquiere vestias, ganado gros o menudo que rossigara arboles grandes o chicos de margines o de heredades, palos o jopos de sotos o otro qualquiere arbol, corra en pena por cada vegada de [*tachado*: cinco] solidos X, ceptado las adulas o vestias de vezinos de la dita ciudat, assi que comprehenda la dita pena a bueyes o vestias foranas.

[8] Item mas, que qualquiere persona que furtara de campo o heredat medio faxo de mies que encorra en pena de cinco solidos, e si sera hun faxo encorra en pena de diez solidos. Et si sera mas, quanto quiere que sian diez solidos por cada faxo, o si sera en grano limpio el fruyto: por almut, cinco solidos; por quartal, diez solidos; por meo caffiz, cinquenta solidos, e ansi de alli avant quanto quiere puye. Et si el ladron no se trobara, jurando el senyor quanto es el fruyto, pague el rendador la tacha del danyo a la part, jus las ditas penas.

[9] Item que qualquiere persona que se trobara spigando en el campo en do sera encara la mies, encorra por cada vegada en pena de cinco solidos, sino que haviese licencia del senyor del campo

[10] Item qualquiere persona que furtara de heredat o huerto cerrados axada chica o grant, berrollyo, postiellyo, cerrallya o otra qualquiere cosa, arco de la heredat o manifficio de treballyar en aquella o la puerta de aquellya, encorra en pena de LX<sup>a</sup> solidos. Et si el ladron no se trobara, jurando el senyor de la heredat quanto vale la cosa furtada, el rendador sia tenido pagar la dita valua dentro gueyto dias, jus pena de perjurio e de cient solidos, *ut supra*. [*tachado, con un interlineado ilegible*. Et si se trobara el ladron, qui el que recibira el danyo aya la quarta part de la colonia quatro dias apres que lo havra recibida el rendador, jus pena de perjurio e cient solidos, non obstant que sia pagada la cosa furtada].

[11] Item qualquiere persona que furtara de qualquiere heredat medio faxo de lenya encorra en pena de cinco solidos, e si sera hun faxo, diez solidos, e si sera mas encorra d'alli adellant en pena de diez solidos por cada faxo

quantos quiere sian. Et en aquellya mesma manera qui esbarçera palos, livara de huertos o de otras heredades cerradas en aquellyo mesmo destoquados.

[12] Item que qualquiere persona que cavara alazes o marguin de huerto o heredit çerrada en qualquiere manera o por qualquiere causa, encorra en pena cada vegada de diez solidos e sia tenido de reparar el danyo dado, et si al malfactor no se trobara, que pague el danyo el rendador turbado por una propina que asignaran los jurados.

[13] Item qualquiere persona que furtara cuevanos e vinyas, parrales o otras heredades, si seran plenos de huvas, por cada cuevano encorra en pena de [*tachado*: diez solidos] XXX<sup>a</sup> solidos; e si seran buytos, en pena de diez solidos por cada uno quavis quiere que sian. Et si el de ladron no se trobara, jurando el senyor de la heredit quanto valen los cuevanos, el rendador sia tenido pagar los con las huvas ensemble, si seran con huvas, dentro ocho dias que le seran intimado por la part al rendador, jus las penas *ut supra*.

[14] Item qualquiere persona que furtara palos de salçes o de otros arboles [*tachado, encima*: non fructiferos] con que no sian arces o otros semblantes, encorra en pena de hun solido por cadauno quanto quiere puyen. E si el ladron no se trobara, jurando el senyor de la heredit quantos eran, el rendador sia tenido pagar la dita suma dentro ocho dias apres que le sera intimado, jus la pena de suso ditas (*sic*).

[15] Item qualquiere persona que metra vino strangero en al ciudat o sus terminos de qualquiere manera, que sia descargando el dito vino en los terminos de aquella, encorra en pena de LX<sup>a</sup> solidos et el vino perdido e vaxiellyo en [*tachado*: que estava] en qu'estara ansi matex perdidos, o se aviengan con el rendador. Aquellya mesma pena encorra qui metera huvas stangeras dentro de la dita ciudat o terminos de aquellya. Empero non s'entienda aquel vino que por los jurados sera dada licencia. Et si el dito vino sera trobado en la ciudat en qualquiere manera, que encorra en la pena sobredita.

[16] Item, qui furtara bimbres de dos pares a suso, por cada par pague seys dineros quanto quiere que sian. Et si el ladron no se trobara, *ut supra*, que se tachen e los pague el rendador jurando la part quantos les ende han furtado, jus las ditas penas.

[17] Item qualquiere persona que lav[*a*]ra en las fuentes dentro de aquellyas en todo el anyo ni en la Ysuela, de sant Miguel a suso [*tachado, encima*: de ocho dias a suso] del vuytavo dias del mes de octubre [*tachado*: dia de sant Miguel del mes de setiembre] fins pasados Todos Sanctos, encorra en pena de [*tachado*: cinco solidos por] I solido por cada vegada o se avienga con el rendador. E porque las gentes no ignoren la dita pena, qu'el rendador faga cridar la dita Ysuela (*sic*) el dia de San Miguel de setiembre et que los jurados ni ren-

dadores en el dito tiempo no puedan [*ilegible*]encia de len et lana, dius las sobreditas penas.

[18] Item que ningun vinnuegalo ni rendador no pueda tallyar de hereditat ninguna ni soto arbol ninguno pora catafalzes, ni fazer faxas de rama pora fazer cabanya, jus pena de XX<sup>a</sup> solidos sin remedio alguno, o se de la dita pena avienga con el rendador, et el rendador sia tenido pagar el danyo al senyor de la lenya e restituylrle aquellya.

[19] Item qualquiere guarda que sera en la dita rendacion sia tenido antes de ussar de su officio, de jurar en poder de los jurados o de la mayor partida de aquellos, del qual jurament conste por carta publica haverse bien y lealment en la dita guarda e fazer verdadera relacion de qualquiere danyo que vera seyer dado a ninguno en hereditat que sete en la dita guarda suya dentro tres dias et intimarlo a la part de qui sera interesses, jus pena de pejurio.

[20] Item qualquiere vestia que se trobara en dia de fiesta sin guarda por el termino de la dita ciudat haya de pena hun solido, et ultra de aquellyo, el senyor de qui sera sia tenido de pagar el danyo que la dita bestia havra dado en pan o en vino, cada e quando sera tachado. Et esto de dia de sant Martin fins el primero dia de abril et de alli avant, por cada vegada, dos solidos e pague al senyor de aquellya el dito danyo. Et si sera del rendador o de sus companyeros encorra en pena doble [*en otra letra*: sino que la dita bestia andasse perdida e su senyor andasse aquella cercando]

[21] Item qualquiere persona que treballara en los terminos de la dita ciudat que no pueda tornar ni trayer con si en vestia ni en otra manera vites o çoquas de qualquiere natura de arbol ni lenya alguna sequa ni verde ni uvas algunas en carro ni en otra manera, sino con voluntat de qui es la hereditat, dius pena de vint solidos [*tachado*: sino qu'el senyor o tenient la dita hereditat le de licencia de treyer la dita lenya, freyta o uvas].

[22] Item que los capdeguaytas de la dita ciudat sian tenidos, uno ciudadano et otro infancon, de fazer las exsecuciones a los qui delinquiran en los presentes capitoles. Et ansi mesmo los jurados, uno fidalgo y otro ciudadano, hayan a juzgar qualquiere questiones que se acayeceran entro los delinquentes al dito arrendador o sus guardas et otro ningun jurado no pueda las ditas questiones juzgar sino aquellyos dos jurados. Et si no querran mandar fazer las ditas exsecuciones los ditos jurados, apres que por los asignados seran juzgados qu'el dito rendador pueda contar la pena que havran de exsecutar a la bolsa de los jurados [*tachado*: asignados] sobreditos et aquellya sian tenidos pagar sinse empacho alguno, jus pena desperjurios.

[23] Item que la dita ciudat sia tenida dar la autoridat al rendador et guardas costumbrada, et que el dito rendador et guardas puedan levar armas, las quales guardas no puedan seyer de dotze a suso. Et que a los ditos jurados sian

plazientes et que el dito rendador et guardas puedan trayer a la carcel comun de la dita ciudat los malfactores, personas estrangeras que non tienen casa ni habitacion en la ciudat, sino se lexavan prindar (*sic*) o no havian en que prindarlos.

[24] Item que el dito rendador sia tenido de pagar [*superpuesto*: et obligarse a los jurados a voluntat d'ellyos, largament] el precio de la dita arendacion jus pena desperjurio en tandas de tres meses, de la qual arendacion o precio sia pora los jurados con que la bolsa comun cobre los florines que daran pora fazer puyar la dita arrendacion. Et asi mismo jure el rendador de pagar las tachas a las partes ocho dias apres que havra recebido el albaran [*encima*: o presenciado ...por la part], jus las penas suso ditas.

[25] Item que qualquiere rendador o guarda que se trobara cayer en ninguno de los sobreditos capitoles o en colonia alguna sobredita, que pague aquellya doblada o aquellya pueda seyer adverada por qualquiere vezino o habitador de la dita ciudat con jurament, e sia la pena de los jurados e aquellya puedan executar o fazer executar los ditos jurados a los capdeguaytas.

[26] Item que el dito rendador haya todos los dreytos e emolumentos acostumbrados de los carniceros judios, moros e de cavanyas e de las ferias e retorno de las vestias cereras que convendran a las ditas ferias e retorno de erbagar aquellyas por tiempo de ocho dias e no mas, et de alli adelant no puedan mas seyer erbagadas en los terminos de la dita ciudat mas de los ocho dias inclusive por todo el anyo, e aquellyas mesmas vestias que havenido seran por el erbage de los ocho dias dius las ditas penas. Et mas por los alboroques de los judios a hun dinero por pehonada e el otro dinero pora los vinnuegalos a los [...]de havra.

[27] Item mas aya el dito arrendador de los dreytos de las vinyas de los carreteros de ciudat y foranos, empero que non puedan avenir ni fer aviniencia de los foranos, sino tan solament por tres dias en las yerbas de la ciudat por cada vegada que vendran cargados a la dita ciudat con mercaderias et en mas, jus las ditas penas.

[28] Item mas, sia tenido el dito rendador de pagar los cient solidos acostumbrados por razon de las aldaheas a los bolseros de la dita ciudat.

[29] Item mas, que por tirar algunos que a de vegadas se acometen por los guardas a las gentes foranas que vienen con sus mercaderias a la dita ciudat, que si se acayecera las ditas gentes foranas aparcarse con sus bestias de tragin cargadas o con albardadas o sin albarda pora apaxentar aquellyas quanto de la carrera [*ilegible*] o de alguna heredat que sera cerqua de la dita carrera et yerma, que el dito arrendador o guardas non puedan calumpniar a aquellyos en pena alguna, sino que fuessen trobados en tala de pan o vino, et que aquellya tala que trobaran seyer feyta hayan de tachar los tachadores, *et cetera*.

[30] Item que las colonias que tomaran de studiantes e mercaderes forasteros o de los que vendran a ferias, hayan de seyer tachados por los jurados de la dita ciudat, todos o la mayor part, y ansi mismo de las que sacaran vino o otras mercaderias qualesquiere de la dita ciudat todos los ditas colonias ayan de seyer a determinacion de los ditos jurados o de la mayor part de aquellyos.

[31] Item que el dicho rendador y guardas sian tenidos de intimar qualquiere colonia o tala de qualquiere bestias o de bueyes que trobaran en colonia o talas de los vezinos o habitantes de la dita ciudat

[32] Item que qualquiere persona que sera trobada furtando uvas o qualquiere manera de fruyta de la heredat o heredades de su vezino, abogamos con la dita heredat marguin o tapia en medio, encorra en pena de sixanta solidos por cada una vegada que trobada le sera, quanto quiere que puyen ad aquel respecto. Et ansi mismos devolva de hun dinero de fruyta encorra en pena de XX solidos et de alli a suso e respecto de hun dinero quanto quiere que puye.

1466, mayo, 16. HUESCA.

102

*Avecindamiento y juramento de fidelidad de Juan Moreno, picapedrero, ante el prior y jurados de la ciudad.*

—AMHu. *Actas*, 1466, ms. 5, f. 13

Jura de vezindat

Die XVI<sup>a</sup> maii, Osce. Johan Moreno, piquero, comparescio ante las presencias de los honorables don Johan Martinez d'Orta, prior, don Martin Garcia e don Lazaro Olzina, jurados, e dixo e propuso que el se queria venir a bivar en la dita ciudat porque el se queria avezindar en la dita ciudat e fazer e contribuir en todas aquellas cosas que vezino e habitador deve fazer e contribuir *et cetera*, e que les plaziese averlo por vezino e habitador de la dita ciudat.

E los ditos prior y jurados dizieron que eran contentos averlo por vezino de la dita ciudat con que jurase a Dios e a los quatro sanctos Evangelios *et cetera* de servir la fialdat del senyor rey e guardar sus regalias e ser defensor de aquellas *et cetera*, et ser obedient a los officiales de la dita ciudat *et cetera*, fazer sus mandamientos *et cetera*.

E el dito Johan Moreno dixo que era presto fazer el dito jurament e de feyto juro a Dios e a los quatro sanctos Evangelios *ut supra* de tener e servir *et cetera*.

*Et cum hiis* los ditos senyores prior y jurados lo admetieron en vezino de la dita ciudat *et cetera*.

Testes Ferando Biota e Johan d'Avay, escudero.

**1466, octubre, 13.**

**103**

*Estatuto dictado por el concejo sobre la obligación de permanecer en el cargo para el que se haya resultado elegido, una vez hecha la extracción de oficios, asignando un salario anual de doscientos sueldos.*

—AMHu. *Actas*, ms. 5, f. 18.

En el qual concello se fizo el estatuto siguient: que qualquiere persona de qualquiere ley, stado e condicion, sia vezino o habitador de la dita ciudad que saldra por su suert en el ceruelo en el qual sera posado pora regimiento o administracion, qualquiere que sia, que aya a exercir e fazer el dito officio o administracion a que sera extracto o sacado, lo aya de R (*sic*) acceptar e regir aquel sin remedio alguno por el tiempo el qual asignado le sera. E aquesto jus pena de cincientos sueldos moneda usual en el regno d'Aragon, levaderos de los bienes del contrario fazient et ultra de aquesto, encorra ipso facto en privacion de officio a beneficio e honores de la dita ciudat, sin remedio alguno. E que por regir tiempo de hun anyo non pueda haver salario sino de dozientos sueldos. E pora fazer la dita ensaculacion da el consello poder a los officiales con asignados de cada quarteron.

En el qual estatuto non consintieron Paulo Santafe e Sancho d'Asso. No y consintieron et requirieron a mi notario de los sobredito seyer feyta carta publica.

Testes Bernart de Savayes et Johan d'Avay.

Et en continent el dito concello o officiales que alli eran, vista la contradiccion, remetieron el dito fazer al consello de la dita ciudad, segund la ordinacion de la dita ciudad con asignados de cada quarteron.

**1466, octubre, 15-29. HUESCA.**

**104**

*Juan de Ara, notario, presenta sus alegaciones para no ser elegido en los oficios de la ciudad, según disponen las nuevas ordenanzas "de los cinco jurados".*

—AMHu, *Concejo*, leg. 66, n. 4.219.

[*Arriba:*] Die XXV octobris, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC LX sexto, Osce, don Johan d'Ara dio la present cedula delant don Johan Martinez d'Orta, prior, Cavero, Olzina, jurados, requiriendo *et cetera*.

Testes don Ramon de Sanguesa et Vicient Gomez.

[*Abajo:*] Die XXXVIII<sup>a</sup> octobris, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCCLX sexto, Jayme d'Ara, procurador de don Johan d'Ara, padre suyo, que no die audiencia *et cetera*, petit copias

Ante las presencias de vos, muy magnificos senyores don Johan Martinez d'Orta, prior, don Pedro Cavero, don Martin Garcia, don Johan de Xal et don Lazaro Olzina, jurados de la ciudat de Huesca, comparece personalment constituydo Johan d'Ara, notario ciudadano de la dita ciudat, el qual dize e propo-  
sa que, como por las ordinaciones nuevament feytas cerca el regimiento de la dita ciudat de los cinco jurados fue, era et yes estatuydo et ordenado que qualquiere ciudadano, vezino e habitador de la dita ciudat que sera collocado en alguno de los officios de la dita ciudat et su persona sera indispueta por alguna enfermedat pora regir aquel oficio en [e]l qual sera collocado, que tal como aquel sia tenido comparecer devant vuestras presencias et intimar la indisposicion et enfermedat de su persona.

Et como el dito Johan d'Ara sia pasionado de la dolor de su cama, mal de arenas o de piedra, et de muyto orinar, por los quales accidentes et qualquiere dellos su persona, si [e] indispueta pora obtener et regir el oficio de la jurada en [e]l qual el yes colloquado, por esto el, el dito Johan d'Ara, suplica et requiere a vos ditos senyores de jurados que las cosas sobreditas vos placia intimar al honorable concellyo de la dita ciudat a los quales suplica que por aquesta vegada lo hayan por scusado et inabil pora obtener el dito officio de jurado.

Et maguer aquesto proceda de justicia, el dito esponient lo havra a gracia singlar (*sic*) *et cetera*. Et de predicto *et cetera*.

1466, octubre, 30. HUESCA

105

*Constitución de una compañía entre Pedro de Arnedo y Juan de Alcolea para el arrendamiento de las panaderías de la ciudad*

—AMHu. *Actas*, 1466, ms. 5, f. 22v.

Companya.

Die XXX<sup>a</sup> octobris, Osce. Pedro d'Arnedo acullo en companya a micer Johan d'Alcolea, jurista, en la rearendacion de las panicerias quanto a su part tocant, a guanyo o a perdua, tan solament por aqueste anyo *et cetera*, a guanyo o a perdua. E el dito micer Johan d'Alcolea, jurista e el dito micer Johan (*sic*) consentio e entro en la dita companya ensemble con el dito Pedro d'Arnedo por el dito tiempo de hun anyo a guanyo o a perdua, en tal manera que si cabo de un mes, dos o tres contado con el dito Pedro d'Arnedo e recibido el guanyo o pagadole la perdua que si fara, si le contentara pueda continuar en la dita companya e si no le contentara, que s'ende pueda sallir.

E asi plazio al dito Pedro d'Arnedo *et cetera, large et cetera*.

Juroron a Dios e a los quatro sanctos Euvangelios *et cetera* de tener e complir *et cetera*.

Testes mosen Johan Ferando, jurista, e Martin de Parera.

1466-1467

106

*Sentencia del proceso de inquisición contra micer Juan de Alcolea, ciudadano de Huesca y ex-lugarteniente del Justicia de Aragón, promovido a instancia y denuncia de micer Juan de Gurrea, escudero, jurista de la ciudad de Zaragoza.*

- AHPZ, *Inquisición*, caja 1, n<sup>o</sup> 2, fol. 12

Nos, las dizisiete personas judicantes las inquisiciones del Justicia de Aragon e de sus lugarestenientes, atendientes que el magnifico micer Johan de Gurrea, scudero e jurista de la ciudat de Caragoça, havia dado una denuncia contra micer Juhan de Alcolea, olim lugarteniente del Justicia de Aragon, en nombre suyo propio delante los inquisidores del regno de Aragon, e en virtud de aquella se aya actitado proceso e traydo delante de nosotros, en el qual en la ultima assisia de aquel se contiene como el dicho micer Juhan de Gurrea e Juhan de Peralta, su procurador, por ciertas causas e respectos sus animos a esto movientes, renunciaron a la dicha denunciacion e a todos los actos en virtud de aquella fechos, la qual renunciacion fue por los sobredichos inquisidores admesa, segunt que por el tenor del present processo se demuestra.

Por tanto, todos concordos pronunciamos e condempnamos al dicho micer Juhan de Gurrea, ya se sia absent, en las despesas fechas en el processo de la dicha denuncia [*encima*: la taxacion de las quales nos reservamos] mayormente como a nosotros no conste de contra fuero, greuge, delicto o crimen alguno por el dicho lugarteniente denunciado, fecho o cometido.

1468, abril, 7

107

*Pregón del justicia y jurados de Huesca prohibiendo el uso de armas a caballo dentro de la ciudad y disponiendo el cierre de puertas y cadenas para impedir el acceso de monturas.*

—AMHu, *Actas*, 1468, ms. 23, folio suelto

Oyt que vos fazen a saber los muy magnificos et de grant savieza los justizia, lugartenient de prior y jurados de la ciudat de Huesca. Mandan que ninguna persona de qualquiere ley, estado, grado o condicion sya no syan tan osados de yr a cavallo por dentro el muro biello y nuevo de la dita ciudat con lança, dardo ni ballesta, ecepto punyal de vida ho espada çenyda, ni la dita espada no pueda levar en la mano syno cenyda. Y esto jus pena de muert corporal y que ninguno querra sallyr ho entrar en la dita ciudat que las ditas armas se faga sacar ho traer ad algun moço ho peon a piet syno que por algun oficial de la dita ciudat li es dada licencia de levar las ditas armas a cavallo.

Mandan mas los dito oficiales a todos los que tienen las claves de las puertas de la dita ciudat y a los que las cadenas de las carreras se deben tirar por sus casas, que como oyran repicar la campana en qualquiere yglesia o parroquia de la dita ciudat que los que tienen las claves de las puertas carren aquellas y los que tienen las cadenas, tiren aquellas en manera que onbre ninguno de cavallo no pueda pasar. Y esto en pena de cincientos sueldos aplicaderos a los cofres del senyor rey syn remedio alguno. Y por tal *et cetera*.

[*Reverso*] Die septima aprilis anno M CCCC LXVIII, Joahn de Quicena fizo relacion aver feyto la present crida por los lugares acostumbrados.

1469, noviembre, 1. HUESCA.

108

*Elección de los oficiales del concejo para el periodo anual que se inicia en noviembre de 1469.*

—AMHu, *Actas*, 1469, ms. 6, ff. 1 y ss.

1469. Ihesus, Marie Filius

In Dey nomine, amen. Noverint universi quod, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC LX nono, dia yes a saber que se contava el primero dia del mes de noviembre, et finara el ultimo dia del mes de octubre del anyo subsiguiente, que

se contara M CCCC LXX<sup>a</sup>, en las Casas del consello de la dita ciudad de Huesca, vulgament clamadas de la Cort, fue plegado concello general de la dita ciudad, alto en la canbra do otras vegadas yes usado e costumbrado plegar e ajustarse el concello de la dita ciudad por desepachar las cosas e fechos de la dita ciudad, do fueron presentes et intervinieron los qui se siguen: primerament don Martin de la Canbra, justicia, don Pedro de Moros, jurado preheminent, don Martin d'Ordas, don Vicient Gomez e don Martin Gomez, jurados; Johan de Taracona, almudacaf, don Ramon de Sanguesa, don Johan d'Alcolea, don Ramon de Sanguesa, don Andreu de Loyres, don Johan Sera, don Johan Martinez d'Orta, don Martin de Garrapun, micer Johan Ferando, Pedro Cavero, Martin de Bolea, mercadero, Arnalt Ferando, Pero de Toledo, Anthon d'Elvira, Jayme Garcia, Pedro de Biel, Nequot, maestre Johan Gracia, Julian de Mallen, Martin de Rasal menor, Vicient Navarro, Peyrot el barbero, Vicient d'Otal, Domingo el capatero, Martin d'Aysa, Pedro de Romera, Domingo Nisano, Johan de Palo, Johan de Ribera menor, maestre Johan de Paracuelos, Martin de Gavasa, micer Lunell, Franci Gomez, Bernart de Savayes, todos vezinos e habitadores de la dita ciudad, et de si todo el concello *et cetera*, mandorron sacar la caja de los offiços e ubrir aquella e fer la extraccion de los offiços pora el año proximament vinient.

Et primerament fue sacada de la dita caja bolsa intitulada “de prior de jurados”, la qual fue trobada cerrada e sellyada, fue hobierta publicament e trobados dentro aquellya hueyto redolinos e fue ally aumentado don Pedro de Moros, e con aquel fueron nou redolinos. Fueron puestos en un bacin d'agua e de ally fue sacado un redolino por un ninyo menor de hueyto o nou anyos, segunt su aspecto, e fue obierto publicament e trobado en aquel scripto ‘don Andreu de Loyres’: fue inabil por no haver vacado el tiempo en las ditas ordinaçiones contenido; fue sacado otro redolino, en do fue trobado ‘don Martin de Sanguessa’: fue expellido e cremado por ser muerto; fue sacado otro redolino, do fue trobado ‘don Johan Serra’: fue inabil porque no havia vaccado el tiempo en la ditas ordinaçiones contenido; fue sacado otro redolino, en do fue trobado ‘don Johan Martinez d'Orta’: fue abil.

Item, fue sacado de la dita bolsa otro redolino pora contador; fue trobado ‘don Martin de la Cambra’: fue abil. E fueron tornados a la dita bolsa hueyto redolinos porque fue uno repulso por muert del dito don Martin de Sanguesa, e fue tornada a la dita caja e sellyada.

Item, apres fue sacada de la dita caja otra bolsa intitulada “bolsa de justicia”. Fue trobada cerrada e sellyada, e trobados en aquellys nou redolinos, e fue ally aumentado micer Johan d'Algas, e con aquel fueron diez, fueron puestos en el dito bacin, e de ally fueron sacados tres redolinos poral oficio de justicia. Et primo sallyo de ‘micer Manuel de Lunel’: fue inabil por no haver vaccado el dito

tiempo; fue sacado 'don Johan Serra': fue inabil por no haver vaccado al dito tiempo; fue sacado otro redolino, fue sacado 'don Martin de la Cambra': fue inabil porque hera justicia; fue sacado 'don Andreu de Loyres': fue inabil por no haver vacado el dito tiempo; fue sacado 'don Ramon de Sanguessa': fue abil; fue sacado otro redolino e sallyo 'don Johan d'Arniellys': fue expulso e cremado por ser muerto; fue sacado 'micer Johan d'Algas': fue abil; fue sacado 'micer Johan d'Alcolea': fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa nou por muert del dito don Johan d'Arniellys. Fueron tornados a la dita caxa *prout supra continetur*.

[*en col.*] don Ramon de Sanguesa, micer Johan d'Algas, micer Johan d'Alcolea et don Martin Garcia.

Item, apres fue sacada bolsa intitulada "de jurados infancones", fue trovada cerrada e sellyada e trobados en aquellya treze redolinos, fue ally aumentado siquiere collocado don Blasco d'Azlor e con aquel fueron quatorze redolinos. Fueron puestos en el dito bacin e de ally fue sacado pora jurado infancon 'don Jayme Gomez': fue abil.

Item, fue sacado de la dita bolsa pora contador 'don Martin d'Ordas': fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa.

Item, fueron sacados de la dita bolsa pora consellersos 'don Garcia de Biel': fue abil; fue sacado 'don Ramon de Xixena': fue abil; fue sacado 'don Martin Gilbert, notario': fue abil; fue sacado 'don Gilbert Redon menor': fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa quatorze redolinos con la aumentacion de Blasco d'Azlor. Fueron tornados a la dita caxa, *ut supra*.

Item apres fue sacada bolsa intitulada "bolsa segunda de jurados ciudadanos", la qual fue trovada cerrada e sellyada e trobados en aquellya hueyto redolinos, e fue ally aumentado micer Johan Ferrando e con aquel fueron nou redolinos. Fueron puestos en el dito bacin e de ally fue sacado 'don Pedro de Moros': fue repulso e cremado por ser aumentado en bolsa de prior de jurados. Fue sacado otro redolino, fue trobado 'don Johan Forner': fue inabil poral present anyo por la indisposicion de su persona e por la licencia a el dada *et cetera*; fue sacado 'don Bertholomeu del Molino': fue abil.

Item apres fue sacado de la dita bolsa pora cumplimiento de numero del justicia, fue sacado 'don Martin Garcia, notario': fue abil.

Item apres fue sacado de la dita bolsa pora consellyero 'micer Johan Ferrando': fue abil; fue sacado 'don Simon Forner, notario': fue abil; fue sacado 'don Johan d'Ascaso mayor, notario': fue abil; fue sacado 'don Johan Forner': fue inabil por su indisposicion e por la dita licencia; fue sacado 'don Paulo de Santafe': fue abil; fue sacado 'don Martin Garcia': fue abil de present.

Item apres fue sacado pora contador de la dita bolsa 'don Martin d'Araus mayor, notario': fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa hueyto redolinos por

la repulsion del dito don Pedro de Moros. Fue tornada a la dita caxa, *ut supra*.

Item, apries fue sacada de la caxa bolsa intitulada “de bolsa tercera de jurados ciudadanos”. Fue trobada cerrada e sellyada e trobados en aquellya seys redolinos. Fue ally aumentado don Lazaro Olzina e con aquel fueron siet redolinos. Fueron puestos en el dito bacin e de ally fuero sacado ‘don Lazaro Olzina’: fue abil.

Item apries fueron sacados pora consellyeros cinco redolinos. Primo fue sacado ‘don Pascual Olzina’: fue abil; fue sacado ‘don Martin de Bolea, fillyo de don Jayme Bolea’: fue inabil por haver presentado firma contra tenor de las ordinaciones; fue sacado ‘don Johan de Xal’: fue abil; fue sacado ‘don Martin de la Plaça’: fue expulso e cremado por ser muerto; fue sacado ‘don Martin de Garrapun’: fue abil, e no y havio complimiento de consellyeros.

Item fue sacado de la dita bolsa pora contador el dito ‘don Pascual de Valencia’: fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa seys redolinos por repulsion del dito Martin de la Plaça. Fue tornada a la dita caxa, *ut supra*.

Item, apries fue sacada de la dita caxa bolsa intitulada “bolsa quarta de jurados ciudadanos”, la qual fue trobada cerrada e sellyada e trobados en aquellya seys redolinos. Fue ally aumentado Anthon Perez Navarro e con aquel fueron siet redolinos. Fueron puestos en el dito bacin e de ally fue sacado ‘don Johan de Marcen’: fue inabil porque no havia vacado el dito tiempo; fue sacado ‘don Martin Gomez’: fue inabil porque hera jurado; fue sacado ‘Lazaro Olzina’: fue repulso por ser muerto; fue sacado ‘don Sancho d’Aso’: fue abil.

Item fueron sacados de la dita bolsa pora consellyeros. Primo fue sacado ‘don Pedro d’Otal’: fue abil; fue sacado ‘don Anthon d’Alqueçar’: fue abil; fue sacado ‘don Johan de Marcen’: fue abil.

Item fueron sacados de la dita bolsa pora contador, ‘Anthon Perez Navarro’.

Item fueron sacado (*sic*) de la dita bolsa pora consellyero pora complimiento de la bolsa tercera de jurados, ‘Anthon Perez Navarro’: fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa seys redolinos por aumentacion de Anthon Perez Navarro e repulsion de Lazaro Valencia.

Item, apries fue sacada de la dita caxa bolsa intitulada “de bolseros infançones”. Fue trobada cerrada e sellyada e trobados setze redolinos e fue ally aumentado Jayme Gomez e con quel fueron dizesiet. Fueron de ally repulsos e cremados ‘Martin Perez Gilbert’, ‘Joan Perez de Ferrullyon’, ‘Sancho Sant Vicent’, ‘Sancho Bolea’, ‘Bernart de Cancer’, por ser muertos. E fue sacado ‘Johan Ferrer de Villyamana’: fue inabil por no haver vacado el dito tiempo; fue sacado ‘don Pedro Cavero’: fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa dotze

redolinos con aumentacion del dito Jayme Gomez. Fue tornada a la dita caixa *ut supra*.

Item, apres fue sacada otra bolsa intitulada “de almutaçafes ciudadanos” de la dita caixa. Fue trobada cerrada e sellyada e trobados en aquellya dizenou redolinos e fue ally aumentado Johan de Luna menor, notario, e con aquel fueron trobados vint redolinos. Fueron puestos en el dito bacin; fue de ally sacado ‘Jayme d’Ara’: fue abil.

Item fue sacado de la dita bolsa pora consellyero a complimiento de la bolsa tercera ‘don Bertholomeu d’Avellyana’: fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa vint redolinos. Fueron tornados a la dita caixa, *ut supra*.

Item, apres fue sacada bolsa de “bolseros ciudadanos”. Fue trobada cerrada e sellyada. Fueron ally trobados treze redolinos. Fue ally aumentado Manuel Fachol e con aquel fueron quatorze redolinos. Fueron puestos en el dito bacin e de ally sacado ‘don Martin Gomez’: fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa quatorze redolinos. Fue tornada a la dita caixa, *ut supra*.

Item, apres fue sacada de la dita caixa bolsa de capdeguaytas infançones. Fue trobada cerrada e sellyada e trobados ally dizeiete redolinos. Fue ally aumentado don Loys Portoles e con aquel fueron dizehueyto redolinos. Fueron puestos en el dito bacin e de ally sacado ‘Jayme d’Otal’: fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa dizehueyto redolinos. Fue tornada a la dita caixa *et cetera, ut supra*.

Item, apres fue sacada otra bolsa de la dita caixa. Fue trobada cerrada e sellyada. Fueron ally trobados vint y siet redolinos. Fue ally aumentado Pedro de Luch e con aquel fueron vint y hueyto. Fueron y puestos en el dito bacin e sallyo de ally ‘Bertholomeu Aragones’: fue repulso e cremado por ser muerto; fue sacado ‘Johan Melos’: fue inabil por no haver vaccado el tiempo juxta las ditas ordinaciones; fue sacado ‘Pedro de Gan’: fue repulso e cremado por ser muerto; fue sacado ‘Pedro d’Aguilon’: fue inabil por no haver vacado el tiempo de las ordinaciones; fue sacado ‘Johan de Verdun’: fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa vint y seys redolinos. Fue tornada a la dita caixa *ut supra*.

Item, apres fue sacada bolsa intitulada “de obrero de muros”. Fue trobada cerrada e sellyada e trobados aly vint y seys redolinos. Fue ally aumentado Ferrando Calahorra e con aquel fueron vint y siet redolinos. Fueron puestos en el dito bacin; fue de ally sacado un redolino: fue cremado porque no y havia ningun nombre; fue sacado ‘Johan Ferrando’: fue repulso por ser muerto; fue sacado ‘Johan de Taracona’ e ‘Martin de Bolea, fillyo de Simon’: fueron inabiles por no haver vacado; fue sacado ‘Ferrando de Calahorra menor’: fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa XXV redolinos por repulsion de los sobreditos. Fue tornada a la dita caixa *ut supra*.

Item, se devian sacar bolsa de “caridaderos” e por ser rendada por provision del senyor rey, no fue sacada.

Item, apres fue sacada bolsa de “veyedores”. Fue trobada cerrada e sellyada e trobados ally vint y tres redolinos. Fueron puestos en el dito bacin; fue sacado ‘Pedro d’Ayer menor’: fue inabil o porque ya lo hera; fue sacado ‘Anthon de Fazienda’: fue inabil por no haver vacado el dito tiempo; fue sacado ‘Matheu de Marracos’: fue inabil que ha grant tiempo que no es en la ciudat ni en el regno; fue sacado ‘Miguel d’Alcala’: fue abil. Fue sacado ‘Pedro d’Ayer mayor’, e por ser muerto fue repulso e cremado; fue sacado ‘Bertholomeu de Nisano’: fue repulso e cremado por ser muerto; fue sacado ‘Johan de Çaragoça’: fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa vint redolinos por repulsion de los sobreditos. Fue tornada a la dita caxa, *ut supra*.

Item, apres fue sacada de la dita caxa bolsa de “tachadores infançones”. Fue trobada cerrada e sellyada e ally trobados hueyto redolinos e ally fue aumentado Vicient d’Otal e con aquel fueron nou redolinos. Fueron puestos en el dito bacin e de ally sallyo ‘Martin de Sant Vicient’: fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa.

Item, fue sacada de la dita caxa otra bolsa intitlada de “taxadores ciudadanos”. Fue trobada cerrada e sellyada e trobados trenta y un redolinos. Fueron puestos en el dito bacin e de ally fue sacado ‘Bertholomeu de Sanjohan’: fue abil. Fueron tornados a la dita bolsa XXXI redolinos.

Item, apres fue sacada bolsa de “pesadores”. Fue trobada cerrada e sellyada. Fueron ally trobados [*blanco*] redolinos. Fue ally aumentado Jayme d’Eredia. Salio de aquella ‘Martin d’Arnedo’ e fue abil *et cetera*.

Die predita, Jayme d’Ara, almudacaf, juro de bien e lealment *et cetera*. [tachado ilegible: e de don Vicient Gomez] Testes Pedro Cavero e Martin Garcia.

Apres juro Martin d’Arnedo, pesador d’almudacaf e apres juro Jayme Los Royos. Testes don Martin Garcia e Pere.

Don Vicient Gomez livro la clau a Lazaro Olzina qui presto omenage *et cetera*. Testes Bernart de Savayes e Pedro Toledo.

Don Pedro de Moros livro la clau a don Bertholomeu del Molino, qui presto omenage en poder mio *et cetera*. Testes *qui supra*.

Apres de la straccion de los officios, el dito concello fizieron procurador a recibir las rendas de los muros a Ferrer (¿) de Barcelona, obrero de muros *et cetera*; a fazer albaranes *et cetera*. Testes *qui supra*.

Die predita, Pero Cavero, bolsero, *et cetera*, faze lugartenient a Johan Ferrer de Villamana *et cetera*. Testes *qui supra*.

Die predita juro Johan de Verdun, capdeguayta ciudadano, servir la ordination a el tocant, la que le fue leyda por mi, notario, en poder de justicia Orta, Molino, Olzina e Aso. Testes *qui supra*.

Substitucion

Die predita, don Johan Martinez d'Orta, procurador de la ciudad, e substituyo a Bernart de Savayes, dandole poder *et cetera*. Testes *qui supra*.

Jura del obrero de muros

Die predita juro Ferando Calarora (*sic*) menor, obrero de los muros, e procurador del concello e universitat de la ciudad de Huesca *et cetera*. Testes *qui supra*.

Lugartenient

Die predita, Martin Gomez, bolsero ciudadano, *scitra et cetera*, faze lugartenient a su padre, don Vicient Gomez, *et cetera*. Testes *qui supra*. Intimo a los prior y jurados.

Jura de capdeguayta infancon

Die V novenbris, Osce. Jayme d'Otal, capdeguayta, en poder de don Johan d'Algas, lugartenient de justicia por don Martin de la Canbra. Testes Garcia d'Aguero et Martin d'Araus menor.

1470, octubre, 23-26. HUESCA

109

*Carta pública sobre el debate que suscitaron las pujas para el arrendamiento de las yerbas y carnicerías de la ciudad, y su trasfondo político.*

—AHPZ, *Casa Ducal de Híjar*, Sala IV, leg. 102, n<sup>o</sup> 45. Cuadernillo en papel, conservación regular.

[Encima, con otra letra: *Unas requestas que Thomas de Ançano, alias de Ferrullon, hizo a los justicia, prior, jurados de Guesca, acerca la arrendacion de las yerbas*]

A vintetres del mes d'octubre, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentessimo septuagesimo, en la dita ciudad de Huesca, ante la presencia del muy magnifico don Johan Martinez d'Orta, ciudadano e prior de jurados de la dita ciudad, et presentes mi notario et los testimonios diuso nombrados, comparescio et fue personalment constituido el sobredito don Thomas d'Ancano, senyor del sobredito lugar de Sietemo, el qual dixo e propuso tales o semblantes paraulas en efecto contenientes *vel quasi*, dretando sus paraulas a mi nota-

rio, que como yo haviese testificado algunas cartas publicas en et cerca la tranca de las yerbas hi carnicerías de la dita ciudad et aquellas el me huviese ofrescido dar mas largament en escripto, que me las dava segund que de feyto en presencia del dito prior de jurados diusso escriptos dios (*sic*) tres cedulas cada[u]na en dos fuellas de paper a manera de processo escriptas, las quales son del tenor siguiuent, una en pues de otra por orden segund de suso se contiene:

“Ante las presencias vuestras, los muy magnificos hi de grand savieza don Ramon de Sanguesa, justicia, don Johan Martinez d’Orta, prior, don Jayme Gomez de Alcala, don Bertholomeu del Molino, don Lazaro Olzina et don Sancho d’Asso, jurados de la ciudad de Huesca, comparece e yes personalmente constituido Thomas d’Ancano, escudero habitant en la ciudad de Huesca, senyor de Sietamo, el qual en aquellas mellores vias y maneras que las cosas infrascriptas a su propuesto aplicar se pueden, dize hi proposa, dize hi propone que por vosotros senyores de justicia hi jurados hi por el consello hi asignados de aquel cerca la rendacion de las yerbas hi carnicerías de la dita ciudad la certiacion de aquellas precise et peremptorie sia asignada pora oy dia domingo ha hora de viesperas, que se contava a vintehun dia del mes de octubre del anyo present que se conta de mil quatrozientos setenta. Hi vosotros por cumplir la dicha tranca hi aquella trayer a devido fin haveys fecho encender una candela, segund la lohable costumbre antiga del regno d’Aragon hi de la dicha ciudad, segund el notario hi los testimonios ha oxo han visto, hi durant que la dicha candela yes seyda encendida no se aya trobado ni se trobe otra persona quien mas precio diese en la dicha rendacion que’l dicho Thomas, que ha oferecido en aquella trette mil sueldos en cadaun anyo por tiempo de dos anyos comencaderos a corer del dia de Todos Sanctos primero vinient.

Et como vosotros senyores de justicia hi jurados hi vos notario hi los testimonios veays la dicha candela adormida hi otra persona alguna non de ni haya ofrescido mayor precio en la dicha rendacion qu’el dicho Thomas, hi por fuero, observancia et loable costumbre del dicho regno hi de la dicha ciudad la dicha tranca sia devolvida en el dicho Thomas, por tanto el dicho Thomas vos suplica hi requiere continent asi como al mas dant le atreveys hi mandeys trancar las dichas yerbas hi carnicerías como segund la continuacion por vosotros hi el consello hi asignados fecha, de fuero, razon e justicia asi deva seyer fazeder.

En otra manera, si el contrario fareys, el que no se creye, o en lo sobredito sereys tarduos, neligentes o remissos, hi aquello recusareys fazer, el dicho Thomas d’Ancano protesta, como de fecho protesto, cuenta vuestras personas hi bienes, hi de cada uno de vos de qualesquiere danyos, costas, intereses ni menoscabos que por la dicha razon le convendra fazer hi sustener, o asi mesmo

protesta que si alguna otra tranca fareys adalguna otra persona, aquella non sia valida como por las razones suso dichas hi otras la dicha tranca sia devolvida en el dicho Thomas, requiriendo a vos notario l'inde testifiqueys carta publica, una hi muchas, tantas quantas seran necesarias a conservacion de su drecho”.

“Ante las presencias vuestras, los muy magnificos hi de grand savieza don Ramon de Sanguesa, justicia, don Johan Martinez d’Orta, don Jayme Gomez de Alcalá, don Bertholomeu del Molino, don Lazaro Olzina hi don Sancho d’Asso, jurados de la ciudad de Huesca, comparese e yes personalment constituido Thomas d’Ancano, escudero, senyor de Sietemo, habitant en la dicha ciudad, el qual en aquellas mellores vias y maneras que las cosas infrascriptas a su propuesto aplicar se pueden, hoposandose a una indevida clamada tranca que por vosotros, senyores de justicia hi jurados, s’es fuerza fazer de las yerbas hi carnicerías de la dicha ciudad a Martin de Garrapun, ciudadano de aquella, el dicho Thomas vos soplica hi requiere aquellas no tranceys a otra persona sino al dicho Thomas.

Hi si aquellas trancays en aquello no consiente, antes adaquello expresament contradize, como la tranca que por vosotros se fuerca yes fraude lenti-*ment (sic)* hi con frau fecha por menor precio, como las dichas yerbas hi carnicerías sian por razon hi justicia ya trancadas hi l’aturacion de aquellas devolvida en el dicho Thomas, por las razones contenidas en una cedula de requesta ayer fecha a vosotros, senyores de justicia hi jurados, hi otras muchas, que se contava a vinteuo del mes d’octubre del anyo mil quatrozientos setanta, a la qual requesta se refiere *si et in quantum, et cetera*. Hi si vosotros senyores de officiales la dicha tranca fareys, protiesta en aquella non consiente, antes ad aquella expresament contradize, hi el pueda paxer las dichas yerbas hi tallar carne en las dichas carnicerías, hi si por vosotros fazer la dicha tranca a otro al dicho Thomas convendra fazer o sustener danyos, expensas ni menoscabos, protiesta cuenta cuenta *(sic)* vuestras personas hi bienes hi de cada uno de vos, requiriendo a vos notario l’ende testifiqueys carta publica una hi muytas, tantas quantas seran necesarias a conservacion de su drecho”.

“Ante las presencias vuestras, los muy magnificos hi de grand savieza don Ramon de Sanguesa, justicia, don Johan Martinez d’Orta, prior, don Jayme Gomez de Alcalá, don Bertholomeu del Molino, don Lazaro Olzina et don Sancho d’Asso, jurados de la ciudad de Huesca, comparese et yes personalment constituido Thomas d’Ancano, escudero, senyor del lugar de Sietemo, habitant en la ciudad de Huesca, el qual en aquellas milliores vias hi maneras que las cosas infrascriptas a su propuesto aplicar se pueden, dize hi proposa, dize hi propone, que no apartandose de algunas otras requestas por el antes de agora a vosotros fechas, antes en aquellas estando hi perse[ue]rando, atendido hi considerando qu’es por vosotros, senyores justicia hi jurados, hi por el

consello hi asignados de la dicha ciudad fue continuada precisse hi pereptorie la tranca de las yerbas hi carnicerías de aquella pora ayer domingo, que se contava a vintihun día del mes de octubre, anyo mil quatrozientos setenta, ha hora de viesperas, et por vosotros señores fue encendida candela e mandada encender en publica placa pora dar fin hi efecto a la dicha tranca, hi en el dicha hora hi día no se fallo otra persona que mas precio diese en la dicha rendacion qu'el dicho Thomas, que dava hi da en aquella por tiempo de dos anyos comencando a corer del día de Todos Santos primero venient, yes a saber, en cada un anyo treze mil sueldos.

Et asi la dicha candela fue adormida, hi aquesto el notario hi los testimonios han visto a hoxo, hi por la dicha razon hi por las razones contenidas en otras dos cartas publicas de requestas por el dicho Thomas de Ancano a vosotros fechas, la dicha tranca yes yes (*sic*) seyda devolvida hi es del dicho Thomas, a las quales se refiere *si et quantum, et cetera*, hi quiere aqui seyer havidas por justas hi la candela de aquellas por tanto queriendo seguir tener hi conplir lo contenido en los capitulos de la dicha rendacion hi todas las cosas en aquellos contenidas, el dicho Thomas de Ancano presenta, como de feyto presento, por fiancas hi principales rendadores, que con el hi menos d'el, son prestos hi parellados obligarse conplidament en la dicha quantia de la dicha rendacion hi en todas las cosas que juxta la tenor de los capitulos de la dicha rendacion son tenidos obligarse a los quales se refiere *et cetera*, et yes a saber, a los honorables Anthon d'Alquecar hi Arnalt Ferando, ciudadanos de la dicha ciudad, et Johan de Ciresola e Pedro Caverro, escuderos habitantes en aquella. Los quales tales fiancas hi principales rendadores, juxta et segund tenor de los dichos capitulos, se consienten dius obligacion de las personas hi bienes suyos hi de cada uno dellos, largament suplicando et requeriendo vos a vos, dichos señores justicia, prior hi jurados le admetays las dichas fiancas, como aquellas sian personas ydoneas hi suficientes pora la dicha quantia hi pora todas las cosas que juxta los capitulos de la dicha rendacion hi es tenido conplir, tener hi observar, et a el tengays por rendador de las ditas yerbas hi carnicerías, hi lo tengays hi mantengays en pascifica et quieta posesion durant tiempo de los dichos dos anyos, como de fuero, razon, justicia hi loable costumbre del regno hi de la dicha ciudad asi deva seyer fazedero; hi no permetays que otro aserto rendador paxca ni paxer faga las yerbas de la dicha ciudad ni talle ni tallar faga carne en las carnicerías de aquellas.

Si el contrario fareys, el que no se creye, el dicho Thomas protiesta, como de fecho protesto contra vuestras personas hi bienes hi de cada uno de vos, de todas hi cada unas costas, danyos, intereses hi menoscabos que por la dicha razon a el convendra fazer hi sustener hi de todas hi cadaunas cosas que a el sian licitas protestar et que el pueda paxer con sus ganados las dichas yerbas de

la dicha ciudad hi tallar carne hi tallar fazer en las carnicerías de aquellas del dicho día de Todos Santos adelant dos años conplidos hi de todas hi cadaunas cosas contenidas en la present requesta requiere, como de fecho requerio el dicho Thomas de Ancano a vos notario l'ende testifiqueys carta publica, una hi muchas, tantas quantas seran necesarias a conservacion de su drecho”.

Et las ditas cédulas, siquiere cartas publicas desuso insertas, en poder de mi dito notario, et en presencia del dito don Johan Martinez d'Orta, prior de jurados, e de los testimonios diusso nombrados, dadas.

Dixo el dito don Thomas d'Ancano que requería, segund que de feyto requerio a mi dito infrascrito notario, que de las sobreditas cosas l'inde fiziese et testificase carta publica.

Testimonios a las sobreditas cosas fueron presentes don Vicient Gomez, ciudadano de la ciudad de Huesca, et Pedro de Toledo, escudero, habitant en la dita ciudad de Huesca.

Enpues d'esto, los sobreditos día, mes, año et en la sobredita ciudad de Huesca ultimo escriptos, acto continuo *vel quasi* el dito don Thomas d'Ancano dixo que, no partiendose de qualesquiere otras presentaciones de fiancas pora la rendacion de las carnicerías antes de agora dadas, antes en aquellas perseverando et dando asi per abundancia cautela et mayor conplimiento de la dita arendacion, dixo que dava, segund que de feyto dio, en fianca ensamble con las otras que ya dado havia e presentado, que presentava e dava a don Martin Lopez de Ciresuela, escudero, habitant en la dita ciudad de Huesca, qui present era, e por la dita razon dixo era presto obligarse por el dito don Thomas d'Ancano e dixo que suplicava e requiría, segund que de feyto suplico e requirio al dito don Johan Martinez d'Orta prendiese et recibiese la dita fianca et la fiziese obligar et dixo que por descargo suyo e conservacio de su dreyto que requería, segund que de feyto requirio a mi notario infrascripto, que de las sobreditas cosas l'inde fiziese et testificase carta publica, una et muytas et tantas quantas necesario en de havra a conservacion de su dreyto.

Testimonios a las sobreditas cosas fueron presentes los qui de suso son nombrados.

Et el dito don Johan Martinez d'Orta, prior de jurados sobredito, dixo que en qualesquiere requestas contra el feytas por el dito don Thomas d'Ancano, que non consintia ni hi consintio, et dixo que como el fuese solo et sus companyeros jurados no eran presentes e no podia res delivrar sin consultar d'ellos, pero que demandava copia de lo requerido et aquella havida comunicarla ya con el justicia et jurados companyeros suyos et havido consello farian lo que fuese de justicia et razon. Et dixo que requería, segund que de feyto requerio a mi notario infrascripto, que las sobreditas cartas publicas non catase sienes de su respuesta.

Testimonios a las sobreditas cosas fueron presentes los qui desuso ultimo son nombrados.

Enpues desto, dia yes a saber que se contava a vinteseys dias del dito mes d'octobre, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo septuagesimo, en la ciudad de Huesca, ante las presencias de los muy magnificos senyores don Ramon de Sanguesa, ciudadano et justicia de la dita ciudad, don Johan Martinez d'Orta, don Jayme Gomez, jurado por la condicion de los infançones, don Bertholomeu del Molino, jurado et lugartenient de prior, presentes los testimonios deiuso nombrados, comparescie yo, Anthon de Bonifant, notario diuso escripto como notario et publica persona, livre a los sobreditos justicia prior hi jurados suso dichos en nombre e voz d'ellos et de los otros jurados companyeros suyos la copia de las sobreditas cartas publicas por ellos a mi demandada, signada et corregida, la qual de mi atorgaron haver recebido et por descargo de mi officio de la sobredita liberacion de la dita copia et confesion et recepcion de aquella fizie et testifique carta publica.

Testimonios a las sobreditas cosas fueron presentes Johan Ferrer de Villamana, escudero, et Franci Johan, tinturero, habitantes en la dita ciudad de Huesca.

En pues d'esto, dia yes a saber que se contava a vintenou dias del mes d'octobre, anyo suso ultimo calendado, en la sobredita ciudad de Huesca, en prencia de mi notario, presentes los testimonios diusso nombrados, comparescio et fue personalment constituido Bernart de Savayes, notario et ciudadano de la sobredita ciudad de Huesca, procurador qui se dixo seyer de los sobreditos justicia, prior hi jurados suso dichos, el qual en el dito nombre dixo que dava, segund que de feyto dio en poder de mi notario diusso intitulado, en lugar de respuesta et por respuesta a las sobreditas requestas et cartas publicas requeridas fazer contra los ditos sus principales et en otra manera una cedula en la mayor part de tres fuellas de paper, dos fuellas en el pliego escripta, la qual dio en poder de mi notario, la qual yes del tenor siguiente:

“Bernart de Savayes, procurador de los honorables justicia, prior et jurados de la ciudat de Huesca, respondienddo a qualesquiere demandas, requisiciones a los ditos sus principales et qualquiere d'ellos conjuntament et divisa por el honorable Thomas de Ançano, scudero senyor del lugar de Sietemo, sobre el fecho de la arrendacion de las yerbas e carnicerías de la ciudat antedicta fechas, e no consentiendo en aquellas ni en qualesquiere protestaciones contra ellos e cada uni d'ellos por el dito Thomas feitas, ante bien ad aquellas expresament contradiziendo, dize el dito procurador que los ditos sus principales son muy admirados de las ditas clamadas requestas por el dito Thomas a ellos fechas e de las cosas contenidas en aquellas. Porque el dicho Thomas no ignora ni puede ignorar, como sia publico e notorio en la ciudat sobredita, que

los ditos justicia, prior e jurados, por ordinacion del concello de la dita ciudat e con potestat de aquel, exponieron venales las yerbas e carnicerías de la ciudat de suso dita en poder de Johan de Quiçena, corredor publico de la dita ciudat, mediante ciertos capitales al dito corredor curados a quinquiere que quisiese arrendar aquellos por tiempo de dos años, del día de la fiesta de Todos Santos primero venient del año present, que se conta de la Natividad de Nuestrós Senyor de mil CCCC setanta, adelant continuament contaderos.

Et el dito Johan de Quiçena, corredor, con los ditos capitales dius precio de ocho mil sueldos, los quales hi posaron los ditos oficiales, rendo aquellas por la dita ciudat muytos e diversos días por espacio de tres o quatro meses continuos mas cerqua passados, poco mas o menos, et visto los ditos oficiales que persona alguna durant el dito tiempo no era sallida, que se dasse mas precio en las ditas carnicerías, deliberaron de fazer parar una taula en la plaça de la Seu con argent, como otras vegadas se yes costumbrado fazer, e de dar alguna pieça de argent a quiquiere que quisiese puyar aquellas en mas precio de los ocho mil sueldos. Et assi fue fecho, que día domingo que se contava a quatorze días del present mes de octubre, año de partes de suso recitado, ha ora de viespras, los ditos oficiales fizieron parar una taula con argent en la dita plaça de la Seu e mandaron al dito Johan de Quiçena, corredor, que rendasse publicament que quiere que puyaria mas mil sueldos en la dita rendacion, que le darian una copa. Et Jayme Gomez la veguada puyo la dita rendacion mil sueldos mas, e fuele dada una copa, e puyada la dita rendacion en nou mil sueldos, los ditos oficiales mandaron al dito corredor que cridasse que darian otra copa a qui puyasse otros mil sueldos mas en la dita rendacion. Et Martin de Garrapun, ciudadano de la dita ciudat que era alli present, puyo otros mil sueldos mas en la dita rendacion, et assi la dita rendacion fue puyada en precio de diez mil sueldos, et dieron al dito Martin de Garrapun la dita copa. Et porque la veguada aun que se daria mas argent a quinquiere que quissiese puyar en mas precio la dita rendacion, no se trobo qui quisiese mas puyar aquella, los ditos oficiales convinieron la trança fazedera de las ditas yerbas et carnicerías pora el jueves apres primero venient, que era la fiesta de sant Luch evangelista, a hora de viespras.

Et el dito día jueves, a hora de viespras, los ditos oficiales fizieron parar la dita taula con argent en la dita plaça, e mandaron al corredor que cridasse que quiere qui puyaria mil sueldos mas en el precio de la dita rendacion, que le daria una copa. Et la veguada el dito Martin de Garrapun puyo en la dita arrendacion mil sueldos mas, e con aquellos yva en suma de XI mil sueldos, e dieron la dita copa. Et lugo (*sic*) apres, los ditos oficiales mandaron cridar al dito corredor que qui puyasse otros mil sueldos mas en la dita rendacion, le darian otra copa de argent. Et la veguada Johan de Ciresola, que era alli pre-

sent, puyo en la dita rendacion a mil sueldos mas, e asi la dita rendacion fue puyada en dotze mil sueldos, e dieron la dita copa. E porque la veguada aun que se dava mas argent a quiquiere que quissiese puyar mas precio en aquello, no se trobo qui hi querrisse dar mas precio, los ditos oficiales continuoron la trança de las ditas yerbas e carnicerías al domingo apres primero venient, que se contava día XXI del present mes de octubre del anyo sobredito, a ora de viespras.

Los ditos oficiales fizieron parar la dita taula con argent en la dita plaça e mandaron al dito corredor que rendasse si alguno queria puyar la dita rendacion mil sueldos mas, que le darian una pichera de argent. Et la veguada el dito Thomas de Ançano, el qual era alli present, puyo en la dita rendacion los ditos mil sueldos mas por causa de la dita pichera que se le demando, et porque la veguada quanto quiere los ditos oficiales queriessen dar mas argent a quiquiere que los puyasse otros mil sueldos mas, no se trobo otri qui quiriessse mas puyar, los ditos oficiales continuaron la dita trança de las ditas erbas (*sic*) e carnicerías para el otro dia apres, que era lunes ha ora de viespras en la plaça de la Seu.

Et el dito dia lunes, a hora de viespras, los ditos oficiales fizieron parar taula con argent en la dita plaça e mandaron al dito corredor que cridasse que quiere que puyaria mil sueldos de mas en el precio de la dita rendacion, que le darian una copa. Et cridando assi el dito corredor las ditas yerbas e carnicerías en la dita plaça, et el dito don Martin de Garrapun, en presencia del dito Thomas de Ançano, sienes darle part de argent, puyo la dita rendacion mil sueldos mas, assi que yera por el dito Martin de Garrapun en XIII mil sueldos. Et la veguada el dito Thomas de Ançano dixo que le diessen la pichera de argent por la qual havia puyado la rendacion sobredito en precio de XII mil sueldos, la qual levaba el dito corredor. Et los ditos oficiales mandaronle dar aquella o el precio de aquella, por causa que se dava el argent con pacto que podian cobrar aquell paguando diez sueldos por onça.

Et fecho lo sobredito, en continent el dito Thomas de Ançano demando que le diessen otra pichera e que el puyaria el precio de la dita rendacion en XIII mil sueldos, e los ditos oficiales por algunas justas causas e raçones sus animos movientes, los quales aqui por causa de honestat no quieren explicar, no le quisieron dar la dita pichera, mas dixeronle que puyasse si queria sienes darle l'argent, como havia fecho el dito Martin de Garrapun. Et el dito corredor habido cridando la dita rendacion dius el dito precio de XIII mil sueldos, por tal que si auria persona alguna que quiriessse mas precio dar en aquella, porque no se trobo qui ho quisiesse dar et ofrescer mas precio en aquella, fue trancada al dito Martin de Garrapun, assi como a mas precio dant en aquella. Et livrado al dito Martin de Garrapun por el dito corredor la verga qui levava

en la mano, cridando aquella en presencia de el dito Thomas et el no contradizient quanto quiere.

Apres, a instigacion de algunas otras personas, se dize que el dito Thomas dixo que no consentia en la dicha trança. Et el sobredito fecho passa o assi en verdat, como de partes de suso es recitado, e por consiguient el dito Thomas no puede pretender el haver drecho alguno en la dita rendacion ni obsta lo que por el dito Thomas se allega, que la trança de las ditas yerbas e carnicerías era seida continuada precise et perentorie al dito dia domingo, que se conta va a XXI del dito mes de octubre, et que aquel dia se si devia trancar porque de tal interrogacion precise et perentorie no consta, e de caso que causase aquella no obstant, por provecho et utilidat de la dita ciudat aquella se pudo continuar e prorrogar, assi como de fecho se continuo e prorrogo, como otras venguadas en las rendaciones que son seidas fechas de las ditas yerbas e carnicerías se ha costumbrado fazer. Et por aquella prorrogacion ningun preiudicio no fue fecho al dito Thomas el dito dia domingo, el dito Tomas de Ançano no avia puyado ni dado precio alguno en la dita rendacion, la dita rendacion hiva en precio de XII mil sueldos por el dito Johan de Ciresola. E si preiudicio alguno podia seyer dito en prorrogar et continuarla para'l dito dia lunes, a quien toquarian, si toquar part, al dito Johan de Ciresola, por el qal yva, e no al dito Thomas, porque'l dito Thomas apres de la dita prorrogacion el dito dia domingo puyo la dita rendacion en los ditos XIII mil sueldos, e por su puyada aquel dia fecha no artava ni podia artar ni costrenyr a fazersele aquel dia la tranza de las ditas yerbas e carnicerías.

E por tanto el dito dia domingo fue continuada e prorrogada la tranca de las ditas yerbas e carnicerías al otro dia lugo apres, que era lunes a ora de viespras en la plaça de la Seu, en el qual dia e hora fueron trancadas al dito Martin de Garrapun, segun dito es, menos haun obsta lo que por el dito Thomas de Ançano se allega, que el dito dia domingo que el precio el precio (*sic*) de la dita rendacion en XIII mil sueldos por la dita pichera que se le dio fue encendida una candela e mesa en una lanterna, diziendo que trancarían las ditas yerbas e carnicerías a quiequiere que puyaria mas precio en la rendacion de aquellas, fins fuesse ateurada de cremar la dita candela e que otro no puyo mas precio qu'el, et que Jayme Gomez atheurada de cremar la dita candela adormio aquella. Et que por consiguient que las ditas yerbas e carnicerías se devian a el trancar por el dito precio de XIII mil sueldos, que el les ofrescio dar.

Porque el fecho de la verdat es que, estando cremando la dita candela et cridandose las ditas yerbas e carnicerías dius el dito precio de XIII mil sueldos, venieron a los oficiales de la dita ciudat, que estaban asentados a la dita taula, ciertos canonges de la Seu de la ciudat sobredita, de part del senyor vispe et del capitol de aquella, a rogarias de los oficiales, en presencia del dito Thomas

e de otras muytas gentes que eran alli congregadas, que diferiessen et prorrogassen la dita tranca, oferiendo que ellos trobarian persona que tallaria hun dinero menos por livras las carnes que se matarian en las carnicerías de la dita ciudad et darian a la dita ciudad precio razonable de la rendacion de aquellas.

E los ditos officales, lohado las ditas rogarias, visto el grant util que por lo sobredito, si se recabava, se seguiria a la cosa publica de la ciudad, deliberaron de continuar et prorrogar la tranca de las ditas yerbas et carnicerías al otro dia lugo apries, que era lunes a ora de viespras, en la dita plaça, e por aquela causa fue fecha la dita prorrogacion e continuacion de la dita tranca. Et adormida la dita candela, la qual candela mesma el dito dia lunes apries, ora de viespras poco mas o menos, fue tornada a encender et poner en la dita lanterna et se ateuro de cremar en aquella. Et porque otra persona alguna, mientras duro de cremar la dita candela, no puyo mas precio alguno en la dita rendacion que el dito Martin de Garrapun, el qual puyo aquella en precio de XIII mil sueldos, en continent que fue treurada la dita candela, fueron trancadas al dito Martin las ditas yerbas e carnicerías por el dito precio, segunt dito es, en presencia del dito Thomas, el qual no hi dizia ni hauria dito res, mas instigacion de algunas personas de la condicion de los infançones de la dita ciudad, las quales por todas aquellas vias et modos que pueden meter question e contrast a la dita ciudad sobre los officios de aquella, el dito Thomas s'es puesto a fazer las ditas requestas.

Et la present respuesta faze et da el dito procurador en nombre et voz de los ditos sus presentes de las ditas clamadas requisiciones et protestaciones por el dito Thomas de Ançano, segunt el dito, feitas et a las clamadas cartas publicas requeridas fazer de aquellas, requiriendo al notario aquellas et qualquiere de la testificant que aquella inferizca de part de las ditas clamadas cartas publicas, et ante la clausura de su signo. Et con la dita respuesta, et no sinse aquella, aquellas tanque si quiere cerre la part que de las sobreditas cosas fagua carta publica”.

Et la dita cedula de respuesta, asi como dito yes, en poder de mi dito et infrascripto notario por el dito procurador dada et suso inserta, dixo el dito procurador que requeria, segund que de feyto requirio a mi dito notario que aquella inseries et continuas al pie de las sobreditas cartas publicas por respuesta et en lugar de respuesta, et ante de la clausura de mi infrascripto notario, et apart si menester fuese, inde fiziese et testificase carta publica, una et muytas et tantas quantas fuesen necesarias a conservacion del dreyto de los ditos sus principales.

Testimonios a las sobreditas cosas fueron presentes Johan de Berdun et Vicient Navarro, habitantes en la dita ciudad de Huesca.

Sig(*signo*) no de mi, Anthon de Bonifant, notario et ciudadano de la ciudad de Huesca e por auctoridad real por toda la tierra et senyoria del illustrisimo senyor rey d'Aragon, qui a las sobreditas cosas una ensemble con los testimonios suso nombrados present fue, et las primeras dos lineas, calendario et nombres de testimonios de mi propria mano escrivie, et en part por otro escrivir fiz[*e et*] en testimonio de verdad mi signo acostumbrado aqui pose s[*mancha*]tine consta de rasso en la sesena pieca segunda plana [*mancha*] linea, do se lie “ditas yerbas”.

1472, diciembre, 22. BARCELONA

110

*El rey Juan II se dirige a los nobles enfrentados en los bandos de Urríes y de Gurrea para que, mediante intimación directa o por crida pública, cesen en sus hostilidades contra los ciudadanos de Huesca, y que los oficiales del concejo les hagan cumplir los recientes estatutos.*

—AMHu, *Actas*, 1472, ms.7, f. 10. La carta real fue presentada en una sesión del concejo de 1473.I.17

Item mas, que una letra de la magestat del senyor rey yes venida contra los bandeantes, la qual fue leyda en el dito consello por tal qu'el dito consello deliberase lo que sobr'ella se devia fazer, la qual yes del tenor siguiet:

Letra real.

Don Johan, por la gracia de Dios rey d'Aragon, de Navarra, de Sicilia, de Valencia, de Mallorca, de Cerdenya e Corcega, compte de Barcelona, duch de Atenas et de Neopatria, encara compte de Rosellon et de Cerdanya, a los magnificos e manados nuestros don Lop de Gurrea, mosen Felip d'Urries, Fedrich d'Urries, Johan d'Ayerbe, Sestosa et otros parientes et amigos de vosotros, qui pretendey seyer desafiados por mosen Johan de Gurrea, a vos dicho mosen Johan et a cada qual de vosotros que las presentes eran presentadas, salut e dileccion.

No ygnorays las muertes, robos, incendios e males que por vosotros e cada qual de vosotros con vuestros complices e sequaces son fechos, fechos e dados en ese nuestro regno d'Aragon, d'aqua el rio Ebro, desaforadament procediendo los unos contra los otros, todo temor de Nuestro Senyor Dios et nuestros apart posado, e no solo de vosotros a vosotros e ahun vuestros bienes danyando, mas ahun a las ropas e bienes de las personas eclesiasticas, caminantes e otros lavradores e personas simples que en vuestras guerras ni diferencias participio alguno han havido. En tanto que los quexos de aquesto nos son esta-

dos fechos e de cada dia se fazen ofienden gravement nuestras orexas e no cesays de tumultuar e comovernos ese regno.

E porque son cosas intollerables a Dios en el cielo e a nos en la tierra, havemos deliberado con las presentes, las quales queremos vos sian personalmente a cada uno de vosotros intimada, si personalmente haver vos poran, donde no por voz de crida publica en la ciudad de Huesca seyer publicado:

Que, dius pena de la fialdat a la qual servir nos soys tenidos e obligados, vos mandamos cesseys e cessar fagays directament o indirecta de toda guerra e actos desaforados de los unos a los otros, certificantes vos que, fecha la present monicion e intimacion, la qual a nuestro descargo mandamos seyer fecha, si persistireys en vuestras malas e damnadas obras, de fecho proceyremos contra vosotros e qualquiere de vosotros en personas e bienes por los modos e formas que nos sean vistos, como rey e senyor, por tal forma qu'el castigo de vosotros sia exemplo a los otros, car nos encara con las presentes de nuestras ciertas sciencia, dius las penas et encara pena de mil florines d'oro de los bienes del contrario fazient havaderos e a nuestros cofres aplicadores, mandamos a los justicia, jurados e consello de la dita ciudad de Huesca que, si proceymientos ningunos desaforados se faran por vosotros, qualquiere de vosotros e vuestras gentes, de los unos contra los otros ni contra otras algunas personas, apres que las presentes seran intimadas e publicadas por voz de crida, que de continent vos echen a vosotros e vuestros complizes e sequazes de la dicha ciudad et en aquella non vos acoxan, antes procedan contra qualesquiere de vosotros et en por la forma statuida ultimament en la dicha ciudad contra los delictos cometientes.

Data Barchinone, a vientos de diciembre del anyo 1472. Rex Johannes.

[1473]

111

*Pregón de los justicia y jurados de Huesca proclamando la libertad de comercio una vez firmada la paz entre el rey de Aragón y el de Francia.*

—AMHu, *Actas*, 1473, ms. 7, folio suelto sin fechar.

Oyt que vos fazen a saber los muy magnificos justicia, prior y jurados de la ciudad, a todos los vassallyos y subditos del senyor rey y hotros qualesquiere. Como la magestat suya ha mediant la divina gracia fecho y concordado paz final con el christianissimo rey de Francia, la qual paz la magestat suya manda por sus letras a todos sus oficiales y lugartenientes de aquellos publicar et intimar con voz de

crida publicament por los lugares acostumbrados de las ciudades, villas y lugares constituydos de [ilegible] de los regnos de Aragon y Valencia, Mallorca, Yviça, principado de Catalunya, bien ansi et segunt que en el condado de Rossellon y de Çerdanya es stada publicada, por tanto los ditos oficiales exsiguiendo el mandamiento de la prefata magestat, con voz de la present crida publica intiman y maniffiestan la dita paz y concordia solepnement a todos los subditos y vasallos de la dita magestat y hotros qualquesquiere. Ansi en tal manera que sea liçita cosa convenient y libera a todos los subditos y vasallos del christianissimo rey de Francia en los regnos y tierras del senyor rey y a los subditos y vasallos del senyor rey en las tierras et senyorios del rey de França liberament mercadear, contratar, negociar, entrar, sallir, tornar y star en aquella manera et ansi como les convenia en el tiempo de paz antes que entre los ditos reyes guerra fuesse movida.

Et por sto mandan los ditos oficiales de part de la magestat del senyor rey que ninguno no sea tan ossado de empachar la entrada, esta[n]cia y sallyda a ningun subdito del dito rey de Francia, el qual venga en las tierras y senyorias suyas a negociar, mercadear, contratar y hotros actos licitos fazer. Y esto jus pena de la yra et indignacion de la magestat del dito senyor rey. Et por tal que ignorancia non puedan ser allegada, mandan fazer solepnement la present crida por los lugares acostumbrados de la ciudat.

[1473]

112

*Pregón del justicia y jurados de Huesca estableciendo el precio de los cereales y regulando la venta de pan en la ciudad.*

—AMHu, *Actas*, 1473, ms. 7, folio suelto sin fechar.

Oyt que vos fazen a saber de mandamiento de los senyores justicia, prior et jurados de la ciudat de Huesca, que vezino o habitador alguno de aquellya o otro qualquiere de qualquiere ley, grado, sexo o condicion que sea que en la dita ciudat, terminos, lugares et pardinias et barrios de aquellya o de la jurisdiccion de aquellya durant el present anyo de mil CCCC LXXXIII et d'aquí a el dia de sant Johan Babtista del anyo siguiente de mil CCCC LXXXIII<sup>o</sup> no gosse vender ni conprar, dar, ni prender trigo a mayor precio de cinquanta sueldos dineros jaqueses por caffiz et centeno a mayor precio de XXXV sueldos por caffiz, directamente o indirecta o por alguna scogitada, frau o manera. Et que si el contrario sera fecho, statuecen et ordenan quel vendedor del dicho trigo o centeno o qui aquel dara, pierda el precio et el conprador o aquel que lo prendera, pierda el trigo o centeno que conprado o vendido sera o preso havra.

Et no res menos, que qualquiere de los ditos comprador e vendedor, dador o prendedor encorran en pena de cada mil sueldos, de los quales trigo, precio e mil sueldos de pena quieren que la mitat sea del senyor rey et la resta se divida entre el accusador et los ditos oficiales.

Et no res menos statuecen et ordenan que las ditas penas encorran todos aquellos que durant el dito tiempo venderan o compraran, daran o prenderan trigo, centeno, ordio e otro qualesquiere pan de comer en grano o en farina en la dita ciudat o terminos de aquellya pora sacar de la dita ciudat o terminos de aquella o aquel sacaran de la dita ciudat e terminos de aquellya, si no fues con verdat pora levar a moler a los molinos do se constumbran moler los panes de los vezinos de la dita ciudat o pora senbrar en los terminos de la dita ciudat.

Et no res menos statuecen et ordenan qu'el corredor qu'entrevendra o tractara qu'en la dita ciudat, terminos, lugares, pardinas, barrios et lugares submesos a la jurisdiccion de la dita ciudat se venda o se compre, se de o se prenga trigo o pan algun otro de comer a mayor precio del sobredito, que encorra en pena de seyer açotado publicament por la dita ciudat.

Item statuecen et ordenan que todos los vezinos et habitadores de la dita ciudat sean tenidos trayer a la dita ciudat todos e qualesquiere panes que tienen fuera de aquellya por todo el present mes, jus penas de cada dos mil sueldos, de los quales *ipso facto* las tres partes aplicamos a los coffres del senyor rey et la quarta part queremos se divida entre el accusador et los ditos oficiales.

Item statuecen et ordenan los ditos oficiales que ninguna persona de qualesquiere ley, grado, sexo o condicion sia vezino o habitador de la dita ciudat que tendra panes algunos de fuera la dita ciudat et terminos de aquellya no pueda aquellyos vender dentro el dito tiempo del dito anyo fasta el dito dia de sant Johan Babstista del ad alguna persona strangera sino a vezino e habitador de la dita ciudat et pora provision de aquella, dius las penas sobreditas dividers *ut supra*.

Et no res menos statuecen et ordenan qu'el ordio no se pueda vender ni comprar a mayor precio de XVIII sueldos por caffiz en la forma e manera de partes de susso statuydo cerqua los otros panes que de susso son acotados limitados et ad indicadas, a las quales en todo e por todo el present capitulo se referezca.

**1474, febrero, 7. BARCELONA**

**113**

*Juan II revoca una disposición suya anterior por la que alargaba el mandato de los jurados de la ciudad de Huesca hasta tanto acudiese a la ciudad el Gobernador General del reino.*

—AHPHu, n° 289, ff. 47-47v. Protocolo de Anton de Bonifant

El Rey

Amados hi fieles nuestros. Ya sia en aquestos dias pasados vos ayamos fecho una letra del tenor sigüent:

“El Rey. Amados hi fieles nuestros, ya sea con nuestras provisiones sobresto despachadas ayamos proveydo de jurados et officiales de esa ciudad por el anyo present, enpero considerado que esa ciudad pretende que la nominacion por nos fecha de officiales de la dicha ciudad es en preiudicio de sus privilegios e aquella pertenesce fazer a ella e no a nos, havemos proveydo que vosotros por agora continueys de regir el officio de jurados de aquesta ciudad fasta tanto que por el Governador nuestro en ese regno sea thomada informacion si la dicha eleccion de officiales pertenesce a nos et por nos hi sera otramente proveydo. Por esto intimando vos esta nuestra voluntat, vos mandamos continueys de regir el dicho officio de jurados en continent a todo servicio nuestro e beneficio de la dicha ciudad fasta, como dicho es, por nos hi sia otramente proveydo qualesqueire provisiones o cartas de nos por ventura obtenidas el contrario disponientes en alguna manera no obstantes.

Data en Barchinona, a XXX del mes de janero del anyo M CCCC LXX III<sup>o</sup> .

Rex Johannes.

Dominus rex mandavit mihi Johani de Sanct Jordi.

Vidit pro per thesaurum et escribani porciones pro procuratore”.

Por quanto empero se [*ilegible*] en la manera de escribir, car pensavamos que concorriesen en esa ciudad en esta disposicion tres maneras de officiales: los unos del anyo pasado, los otros los que por nos son estados en virtud de nuestras provisiones et de la devolucion a nos pertenescient esleydos, nombrados e creados e qui tambien a vosotros, a saber es, los que por la ciudad seran stados sacados hi esleydos para regir el anyo present. E presuponiendo aquesto, drecanamos e faziamos la preinserta letra a los officiales que avian regido l’anyo pasado, los quales nos teniamos por dicho no entrevenian ni eran entes participantes en las cosas que se pretenden ser estadas fechas en acepcion de nuestras provisiones et contra los officiales por nos i en virtud de aquellas, como dicho es, nuevamente creados e nombrados.

E segund havemos entendido los officiales del anyo pasado o aquellos que se pretende haviesen nuestras provisiones e nueva creacion de officiales en virtud de la dicha devolvieron [...] unos mesmos e no diversos, car si tal cosa supieramos no vos havriamos fecho la preinserta letra en virtud de la qual vos diputamos usaseys del exercicio de los officios fasta la venida del Governador contra nuestra voluntat o sea stada ni sia que vosotros qui ose dize haveys en tal

manera tractado los oficiales por nos nuevamente creados apries sacando al uno dellos, hi asi poco obededeciendo nuestras provisiones hi mandamientos haviesedes de regir los ditos officios, certificando vos que nuestra voluntat es saber bien desto la verdad e proveyr en ello [e] cumplir al servicio de Dios hi nuestro e buen regimiento de la ciudad, hi ahun al castigo hi devida punicion de aquellos que seran culpables.

Por tanto, significando vos la dicha preinserta nuestra provision no haver proceydo de la mente nuestra sino en la forma que de suso es dicha, no pensando que vosotros e los dichos oficiales del anyo pasado fuesedes unos mesmos, vos dezimos, encargamos e mandamos muy estrechament dius el devido de fidelidat que nos soys tenidos et obligados, e dius incorrimiento de otras mas grandes penas a nuestro arbitrio reservadas, que en virtud de la preinsertas nuestras letras ni en otras manera no useys del exercicio de los dichos officios ni de alguno dellos, antes luego la present vista desistays de aquellos et dexeys el exercicio et regimiento de los officios sobredichos a los oficiales por nos en virtud de la devolucion hi patentes nuestras provisiones creados e nombrados, los quales queremos rigan aquellos fasta que por nos hi sia devidament mediant justicia proveydo, e guardat vos atentament de fazer el contrario en alguna manera por quanto haveys cara la gracia nuestra e las penas sobredichas deseays evitar, car nos, por tenor de la present, revocamos la preinserta nuestra letra e todo el efecto de aquellas e vos interdezimos toda potestat de fazer el contrario, con decreto de nullidat e faziendo vos stretos que si en aquesto sereys retincentes, lo que no creyemos, por nos hi sera bien proveydo sin cargo e culpa de quien a ello dara causa que otra vez nuestras letras e mandamiento seran mexor obedecidos .

Data en Barchinona, a siet de febrero anyo MCCCCLXXIII<sup>o</sup>.

El rey Johan.

**1475, abril, 11. HUESCA**

**114**

*Acta de la reunión de concejo general de vecinos de Huesca en la que se aprueba un estatuto sobre la forma de proceder los jueces laicos con los presos por delitos religiosos. Disentimiento del acuerdo por el lugarteniente del baile.*

—AMHu, *Actas*, 1475, ms. 8, f. 52v.

Die XI<sup>a</sup> aprilis, anno Domini M<sup>o</sup> CCCC LXX V, en las Casas del concello de la ciudad de Huesca clamadas de la Cort, qui conffrontan con casas de

los fillos de Martin de la Plaça e con la carcel e con casas de la ciudad, Jayme del Rey, corredor publico de la ciudad de Huesca, fizo relacion a mi notario qu'el de mandamiento de los senyores prior e jurados de la dita ciudad avia clamado el concello de la dita ciudad a voz de trompeta siquiere anyafil por los lugares acostumbrados de la dita ciudad, empecando fuera muro. Don Alfonso Gomez, justicia; micer Manuel de Lunell, prior; Loys Portoles, lugarteniente de calmedina; don Martin Garcia, Bertholomeu del Molino, jurados. Alcolea, micer Johan d'Algas, micer Johan Ferando, Johan Martinez d'Orta, Pero Cavero, Gilbert Grimon, Martin Gilbert notario, Andres Feriz, Ramon de Xixena, Martin de Bolea, ciudadanos; Thomas d'Ancano, Pero Ferando, Frances Salellas, maestre Johan Jayme, Martin de Samper, Anthon de Novallas, Jayme los Royos, Savayes, Ciresola, Bernart Civader, Sancho d'Asso, Pero Salinas, Blas de Mediano, Jayme Bespen, Johan Garcia, Pero d'Arnedo, Martin d'Araus, Johan d'Ascaso, Johan Prodi, Johan Garcia, Pero d'Arguinariz, Jayme de Bielsa, Johan de Cuenca, don Martin de la Cambra, don Ramon de Sanguesa, maestre Bernart el barbero, et de si todo el dito concello, concellantes *et cetera* statuyo et ordeno e fizieron el infrascripto statuto:

Statuimos et ordenamos en aquella mexor forma et manera que de fuero et statutos, privilegios et ordinaciones de la dita ciudad podemos que, quando quiere et en qualquier tiempo que por el inquisidor de la fe catolica et por el diocesano o official o vicario general suyo o por alguno dellos, el otro consentient, sera remetido al justicia de la ciudad de Huesca o judge seglar o lugarteniente de aquel alguno de qualquiere ley, stado, grado, sexo o condicion, sea como erege et declarado cretico, que en tal caso el dito justicia o lugarteniente u otro judge seglar al qual remetido sera, en continent sinse otro proceso aya et sia tenido cremar ad aquel qui le sera remetido como erege, non obstant qualquiere empacho *et cetera*.

Et don Pedro Cavero, en nombre propio et como lugarteniente de bayle, en el dito statuto non consintio.

Et en continent, instant Bernart de Savayes, procurador del concello e universidad de la ciudad de Huesca, le mando al dito don Pedro Cavero, don Alfonso Gomez, justicia, que en pena de mil florines florines (*sic*) saliese del dito concello e diese lugar.

Et el dito don Pedro Cavero dixo que en el dito mandamiento non consentia ni y consintio, antes estimava la injuria en diez mil florines *et cetera* e que en el dito statuto ni en qualquiere de statutos que cerca el dito acto que el sobredito statuto yes feyto, se fiziesen que no y consentia *et cetera*. Et con esto sallio del dito concello *et cetera*.

Los oficiales, copia et *non claudatur*.

Testes Martin d'Araus et Pedro d'Uroz.

Empues qu'el dito Cavero fue fuera del dito concello, el dito concello fizieron et estatuyeron el dito estatuto, segund de suso en la present plana esta notado, todos concordés.

Testes *qui supra*.

**1477, diciembre, 5. HUESCA**

**115**

*Relación de los objetos embargados por los vedaleros de la ciudad como consecuencia de multas que no fueron satisfechas en dinero.*

—AMHu, *Actas*, 1477, ms. 12, folios sueltos sin fechar.

Estas penyoras son estadas bendidas por Pedro de Romera como prior de bedaleros et su companya, del anyo LXXVII.

Primo, de Martin de Gallyur, hun saquo viellyo e una axada estreya. Item, del moco de Toledo, una estral. Item, de Johan de Madril, hun saquo. Item, del fillyo de Menaut, un destral. Item, de Johan de l'Abadia, una axada estreya. Item, de Franci el currador, media litera. Item, de Johan d'Estellya, una litera, una sartan, una axada. Item, de Espellyosa, una barrena. Item, del Mallyorquin, una ballesta. Item, de hun jodio, hun punyalet. Item, de Ali de Almorci, una ollya de arambre, hun bacin de arambre, otro de allaton. Item, de Albende, hun bacin de arambre. Item, de Forniellyos, hun caldero sin ansa. Item, del Navarro del postigo, una sierra. Item, de Gabriel, hun cuytre. Item, de Lazarito, hun cuytre. Item, de hun moro de Gimiellyas, una lança. Item, de hun moro de Alerre, huna lança. Item, del ballestero de Pertusa, una ballyesta. Item, de Martin de Bolea, una litera. Item, del Billyar, hun poçadero. Item, de Sancho Sanduson, una litera. Item, de la Cubera, una litera. Item, de Pedro d'Arça, hun saquo, media litera, una caldereta. Item, de hun jodio, hun sayo malo. Item, de Forquallo, hun barrado. Item, de Miguel d'Orna, huna litera. Item, de Ali Canal, hun bancal. Item, de Johan Balenciano, hun aradro. Item, de Pedro d'Ayera, dos bancales. Item, de Mosera, hun tablero et hun mongil. Item, de Martin Simon, una ballyesta, una litera. Item, de Exueu, hun tanqua-porta. Item, de Alfaça, hun banqualet. Item, de Mose Nata, una mantequera. Item, de Johan de Bas, hun aradro. Item, de la de Buesa, hun calderito. Item, de Barallya, una caldereta. Item, de Alfarran, una estral. Item, de Martin Serrano, una ballyesta. Item, de Johan de la Bega, hun caldero. Item, de Johan

d'Igries, dos cerciellys e hun calderuelo. Item, de Martin Escudero, huna taula de fierro. Item, de Garassa, hun saquo. Item, de Martin Templero, una litera. Item, de Miguel Tomas, hun barrado. Item, del cosino de Guillyem d'Aragon, una cozna. Item, de Samperot, unas tiseras de baxar. Item, de Pascual d'Agua menor, hun cinto e una ballyesta. Item, de Navardun, una bacina.

Die V decembris, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC LXX VII, Osce. Vicient Navarro, corredor *et cetera*, fizo relacion aver vendido las sobreditas penyoras a diez dias a quitar, *et cetera*, a tres de deziembre.

1478, enero, 19. HUESCA

116

*Certificación notarial de la crida ordenada por el concejo de Huesca para poner remedio a la epidemia de peste que afectaba a la ciudad mediante procesiones.*

—AMHu, *Actas*, 1478, ms. 12. Papel suelto.

Die XVIII januarii, anno a Nativitate Domini M CCCC LXX VIII. Osce.

Jayme del Rey, corredor *et cetera*, fizo relacion a mi, notario, haver cridado la present crida por los lugares acostumbrados de la dita ciudat, de mandamiento del consello et jurados de la ciudad de Huesca.

“Oyt que vos fazen saber, de part del reverendissimo senyor vispe et del venerable capitol e de los magnificos senyores justicia, prior y jurados de la ciudat, que como por peccados nuestros en la ciudat e comarquas viniessen començado a morir de pestilencia, por placar la divina magestat han deliberado tomar por speciales advocados, en pues de la gloriosa madre de Dios, a los bienaventurados martires de Jhesu Christo los santos martires sant Fabian e sant Sabastian. E porque ellyos sean intercessores e advocados nuestros devant la divina magestat, han votado tener et celebrar la su festividad cadaun anyo solempnemente con profession general porque por los meritos suyos aquesta ciudat sia delivrada en todos tiempos de pestilencia e toda otra mortaldat.

Por tanto, con tenor de la present los sobreditos senyor vispe, dean, canonges e capitol e los ditos justicia, prior e jurados mandan a todos los fieles cristianos que d'aqui adelant tengan, observen e solemnizen en la dita ciudat e sus terminos en cadaun anyo la fiesta de los ditos martires sant Fabian e sant Sabastian bien e tan altament et solempnemente como el dia del glorioso martyr senyor sant Vicient, advocado e ciudadano nuestro.’

E por aquesto mandan los ditos oficiales a todos los vezinos e habitadores de la dita ciudat de qualquiere ley, stado e condicion sia, que nengunò no sia ossado dentro la ciudat e sus terminos fazer ninguna fazienda, ni obrir obradores ni fornos, ni enviar acarriar fornillya ni fazer otra ninguna fazienda, excepto regar panes, si necessario lo avran. Y esto en pena de LX sueldos sin remedio alguno, levadores de qui el contrario fara, divididera en tres partes *et cetera*.

Mandan mas los ditos oficiales que todos los fieles cristianos, a lo menos uno de cada casa, sean plegados el martes primero venient, dia de los santos martires, en la plaça de La Seu por seguir e acompañar muy devotament la procession, la qual ira por toda la ciudat e tornara ally en do se celebrara el divino officio e havra solempne officio e servicio.

Mandan mas los ditos oficiales que todos los priores de las coffrarias traygan las caxas con los cirios por acompañar la procession devotament e puyen las criaturas a las quales daran sendas candelas. Por tal que ignoracia, *et cetera*.

[1478-1479]

117

*Capitulaciones para el arrendamiento del suministro de pescado, aceite y queso a la ciudad de Huesca.*

—AMHu, *Actas*, ms. 11, cuadernillo suelto. Las tachaduras y enmiendas significan los cambios introducidos en las condiciones tras la adjudicación.

Con los capitulos infrascriptos arriendan los senyores de los jurados et consello de la ciudat de Guesca la pexqua salada [*encima*: et olio que se vendera a menudo, queso, congrio] que se a de vender en la dita ciudat por tiempo de un anyo, e son las que se siguen:

[1] Primerament, que el dito rendador haya de tener probeyda la dita ciudat de olio en todas las tiendas inframencionadas [*encima*: bastantment pora aquellyos qu'en de querran comprar] a tres dineros la livra, bello mercadero, a conocimiento de [*tachado*: dos hombres que la dita ciudat y pondra] [*encima*: prior hi jurados e jurado infanzon y mudadaf et d'Argeles]

[2] Item que [*en blanco*] Item que el dito rendador aya de tener basta la ciudat de merluca sequa de Cornualla [*tachado*: e fresqual a seys dineros la livra; *encima*: a precio de seys dineros la libra] e toda otra merluca sera a cinco dineros y mealla.

[3] Item que el dito rendador aya tener basta la dita ciudat de merluca

remullada de la de Cornualla [*encima*: a precio de V dineros libra] e fresqual a precio de [*tachado*: cinco dineros la livra] [*encima*: quatro dineros mealla libra].

[Inserto Item que el dito rendador haya a tener basta la dita ciudat de merluca remula (*sic*)]

[4] Item que el dito rendador haya de tener todo el dito anyo queso d'Aspa y de la tierra, a precio de quatro dineros por livra.

Item, de la tierra a pre (*sic*)

[5] Item, que el dito rendador sia tenido de tener el dito anyo congrio de pila a precio de [*tachado*: dotze; *encima*: catorze] dineros por livra e congrio contrafey e di estaca a precio de XII dineros por livra, e congrio remisan e corcolyo, a precio de X dineros por livra.

[6] Item que el dito rendador aya tener basta la dita ciudat todo el dito anyo de sardinas arenquadas, dos a dinero, et de las blanquas tres a dinero.

[7] Item, que el dito rendador aya de tener la dita ciudat basta por todo el dito anyo de tonyna salada, la corra a nou dineros la livra et el bada, a siete dineros. E si caso era que entre el anyo non de podia haver, a lo menos la Quaresma ne haya de haver una carga o dos.

[8] Item qu'el dito rendador aya a tener las ditas tiendas de arenques e que de la cargo no puedan ser sino dos trias: la melyor hayan a vender a quatro dineros el par et los otros, a tres dineros el par.

[9] Item que el dito rendador aya de tener basta la dita ciudat por todo el dito anyo de todas las sobreditas pexquas e sia tenido tener onze tiendas en do se vendan todas las ditas merquaderias al sobredito precio.

[10] [*al margen*] Item, qu'el dito rendador aya a tener bastas las ditas tiendas de enguilas comunes, aprecio de de (*sic*) tres engilas por dos dineros et las grosas venda como puede.

[11] Item que el dito rendador sia tenido en las sobreditas onze tiendas tener olio, congrio, merluça, sardinas arenquadas e blanquas, queso et las otras pexquas sobreditas, segunt dito es. Et si caso era que el dito rendador no tendra basta la dita ciudat de las sobreditas pexquas et en cada botiga de las sobreditas onze todo el anyo [*tachado*: corriendo] encorra en pena de vint solidos por cada vegada que falta havra en [*tachado*: la mayor part] [*encima*: cada una] de las ditas tiendas e la dita pena sia de los jurados de la dita ciudat.

[12] [*tachado todo el epígrafe*] Item que los ditos jurados e consello que agora son o por tiempo seran ayan de poner et sleyr dos veyedores [*tachado encima*: los quales hayan de jurar] sobre las ditas pexquas e otras merquaderias suso dichas e aquellas ayan de veyer e las que seran buenas e merquaderas que el

pueda vender. E si caso era que no eran buenas, que no se vendan [*tachado*: la]. Et los ditos dos veyedores hayan et sian tenidos de jurar de bien et lealment se haver en la eleccion de las ditas mercaderias.

[13] Item que qualquiere vezino de la dita ciudat pueda comprar e vender [*tachado*: merluça, congrio] a costales o cargas [*interlineado*] de las sobreditas mercaderias, cargas o carga, costal o costales o quintales en la manera (*sic*) en la manera que bien visto le sera. Et asimesmo olio et queso a quintales, de qualquiere mercader o mercaderes que bien visto le sera.

[14] Item, que qualquiere vezino o abitador pueda comprarse un queso o d'aly a suso.

[15] Item mas, que nengun vezino o abitador de la dita ciudat no pueda vender ni venda en menudo paladinament o scondida nenguna de las ditas [*encima*: pexcas, olio e queso] [*tachado*: merquaderias] sino solo el dito rendador o aquel o aquellos que por aquel et en nombre suyo venderan, et aquesto dius pena de xixanta solidos, divididera en tres partes, la una pora los jurados de la dita ciudat, la otra pora el rendador, la otra pora el acusador. La execucion de la qual pena ayan a jurar los jurados de la dita ciudat qui son o por tiempo seran, de fazer executar a los capdeguaytas de la dita ciudat sin comport alguno [*encima*: apres que judicadas por ellos seran]. Y sto ayan de jurar en el principio de sus officios, dius pena de perjurijs manifiestos. Et si el capdeguayta no querra executar las ditas penas, que los jurados sobreditos las hayan de executar e dividir e vender las execuciones que por la dita razon faran, dius pena de cient solidos, los quales sian del dito rendador.

[16] Item que si algun vezino o abitador de la dita ciudat querra comprar de qualquiere de las ditas merquaderias pora provision de su casa, que tal como aquel aya facultat de comprar del dito rendador una dotzena de merluca et dos dotzenas de congrio et cient sardinas, las quales le aya de dar el dito rendador al precio que le costara, sin guanyo alguno. Empero si menos querran comprar del numero sobredito, que aquello ayan de pagar a los precios suso dichos

**1480, octubre, 25. HUESCA**

**118**

*Acta de una reunión del distrito de Remián para designar a sus dos representantes en la insaculación de oficios municipales y otros asuntos del gobierno local.*

—ACH, protocolo de Francisco Gómez.

—Publ. R. del ARCO, “Sobre el antiguo régimen municipal de Huesca”, *Linajes de Aragón*, pp. 51-52.

Die XXV octobris, anno quo supra [1480].

Eadem die, convocado siquiere congregado el quarton de Remian dentro el portegado del senyor Sant Vicient el Alto, en do por tales e semblantes actos es acostumbrado plegar *et cetera* segunt que Pedro d'Angoz, corredor publico, fizo fe e relacion a mi notario, presentes los testimonios infrascritos, e por mandamiento de Arnalt Ferrando, procurador del dito quarton, don Lazaro Olcina, jurado, don Ramon de Sanguessa, Pascual Olzina, Anthon Perez Navarro, Johan de Çaragoça, Gonçalvo de Mora, Bernat Pastor, Gracian Carnoy, Matheu de Clanillas, Sancho Sanduson, Sthevan Andres, Pedro de Iosa, Martin de Navardun, Leonart de Santangel, Bernat Ortoneda, Ferando Sapuerta, Jayme Garcia, Alfonso Perez pintor, ciudadanos, vezinos e habitadores del dito quarton de Remian de la ciudat de Guesa *et cetera*.

Et stando plegados el dito Arnalt Ferrando, procurador del dito quarton, propuso que atendido *et cetera* que por el concello general de la dita ciudat o jurados, consello e asignados *et cetera* se havia dado poder a los quartones *et cetera* pora asignar e sleyr personas del dito quarton pora insacular en los officios de la ciudat e facer otros actos e cosas toquantes a utilidat de la ciudat e beneficio del quarton *et cetera*, que asignasen e sleysen personas dispuestas e ydoneas pora lo sobredito et otras cosas *et cetera*.

Et assi todos los sobreditos en nombres propios et en nombre e voz del dito quarton *et cetera* asignaron e slieron personas a don Ramon de Sanguessa e a micer Johan Ferrando, panicero, jurista, ciudadanos de la dita ciudat e habitantes en el dito quarton *et cetera*, dandoles poder etcetera, pora insacular, facer ordenaciones e otras cosas que a ellos fuese bien bisto *etcetera*

*Fiat large et cetera*

Testigos maestre Pedro Almazan et mossen Jayme Ferrando, racionero de la Seu, habitantes Osce.

1481, febrero, 8. HUESCA

119

*Acta notarial de las precauciones de procedimiento que tanto los infanzones como los ciudadanos interponen a la aceptación de las ordenanzas de régimen municipal.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 66, n° 4.220

[Cruz]. In Dei nomine, amen. *Noverint universi quo anno a Nativitate Domini millesimo quadringentessimo octuagesimo primo, die videlicet intitulata octava mensis febroarii, apud civitatem Osce*, en presencia del magnifico micer Alfonso

Sanchez, jurista de la ciudat de Caragoça, comissario por la maiestat del rey nuestro senyor creado a fazer el regiment de bolsas e inbursacion de officiales nuevament fazedero en la dicha ciudat de Huescha, mi notario et testimonios infrascriptos, comparecieron et fueron personalment constituídos don Martin Perez Gilbert, jurado por la condicion de los infancones, procurador qui se dixo et affirmo seyer del capitol de los cavalleros e infançones de la dicha ciudat de Huesca, don Gilbert Grimon e Johan de Ciresola, scuderos, assi como assignados por el capitol de los infançones de aquel, et Bernat de Savayes, notario, procurador qui se dixo et affirmo seyer de los jurados ciudadanos del concello e universidat de la ciudat de Huesca, don Ramon de Sanguessa, micer Miguel de Santangel, don Pedro de Moros, Paulo Domech et Bernat de Savayes, assi como assignados por los quatro quartones de los ciudadanos de la dicha ciudat et singulares de aquella, e antes que a la dacion del dicho regiment e inbursacion de officios por el dicho comissario fecho, en virtud del poder a el por la maiestat del dicho senyor rey dado se proceyese, los dichos Martin Perez Gilbert, jurado por la condicion de los infancones, Gilbert Grimon et Johan de Ciresola, scuderos, en los dichos nombres et cada uno dellos dixieron que davan, segunt que de fecho dieron, una cedula en paper scripta del thenor sigüent:

“Et Martin Perez Gilbert, jurado por la condicion de los infanzones, procurador del capitol de los cavalleros e infancones de la ciudat de Huesca, et Gilbert Grimon et Johan de Ciresola, scuderos, assi como assignados por el capitol de los infancones de la dicha ciudat et singulares de aquella, en las dichas ordinaciones expressament protiestan que salvo et illeso les finque qualquiere dreyto, et ellos assi et al dito capitol como infancones pertenescent et pertenescer podient en qualquier manera, et que no obstantes las dichas ordinaciones feytas y otras qualesquiere fazederas, no obstant el consentimiento que en ellas dan como assignados, salvo quede el dreyto a ellos que sinse pena et colonia alguna de fuero ni de dreyto e de las dichas ordinaciones, puedan haver recurso a la maiestat del senyor rey o de la Cort General o particular celebradera en el dicho regno de Aragon, como en la dicha ciudat y terminos de aquella, renunciando los dichos officios, los dichos sus principales y qualquiere dellos hayan a vivir ni que forma hayan de servir con los ciudadanos de la dicha ciudat de Huesca, et que por el present consentimiento no les sea fecho preiudicio en su libertat, antes salvo e illeso les quede su dreyto”.

Et en continient los dichos Bernat de Savayes, notario, procurador sobredicho, Ramon de Sanguessa, micer Johan Ferrando, Pedro Cavero, Andres Ferriz, micer Miguel de Santangel, Pedro de Moros, Paulo Domech et Bernat de Savayes en los sobredichos nombres et cada uno dellos, respondienddo a la sobredicha cedula a mi notario dada por parte de la condicion de los infanco-

nes de la dicha ciudat, dixieron que si alguna carta publica de la dicha cedula yo fazia, que aquela no cerrase sinse una cedula de respuesta que de continent por ellos en los dichos nombres et cada uno dellos en paper scripta a mi dicho notario fue dada, que es del tenor siguient:

“Et Bernat de Savayes, notario procurador de los jurados ciudadanos del concello et universitat de la ciudat de Huesca, Ramon de Sanguessa, Johan Ferrando, Pedro Cavero, Andres Ferriz, Miguel de [*corregido*: Sanctangel], Pedro de Moros, Paulo Domech et Bernat de Savayes, assignados por los quatro quartones de los ciudadanos de la dicha ciudat et singulares de aquella, protiestan expressament que por las presentes ordinaciones et capitoles de aquellas no pueda seyer preiudicio alguno engendrado a la condicion de los dichos ciudadanos, antes salvo et seguro les reste todos et qualesquiere privilegios, sentencias et otros drechos a ellos et a la dicha ciudat pertenescentes acerqua los officios et regimiento de la dicha ciudat. Et que si a ellos o a su condicion sera visto comparecer delant el senyor rey o la Cort General del regno de Aragon, o de otros qualesquiere havientes poder pora conoscer acerqua los dichos officios et regimiento, que delant de aquellos puedan demandar, dezir et proponar todo aquello que sea util e provechoso a la condicion de los ciudadanos et de los dichos officios et regimiento de la dicha ciudat et que por las presentes ordinaciones et inbursaciones de los dichos officios et regimiento de aquellos no les pueda a ellos ni a los dichos ciudadanos et quartones seyer algun preiudicio generado, ante les resten todos et qualesquiere privilegios, sentencias et drechos illesos et salvos, no obstante las dichas ordinaciones, de las quales todas e quadaunas cosas sobredichas, assi la una parte como la otra requirieron por mi notario seyer fecha carta publica et conservacion del drecho de entramas las partes, una et muchas tantas quantas haver ne quisiessen.

Testimonios fueron a las sobredichas cosas presentes los honorables et discretos Domingo Frayella, notario habitant en la ciudat de Huesca, et Martin d’Exea, mercader habitant en la ciudat de Caragoça.

Sig (*signo*) no de mi, Martin de Albarrazin alias Rubiol, ciudadano de la ciudat de Caragoça et por actoridat real notario publico por los regnos de Aragon et Valencia, qui a las sobredichas cosas ensemble con los testimonios de la part de suso nombrados present fue, et aquellos de mi propria mano scrivie et cerre, consta de raso corregido en la III<sup>a</sup> plana de la segunda pieca, do se lie “Santangel” et de sobrepuesto en la IIII<sup>a</sup> plana de la dicha segunda pieça, do se lie “requirieron”.

**1481, agosto, 2. BARCELONA**

**120**

*Fernando II autoriza a los magistrados de Huesca a realizar nuevas insaculaciones en las bolsas de oficios de la ciudad si se producen vacantes por fallecimientos, siempre en presencia de su delegado*

—AMHu, *Concejo*, leg. 66, nº 4.221.

Nos Ferdinandus, Dei gracia rex Castelle, Aragonum, Legionis, Sicilie, Toleti, Valencie, Gallecie, Maioricarum, Hispalis, Sardinie, Cordube, Corsice, Murcie, Giennis, Algarbii, Algezire, Gibraltar, comes Barchinone, dominus Viscaye et Moline, dux Athenarum et Neopatrie, comes Rossilionis et Ceritanie, marchio Oristanni comesque Gociani, vobis dilectis et fidelibus nostris justicie, priori et juratis ac consilio civitatis nostre Osce, presentibus et futuris, seu maiori parti vestrum, hoc maiestati nostre supplicantibus. Presencium tenore, de certa nostra scientia, concedimus quod si forte, quod Deus avertat, peste aut alia contingeret eos quorum nomina in bursis officiorum dicte civitatis per redolinos inclusa sunt mori, ita ut non esset qui inde extrahi posset, eo in casu possitis et liceat vobis seu maiori parti vestrum, ut diximus, una cum eo officiali nostro quem nominabimus et dabimus vobis quam nominationem faciemus qua primum inde fuerimus supplicati, in dictis bursis abilitare et insaculare iuxta unuscuiusque ordinem et statum eos, qui ad regenda officia ipsa ad laudem Dei et servitium nostrum ac beneficium dicte civitatis magis sufficientes et idoneos censueritis, quam abilitacionem et insaculacionem sic, ut est dictum, et cum dicto officiali nostro faciendam, nunc pro tunc et ex tunc pro nunc, laudamus, aprobamus, ratificamus et pro bene et recte facta haberi volumus.

Mandantes Regenti officium nostri Generalis Gubernatoris et Baiulo Generali in regno Aragonum et quibusvis aliis officialibus nostris, presentibus et futuris, ad quos spectet, sub nostre graciae et amoris obtentu penaque florenorum auri Aragonum mille, quod premissum et provisionem nostram huiusmodi cum casu effectus ipsius evenerit et singula in ea contenta ad ungem teneant et inviolabiliter observent et faciant per quod deceat observari. Et caveant contrario quavis racione et causa.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus nostro comuni sigillo a tergo munitam.

Datum Barchinone, II die menses augusti, anno a Nativitate Domini millesimo CCCC octuagesimo primo.

Yo el Rey

Dominus rex mandavit michi Gaspari d'Arinyo.

Visam per Ludovicum Sanchez, Generalem Thesaurarium, et Jacobum Arenes, pro Consejo Aragonum.

Visa, Jacobus Arenes, pro Consejo Aragonum.

In Diversorum Aragonum IIº, ff. CXXX.

1481, agosto, 23. BARCELONA

121

*Fernando II de Aragón confirma a los oficiales del concejo de Huesca el privilegio de nombrar a los notarios que actúan en la ciudad.*

—AHPZ, *Pergaminos*, 3-8 (Caja 3125-7)

—Regesta M. GONZÁLEZ MIRANDA, “Noticia de la documentación medieval conservada en el Archivo Histórico Provincial” en *Aragón en la Edad Media*, VIII (1989), p. 319

Nos Ferdinandus, Dei gracia rex Castelle, Aragonum, Legionis, Sicilie, Toleti, Valencie, Gallecie, Maioricarum, Hispalis, Sardinie, Cordube, Corsice, Murcie, Giennis, Algarbii, Algezire, Gibraltaris, comes Barchinone, dominus Vizcaye et Moline, dux Athenarum et Neopatrie, comes Rossilionis et Ceritanie, marchio Oristanni comesque Gociani, supplicationis maiestati nostre pro parte vestre civitatis Osce effusis inclinati benigne, tenore presentis et de nostri certa scientia et consulte gratias, concessionis et privilegia tam per serenissimum patrem nostrum memorie immortalis quam alios serenissimos reges antecessores nostros felicis recordationis, vos dilectos et fidelibus nostris justicie, priori et juratis consilioque et universitati dicte civitatis, presentibus et futuris, indultos et indulta, et signanter privilegium notariorum numero quam decenario dicte civitatis et statuta super eo facta, exceptis scribis nostris cancelliarum et thesaurarum, nec non bonos usus, observancias et consuetudines dicte civitatis prout predictis omnibus et quolibet ipsorum, vos predecessoresque vestri hactenus melius usi estis, potuistis et debistis, laudamus et approbamus, ratificamus, confirmamus et de novo si et quatenus opus sit concedimus nostre huiusmodi laudacionis, approbacionis, ratificacionis, confirmacionis et nove concessionis presidio munimus.

Quo circa dicimus, precipimus et mandamus de nostra certa scientia Regenti officium nostri Generalis Gubernatoris et Baiulo Generali regno Aragonum, justicie dicte civitatis ceterisque universis et singulis officialibus

nostris, presentibus et futuris, ad quos spectet et eorum locumtenentibus et cuilibet ipsorum dicimus et mandamus, sub nostre gratie et amoris obtentu penaque florenorum auri Aragonum trium mille, quod nostram huiusmodi laudacionem, confirmacionem et novam concesionem et omnia et singula in presenti contenta adiungent, teneant et inviolabiliter observent et faciant per quos liceat observari et caveant diligenter a contrario quamvis ratione aut causa nec permitant quamvis ratione aut causa contra fieri pro quanto officiales nostri predicti gratiam caram habent iramque et indignacionem nostram ac penam peditam (*sic*) cupiunt non incurrere.

In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus, nostro sigillo comuni inpendenti munitam.

Datum in civitate Barchinona, die XXIII die mensis augusti, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo octuagesimo primo, regnorum nostrum videlicet Sicilie anno quartodecimo Castelle et Legionis et tercio, octavo Aragonum vero et aliorum tercio.

**1482, julio, 4. BARBASTRO**

**122**

*Albarán por el pago de las pensiones censales que el concejo de Huesca debía a Fernando Díez, ciudadano de Barbastro.*

—AMHu, *Concejo, Pergaminos*.

Sia a todos manifiesto que yo, Ferrando Díez, ciudadano de la ciudat de Barbastro, de mi scierta sciencia atorgo, confieso et reconosco a vos, el honorable Paulo Domech, ciudadano et bolsero de la ciudat de Huesca, que me havedes dado et pagado realment en contantes a toda mi voluntat aquellos dozientos solidos dineros jaqueses, buena moneda corrible en el regno de Aragon, los quales los justicia, bayle, jurados, hombres et concello et universidad de la dita ciudat de Huesca me fazen et son tenidos fazer, dar et pagar censales et de cens, siquiere trehudo perpetuo, en cada hun anyo por el día et fiesta de sant Pedro apostol del mes de junio, et son de la tanda siquiere pension que dar et pagar se me devio el día et fiesta de sant Pedro apostol mas cerqua pasado del anyo present et diuscripto.

Et mas atorgo de vos dito bolsero haver recebido por manos del magnifico mosen Luis d'Exea, bachiller en Drecho, ciudadano de la dita ciudat de Barbastro, cient quaranta solidos, los quales son por razon de las despensas que fueron feytas en sentenciar el dito censal en la cort del Justicia de Aragon, el qual fue sentenciado a instancia del honorable Salvador Verdeguer, ciuda-

dano de la dita ciudat de Barbastro, el qual la vegada tenia dreyto del dito censal, et qualesquiere expensas que fueron fechas assi en sentenciar el dito censal como por execuciones feytas por causa de la dita sentencia.

Porque renunciand a toda excepcion de frau et de enganyo et en testimonio de verdat, atorgo vos el present publico albaran, en el qual quiero haver et he por entesos todos et qualesquiere albaranes, assi publicos como privados por mi o contra mi fechos e atorgados.

Feyto fue aquesto en al ciudat de Barbastro, a quatro dias del mes de juliol del anyo de la Nativitat de Nuestro Senyor mil quatrocientos huytanta dos.

Presentes testimonios fueron a las sobreditas cosas los honorables mosen Luis Ferraz, clerigo rector del lugar de Sasa, et Alfonso Galceran de Santangel, mercader ciudadano de la ciudat de Barbastro.

Sig (*signo*) no de mi, Johan d'Exea, habitant en la ciudat de Barbastro, et por authoritat real notario publico por toda la tierra e senyoria del illustrissimo senyor rey d'Aragon e de Castilla, qui a la sobreditas cosas present fue et aquellas escrivi, con sobrepuesto do se lie "haver recebido", et cerre.

1483, septiembre, 28. HUESCA

123

*Votaciones en el concejo de la ciudad para incluir los nombres de algunas personas en las bolsas de la insaculación de los oficios.*

—AMHu, ms. 16, *Actas* 1483-84, f. 30.

Justiciado. Consello sobre el fabiar.

Die XXVIII<sup>a</sup> septembris, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC LXXX IIII, alto en la sala de las casas del concello de la ciudad de Huesca, vulgarment clamadas de la Cort, que conffrontan con casas de la carcel e con casas de los fillos de Martin de Liesa e con la placa de la Seu, Vicient Navarro, vergero de los senyor prior y jurados de la ciudad de Huesca, fizo relacion a mi notario que el de mandamiento de los senyor prior y jurados de la dita ciudad havia clamado el consello de aquella con cedula e cara a cara, segunt las ordinaciones de la dita ciudad, en do fueron presentes micer Johan de Sanctangel, justicia, don Martin de Bolea, prior, Sancho d'Aso, Ramon Olzina e Bernart Ortoneda, jurados; Ramon de Sanguesa, Andres Ferriz, Johan Simon, Paracuellos, maestre Molino, Alfonso Gomez, Pedro Cavero, Johan de la Fuent, Ascaso, Algas, Gracian Carnoy, Pedro de Losa, micer Ferrando, Martin d'Araus, Almoravet, Miguel Ferrer, Vicient d'Arnedo, Pedro d'Anyon, Jaime

d'Ara, Martin de Lacambra, Martin de la Raga, Simon Forner, Sarinienya menor, Pedro de Moros, Jayme Melero, [*tachado*: Savayes], Jayme de Bielsa, Jayme Bespen, Jayme Olzina, Manuel Fagol, Francisco Gomez, Paulo Domech, Avellana, Pedro Barluenga, plegados a consello por votar con fabas blancas y negras sobre aquellas personas que han declarado su voluntat dentro el mes d'agosto ultimo pasado, segund las ordinaciones de la dita ciudad.

E plazio a todo el dito consello que, por quanto los consellos suso ditos eran e son de pares por tirar contenciones y debates que se porian seguir, les plazio que, si sobre todos aquellos o part de aquellos o alguno dellos que el dito consello por virtud de las ordinaciones avian de votar e votaron con fabbas blancas y negras, e se cahecera seyer las fabas blancas tantas como las negras, que aquel tal sobr'el que se votara o avra votado sia avido por abil al officio que demandado avra e votado se avra.

Testes Pedro d'Uroz e Vicient Navarro, Osce.

Et los ditos día e anyo suso ditos et en la dita sala continuo *vel quasi* fueron mesos en el bacin de l'agua mosen Johan Sera e Martin d'Araus, ciudadanos de la dita ciudad, en sendas cedulas de pargamino enbuelto en dos redolinos de cera vermella, segund las ordinaciones de la dita ciudad, e por mi notario infrascripto fueron mesos los ditos redolinos en hun bacin d'agua e lo cubriero con una tovallola e apres por hun mochacho menor de ocho anyos segund su aspecto lo demostrava, en presencia de todo el dito concello e por mandado de los oficiales suso ditos, rebolvio e metio el dito ninyo la mano jus la dita tovallola dentro en el bacin e removidos dichos redolinos e saco uno, el qual prendie yo, Anthon de Bonifant, notario de los ditos jurados, e lo abrie e saque la cedula del dito pargamino que en el dito redolino era e trobe scripto en ella "Martin d'Araus" et en continent votaron los ditos consellers con fabas blancas y negras e trobose aver tantas fabas blancas como negras et el dito consello lo avio por abil al dito officio de prior de jurados e mandaron a mi notario que lo scriviese por abil, *et cetera*.

Et enpues acto continuo vel quasi por el dito orden fueron mesos en el dito bacin "Martin de la Raga" e "Jayme d'Ara", e sallio "Jayme d'Ara", que fue inhabil porque uvo mas fabas negras que blancas. Apres acto continuo sallio por el dito orden "Martin de la Raga" e fue abil porque uvo mas fabas blancas que negras *et cetera*.

Et asi de todos los otros que son continuados en el present libro brevement etcetera.

*Testes qui supra.*

/f.28/ [*todo el folio aparece tachado por lineas transversales, cruzadas o curvadas que indican la anulación de cada anotación*]

Declaracion de voluntat de los oficiales.

A XXVIII d'agosto, en la ciudad de Huesca.

[*col. izda.*] Daron [*tachado*: Guilem Jayme de Figarola] Aso, Olzina, Ortoneda, Guilem Jayme de Figarola, scudero Osce, declaro su voluntat que queria seyer ensaculado en bolsa de bolsero infancon.

Testes Almoravet e Jayme de Bielsa.

Ferando Samper

Apres, a XXX de agosto, *coram* Aso, Olzina e Ortoneda, Ferrando Samper declaro su voluntat que queria seyer ensaculado en la dita bolsa.

Testes Jayme de Bielsa e Johan de Novallas.

A die predita, Pedro de [*Almaçan*], sastre, demando capdeguayta, pesador d'almudacaf e obrero de muros.

*Testes qui supra.*

Martin Deza, bolsero infancon, demandolo Pedro Franco se procurador testificada por mi, die predita.

Testes Paracuellos, Pedro Latras.

Die predita, Alfonso Gomez, procurador de Martin Canarydo, testificada por mi, jurado e bolsero infancon.

Martin d'Almoravet, procurador de Martin Lopez, bolsa de bolsero infancon

*Ultima augusti, coram* Aso, Ortoneda. Pedro de Rabe, veyedor, capdeguayta e pesador d'almudacaf.

[*tachado*: Johan Junco]

El dito Pedro de Rabe como procurador de Johan Junco, demanda *illud idem*.

*Die ultima augusti, anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC (sic)*

Johan de Navallas, procurador de Pedro Arnalt de Rasa, mayor, bolsero infancon. El dito Novallas, procurador de Loys de Novales, jurado quarto.

Domingo Frayella, jurado quarto

Testes Almoravet et R[*odrigo*] d'Ordas.

Almoravet, jurado tercero e almudacaf.

Testes Domingo Frayella, R[*odrigo*] d'Ordas.

Pedro Olzina, jurado ultimo, obrero de muros, caridadero.

Testes Almoravet e Vitorian de Vicient [*borrado*]

Jayme de Bielsa, caridadero

Savayes, augmentar de jurado quarto en tercero.

[2ª col., *al final*] Ramon Olzina, d'almudacaf

Jayme Olzina, bolsa d'almudacaf

[col. *dcha. de la pág.*] *Die XXVIII agusti, ano Domini Mº CCCC LXXX IIIº, Osce*, delant Asso, Figarola, Olzina e Ortoneda, jurados. Martin d'Arnedo menor declaro su voluntat que queria seyer jurado quarto *et cetera*.

Testes Martin Almoravet e Jayme de Bielsa.

Die predita, Pedro d'Uroz, pesador d'almudacaf

*Testes qui supra.*

Martin d'Arnedo, jurado quarto.

*Die ultima agusti*, Gentilon, quarto, capdeguayta, pesador d'almudacaf, obrero de muros.

Testes Almoravet e Goncalbo de Mora.

Martin Tomas (?), *ultima agusti*, capdeguayta, pesador d'almudacaf.

Testes Pedro Franquo e Goncalbo de Mora.

/f. 30v./ [*separado el folio a lo largo en dos por una raya, los nombres aparecen en columnas*]

[col. *izda.*] Justicias:

[*tachado*: micer Johan Sera, jurista] Jayme d'Ara, Martin de la Raga

Prior de jurados:

Martin d'Araus, micer Johan Sera

Bolsa segunda de jurados:

Jayme d'Ara, Manuel Fagol, Avellana, maestre Molino, Paulo Domech

Bolsa tercera de jurados:

Almoravet, Johan de Rosillo, Vicient d'Arnedo, Johan de la Fuent, Jayme Olzina, [*debajo, tachado*: Paulo Domech], Johan d'Ascaso, Bernart de Savayes, augmentado de bolsa quarta a tercera.

Bolsa quarta de jurados:

Miguel de Calasanz, Johan d'Ipas, Martin d'Arnedo, Guiralt Colivera, B[*ernart*] de Silves, Pedro Barluenga, Martin Domech, Johan de la Fuent en caso que no sia admeso en bolsa, [*debajo, tachado* Jayme Olzina], [*al lado*] Gracian Carnoy, [2ª col. *de este bloque*]: Pascual Olzina, Loys de Novales, Domingo Frayella.

Bolsa d'almudacaf:

Anthon Navarro, micer Johan Ferando, Sancho d'Asso, Jayme Bolea, Viciant d'Arnedo, Jayme d'Ara, Manuel Fagol, Johan de la Fuent, Avellana, Francisco Gomez, Gracian Carnoy, Jayme de Bielsa, Paracuellos, [2<sup>a</sup> col. de este bloque]: Johan Garcia, Almoravet, Ramon Olzina, Jayme Olzina.

[col. dcha.] Obrero de muros:

Johan d'Ipas, Guiralt Çolivera, [tachado: Pedro de Losa] Pedro de Losa, Domingo d'Ara, Johan de Viturian, Miguel d'Avay, Pedro del Puyal, Jayme de Bielsa, Pedro d'Almacan, sastre; Pedro Olzina [tachado: Johan de Viturian]

Pesador d'almudacaf:

Pedro d'Almacan, sastre; Pedro de Rabe, Johan Junco, Pedro d'Uroz, Martin Tomas, Johan de Viturian.

Capdeguayta:

Pedro d'Almacan, sastre; Pedro de Rabe, Johan Junco, Martin Tomas, [tachado Gracian Carnoy], Domingo d'Ara, [2<sup>a</sup> col de este bloque]: Johan de Viturian, Ayniello, Pedro Puyal, Martin de d'Avis, Jayme Pastor, Pedro de Losa.

Caridadero:

Pedro Olzina, Jayme de Bielsa, Ayniello, [tachado Gracian Carnoy].

/f.31/

Prior de vedaleros:

Ayniello

Tachador:

Ayniello

Consellero primero:

micer Johan Sera, Jayme d'Ara, maestre Molino, Jayme Bolea [llave] Jayme d'Ara

[tachado] Consellero tercero:

Johan de Rosillo [llave]: conseller segundo

[tachado: consellero cagero].

Miguel de Calasanz, B[ernart] de Silbes, Miguel d'Avay, Martin Domech [llave]: conseller caguro: Miguel d'Avay

Consexer (sic).

[tachado] Johan de Rosillo

/f.31v./ [separados los bloques por rayas haciendo recuadros, los nombres aparecen en columnas]

[col. izda.] Infancones jurado:

Pedro de Gurea, Martin Escudero, Johan Ferer, Martin de Biota, Martin

Canyardo. [*llave*] Pedro de Gurea [*tachado*: Martin de Biota].

Capdeguayta:

Pedro [*tachado*: Johan] de Longares, Jayme Samper, [*tachado*] Pedro Scolaria [*llave*]: Pedro de Longares.

Bolsero:

Guilem Jayme de Figarola, Ferando Samper, Martin Deza, Pedro Arnalt de Casamayor, Martin Canyardo, Martin Lopez, Pedro de Gurea, Martin de Biota, Rodrigo d'Ordas: [*llave*] Ferando Samper.

Consellos:

Pedro de Gurea, Martin de Biota, Martin Canyardo: [*llave*] Pedro de Gurea.

Rendadores:

Pedro Latras

[*otra letra*]: Gilen Jayme de Figarolla, jurado; Martin Escudero, Martin Perez Gilbert, Martin Deça, Johan de Ciressola, Migel Colom, Martin Oliber, Pedro Carrero, fidalgo.

Ordinarios:

[*tachado*: Castiellyo] Martin Lopez, Gilbert Redon, Ferando Sanper, Castiello, Blasco d'Azlor: [*llave, en blanco*].

Votaron sobre Martin Caniardo y daronle siet fabas negras y seys blancas, por la cual razon fue inabil.

[*col. dcha.*] Fue votado apres sobre Martin de Biota. Daron siet fabas negras y seis blancas, por la cual razon fue inabil.

Fue votado sobre Martin Escudero. Avio nou fabas negras y cuatro blancas, por la cual razon fue inabil.

Fue votado sobre Pedro de Gurrea, que [*tachado*] porque hubo onze fabas blancas y dos negras, por la cual razon fue [*tachado*: ina]bil en bolsa de jurado.

Fue votado sobre Pedro de Longares e por haver catorze fabas blancas hi una negra, tomaronlo por abil.

Fue votado sobre Ferando Samper. Tomaronlo [*tachado*: fue] por abil porque salieron las fabas todas blancas.

Fue votado sobre Pedro de Gurrea. Fue abil [*tachado*: pora] de consellero porque salieron todas las fabas blancas.

Fue votado sobre Pedro Latras [*tachado*: que saco] e por haverse trobado doze fabas blancas, fue abil.

*Reunión del concejo de Huesca para dar a conocer un mandato del arzobispo de Zaragoza, Lugarteniente General de Fernando II, por el cual ordena que Martín de Araus sea castigado con la privación de acceder a los oficios concejiles, sus casas sean derribadas y sus bienes confiscados. Cumplimiento de la exclusión de oficios.*

—AMHu, ms. 16, *Actas* 1488-1489, ff. 12-14.

Presentacion de provision real.

Eadem die, Osce, en las Casas de la dita ciudat, ante las presencias de los magnificos senores micer Johan Sera, justicia, don Martin de Lanacha, prior, maestre Johan de Paracuellos, Vicient de Laluega et Jayme Rubio, jurados Osce, fueron personalment constituidos Anthon de Mur, alguazir, et Anthon Salabert, scribano, e comissarios que se dixeron del señor arcobispo, Lugartenient General, los quales en los ditos nombres dixeron que presentaban e presentaron a los ditos justicia, prior e jurados una provission del dicho sennor arcobispo Lugartenient General en paper scripta e siellada con el sello real, requiriendo los exseguissen e complissen lo contenido en la dita provission *aliter et cetera*.

Et los ditos justicia, prior e jurados, recebida la dita provission, *ut decet* e aquella mandaron registrar en el present registro, et ofrecieronse prestos e parados fazer et exseguir lo contenido en ella *et iuxta* su serie y tenor *et cetera* et luego mandoron a Pedro de Urroz clamar el concello de la ciudat iuxta tenor de las hordinaciones, *ex quibus fiat large*.

Testes don Pedro Franco e Bernat de Savayes, Osce.

El tenor de la dicha provision real es segunt se sigue:

“Don Ferrando, por la gracia de Dios rey de Castilla, de Aragon, de Leon, de Sicilia *et cetera*.

Don Alonso de Aragon, por la divina miseracion administrador perpetuo de la yglesia e arcobispado de Caragoca, Lugarteniente General de la maiestad del rey nuestro sennor en el mesmo regno de Aragon, a los amados e fieles del rey mi señor e bien amados nuestros los justicia e prior de jurados, jurados, concello e universidat de la ciudat de Huesca, salut e dilection.

Por quanto Martin d’Araus, mayor de dias, d’essa ciudat segunt havemos sabido en contempto del rey mi señor y nuestro y menosprecio de los mandamientos reales y contra tenor de la sentencia real por nos dada sobre el officio de jurado, seyendo de aquel privado y declarado por inabil por la dicha nuestra sentencia real, poniendose olio en el ombro e nombrandose jurado, usur-

pando la jurisdiccion del rey mi señor y contra los estatutos y ordinaciones d'essa ciudat, las quales queremos inviolablement sean guardadas e incidiendo en crimen de lessa maiestat, de falso y otros crímenes por los quales es nuestra voluntat mandarle castigar segunt delictos suyos en eso merecen, y entre otro que sea privado perpetuament de los officios d'essa ciudat y sacado de las bolsas de aquella.

Por tanto, por tenor de las presentes de la real cierta ciencia y expressamente vos dezimos e mandamos so pena de mil florines a los reales cofres applicaderos e de los bienes de los contrafazientes de vosotros havedores irremisiblemente, que luego que las presentes vos fueren presentadas, recibida informacion de los dichos crímenes y excessos, si ya recibida no la teneys, intimado el concello de la dita ciudat en las Casas comunes de aquella y traydas alli las caxas de los officios donde el dito Martin d'Araus sia puesto, aquellas y cada una dellas abrays e abrir fagays y reconocidos los redolinos de las bolsas donde el redolino del dicho Martin d'Araus estare scripto, el dicho Martin d'Araus o los dichos su nombre y sobrenombre saqueys y quemeys luego la cedula de aquel, por manera que el dicho Martin d'Araus sea sacado de todos los dichos officios, juxta los statutos d'essa ciudat. Fareys vuestro acto publico de privacion perpetua del dicho Martin d'Araus de los dichos officios y, si en virtud de las dichas ordinaciones y estatutos poreys pasar adelante, a derribar sus casas e tomar sus bienes, asi lo fazet car nos a vosotros y a cadauno de vos en et cerca las sobredichas cosas e cadauna dellas supliendo de nuestra plenitud e poderio real, del qual en esto usar queremos, vos remetemos e damos nuestras voces y vezes reales con las presentes, para que, sin incurrimento de pena e colonia alguna, podays abrir las dichas caxas e bolsas e fazer lo que por nos vos es injungido e mandado, e por cosa alguna no faziessedes el contrario ni fuessedes en esto negligentes o remisos si la ira e indignacion de la dicha maiestat e pena sobredicha deseays no incorrer.

Data en Barbastro, a XXIII de noviembre en el anyo de la Natividad de Nuestro Señor mil CCCC LXXXVIII<sup>o</sup>.

Don Alonso de Aragon, dominus Locumtententis Generalis, mandavit michi Joan de Anchias.

In curie locumtenenti Aragonum II<sup>o</sup>, folio CXXXX<sup>o</sup>.

Concello sobre la privacion et expulsion de los officios de Martin de Araus

*Eadem die Osce* et en las ditas Casas clamado, convocado e justado el concello et universitat de la dita ciudat de los sennores justicia, prior, jurados, ciudadanos, vezinos *et cetera* de la dita ciudat, de mandamiento de los ditos senores prior e jurados de la dita ciudat, segunt Pedro de Urroz, corredor publico de la dita ciudat fizo fe e relacion a mi notario, presentes los testimonios infe-

rius, el de mandamiento de los ditos sennores prior e jurados de la dita ciudat havia clamado al dito concello de la dita ciudat pora el present dia, ora e lugar, juxta tenor de las hordinaciones de la dita ciudat, empecando dins los muros.

E justado el dito concello et universidat dentro las ditas casas de la dita ciudat, alto en la sala de la dita ciudat en do otras vegadas, en el qual concello intervinieron los siguientes:

Et primero micer Johan Serra, justicia, don Martin de Lanacha, prior, Jayme Navardun, lugartenient de calmedina de la dicha ciudat por don Pedro Cerdan, micer Johan de Paracuellos, Vicient de Laluega et Jaime Rubio, jurados, don Johan de Sanguesa, don Pedro de Moros, Johan del Molino, micer Bertholomeu del Molino Anthon d'Estig, Guiralt Çolivera, Guillem de la Fuent, Johan de Concllet (?), Franci de Na Lecha, Pedro de Castres, Miguel de Largo, Johan de Santa Maria, capatero, Remon de Santa Maria, Pedro Nisano, Martin de Gregallo, Bernat de Savayes, Miguel de Carinyena, Martin de Lanacha, Jeronimo Mabilia, Alfondo Gomez, barbero, Miguel de Sangines, Beltran Biniet, Jayme Pastor, Martin d'Arnedo, Arnalt Ferrando, Johan de l'Abadia, Johan de la Fuent, Johan Burro, Vicient Navarro, Jayme de Bielsa, Pedro de Ciciniella, Johan de Bersa, Anthon Gomez, Johan d'Estada, Domingo Betorz mayor, Jayme d'Aranda, Johan de Sanct Vicient, notario, Pedro Sanguesa, Johan de Sin, Gracian Carnoy, Johan de Luna, Bernat Ortoneda, Martin de d'Avis e Johan de Gallur, ciudadanos vezinos e habitadores de la dita ciudat, e de si todo el dito concello, concellantes e concello fazientes.

Et fueron personalment constituydos los ditos Anthon de Mur, alguazir, e Anthon Salabert, scribano, comisarios del dito sennor arcobispo de Caragoca, Lugarteniente General del rey nuestro señor, los quales no apartandose de la otra presentacion por ellos fecha a los ditos justicia, prior e jurados suso ditos, dixeron que presentaban e intimaban, presentoron e intimoron a los ditos justicia, prior, jurados, concello et universidat de la dita ciudat la dita suso inserta provission real, requeriendo les fiziessen lo que en la dita provission se contiene et aliter.

Et recepta en continent dixeron se prestos aparexados fazer e complir lo contenido en la dita provission, lo qual mandoron leyr. E fue leyda por mi notario en el dito concello.

La qual leyda, en virtud de la qual e juxta tenor de las hordinaciones de la dita ciudat, fue obierto el archiu de la dita ciudat, el qual fue trobado cerrado con las llaves et sacada la caja del dito archiu, donde los redolinos e bolsas de los officios de la dita ciudat staban puestos, la qual trayda en presencia del dito concello la dita caja fue reconocida et trobada cerrada et las claves libradas a mi notario. Fue abierta la dita caja et [*al margen*: bolsa de justicia] mandoron

sacar la bolsa [*tachado*: primera] intitulada “de justicia”, la qual fue trovada cerrada e sellada et abierta por mi notario, de mandamiento del dito concello et en virtud de la dita provission, fue reconocida et fueron baciados los redolinos que en ella fueron trobados, e contados aquellos fueron trobados XIII redolinos, et reconocidos aquellos, fue trobado hun redolino entre los otros en el qual fue trobado el nombre de Martin d’Araus, la cedula del qual nombre e sobrenombre, de mandamiento del dito concello et en virtud de la dita provission, fue spulsa de la dita bolsa e redolino quemado. Et assi fueron tornados a la dita bolsa XII redolinos, por la dita spulsion del dito Martin d’Araus et asi cerrada e siellada fue tornada a la dita caixa e sellada en forma *et cetera*.

Bolsa de consellers. Enpues, en horden fue, de mandamiento del dito concello et en virtud de la dicha provission, mandado sacar bolsa de consellers primeros, la qual fue trovada cerrada e sellada e fueron trobados en aquella XV redolinos. Et reconocidos aquellos, fue trobado hun redolino en el qual obierto trobosse el nombre de Martin d’Araus, el qual fue spulso de la dita bolsa et redolino et la dita cedula de su nombre e sobrenombre fue quemada et fueron tornados a la dita bolsa XIII redolinos por spulsion del dito Martin d’Araus. Et tornados los ditos redolinos a la dita bolsa, fue cerrada e sellada e tornada a la caixa, *et cetera*.

Bolsa de segundo jurado. Enpues, por el mesmo horden, fue de mandamiento del dito concello, en virtud de la dicha provission, mandado sacar bolsa intitulada “de segundos jurados”, la qual fue trovada cerrada e sellada. Et aquella abierta fueron trobados VII redolinos et, reconocidos aquellos, fue trobado en uno dellos el nombre del dito Martin d’Araus, el qual por el mesmo mandamiento e provission fue spulso de la dita bolsa et redolino et la cedula de su nombre e sobrenombre, quemada. Et fueron tornados a la dita bolsa VI redolinos por spulsion del dito Martin d’Araus, et asi cerrada e sellada, a la dita caixa, *et cetera*.

Bolsa de almortacaff (*sic*). Enpues, por el mesmo horden, fue de mandamiento del dito concello, en virtud de la dita provission mandado sacar bolsa intitulada “de almutacaff”, la qual fue trovada cerrada e sellada. Et aquella abierta fueron trobados XXI redolinos et, reconocidos aquellos, fue trobado en uno dellos el nombre del dito Martin d’Araus, el qual por el mesmo mandamiento e provission fue spulso de la dita bolsa et redolino e la cedula de su nombre e sobrenombre, quemada. Et fueron tornados a la dita bolsa XX redolinos por spulsion del dito Martin d’Araus, et cerrada e sellada, a la dita caixa, *et cetera*.

Bolsa de contadores. Enpues, por el mesmo horden, fue de mandamiento del dito concello en virtud de la dita provission, mandado sacar bolsa intitulada “de contadores”, la qual fue trovada cerrada e sellada. Et aquella abierta,

fueron trobados XVIII redolinos et reconocidos aquellos, fue trobado en uno dellos el nombre del dito Martin d'Araus, el qual por el mesmo mandamiento e provision fue spulso de la dita bolsa et redolino e la cedula de su nombre e sobrenombre, quemada. Et fueron tornados a la dita bolsa XVII redolinos por spulsion del dito Martin d'Araus, et cerrada e sellada, a la dita caxa, *et cetera*.

Et fechas las ditas spulsion del dito Martin de Araus e cosas suso dichas, el dito concello mando cerrar la dita caxa con las claus della et fue tornada al dito archiu, el qual iuxta tenor de las hordinaciones fue cerrado en forma, e tornadas las claves a los justicia, prior e jurados, *singula singulis referendo et cetera*, requirieron *faciendum instrumentum, et cetera. Fiat large*.

Teste Pedro Palacio et Martin de La Raga, notarios Osce.

Privacion *in perpetuum* de Martin de Araus a los officios

Et fecho lo susodito, los ditos sennores de justicia, prior e jurados e concello concorde, dixeron e propossaron que, atendido e considerado el dito Martin de Araus mayor, ciudadano Osce, como otros havia seydo collocado e insaculado en los officios de la dita ciudat et por quanto el dia de la extraccion de los officios de la dita ciudat ultimament fecha en la dita ciudat havia sallido en officio de segundo jurado, del qual havia seydo declarado inabil por el dito concello por ser deudor a la ciudat et haver (*sic*) por haver venido contra las hordinaciones, patremonio (*sic*) de la ciudat, et por su inabilidad, enpues d'el havia sallido de la mesma bolsa maestre Johan de Paracuellos, el qual el dito concello havia declarado por abil al dito officio.

Et el dito Martin de Araus, non obstant su inabilidad, se havia efforcado a [*ilegible*. jurar] en poder del lugartenient de calmedina, et enpues de ser jurado, exercir el dito officio contra tenor de las ditas hordinaciones, et havia enpachado al dito maestre Johan de Paracuellos en el dito su officio. Et asi stantes las cosas susoditas, havia venido a la present ciudat el illustre senor arcobispo de Caragoca, Lugartenient General, el qual a suplicacion de la ciudat et hoydos los ditos Martin de Araus et maestre Johan Paracuellos e formas processo sobre los drechos de cadauno dellos, havia pronunciado e declarado el dito Martin de Araus no ser jurado ni abil al dito officio de segundo jurado, ante lo era el dito maestre Johan de Paracuellos.

Et el dito Martin de Araus, depues departido de la present ciudat el dito señor Lugartenient General, no obstant la dita su declaracion, contra tenor de la dita sentencia real et contra tenor de las ditas hordinaciones, se havia puesto olio como jurado et havia ydo como jurado por la dita ciudat. El qual caso, intimado por la dita ciudat al dito señor Lugartenient General, havia mandado fazer justicia del dito Martin de Araus como usurpador de jurisdiccion et otras cosas, que aqui seran prolixas de recitar, empero entre otras cosas por la

dita e preinserta provission, su señoria lo mandaba sacar de los officios e bolsas de la dita ciudat e las cedula de su nombre quemar, et asi lo havia fecho, segunt de suso se contenia. Agora conpliendo mas con lo contenido en la dita e preinserta provission, en virtud de aquella, los ditos señores justicia, prior, jurados e concello, concordés, dixerón que privaban e privorón al dito Martin de Araus *in perpetuum* de los officios de la dita ciudat [*tachado*: en tal manera que nunca por tiempo pueda ser mas habil en aquellos] e por lo por el contecido in contempto del señor rey e de la ciudat fuese castigo del et exemplo a los otros.

*De quibus item fiat large.*

1488, noviembre, 17. VALLADOLID

125

*Fernando II pide a Martín de Gurrea, señor de Argavieso, que medie entre el justicia y jurados de Huesca y Pedro Caveró, a quien no permiten entrar en las bolsas de oficios por los delitos e insultos cometidos, y que alcance una concordia entre la ciudad y los infanzones*

—AMHU, *Concejo*, leg. 55, n<sup>o</sup> 3.999

[*Reverso*] Al magnifico e amado nuestro Martin de Gurrea, de quien se dize el lugar de Argavieso.

El rey.

Magnifico y amado nuestro. Los justicia, prior y jurados de la ciudad de Huesca nos han embiado supplicar con su mensagero que no permitiessemos que Pedro Caveró fuesse puesto en las bolsas del regimiento de la ciudat, segunt haviamos con nuestras cartas mandado al Governador, faziendo nos el dicho mensagero relacion que el dicho Pedro Caveró ha cometido delictos e insultos por los quales se dize el dicho Pedro Caveró haver sido revocado y quitado de las dichas bolsas. Y por quanto vos mandamos con otras cartas nuestras yr a la dicha ciudat para entender en reposar las diferencias que son entr'ella y los fidalgos, y nos plazeria que en el negocio del dicho Pedro Caveró se tomasse algun spediante por medio vuestro.

Por ende, vos rogamos y encargamos que, siendo en la dicha ciudat, trabajaes con los dichos justicia, prior y jurados y el dicho Caveró en sacar algun spediante y alliento de concordia. E, caso que no lo pudiessedes concertar, nos dareys avis dello, porque nuestra intencion es en el dicho caso proveer en ello lo que nos pareciere ser justicia y cumplidero a nuestro servicio.

Data en Valladolid, a XVII de noviembre, anyo Mil CCCC LXXX VIII.

Yo, el rey.

Coloma Secretarius

In diversorum Aragonum sigilli secreti p<sup>o</sup>, f<sup>o</sup> LXII

1490, mayo, 13-15. HUESCA

126

*Miguel Sanginés, mercader de Huesca condenado por el juez de mercaderes, Martín de Arnedo, a pagar mil seiscientos sueldos a Guillem de Lafuente, se acoge a la jurisdicción del prior de jurados en virtud del privilegio de los mercaderes de Huesca.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 55, n<sup>o</sup> 3.999.

A quien la presente pervendra, certifiquo e fago fe yo, Jayme Forner, asy como scribient de los memoriales y condepnaciones de la cort de judge de mercaderes de la ciudat de Huesca, que ha treze dias del mes de mayo, en la misma ciudat, conparescio ante la presencia de don Martin d'Arnedo, judge de mercaderes del anyo present mil quatrocientos y noventa, Miguel de Sangines, mercader habitant en la dicha ciudat, el qual dixo que, atendido el dicho prior de mercaderes uviesse condepnado como jude (*sic*) sobredicho por su sentencia a dar y pagar a Guylent de La Font, Osce, mil y seyscientos sueldos dentro seys messes contra toda justicia y razon, con honor obrando que en la dicha pronunciacion y condepnacion no consentia, antes dixo que en aquella mejor forma e manera que fazerlo podria, juxta tenor del pribilegio de mercaderes de la dicha ciudat, se apellaba, segun que de fecho se apello al prior de jurados de la misma ciudat de Huesca, suplicandole admetiesse la dicha su apellacion.

Et el dicho Martin d'Arnedo, judge sussodicho, admeso la dicha apellacion por el dicho Miguel de Sangines interposada, las quales cossas asy el dicho Martin d'Arnedo a exoneracion de su officio, como el dicho Miguel de Sangenis a conservacion de su drecho quisieron la dicha apellacion y responsion poner e asentar en el libro de la cort del dicho judge por mi, dicho Jayme Forner, como scribient sussodicho.

Et por quanto todo lo sussodicho passa asy en berdat, fago la present poliça de mi propia mano scripta.

Dada en la dicha ciudat de Huesca, a treze dias del mes de mayo del anyo de la Nativitat de Nuestro señor Ihesu Christo mil CCCC LXXXX.

Jayme Forner, notarius.

[*Reverso*] Apellacion de Miguel de Sangines, mercader.

Die XV mensis madii, anno M<sup>o</sup> CCCCLXXXXX, Osce, en las Casas de la ciudat et ante presencia de don Johan del Molino, prior de jurados, se represento Miguel de Sangines, Osce, con el present memorial de suplica de apellacion pro inhiberi el dito prior de mercaderes et mandaron intimari. Et el dito prior de jurados, instant el dito Miguel de Sangines, inhibio el dito prior de mercaderes et mando l'ende intimar *et ex quibus fiat large*.

Testes Pedro l'Abadia e Johan de l'Abadia, Osce.

De parte del prior de jurados de la ciudat de Huesca, et a instancia e requisicion de Miguel de Sangines, mercader Osce, sea inhibido Martin de Arnedo, prior o judge de mercaderes Osce, que de huna causa que es yda delante d'el e por el diffinitivamente pronunciada entre las partes aqui contenidas no s'entremeta ni conozca porque de s'en de firma sentencia e por juicio se [a] apellado el dito Miguel de Sangines al dito prior de jurados, iuxta el tenor del privilegio de mercaderes de la dita ciudat. Et el dito prior de jurados lo haya inhibido et la inhibicion mandado intimar ante las ditas partes e copia del memorial delante d'el por el escribano de su corte entre las dichas partes fecho e actuado le enbie et remeta como de la dicha causa de apellacion el dito prior de jurados quiere et entiende a conocer iuxta tenor del dito privilegio.

Dada Osce a XV de mayo del anyo Mil CCCC. LXXXX.

*Eadem die*, Osce, Pedro de Urroz, corredor, fizo relacion a mi notario havia presentado la dita inhibicion et mandamiento al dito Martin de Arnedo, prior, dicta die mananna.

**1490, mayo, 14. HUESCA**

**127**

*Luis Pastor, zapatero de Huesca, disconforme con la sentencia del juez de mercaderes, Martín de Arnedo, que absolvía a Sancho de Arcusa de una deuda pendiente con él, se acoge a la jurisdicción del prior de jurados en virtud del privilegio de los mercaderes de Huesca. El juez de mercaderes deniega la apelación.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 55, n<sup>o</sup> 3.999.

A quien la presente pervendra, certifiquo e fago fe yo, Jayme Forner, notario, asy como scribient de los memoriales e condepnaciones de judge de mercaderes de la ciudat de Huesca, que el dia present y infrascripto Luys Pastor, çapatero Osce, comparecio ante la presencia del honorable don Martin de Arnedo, judge de mercaderes de la dicha ciudat, el qual dixo que, atendido el

dicho judge ubiesse absuelto por su sentencia a Sancho de Alcuusa de quatorze sueldos que el dicho Luys Pastor le demandaba contra toda justicia y razon, con honor ablando, que en la dicha absolucion e sentencia no consentia, antes de aquella se apellaba, segunt que de fecho se apello al señor prior de jurados de la dicha ciudat de Huesca, juxta tenor del pribilegio de mercaderes, suplicando ameterle la dicha apellacion.

Et el dicho prior de mercaderes dixo que, atendido la dicha apellacion sea vacua e inane, que se le denegaba. De las quales cossas, asy el dicho prior a su officio exoneracion, como el dicho Luys Pastor, quisieron las sussodichas cosas fuessen asentadas en el libro de la cort del dicho judge por mi Jayme Forner, como scribient sussodicho, e no res menos, la present poliça de mi propia mano scripta.

Dada en Huesca, a quatorze dias del mes de mayo del anyo de la Nativitat de Nuestro Señor Ihesu Christo mil quaytrozientos y noventa.

Jayme Forner, notario et scribient sobredicho.

**1490, octubre, 31. HUESCA**

**128**

*Reunido el concejo de la ciudad, se procede a la extracción de los oficiales para el año siguiente.*

—AMHu, ms. 18, *Actas* 1490-1491 ff. 2 y ss.

*In Christi nomine invocato honeruit universi, et cetera.*

*Anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> nonagessimo, die videlicet intititata tricessima prima sive ultima mensis octobris*, en la ciudat de Huesca, e dentro las Casas Comunes de aquella, sitas en la dita ciudat, en la Plaza de la Seu, que confrontan con casas de Simon de Sieso, con la carcel e con la dita plaza, justado e congregado el concello general de la dita ciudat de los ciudadanos de aquella sinse otro clamamiento ni mandamiento, iuxta el tenor de las hordinaciones de la dita ciudat por sacar los officios de la dita ciudat pora el regimiento de aquella por el anyo primero veniente, que començara a correr el present dia e finara el ultimo del mes de octubre del anyo M<sup>o</sup> CCCC LXXXI, e pora fazer otros actos e negocios, *etcetera*.

E justado el dito concello dentro las ditas Casas, intervinieron e fueron presentes en aquel los siguientes: primo, don Jayme d'Ara, justicia, don Johan del Molino, prior, don Pedro Franco e Johan de l'Abadia, jurados; don Johan de Sanguesa mayor, don Pedro de Moros, micer Johan Ferrando, micer Johan Serra, Martin de Bolea, Martin de Lanacha, micer Johan de Paracuellos, micer

Bertholomeu del Molino, Johan de Sanguesa menor, Bernat de Savayes, Johan de Rosillo, Bertholomeu de l'Abellana, Jayme Forner, Palacin de Porras, Domingo Frayella, Johan de Bolea, Luys de Novales, Pedro de Losa, Pedro de Longares, Johan de Stada, Arnalt Milgraner, Jayme de Abella, Pedro [...], Miguel de Carinyena, Johan de Luna, Johan de Santa Maria, Anthon de La Cueva, Anthon de Xavierre, Martin de Lacambra, Martin d'Oto, Anthon de Laspunya, Pedro de Castres, Miguel Salinero, Miguel Pastor, Johan de Arnedo, Martin d'Aguas, Johan de Almudebar e Johan de Busi, ciudadanos e vezinos de la dita ciudat, e muytos otros, et de si todo el dito concello, concellantes *et cetera*.

Atendientes e considerantes que por las hordinaciones de la dicha ciudat el dicho dia se hoviessen de sacar e publicar nuevos oficiales para el regimiento de la dita ciudat por el anyo que començara el present dia e finara el ultimo de octubre del anyo ya dicho M CCCC LXXXI, ceptado el officio de justicia, que fina el XXV de dezienbre del anyo M CCCC LXXXII. Por tanto, iuxta tenor de las ditas hordinaciones, los ditos senyores justicia, prior de jurados e concello mandaron abrir el archa de la dita ciudat, el qual fue trobado con sus claves, et obierto aquel, mandaron sacar la caixa de las bolsas de los ditos officios, e fue sacada la dita caixa del dito archa publicament, la qual fue trayda en medio e presencia del dito concello e reconocida la dita caixa e ceruello della, fueron trobados bien cerrados, sinse [...] alguno.

Et asi reconocida la dita caixa e las claves della a mi, Martin d'Almorabet, notario de la dita ciudat, [e] por los ditos justicia, prior e jurados, fue abierta por mi, dito notario, la dita caixa. Et iuxta tenor de las ditas hordinaciones, e de mandamientos de los ditos justicia, prior, jurados e concello, fue en [*continent*] mandado sacar bolsa intitulada "de prior de jurados". La qual bolsa fue reconocida e trobada cerrada e sellada, et aquella abierta publicament, fueron sacados por mi, dito notario, los redolinos de la dita bolsa, e fueron trobados en aquellos VIII<sup>o</sup> redolinos siquiere ceruelos, et con el tornamiento a los officios de don Pedro Cavero et asumision de micer Bertholomeu del Molino, fueron diez. E contando aquellos de uno en uno fueron por mi, dito notario, puestos en un bacin que estaba alto en un banco que todo hombre lo podia ver, medio de agua o quasi, e cubierto con una toballola, por un ninyo menor de diez anyos segun su aspecto, que le dezian Bertholomico del Molino, rebolbiendo bien aquellos en el dito bacin, e sacado por el dito ninyo del dito bacin uno de los ditos redolinos e librado a mi, dito notario, e por mi, remangados los braços e abiertas las manos fue abierto por mi publicament el dito redolino, e sacada la cedula de aquel fue por mi, dito notario, publicament leyda con alta voz e fue trobado el nombre del dito Pedro Cavero, el qual havieron e fue abil al dito officio de prior de jurados por el dito anyo.

Et refeyto el dito redolino de la mesmo color, forma e peso que de los otros, fueron sacados todos del dito bacin e fueron tornados los ditos diez redolinos siquiere ceruelos a la dita bolsa, contando aquellos de huno en huno. Et sellada la dita bolsa en la forma e iuxta tenor de las ditas hordinaciones, fue tornada a la dita caxa por mi, dito notario, *et cetera*.

[*Del mismo modo se extraen los nombres del jurado segundo, el almutazaf, el justicia (para el que extraen cuatro nombres), jurado tercero, jurado cuarto, bolsero, contadores (cuatro nombres), capdeguayta primero, capdeguayta segundo, obrero de los muros, vee-dores (tres nombres), tasadores (tres nombres), pesador del almutazaf, prior de los arren-dadores, arrendador de la Alquibla, de Remián, de Montearagón y de la Magdalena, consejeros primeros, consejeros segundos y consejeros terceros*].

Et fecha la dicha extraction de los ditos officios en la forma sobredicha e iuxta tenor de las hordinaciones de la dita ciudat *et cetera*, la dita caxa fue cerrada con las ditas claves, et aquella cerrada fue puesta en el dito archa, et aquel fue cerrado con las llyaves de aquel en la forma devida et cetera, segunt yo, notario, e testimonios vimos. *Ex quibus et cetera, fiat large et cetera*.

Testimonios, Jayme de Bielsa et Gaspar Yxea, notario Osce.

1490, junio, 18. HUESCA

129

*Ramón Olcina, alias Valencia, mercader de Huesca, reclama ante Martín de Arnedo, juez de mercaderes de la ciudad de Huesca una deuda de Guillem de Lafuente, mercader, motivada por una marca. El prior de jurados deniega la apelación que se le formula.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 55, n<sup>o</sup> 3.999

A quien la presente pervendra, certifiquo y fago fe yo, Jayme Forner, habitant e notario, asy como scribano de los memoriales y condepnaciones fechos de la cort del judge de mercaderes de la ciudat de Huesca, que a dizeocho dias del mes de junio del anyo del nascimiento de Nuestro Señor Ihesu Christo mil quatrozientos y noventa, en la ciudat de Huesca, estando asentado don Martín d'Arnedo, prior de mercaderes de la dicha ciudat en cort al portequado de señor Sant Lorenz de la dicha ciudat, comparecio el honorable Ramon Olzina, alias Valencia, mercader e ciudadano de la dicha ciudat, el qual suplico al dito judge como el tiempo asignado a probar a Guylem de La Font, mercader Osce, sobre lo demandado por el sea pasado e no se satisfaga lo condepn[ado] en las dichas cinquenta y nueve libras por el demandadas al dito Guylem de La Font, el dicho judge, atendido lo sussodicho, pronuncio y condepno al dito Guylen

de La Font en las ditas cinquenta y nuebe libras a pagar dentro diez dias, lebandado e quitado el emparamiento fecho en las ditas cinquenta y nuebe libras por Guyralt Culibera, como comisario real en virtud de una marca.

Et el dito Ramon de Valencia, en quanto la dita pronunciacion fazia por su part, la aceptaba; en quanto contra el, non consentio, antes dixo que apellaba, segunt que de fecho se apello al señor prior de jurados de la dicha ciudat de Huesca, suplicando e requiriendole admeta la dicha apellacio.

Et el dicho prior denegole la dicha apellacion como de justicia no proceda, e por quanto lo sussodicho passo asy en la verdat, fago el present albaran y poliça scripta de mi propia mano.

Dada en Huesca, dia, mes et anyo susso calendados.

Jayme Forner, escribano sobredicho.

## 1491, junio

130

*Proceso del tribunal de la Inquisición de Barbastro contra Jaime de Ara, juez de la Hermandad de Huesca, su lugarteniente, Juan de Carnoy, el nuncio de la Hermandad, Juan de Laspuña, y los consejeros Bernardo de Sabayés, notario, y Gracián Carnoy, por haber encarcelado a Moferrig Marguán, mudéjar que recaudaba fondos para la guerra de Granada como delegado del procurador fiscal del Santo Oficio.*

—AHPZ, *Inquisición*, caja 14, nº 6.

*Procuratoris fiscalis sancte Inquisitionis heretice et apostatice pravitatis contra Jacobum Daca (sic), civem et judicem Iermanitatis civitatis Osce et Johannem Carnoy, eius locumtenentem, Anthonium de Lasputnya, nuncium eiusdem Iermanitatis, Bernardum de Sabayes, notarium, et Graciam Carnoy, consiliarios dicti officii Iermanitatis.*

[en otra letra: Nichil]

*/f.1/ Oblatam denunciacionem coram reverendis dominis inquisitoribus et vicario generali heretice pravitati, die VIII menssis junii, anno M CCCC LXXXXI, per Pero Perez, procurator, hic contentum contra contra (sic) et adversus contentos et nominatos in dicta denunciacione oficiales Germanitatis qui post fieri et et cetera, etiam mandarunt citari et cetera, etiam asignari sibi ad probandum etcetera [sigue en el margen] et domini inquisitores admissio et cetera, mandarunt citari et inhiberi per carcellum dictos oficiales Germanitatis in dicta denuncia contentos et fuit concessa citacio per carcellum et cetera, et prout fuit assignatum ad probandum dicto procuratori fiscali.*

En presencia de vosotros, muy reverendos padres inquisidores comparece mossen Pero Perez, clerigo y procurador fiscal del officio de la sancta Inquisicion, dize e proposa como por el muy reverendo devoto padre e sennor, el sennor prior de sancta Cruz, Inquisidor Ieneral de todos los reynos y sennorios del rey nuestro sennor, delegado por el nuestro muy sancto padre *et cetera* e por su reverenda sennoria del dicho sennor prior de sancta Cruz sea creado o sub delegado procurador el dicho Pero Perez para recibir e exegir todas aquellas pecunias que por pena o penitencia seran iniungidas a los que han delenquido en la sancta fe catholica y ley evangelica e aquellas penias e pecunias sean posadas e declaradas donar e pagar para la sancta guerra de Granada, en adiutorio del espital o cosas pias, e por quanto el dicho Pero Perez teniendo que hazer y proseguir en las instancias contra aquellos que han passado ad ritos, cerimonias contra la fe de Ihesu Christo porque fuesse mexor servido el rey nuestro sennor de aquestas pecunias de penitencias e exegir aquellas, fizo e creho, substituyo procurador para recibir e collectar dichas pecunias Mofferig Maruany, moro mercadero de la ciudat de Huesca, prospero y abonado y muy aseado mercadero en esti reyno de Aragon, encara por tener muy mala fama los mercaderes y algunas personas de la dicha ciudat de Huesca teniendo fama de escisorar e falsificar monedas, encara por esser los mas estranyos fuera de reyno propio, antes son los mas o algunos dellos de las provincias del reyno de Francia a quien parece no tener aquella afeccion al rey nuestro sennor ni a su servicio, fue delliberado por este caso fazer aqueste moro ahonque fuesse moro et cetera. E asi a usado y exercido por mas de tres anyos en collectar y recibir dichas monedas y de aquellas ha dado buena cuenta a los que han traydo carego por el rey nuestro sennor y por el padre prior de Sancta Cruz fasta oy.

E por la nessesitat de aquestas pecunias, por estar el rey nuestro sennor exercitando en la dicha guerra, el dicho Pero Perez fue a la dicha ciudat de Huesca para que el dicho moro, su collector y procurador, librase y diesse aquellas monedas de dichas penitencias al dicho Pero Perez, y encara que recibisen las restantes por pagar e estando en el monesterio de Predicadores de la dicha ciudat de Huesca, el dicho moro con todo su exercicio para donar razon y complir al servicio del rey nuestro sennor y librar dichas monedas, el presidente de la Hermandat de la dicha ciudat con otros officiales maliciosamente y sin causa alguna, antes se creye /f. 2/ por quitar o conposar dicho moro o por sus intereses, no como a juges lamaron al dicho moro exercitando y dando e queriendo dar y pagar dichas pecunias y lamado de que lo tuvieron delante, lo tomaron preso y se lo levaron a la carçel y alli lo encarcelaron, sin iusticia ne causa alguna, sino por perturbar y enpachar lo officio de la Sancta Inquisicion y el servicio del rey nuestro sennor, no curando encara que el

dicho moro les protestava que dava quenta de las pecunias de su alteza y del officio suyo, faziendo fe de aquel, antes dezian aquellos dichos oficiales de presente e otros que no curavan de Inquisicion ni de letras reales ni de nada, e asi perseveraron de detener y perturbar dicho officio y exercicio et servicio de la maiestat del rey nuestro sennor en grande preiudicio y danyos de su alteza y del dicho Pero Perez, como tenia dos mercaderes para recibir y vesitar dichas monedas e aquellos fueron perturbados, perdieron el tiempo y de sus mercaderias.

Por tanto *et aliter* el dicho Pero Perez, como a procurador fiscal encara como a procurador e receptor de aquestas pecunias, requiere a vosotros muy reverendos padres e senores inquisidores que delante de vos y de vuestra audiencia le admetays la presente demanda y peticion, como de fecho la pone e la da a vuestras reverendas senorias *in his scriptis* contra el dicho Jayme d'Ara, presidente de la Hermandat de la ciudat de Huesca, e contra oficiales y consejeros del dicho officio, como rebelles y perturbadores del officio de la Sancta Inquisicion e de las recepciones de pecunias y del servicio del rey nuestro senor e como quiera pasar adelante dicha demanda, processo e causa, dando e posando todos aquellos actos y informaciones que se puedan dar y posar para que sea visto en el sacre consejo de su real majestat y del reverendo padre prior de Sancta Cruz, Inquisidor Ieneral y principal sobredicho, encara que requiere que este jube de Hermandat y los oficiales que han cupido en perturbar dicho exercicio que sean sospensos de sus officios fasta que aya visto e determinado el dicho consejo dicha causa y asi fago fe *si et in quantum* de actos, procesos que son fechos contra ellos e asi presente dicha demanda e punicion, *salvo jure addendi corrigendi et cetera requirente et cetera*.

/f.3/ Ihesus. De parte de los reverendos sennores inquisidores y vicario general de la heretica y apostatica pravedad residentes en la ciudad de Barbastro, e a instancia e requisicion del venerable mossen Pero Perez, clerigo procurador fiscal y ministro del Sancto Officio de la dicha Inquisicion, sea fecho requerimiento e inhibicion a Jayme d'Ara, presidente de la Hermandad de la ciudad de Huesca, y a Johan Carnoy, su lugarteniente, y ad Anthon de Laspunya, verguero de la dicha Hermandad, que luego que el presente cartel de citacion y requerimiento por Pedro de Moros, nuncio del dicho Sancto Officio, o por otros oficiales de la dicha Inquisicion seran requeridos o el otro dellos sera requerido cara a cara o en las casas de sus propias habitaciones, libren, restituezcan y liberamente suelten a Moferriz Marguay, moro de la dicha ciudad de Huesca, official del dicho Sancto Officio de la Inquisicion, specialmente diputado por el dicho procurador fiscal con licencia y consentimiento de los dichos sennores inquisidores para coger y llegar en su nombres y por el las penitencias pecuniarias que en el dicho Sancto Officio de la

Inquisicion por el delicto de la heregia se han penitenciado, como aquel injustamente y contra toda razon perturbando y enpachando el dicho Sancto Officio de la Inquisicion y la juridiccion y cognicion de aquel por la dicha razon a los dichos senores inquisidores pertenesciente detengan y aquel suelto luego a sus reverencias en la dicha ciudad de Barbastro remitan e inbien.

Y allende desto, sean citados y llamados personalmente los dichos Jayme d'Ara, Johan Carnoy y Anthon de Laspunya, officiales suso dichos, si personalmente han se pudieren, si no en las dichas casas de sus habitaciones, para que dentro tiempo de tres dias, del dia de la presente citacion adelante corientes y siguientes, comparescan personalmente ante sus reverencias en la dicha ciudad de Barbastro a dar razones a una demanda criminal contra ellos y el otro dellos por el dicho procurador fiscal dada con apercebimiento que a los dichos officiales de la Hermandad y al otro dellos se haze que si lo suso dicho recusaran hazer, lo que no se crehe, passado el dicho termino se procedera contra ellos y el otro dellos assi como contra perturbadores y empachadores del dicho Sancto Officio de la Inquisicion y segun que por el drecho sea buena razon se trobara ser fazedero.

*Datum* en la ciudad de Barbastro a ocho dias del mes de junio de l'anno de mil CCCC LXXXXXI

*Frater Petrus Vallim et inquisitor*

*Martinus Ila, coinquistor et vicarius generalis*

*Vincencius Orrit, assessor officii Sancte Inquissicionis.*

/f. 4/ A todos y qualesquiere judges, notarios e otras qualesquiere personas a las quales la presente pervendra *et cetera*, yo Pedro Palacio, notario publico de la ciudad de Huesca e por auctoritat real por los regnos de Aragon y Valencia, certiffico e fago fe que en la dicha ciudad de Huesca a VIII dias del mes de junyo del anyo mil CCCC LXXXX uno, he recebido y certificado el predit instrumento publico por el qual consta como Pedro de Moros, nuncio de la Sancta Inquisicio, en presencia de mi dicho notario y testigos *inferius*, en virtud del present cartel e a instancia del magnifico mossen Pero Perez, procurador fiscal *et cetera* al magnifico Jayme d'Ara, judge de la sancta Hermandat de la ciudad de Huesca, e a Johan Carnoy, su lugartenient, e Anthon de Laspunya, vergueta, pora dentro tres dias comparezcan ante sus reverencias pora ohyr una demanda criminal *et cetera* juxta tenor del present cartel e aquesto el dicho dia cara a cara, los quales dixo conocia, del qual son testimonys mosen Johan Villamana, clerigo, et maestre Pedro Valencia, cilurchico Osce.

E mas, con el present acto publico fago fe y relacion quel dicho Pedro de Moros, nuncio sobredicho, de mandamiento, segunt dixo, de sus reverencias pora que mediant el present acto publico ha scitado ha Bernart de Savayes,

notario, e a Gracian Carnoy, consexeros de la dicha Hermandat, para que dentro tres días comparezca ante sus reverencias pora ohr una demanda criminal, e aquesto el dicho día cara a cara, los quales dixo, conosco, de lo qual son testimonios quanto a la scitacion del dicho Bernart de Savayes, mosen Johan Villamana, clerigo, et Pedro de Urroz; e a la scitacion del dicho Gracian Carnoy, Bertholomeu de Iedes, cutrero, et Johan de Puyal, habitantes de present en la ciudat de Huesca; et la scitacion del dicho Anthon de Laspunya son testimonios Johan Gilbert, scribient, et Johan Belenguer, mayor, habitantes en la dicha ciudat de Huesca.

*Ex quibus reverendis fieri instrumentum* et segunt todo esto mas largamente se demuestra por el dicho instrumento publico e porque ocupado de otros negocios el present en publica forma saquar no pude, fago la present certificacion scripta de mi propria mano et signada con mi acostumbrado sig(*signo*)num.

/f.5/ *In Dei nomine, amen. Noverint universi quod anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo nonagesimo primo, die videlicet intititata sexta mensis junii, apud civitatem Osce,* ante la presencia del honorable Anthon de Laspunya, verguero del judge de la Hermandat de la dicha ciudat de Huesca, comparecio et fue personalment constituydo el muy venerable mossem Pero Perez, canonigo de la ciudat de Calatayut et procurador fiscal y receptor de la penitencias pecuniarias para la guerra de Granada para el rey nuestro sennor en la Sancta Inquisicion en las diocesis de Huesca y Leyda, el qual en el dicho nombre, como receptor de las dichas pecunias, presentes mi notario e los testimonios infrascriptos, dixo al dicho Anthon de Laspunya, vergueta, tales o semejantes palabras en effecto contenientes *vel quasi*:

Que atendido e considerado que Mofferrix de Marguan, moro mercader habitant en la dicha ciudat, tiene cargo de recibir y exhigir las dichas monedas de las dichas penitencias por el dicho Pero Perez, por quanto el dicho Pero Perez no tiene aquella abilidad en conocer dichas monedas, con consentimiento y voluntad de los predichos padres inquisidores fue dada la dicha facultat e cargo al dicho moro por su abilidad y porque seria mexor su alteza servido d'el, et sea notorio y manifiesto el ser collector susodicho de tres anyos e mas aqua y por tal tuvido y nombrado, y el dicho sennor mossen Pero Perez sea venido a la dicha ciudat por algunos negocios tocantes a la Sancta Inquisicion et al servicio del rey nuestro sennor e por recibir del dicho moro dichas pecunias que avia collectado et otros negocios, los quales sinse el dicho Monfferrix de Marguan tractar o negociar no puede, et como sea venido a su noticia que el dicho Anthon de Laspunya, vergueta de la dicha Hermandat, aya proceydo a capcion de la persona del dicho Mofferrix, collector suso dicho, por malicia, sinse causa et por empachar el officio y libero exercicio de la dicha Sancta

Inquisicion y embargar y perturbar la recepcion de las dichas pecunias pertenecientes e tocantes al rey nuestro sennor para la dicha guerra, por tanto dixo al dicho Anthon de Lasputya, vergueta, que en continent saquase al dicho Moferrix de la presion y lebrase aquel como el dicho Moferrix fuese preso sinse causa ni instancia alguna in fragant malefficio y la pression suya fuese muy danyosa y viniere en grant danyo, prejuizo, menoscabdo y detrimento del exercicio del dicho officio y en deservicio de l'alteza del sennor rey.

En otra manera, dixo que protestaba, como de fecho protesto, contra el dicho Anthon de Lasputya, vergueta, de todos e qualesquiere danyos, penas et menoscabos de la dicha recepcion de pecunias que por causa de supresion indebita se sigue de la Sancta Inquissicion e deservicio del rey nuestro sennor e otras qualesquiere penas e cosas a el licitas protestar, de las cuales cosas el dicho mossen Pero Perez [*pidio serle*] fecha carta publica una e muytas e tantas quantas de lo susodicho seran nece-/f. 6/ssarias.

Et el dicho Anthon de Lasputya, vergueta, respondiendo a los susodicho dixo que el avia tomado presso a Moferriz de Marguan por mandado de su superior y que, consultado con el, faria lo que deviese.

Presentes testimonios fueron a las susodichas cosas los venerables mossen Martin Cortiles, canonigo de la Seu de Huesca, et mossen Johan Ferrer de Villamana, presbitero, habitantes en la dicha ciudat, clamados e rogados.

Et enpues de los susodicho, el dicho dia, mes et anyo suso calendados, el dicho sennor mossen Pero Perez, continuando sus actos e requisiciones fue a la casa del magnifico Jayme d'Ara, juge de la Hermandat de la dicha ciudat, et alli en presencia de mi dicho notario et de los suso nombrados testimonios demando a la mujer del dicho Jayme d'Ara que era del, a lo qual respuso la dicha su muxer que no stava en casa ni sabia donde era.

Et alli como la presencia del dicho sennor judge de la Hermandat haver no pudo, lizo alli en su casa et delante la dicha su mujer el suso dicho acto con aquellas descendencias, requisiciones, protestaciones, clausulas e cautellas que de la parte arriba sta recitado, protestado e requerido, de las cuales cossas requirio a mi dicho notario serne fecha carta publica, *ut supra*.

Testimonios fueron a las susodichas cosas presentes los dichos mossen Martin Cortiles et mossen Johan Ferrer de Villamana.

Et enpues de aquesto los dichos dia, mes e anyo susodichos, el dicho sennor mossen Pero Perez en el nombre susodicho continuando sus actos y requisiciones, no pudiendo haver la presencia del judge mayor de la Hermandat de la dicha ciudat, comparecio et fue personalment constituydo delante de los honorables Johan Carnoy, lugarteniente del dicho juge de Hermandat, et de Johan Garcia, notario ciudadano de la dicha ciudat et procurador de la dicha

Hermandat, a los quales fizo la misma requesta, es assaber que como el dicho Monfferriz Marguan, moro, fuese et sea collector de las dichas pecunias como dicho ha et el sea venido a esta ciudat por recibir las dicha specunias del dicho Monfferriz et passar cuentas con el et otros negocios tocantes a la Sancta Inquisicion et al servicio del rey nuestro sennor, en la mesma forma e manera que de la parte de arriba sta dicho, narrado y especificado, por tanto requirio al dicho lugarteniente que el en continent librase al dicho Monfferriz de la presion, porque por ello recebia grant danyo y menoscabo la Sancta Inquisicion y redundava en deservicio del rey nuestro sennor *prout supra*. En otra manera, que protestaba, como de fecho protesto, de qualesquiere danyos, menoscabos, penas en la forma y manera que de part de arriba sta dicho y protestado per narrado.

Et asimismo requirio al dicho Johan Garcia, procurador de la dicha Hermandat dixese si se avia dado apellido del dicho Monfferriz Marguan, moro, o si avia informaciones pora que mereciese ser preso o si lo avian preso a instancia de parte alguna, en otra manera que protestaba contra el *prout supra, requirrens fieri instrumentum ut supra*.

Et el dicho Johan Carnoy, lugarteniente, dixo y respuso que bien a drechas /f.7/ no sabia que el dicho Monfferriz Marguan estuviese preso, pero que el plegeria el consejo de la Hermandat y que si el consejo lo hordenaria que seria contento librarlo, pero que en otra manera no lo libraría, pues su superior lo avia fecho tomar.

Et el dicho Johan Garcia, procurador de la dicha Hermandat, dixo et respuso que no havia informaciones ni apellido por el dado para que pudiese ser tomado el dicho Monfferriz ni sabia porque causa lo avian tomado ni lo podian tomar.

De las quales cosas susodichas el dicho sennor mossen Pero Perez requirio a mi infrascripto notario ser ne fecha carta publica una e muchas e tantas [*veces*] quantas de los susodicho seran necessarias.

Fecho fue todo lo susodicho, dia, mes, anyo e lugar suso calendados.

Presentes testimonios fueron a todo lo susodicho los dichos mossen Martin Cortiles et mossen Johan Ferrer de Villamana, clamados y rogados. Sig(*signo*)no de mi, Luys Gomez, habitant e notario publico de la ciudat de Huesca e por actoridat real por toda la tierra e sennoria del serenissimo sennor rey de Aragon, qui a las suso dichas cosas ensemble con los testimonios de suso nombrados present fue, et aquellas em part scrivie, en part scrivir fize, consta de raso y corrigido do se lie "Villamana", et cerre.

/f.7v/ *In Dei nomine, amen. Noverint universo quod anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo nonagesimo primo, die vero intitulata sexta mensis junii, in*

*civitate Osce*, en presencia de mi, notario, e de los testimonios de yuso scriptos, fue personalmente constituydo Mofferrix de Marguan, moro habitant en la dicha ciudat, el qual dreçando sus paraulas e dezir a mi, dicho notario, presentes los testimonios infrascriptos, dixo en efecto que atendido que el dicho Mofferrix fuesse lugartenient de receptor de los penitenciados de la Santa Inquisicion por el senyor mossen Pero Perez, receptor principal de lo susodicho y estando por spedir algunos negocios a cerca lo susodicho, el dicho dia Anthon de Laspunya, como vergueta de la Santa Hermandat lo huviesse preso por mandamiento, segunt el dicho vergueta dezia, del magnifico don Jayme d'Ara, judge mayor de la Santa Hermandat de la dicha ciudat, e lo llevasse preso a la carcel segunt que yo notario e los testimonios de yuso scriptos a ojo veyeramos, que requeria e requirio al dicho Anthon de Laspunya, vergueta susodicho, que desistiese con efecto e de continet e sin mora alguna de la capcion e detencion de la persona/f.8/ del dito Mofferrix, official suso dicho de la dicha santa Inquisicion. En otra manera dixo que protestava e protesto contra el dicho judge de la Santa Hermandat, maguer absent, por haver fecho tal provision de capcionar su persona e contra el dicho Anthon de Laspunya, vergueta susodicho, por haver executado indebito e insolito contra los officiales de la Santa Inquisicion e protesto encara contra los ditos judge e vergueta de todas aquellas cosas, penas, censura, expensas, danyos y menoscabos que al dicho Mofferrix heran licitas e devidas de protestar e le convendrian fazer e justener en qualquiere manera, requiriendo segunt que de fecho requirio de todo lo susodicho por mi, notario suso e infra scripto, seerle fecha y testificada carta publica en testimonio de verdat.

E el dicho Anthon de Laspunya, vergueta suso dito, en las protestaciones e requisiciones por el dicho Mofferrix de Marguan contra el dicto nomine fechas no consintiendo, antes ad aquellas expresament contradixendo e respondienddo a lo susodicho, dixo que como el huviesse fecho y esegutado el mandamiento de su mayor y fuese mero executor e conocimiento de causas no huviesse, que no consintia ni consintio en lo que el dicho Mofferrix de Marguan habia dicho ni protestado, e con esto lebo preso al dicho Mofferrix de Marguan, segunt que yo notario e los testimonios suso e de yuso scriptos a ojo veyemos.

De las quales cosas todas todas (*sic*) e cadaunas el dicho Mofferrix en el dicho nombre protestando, *prout supra* contra los dichos judge e vergueta susodichos, requirio a mi notario a mi notario (*sic*) le fiziesse e testificase carta publica, *quod fuit actum ut supra, die mense, anno et loco quibus supra*.

*Testes fuerunt predictis presentes electi et nominati* Johannes d'Ipas e Ramon de Santa Maria, capatero, habitantes en la dicha ciudat de Huesca.

Sig(*signo*) no de mi Domingo Lopez de Ceresuela, habitant en la ciudat de Huesca e por auctoridat real notario publico por toda la tierra y senyoria del

serenissimo senyor rey de Aragon, qui a las susodichas cosas todas y cadaunas, ensemble con los testimonios de suso nombrados, present fue e aquellas e aquesto de mi propria mano scrivie e mi signo acostumbrado aqui pose en testimonio de verdat. Consta de raso y depues emendado en la segunda plana alli do se lie “por haver exsecutado indebito e insoli”, consta mas en la present mi signatura de raso, alli do dize “de suso”, et cerre.

*Die XI junii, anno M<sup>o</sup> CCCCLXXXI, coram dictis reverendis dominis inquisitoribus et vicario generali comparuerunt Johannes Carnoy, locumtenentis iudicis Germanitatis civitatis Osce, et Gracianus Carnoy, consiliarius eiusdem iudicis Germanitatis, qui juxta citationem eiusdem mandato dominis dictorum Inquisitorum factam se coram dictis inquisitoribus se reputarunt et dicti domini inquisitores intendo habuerunt pro reputatos infra tempus citationem et interrogarunt eosdem qui interrogati, responderunt prout in dicta interrogationem continetur, facta submissionem pro eos inquisicioni prout forma solita et consueta.*

*Die XIII<sup>a</sup> junii, anno MCCCCLXXXI, Barbastrí, coram dictis reverendis dominis inquisitoris et vicario generali comparuit Jacobus d’Ara, civis civitatis Osce, scitatus cum dicti domini inquisitoris et vicarius generalis mandarunt quarum non exiat a presentem civitatem Barbastrí absque licenciam et mandato suarum reverenciarum. Et dictus Jacobus d’Ara dixit se in predictis minime consentire, ex quibus re fieri instrumentum.*

*Testes Jacobus Felip, scutiffer habitantis civitatis Osce, et Petrus de Moros, nuncius Inquisicionis.*

*Die XV junii, anno MCCCCLXXXI, reverendi domini inquisitoris et vicarius generalis de consilio et cetera licenciarunt dominum Jacobum d’Ara et dixerunt cum nunc teneri ad amplius comparensu nech iudicium continuandum. Et post Pero Perez, procuratoris fiscalis quo ad vergarum Germanitatis per citatum non comparente requisi esecutari. Et dicti domini inquisitoris de consilio et atento quod a dictorum nunciarum pervenit quod dictus Anthonius de Laspunya verguerus post citacionem eisdem factam statit in presente civitate et recusavit comparere, ymo tamquam licenciarum receserunt quatenus reputarunt e cum in hiis scriptis scitarunt et mandarunt prosecuti publicari et conceserunt brevia in forma.*

**1491, octubre, 6-12. HUESCA**

**131**

*Reunión del consejo de la ciudad de Huesca para proceder a la elección de jurados para 1492. Martín de Gurrea, señor de Argavieso y comisario real para la renovación de las bolsas, da lectura a una carta de Fernando II, fechada el 26 de agosto en la Vega de Granada, por la cual el rey reclama la sumisión de los oficios.*

—AMHu, ms. 18, *Actas* 1490-1491, ff. 42v.-45.

*Die VII mensis octobris, anno M<sup>o</sup> CCCC LXXXI*, en las ditas Casas de la Caridad, Viciet Navarro, verguero, fizo fer relacion que havia clamado el consello de la dita ciudat, de mandamiento de los senyores prior e jurados de la ciudat, por cedula, iuxta las ordinaciones de la ciudat, pora el present dia, ora e lugar.

E ajustado el dito consello dentro las ditas casas, intervinieron en aquel los siguientes: primero, don Martin de Lanacha, justicia, Jayme Bolea et Jayme Olzina, jurados; Pedro de Moros, Jayme d'Ara, micer Johan Serra, Johan del Molino, micer Bertholomeu del Molino, Bernart de Savayes, Pedro Franco, Johan de Sant Vicien, micer Johan de Paracuellos, Johan Garcia, Viciet de Laluega, Guillem de la Font, Guiralt Çolivera, Johan de la Fuent, notario, Domingo Betorz, menor, Gracian Carnoy, Johan de l'Abadia, Martin de La Raga, texidor, ciudadanos e consexeros Osce, et de si todo el dito consello, consellantes *et cetera*.

En el dito consello fue personalment constituydo el magnifico senyor Martin de Gurrea, senyor del lugar de Argavieso, comisario del rey nuestro senyor a insacular los officios de la dita ciudat e dreçar las bolsas e regimiento de aquella, el qual presento a los ditos senyores justicia, jurados e consello la dita su comission real patent, sellada en su forma figura, rogandolos de su parte e mandado de parte del dicho rey nuestro senyor fizissen lo contenido en ella, en otra manera *et cetera*.

Et los ditos senyores justicia, jurados e consello, recebida la dita comission real con aquellas subjecciones et reverencias devidas, mirando scer los deveres en lugar de obediencia, et leyda aquella ante el dito conçello, dixeron que eran aparexados fazer e seguir lo que su majestat mandaba e manda.

De las quales cosas requirio el dito comissario por mi, notario, fazer instrumento de et sobre la deliberacion e cumplido mandamiento de la dita real comission.

E ydose el dito senyor comissario del dito consello, fue deliberado e sumado en el dito consello lo siguiente:

Primo, fue puesto en caso en el dito consello por el dito Jayme Bolea, jurado e lugarteniente de prior de jurados, que como arriba havian visto, el dicho senyor de Argavieso, como comissario real, havia presentado su comission et entendie ende fer a ella, e veyan con quanta clemencia el senyor rey queria se fiziese la dicha insaculacion, la qual havia de fazer e dito comissario con juramento de personas de la ciudat, como antigament se havia acostumbrado fazer.

Et a otra parte, parecia a algunos ciudadanos que, al dicho comissario, por ser persona que representaba su alteza et por el ser tan aferado a la ciudat, que se le devia fazer algun presente, que viesèn que les parecia.

Fue deliberado por el dito consello e sumado por el dito senyor lugarteniente de prior que, iuxta la antiga costumbre de la ciudat e tenor de la dicha comission, mandassen a los [*jurados*] o priores de los [*barrios*] o quartones de la ciudat fiziessen su assignacion de personas para juramento en la dicha insaculacion et hordinaciones de la ciudat, segunt que se devia fazer e asignar las personas, asi por los dichos quartones electos hoviesen de ser nombradas et bolsados por el concello de la dita ciudat, et aquellas hoviessen de intervenir en la dicha insaculacion con el dicho senyor comissario, pora quales se faria la dita eleccion e intimacion a los quartones. Remetieron a los ditos oficiales [*ilegible*] dito poder e mandaron a los otros oficiales fiziesen [*ilegible*] al dito comissario quanto e como a ellos fuesse visto et de lo que costaria. Remetieron a los ditos bolseros mandasen fazer albaranes.

#### Consello

*Die XII mensis octobris, anno M<sup>o</sup> CCC LXXXI, Osce*, et en las ditas Casas, Pedro de Urroz, corredor publico de la dita ciudat, fizo fe y relacion a mi, Martin de Almorabet, notario, que el de mandamiento de los senyores prior, jurados de la dita ciudat havia clamado el consello de aquella, iuxta las hordinaciones de aquella. E ajustado el dito consello dentro las ditas Casas, interviniéron en el los siguientes: primo, don Martin de Lanacha, justicia, don Jayme Bolea, jurado e lugarteniente de prior, Jayme Olzina et Anthon Perez [*ilegible*], jurados; Pedro de Moros, micer Johan Serra, Johan de Sanguesa menor, Johan del Molino, Jayme d'Ara, micer Johan de Paracuellos, micer Bertholomeu del Molino, Blasco Serra, Bernart de Savayes, Ramon Olzina, Pedro Franco, Johan Gracia, Guillem de la Font, Guiralt Çolivera, Viciént de Laluenga e Johan de l'Abadia, Johan de San Viciént, Bernart [*ilegible*] Domingo Betorz menor, ciudadanos e consellers Osce, et de si todo el dito consello, consellantes e consello fazientes, tenientes e representantes

En el dito consello comparecio e fue personalmente constituydo el magnifico mossen Gil de Palomar, alias de Gurrea, senyor de Argavieso, el qual propro e dixo que el, por mandado del rey nuestro senyor, havia venido a la presente ciudat con comission real para poner en asiento e insacular los officios de aquella e fazer regimiento por via de caso et hordinaciones para el buen estamiento e reposo de la dicha ciudat e pora que el dicho estamiento e sosiego de la ciudat fuese bueno e toviese pora muchos tiempos, era de necessitat concordar e fazer hunion entre la ciudat, ciudadanos della con los infançones e capitol dellos de la dicha ciudat, e pora fazer la dicha concordia e hunion havia travajado asi con los justicia, prior e jurados et asignados porque de la

dicha ciudat, como con el capitol de infançones et con ellos, pora traher las cosas e diferencias entre ellos pora el bien pacifico estamieto e regimiento de la dicha cudat e servicio de la divina e real majestat, e que de ello no havia podido dar devido [*ilegible*], por las diferencias entre ellos son antigas e malas de concordar.

Et que el dia ultimo pasado havia estado en el dicho capitol de los dichos infançones pora mucho exhortarles e rogarles que hoviessen de toma apuntamiento con la dicha ciudat e ciudadanos de aquella acerca el dicho regimiento e diferencias que entre ellos eran e que no los havia podido traher por muchas razones que les havia fecho, salvo que con acto publico capitularmente havian remetiado e remetido los officios de la dita ciudat et o aquella parte que les havia en ello en el dicho rey nuestro senyor pora que su alteza dispniese dellos a su mera e libera voluntat.

Et vista la dicha renunciacion e remission, no havia tenido mas razones pora ellos, pues todo lo remetian a su alteza, que intimando a los ditos justicia, jurados e consello lo sobredito, dixo que la voluntat del rey nuestro senyor era et asi se les intimaba e intimo de parte de su alteza que los ditos justicia, jurados e consello pora el bien et estamieto de la cosa publica de la dicha ciudat, lexassen, diessen e remetiessen los dichos officios de la dicha ciudat que insaculados eran en aquella pora sallir por redolino pora el regimiento de la dicha ciudat al dicho senyor rey nuestro senyor pora que de ellos dispusiese e mandase su real excelencia a su propia voluntat, et que en ello seria muy servido su alteza et fiassen della el buen gualardon et pago que dello daria a la dicha ciudat, porque faziendo asi parecia ser fieles subditos e vasallos suyos e guardaria mucho los privilegios e hordinaciones de la dicha ciudat pora el buen stamieto e regimiento della.

Que le respondiesen su parecer e voluntat, *et cetera*.

Fue respondido por los dichos senyores justicia, jurados e consello a la dicha su propossicion fecha pora ellos por el senyor comissario en la forma siguiente:

Respuesta fecha por el dito consexo:

Oyda et entendida la dicha propossicion e intimacion fecha a los dichos justicia, jurados e consello por el dicho senyor mossen Martin Gil de Palomar, alias Gurrea, comissario, fue a su senyoria respondido por el dito consello con corde e sumado por el dito Jayme Bolea, jurado e lugarteniente de prior, que la ciudat e ciudadanos de aquella reconocian los officios de la dicha ciudat et regimiento della havian seydo el fundamento de la dicha ciudat de los rey e reyes que fueron d'Aragon, los quales con sus previlegios e mercedes reales los dichos regimiento e officios daron a la dicha ciudat e ciudadanos della et al

principio dellos por elecciones de los quartones de la dicha ciudat e depues succesivamente por regimiento de saco e suerte de redolinos con et hordinaciones dadas por los dichos reyes o comissarios de sus majestades e confirmados los dichos privilegios reales e dado de nuebo por el poderoso rey nuestro senyor, agora bienaventuradament regnant, e por mossen Johan Ferrandez de Heredia, cavallero, Regent el officio de la Governacion en el dicho regno, e su asesor, comissarios de su alteza havientes poder para ello, de la qual inbursacion fue servida su alteza de cinco mil sueldos, han estado e seydo regidos los dichos officios por la dicha ciudat e ciudadanos della et servados los dichos privilegios et hordinaciones por los dichos reyes nuestros senyores et en tal uso e possession de la dicha ciudat havia estado et esta en el regimiento de los dichos officios de tanto tiempo aqua que no era ni es memoria de honbres en contrario.

Et quanto quien los ditos capitol e infançones de la dicha ciudat haviesen renunciado la porcion que les cabia en los ditos officios o la parte que en ellos tenian en su alteza, le havian dado e renunciado cosa e porcion que participio ni mando no tenian ni tienen en la dicha ciudat, porque si algo o porcion tenian en los dichos officios ya al tiempo que los dichos Regent el officio de la Governacion e su asesor por parte de su alteza fizieron la dicha inbursacion e daron regimiento a la dicha ciudat por suerte tiempo de [*ilegible*] por mas de nuebe años renunciaron a los dichos officios de la dicha ciudat e quanta parte e porcion en ellos tenian, et si agora han renunciado e dado los dichos officios al dicho senyor rey, no le han dado ni servido de cosa ninguna. Empero, si su alteza de los officios de la dicha ciudat que por suerte de redolino se sacan e sallen en cada un anyo en aquella et de presente eran insaculados pora ser stractos en virtud de los hordinaciones de la dita ciudat pora el regimiento de aquella ha de ser servido por los ditos justicia, jurados, consello de ciudadanos, de et a quienes son e pertenecen los dichos officios por los dichos privilegios et hordinaciones dados et atorgados a los dichos ciudat e ciudadanos por los dichos reyes nuestro senyores o comissarios de sus excelencias, que plazia e plazio, consentian e consentieron los ditos justicia, jurados et consello de la dicha ciudat que, constando a ellos de la voluntat del rey nuestro senyor en que su alteza sea servido en darle los dichos officios de la dicha ciudat, que en cada un anyo por suerte de redolino sallen et se sacan et devian ser stractos de las bolsas de los officios de la dita ciudat que de present estan insaculados pora el regimiento della por el consello de la dita ciudat en virtud de sus hordinaciones dadas por los ditos regent la Governacion et su asesor, comissarios por su majestat, que agora pora entonces et la dita por agora los dichos officios fuessen del dicho senyor rey e a disposicion de su real excelencia pora fazer dellos a su propia voluntat.

Suplicando le suplicaron ad aquella por su clemencia sea contenta, que el regimiento e governacion de la dicha ciudat se dignedca a los ciudadanos de aquella como les pertenesiese por los dichos privilegios e hordinaciones de la dicha ciudat. Et la nominacion de los dichos officios fazedera le suplicaban e suplicaron fuese su mercet fazerla en las personas que fasta aqui havian tenido e regido los dichos officios de la dicha ciudat, e no de otras personas strange-ras ni de la dita ciudat, que en los ditos officios no havian stado ni regido, salvo de los ciudadanos de la dicha ciudat, como bien lo havia fecho et etorgado a la insigne ciudat suya de Çaragoça.

Et no res menos, suplicaron su alteza se digne por la presente no derogar los privilegios, statutos et hordinaciones de la dita ciudat, ante queden en su firmeza e valor et sean por aquella lohados, attorgados e confirmados.

Et plazia los ditos justicia, jurados e consello que por las presentes suplica-ciones no scan derogados ni perjudicados en alguna cosa los dichos plazimien-tos e consentimiento fechos por ellos de los ditos officios al dicho senyor rey.

De las quales cosas el dicho senyor Martin de Gurrea requirio por mi notario fazer publico instrumento. *Fiat large.*

Presentacion de carta real fecha al dito consexo por el dito comissario

Fechas las cosas susodichas en el dito consexo, el dicho senyor Martin de Gurrea, comissario suso dito, aceptando como acepto por parte del dicho senyor rey los dichos libramientos e consentimientos de los dichos officios [*ilegi-ble*] a los dichos justicia, jurados e consello, la voluntat del dicho rey nuestro senyor en que seria servido tener su alteza los dichos officios, presento e intimo a los dichos justicia, jurados e concello una carta missagera, ciosa e cerra-da, de su majestat, sillada con el sillo real, e dezia el sobrescripto:

“A los amados e fieles nuestros los justicia, prior, jurados, oficiales e conse-xo de la ciudat de Huesca”, requiriendo les fiziese et exseguiesen lo contenido en la dita carta, la qual, recebida por los ditos justicia, jurados e consexo con aquella subjectiva e reverencia devida, poniendose aquella alto en sus cabeças, mandaron aquella por mi, notario sobredito [*seyer leyda*], e leyda en el dito consexo como fue obierta e leyda por mi, dito notario, et es del tenor siguiet:

“Vos, amados e fieles mios los justicia, prior, jurados, oficiales e consexo de la ciudat de Huesca. El rey.

Amados e fieles mios, porque nos, como rey y cabeça de la republica, que-remos entender por el descanso de nuestra real conciencia en la reformation del regimiento desta ciudat, lo qual buenament fazer no se puede sino havien-do a nuestras manos e poder el regimiento et los officios della, por ende vos encargamos que no procedays ni vos ajunteys a fazer extraccion alguna de offi-

ciales e personas que tengan el regimiento de la dicha ciudad, ante remitays la creacion dellos a nos, segunt que las ciudades de Çaragoza e Calatayut lo han fecho, e si lo contrario faziesedes, lo que no crehemos, por la presente declaramos las personas que vosotros eligireys e sacareys por personas privadas e queremos que no sean havidas por oficiales, antes vos mandamos que fasta que nos hayamos fecho nuestra nominacion pora los ditos officios, tengan e rijan aquellos los mesmos que deputen los que son e tienen, guardando vos de fazer lo contrario por quanto haveys [*ilegible*] nuestro servicio.

Datum en el nuestro real de la vega de Granada, a XXVI de agosto, mil CCCC LXXXI.

Yo el rey.

Coloma secretario”.

La qual letra suso inserta, asi leyda, los dichos senyores justicia, jurados e consexo, vista et entendida aquella e cosas en ella contenidas, et por ella visto la voluntat del dicho rey nuestro senyor, dixeron que eran prestos fazer lo que su alteza mandaba por la dicha su carta, et que no proceyrian a extracion de los dichos officios, ante havian et havieron por fecho los dichos, con plazimiento e consentimiento de los dichos officios al dicho senyor rey con la dicha supplicacion e plazimiento por ellos arriba fechos a su majestat, de las quales cosas el dicho senyor comissario *requissivit facere instrumentum et cetera. Fiat large.*

*Testes qui supra proxime.*

Consexo.

Et fechas las cosas supradichas, dia, mes, anyo, ciudad e cosas de la dita ciudad el dicho Pedro d’Urroz, corredor publico de la dicha ciudad, fizo fe y relacion a mi, notario, presentes los testimonios infrascriptos, que el, de mandamiento de los dichos senyores jurados de la dicha ciudad, havia clamado el consexo de aquella con voz de crida publica e son de trompeta por los lugares acostumbrados de la dicha ciudad [*començando*] fuera los muros de piedra de aquella, iuxta las hordinaciones de la dicha ciudad.

E justado el dicho consexo en las dichas Casas, do e segunt otras vegadas *et cetera*, en el qual consexo intervinieron e fueron presentes los siguientes: primo, Martin de Lanacha, justicia, Jayme Bolea, jurado e lugarteniente de prior, Jayme Olzina et Anthon Perez, jurados; Pedro de Moros, maestre Johan Serra, Johan de Sanguessa menor, Johan del Molino, Jayme d’Ara, micer Johan de Paracuellos, micer Bertholomeu del Molino, Bernat de Savayes, Ramon Olzina, Pedro Franco, Johan Garcia, Guillem de la Font, Guiralt Çolivera, Vicient de Laluega, Johan de l’Abadia, Pascual d’Aguas, Pascual de Callen, Martin de Porras, Johan de Borrastre, Pedro de Longares, Johan de Bolea, Johan de Santa Maria, Johan de Matheu mayor, Pedro Almaçan, Jayme Tafalla,

Johan de Samillan, micer Johan Sera menor, Jeronimo Mabilia, Pedro Latras y Johan de Berdun, micer Johan Ferrando, Martin de Tray, Johan de Sant Viciant, Bernart Ortoneda e Domingo Betorz menor e Jayme de Tray, ciudadanos vezinos e habitantes de la dita ciudat, e desi todo el dito concello, conce llantes *et cetera*.

Fue puesto en caso en el dicho consexo por el dicho jurado, lugarteniente de prior, en presencia del dicho senyor Martin de Gurrea, comisario, que el presente dia el dicho comissario por parte de su alteza fizo al consexo de la dita ciudat la propossicion e intimacion arriba en el acto del dicho consexo contenida.

Et depues les havia presentado la carta de su alteza suso inserta, por las quales propossicion e carta el dicho consexo, por servir su Majestad, havia no solo consentido en que no proceyran a extraccion alguna de los officios de la dicha ciudat, mas haun havian consentido e plazido que los dichos officios de la dicha ciudat que salian por suerte de redolino et de presente estaban insaculados, fuesen del dicho rey nuestro senyor e pora fazer dellos su voluntat. Et que por intimar las cosas suso dichas al dicho consexo, lo havian mandado juntar e clamar, que viessen que les parecia.

Fue deliberado por el dito consexo, concorde e sumado por el dito jurado e lugarteniente de prior que, visto lo que havia fecho el dito consexo, era et lo havian fecho por servir al rey nuestro senyor, que havian et havieron por fecho todo lo suso dicho e por los dichos justicia, jurados e consexo plazido e consentido con la dicha suplicacion e plazimiento, et loharon et aprobaron aquello *et cetera*, segunt arriba se contiene. De las quales cosas el dicho comissario *requisivit fieri instrumentum et cetera. Fiat large*.

Testes Martin d'Era, notario, et Rodrigo d'Ordas, scutiferi Osce.

**1497, enero. BURGOS**

**132**

*Fernando II comunica a los oficiales del concejo de Huesca que les remite la nueva nominación de cargos municipales para el año próximo, ordenándales dar lectura pública a su mandato y respetarlo.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 55, n° 3.999.

El Rey

Amados e fieles nuestros. Con la presente vos enbiamos la nomina de las personas por nos nombradas para los officios dessa ciudat poral año presen-

te, cerrada y sellada. Mandamos vos que luego que la presente vieredes, tomeys a Martin de Almorabet, scrivano dessa ciudat o a su sustituido y fagays con acto publico abrir y publicar la dicha nomina y tener por officales dessa ciudat las personas nombradas en ella segunt y de la manera contenida en la dicha nomina, y no fagays lo contrario ni lo dilateys por quanto haveys caro nuestro servicio.

Data en Burgos, a [blanco] de enero del año M CCCC LXXXXVII.

Yo el Rey

Coloma Secretarius

**1497, mayo, 5. BURGOS**

**133**

*Fernando II autoriza al lugarteniente de zalmedina a llevar una vara o bastón similar al que porta el de Zaragoza, para que se conozca que ejerce jurisdicción civil y criminal.*

—AMHu. *Concejo*, leg. 66-2, n<sup>o</sup> 4.224.

Nos, don Fernando, por la gracia de Dios rey de Castilla, de Aragon, de Leon, de Sicilia, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Gallizia, de Mallorquas, de Sevilla, de Cerdeña, de Cordova, de Corcega, de Murcia, de Jaen, del Algarbe, de Algezira, de Gibraltar e de las Islas de Canaria, conde de Barchinona, señor de Vizcaya e de Molina, duque de Athenas e de Neopatria, conde de Rossellon e de Cerdaña, marques de Oristan e de Gociano.

Por quanto havemos entendido que el lugarteniente de iusticia de la ciudad de Huesca, como quier que tiene exercicio de jurediction en la dicha ciudad assi en lo civil como en lo criminal, no lieva insignia alguna para ser diferenciado de los otros e conocido por official exerciente jurediction, por lo qual se siguen e pueden seguir algunas resistencias e otros scandalos en desservicio nuestro, por tanto querientes aquellos obviar e devidamente proveer, con tenor de las presentes, de nuestra cierta sciencia e deliberada, damos licencia permissio e facultad al lugarteniente de iusticia que agora es o por tiempo sera en la dicha ciudad que, sin incorrimiento de pena alguna, pueda traer e trayga baston de palo, segun e de la manera que lo trahe el lugarteniente de calmedina de la ciudad de Caragoca, el qual baston trayga el lugarteniente que agora es durante el tiempo de su officio, e assi successivamente los otros lugartenientes que daqui adelante seran en la dicha ciudad.

Mandantes al iusticia, prior, jurados, calmedina, bayle y otros oficiales de la dicha ciudad e al conseio e conceio de aquella e otras qualesquiere personas a quien pertenezca, so incorrimiento de nuestra ira e indignacion e pena de mil florines de oro de los bienes de aquel de vosotros que lo contrario feziere exigidores, e a nuestros cofres aplicadores, que la presente nuestra licencia, permiso e facultad e todas e cadaunas cosas en ella contenidas tengan, observen e cumplan, tenir e observar las fagan inviolablemente e no fagan ni permittan sea fecho lo contrario en algun manera, por quanto la gracia nuestra tiene cara e la pena sussodicha desean evitar.

En testimonio de lo qual mandamos fazer las presentes, con nuestro sello secreto en las spaldas sellada.

Dada en la ciudat de Burgos, a V<sup>o</sup> de mayo, en el ano de la Natividad de Nuestro Señor mil quatrocientos noventa e siete.

Yo el rey.

*Dominus rex mandavi mihi Joanni de Coloma, visa per vicecancellarium Albanell, regentem cancellariam, et Simonem Royz, pro generali thesauro.*

*Ieronimus Albanell, regens cancellariam.*

*Simon Ruyz, pro generali thesauro.*

**1497, octubre, 21. SALAMANCA**

**134**

*Fernando II nombra dos sustitutos para los cargos de bolsero y capdeguayta, fallecidos con motivo de la epidemia de peste que castiga a la ciudad de Huesca, y les encarece que hagan rogativas para librarse de la enfermedad.*

—AMHu, *Concejo*, leg. 66, n. 4.223

El Rey

Amados e fieles nuestros. Vimos vuestra carta, e quanto a la translacion del monesterio de Montearagon a la çiudat de Çaragoça, despues ara que vos screvimos sobr'ello, no se nos ha hablado tal cosa.

De la muerte del bolsero e cabo de guayta dessa ciudat, nos desplaçe, y mas de la pestilencia que en ella anda. Plegam a nuestro Señor darle buena sanidad. Deveys continuament hazer processiones y otras devociones, que en tales cosas el verdadero remedio es recorrer a Dios y a su gloryossa madre. En lugar del bolsero que fallecio, queremos que acabe de servir el officio Pedro Barluenga, padre del muerto y tutor de su fija; y en lugar del cabo de guayta

que fallecio, llamado Jorge d'Estahun, queremos acabe de servir el dicho officio Pedro Nissano, tutor de los fijos del muerto, segun vereys por la carta de nominacion que sera con la presente. Fazet que les sea presentada porque no se escusen de regir los dichos officios.

Data en Salamanca, a XXI dias del mes de octubre del año mil CCCC L.XXXXVII

Yo, el rey.

Calcena pro Secretario

1527, junio, 16-18. HUESCA

135

*Fragmento de la declaración de testigos en relación con el asesinato de Pedro de Arbués, en 1485, en el proceso seguido contra Manuel Lunel, prior de jurados de la ciudad de Huesca.*

—AHPZ, *Inquisición de Aragón*, caja 23, nº 7.

*Die XVI<sup>o</sup> junii, anno predicto, in dicta civitate*

*Eodem die, coram dicto reverendo inquisidor comparuit Alfonso el pintor, vezino de la present ciudad de Huesca, testis productus et cetera, qui juravit et deposuit prout sequitur.*

Dize el present depositant *inter alia* que quando mataron a maestre Epila, inquisidor *olim*, este present depositant se sallio enta la tallada, y yendo por la carrera lo alcanço Manuel Lunel, vezino desta ciudad, y riendo dixole:

— “No sabeys que han muerto al inquisidor en Caragoça”.

Y estando assi luego a ellos Jayme del Rey, confesso desta ciudad, riendo tambien de la dicha muerte. Dixo este depositant:

— “O sancta Maria, muerto lo han”.

Dixeron reyendo:

— “Si, a la fe”, y assi se fueron por la carrera adelante, reyendo.

Et empues vie como se assentaron en la barberia de Bartholomeu Viturian, confesso desta ciudad, y quando fue alli o passaba este depositant, oyo que dixo el dicho Lunel si comiese con ellos, y quando dixo estas palabras estavan presentes Goncalvo de Mora y Jayme Navardun, de la present ciudad.

[18.VI. Frances de Rosillo, escudero] Dize el present depositant ser verdad que oyo dezir a Jayme Navardun, vezino de la ciudad de Huesca, hablando de

la muerte del inquisidor maestre Pedro Epila, havia un joven llamado mossen Lunel, que la muerte del inquisidor era y estava bien e que los malos fuessen castigados y los buenos ençalçados, demostrando le plazia la dicha muerte.

## ÍNDICE

- Abadía, Juan de la, 115, 124, 126,131; jurado de Huesca, 128
- Abadía, Pedro de la, 126
- Abella, Jaime de, 128
- Abiego, Benito de, 2
- Acenari de Soterias, Petrum, v. Aznar de Soterias, Pedro
- Acenarii de Garden, Sancius, v. Aznar de Garden, Sancho
- Açiron, Vicient , v. Azirón, Vicente de
- Ager, Pero de, 33
- Agostín, Domingo, notario ciudadano de Zaragoza, 90
- Agret, Bernart, 33
- Aguas, Andrea, Andreu, de, notario de Huesca, 39; jurado de Huesca, 41, 49
- Aguas, Bartolomé de, 49
- Aguas, Johan de, 42 ; de Yéqueda, 51
- Aguas, Martín de, jurado de Huesca, 15; 128
- Aguas, Pascual, menor, 115; consejero de Huesca, 131
- Aguassal, Exemeno de, 24
- Agüero, García de, 108
- Agüero, Martín de, jurado infanzón de Huesca, 91
- AGÜERO: HAUUERO, 44
- Aguilar, Gil de, 49
- Aguilón, Pedro de, 108
- Aheu, Exemen de, 33
- Ahones, Martín de, 27
- Ahuero, Martín de, v. Agüero, Martín de
- AINETO: AYNETO, 71
- Ainielle, Jimeno de, 49, 60; Ayniello, 123
- Ainsa, Martín de, clérigo, 58
- Ainsa, Pedro de, zapatero, 33
- AÍNSA, villa de, 36
- AINSIE, v. AÍNSA
- Aísa, Blasco de, 42
- Aísa, Martín de, 49, 108
- Aísa, Pedro, 42
- Alamán, Pedro de, notario, 33
- Alascun, Guillem, 42
- Alayes, Bernart de, 22
- Alayes, Juan de, jurado de Huesca, 2
- Alayes, Martina de, 33
- Alayes, Sancho de, 13, 42, 49
- Albanell, Jerónimo, vicescanciller, 133
- Albarech, Johan de, 49
- Albarracín, Pedro, prior de jurados de Huesca, 17
- Albarrazini, Petri, v. Albarracín, Pedro
- Albende, 115
- Albert, Pedro, 89
- Alberuela, Martín de, 49
- Albes, Martín de, 66, 68; casas de, 71
- Alborge, Juan de, 6; jurado de Huesca, 10
- ALBORGE, término de Huesca, 47, rentas de, 70; monte de, 97
- Alcalá, Miguel de, 108
- ALCARAMIEL, término de Huesca, 41
- Alcolea, Guillem de, 49; Guillemus, prior de jurados de Huesca, 59
- Alcolea, Juan de, procurador del concejo, 66; justicia de Huesca, 68; 70; prior de jurados de Huesca, 75, 85; 89; micer, 105; lugarteniente del Justicia de Aragón, 106; 108, 114
- Alcusa, Sancho de, 127
- Aldeguer, Juan, jurisperito de Zaragoza, 45
- Aldeguerii, Johannes, v. Aldeguer, Juan

- ALERRE, 115  
Alfaça, 115  
Alfarran, 115  
Alfonso [III], infante de Aragón, 20  
Alfonso [IV], rey de Aragón, 21, 22, 75  
Alfonso [V], rey de Aragón, 62, 67, 86  
Alfonso, el pintor, 135  
ALGACÇAR, v. ALGÁSCAR  
ALGARBE, ALGARBI, v. ALGARVE  
ALGARVE, ALGARBE, ALGARBI, rey de, 120, 121, 133  
Algás, 123  
Algás, Juan, clérigo, 71  
Algás, Juan, micer, 108, 114; lugarteniente de justicia de Huesca, 108  
ALGÁSCAR, término de Huesca, 6  
ALGECIRAS: ALGEZIRA, ALGEZIRE, rey de, 120, 121, 133  
ALGEZIRA, ALGEZIRE, v. ALGECIRAS  
ALGÜERDIA, término de Huesca: ALGUERDIA, ALHUERDIA, 22, 55, 72  
ALHUERDIA, v. ALGÜERDIA  
Aliafarim, v. ZARAGOZA, Aljafería  
Alihuc, Per, 33  
Alionora, v. Leonor  
Almaçan, v. Almazán,  
ALMAÇARA, término de Huesca, 72  
Almazán, M. de, 42  
Almazán, Pedro de, jurado de Huesca, 37; Pedro Almazan, maestro, 118; sastre, 123; Pedro Almaçan, 131  
ALMERIC, v. ALMÉRIZ  
ALMÉRIZ, término de Huesca, 14  
Almorabet, Martín de, 123, 131, 132; notario de Huesca, 128; Almoravet, 123  
Almoravet, v. Almorabet  
Almorci, Ali de, 115  
Almosna [de la Caridad], v. HUESCA  
Almudebar, Martín de, de Apiés, 66  
Almudebar, v. Almdévar  
Almdévar, Juan de, 128  
ALMUDEVAR, 36; sus aldeas, 36  
ALMUNIA DE SANT PER, v. LA ALMUNIA DE SAMPER  
Alpiticl, Gil de, 21, 22  
Alqueçar, v. Alquézar,  
Alquézar, Antón de, 108, 109  
Alquézar, Montaner, 18  
ALQUIBLA, La, distrito urbano de Huesca, 42, 55, 69, 75, 79, 128; plaza de, 67; puerta de, 98  
Alvas, Pedro, 66  
Alves, Martín de, v. Albes, Martín de  
Amplasmans, Miguel de, 8  
AMPOSTA: EMPOSTE, Castellán de Amposta, 59  
Ançano, Ancano, v. Anzano  
Anchias, Juan de, escribano del arzobispo de Zaragoza, 124  
Andrés, Esteban, 118  
Angoz, Pedro de, corredor público, 118  
Anguas, Domingo de, de Huesca, 33  
Anguas, Pero de, consejero de Montearagón, 42  
Angüés, Bernart, 51  
Angüés, Domingo, 51  
Angularia, G(uillelmus) de, 3  
Anías, Martín de, jurado de Huesca, 19  
Aniés, Pedro de, jurado de Huesca, 19  
Anyanyo, Fortunius de, v. Añaño, Fortún de  
Anyes, Petrum de, v. Aniés, Pedro de  
Anyon, Pedro, v. Añón, Pedro de  
Anzano, Jaime, menestral de Huesca, 33  
Anzano, Martín de, 35; escudero, 38; 41; escudero, señor del lugar de Pompién Blanco, 45; escudero, procurador del concejo, 66  
Anzano, Tomás, 47, 49, 114; escudero, señor de Siétamo, 109  
Añaño, Fortún, 13, 17  
Añón, Pedro de, 123  
APIÉS, 51, 66, 75; iglesia de San Felices, 66; rentas de, 70; señor de, 75  
Ara, Domingo de, 123  
Ara, Jaime de, notario, capdeguayta de Huesca, 91; hijo de Juan de Ara, 104; 108; almutazaf de Huesca, 108; 123; justicia de Huesca, 128; juez de la Hermandad, 130; consejero de Huesca, 131  
Ara, Juan de, 89; 104; notario, padre de Jaime de Ara, 104  
Ara, Pedro de, jurado de Huesca, 42; obrero de los muros, 42;  
ARABAS, término de Igríes, 51  
Aracastello, G. de, jurado de Huesca, 19  
Aracastello, Nicholau de, jurado de Huesca, 24; 33  
Aragón, Alonso de, arzobispo de Zaragoza, Lugarteniente General del reino, 124  
Aragón, Guillem de, el primo de, 115  
Aragon, Johan de, infante, v. Juan, infante de Aragón  
ARAGÓN: ARAGONE, ARAGONUM: 1, 6, 16, 17, 21, 22, 23, 27, 28, 30, 32, 35, 36, 38, 40, 45, 48, 49, 61,

- 62, 66, 67, 70, 71, 74, 75, 76, 77, 79, 80, 82, 84, 87, 88, 89, 90, 91, 92; 93; 94, 103, 106, 109; 110, 111, 119, 120, 121, 122, 124, 125, 130; – rey de, 3, 4, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 20, 28, 29, 30, 36, 38, 44, 46, 48, 57, 59, 62, 67, 77, 79, 81; 83, 84, 110, 120, 124, 131, 133; – reina de, 36, 77, 80, 81; – Justicia de, 10, 38, 44, 45, 48, 61, 65, 67, 76, 77, 79, 80, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 106, 124
- ARAGONE, v. ARAGÓN
- Aragonés, Bartolomé, . 108
- ARAGONUM, v. ARAGÓN
- Aran, Domingo, 49
- Aranda, Jaime, 124
- Asancii, Jordano , v. Arasanz, Jordán de
- Asanz, Jordán de, 38
- Arascuas, v. Arascués
- Arascués, Domingo, 51
- Arascués, Nicolás, 49
- Arascués, Salvador de, jurado de Huesca, 6
- Araus, Aznar de, notario de Huesca, 33; Azenarius, 89
- Araus, Domingo de, jurado de Huesca, 35
- Araus, Gil de, lugarteniente de zalmedina de Huesca, 35
- Araus, Martín de, 49, 114, 123; jurado de Huesca, 81, 91; mayor, notario, 108; menor, 108; mayor, 124
- Arbeas, linaje, 49
- Arça, Pedro de, 115
- Archao, Michael de, 2
- Arco, Juan de, 74
- Arcos, Gil de, jurisperito de Zaragoza, 46
- Arenas, Jaime, del Consejo de Aragón, 120
- Arenes, Jacobum, v. Arenas, Jaime
- Arent, Blasco de, 58
- ARGABIESSO, v. ARGAVIESO
- ARGAVIESO: ARGABIESSO, 99, 125, 131
- Argeles, 117
- Arguinariz, Pedro de, 114
- Arguis, Juan de, consejero de la Magdalena, 42
- Arguis, Martín de, jurado de Huesca, 59; justicia de Huesca, contador, 70
- Arguis, Nadal de, jurado de Huesca, 49
- Arinyo, Gaspari de, v. Ariño, Gaspar de
- Ariño, Gaspar de, 120
- Arnal de Rasa, Pedro, 123
- Arnedo, Juan de, 128
- Arnedo, Martín de, 89; 124; pesador de almutazaf de Huesca, 108; menor, 123; juez de mercaderes de Huesca, 126, 127; prior de mercaderes, 129
- Arnedo, Pedro de, 89, 105, 114
- Arnedo, Vicente de, 123
- Arniellas, Juan de, 57, 60, 68;; difunto, 108; lugarteniente de zalmedina de Huesca, 49; prior de jurados de Huesca, 89; arrendador de Alborge, 97
- Arniellyas, Johan de, v. Arniellas, Juan de
- Arola, Bernardo de, 2
- Arole, Bernardus de, v. Arola, Bernardo de
- Arrassal, Martinus de, jurado de Huesca, 59
- Arreglos, Per, v. Riglos, Pedro
- Arriglos, Alaman de, v. Riglos, Alamán de
- Artieda, Domingo de, notario de Huesca, 5
- Artyeda, Domingo de, v. Artieda, Domingo de
- Aruelj, Blasco de, jurado de Huesca, 39
- Aruex, Blasco de, v. Aruej, Blasco de
- Ascaso, 123
- Ascaso, Juan de, 89, 114; mensajero de Huesca, 91; lugarteniente de prior de jurados, 96; mayor, notario, 108
- Ascaso, Juan de, el Joven, 99
- Ascasso, v. Ascaso
- Ascasio, 2
- Aso, Sancho de, 89; 97, 103; 108; jurado de Huesca, 109, 114, 123
- Aspa, Pero de, jurado de Huesca, 68, 75
- Aspa, Sancho de, notario, 75
- ASPA, v. ASPE
- ASPE (Francia), 117
- Assessius, v. Asesio
- Asso, v. Aso
- ATENAS (Grecia): ATHENARUM, ATHENAS, duque de, 67, 84, 110, 120, 121, 133; duquesa de, 81
- Avay, Juan de, escudero, 102, 103
- Avay, Miguel de, 123
- Avellana, Bartolomé de la, 108, 128; Avellana, 123
- Avellyana, Bertholomeu de, v. Avellana, Bartolomé
- Aviego, Benedictus de, v. Abiego, Benito de
- Avincuba, Çadia, judío de Huesca, 42
- Avinio, v. Aviñó
- Aviñó, [fray], obispo de Huesca, 62
- Avis, Martín de, 123, 124
- Ayera, Pedro de, mayor, 108; menor, 108; Pedro de Ayera, 115
- Ayera, Valentín de, 89
- Ayerbe, García de, corredor público de Huesca, 35, 39
- Ayerbe, Juan de, 110; notario, 49
- Ayerbe, Sancho de, 27
- AYERBE: AYERBIO, 44, 46; señor de, 4
- Aynano, Fortunyó , v. Añaño, Fortún

- Aineto, Alfonso de, jurado infanzón de Huesca, 68  
AYNETO, v. AINETO  
Ayniellyo, Ayniello, Eximeno de, v. Ainielle, Jimeno  
Aynsa, v. Aínsa  
Aysa, v. Aísa  
Azirón, Vicente de, notario, 25  
Azlor, Blasco de, 47, 123; infanzón, 108  
Azlor, Juan de, notario, 60  
Azlor, linaje, 49  
Aznar de Garden, Sancho, 59  
Aznar de Soteras, Pedro, procurador del concejo de Huesca, 61, 65  
Bailo, Beltran de, 49  
Bailo, García, 27  
Bailo, Iñigo, jurado de Huesca, 35; almutazaf de Huesca, 37  
BALAGARII, v. BALAGUER  
BALAGUER, 60, 84  
Balenciano, v. Valenciano  
Ballyosta, Jorge de, v. Bellosta, Jorge de  
Balvalvo, Martín de, 66  
Banaos, Pedro de, jurado de Huesca, 19  
Bandrés, García, 49  
Banzo, Gil de, 66  
Banzo, Pedro, jurado de Apiés, 66  
Baraca, Johan de, 58  
Baralla, 115  
Barallya, v. Baralla  
BARBADAGULLA, BARBADAGULLYA, término de Huesca, 23  
BARBASTRENSIS, v. BARBASTRO  
Barbastro, Juan de, 49, 89  
BARBASTRO: BARBASTRENSIS, BARBASTRI, 1, 34, 43, 122, 124, 130  
Barbin, S., 42  
BÁRBOLES: BARVOLES, 66  
BARCELONA: BARCHENENA, BARCHENONA, BARCHINONA, BARCHINONE, BARGIONONE, BARSELONA, 4, 7, 11, 22, 27, 43, 44, 62, 110, 120; - conde de, 3, 7, 10, 11, 12, 13, 20, 28, 29, 30, 38, 44, 46, 48, 67, 92, 110, 113, 120, 121, 133; -condesa de, 81; -archivo, 44  
Barcelona, Ferrer (z) de, contador de las rentas de los muros, 108  
BARCHENENA, v. BARCELONA  
BARCHENONA, v. BARCELONA  
BARCHINONA, v. BARCELONA  
BARCHINONE, v. BARCELONA  
Bardají, Berenguer de, procurador del Castellán de Amposta, 59; Justicia de Aragón, 65  
Bardaxino, Berengarius, Berenguario, v. Bardají, Berenguer de  
BARGINONE, v. BARCELONA  
Barluenga, Pedro, 123, 134  
Barnués, Pero, jurado de Huesca, 24  
Barós, Juan de, 35  
BARSELONA, v. BARCELONA  
BARVOLES, v. BÁRBOLES  
Bas, Juan de, 115  
Bas, Monaut de, 58  
Bascuas, v. Bascués  
Bascués, Pedro de, hermano de Salvador de Bascués, 6  
Bascués, Salvador de, 6  
Bastara, Pero, v. Bastero, Pero  
Bastero, Pero, 33  
Baylo, v. Bailo  
Bega, v. Vega  
Belenguer, Juan, mayor, 130  
Bellin, Johan, 42  
Bellosta, Jorge de, jurado de Huesca, 81  
Belmont, Anthon de, mercader habitante en Zaragoza, 57  
Belmont, Domingo, 49  
Belpuch, Bernart de, v. Belpuig, Bernart de  
Belpuig, Bernart de, jurado de Huesca, 39; justicia de Huesca, 49  
BELPUIG: BELPUCH, 75  
Belsue, Pedro de, , 23  
Beltrán, Juan, infanzón, jurado de Huesca, 89  
Benasch, Raymundus de, v. Benasque, Ramón de  
Benasque, Ramón de, 2  
Berdún, Ferrer de, corriero de Huesca, 33  
Berdún, Juan, 109, 131  
Bergua, Fertuyn de, 5  
Bergua, Juan de, escudero, 42  
Berluenga, Pedro, 123  
Bernardus, 38  
Bernart, el barbero, maestre, 114  
Bersa, Juan de, 124  
Bescos, Martín de, corredor público de Apiés, 66  
Bespén, Arnaldo de, 33; jurado de Huesca, 42  
Bespén, Domingo, 42  
Bespén, Jaime, notario, 97, 114, 123  
Bespén, Juan de, notario de Huesca, 33  
Bespén, Martín de, corredor de Huesca, 42  
Beteran, tejedor, 51

- Betorz, Domingo, mayor, 124; menor, consejero de Huesca, 131
- Beutran, Sancho de, consejero de Montearagón, 42
- Bexa, Domingo de, 66
- Bexa, Juan de, 66
- Bexa, Martín de, justicia de Apiés, 66
- Bicent, Jayme, v. Vicente, Jaime
- Biel, García de, infanzón, 108
- Bielsa, Jaime de, 114, 123, 124, 128; bolsero de Huesca, 85; justicia de Huesca, 87; Jacobus, 89;
- Billyar, v. Villar
- Biniés, Juan de, notario, 69
- Biniés, Miguel de, notario, 85
- Biniet, Beltrán, 124
- Binue, Jaime, 15
- Biota, Fernando de, 27, 102; escudero, 87
- Biota, Lope de, 2
- Biota, Luppus de, v. Biota, Lope de
- Biota, Martín de, 123
- Bisus, Andres de, jurado de Huesca, 87
- Bitoria, Johan de, v. Vitoria, Juan de
- Blanch, Juan, 90
- Bolea, Aznar de, jurado de Huesca, 59, 75
- Bolea, Jaime, 123; jurado de Huesca, 131
- Bolea, Juan de, 128, 131
- Bolea, Martín de, 2, 33, 35, 114, 115, 128; notario, 49; jurado de Huesca, 68; mercader, 108; prior de jurados de Huesca, 123
- Bolea, Martín, hijo de Jaime Bolea, 108
- Bolea, Martín, hijo de Simón, 108
- Bolea, Miguel de, 33
- Bolea, Pedro, escribano, 63
- Bolea, Sancho, bolsero de Huesca, 97; infanzón, 108
- Bolea, Simón de, 49
- Boleya, Martinus de, v. Bolea, Martín de
- Bolos, Arnalt, jurado de Huesca, 68
- Bonanat, Benedet, y su hermano, 33
- Bonastre, Guillem, secretario de la cancellería, 43
- Bonat, Domingo, escribano del rey y comisario, 38
- Bonati, Bonatii, Dominicó, v. Bonat, Domingo
- Bonifant, Antón de, notario, 84, 109; Anthonius, 89; notario de los jurados, 123
- Bonifant, Lázaro, 89
- Boniffant, Anthon de, v. Bonifant, Antón de
- Borja, v. Borja
- Borja, Alfonso de, 62
- Borja, Juan de, 49
- BORJA: BORJA, 81
- Borrastre, Juan de, 131
- Boyl, Sanz de, v. Buil, Sancho de
- Boyl, v. Buil
- Brandin, Nicholao, comisario real, 77
- Buesa, García de, prior de jurados de Huesca, 49; lugarteniente del justicia de Huesca, 49
- Buesa, Jimeno de, 35
- Buesa, Juan de, infanzón de Huesca, 68
- Buesa, la de, 115
- Buessa, v. Buesa
- Buil, Domingo, 23, 51
- Buil, Ramón de, 33; casas de, 58
- Buil, Sancho de, 15, 21
- BURGOS, 132, 133
- Burres, Jimeno de, 24
- Burro, Juan, 124
- Burzes, Nicholau, vecino de Zaragoza, notario, 90
- Busi, Juan de, 128
- Buxo, Exemeno del, 51
- Cabanyas, v. Cabañas
- Cabañas, Sancho de, escudero, 60
- Cabrera, Bernardo de, 33
- Çacarias, Guiralt de, v. Zacarías, Guiralt de
- Çacosta, Guillem, v. Sacosta, Guillem
- CAESARAUGUSTE, v. ZARAGOZA
- Calaf, Pedro, maestro, 27
- Calahorra, Fernando, menor, 108; obrero de los muros, 108
- CALANDRAS, v. COLANDRAS
- Calarora, v. Calahorra
- Calart, Guillem, notario, vecino de Huesca, 39
- Calasanz, Juan de, joven, 89; mayor de días, 89
- Calasanz, Miguel de, 123
- CALATAIUB, CALATAIUBE, CALATAIUBII, v. CALATAYUD
- Calataiub, P. de, v. Calatayud, P. de
- CALATAIUBENSIS, v. CALATAYUD
- CALATAYU, v. CALATAYUD
- CALATAYUD: CALATAIUB, CALATAIUBE, CALATAIUBENSIS, CALATAIUBII, CALATAYU, CALATAYUT, 1, 36, 38, 89, 92, 94 130, 131
- Calatayud, P. de, 1
- CALATAYUT, v. CALATAYUD
- Calçada, v. Calzada
- Calcena, vicesecretario del rey, 134
- Calderón, Guillermo, escribano del rey, 43
- Calderón, Juan, 68
- Calderoni, Guillelmus, v. Calderón, Guillermo
- Callén, Juan de, 89, 131
- Calzada, P. de, 1

- CAMARAS, v. VAL DE CAMARAS  
Cambra, Alegre de la, 49  
Cambra, Juan de la, 68  
Cambra, Martín de la, 89, 114, 123, 128; almutazaf, de Huesca, 88; justicia de Huesca, 108  
CAMBRÓN, monasterio, 51  
Campanero, Adam del, 1  
Campanero, Arnalt, prior de jurados de Huesca, 10  
Campaneros, Domingo Juan de los, prior de jurados de Huesca, 8  
CAMPIEDES, 33  
Canal, Alí, 115  
CANARIAS : ISLAS DE CANARIA, rey de, 133  
Cáncer, Bernardo de, infanzón, 108  
Caniardo, Canyardo, v. Cañardo  
Cañardo, Martín, 123  
Capata, Johani, v. Zapata, Juan  
Capdepon, Martín de, 66  
Capella, Domingo, administrador de la Casa de la Caridad y de San Lázaro, 6, 8  
Cappiella, Domingo, v. Capella, Domingo  
Caquarias, Adam de, v. Zacarías, Adán de  
Çaragoça, Johan de, v. Zaragoza, Juan de  
CARAGOÇA, ÇARAGOÇA, v. ZARAGOZA  
Çaragoçano, Johan, v. Zaragozano, Juan  
CARAGOZA, ÇARAGOZA, v. ZARAGOZA  
Carcelarii, Johannes, v. Carceler, Juan  
Carceler, Juan, 2  
Cardiel, Gil de, vecino de Huesca, 35  
Caridad, Ia, v. HUESCA  
Caridad, María de la, y su hija Marta, 8  
Caridat, María de la, v. Caridad, María de la  
Cariñena, Johanne, v. Cariñena, Juan  
Cariñena, Juan de, 59  
Cariñena, Miguel de, 124, 128  
Carmen, iglesia, puerta, v. HUESCA  
Carnoy, Gracián, 118, 123, 124; consejero de la Hermandad, 130; consejero de Huesca, 131  
Carnoy, Juan, 89; lugarteniente del juez de la Hermandad, 130  
Carnuartz, Johannes, 1  
Carrero, Pedro, 123  
Cas, Bernart de, especiero, 33  
Casaldáguila, Ramón de, 57  
Casamayor, Pedro Arnalt de, 123  
Casanova, Laurencio de, escribano, 82  
Casas de los Lebreros, v. HUESCA  
Casoda, Sancho de, el joven, 33  
Cassaldaguilla, v. Casaldáguila  
Cassales, Guayllart de, 49  
CASTELLAM, v. CASTILLA  
CASTELLE, v. CASTILLA  
Castellyon, Casteyllyon, v. Castellón  
CASTIELLA, v. CASTILLA  
Castiellyo, v. Castillo  
CASTILLA, 34; rey de, 36, 38, 120, 121, 122, 124, 133  
Castillo, 123  
Castillón, Gonzalo de, donatario de los bienes de San Lázaro, 21, 22, 23  
Castillón, Martín de, 49  
Castillón, Nadal de, 22  
Castillón, Simón de, especiero, 33; jurado de Huesca, 39  
Castillyon, v. Castellón  
Castres, Juan de, 89  
Castres, Pedro de, 124, 128  
CATALUNYA, v. CATALUÑA  
CATALUÑA: CATALUNYA, CATHALONIA, 30, 111  
Catesta, Vicien, 42  
Cathala, A., lugarteniente del Tesorero General, 91  
CATHALONIA, v. CATALUÑA  
Catirana, Nicholau de, 15, 21  
Cavallería, Leonardo de la, 90  
CAVEO, partida de riego de Huesca, 72  
Cavero, Antolin, 58  
Cavero, Martín, notario, 49  
Cavero, Pedro, 108, 114, 119, 123, 125, 128; jurado de Huesca, 104; infanzón, 108, 109; bolsero, 108; lugarteniente del Baile, 114  
CECILLYA, v. SIGILIA  
Çediellyo, Musse, corredor de Huesca, 42  
Cella, Domingo de, 49  
Cellya, v. Cella  
Centelles, Bernat de, 62  
Cerdán, Domingo, Justicia de Aragón, 45  
Cerdán, Pedro, zalmedina de Huesca, 124  
Cerdani, Dominico, v. Cerdán, Domingo  
CERDANYA, ÇERDANYA, v. CERDAÑA  
CERDAÑA (Francia): CERDANYA, ÇERDANYA, CERITANIE, 34, 48, 111; – conde de, 28, 29, 30, 36, 38, 44, 46, 67, 110, 120, 133; – condesa de, 81  
CERDENYA, v. CERDEÑA  
CERDEÑA (Italia): CERDENYA, SARDINIE, 20, 33; – rey de, 13, 38, 44, 48, 67, 110, 120, 121, 133; – rcima de, 81  
CERTANIE, v. CERDAÑA  
Cervaria, R(aimundus) de, v. Cervera, Ramón de  
Cervera, Ramón de, 3

- Çesarauguste, Apparicii, v. Zaragoza, Aparicio  
CESARAUGUSTE, v. ZARAGOZA  
Champanya, Johan de, v. Champaña, Juan de  
Champaña, Juan de, 33  
CHIMILLAS: GIMIELYAS, 72, 115  
CICILIE, v. SICILIA  
Cicinella, Pedro de, 124  
Ciresola, 114  
Ciresola, Ciresola, v. Ciresuela  
Ciresuela, Juan de, joven, 89; escudero, 109, 119; 123  
Citart, Johan, mercader de Huesca, 33  
Civader, Bartolomé, almutazaf de Huesca, 65  
Civader, Bernart, 114  
Clanillas, Juan, 94  
Clanillas, Mateo de, 118  
Claver, Arnaldo, 89  
Cogo, Domingo lo, v. Cojo, Domingo el  
Cojo, Domingo el, 8  
COLANDRAS, término de Huesca, 8, 15, 21  
Colduras, Blas, jurado de Huesca, 89  
COLIÑÉNIGUE: CONILYENCH, CONILLYENEGIH,  
partida de riego de Huesca, 55, 72  
Çolivera, Guiralt, 123, 124; comisario, 129  
Colom, Miguel, 123  
Coloma, Juan de, secretario del rey, 125, 131, 132, 133  
Concllet (ç), Juan de, 124  
CONILLYENEGIH, CONILYENCH, v.  
COLIÑÉNIGUE  
Constança, v. Constanza  
Constanza, nieta de Domingo Fañanás, 21  
CÓRCEGA: CORSICE, rey de, 13, 20, 28, 29, 30, 38,  
44, 46, 48, 67, 110, 120, 121, 133; – reina de, 81  
CÓRDOBA: CORDOVA, CORDUBE, rey de, 120,  
121, 133  
CORDOVA, CORDUBE, v. CÓRDOBA  
Çorita, Johanya, v. Zurita, Juana  
CORNUALLA, v. CORNUALLES  
CORNUALLES (Gran Bretaña), 117  
CORSICE, v. CÓRCEGA  
Corticillas, v. Cortillas  
Cortiles, Martín, canónigo, 130  
Cortillas, Bernart de, 49  
Cortillas, Juan de, 49  
Cortuy, Bernart, 33  
Coscho, Bertrandus, v. Cosco, Bertrán  
Cosco, Bertrán, diputado, 59  
Coscullyano, Pero, jurado de Huesca, 49  
Crabexas, Miguel de, jurado de Huesca, 91  
Crabera, Bernart de, v. Cabrera, Bernardo de  
Crabexas, Pero, jurado de Huesca, 75  
Crespan, Simón de, 13; prior de jurados de Huesca,  
16, 17  
Cuart, Johan de, v. Cuarte, Juan de  
Cuarte, Juan de, 33  
CUATRAZOS, partida de Huesca, 51  
Cuber, Martín, 66  
Cubera, la, 115  
Cuenca, Juan de, 114  
Cueva, Antón de la, 128  
ÇUFARIE, v. ZUERA  
Cullibera, Guyralt, v. Çolivera, Guiralt  
Daca, Jacobum, v. Ara, Jaime de  
Daroca, Esteban de, vecino de Huesca, 15; jurado de  
Huesca, 42  
Daroca, Juan de, vecino de Huesca, 49  
Daroca, Schuan de, v. Daroca, Esteban de  
DAROCA: DAROCA, 1; villa de, 34; DAROCENSIS,  
concejo, 1;  
DAROCENSIS, v. DAROCA  
Darocha, Johan de, v. Daroca, Juan de  
Deça, v. Deza  
DERTUSE, v. TORTOSA  
Deza, Martín, bolsco de Huesca, 123  
Dezmero, Miguel, 27  
Dezpalau, Guillem, consejero de Huesca, 37; jurado  
de Huesca, 49  
Diez, Fernando, 122  
Domech, Martín, 123  
Domech, Paulo, 119, 123; bolsco de Huesca, 122  
Domenech, Arnalt de, 33  
Domingo, el zapatero, 108  
DOMINGO, partida de riego de Huesca, 55, 72  
Don Benedet, Johan, 51  
Don Elfa, 33  
Don Elias, Lope, 1  
Don Ferer, Johannes, 1  
Don Helias, Lupus, v. Don Elias, Lope  
Don Huex, Johannem, v. Hugones, Juan  
Don Polo, Domingo, jurado de Huesca, 19  
Don Tello, Michael, 1  
Donats, Per Andrea, jurado de Huesca, 6  
EBRO, río, 36, 110  
Echo, Domingo de, escribano, 91  
Egidii Tarin, J. V. Gil Tarin, Juan  
Ejea, Juan, notario público, 122  
Ejea, Luis, 122  
Ejea, Martín de, 119  
Ejea, Miguel de, notario, 24, 33; verguero de los jura-  
dos de Huesca, 66

- EJEA: EXEA, 10, 36  
Elleonor, v. Leonor, reina de Aragón  
Elvira, Antón de, 108  
Embún, Jimeno de, 99  
Embún, Lope de, 27  
EMPOSTE, v. AMPOSTA  
Enbum, Lupum, v. Embún, Lope de  
Enricus, v. Enrique [II]  
Enrique [II], conde de Trastámara, rey de Castilla, 36  
Entenza, Bernart G(uillem) de, v. Entenza, Bernart Guillem de  
Entenza, Bernart Guillem de, 3  
Épila, Pedro, maestre, inquisidor, 135  
Era, Martín de, notario, 131  
Eredia, Jaime de, 108  
Escarp, Fortaner de, 49  
Escarp, Fortún de, 35  
Escasso, v. Ascaso, Juan de, el Joven  
Escolano, Domingo, habitante en Fanlo, 71  
Escolaria, Pedro, 123  
Escudero, Juan, notario, habitante en Zaragoza, 59  
Escudero, Martín, 115, 123  
Escuelas, v. HUESCA  
Espada, Gil de, jurado de Huesca, 6  
Espada, Jaime de, jurado de Huesca, 42; caridadero, 42  
ESPANIA, v. ESPAÑA  
ESPAÑA: ESPANIA, 66  
Espelyosa, 115  
Espier, Juan, 66  
Estada, Juan de, 124, 128  
Estadiella, v. Estadilla  
Estadilla, Pascasio, 89  
Estahun, v. Estaún  
Estaún, Jorge, 134  
Estella, Juan de, 115  
Estellya, v. Estella  
Estig, Antón de, 124  
Exea, Miguel de, v. Ejea, Miguel de  
EXEA, v. EJEA  
Exea, v. Ejea  
Exerica, Jacopo de, v. Jérica, Jaime de  
Eximeni de Salanova, Johanni, v. Jiménez de Salanova, Juan  
Eximini Cerdani, Johannes, v. Jiménez Cerdán, Juan  
Eximini, Petrus, v. Jiménez, Pedro  
Eximimo, v. Jimeno  
Exueu, 115  
Ezpalau, Guillem d', v. Dezpalau, Guillem de  
Fachol, v. Fagol  
Fagol, Manuel, 108, 123  
FANJELLYO, v. FANLILLO  
FANLILLO, 71  
FANLO, 71  
Fanyanals, v. Fañanás  
Fanyanas, Fanyannas, v. Fañanás  
Fañanás, Domingo, vecino de Huesca, 15; cuñado de Gil de Alpitíel, 21  
Fañanás, Martín de, vecino de Huesca, 33, 49  
Fañanás, Sancho, vecino de Huesca, 51  
FARUM, v. SICILIA  
Fatás, García, 33  
Fatás, Juan, notario de Zaragoza, 90  
Faynanas, v. Fañanás  
Fazienda, Antón de, 108  
Felip, Jacobus, v. Felipe, Jaime  
Felipe, Jaime, escudero, 130  
Fenollet, P[er]c] de, 48  
Ferdinandí de Heredia, Johanni, v. Fernández de Heredia, Juan  
Ferdinando d'Urries, Johannem, v. Fernández de Urries, Juan  
Ferdinando, Ferdinandus v. Fernando  
Fermosellya, Martinum de, v. Fermosilla, Martín de Fermosilla, Martín de, 27  
Fernández de Heredia, Juan alias Blas, 59  
Fernández de Heredia, Juan, regente de la Gobernación del reino, 131  
Fernández de Urries, Juan, 46  
Fernández, Pedro, lugarteniente del Sobrejuntero, justicia y zalmedina, 4  
Fernando [I], rey, 60  
Fernando [II], Lugarteniente General, príncipe de Gerona, 94; rey de Aragón, 120, 121, 124, 133  
Fernandus, v. Fernando [I]  
Ferrandí, P. v. Fernández, Pedro  
Ferrando, Arnalt, 108, 109, 118, 124  
Ferrando, Jaime, mosén, racionero de la Seo, 118  
Ferrando, Juan, 60, 108, 114, 118, 119; jurista, 105; difunto, 108  
Ferrando, Juan, micer, 128, 131; micer Ferrando, 123  
Ferrando, Pero, 114  
Ferrando, Ramon, el joven, 37; Ramon Ferrando, jurado de Huesca, 41; 49  
Ferraz, Luis, rector de Sasa, 122  
Ferrec d'Anguas, Domingo, v. Ferrer de Angüés, Domingo  
Ferrer de Angüés, Domingo, jurado de Huesca, 10

- Ferrer de Villamana, Juan, platero, jurado de Huesca, 87; infanzón, 108, 109; lugarteniente del bolsero, 108
- Ferrer de Villamana, Juan, presbítero, 130
- Ferrer, Juan, 123
- Ferrer, Miguel, 123
- Ferricient, Bernart de, 33
- Ferricient, Johan de, 33; . consejero de Montearagón, 42
- Ferriz, Andrés, 114, 119, 123
- Ferrullón, Ramón de, 49; infanzón de Huesca, 68, 70
- Ferrullyon, Ramon de, v. Ferrullón, Ramón de
- Ferullyo, Johanni, v. Pérez de Ferrullón, Juan
- Figarola, v. Figueruela
- Figarolla, Gilen Jayme de, v. Figueruela
- Figueras, Forçen de, 1
- Figuerola, v. Figueruela
- Figueruela, Guillermo Jaime de, 89, 123
- Figueruelas, García de, 33
- FLOREN, término de Huesca, 7, 47
- FLUMEN, río: FLUMINIS, 2, 54
- FLUMINIS, v. FLUMEN, río
- Font, Guylent de la, v. Fuente, Guillem de la
- Fontanas, Arnalt de, de Huesca, 33
- Fontanas, Berenguer de, 27
- Fontanas, Guiralt de, consejero de Remián, 42
- Fontanas, Juan de, vecino de Huesca, 49; jurado de Huesca, 70
- Fontanas, Salvador de, 27
- Fontanis, v. Fontanas,
- Fontatas, P. de, 1
- Forcallo, 115
- Forner, Jaime, jurado de Huesca, 59; escribano del tribunal del juez de mercaderes de Huesca, 126, 127, 129; notario, 126, 127; 128, 129
- Forner, Juan, lugarteniente de prior de jurados de Huesca, 85; jurado de Huesca, 89; 108
- Forner, Simón, 66, 68, 70, 81, 98, 123; notario, 108
- Fornerii, Jacobus, v. Forner, Jaime
- Forniellos, Lorenz de, v. Fornillos, Lorenzo de
- Forniellyos, v. Fornillos
- Fornillos, 115
- Fornillos, Lorenzo de, jurado de Huesca, 35
- Forquallo, v. Forcallo
- Fraga, Gil de, notario público de Huesca, 15, 21
- FRAGA, villa de, 48
- Francés, Martín, 66
- Francí, el currador, 115
- FRANCIA, FRANÇIA, 130; – rey de, 111
- Francin, mosen, 97
- Franco, Pedro, 123, 124; jurado de Huesca, 128; consejero de Huesca, 131
- Franquo, v. Franco
- Frayella, Domingo, notario de Huesca, 119; 123, 128
- Fuent, v. Fuente
- Fuente, Guillem de la, 124; Guylent de la Font, 126; Guylem, 129; consejero de Huesca, 131
- Fuente, Juan de la, 99, 123, 124; notario, consejero de Huesca, 131
- Fuente, Miguel de la, 68
- Funes, Juan de, vicecanciller, 62
- Furo, García, 27
- Furtado, Luis, jurado de Huesca, 85, 96
- Gabasa, Martín de, 108
- Gabriel, 115
- Galiana, 8
- GALICIA: GALLECIE, GALLIZIA, rey de, 120, 121, 133
- GALLECIE, v. GALICIA
- Gallipera, Lop, judío de Huesca, 42
- GALLIZIA, v. GALICIA
- Gallur, Juan de, 124
- Gallur, Martín de, 115
- Gallur, Pero, 42
- Gallyur, v. Gallur
- Gan, Pedro de, 108
- Garasa, Martín de, 66
- Garassa, 115
- Gavasa, Gavassa, v. Gabasa
- Garcés de Briva, Juan, 33; consejero de Remián, 42
- Garcés de Briva, Martín, jurado de Huesca, 49
- Garcés, Jimeno, infanzón, 89
- Garcez de Briva, v. Garcés de Briva
- Garcez, Eximius, v. Garcés, Jimeno
- García de Luna, Juan, notario real en los reinos de Aragón y Valencia, 90;
- García de Santa María, Isabel, 90
- García, Jaime, 118
- García, Juan, 11; el joven, 49; maestre, 108; 114; 123; notario, procurador de la Hermandad, 130; consejero de Huesca, 131
- García, Martín, 89; jurado de Huesca, 102, 104, 114; 108; notario, 108
- García, Ysabel, v. García de Santa María, Isabel
- Garcie, Johannem, v. García, Juan
- Garrapún, Martín de, 108, 109
- Garsías, Martinus, v. García, Martín
- Cascon, Bernart, hijo de Brun Gascon, 42

- Gascon, Brun, 42  
Gascon, Esteban, 33  
Gabasa, Beltrán de, 35, 42, 49  
Generes, Salvador, ciudadano de Jaca, 74  
Gentilon, 123  
GERONA, duque de, 34, 36  
GIBRALTAR, rey de, 133; GIBRAITARIS, rey de, 120, 121  
GIBRAITARIS, v. GIBRALTAR  
GIENNIS, v. JAÉN  
Gil d'Elson, Pero, v. Gil de Elsón, Pedro  
Gil de Elsón, Pedro, vecino de Huesca, 22  
Gil de Fraga, Pero, justicia de Huesca, 35; jurado de Huesca, 37; notario, vecino de Huesca, 39  
Gil Tarín, Johan, v. Gil Tarín, Juan  
Gil Tarín, Juan, 1; Justicia de Aragón, 5  
Gil, Pero, v. Gil de Elsón, Pedro  
Gilbert, Juan, escribano, 130  
Gilbert, Martín, notario, ciudadano, 114  
Gilbert, Martín, notario, infanzón, 108  
GIMELYAS, v. CHIMILLAS  
GIRONA, v. GERONA  
GIRONDELLA, término de Huesca, 39  
GOCIANI, v. GOCIANO  
GOCIANO, conde de, 120, 121; marqués de, 133  
Godal, Frances, vecino de Huesca, 49  
Gomez, Vicent, v. Gómez, Vicente  
Gómez de Alcalá, Jaime, infanzón, 89; jurado de Huesca, 109  
Gómez de Alcalá, Pero, 47  
Gómez, Alfonso, 123; justicia de Huesca, 114; barbero, 124  
Gómez, Antón, 89, 124  
Gómez, Fanci, 108; Francisco, 123  
Gómez, Jaime, 81; infanzón, 108; jurado infanzón de Huesca, 109  
Gómez, Martín, jurado de Huesca, 108; bolsero, hijo de Vicente Gómez, 108  
Gómez, Vicente, 98, 104, 109; bolsero ciudadano de Huesca, 85, 97; lugarteniente de bolsero, 108  
Gómez, Luis, notario, 130  
Gracia, mujer de Pedro Belstué, 23  
GRANADA, 130, 131; – rey de, 133  
Grañen, v. Grañén  
Grañén, Miguel de, 23  
Grasa, Juan de, 66; menor, 66  
Grasa, Domingo, 66  
Grassa, v. Grasa  
Gregallo, Martín de, 124  
Grimón, Gilbert, ciudadano, 114  
Grimón, Gilbert, infanzón, 119  
Gris, Miguel de, 51  
Guarín, Pedro, 1  
Guassa, Antón de, notario, 63  
Gudal, Guillem de, notario, 49  
GUESCA, v. HUESCA  
Guillelmus, yerno de Juan Cárceler, 2  
Gurrea, Juan, jurista de Zaragoza, 106; micer, 110  
Gurrea, linaje, 49, 75  
Gurrea, Lope de, 36, 87, 110  
Gurrea, Martín de, señor de Argavieso, 125, 131  
Gurrea, Martín de, v. Palomar, Martín Gil de  
Gurrea, Pedro de, 123  
Gurrea, Sancho de, escudero, 60  
Harbín, S., v. Barbin, S  
HAUTERO, v. AGÜERO  
HERUSALEM, v. JERUSALÉN  
Hijar, Jaime de, 49  
HISOLE, v. ISUELA, río  
HISPALIS, v. SEVILLA  
Homedes, Miguel, 90  
HUESCA: GUESCA, HOSCE, HUESCHIA, HUESQUA, OSCA, OSCAM, OSCE, OSCENSE, OSCENSES, OSCENSIS, UESCA: 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24; 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 36; 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 57, 59, 60, 61, 62, 63, 65, 66, 67, 68, 70, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 99, 100, 101, 102, 104, 105, 107, 108, 109, 110, 112, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 133; – Casa de la Caridad de, 2, 15, 17, 21, 35, 37, 41, 49, 68, 84, 86, 131; –Casas de la Caridad y de San Lázaro 6, 8; –La Caridad, 24, 39; –Limosna de la Casa de la Caridad de, 39; –Casa de San Lazaro, 15, 21, 22, 23; –Casa de los Leprosos, 22, 75; –Casa de la Ciudad, 17, 92, 126; –Casas del concejo llamadas de la Caridad, 70, 83, 94, 114; –Casas de la Corte, 89; –Casas del concejo, 97, 108, 123; –casas comunes, 128; –curia, 3; –carrera de Salas, 87; ; –convento de Frailes Mayores, 9; –iglesia de San Ciprián de, 39; –iglesia de San Lorenzo, 49, 81; –San Juan del Hospital de, 39; 49; – iglesia de Jesús Nazareno, 53; –[iglesia de] Carmen, 58; – Puerta de San Miguel, 23, 58; –Escuelas, las, 58; –Pabostria, 58; –Puerta de La Alquibla, 98; –Puerta de Remian,

- 98; –Puerta del Carmen, 98; –Puerta de Montearagón, 98; –Puerta Sancho, 98– plaza de la Seo, 94; – monasterio de Predicadores, 130; – obispo, 4, 7, 16, 62, 64, 86; –Seo de, 3, 5, 10, 49, 63, 73, 83; –iglesia, 9, 10, 63; –diócesis de, 130; – Sobrejuntero, 7, 10; Sobrejuntería de Huesca, 36
- Huesca, Juan de, , 22
- HUESCHA, HUESQUA v. HUESCA
- Huex, Johannem don, v. Hugones, Juan
- Hugones, Juan, 18
- Hugonis, Johannem, v. Hugones, Juan
- HUNGARIE, v. HUNGRÍA
- HUNGRÍA. HUNGARIE, reina, de 81
- Iacca, Egidius de, v. Jaca, Gil de
- IACCENSIS, v. JACA
- IBERI, v. EBRO, río
- IBIZA :YBIÇA, reino de, 111
- Iebra, v. Yebra
- Iedes, Bertholomeu de, 130
- Igea, Gaspar, notario, 128
- Igea, Juan de, corredor público de Huesca, 49
- Igea, Miguel de, verguero, 68
- IGRIES, 51, 55, 66
- Igríes, Arnaldo de, 27
- Igríes, Domingo de, corredor público de Huesca, 24
- Igríes, Juan de, 115
- Igríes, Marta de, 33
- Igríes, Martín de, administrador de la Casa de la Caridad y de San Lázaro, 8
- Igríes, Miguel de, 49
- Igríes, Pedro, 89; notario, 59
- Igríes, Salvador de, jurado de Huesca, 19
- Ihesu Nazaren, iglesia, v. MONTEARAGÓN
- Ila, Martín, co inquisidor y vicario general del Santo Oficio, 130
- ILERDE, v. LÉRIDA
- Infant, Domingo, notario de Zaragoza, 83, 89
- Infant, Dominici, v. Infant, Domingo
- Iohannes, v. Juan
- Iosa, v. Yosa
- Ipas, Juan de, 123, 130
- Ipe, Andrea de, 41
- Isarre, Andreu de, 66
- ISLAS DE CANARIA, v. CANARIAS
- ISUELA, río: HISOLE, VSUALA, YSUELA, 2, 8, 15, 21, 101
- Ixar, Jayme d', v. Híjar, Jaime de
- Ixea, v. Igea
- Jaca, Domingo de, maestre, 33
- Jaca, Gil de, 2, jurado de Huesca, 6, 10
- JACA: IACCENSIS, JACCA, JACCE, 1, 10, 34, 36, 74
- JACCA, JACCE, v. JACA
- Jacobi, hermano de Jaime II, v. Jérica, Jaime de
- JAÉN; GIENNIS, rey de, 120, 121, 133
- Jafara, Jordán de la, notario, 6, 8
- Jaime [I], rey de Aragón, 3, 14, 75
- Jaime [II], rey de Aragón, 7, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 44, 62, 75
- Jaques, Johan, de Huesca, 33
- Javierre, Antón de, 128
- Jayme de Mallorca, 75
- Jayme, Juan, maestre, 114
- Jérica, Jaime de, procurador general, 20; 32
- JERUSALÉN: HIERUSALEM, reina de, 81
- Jiménez Cerdán, Juan, Justicia de Aragón, 61
- Jiménez de Salanova, Juan, doctor en Leyes, 45
- Jiménez, Pedro, yerno de Pedro Guarín, 1
- Jimeno, abad de Montearagón, 28
- Joan, Joannes, v. Juan [II]
- Johan, Franci, tintorero, 109
- Johan, mosén, 99
- Johan, v. Juan, infante de Aragón
- Johannes, rex, v. Juan [II]
- Jordán de Urríes, Pedro, v. Urríes
- Juan [I], rey de Aragón, 75
- Juan [II], rey de Navarra, Lugarteniente General de Aragón y Sicilia, 84; rey de Aragón, 91, 92, 110, 113
- Juan, infante de Aragón, 34, 36, 44, 45, 48
- JUEVES, partida de riego de Huesca, 55
- Junco, Juan, 123
- Just, Antón, 97
- LA ALMUNIA DE SAMPER, término de Huesca, 47, 70
- La Caridad, v. HUESCA
- La Escalera, Domingo, jurado de Huesca, 6
- La Escalera, Pedro de la, notario, 6
- LA ROMANA, 28, 29, 30
- La Sierra, Garcia, caridadero de Huesca, 41
- Labarz, Martín de, 23
- Lacambra, v. Cambra, la
- Ladux, Guillem de, 33; prior de jurados de Huesca, 33
- Ladux, Guillerma de, 33
- Lafuen, Martín de, alcaide de Apiés, 66
- Lafuen, Pedro, 66
- Laluenga, Vicente de, jurado de Huesca, 124; consejero de Huesca, 131
- Lanacha, v. Lanaja

- Lanaja, García, 27  
Lanaja, Martín de, prior de jurados de Huesca, 124; 128; justicia de Huesca, 131  
Lanteros, M[iguel], 42  
Lanuça, Ferrario de, v. Lanuza, Ferrer de  
Lanuza, Ferrer de, Justicia de Aragón, 79, 80, 93  
Lanuza, García, jurado de Lienas, 66  
Larbesa, Pero, de Huesca, 42  
Lardiés, Domingo de, 44; hijo de Martín de Lardiés, vecino de Ayerbe, 44  
Lardiés, Juan de, habitante de Ayerbe, 44  
Lardiés, Juan de, vecino de Lienas, 66  
Lardiés, Martín, 44  
Largo, Miguel de, 124  
LAS PLANILLAS, término de Huesca, 24  
Lascun, Pedro de, 33; notario, 23, 33, consejero de Montearagón, 42  
Laspunya, Anthonium, v. Laspuña, Antón  
Laspuña, Antón de, 128; nuncio de la Hermandad, 130  
Latrás, Pedro, 123, 131  
Latre, Domingo de, 33  
Latrero, Domingo, mercader, 33  
Latrero, Miguel de, 33  
Layana, Sancho, cutero de Huesca, 33  
Layn, Ferrant, 49  
Lazarito, 115  
LEGIONIS, v. LEÓN  
LEÓN: LEGIONIS, 133; rey de, 120, 124  
Leonor, reina de Aragón, 36, 75  
Leoz, Fermín de, 99  
LÉRIDA, 47; ILLERDE, 3, 10, 14, 78; LEYDA, 130  
Liçana, Martín de, v. Lizana, Martín de  
LIENAS, 66, 70  
Lierta, Martín de, 66  
Lierta, Pedro de, 66  
Lierta, S., 42  
Lierta, Sancho de, 21  
Liesa, Martín de la Plaza, alias de, v. Plaza, Martín de la  
Lisano, Pero, 60  
Lizana, Martín de, 75  
Loarre, Martín Guillem de, 33; jurado de Huesca, 39  
Loarre, Miguel de, 49  
Loarre, Pero, 42  
LOARRE: LOVARRE, 33  
Lobera, Nicolau de, prior de jurados de Huesca, 58; Nicolau, 68, 81  
Lobet, Belenguer, especiero, 33  
Logar, Jaime, 49  
Longares, Pedro de, 123, 128, 131  
Longas, Jaime, 89  
Lop, mosén, zalmédina de Huesca, 52  
Lopeç de Jassa, Ennego, v. López de Jasa, Iñigo  
Lopez d'Oncastiello, Juhán, v. López de Uncastillo, Juan  
López de Azlor, Martín, canónigo, 71  
López de Bospén, Domingo, 33; caballero, 39  
Lopez de Boltannya, Pero, v. López de Boltaña, Pedro  
López de Boltaña, Pedro, 49  
López de Ciresuela, Domingo, notario, 130  
López de Ciresuela, Martín, escudero, 109  
Lopez de Galgonés, Uger, 57  
López de Jasa, Iñigo, caballero, 5  
López de Loarre, Juan, jurado de Huesca, 49  
López de Luna, Fernando, 59  
López de Orma, Pedro, 94  
Lopez de Sabastian, Domingo, jurado de Huesca, 35; Lopez Sabastian, Domingo, consejero de Huesca, 37  
López de Uncastillo, Juan, 23  
Lopez de Urries, Johan, jurado de Huesca, 49  
López, Domingo, 2  
López, G., escribano, 16, 17  
López, Iñigo, 2  
Lopez, María, v. Sánchez Villacampa, María  
López, Martín, 123  
López, Miguel, mercader, 90  
Lopez de Vespén, Domingo, v. López de Bospén, Domingo  
Lorbes, Domingo Juan de, 33  
Lores, Lope de, tesorero de las universidades, 40  
Los Royos, Jaime, pesador de almutazaf de Huesca, 108, 114  
Losa, Pedro de, 123, 128  
Loscertales, Domingo Sancho de, 33  
Lovarre, Martí Guillem de, v. Loarre, Martín Guillem de  
LOVARRE, v. LOARRE  
Loyres, Andres de, jurado de Huesca, 75; justicia de Huesca, 89; procurador de la ciudad, 94, 108  
Loyres, Esteban de, jurado de Huesca, 49  
Luch, Martinum de, 18  
Luch, Pedro de, 108  
Luch, Per de, 21  
Luesia, Miguel de, procurador de los jurados de Huesca, 59  
Luna, Antón de, 59

- LUNA, 39  
Luna, Carlos, lugarteniente del Justicia de Aragón, 80  
Luna, Juan de, 62, 124, 128; jurado de Huesca, 89; menor, notario, 108  
Luna, Juan de, escudero, 90  
Lunel, Manuel de, micer, 108, 135; prior de jurados de Huesca, 114  
Lunell, v. Lunel  
LUNES, partida de riego de Huesca, 55, 72  
Lupi de Luna, Ferdinandi, v. López de Luna, Fernando  
Luppi, Dominicus, v. López, Domingo  
Luppi, Enneci, v. López, Iñigo  
Luppi, G., v. López, G.  
Mabilia, Jerónimo de, 124, 131  
MADALENA, v. MAGDALENA  
Madril, Juan de, 115  
MAELLA, villa de, 57  
Magallón, Bartolomé, notario.,75  
Magallón, Domingo, notario.,81  
Magallón, escribano, 64  
Magallyon, v. Magallón  
MAGDALENA, LA, distrito urbano de Huesca, 42, 55, 58, 69, 75, 79, 128  
MAIORICARUM, v. MALLORCA  
MAIORICE, v. MALLORCA  
Mallén, Julián de, 108  
MALLORCA., MAIORICARUM, MAIORICE , MALLORQUAS, MALLYORCAS, MAYORICARUM, 48; – rey de, 3, 7, 10, 12, 28, 29, 30, 38, 44, 46, 67, 110, 120, 121, 133; – reina de, 81; – reino de, 111  
MALLORQUA, MALLORQUAS, v. MALLORCA  
Mallorquín, el, 115  
MALLYORCAS, v. MALLORCA  
Mallyorquin, v. Mallorquín  
Maracos, Matheu de, v. Marracos, Mateo de  
Marca, Arnaldo, 89  
Marçan, Arnaldus de, v. Marsan, Arnaldo de  
Marcén, Juan de, 99, 108  
Marcén, Martín de, 42  
Marçen, Martín de, v. Marcén, Martín de  
Marcén, Pedro, 2  
Marçen, Petrus, v. Marcén, Pedro  
Marchas, linaje, 49  
Marciella, Martinus de, v. Marcilla, Martín de  
Marcilla, Martín de, 1  
Marguán, Moferrig, Monfferriz, 130  
Marguay, Moferriz, v. Marguán, Moferrig  
María, reina de Aragón, 75, 78, 81, 82, 86; reina Lugarteniente, 80  
Marqua, Arnaldus, v. Marca, Arnalt  
Marracos, Mateo de, jurado de Huesca, 96; 108  
Marsan, Arnaldo de, 2; jurado de Huesca, 19  
Marta, hija de María de la Caridad, 8  
MARTES, partida de riego de Huesca, 55  
Martín [I], rey de Aragón, 50, 57  
Martín de Jacca, Brun, v. Martínez de Jacca, Brun  
Martina, corriera, 33  
Martínez Campanero, Juan, jurado de Huesca, 6  
Martínez d'Ortha, Johan, v. Martínez de Huerta  
Martínez de Artasona, Pero, infanzón, 68  
Martínez de Huerta, Juan, 114; jurado de Huesca, 81; prior de jurados de Huesca, 102, 104, 108, 109; procurador de la ciudad, 108  
Martínez de Jacca, Brun, 35, 49; prior de jurados de Huesca, 33  
Martínez de Jacca, Pero, 33; jurado de Huesca, 15; consejero de Remián, 42  
Martínez de Lérida, Sancho, comendador del Hospital, 49  
Martínez de Ollat, Pero, 42  
Martínez de Se[...], Bartolomé, 49  
Martínez de Sigena, Juan, procurador fiscal, lugarteniente de zalmedina, receptor del maravedí, 36  
Martínez de Zuquarias, Pero, 58  
Martínez, Domingo, 2  
Martínez, Lorenzo, 89  
Martínez, Pedro, 2  
Martini de Sixena, Johannes, v. Martínez de Sigena, Juan  
Martini, Dominicus, v. Martínez, Domingo  
Martini, P[etri], v. Martínez, Pedro  
Maruany, Mofferig, v. Marguán, Moferrig  
Mascet, Artal de, 51  
Mateo, Guillem de, 49  
Mateo, Juan, mayor, 131  
Matheu, v. Mateo  
MAYORICARUM, v. MALLORCA  
Mediano, Blas de, 114  
Medina, Nicolás, notario, procurador de la ciudad de Huesca, 79, 80  
Melero, Bernart, 49  
Melero, Jaime, 123  
Melos, Juan, 108  
Menaut, el hijo de, 115  
MIÉRCOLES, partida de riego de Huesca, 55, 72

- Miguel, Juan, 66  
Milgraner, Arnalt, 128  
Mir, Anthoni, jurado de Huesca, 70  
MOLINA DE ARAGÓN: MOLINA, MOLINE, señor de, 120, 121, 133  
MOLINAR, acequia del Flumen, 54  
Molino, Bartolomé del, 89, 108, 114; jurado de Huesca, 109; micer, 124, 128; micer, consajero de Huesca, 131  
Molino, Bertholomico del [niño], 128  
Molino, Domingo el, jurado de Huesca, 85  
Molino, Juan del, 124, prior de jurados de Huesca, 128; consajero de Huesca, 131  
Molino, maestre, 123  
Molino, Pedro el, jurado de Huesca, 68  
MOLINOS, término de Huesca, 47  
MONBLANCH, v. MONTBLANC  
Moncada, Guillem Ramón de, 3  
Moncayo, Juan de, Gobernador de Aragón, 82; regente de la Gobernación General del reino de Aragón, 84, 89  
Monçon, v. Monzón  
Montagut, Domingo, jurado de Huesca, 39  
Montagut, Pere de, Sobrejuntero de Huesca, Jaca y Ejea, 10  
Montaragon, v. Montearagón  
MONTARAGON, v. MONTEARAGÓN  
MONTBLANC: MONTISALBI, duque de, 84; MONBLANCH, 91  
MONTEARAGÓN, distrito urbano de Huesca, 42, 55, 60, 69, 75, 79, 128  
Montearagón, Domingo, 49  
Montearagón, García, 42  
Montearagón, Juan de, 33  
Montearagón, Martín de, consajero de Huesca, 37  
MONTEARAGÓN, – monasterio, 24, 28, 134; – iglesia de Jesus Nazareno, 24; – abad de, 28, 59; – abad y convento, 54; – puerta de [en Huesca], 98  
Montearagón, Pero, 33  
Montecatheno, G(uillem) R(aimundus) de, v. Moncada, Guillem Ramón de  
MONTEPELLIER (Francia): MONTISPESULLANI, señor de, 3  
MONTESONO, v. MONZÓN  
MONTISALBI, v. MONTBLANC  
MONTISONI, MONTISONIS, v. MONZÓN  
MONTISPESULLANI, v. MONTPELLIER  
Monzín, Johan de, pesador del almutazaf, 37  
Monzón, Berenguer de, 2  
Monzón, Bernart de, 35, 39  
MONZÓN: MONTISONI, MONTESONO, 46  
Mora, Gonzalo de, 118, 123, 135  
Morendo, Miguel, 89  
Moreno, Juan, 102  
Moriello, Pedro de, 35  
Moriellyo, Pero de, v. Moriello, Pedro de  
Moros, Domingo, 66  
Moros, Pedro de, 108, 119, 123, 124, 128; nuncio de la Inquisición, 130; consajero de Huesca, 131  
Morrano, Tomas de, 33  
Moserá, 115  
Munyo de Pamplona, García, v. Muñoz de Pamplona, García  
Muñoz de Pamplona, García, inquisidor, 38  
Mur, Alfonso de, infanzón, 68, 70; asesor del Gobernador de Aragón, 82  
Mur, Antón, alguacil del arzobispo de Zaragoza, 124  
Mur, Jaime de, 23  
Mur, Pedro de, 49  
MURCIA: MURCIE, rey de, 10, 11, 44, 120, 121, 133  
Na Lecha, Franci de, 124  
Nata, Mose, 115  
Navardún, Jaime, 89; Navardún, 115; lugarteniente de zalmedina de Huesca, 124; 135  
Navardún, Martín de, jurado infanzón de Huesca, 75, 118  
NAVARRA: NAVARRE, 43, 94; – rey de, 43, 84, 110, y Lugarteniente General de Aragón, 84  
Navarro Capellan, Pero, 8  
Navarro, Antón, 123  
Navarro, Domingo, 2  
Navarro, el, 115  
Navarro, Martín, notario, 87  
Navarro, Miguel, 59; notario de Zaragoza, 90  
Navarro, Vicente, corredor, 97, 115, 123, 108, 109, 123, 124, 131  
NEOPATRIA (Grecia): NEOPATRIE, duque de, 67, 110, 120, 121, 133; – duquesa de, 81  
Nicholai, Pauli, v. Nicolás, Pablo  
Nicholau, Anthoni, v. Nicolau, Antonio  
Nicolás, Pablo, secretario del rey, 62  
Nicolau, Antonio, maestre, jurado de Huesca, 68, 75  
Nisano, Bartolomé de, jurado de Huesca, 96; , 108  
Nisano, Domingo, 49, 108  
Nisano, Juan de, jurado de Huesca, 68  
Nisano, Pedro, 68, 124, 134  
Nissano, v. Nisano  
Novales, Luis de, 123, 128

- Novales, Pero, jurado de Huesca, 37  
Novallas, Antón de, 114  
Novallas, Juan de, 123  
Noves, Lop de, 42  
Oitura, Martín de, 66  
Olcina, Jaime, 123; Olcina, 123; jurado de Huesca, 131  
Olcina, Lázaro, jurado de Huesca, 102, 104, 108, 109, 118; difunto, 108.  
Olcina, Pascual, 70; mayor, padre de Pascual Olcina menor, 71, 118; menor de días, 71  
Olcina, Pedro, 123  
Olcina, Ramón, jurado de Huesca, 123; alias Valencia, 129; Ramón de Valencia, 129; consejero de Huesca, 131  
Olevito, Bertolomeu de, v. Olivito, Bartolomé de  
Oliber, v. Oliver  
Olit, Bernardum, v. Olite, Bernardo de  
Olite, Bernardo de, habitante en Huesca, 44  
Olivan, Serera de, 98  
Oliver, Martín, 123  
Oliver, Per, mercader de Huesca, 33  
Oliver, Tomás, notario de la Gobernación de Aragón, 89  
Olivito, Bartolomé de, notario, 6  
Olzina, v. Olcina  
Oncastiello, Nicolau, v. Uncastillo, Nicolás de  
Otinia, Sancho de, 66  
Ordás, Juan de, maestre, 33, 35, 54  
Ordás, Martín de, bolsero infanzón de Huesca, 85; infanzón, 89, 108; jurado de Huesca, 96, 108  
Ordás, Pedro de, 89  
Ordás, Rodrigo de, 123; escudero, 131  
Ordás, Valles, Balles, de, 33; Valesio, mayor de días, escudero, 38; consejero de Remián, 42; jurado de Huesca, 85  
ORISTÁN, ORISTANNI, marqués de, 120, 121, 133  
Oriz, Sancho de, jurado infanzón de Huesca, 75  
Orna, Garsia de, 27  
Orna, Miguel de, 115  
Orrit, Vicente, asesor de la Inquisición, 130  
Orta, Juan de, 89  
Ortoneda, Bernat, 118; Ortoneda, 123; 124, 131; jurado de Huesca, 123  
Orus, Martín de, 15  
Osca, Johan, v. Huesca, Juan de  
OSCA, OSCCE, OSCENSE, OSCENSES, OSCENSIS, v. HUESCA  
Ostes, Sancho de, 8  
Otal, Jaime de, lugarteniente de Zalmedina de Huesca, 87, 89; mayor de días, capdeguayta infanzón de Huesca, 91, 108  
Otal, Pedro, 108  
Otal, Vicente, infanzón, 108  
Oto, Martín de, 128  
Pérez [...], Antón, jurado de Huesca, 131  
Pabostria, v. HUESCA  
Palacio, Miguel de, 66  
Palacio, Pedro, notario, 124, 130  
PALMO, EL, término de Huesca, 55, 72  
Palo, Juan de, 108  
Palomar, Gil de, Martín Gil de, alias de Gurrea, señor de Argavieso, 131;  
Paracuellos, Juan de, maestre, 108, 123, 124; Paracuellos, 123; micer, jurado de Huesca, 124; micer, 128; micer, consejero de Huesca, 131  
Pardiniella, Pardiniellya, v. Pardinilla  
Pardinilla, Juan de, de Jaca, 74; jurado de Huesca, 39  
Pardo, Jimeno del, 42  
Parera, Martín de, 105  
Parrera, Juan de, notario, 89  
Pastor, Bernat, 118  
Pastor, Jaime, 123, 124  
Pastor, Luis, zapatero, 127  
Pastor, Miguel, 128  
Pauinet, Ferrando, 66  
PEBREDO: PREVEDO, 70  
Pedro [...], 128  
Pedro [I], rey de Aragón, 75  
Pedro [I], rey de Castilla, 38  
Pedro [III], rey de Aragón, 4  
Pedro [IV], infante de Aragón, 21, 22; rey de Aragón, 26, 28, 29, 30, 31, 36, 38, 43, 44, 46, 48, 75  
Pedro Mancho, García de, 2  
Pedro Mancho, Pedro de, 2  
Pedro, infante de Aragón, 33  
Pedro, señor de Ayerbe, 4  
Pegaria, Ramón de, mayordomo de la reina, 36  
Penna, Domingo la, v. Peña, Domingo de  
Penya, v. Peña  
Peña, Bernart de, 49  
Peña, Domingo, 35, 49  
Peña, Guillem de, 49  
PEÑAFIEL: PETREFIDELIS, duque de, 84  
Peralta, Juan de, 106  
Peralta, Martín de, notario, procurador de la ciudad de Huesca, 77, 93

- Pereç de Barecha, Domingo, v. Pérez de Barecha, Domingo
- Pereç don Grimon, Gil, v. Pérez don Grimón, Gil
- Pereç, Gil, v. Pérez don Grimón, Gil
- Pereç, Matín, v. Pérez, Martín
- Perera, Juan de, administrador de la Casa de la Caridad y de San Lázaro, 6, jurado de Huesca, 10, 24
- Peres, Bertholomeu, v. Pérez, Bartolomé
- Pereyles, Contaça de, 48
- Perez Batalla, Jimeno, 49
- Perez Batallya, Exemen, v. Perez Batalla, Jimeno
- Pérez Bonanat, Domingo, 49
- Pérez d'Orbe, Miguel, 49
- Pérez d'Uerta, v. Pérez de Huerta
- Pérez de Angüés, García, 18
- Pérez de Barecha, Domingo, 5
- Pérez de Caseda, Juan, lugarteniente de Justicia de Aragón, 65
- Pérez de Fatás, Domingo, prior de jurados de Huesca, 15, 21
- Pérez de Ferrullón, Juan, escudero, 81, 98, 108; jurado infanzón de Huesca, 87
- Perez de Ferrullyon, v. Pérez de Ferrullón
- Perez de Granyen, Nicholau, v. Pérez de Grañén, Nicolás
- Pérez de Grañén, Nicolás, jurado de Huesca, 24
- Pérez de Gurrea, Juan, 49
- Pérez de Huerta, García, jurado infanzón de Huesca, 68
- Pérez de Huerta, Domingo, 33
- Pérez de la Corona, Jordan, notario, 22
- Pérez de Lodosa, Domingo, 42
- Pérez de Novalés, Domingo, escudero habitante en Huesca, 38
- Perez de Otal, Jaime, hijo del Justicia de Loarre, 33
- Pérez de Riglos, Domingo, jurado de Huesca, 2
- Pérez de Salanova, Jimeno, Justicia de Aragón, 10, 20, 44
- Perez de Salas, Martín de, 6
- Pérez de Sesé, Miguel, hermano de Fortún Sánchez de Sarvisé, 12
- Pérez de Sesé, Simón, jurado de Huesca, 24
- Perez de Sesse, Simon, v. Pérez de Sesé, Simón
- Perez de Urries, Jordán, Gobernador General del reino de Aragón, 32, 34, 36, vicegerente del Gobernador del reino, 43; regente del oficio de la Gobernación en el reino de Aragón, 45
- Pérez don Grimón, Gil, 5
- Pérez don Grimón, Martín, justicia de Huesca, 7
- Pérez Gilbert, Martín, 108, 123; jurado infanzón de Huesca, 119
- Pérez Navarro, Antón, 108, 118; contador, 108
- Pérez, Alfonso, pintor, 118
- Pérez, Bartolomé, prior de jurados de Huesca, 33
- Perez, Bertolomeu, mercader, 33
- Pérez, Martín, jurado infanzón de Huesca, 85
- Pérez, Pero, procurador fiscal de la Inquisición, 130; canónigo de Calatayud, 130
- Pericon, 33
- Perlata, Juan de, notario, 88
- Pérola, Martín de, 33
- PERTUSA, el ballestero de, 115
- Bernart de Pertusa, Jaime, jurado de Huesca, 41
- Bernart de Pertusa, Juan, sabio en Derecho, 33
- Pertusa, Pedro de, 2
- Pertusia, Petrus de, v. Pertusa, Pedro de
- PETREFIDELIS, v. PEÑAFIEL
- Petri d'Anguas, Garciam, v. Pérez de Angüés, García
- Petri d'Urries, Jordanus, v. Pérez de Urries, Jordán
- Petri de Caseda, Johannes, v. Pérez de Caseda, Juan
- Petri de Novalés, Dominico, v. Pérez de Novalés, Domingo
- Petri de Rigulis, Dominico, v. Pérez de Riglos, Domingo
- Petri de Salanova, Eximeno, v. Pérez de Salanova, Jimeno
- Petri de Sesse, Michaellem, v. Pérez de Sesé, Miguel
- Petri don Grimon, Martinus, v. Pérez don Grimón, Martín
- Petri Ferullyon, Johannes, v. Pérez de Ferrullón, Juan
- Petro Mancho, Petrus de, v. Pedro Mancho, Pedro de
- Peyrot, el barbero, 108
- Pieraselz, Bertholomeu, v. Piracés, Bartolomé
- Piquer, Pedro, notario, 66, 70
- Piracés, Bartolomé, consejero de la Alquibla, 42
- Pitart, Juan, 89
- Plaça, Martíni de la, v. Plaza, Martín de la
- Planias, Avin, corredor de Huesca, 42
- PLANIELLAS, v. LAS PLANILLAS,
- Plaza, Martín de la, alias de Liesa, 94, 97; difunto, 108; los hijos de, 114, 123
- POMPIEN BLANCO, 45; PONPIEN, 45; POMPIEN, 47
- PONPIEN, v. POMPIÉN BLANCO
- Porog, Arnalt de, v. Porroch
- Porras, Martín de, 131
- Porras, Palacín de, 128

- Porroch, Arnalt de, 68; prior de jurados de Huesca, contador, 70
- Portolés, Luis, infanzón, 108; lugarteniente de zalmédina de Huesca, 114
- Prat, Guillem del, 33; consejero de la Alquibla, 42
- Prat, Sancho del, mercader, 33
- Prebostría, v. HUESCA, Pabostría
- PREVEDO, v. PEBREDO
- Prodi, Juan, 114
- PUEYO MORRANOS, PUEYMORRANOS, partida de Huesca, 51
- Pueyo, Fernando de, 49
- Pueyo, Gil de, 33
- PUEYO, 70
- PUYAL DE RETALIELLA, 51
- Puyal, Juan de, 130
- Puyal, Pedro del, 123
- QUATRAÇOS, v. CUATRAZOS
- Queralt, P(etrus) de, 3
- Quicena, Johan de, v. Quicena, Juan de
- Quicena, Juan de, mensajero y corredor público de Huesca, 89, 100, 107, 109
- Quinzano, v. Quinzano
- Quinzano, Domingo, 49
- R., Ro., canciller, 44, 46
- Rabe, Pedro de, 123
- Raga, Martín de la, 123; notario, 124; consejero de Huesca, 131
- Ramón, 2
- Ramonda, mujer de Pero Gil d'Elson, 22
- Rasal, Martín de, 89; menor, 108
- Rasal, Miguel, 89
- Rassal, v. Rasal
- Raymundo, yerno de Berenguer de Monzón, v. Ramón
- Real, Pero del, 49
- Redón, Gilbert, 123; menor, 108
- REMIÁN, distrito urbano de Huesca, 42, 69, 71, 75, 79, 118, 128; - puerta de [en Huesca], 98;
- Remian, Martín de, corredor de Huesca, 42
- Rey, Jaime de, corredor público de Huesca, 114, 116; 135
- RIBAGORZA: RIPACURCIE, duque de, 84
- Ribera, Juan de, menor, 108
- RIBERA, I.A, accquia del Flumen, 54
- Riglos, Alamán de, 33
- Riglos, Pedro, consejero de Remián, 42
- RIPACURCIE, v. RIBAGORZA
- Rissen, Fortaner de, 49
- Robert, Sancho, caridadero de Huesca, 41
- Robres, Domingo de, notario, 21
- Roca, Arnalt de, jurado de Huesca, 10
- Rocatallada, Bernart de, 42
- Rocatallyada, v. Rocatallada
- ROMA (Italia): ROMANA, ROMANE, 9, 10, 11, 12, 13, 44; ROMA
- ROMANA (Zaragoza), v. LA ROMANA
- Romei, Romeii, v. Romeo
- Romeo, Bartolomé, notario de los jurados de Zaragoza, 1
- Romeo, Martín, 27
- Romera, Pedro de, 108; prior de vedaleros de Huesca, 115
- Ros, Arnalt de, mercader, 33
- ROSELLÓN (Francia): ROSILLIONIS, ROSILLYONIS, ROSSELLON, ROSSELLYON, 111- conde de, 28, 29, 30, 38, 44, 46, 48, 67, 110, 120, 121, 133; - condesa de, 81
- Rosiello, Juan de, 89, 123, 128
- ROSILLIONIS, v. ROSELLÓN
- Rosillo, Frances de, escudero, 135
- Rosillo, Johan, v. Rosiello, Juan
- ROSILLYONIS, ROSSELLON, ROSSELLYON, v. ROSELLÓN
- Roures, Domingo de, v. Robres, Domingo de
- Royo, Pero el, 49
- Royz, Simonem, v. Ruiz, Simón
- Rubeo, Petro, yerno de Domingo Navarro, v. Rubio, Pedro
- Rubio, Jaime, maestre, 97; jurado de Huesca, 124
- Rubio, Pedro, 2
- Rueda, Martinus de, notario, 16, 17
- Ruesta, Sancho de, 27
- Ruiz, Simón, del Tesoro, 133
- SABAIES, v. SABAYÉS
- Sabastian, Anton, notario, almutazaf de Huesca, 91
- Sabastian, Johan, zalmédina de Huesca, 49
- Sabayés, 114, 123
- Sabayés, Bernart de, 103, 108; lugarteniente del procurador de la ciudad, 108; notario, procurador de la ciudad, 109, 119; procurador de Huesca, 114; notario, 124; 128; notario, consejero de la Hermandad, 130; consejero de Huesca, 131
- Sabayés, García, 35
- SABAYÉS: SABAIES, 66.
- Sacosta, Guillem, 35
- Sádaba, Peregrin de, 27
- Sadava, Pelegrinum de, v. Sádaba, Peregrin de

- Sala, Arnalt de la, mercader de Huesca, 33  
Salabert, Antón, escribano del arzobispo de Zaragoza, 124  
Salanova, Beltrán de, de Zalmedina de Huesca, 35  
Salas, Alaman de, de Huesca, 33; jurado infanzón de Huesca, 42  
Salavert, Matheu de, 33  
Salellas, Frances, 114  
Saliente, Berenguer de, 36  
Salillas, Domingo, jurado de Huesca, 2  
Salillas, Pedro, 2  
Salinas, Pedro, 114  
Salinero, Miguel, 128  
Salliellis, Dominico, v. Salillas, Domingo  
Salliellis, Petrus, v. Salillas, Pedro  
SALMANCA, 134  
Salmon, Guillem, jurado de Huesca, 49  
Salvador, 2  
Salvator, v. Salvador  
Salvatore, yerno de Pedro de Pertusa, v. Salvador  
Samillan, Juan, 131  
Samper, Fernando, 123  
Samper, Jaime, 123  
Samper, Martín de, 114  
Samper, Sancho, 51  
Samperot, 115  
San Cristóbal, Prosin, corredora, 42  
San Felices, Simón de, escribano, 3  
San Juan, Bartolomé, 108  
San Vicente, Juan de, notario, 124; consejero de Huesca, 131  
San Vicente, Martín, 89  
San Vicente, Sancho, infanzón, 108  
Sancii de las Eras, Rodericum, v. Sánchez de las Eras, Rodrigo  
Sancebrian, Pedro, 27  
Sánchez Cívader, Juan, 27  
Sánchez Cívader, Mateo, jurado de Huesca, 37, 41  
Sanchez de Alayas, Martín, notario de Huesca, 33  
Sanchez de Arrasal, Martín, Procurador fiscal, 33  
Sánchez de las Eras, Rodrigo, 44  
Sánchez de Loarre, M., 42  
Sánchez de Sarvisé, Fortún, 12  
Sánchez de Uncastillo, Alaman, notario, 41, 49; [Alaman d'Uncastillo], 33  
Sanchez Soriano, Pero, alias Darocha, 60  
Sánchez Villacampa, María, 71  
Sánchez, Alfonso, micer, jurista de Zaragoza, 119  
Sánchez, Blasco, 71  
Sánchez, Luis, Tesorero general, 120  
Sanchez, Pedro, 66  
Sancii Cívader, Johanem, v. Sánchez Cívader, Juan  
Sancii de Sarvisse, Fortunium, v. Sánchez de Sarvisé, Fortún  
Sanct Jordi, Johan de, v. Sant Jordi, Joan de  
Sanctangel, Johan de, v. Santàngel, Juan  
Sanctas Massas, v. Zaragoza, iglesia de las Santas Masas  
Sancto Felicio, Simonis de, v. San Felices, Simón de  
Sanduson, Sancho, 115, 118  
Sangenis, v. Sanginés  
Sangez Villyacampa, Maria, v. Sánchez Villacampa, María  
Sangez, v. Sánchez  
Sanginés, Miguel de, 124, mercader, 126  
Sangüesa, Bernart de, 35; prior de jurados de Huesca, 47; mayor de días, 49; jurado de Huesca, 59, 75; bolsero de Huesca, 74  
Sangüesa, Guillem de, 33, 39, 49, 71  
Sangüesa, Juan de, 124; mayor, 128; menor, 128; menor, consejero de Huesca, 131  
Sangüesa, Martín de, prior de jurados de Huesca, 81, 91; electo prior de jurados, 93; difunto, 108  
Sangüesa, Pedro, 124  
Sangüesa, Ramón de, 89, 109, 104, 108, 114, 118, 119, 123; procurador del concejo, 66; 68; bolsero de Huesca, 70; justicia de Huesca, 93  
Sanguessa, Sanhuessa, v. Sangüesa  
Sanjohan, Bertholomeu de, v. San Juan, Bartolomé  
Sant Cebrian, iglesia de, v. HUESCA  
Sant Christobal, v. San Cristóbal  
Sant Johan de Jherusalem, Spital de, v. HUESCA  
Sant Jordi, Joan de, escribano, 113  
Sant Just, Aznar de, consejero de la Alquibla, 42  
Sant Laçaro, Casa de, v. HUESCA  
Sant Lorenz, Sant Lorez, iglesia parroquial, v. HUESCA  
Sant Miguel, puerta de, v. HUESCA  
Sant Vicent, Martinus, v. San Vicente, Martín  
Santa Catalina, Gil de, jurado de Huesca, 6  
Santa Cathrina, Gil de, v. Santa Catalina, Gil de  
SANTA CRUZ, prior de, 130  
SANTA EULALIA DE LA PEÑA: SANTOLALIA DE PENIA, 66  
Santa Gracia, Pero, 60  
Santa María, Juan de, zapatero, 124, 130; Juan de Santa María, 128, 131  
Santa María, Ramón de, 124  
Santafé, Pablo de, 89; 103; 108

- Santamaria, Domingo, 66  
Santángel, Alfonso Galcerán de, 122  
Santángel, Juan, justicia de Huesca, 123  
Santángel, Leonardo de, 118  
Santángel, Miguel de, 119  
Santilon, 99  
SANTOLALIA DE PENIA, v. SANTA EULALIA DE LA PEÑA  
Santpere, Alfonso, alguacil y comisario, 79  
Sapuerta, Fernando, 118  
Saranyena, v. Sariñena  
Sarbisse, Guillelmus, v. Sarvisé, Guillermo de  
SARDINIE, v. CERDEÑA  
Sariñenya, v. Sariñena  
Sariñena, menor, 123  
Sariñena, Pedro, jurado de Huesca, 19  
Sariñena, Vicente, 9  
Sarvisé, Guillermo de, 12  
SAS, 122  
Savayes, v. Sabayés  
Sayas, Jimeno de, 1  
Scalera, v. La Escalera  
Scolano, Domingo, v. Escolano, Domingo  
Scolaria, v. Escolaria  
Scudero, Johanne, v. Escudero, Juan  
Secorun, Juan de, 35  
Seiyers, Domingo, jurado de Huesca, 15  
Sella, Arnaldo de, 33  
Semper, Domingo, 35  
Seres, Bartolomé de, 35  
Seres, Bernart de, prior de jurados de Huesca, 33  
Serigualt, Pedro Arnalt de, 66  
Serra, Blasco, consejero de Huesca, 131  
Serra, Juan, 108; mosén, 123; micer, 123, 128, justicia de Huesca, 124; micer, consejero de Huesca, 131; micer, menor, 131  
Serrano, Domingo, notario de Huesca, 33  
Serrano, Martín, 115  
Sesé, Beltrán de, 51  
Sese, Gisabel de, v. Sesé, Isabel de  
Sesé, Isabel de, mujer de Pedro Ximenez de Embun, señores de Bárboles, 66  
Sesse, Ysabel, Ysabil, de, v. Sesé, Isabel de  
Sestosa, 110  
Seta, Bertholomeu de, obrero de los muros de Huesca, 42  
Seta, Guiralt de, prior de jurados de Huesca, 6  
Setzera, Domingo, 16  
Setzera, Martín de, 35, 41; jurado de Huesca, 39  
Seu, v. HUESCA  
Sevil, Andreu de, 60  
Sevil, Bartolomé de, 35  
SEVILLA, HISPALIS, rey de, 120, 121, 133  
Seyenchs, Francisco de, 36  
SICILIA (Italia): CECILLYA, CICILIE, SICILIE, SICILLIE, – rey de, 4, 7, 28, 29, 30, 46, 62, 67, 110, 120, 121, 124, 133; –Citra Farum, 78; –Citra et Ultra Farum, reina de, 81; Gobernador General de Aragón y Sicilia, 84, SICILIE, SICILLIE, v. SICILIA  
SIERRA [de Guara], 51  
Sierra, Guillem de la, 33  
Sierra, Juan de la, 35  
Siesero, Domingo de, 33  
Sieso, Simón de, 128  
SIÉTAMO: SIETEMO, 109  
Sigena, Martín de, 58  
Sigena, Ramón de, infanzón, 108; ciudadano, 114;  
Silbes, B[ernart] de, 123  
Silves, v. Silbes  
Simón, Juan, 123  
Simón, Martín, 115  
Sin, Juan de, 124  
Sinnues, Miguel de, v. Sinués, Miguel de  
Sinués, Miguel de, 6  
Sipán, Pero, 51  
Siscar, Guillem, obispo de Huesca, 86  
Siurana, Domingo, 33, 49  
Sixena, Martín de, v. Sigena  
SOBRARBE, Sobrejuntería de Sobrarbe y los Valles, 36  
Sol, Garcia de, mercader, 33  
Sora, Pero de, 35  
Soria, Jimeno de, jurista, 87  
Sos, Domingo de, jurado de Huesca, 10  
Sos, Martín de, jurado de Huesca, 15  
Suelbes, Bartolomé de, jurado de Huesca, 75  
SUPRARBI, SUPRARBIO, v. SOBRARBE  
Sus, Fortanerius de, 1  
Tafalla, Jaime, 131  
Talart, Guillem, jurado de Huesca, 37  
Tallamón, Toda, 33  
Tallyamont, Toda, v. Tallamón, Toda  
Tamarit, Guillem de, cambista, 33  
Taracona, Johan de, v. Tarazona, Juan de  
Taraçona, Martino juniore, v. Tarazona, Martín  
Tarazona, Juan, mayor, 81; 108; almutazaf de Huesca, 108

- Tarazona, Martín de, el joven, 59; jurado de Huesca, 68
- TARAZONA: TYRASONA, TYRASONENSIS, concejo, 1
- Tarba, Montes de, 33
- Tarin, Bartolomé, 5; Sobrejuntero, juez de la curia real, 16. Sobrejuntero de Zaragoza y juez de la curia real, 17
- TARRAGONA: TERRACHONE, TERRACHONENSIS, 9, 18, 19
- Tella, Martín de, notario, 33
- Tellya, v. Tella
- Templero, Martín, 115
- TERRACHONE, TERRACHONENSIS, v. TARRAGONA
- Terrats, Lorenzo, escribano del rey, 36
- TERUEL: TUROLENSIS, TUROLIO, TURUCEL, 1, 5
- Tierç, v. Tierz
- TIERÇOS, v. TIERZOS
- Tiermas, Marco de, 49
- Tierz, García de, 33; 42
- Tierz, Pero de, jurado de Huesca, 6
- TIERZOS, Los, TIERÇOS DE MONTARAGON, término de Huesca, 47
- Toledo, Pedro de, 108; escudero, 109; el mozo de Toledo, 115
- TOLEDO, rey de, 120, 121, 133
- TOLETI, v. TOLEDO
- Tolosa, Bertolomeu de, jurado de Huesca, 6
- Tomás, Martín, 123
- Tomás, Miguel, 115
- Tornera, Miguel de la, 89
- Torrellas, P., Procurador Fiscal, 91
- Torres, Martín de, 33
- Torres, Sancho de, notario, 33; prior de los jurados de Huesca, 35; escribano del rey, ciudadano de Huesca, 36; recaudador del maravedí, 36
- TORTOSA: DERTUSE, 67
- Tous, Bernardo de, consejero del rey, 36
- Trapaceta, 89
- Tray, Jaime de, 131
- Tray, Martín de, 131
- Tríguer, Pedro, corredor de Huesca, 68
- Trompero, Johan, 37
- TUROLENSIS, TUROLIO, v. TERUEL
- Turríbus, Sancius de, v. Torres, Sancho de
- TURUCEL, v. TERUEL
- TYRASONA, TYRASONENSIS, v. TARAZONA
- Uncastello, v. Uncastillo
- UESCA, v. HUESCA
- Uncastillo, Alaman de, v. Sánchez de Uncastillo, Alaman
- Uncastillo, Bartolomé, 59
- Uncastillo, Julián de, jurado de Huesca, 15
- Uncastillo, Nicolás de, jurado de Huesca, 6
- Unicastro, Bartholomeo, v. Uncastillo, Bartolomé
- Uroz, v. Urroz
- URRIES, 46
- Urriés, Federico, 110
- Urriés, Felipe, mosen, 110
- Urriés, linaje, 49, 75; gentes que se dicen de los Uriesses, 87
- Urriés, Pedro de, 46; Pedro Jordán de, 46
- Urriés, Petrum Jordani, v. Urriés, Pedro Jordán de
- Urriesses, v. Urriés, linaje
- Urriesses, v. Urriés, linaje
- Urroz, Pedro de, 114, 123, 124; corredor público de Huesca, 124, 126, 130, 131
- V(...)us, Fortaner de, 49
- VAL DE CAMARAS partida de Huesca, 51
- VALENCIA: VALENCIE, 13, 31, 48, 81, 82; 89, 90, 92, 111; – rey de, 3, 7, 10, 11, 12, 20, 28, 29, 30, 36, 38, 44, 46, 67, 110, 120, 121, 133; – reina de, 81;
- Valencia, Lázaro, 108
- Valencia, Pascual de, 49; 108
- Valencia, Pedro, quirúrgico, 130
- Valencia, v. Olcina, Ramón
- Valenciano, Juan, 115
- VALENCIE, v. VALENCIA
- Valentín, Pero, 49
- Valero, 85
- VALLADOLID: VALLADOLIT, 125
- Valle, Pedro, frater, 130;
- VALLÉS, los, 36; Sobrejuntería de Sobrarbe y los Valles, 36
- Vallim, Petrus, v. Valle, Pedro
- VALLIUM, v. VALLES, los
- Valpuesta, Catalina, 33
- Vanzo, v. Banzo
- Vaylo, v. Bailo
- Vega, Juan de la, 115
- Veniam, Blasius, habitante de Zaragoza, 89
- Ventura, Guillelmus de, jurado de Huesca, 59; Guillyem, 68
- Ventura, Martín de, 49
- Ventura, Sancho, prior de jurados de Huesca, 24
- Verdeguer, Salvador, 122
- Verdez, Domingo, 35

- Verdun, Juan de, 108; capdeguayta ciudadano, 108  
Vespen, v. Bospén  
Vicente, Bartolomé, notario 57, 59  
Vicente, Jaime, de Huesca, 71  
Vicente, Jordán, lugarteniente del Justicia de Aragón, 79, 93  
Vicente, maestro, 5  
Vicente, Victorián de, 123  
Vicient, v. Vicente  
VILAFRANCA DEL PENEDÉS: VILLEFRANCHE PENITENSIS, 20  
Vilanua, Sancio, v. Villanúa, Sancho de  
Villacampa, Juan, 71  
Villacampa, Ramón de, escudero señor de Fanlillo, 71; María Sánchez de Villacampa, su hija, 71  
Villamana, Juan, mosén, clérigo, 130  
Villanova, Vidal de, consejero del rey Jaime II, 16, 17  
Villanua, Gil de, notario, 74  
Villanúa, Sancho de, 17  
Villanueva Miguel de, notario, 87  
Villar, 115  
VILLARROYA, v. VILLARROYA DE LA SIERRA  
VILLARROYA DE LA SIERRA: VILLARROYA, aldea de la ciudad de Calatayud, habitante en el lugar de, 89  
VILLEFRANCHE PENITENSIS, v. VILAFRANCA DEL PENEDÉS  
Villyacampa, v. Villacampa  
Villyanueva, v. Villanueva  
Vincencii, Jordanus, v. Vicente, Jordán  
Vineyas, M. de v. Viñas, M. De  
Vinyas, Horia de, v. Viñas, Oria de  
Vinyas, Miguel de, v. Viñas, Miguel de  
Vinyeas, Gil de, v. Viñas, Gil de  
Vinyeas, Ramon de, v. Viñas, Ramón de  
Viñas, Gil de, prior de jurados de Huesca, 37  
Viñas, M. de, consejero de la Magdalena, 42  
Viñas, Miguel de, 58  
Viñas, Oria de, 58  
Viñas, Ramón de, jurado de Huesca, 37  
Violeta, Ramón, prior de jurados de Huesca, 2; jurado de Huesca, 6  
Violete, Raymundo, v. Violeta, Ramón  
VISCAYE, v. VIZCAYA  
Vitoria, Juan de, jurado de Huesca, 15; 21  
Viturian, Bartolomé, 135  
Viturian, Juan de, 123  
VIZCAYA, señor de, 120, 121, 133  
Xafaria, Jurdan de la, v. Jafara, Jordán de la  
Xaffarra, Jurdan de, v. Jafara, Jordán de la  
Xal, Juan de, jurado de Huesca, 104; 108  
Xavierre, Anthon de, v. Javierre  
Ximenez de Embun, Pedro, y su mujer Isabel de Sesé, señores de Bárboles, 66  
Xixena, Ramon de, v. Sigena, Ramón  
Yanguas, Ennecus de, v. Yanguas, Iñigo de  
Yanguas, Iñigo de, 1  
YBIÇA, v. IBIZA  
Yebra, Bartolomé de, jurado de Apiés, 66  
Yebra, Blasco de, 33  
YÉQUEDA: YECADA, 51  
Ygries, v. Igríes  
YGRIES, v. IGRÍES  
Yosa, Pedro de, 118  
YSUALA, v. ISUELA, río  
YSUELA, v. ISUELA, río  
Yxea, v. Igea  
Zacarías, Adán de jurado de Huesca, 16, 17  
Zacarías, Guiralt de, 35; prior de jurados de Huesca, 33; almutazaf de Huesca, 37; jurado de Huesca, 41  
Zapata, Juan, antes Justicia de Aragón, 44  
Zaquarias, Adam de, v. Zacarías, Adán de  
Zaquarias, Guiralt de, v. Zacarías, Guiralt de  
Zaragoza, Aparicio, notario, 2  
Zaragoza, Juan de, 108; 118  
ZARAGOZA: CARAGOÇA, CARAGOÇA, ÇARAGOÇA, ÇARAGOÇA, ÇARAGOZA, ÇARAGOZA, CAESARAUGUSTE, CESARAUGUSTE, 1, 5, 10, 12, 16, 17, 27, 32, 33, 34, 36, 38, 40, 45, 46, 48; 50, 57, 59, 61, 65, 76, 77, 79, 80, 83, 84, 89, 90, 92, 93, 106, 119, 131, 133, 134, 135; – iglesia de las Santas Masas, 5, – merino, 10; –Aljafería [palacio de la], 16, 17, 91; –Sobrejuntero de, 17; – arzobispo de, 124  
Zaragozano, Juan, maestro, 5  
Zorita, Ramon de, notario, 41  
ZUERA: ÇUFARIE, villa de, 36  
Zurita, Juana, 71



# ÍNDICE GENERAL

PRESENTACIÓN .....	7
ABREVIATURAS Y SIGLAS .....	19
DOCUMENTOS .....	21
ÍNDICE.....	293

